

BUREAU DES DÉBATS FRANÇAIS
CHAMBRE DES COMMUNES.
CANADA



DÉBATS DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES
COMPTE RENDU OFFICIEL

•
INDEX

PREMIÈRE SESSION

DE LA VINGT-CINQUIÈME LÉGISLATURE

Du 27 septembre 1962 au 5 février 1963
(Dissolution le 6 février)

11-12 ÉLISABETH II, 1962-1963

EN 3 VOLUMES

Volume I: 1-1063

Volume II: 1065-2331

Volume III: 2333-3625

•
ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE
OTTAWA, 1963

MEMBRES DU CABINET
DU
TRÈS HON. JOHN GEORGE DIEFENBAKER

le 27 septembre 1962

Par ordre de préséance

Premier ministre	le très hon. JOHN GEORGE DIEFENBAKER
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures	l'hon. HOWARD CHARLES GREEN
Ministre de la Justice et procureur général	l'hon. DONALD METHUEN FLEMING
Ministre du Commerce	l'hon. GEORGE HEES
Ministre des Transports	l'hon. LÉON BALCER
Ministre des Affaires des anciens combattants	l'hon. GORDON CHURCHILL
Ministre des Travaux publics	l'hon. EDMUND DAVIE FULTON
Ministre des Finances et receveur général	l'hon. GEORGE CLYDE NOWLAN
Ministre de la Défense nationale ..	l'hon. DOUGLAS SCOTT HARKNESS
Ministre des Postes	l'hon. ELLEN LOUKS FAIRCLOUGH
Ministre des Pêcheries	l'hon. J. ANGUS MACLEAN
Ministre du Travail	l'hon. MICHAEL STARR
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social	l'hon. JAY WALDO MONTEITH
Ministre de l'Agriculture	l'hon. FRANCIS ALVIN GEORGE HAMILTON
Ministre de la Production de défense	l'hon. RAYMOND JOSEPH MICHAEL O'HURLEY
Ministre associé de la Défense nationale	l'hon. PIERRE-ALBERT SÉVIGNY
Ministre des Forêts et ministre du Revenu national	l'hon. JOHN HUGH FLEMMING
Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales	l'hon. WALTER DINSDALE
Secrétaire d'État	l'hon. GEORGE ERNEST HALPENNY
Ministre des Mines et des Relevés techniques	l'hon. PAUL MARTINEAU
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration	l'hon. RICHARD ALBERT BELL
Ministre sans portefeuille	l'hon. sénateur MALCOM WALLACE McCUTCHEON

¹ Démission le 3 février 1963.

SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

MM.

THÉOGÈNE RICARD } du premier ministre
G. W. BALDWIN }

H. N. MACQUARRIE du secrétaire d'État aux Affaires extérieures

THOMAS M. BELL du ministre de la Justice

W. B. NESBITT du ministre du Commerce

J. A. MCBAIN du ministre des Transports

H. J. JONES du ministre des Affaires des anciens combattants

R. J. MCCLEAVE du ministre des Travaux publics

W. H. GRAFFTEY du ministre des Finances

A. DEBURGO MCPHILLIPS .. du ministre des Pêcheries

A. D. HALES du ministre du Travail

M^{me} JEAN CASSELMAN du ministre de la Santé nationale et du Bien-être
social

W. H. JORGENSON } du ministre de l'Agriculture
L.-J. PIGEON }

J. A. MCGRATH du ministre des Mines et des Relevés techniques

F. C. MCGEE du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

CHAMBRE DES COMMUNES

Orateur	L'hon. MARCEL LAMBERT, B. Com., B.A. (Juris.), B.C.L., M.A. (Oxon.)
Orateur suppléant et président des comités	M. GORDON CHOWN
Président suppléant des comités	M. RÉMI PAUL
Greffier de la Chambre des communes	M. LÉON-J. RAYMOND, B.A., O.B.E.
Greffier adjoint	M. THOMAS RUSSELL MONTGOMERY
Second greffier adjoint	M. J. GORDON DUBROY
Légiste et conseiller parlementaire ..	M. MAURICE OLLIVIER, C.R., LL.D.
Sergent d'armes	Lieut.-col. DAVID V. CURRIE, V.C.
Sergent d'armes adjoint	M. J.-P.-LUCIEN GROULX
Éditeur des Débats anglais et chef des sténographes anglais	M. W. W. BUSKARD
Éditeur adjoint des Débats anglais ..	M. C. L. EMPRINGHAM
Éditeur des Débats français et chef des sténographes français	M. PAUL FRENETTE
Éditeur adjoint des Débats français .	M. ANDRÉ NAUBERT

Sténographes parlementaires: MM. W. J. Clinton, N. L. Price, J. G. Robertson, C. J. Fisher, D. Baker, J. Ward, P. Parson, L. Guertin, F. Archambault, P. Bird, G. St-Jean

Division de l'Index et des références (bureau anglais)	M. J. W. MacLeod, B.A., B.L.Sc.
Division de l'Index et des références (bureau français)	M ^{lle} Yvonne Ph. Lavertu

COMITÉ PERMANENT DES DÉBATS

MM. Deschatelets, Eudes, Haidasz, Howard, Langlois, McIlraith, Meunier, Nugent, Pugh, Valade, Winkler, Woolliams

LISTE ALPHABÉTIQUE
DES
MEMBRES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la vingt-cinquième législature

Orateur: L'hon. Marcel Lambert

ADDISON, JOHN H.—York-Nord.	BREWIN, F. ANDREW—Greenwood.
AIKEN, GORDON HARVEY—Party-Sound-Muskoka.	BROWN, JAMES E.—Brantford.
ALKENBRACK, A. DOUGLAS—Prince-Edward-Lennox.	BURGESS, JOHN WESLEY—Lambton-Kent.
ARGUE, HAZEN ROBERT—Assiniboia.	BYRNE, JAMES ALLEN—Kootenay-Est.
ASSELIN, EDMUND-TOBIN—Notre-Dame-de-Grâce.	CADIEU, ALBERT C.—Meadow-Lake.
BADANAI, HUBERT—Fort-William.	CADIEUX, LÉO—Terrebonne.
BALCER, l'hon. LÉON—Trois-Rivières	CAMERON, ALAN JOHN PATRICK—High-Park.
BALDWIN, G. W.—Peace-River.	CAMERON, COLIN—Nanaimo-Cowichan-Les Îles.
BARNETT, THOMAS SPEAKMAN—Comox-Alberni.	CANTIN, JEAN-CHARLES—Québec-Sud.
BASKIN, JAMES W.—Renfrew-Sud.	CAOUCETTE, RÉAL—Villeneuve.
BATTEN, HERMAN MAXWELL—Humber-St. George's.	CARDIFF, LEWIS ELSTON—Huron.
BEAULÉ, ROBERT—Québec-Est.	CARDIN, LUCIEN—Richelieu-Verchères.
BÉCHARD, ALBERT—Bonaventure.	CARON, ALEXIS—Hull.
BEER, BRUCE SILAS—Peel.	CARTER, CHESLEY WILLIAM—Burin-Burgeo.
BÉLANGER, L.-P.-ANTOINE—Charlevoix.	CASHIN, RICHARD JOSEPH—Saint-Jean-Ouest (T.-N.)
BELL, L'HON. RICHARD ALBERT—Carleton.	CASSELMAN, M ^{me} JEAN—Grenville-Dundas.
BELL, THOMAS MILLER—Saint-Jean-Albert.	CHAPDELAIN, GÉRARD—Sherbrooke.
BELZILE, J.-ALFRED—Matapédia-Matane.	CHAPLIN, GORDON—Waterloo-Sud.
BENIDICKSON, WILLIAM MOORE—Kenora-Rainy-River.	CHATTERTON, GEORGE L.—Esquimalt-Saanich.
BENSON, EDGAR JOHN—Kingston.	CHEVRIER, L'HON. LIONEL—Laurier.
BERGER, THOMAS R.—Vancouver-Burrard.	CHOWN, GORDON CAMPBELL—Winnipeg-Sud.
BERNIER, ANDRÉ—Richmond-Wolfe.	CHURCHILL, L'HON. GORDON—Winnipeg-Sud-Centre.
BIGG, FREDERICK JOHNSTONE—Athabasca.	CLANCY, GORDON DRUMMOND—Yorkton.
BOUCHER, JEAN—Châteauguay-Huntingdon-Laprairie.	CLERMONT, GASTON—Labelle
BOULANGER, PROSPER—Mercier.	CLUNIS, SIDNEY LEROI—KENT (Ont.).
BOURBONNAIS, J.-MARCEL—Vaudreuil-Soulanges.	COATES, ROBERT CARMAN—Cumberland.
BOURQUE, ROMUALD—Outremont-Saint-Jean.	COOK, JEAN-PAUL—Montmagny-L'Islet.
BOUTIN, PIERRE-ANDRÉ—Dorchester.	COOPER, CLARENCE OWEN—Rosetown-Biggar.
BRADLEY, HARRY OLIVER—Northumberland.	CÔTÉ, MAURICE—Chicoutimi.
	COWAN, RALPH BRONSON—York-Humber.
	CRESTOHL, LEON—Cartier.

¹Élection contestée le 25 octobre 1962.

- CROSSMAN, GUY—Kent (N.-B.).
 CROUSE, LLOYD ROSEVILLE—Queens-Lunenburg.
- DAVIS, JOHN—Coast-Capilano.
 DENIS, AZELLUS—Saint-Denis.
 DESCHATELETS, JEAN-PAUL—Maisonneuve-Rosemont.
 DIEFENBAKER, LE TRÈS HON. JOHN GEORGE—Prince-Albert.
 DINDSALE, L'HON. WALTER GILBERT—Brandon-Souris.
 DIONNE, CHARLES-EUGÈNE—Kamouraska.
 DOUCETT, GEORGE HENRY—Lanark.
²DOUGLAS, T. C.—Burnaby-Coquitlam.
 DROUIN, VINCENT—Argenteuil-Deux-Montagnes.
 DRURY, CHARLES M.—Saint-Antoine-Westmount.
 DUBÉ, JEAN-EUDES—Restigouche-Madawaska.
 DUMONT, BERNARD—Bellechasse.
 DUPUIS, YVON—Saint-Jean-Iberville-Napierville.
- ENGLISH, ROLAND L.—Gaspé.
 ENNS, SIEGFRIED JOHN—Portage-Neepawa.
 ÉTHIER, VIATEUR—Glengarry-Prescott.
 EUDES, RAYMOND—Hochelaga.
- FAIRCLOUGH, L'HON. ELLEN LOUKS—Hamilton-Ouest.
 FAIRWEATHER, R. GORDON L.—Royal.
 FANE, FRANK JOHN WILLIAM—Vegreville.
 FISHER, DOUGLAS MASON—Port-Arthur.
 FLEMING, L'HON. DONALD METHUEN—Eglinton.
 FLEMING, STUART A.—Okanagan-Revelstoke.
 FLEMMING, L'HON. HUGH JOHN—Victoria-Carleton.
 FORBES, R. ELMER—Dauphin.
 FORGIE, JAMES MOFFAT—Renfrew-Nord.
 FOY, WALTER FRANK—Lambton-Ouest.
 FRENETTE, JEAN-LOUIS—Portneuf.
 FULTON, L'HON. EDMUND DAVIE—Kamloops.
- GAGNON, PHILIPPE—Rivière-du-Loup-Témiscouata.
 GARLAND, JOHN RICHARD—Nipissing.
 GAUTHIER, CHARLES-ARTHUR—Roberval.
- GODIN, O.-J.—Nickel-Belt.
 GORDON, WALTER L.—Davenport.
 GRAFFTEY, WILLIAM HEWARD—Brome-Missisquoi.
 GRANGER, CHARLES RONALD MCKAY—Grand-Falls-White-Bay-Labrador.
 GRAY, HERBERT E.—Essex-Ouest.
 GREEN, L'HON. HOWARD CHARLES—Vancouver-Quadra.
 GRÉGOIRE, GILLES—Lapointe.
 GRILLS, LEE E.—Hastings-Sud.
 GUNDLOCK, DEANE ROSCOE—Lethbridge.
- HABEL, J.-A.—Cochrane.
 HADASZ, STANLEY—Parkdale.
 HALES, ALFRED DRYDEN—Wellington-Sud.
 HALPENNY, L'HON. GEORGE ERNEST—London.
 HAMILTON, L'HON. FRANCIS ALVIN GEORGE—Qu'Appelle.
 HANBIDGE, ROBERT LEITH—Kindersley.
 HARDIE, M^{me} ISABEL J.—Territoires du Nord-Ouest.
³HARKNESS, L'HON. DOUGLAS SCOTT—Calgary-Nord.
 HARLEY, HARRY CRUICKSHANK—Halton.
 HEES, L'HON. GEORGE HARRIS—Broadview.
 HELLYER, L'HON. PAUL T.—Trinity.
 HERRIDGE, HERBERT WILFRED—Kootenay-Ouest.
 HODGSON, CLAYTON WESLEY—Victoria (Ont.).
 HONEY, RUSSELL CLAYTON—Durham.
 HORNER, ALBERT RALPH—The Battlefords.
 HORNER, HUGH M.—Jasper-Edson.
 HORNER, JOHN HENRY—Acadia.
 HOWARD, FRANK—Skeena.
 HOWE, W. MARVIN—Wellington-Huron.
- JONES, HENRY FRANK—Saskatoon.
 JORGENSEN, WARNER HERBERT—Provencher.
- KELLY, LEONARD PATRICK—York-Ouest.
 KENNEDY, CYRIL FROST—Colchester-Hants.
 KINDT, LAWRENCE ELLIOTT—Macleod.
 KNOWLES, STANLEY HOWARD—Winnipeg-Nord-Centre.
 KORCHINSKI, STANLEY JAMES—Mackenzie.
- LACHANCE, GEORGES-C.—Lafontaine.
 LAING, ARTHUR—Vancouver-Sud.
 LAMARSH, M^{lle} JUDY V.—Niagara-Falls.

²Élu le 22 octobre 1962.³Démission le 3 février 1963.

- LAMBERT, L'HON. MARCEL-J.-A.—
Edmonton-Ouest.
- LAMOUREUX, LUCIEN—Stormont.
- LAMY, GÉRARD—Saint-Maurice-Lafèche.
- LANGLOIS, RAYMOND—Mégantic.
- LANIEL, GÉRALD—Beauharnois-Salaberry.
- LAPRISE, GÉRARD—Chapleau.
- LATULIPPE, HENRI—Compton-Frontenac.
- LEBOE, BERT RAYMOND—Cariboo.
- LEDUC, RODOLPHE—Gatineau.
- LEGARÉ, GÉRARD—Rimouski.
- LEGERE, FELTON FENWICK—Shelburne-
Yarmouth-Clare.
- LESSARD, H. «PIT»—Saint-Henri.
- LESSARD, MARCEL—Lac-Saint-Jean.
- LÉTOURNEAU, RENÉ—Stanstead.
- LEWIS, DAVID—York-Sud.
- LOISELLE, GÉRARD—Sainte-Anne.
- MACDONALD, DONALD STOVEL—Rosedale.
- MACDONALD, M^{me} MARGARET—Kings.
- MACEACHEN, ALLAN JOSEPH—Inverness-
Richmond.
- MACEWAN, HOWARD RUSSELL—Pictou.
- MACINNIS, MALCOLM—Cap-Breton-Sud.
- MACKASEY, BRYCE STUART—Verdun.
- MACLEAN, L'HON. J. Angus—Queens.
- MACNAUGHTON, ALAN A.—Mont-Royal.
- MACQUARRIE, HEATH NELSON—Queens.
- MACRAE, J. CHESTER—York-Sunbury.
- MALTAIS, LAURÉAT—Saguenay.
- MANDZIUK, JOHN NICHOLAS—Marquette.
- MARCOUX, GUY—Québec-Montmorency.
- MARTIN, MURDO W.—Timmins.
- MARTIN, L'HON. PAUL JOSEPH JAMES—
Essex-Est.
- MARTINEAU, L'HON. PAUL—Pontiac-
Témiscamingue.
- MATHER, BARRY—New-Westminster.
- MATHESON, JOHN R.—Leeds.
- MATTE, JEAN-PAUL—Champlain.
- MCBAIN, JAMES ALEXANDER—Elgin.
- MCCLEAVE, ROBERT JARDINE—Halifax.
- MCDONALD, ROBERT M. T.—Hamilton-Sud.
- MCGEE, FRANK—York-Scarborough.
- MCGRATH, JAMES A.—Saint-Jean-Est.
- MCILRAITH, GEORGE J.—Ottawa-Ouest.
- MCINTOSH, JACK—Swift-Current-Maple-
Creek.
- MCLEAN, ALLAN MARCUS ATKINSON—
Charlotte.
- McMILLAN, WILLIAM H.—Welland.
- McNULTY, JAMES C.—Lincoln.
- McPHILLIPS, ALBERT DeBURGO—Victoria
(C.-B.).
- McWILLIAM, G. ROY—Northumberland-
Miramichi.
- MEUNIER, ADRIEN—Papineau.
- MILLAR, CAMPBELL EWING—Middlesex-
Est.
- MITCHELL, DAVID RODGER—Sudbury.
- MONTEITH, L'HON. JAY WALDO—Perth.
- MOORE, HARRY ANDREW—Wetaskiwin.
- MORE, KENNETH HAMILL—Regina City.
- MORRIS, EDMUND L.—Halifax.
- MUIR, GEORGE ROBSON—Lisgar.
- MUIR, ROBERT—Cap-Breton-Nord et
Victoria.
- MUNRO, JOHN CARR—Hamilton-Est.
- NASSERDEN, EDWARD—Rosthern.
- NESSITT, WALLACE BICKFORD—Oxford.
- NICHOLSON, JOHN ROBERT—Vancouver-
Centre.
- NIELSEN, ERIK—Yukon.
- NIXON, GEORGE E.—Algoma-Ouest.
- NOBLE, PERCY VERNER—Grey-Nord.
- NOWLAN, L'HON. GEORGE CLYDE—Digby-
Annapolis-Kings.
- NUGENT, TERENCE JAMES—Edmonton-
Strathcona.
- O'HURLEY, L'HON. RAYMOND JOSEPH
MICHAEL—Lotbinière.
- OLSON, HORACE ANDREA—Medicine Hat.
- ORLIKOW, DAVID—Winnipeg-Nord.
- ORMISTON, JAMES NORRIS—Melville.
- OTTO, STEVEN—York-Est.
- OUELLET, DAVID—Drummond-Arthabaska.
- PASCOE, JAMES ERNEST—Moose-Jaw-
Lake-Centre.
- PATTERSON, ALEXANDER BELL—Fraser-
Valley.
- PAUL, RÉMI—Berthier-Maskinongé-
Delanaudière.
- PEARSON, L'HON. LESTER B.—Algoma-Est.
- PENNELL, LAWRENCE T.—Brant-
Haldimand.
- PERRON, GÉRARD—Beauce.
- PETERS, ARNOLD—Timiskaming.
- PHILLIPS, ORVILLE HOWARD—Prince.
- PICKERSGILL, L'HON. JOHN W.—Bonavista-
Twillingate.

PIGEON, LOUIS-JOSEPH—Joliette-L'Assomption-Montcalm.	SLOGAN, JOSEPH—Springfield.
PILON BERNARD—Chambly-Rouville.	SMALLWOOD, CLIFFORD S.—Battle-River-Camrose.
PLOURDE, LUCIEN—Québec-Ouest.	SMITH, ARTHUR R.—Calgary-Sud.
PRITTIE, ROBERT WILLIAM—Burnaby-Richmond.	SMITH, HEBER EDGAR—Simcoe-Nord.
PUGH, DAVID VAUGHAN—Okanagan-Boundary.	SOUTHAM, RICHARD RUSSELL—Moose-Mountain.
RAPP, REYNOLD—Humbolt-Melfort-Tisdale.	STARR, L'HON. MICHAEL—Ontario.
RICARD, J.-H.-THÉOGÈNE—Saint-Hyacinthe-Bagot.	STEFANSON, ERIC—Selkirk.
RICHARD, JEAN-T.—Ottawa-Est.	STENSON, FRED FRISE—Peterborough.
RIDEOUT, SHERWOOD HAYES—Westmorland.	STEWART, JOHN BENJAMIN—Antigonish-Guysborough.
RINFRET, MAURICE—Saint-Jacques.	TARDIF, PAUL—Russell.
ROBICHAUD, HEDARD-J.—Gloucester.	TEILLET, ROGER-JOSEPH—Saint-Boniface.
ROBINSON, ANDREW E.—Bruce.	THOMAS, WILLIAM HOWELL ARTHUR—Middlesex-Ouest.
ROCHON, JEAN-L.—Laval.	THOMPSON, ROBERT NORMAN—Red Deer.
ROCK, RAYMOND—Jacques-Cartier-Lasalle.	TUCKER, JAMES ROY—Trinity-Conception.
RONDEAU, GILBERT—Shefford.	TURNER, JOHN NAPIER—Saint-Laurent-Saint-Georges.
ROULEAU, GUY—Dollard.	VALADE, GEORGES-J.—Sainte-Marie.
⁴ ROWE, L'HON. WM. EARL—Dufferin-Simcoe.	VINCENT, CLÉMENT—Nicolet-Yamaska.
ROXBURGH, JOHN MAXWELL—Norfolk.	WAHN, IAN GRANT—Saint-Paul's.
ROY, J.-AURÉLIEN—Lévis.	WALKER, JAMES EDGAR—York-Centre.
RYAN, SYLVESTER PERRY—Spadina.	WEBB, RODERICK ARTHUR—Hastings-Frontenac.
RYNARD, PHILIP BERNARD—Simcoe-Est.	WEBSTER, ARNOLD ALEXANDER—Vancouver-Kingsway.
SAMS, JOSEPH REED—Wentworth.	WEICHEL, OSCAR WILLIAM—Waterloo-Nord.
SAUVÉ, MAURICE—Îles-de-la-Madeleine.	WHELAN, EUGENE F.—Essex-Sud.
SCOTT, REID—Danforth.	WINCH, HAROLD EDWARD—Vancouver-Est.
SÉVIGNY, L'HON. JOSEPH-PIERRE-ALBERT—Longueuil.	WINKLER, ERIC ALFRED—Grey-Bruce.
SIMPSON, ROBERT—Churchill.	WOOLLIAMS, ELDON M.—Bow River.
SKOREYKO, WILLIAM—Edmonton-Est.	

⁴Nommé lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario le 21 janvier 1963, date effective le 1^{er} mars 1963.

**LISTE ALPHABÉTIQUE
DES
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA
CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session de la vingt-cinquième législature

ACADIA—Horner, John Henry.	CAP-BRETON-NORD et VICTORIA—Muir, Robert.
ALGOMA-EST—Pearson, l'hon. Lester-B.	CAP-BRETON-SUD—MacInnis, Malcolm.
ALGOMA-OUEST—Nixon, George E.	CARIBOO—Leboe, Bert Raymond.
ANTIGONISH-GUYSBOROUGH—Stewart, John Benjamin.	CARLETON—Bell, l'hon. Richard Albert.
ARGENTEUIL-DEUX-MONTAGNES—Drouin, Vincent.	CARTIER—Crestohl, Leon.
ASSINIBOÏA—Argue, Hazen Robert.	CHAMBLY-ROUVILLE—Pilon, Bernard.
ATHABASCA—Bigg, Frederick Johnstone.	CHAMPLAIN—Matte, Jean-Paul.
BATTLE-RIVER-CAMROSE—Smallwood, Clifford S.	CHAPLEAU—Laprise, Gérard.
BEAUCE—Perron, Gérard.	CHARLEVOIX—Bélanger, L.-P. Antoine.
BEAUHARNOIS-SALABERRY—Laniel, Gérald.	CHARLOTTE—McLean, Allan Marcus Atkinson.
BELLECHASSE—Dumont, Bernard.	CHÂTEAUGUAY-HUNTINGDON-LAPRAIRIE—Boucher, Jean.
BERTHIER-MASKINONGÉ-DELANAUDIÈRE—Paul, Rémi.	CHICOUTIMI—Côté, Maurice.
BONAVENTURE—Béchar, Albert.	CHURCHILL—Simpson, Robert.
BONAVISTA-TWILLINGATE—Pickersgill, l'hon. John W.	COAST-CAPILANO—Davis, John.
BOW RIVER—Woolliams, Eldon M.	COCHRANE—Habel, J.-A.
BRANDON-SOURIS—Dinsdale, l'hon. Walter Gilbert.	COLCHESTER-HANTS—Kennedy, Cyril Frost.
BRANTFORD—Brown, James E.	COMOX-ALBERNI—Barnett, Thomas Speakman.
BRANT-HALDIMAND—Pennell, Lawrence T.	COMPTON-FRONTENAC—Latulippe, Henri.
BROADVIEW—Hees, l'hon. George Harris.	CUMBERLAND—Coates, Robert Carman.
BROME-MISSISQUOI—Grafftey, William Heward.	DANFORTH—Scott, Reid.
BRUCE—Robinson, Andrew E.	DAUPHIN—Forbes, R. Elmer.
BURIN-BURGEO—Carter, Chesley William.	DAVENPORT—Gordon, Walter L.
¹ BURNABY-COQUITLAM—Douglas, T. C.	DIGBY-ANNAPOLIS-KINGS—Nowlan, l'hon. George Clyde.
BURNABY-RICHMOND—Prittie, Robert William.	DOLLARD—Rouleau, Guy.
² CALGARY-NORD—Harkness, l'hon. Douglas Scott.	DORCHESTER—Boutin, Pierre-André.
CALGARY-SUD—Smith, Arthur R.	DRUMMOND-ARTHABASKA—Ouellet, David.
	³ DUFFERIN-SIMCOE—Rowe, l'hon. Wm. Earl.
	DURHAM—Honey, Russell Clayton.
	EDMONTON-EST—Skoreyko, William.

¹Élu le 22 octobre 1962.

²Démission le 3 février 1963.

³Nommé lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario le 21 janvier 1963, date effective le 1^{er} mars 1963.

- EDMONTON-OUEST—Lambert, l'hon. Marcel J.-A.
- EDMONTON-STRATHCONA—Nugent, Terence James.
- EGLINTON—Fleming, l'hon. Donald Methuen.
- ELGIN—McBain, James Alexander.
- ESQUIMALT-SAANICH—Chatterton, George L.
- ESSEX-EST—Martin, l'hon. Paul Joseph James.
- ESSEX-SUD—Whelan, Eugene F.
- ESSEX-OUEST—Gray, Herbert E.
- FORT-WILLIAM—Badanai, Hubert.
- FRASER-VALLEY—Patterson, Alexander Bell.
- GASPÉ—English, Roland L.
- GATINEAU—Leduc, Rodolphe.
- GLENGARRY-PRESCOTT—Éthier, Viateur.
- GLOUCESTER—Robichaud, Hedard-J.
- GRAND FALLS-WHITE BAY-LABRADOR—Granger, Charles Ronald McKay.
- GREENWOOD—Brewin, F. Andrew.
- GRENVILLE-DUNDAS—Casselman, M^{me} Jean.
- GREY-BRUCE—Winkler, Eric Alfred.
- GREY-NORD—Noble, Percy Verner.
- HALIFAX—McCleave, Robert Jardine. Morris, Edmund L.
- HALTON—Harley, Harry Cruickshank.
- HAMILTON-EST—Munro, John Carr.
- HAMILTON-SUD—McDonald, Robert M. T.
- HAMILTON-OUEST—Fairclough, l'hon. Ellen Louks.
- HASTINGS-FRONTENAC—Webb, Roderick Arthur.
- HASTINGS-SUD—Grills, Lee E.
- HIGH-PARK—Cameron, Alan John Patrick.
- HOCHELAGA—Eudes, Raymond.
- HULL—Caron, Alexis.
- HUMBER-ST. GEORGE'S—Batten, Herman Maxwell.
- HUMBOLDT-MELFORT-TISDALE—Rapp, Reynold.
- HURON—Cardiff, Lewis Elston.
- ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Sauvé, Maurice.
- INVERNESS-RICHMOND—MacEachen, Allan Joseph.
- JACQUES-CARTIER-LASALLE—Rock, Raymond.
- JASPER-EDSON—Horner, Hugh M.
- JOLIETTE-L'ASSOMPTION-MONTCALM—Pigeon, Louis-Joseph.
- KAMLOOPS—Fulton, l'hon. Edmund Davie.
- KAMOURASKA—Dionne, Charles-Eugène.
- KENORA-RAINY-RIVER—Benidickson, William Moore.
- KENT (N.-B.)—Crossman, Guy.
- KENT (ONT.)—Clunis, Sidney Leroi.
- KINDERSLEY—Hanbidge, Robert Leith.
- KINGS—Macdonald, M^{me} Margaret M.
- KINGSTON—Benson, Edgar John.
- KOOTENAY-EST—Byrne, James Allen.
- KOOTENAY-OUEST—Herridge, Herbert Wilfred.
- LABELLE—Clermont, Gaston.
- LAC-SAINT-JEAN—Lessard, Marcel.
- LAFONTAINE—Lachance, Georges-C.
- LAMBTON-KENT—Burgess, John Wesley.
- LAMBTON-OUEST—Foy, Walter Frank.
- LANARK—Doucett, George Henry.
- LAPOINTE—Grégoire, Gilles.
- LAURIER—Chevrier, l'hon. Lionel.
- LAVAL—Rochon, Jean-L.
- LEEDS—Matheson, John R.
- LETHBRIDGE—Gundlock, Deane Roscoe.
- LÉVIS—Roy, J.-Aurélien.
- LINCOLN—McNulty, James C.
- LISGAR—Muir, George Robson.
- LONDON—Halpenny, l'hon. George Ernest.
- LONGUEUIL—Sévigny, l'hon. Joseph-Pierre-Albert.
- LOTBINIÈRE—O'Hurley, l'hon. Raymond Joseph Michael.
- MACKENZIE—Korchinski, Stanley James.
- MACLEOD—Kindt, Lawrence Elliott.
- MAISONNEUVE-ROSEMONT—Deschatelets, Jean-Paul.
- MARQUETTE—Mandziuk, John Nicholas.
- MATAPÉDIA-MATANE—Belzile, J.-Alfred.
- MEADOW LAKE—Cadieu, Albert C.
- MEDICINE HAT—Olson, Horace Andrea.
- MÉGANTIC—Langlois, Raymond.
- MELVILLE—Ormiston, James Norris.
- MERCIER—Boulanger, Prosper.
- MIDDLESEX-EST—Millar, Campbell Ewing.

- MIDDLESEX-OUEST—Thomas, William
Howell Arthur.
- MONTMAGNY-L'ISLET—Cook, Jean-Paul.
- MOOSE-JAW-LAKE-CENTRE—Pascoe, James
Ernest
- MOOSE-MOUNTAIN—Southam, Richard
Russell.
- MONT-ROYAL—Macnaughton, Alan A.
- NANAÏMO-COWICHAN-Les Îles—
Cameron, Colin.
- NEW-WESTMINSTER—Mather, Barry.
- NIAGARA-FALLS—LaMarsh, Mlle Judy V.
- NICKEL-BELT—Godin, O.-J.
- NICOLET-YAMASKA—Vincent, Clément.
- NIPISSING—Garland, John Richard.
- NORFOLK—Roxburgh, John Maxwell.
- NORTHUMBERLAND—Bradley, Harry
Oliver.
- NORTHUMBERLAND-MIRAMICHI—
McWilliam, G. Roy.
- NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—Asselin,
Edmund Tobin.
- OKANAGAN-BOUNDARY—Pugh, David
Vaughan.
- OKANAGAN-REVELSTOKE—Fleming, Stuart
A.
- ONTARIO—Starr, l'hon. Michael.
- OTTAWA-EST—Richard, Jean-T.
- OTTAWA-OUEST—McIlraith, George J.
- OUTREMONT-SAINT-JEAN—Bourque,
Romuald.
- OXFORD—Nesbitt, Wallace Bickford.
- PAPINEAU—Meunier, Adrien.
- PARKDALE—Haidasz, Stanley.
- PARRY-SOUND-MUSKOKA—Aiken,
Gordon Harvey.
- PEACE-RIVER—Baldwin, G. W.
- PEEL—Beer, Bruce Silas.
- PERTH—Monteith, l'hon. Jay Waldo.
- PETERBOROUGH—Stenson, Fred Frise.
- PICTOU—MacEwan, Howard Russell.
- PONTIAC-TÉMISCAMINGUE—Martineau,
l'hon. Paul.
- PORTAGE-NEEPAWA—Enns, Siegfried John.
- PORT-ARTHUR—Fisher, Douglas Mason.
- PORTNEUF—Frenette, Jean-Louis.
- PRINCE—Phillips, Orville Howard.
- PRINCE-ALBERT—Diefenbaker, le très
hon. John George.
- PRINCE-EDWARD-LENNOX—Alkenbrack,
A. Douglas.
- PROVENCHER—Jorgenson, Warner Herbert.
- QU'APPELLE—Hamilton, l'hon. Francis
Alvin George.
- QUÉBEC-EST—Beaulé, Robert.
- QUÉBEC-MONTMORENCY—Marcoux, Guy.
- QUÉBEC-OUEST—Plourde, Lucien.
- QUÉBEC-SUD—Cantin, Jean-Charles.
- QUEENS—MacLean, l'hon. J. Angus.
MACQUARRIE, Heath Nelson.
- QUEENS-LUNENBURG—Crouse, Lloyd
Roseville.
- RED DEER—Thompson, Robert Norman.
- REGINA CITY—More, Kenneth Hamill.
- RENFREW-NORD—Forgie, James Moffat.
- RENFREW-SUD—Baskin, James W.
- RESTIGOUCHE-MADAWASKA—Dubé, Jean-
Eudes.
- RICHELIEU-VERCHÈRES—Cardin, Lucien.
- RICHMOND-WOLFE—Bernier, André.
- RIMOUSKI—Legaré, Gérard.
- RIVIÈRE-DU-LOUP-TÉMISCOUATA—Gagnon,
Philippe.
- ROBERVAL—Gauthier, Charles-Arthur.
- ROSDALE—Macdonald, Donald Stovel.
- ROSETOWN-BIGGAR—Cooper, Clarence
Owen.
- ROSTERN—Nasserden, Edward.
- ROYAL—Fairweather, R. Gordon L.
- RUSSELL—Tardif, Paul.
- SAGUENAY—Maltais, Lauréat.
- SAINT-ANTOINE-WESTMOUNT—Drury,
Charles M.
- SAINT-BONIFACE—Teillet, Roger-Joseph.
- SAINT-DENIS—Denis, Azellus.
- SAINT-HENRI—Lessard, H. «Pit».
- SAINT-HYACINTHE-BAGOT—Ricard, J.-H.-
Théogène.
- SAINT-JACQUES—Rinfret, Maurice.
- SAINT-JEAN-ALBERT—Bell, Thomas
Miller.
- SAINT-JEAN-EST—McGrath, James A.
- SAINT-JEAN-IBERVILLE-NAPIERVILLE—
Dupuis, Yvon.
- ⁴SAINT-JEAN-OUEST (T.-N.)—Cashin,
Richard Joseph.
- SAINT-LAURENT-SAINT-GEORGES—Turner,
John Napier.
- SAINT-AURICE-LAFLÈCHE—Lamy,
Gérald.
- SAINT-PAUL'S—Wahn, Ian Grant.

⁴Election contestée le 25 octobre 1962.

- SAINTE-ANNE—Loiselle, Gérard.
 SAINTE-MARIE—Valade, Georges-J.
 SASKATOON—Jones, Henry Frank.
 SELKIRK—Stefanson, Eric.
 SHEFFORD—Rondeau, Gilbert.
 SHERBURNE-YARMOUTH-CLARE—Legere,
 Felton Fenwick.
 SHERBROOKE—Chapdelaine, Gérard.
 SIMCOE-EST—Rynard, Philip Bernard.
 SIMCOE-NORD—Smith, Heber Edgar.
 SKEENA—Howard, Frank.
 SPADINA—Ryan, Sylvester Perry.
 SPRINGFIELD—Slogan, Joseph.
 STANSTEAD—Létourneau, René.
 STORMONT—Lamoureux, Lucien.
 SUDBURY—Mitchell, David Rodger.
 SWIFT-CURRENT-MAPLE CREEK—
 McIntosh, Jack.
 TERREBONNE—Cadieux, Léo.
 TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Hardie,
 M^{me} Isabel J.
 THE BATTLEFORDS—Horner, Albert Ralph.
 TIMISKAMING—Peters, Arnold.
 TIMMINS—Martin, Murdo W.
 TRINITY—Hellyer, l'hon. Paul T.
 TRINITY-CONCEPTION—Tucker, James
 Roy.
 TROIS-RIVIÈRES—Balcer, l'hon. Léon.
 VANCOUVER-BURRARD—Berger, Thomas R.
 VANCOUVER-CENTRE—Nicholson, John
 Robert.
 VANCOUVER-EST—Winch, Harold Edward.
 VANCOUVER-KINGSWAY—Webster, Arnold
 Alexander.
 VANCOUVER-QUADRA—Green, l'hon.
 Howard Charles.
 VANCOUVER-SUD—Laing, Arthur.
 VAUDREUIL-SOULANGES—Bourbonnais,
 J.-Marcel.
 VEGREVILLE—Fane, Frank John William.
 VERDUN—Mackasey, Bryce Stuart.
 VICTORIA (C.-B.)—McPhillips, Albert
 DeBurgo.
 VICTORIA (ONT.)—Hodgson, Clayton
 Wesley.
 VICTORIA-CARLETON—Flemming, l'hon.
 Hugh John.
 VILLENEUVE—Caouette, Réal.
 WATERLOO-NORD—Weichel, Oscar
 William.
 WATERLOO-SUD—Chaplin, Gordon.
 WELLAND—McMillan, William H.
 WELLINGTON-HURON—Howe, W. Marvin.
 WELLINGTON-SUD—Hales, Alfred Dryden.
 WENTWORTH—Sams, Joseph Reed.
 WESTMORLAND—Rideout, Sherwood
 Hayes.
 WETASKIWIN—Moore, Harry Andrew.
 WINNIPEG-NORD—Orlikow, David.
 WINNIPEG-NORD-CENTRE—Knowles,
 Stanley Howard.
 WINNIPEG-SUD—Chown, Gordon
 Campbell.
 WINNIPEG-SUD-CENTRE—Churchill, l'hon.
 Gordon.
 YORK-CENTRE—Walker, James Edgar.
 York-Est—Otto, Steven.
 YORK-HUMBER—Cowan, Ralph Bronson.
 YORK-NORD—Addison, John H.
 YORK-OUEST—Kelly, Leonard Patrick.
 YORK-SCARBOROUGH—McGee, Frank.
 YORK-SUD—Lewis, David.
 YORK-SUNBURY—MacRae, J. Chester.
 YORKTON—Clancy, Gordon Drummond.
 YUKON—Nielsen, Erik.

INDEX

DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES - COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SESSION, VINGT-CINQUIÈME LÉGISLATURE

Abréviations: 1^{re}, 2^e, 3^e l., première, deuxième, troisième lecture. Am.—amendement. Art.—article. Com.—comité. DD.—ordres de dépôt de documents. M.—motion. N°—numéro. Q.—question. Rés.—résolution.

VOLUMES, DATES ET PAGES

Vol. I: du 27 septembre au 26 octobre 1962—pp. 1-1063

Septembre: le 27, 1-12; le 28, 13-29.

Octobre: le 1^{er}, 31-82; le 2, 83-149; le 3, 151-183; le 4, 185-248; le 5, 249-295; le 9, 297-361; le 10, 363-395; le 11, 397-465; le 12, 467-515; le 15, 517-589; le 16, 591-647; le 17, 649-688; le 18, 689-740; le 19, 741-797; le 22, 799-866; le 23, 867-921; le 24, 923-965; le 25, 967-1012; le 26, 1013-1063.

Vol. II: du 29 octobre au 30 novembre 1962—pp. 1065-2331

Octobre: le 29, 1065-1137; le 30, 1139-1189; le 31, 1191-1235.

Novembre: le 1^{er}, 1237-1282; le 2, 1283-1332; le 5, 1333-1393; le 5, 1393-1432; le 7, 1433-1480; le 8, 1481-1530; le 9, 1531-1579; le 12, 1581-1637; le 13, 1639-1686; le 14, 1687-1731; le 15, 1733-1781; le 16, 1783-1835; le 19, 1837-1896; le 20, 1897-1943; le 21, 1945-1985; le 22, 1987-2034; le 23, 2035-2083; le 26, 2085-2144; le 27, 2145-2193; le 28, 2195-2233; le 29, 2235-2280; le 30, 2281-2331.

Vol. III: du 3 décembre 1962 au 5 février 1963—pp. 2333-3625

Décembre: le 3, 2333-2395; le 4, 2397-2446; le 5, 2447-2490; le 6, 2491-2539; le 7, 2541-2591; le 10, 2593-2651; le 11, 2653-2700; le 12, 2701-2733; le 13, 2735-2783; le 14, 2785-2831; le 17, 2833-2892; le 18, 2893-2940; le 19, 2941-2984; le 20, 2985-3033.

Janvier: le 21, 3035-3119; le 22, 3121-3170; le 23, 3171-3205; le 24, 3207-3253; le 25, 3255-3299; le 28, 3301-3355; le 29, 3357-3404; le 30, 3405-3443; le 31, 3445-3485.

Février: le 1^{er}, 3487-3534; le 4, 3535-3590; le 5, 3591-3625.

Abattoir dans l'Abitibi, aide à la construction, q. (M. Laprise), 820

Abris nucléaires. Voir Défense civile/passive

Accidents et mortalité

Avion américain, écrasement dans l'Atlantique, 93

Avion perdu dans les Territoires du Nord-Ouest, aide à la recherche, 671-2, q. (Mme Hardie), 927

Bagotville (P.Q.), collision d'avions, 397-8, 438, 474, 601, 2653, 2851

Noyades attribuées aux schnorchels, dd. (M. Brown), 3067

Saint-Jean de la Lande, écrasement d'un avion Cessna, 2149, 2353, q. (M. Legaré), 2704

Ville Saint-Laurent (Montréal), meurtre de deux policiers, 2878-9

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)

Conférence des parties contractantes

Etude des surtaxes canadiennes quant à la suspension, q. (M. Benidickson), 1345, 1371, 1532, 1604

Décision, dépôt du texte, 1735-6

Indice de la durée, 1020

Justification des augmentations, 1498-9, 1939

Cotonnades, accord à long terme, 83

Réunion ministérielle, tenue au début de (1963), 1733-4, 2595, 3212, 3361-3, 3416, 3621

Représentants du Canada, 3071

Signature de la déclaration interdisant les subventions à l'exportation, 1020

20e session, rapport intérimaire, 1639

20e session, représentation canadienne, 598, 674, 744-5, 2043

Achats à tempérament. Voir Crédit au consommateur sous Crédit

Acier, augmentation du prix aux Etats-Unis, décision du président Kennedy, 2267, 3316

Acier (industrie)

Aide fédérale demandée par le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse, q. (M. MacInnis), 522-3, 819, 1873-4, 1876

Cap-Breton, expansion, 1876-7, 2407

Commandes sans précédent de tôles laminées à froid, 3606

Conférence fédérale avec les provinces intéressées, 1874

Industrie de base des provinces de l'Atlantique. Voir Provinces de l'Atlantique

Nord de l'Ontario, établissement d'une fonderie, 3326

Sydney (N.-E.) assurance des crédits à l'exportation, 606, 1874

Sydney (N.-E.), diversification de la production, 2616

Acte de l'Amérique du Nord britannique

Amendement afin de donner au Québec et à Terre-Neuve le droit de légiférer en matière de divorce, 895, 897

Art. 133, droit des témoins devant les tribunaux d'employer l'anglais ou le français, 2493

Limites des ports publics reconnus entre le Canada et l'Ontario. Voir Ports publics (loi)

Modification, droit de veto des provinces, 352, 457

Rapatriement, 28, 139, 351, 1473, 2488

Conférence des procureurs généraux des provinces, 193, m. (M. Brewin) documents, 668, 1975

Refonte complète ou enquête, 2887

Régime à participation et plan transférable quant aux pensions. Voir Pension de vieillesse et Pensions

Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des communes (loi) - C-9. M. Fisher

1re l., 32; 2e l., 505-14

Acte de l'Amérique du Nord britannique, retraite des sénateurs (loi) - C-2. Premier ministre

1re l., 32

Addison, M. John H (York-Nord)

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 496, 505

Avion-citerne non piloté des Etats-Unis, survol de la province de Québec, 2710

Banque du Canada, réduction du taux d'intérêt, 1706

Banque d'expansion industrielle, 1000

Budget révisé des dépenses, 998-1003

Addison, M. John H — Suite

Commerce, concurrence sur les marchés mondiaux, 3138-9

Commerce avec Cuba, refus des Etats-Unis de fournir des cargaisons pour nos navires, 2786

Economie nationale, problèmes découlant d'une révolution sociale, 998-9

Expansion commerciale, conséquences de la loi américaine, dd., 552

Expansion commerciale, mesures, 999-1000

Exposition de Bruxelles en 1958, délégués commerciaux du Canada, q., 2839

Expositions mondiales de New-York et du Canada, stand fédéral, 2462

Foire de Milan, représentation canadienne, 2036

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 998-1003, 1798

Impôts, réduction, 1001-3

Inde et Chine communiste, conflit, 824

Keswick, construction d'un bureau de poste, q., 3304

Lait (industrie), enquête par la province d'Ontario, 1485

Loi électorale, modification, 3366

Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, déclaration du député d'Halifax, 598

Ministère de l'industrie, création, 1000-1, 3138

Office national d'expansion économique (loi), 3137-40

Patronat, gouvernement et salariat, collaboration, 1001, 3138-40

Petites entreprises, aide fédérale, 999-1001

Placements de capitaux, contrôle, 3140

Planification économique, 1000-1, 3139-40

Prix minimums, établissement, 1001

Surtaxes douanières, suppression, 1290, q., 1350

Toronto, comité pour l'établissement d'un réseau ferroviaire coordonné, q., 3307

Traité commercial canado-soviétique, négociations, 1140

Usines, expansion attribuable aux surtaxes, q., 545

Usines, prêts pour la construction, 3140

Usines d'épuration des eaux d'égout, aide fédérale à la construction, q., 925

U Thant, M., voyage à Cuba, q., 1350

York-Nord, circonscription, 998

Adresse en réponse au discours du Gouverneur général, 19-29, 53-82, 95-149, 162-83, 196-246, 257-95, 303-61, 373-95, 404-65

Bilan du débat, 2114, 2116

Débat, abolition, 3435, 3439

Motion proposée par M. Gordon Chaplin (Waterloo-Sud), 19-24, appuyée par M. Clément Vincent (Nicolet-Yamaska), 24-9, mise aux voix et adoptée, 464-5

Am. (M. Pearson), 80; mis aux voix et rejeté, 247-8

Sous-am. (M. Thompson), 127; mis aux voix et rejeté, 148-9

Sous-am. (M. Lewis), 202; mis aux voix et rejeté, 246-7

Am. (M. MacEachen), 284, mis aux voix et rejeté, 360-1

Orateurs: MM.

Argue, 173-8

Badanai, 330-3; Beaulé, 244-6; Béchar, 431-5; Bigg, 337-41; Bourbonnais, 295,

303-9; Brewin, 350-3

Cameron (Nanaïmo-Cowichan-The Islands), 291-5; Cantin, 347-50; Caouette, 144-8;

Cashin, 162-6; Chaplin (proposé), 19-24; Chevrier, 261-6; Côté, 435-9; Crouse,

314-9

Davis, 217-21; Diefenbaker, 81-2, 95-121; Drouin, 208-12; Dubé, 269-72; Dupuis,

319-25

Enns, 345-7

Fairweather, 284-7; Fisher, 456-61; Fleming (Eglinton), 235-40, 309-14; Fulton,

386-91

Gordon, 182-3, 196-8; Green, 257-61; Grégoire, 272-7

Haidasz, 421-5; Hees, 169-73; Herridge, 129-36

Jorgenson, 277-81

Knowles, 221-5

Laing, 378-82; LaMarsh, 240-4; Lewis, 198-204; sous-am. 202

MacEachen, 281-4; am., 284; MacInnis, 413-8; Mackasey, 391-5; Macquarrie, 448-52;

MacRae, 178-81; Marcoux, 166-9; Martin (Essex-Est), 341-5; Martineau, 325-30;

Matheson, 140-4; McDonald, 212-7; McGrath, 425-31; Munro, 443-8

Nicholson, 287-91; Nowlan, 353-8

Olson, 333-7

Pearson, 53-80; am., 80, 358-60; Pickersgill, 230-5; Pigeon, 395, 405-8

Rondeau, 382-6; Rynard, 439-43

Séigny, 136-40; Smith (Simcoe-Nord), 418-21; Starr, 204-8

Teillet, 408-13; Thompson, 121-9; sous-am., 127

Adresse en réponse – Suite

Orateurs, MM. – Suite

Valade, 461–4; Vincent (motionnaire), 24–9

Walker, 452–6; Weichel, 266–8; Winkler, 373–8; Woolliams, 225–30

Prise en considération à la prochaine séance, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 10

Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. Diefenbaker), 465

Vote de confiance, effet, 1356

Aéronautique, modification de la loi, 10**Aéronautique**, commissions d'enquête sur les accidents (loi) – C-92. Ministre des Transports

rés., 397, 2384; 1re l., 2384

Aéronefs. Voir Avions**Aéroports**. Voir aussi les détails à chacun des noms n'apparaissant pas sous ce titre

Alam (P.Q.), 1300, q. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1443

Antigonish (région), aménagement d'une piste d'atterrissage, q. (M. Stewart), 915

Bagotville (P.Q.), construction d'une aérogare, 1300, 2245, q. (M. Côté), 2942

Beauharnois-Salaberry (comté), établissement d'un terrain d'atterrissage, q. (M. Laniel),

2337

Bonaventure (P.Q.), aide fédérale à l'aménagement d'une piste, q. (M. Béchard), 3543

Catalina (T.-N.), piste d'atterrissage, q. (M. Tucker), 3542–3

Contrats de construction, adjudication, q. (M. Langlois), 3408–9

Dorval. Voir ce titre

Gander, réduction du service au restaurant, 698, 870, q. (M. Douglas), 1948

Gander, utilisation plus intense, 2567

Goose-Bay (Labrador), perquisition d'un avion cubain, 938

King (Canton), piste d'atterrissage, q. (M. Macdonald, Rosedale), 2197–8

London (Ont.), nouvel emplacement, q. (M. Thomas), 1584

Malton. Voir Toronto

Moncton (N.-B.), prolongement des pistes, 53, 2571

Mont-Joli (P.Q.)

Réparations en 1962–3, q. (M. Legaré), 1434

Sommes dépensées de 1959 à 1962, q. (M. Legaré), 1435

Utilisation de la base de l'ARC, q. (M. Legaré), 2606, 3099

Montréal et Ottawa, prospectus français d'assurance-vie, 2497–8

Peterborough (Ont.), services, m. (M. Fisher) documents, 665

Pitt Meadows (C.-B.), acquisition de terrains, q. (M. Laing), 3051–2

Powell-River (C.-B.), piste d'atterrissage, 251

Saint-Honoré, utilisation, 398, 438, 474–5

Sault-Sainte-Marie, construction, 161

Sherbrooke, maintien des ententes, 1594

Sydney (N.-E.), construction d'un aérogare, q. (M. MacInnis), 1335–6

Tête des lacs. Voir ce titre

Vancouver. Voir ce titre

Yarmouth (N.-E.), frais d'exploitation et de réparation, q. (M. MacEachen), 1582

Affaires des anciens combattants (comité)

Attributions et liste des membres, 1015–6

Convocation et comparution d'anciens combattants, 1857

Rapports, premier, adopté, 1987

Affaires des anciens combattants (ministère)

Appareils de prothèse, fabrication et recherche, q. (M. Matheson), 3052–3

Affaires extérieures

Aide scientifique et technique à l'étranger, création d'un service canadien de la jeunesse, m. (M. Berger), 2627–35

Brésil, blessures reçues par deux juges canadiens, 2895

Canada House, à New-York, vente à des Américains, 2467

Ceylan, protection des Canadiennes envoyées sous l'empire du plan de Colombo, 91

Comité ministériel nippo-canadien, création et réunion, 2736

Première réunion tenue à Tokyo, exposé (M. Fleming, Eglinton), 3038–40

Conférence de Nassau. Voir ce titre

Débat demandé, 2836–7, 3035, 3122, 3449

Guerre froide, 3224, 3227, 3241

Mexique, enquête du Bureau of Investigation des E.-U. sur des citoyens canadiens, 3595

Affaires extérieures - Suite

- Paix, sécurité et liberté, maintien, 3214, 3221, 3227, 3236, 3239, 3243, 3289-90, 3292
- Politique
 - Exécution de façon à inviter la confiance des autres pays, 3221
 - Interdépendance avec la politique de défense et la politique commerciale, 3218-9, 3225, 3240-1, 3262-3, 3276
 - Politique bipartite ou multipartie, 3249
 - Revision, 3225
- Prestige du Canada, 78, 257-8, 261, 288-9, 374-5, 422, 885, 1125, 1217, 3098, 3225, 3252
- Relations franco-allemandes, signature d'un accord, 3221, 3277, 3362
- Service diplomatique. *Voir ce titre*
- Situation internationale. *Voir ce titre*
- Suffisance du gouvernement, 352
- Visite du premier ministre au président des Etats-Unis, 2850

Affaires extérieures (comité)

- Attributions et liste des membres, 1015-6
- Convocation du général McNaughton, 2745-6
- Etude de l'enquête sur le recrutement de talents au Canada, 2630-1
- Institution, 941, 3366

Affaires extérieures (ministère)

- Crédits, 3212-27, 3236-53, 3262-99
- Etude de la politique de défense, 3177
- Personnel à l'étranger, vote lors des élections générales, q. (M. Douglas), 1843

Affaires fédérales-provinciales. *Voir* Relations fédérales-provinciales**Affaires indiennes**

- Conférence fédérale-provinciale, 2354, m. (M. Pickersgill), 2461
- Division des Affaires indiennes. *Voir ce titre sous* Citoyenneté et Immigration (ministère)

Afrique

- Afrique du Sud, rés. des Nations Unies. *Voir* Nations Unies
- Afrique du Sud, retrait du Commonwealth, 1454
- Nigeria, soins médicaux, 2634-5
- Problèmes économiques dus à l'absence de classe moyenne, 2634

Agneau. *Voir* Bétail**Agriculteurs**

- Apprentissage agricole, programme national, 207, 267, 318, 3423
- Conséquences des mesures d'austérité, 2904-5
- Cours d'enseignement agricole, 1267
- Inégalité de traitement entre ceux de l'Est et de l'Ouest, 209, 339, 433, 564, 566-7, 712, 732, 735, 738-9, 769-70, 772, 1009, 2068-9, 2291-4, 2306-7, 2310-3, 2937
- Juste part du revenu national, 339, 770, 2999-3000
- Niveau de vie, relèvement, 405
- Nombre dans chaque province, q. (M. Legaré), 1086-7
- Prêts d'urgence pour pertes subies par suite de tempêtes, inondations, etc., 634
- Province de Québec, aide fédérale, 167, q. (M. Caouette), 811-2
- Restigouche-Madawaska, nombre et revenu, q. (M. Dubé), 1349
- Revenus
 - Augmentation en (1962), 105
 - Chiffres publiés par le BFS, 705, 773
 - Diminution, 176, 410-1, 629-30, 636, 726, 763, 773, 1254, 2741, 2999, 3105
 - Provinces de l'Atlantique, 2695
 - Québec (province), 763
 - Revenu en espèces dans chaque province, q. (M. Legaré), 1086-7
 - Revenu global en espèces, 335-6, 2307
 - Revenu net depuis 1956, q. (M. Matheson), 2455, 2706
 - Revenu net et revenu net réalisé, 629-30, 705, 710, 726, 763, 777
 - Subventions du gouvernement comparées aux intérêts payés aux banques, 1383-4
 - Subventions reçues en 1961, q. (M. Ouellet), 805
 - Système de prêts à un taux d'intérêt de (1. p. 100), 569
 - Taxes sur les terres, réduction, 771
 - Vaudreuil-Soulanges (comté), oppression des dictateurs libéraux, 303-4

Agriculture

- Antiparasitaires, comité de recherche, q. (M. Haidasz), 2608-9
- Assurance-récolte. *Voir ce titre*
- Céréales. *Voir ce titre*
- Collaboration des gouvernements fédéral et provinciaux, 638-9
- Collège vétérinaire dans l'Ouest canadien, établissement, 2301-2, 2309-10
- Colombie-Britannique, aide fédérale, 2999-3000
- Conseil consultatif fédéral-provincial, 278-9, 761
- Coopératives, 736
- Crédit agricole. *Voir ce titre*
- Dépenses, réduction et effets sur les cultivateurs de l'Est, 950-3
- Etat coût-prix, 951, 2230, 2312, 2307, 2999-3000
- Fermes. *Voir ce titre*
- Fermes expérimentales. *Voir ce titre*
- Information, agences commerciales et nouvelles conceptions, 2069
- Intégration verticale, 726, 728, 2314-5
- Main-d'oeuvre, diminution, 725, 739, 1028
- Marchés, lois fédérales ou provinciales, 1497
- Marchés, renseignements aux producteurs, 278
- Nord-Ouest de l'Ontario, aide fédérale, 1026-7, 1271-3, 1275
- Nouvelle-Ecosse, situation, 318
- Omission du sujet par M. Pearson, 81, 105, 209
- Ontario, augmentation du coût de production, q. (M. Clunis), 2457-8
- Pâturages collectifs
 - Aménagement en permanence, 20
 - Mise à exécution, 2724
 - Nouvelle-Ecosse, 1253
- Plante crambe, recherches, q. (M. Martin, Essex-Est), 2607
- Politique, amélioration, 176
- Politique à longue échéance, 2049, 2068, 2271-2
- Produits agricoles. *Voir ce titre*
- Programme du parti libéral, 209-11, 277-81, 864, 2040, 2301
- Programme positif du gouvernement, 339
- Propagande électorale, 2068, 2306-7
- Propositions du ministre dans l'Ouest, 731-2
 - Réaction des associations agricoles, 2709
- Propositions du syndicat du blé de la Saskatchewan, 2300-1
- Provinces de l'Atlantique, 339, 709-10, 1879
 - Modernisation, 2694
- Québec (province), situation, 405, 431-2, 707
- Recherches sur les problèmes économiques et sociaux, 639
- Région du Bouclier canadien, essais de sols, q. (M. Ryan), 1344-5
- Région du Saguenay, aide fédérale, 1300
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles (programme ARDA)
 - Alberta, projets, 2309
 - Arboriculture, aide aux termes de la loi, 3125
 - Avantages éventuels de la loi, 26, 285, 564, 2249, 2271-2
 - Collaboration des provinces dans l'application de la loi, 406, 2329-30
 - Colombie-Britannique, collaboration, 3000
 - Entente avec les provinces, 174, 211, 517-8, 1711, 2322
 - Dépôt, 517
 - Fonds affectés, 951-3, q. (M. Martin, Essex-Est), 1197
 - Ile du Prince-Edouard, 451
 - Importance de l'apport du ministre de l'Agriculture, 3606
 - Intensification, 854
 - Nouveau-Brunswick, secteur désigné comme région-pilote, q. (M. Robichaud), 3547-8
 - Ontario, 2315-6
 - Québec, 2821-2
 - Réalisations presque nulles, 176
 - Régions-pilotes, application de la loi, 3493
 - Représentant des Indiens au sein des comités, nomination, 2324-5
 - Réserves indiennes, 38, 2321-30
 - Retard dans l'application de la loi, 174, 457, 600, 1188, 2724-5, 2741, 2820, 2822, 3099
 - Saskatchewan, entente conclue, 725
 - Vues exprimées par M. Davidson, 2321-4
- Réunions à Ottawa avec les ministres provinciaux, 639, 1989
- Rivière de la Paix, 996-7
- Situation, 710, 2999-3000

Agriculture - Suite

- Subventions, retrait, 174, 2041
- Sud-ouest de l'Ontario, situation, 738-40, 760-1
- Terre-Neuve, aide fédérale, 2624
- Thunder-Bay, 1273

Agriculture (ministère)

- Bulletins, publication en français, 2243
- Chagnon, M. S.-J., nomination au poste de sous-ministre associé, 1139
- Crédits, 1711-22, 2038-76, 2290-321
- Direction des recherches, changements dans l'organisation, 2319
- Institut de recherches sur les produits alimentaires, 2319
- Ministre adjoint, nomination pour l'Est du pays, 772, 1301, 2888
- Nomination d'agronomes et de techniciens agricoles bilingues, 408
- Organisation, changements apportés, 2319
- Patronage relatif aux constructions, 3313
- Répercussions de la Commission royale d'enquête Glassco, 2319-21
- Réponses en français aux questions rédigées dans cette langue, 1242
- Service d'inspection de la viande, 2319
- Service de la production et des marchés, personnel, q. (M. Beer), 3306

Agriculture et colonisation (comité)

- Attributions et liste des membres, 1014, 1016
- Interprétation simultanée, 1209-10

Aide aux améliorations municipales, utilisation des données recueillies au cours du recensement (loi) - C-34. M. MacInnis

1re l., 40

Aiken, M. G.H. (Parry-Sound-Muskoka)

- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1636
- Allocations familiales, enfants temporairement absents du Canada, m. (M. Marcoux), 964-5
- Appels des décisions de l'Orateur et du président, 3437-8
- Banque et commerce, rapports du comité, 1482, 1897, 2985
- Bills de divorce, renvoi au comité du Règlement, 2838
- Bill de divorce SD-1 (Hankowski), 2764-5
- Bills d'intérêt privé, renvoi de certaines pétitions au comité du Règlement, 2837-8
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1929
- Divorce, accroissement du nombre de motifs, m. (M. Scott), 1233-5
- Faillite, cessions des salariés (loi), 612-3
- Hymne national, adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1478-9
- Loi électorale du Canada, liste permanente des électeurs, m. (M. Stefanson), 849
- Ministres du cabinet, abandon des postes d'administrateurs, 2829
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2643-4
- Orateur, M., appel éventuel d'une décision, 471
- Pensions, plan transférable, 1114
- Procédure de la Chambre, établissement d'un comité spécial, m. (M. Chapdelaine), 3435-8
- Questions de Règlement - questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 471; griefs aux termes de l'art. 26, occasion prochaine d'étude lors des crédits, 1592-3; am. en 3e lecture visant au renvoi du bill au comité plénier, 1916-7; adoption immédiate d'un article de l'ordre du jour lorsqu'il n'y a pas opposition, 2403; am. modifiant le principe d'un bill, 2643-4; étude d'une m. de subsides, 3557-8
- Relations industrielles, initiatives de M. Starr, 1113
- Rés. d'initiative parlementaire, période consacrée à l'étude, 3436
- Sénat et Chambre des communes, éligibilité des ministres (loi), 2829-30
- Session, fixation de la date de prorogation, 3438
- Surtaxes sur les importations, décret du conseil, m. (M. Martin, Essex-Est), 2016
- Tarif des douanes (loi), 1916-7
- Travailleurs âgés de plus de 45 ans, emploi, m. (M. Rouleau), 1113-4

Air-Canada. Voir Lignes aériennes Trans-Canada**Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26**

- Auditeur général, refus d'accès aux dossiers du gouvernement, m. (M. Knowles) inacceptable, 3174-6
- Armes nucléaires, communiqué de presse de Washington sur la politique du Canada
- Motion (M. Thompson), permission refusée, 3447

Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26 – Suite

Armes nucléaires – Suite

Motion (M. Pearson), 3448, permission refusée, 3452–3

Décision de l'Orateur mise aux voix et rejetée, 3455–6

Discussion, 3456–61, 3470–85

Céréales, pertes résultant des ventes à crédit, m. (M. Douglas), irrecevable, 1592–3

Columbia (fleuve) étude du traité canado-américain, m. (M. Pearson) inacceptable, 2541–4

Coupe Grey (télédiffusion), renseignements relatifs au conflit, m. (M. Chevrier)
inacceptable, 1852–6**Ajournements de la Chambre.** *Voir ce titre sous* Chambre des communes**Alaska (route).** *Voir* Routes**Alcoolisme**

Institutions de traitements spécialisés pour les alcooliques, q. (M. Matheson), 1347

Subventions de recherche sur les causes, dd. (M. Prittie), 549

Algérie

Crise, règlement par le président de Gaulle, 3213

Migration éventuelle d'Algériens, 2037, q. (M. Dubé), 2343

Offre de produits canadiens à la Croix-Rouge afin d'atténuer la misère, 698, 1642–3, 2294,
3208–9**Aliments et drogues**Direction. *Voir ce titre sous* Santé nationale et Bien-être social

Emploi d'adjuvants dans les aliments destinés aux bébés, 2552

Modification à la loi, 14, 252

Produits chimiques, contamination des aliments, 2552, 2556, 2561, 2563–4

Supériorité de la loi sur celle des autres pays du monde, 1034, 2551

Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi) – C-3.

Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

1re l., 32; 2e l., 1033–54, 1605–11, 1620–2; com. 1622–37, 1646–57; 3e l., 2403; S.R.,
3033Renvoi proposé à un comité spécial, 1039–43, 1045–6, 1632, 1634–5, 1648–9, 1651–2,
1657**Aliments et drogues (comité spécial)**

Attributions, 2565

Considération des substances dont on nourrit la volaille, 2563, 2565

Convocation de témoins qualifiés, 2562–3

Examen du bill no (C-3), 2555, 2565

Extension du mandat pour étude du prix des médicaments, 2555–9, 2560–1

Am. (M. Martin, Essex-Est), 2557

Institution, 2285, m. (M. Monteith), 2550–66

Liste des membres, 2838

Personnel, nombre, 2554

Représentation des médecins, 2554

Représentation d'organismes agricoles, 2564

AllemagneBerlin. *Voir ce titre*Réclamations de guerre en Allemagne de l'Ouest. *Voir ce titre***Allocations familiales**

Age des bénéficiaires, extension, 947

Attitude de certains conservateurs envers Québec lors de l'étude de la loi, 958–9

Augmentation, 26, 147, 272, 383–4, 1160, 1385, 1684–5, 2495, q. (M. Gagnon), 2607,
2758, 2902–3, 3311, 3368

Doublement du taux, 947, 1147–8, 2079, 2695

Enfants temporairement absents du Canada, m. (M. Marcoux), 957–65

Extension aux étudiants de 16 à 21 ans, 76–7, 81, 147, 167, 205, 274, 424, 958, 960,
964, 1320, 2816, 3431

Flexibilité selon les fluctuations du coût de la vie, 963, 3157

Institution par les libéraux, 958–60, 963

Allstate Life Insurance Company of Canada (loi) - S-12. M. Hanbidge

2e l., 2168-9, 2256-62

Am. (M. Scott) remise de l'étude à six mois, 2258, mis aux voix et rejeté, 2262-3

Report de l'am. à l'étape de la 3e l., proposition (MM. Pickersgill et McCleave), 2258-60

Domination étrangère, 2257

Améliorations agricoles, prêts. Voir Prêts destinés aux améliorations agricoles**Amérique latine**

Aide économique par l'entremise de l'ONU ou autres organismes, dd. (M. Barnett), 551

Argentine, vente de matériel roulant de chemin de fer, 1704

Brésil, blessures reçues par deux juges canadiens, 2895

Amirauté, modification d'honoraires de juge subrogé et de registraire (loi) - C-

Ministre de la Justice

rés., 85

Anciens combattants

Allocations, application aux marins marchands ayant servi durant la guerre, 2589

Disposition relative au domicile et à la pension de vieillesse, dd. (M. Martin, Essex-Est), 1702

Enrôlés volontaires de la guerre de (1939), 392

Hôpitaux

Camp-Hill à Halifax, soumissions pour charbon, q. (M. Stewart), 1342

Congé aux employés des services de radiographie, q. (M. Berger), 521, dd., 822

Pensions

Nouvelle étude de la pension Symes, q. (M. Matheson), 1838-9

Personnes à charge, coût, q. (M. Ouellet), 552, q. (M. Matheson), 2708

Sommes versées par le Canada, q. (M. Matheson), 923-4

Taux et éligibilité, q. (M. Ouellet), 927

Unité forestière d'outre-mer de Terre-Neuve, q. (M. Douglas), 2843-4

Angola

Comportement du Portugal, rés. de l'ONU. Voir Nations Unies

Animaux. Voir Bétail**Animaux à fourrure, prêts pour l'élevage, 1252****Annuaire téléphonique du gouvernement. Voir Gouvernement****Antilles (Fédération). Commerce avec le Canada. Voir Commerce****Appareils électriques, mesures de sécurité régissant la vente, 2611, q. (M. Tucker), 2845****Appendices au hansard**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, lettre du premier ministre du Manitoba relative à la modification, 2331

Conférence de Nassau, communiqués, 3111-3

Conseil de l'OTAN, communiqué final de la session ministérielle, 2891-2

Décret du conseil établissant une Commission royale du pilotage, 1322

Essais nucléaires, lettres échangées entre MM. Kennedy et Khrouchtchev, 3114-9

Nations Unies

Discours de M. Green sur les essais nucléaires, 789-97

Rés. sur le désarmement général et complet, 2033-4

Rés. sur les effets des radiations atomiques, 1984

Pensions à participation, correspondance avec les provinces, 1833-5, 3204-5

Réunion ministérielle canado-japonaise de Tokyo, communiqué conjoint, 3113-4

Texte à insérer au compte rendu du 15 octobre, 641-7

Texte à insérer au compte rendu du 22 octobre, 915

Aptitude physique et sports amateurs. Voir Sports**Arabie séoudite, abolition de l'esclavage, observations du gouvernement à l'ONU, q. (M. Pennell), 1847-8****Arboriculture, aide aux termes du programme ARDA, 3125**

Arbres de Noël synthétiques, importations du Japon, q. (M. Dumont), 2952

Argue, M. Hazen (Assiniboia)

Adresse en réponse, 173-8

Agriculteurs

Diminution des revenus, 176, 629-30, 773

Prêts d'urgence pour pertes subies par suite de tempêtes, inondations, etc., 634

Agriculture

Crédits, 2297-301

Politique, amélioration, 176

Programme ARDA, entente avec les provinces, 174, 176, 517-8

Programme ARDA, régions-pilotes, 3493

Programme du parti libéral, 2301

Propositions du ministre dans l'Ouest, réaction des associations agricoles, 2709

Propositions du syndicat du blé de la Saskatchewan, 2300-1

Assistance à l'agriculture des Prairies

Accroissement des avantages, m., 2223-7, 2230

Appareil politique tory, 2226-7

Application de la loi, étude par un comité, 2226

Comparaison avec le programme ARDA, 176-7

Mise à exécution de la loi, propos politiques lors de réunions, 2997

Subvention, augmentation, 2301

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 484, 558-9

Assurance-chômage

Main-d'oeuvre agricole, application, 178

Rapport de la Commission d'enquête McGill, envoi par la poste aux députés, 2900

Assurance-récolte

Amélioration de la loi, 174, 176-7, 2224-5, 2301

Manitoba, mise au point, 278

Bétail, prêts pour l'élevage, 633-4, 1250

Beurre

Offre d'achat de l'Allemagne de l'Est, 1709

Prix de soutien, 2297

Production, diminution suggérée par le ministre de l'Agriculture, 776

Céréales

Blé durum, fermeture de la caisse commune, 251

Blé durum, prix minimum, 175-8, 279, 775, 2301

Contingents de livraison dans l'Ouest, 2298

Dualité de prix pour le blé vendu au Canada, 177, 279, 2300

Expéditions vers la Tête des lacs, réduction, 18-9, 2298

Exportations, diminution, 174-5, 177, 2297-8, 3553

Orge, versement final pour la récolte de (1961-2), 2735

Vente à la Chine

Attitude du Crédit social, 558-9

Nouvelles ventes, délai dans les négociations, 2655

Nouvelles ventes, signature de l'accord, 2900

Service des intérêts, q. 1851

Solde du contrat et crédits à l'exportation, 484

Vente à la Pologne, nouvel accord, 88, 175

Ventes à crédit, discours du ministre de l'Agriculture dans l'Ouest du Canada, 1594, 2297-9, 2855, 2995-6

Ventes à crédit, programme du syndicat du blé de la Saskatchewan, 2300

Versement à l'acre, établissement sur une base permanente, 776, 2225-6, 2786

Versement final à l'égard de la récolte de (1961), 1395, 1451, 2736, 3122

Versements à l'entreposage, maintien, 174

Céréales de provende, transport vers l'Est et la C.-B., subvention sur une base permanente, 176

Chemins de fer, abandon d'embranchements secondaires, 177-8, 299-300, 697, 1487, 1737, 1988, 2661, 2988-9

Conférence avec les premiers ministres des provinces des Prairies, 3123, 3489, 3551-2

Etude par l'Office national d'expansion économique, 3376-7

Pourparlers avec les syndicats agricoles de la Saskatchewan, 3123

Commerce, libre-échange, 177, 2300

Commission canadienne du blé, brochure, 1715

Commission canadienne du blé, extension des pouvoirs, 2300

Conservateur (parti), attitude envers les journalistes quant aux renseignements à donner, 2997-8

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 629-35, 734, 773-8, 1246-50, 1276-8, 1281-2, 1459-60, 1466, 1470-1, 1493-4, 1498-500, 1892-3, 1928

Argue, M. Hazen - Suite

- Crédits provisoires, désir du premier ministre de participer au débat, 2994-5
- Elections, lettre émanant du parti conservateur adressée aux énumérateurs en Saskatchewan, 2997-8
- Elections provinciales dans le Manitoba, résultat, 2996
- FAO, 2300
- Financement (frais), renseignements (loi), 40
- Gouvernement, utilisation de l'appareil gouvernemental à des fins politiques, 2997-8
- Intérêt, plafonnement des taux (loi), 35
- Marché commun européen, 177
- Oeufs, versements d'appoint, 84, 176, 776
- Office national d'expansion économique (loi), 3376-7
- Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenburg à Esterhazy (loi), 1755-7
- Petits prêts, annonces (loi), 34
- Pétrole, exportations aux Etats-Unis, 2853, 2996
- Porcs
 - Paiements d'appoint, calculs à tous les trois mois, 176
 - Qualité "A", réduction de la prime, 174, 178, 776
- Potasse, exploitation en Saskatchewan, 1756
- Prêts, taux d'intérêt excessifs des sociétés, 669
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, pertes subies depuis la mise en vigueur de la loi, 630
- Produits agricoles
 - Comptoirs de vente, établissement, 2300
 - Organismes de commercialisation, 2301
 - Stabilisation des prix, aide à l'échelon régional, 176
- Questions de Règlement - dénaturation de paroles, 279; déclaration de principe sur une question, 1487; validité d'une question, 3553
- Subsides (lois), 2994-9
- Tarif-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, 2300-1
- Transports, avion du ministère ayant transporté le ministre de l'Agriculture à Regina, dd., 2203, 2997-8
- Transports aériens dans les provinces des Prairies, maintien du service, 1597, 1990-1
- Volaille, prêts pour l'élevage, 633-4, 773, 776

Armée canadienne

- Abris préfabriqués dans les entrepôts, q. (M. Tardif), 1696
- Camps militaires. *Voir ce titre*
- Cantines militaires, exploitation par les *Maple Leaf Services*, dd. (M. Macdonald, Rosedale), 1097-8
- Milice, cours donnés dans la province de Québec, utilisation de la langue française, 699
- Sommes affectées au personnel militaire et civil et au matériel, q. (M. Matheson), 1447

Armements

- Achats aux Etats-Unis, 3617-8
- Bobcat (véhicules), achats, q. (M. Badanai), 663
- Bomarc
 - Désuétude, 3226, 3589-90, 3617
 - Equipement d'ogives nucléaires, 599, 940, 975, 2854, q. (M. Matheson), 3059, 3238, 3268, 3458-9, 3472-3, 3475-6, 3480, 3589, 3614, 3622
 - Négociations canado-américaines. *Voir Armes atomiques (acquisition)*
 - Valeur pour la défense de l'Amérique du Nord, 3310
- Escadrilles devant servir à protéger Montréal et Toronto, 3601
- Maintien du système, pression du Canada, 3588
- Restriction de l'utilité, déclaration du sénateur américain McNamara, 3550
- Fabrication au Canada, 3275
- Missile Skybolt, mise au rancart et remplacement par le Polaris, 3247, 3269, 3280, 3613
- Communiqué de l'accord entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, 3281-2
- Normalisation, 3275

Armes atomiques. *Voir aussi* Désarmement et Traité de l'Atlantique-Nord

- Abolition, entente internationale assujétie à une surveillance efficace, 3238, 3244, 3276, 3291
- Acquisition par le Canada, 352-3, 949, 1009, 2547, 3535
- Article de la Revue *Wings in Space*, 2244
- Attitude du Crédit social, 3238, 3274, 3290-2
- Attitude du NPD, 972-4, 3243-7, 3273-4, 3293, 3447-8, 3481, 3576-8, 3615
- Considérations d'ordre moral, politique et militaire, 3236-7, 3266
- Contrôle canado-américain, 86-7, 699, 825, 3578, 3615

Armes atomiques – Suite**Acquisition par le Canada – Suite**

- Déclaration du ministre du Commerce à Toronto, 2397
- Déclaration du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 2465
- Désastre au point de vue politique, 3295
- Discussion demandée à la Chambre, 1490
- Division au sein du Cabinet, 2816, 3226, 3244, 3264, 3576
- Engagements envers le NORAD et l'OTAN, 3238, 3246, 3265-73, 3276, 3460, 3473-4, 3476, 3555, 3563, 3589-90, 3598, 3615
- Conférence de presse du général Norstad, 3271-3
- Ligne de conduite du parti libéral, 3226, 3245-6, 3266-77, 3293, 3295-6, 3477, 3481-2, 3563, 3576, 3599, 3608, 3613-5, 3617, 3622
- Commentaires du discours de M. Pearson par M. Harkness, 3535
- Exposé (M. Pearson), 3266-77
- Inspirations de M. Pearson après ses voyages aux Etats-Unis, 3276, 3283, 3445, 3472, 3608, 3615, 3617
- Négociations canado-américaines, 3278, 3284, 3288, 3358-60, 3364, 3457-60, 3470, 3480, 3483-4, 3600, 3613-4
- Ministère concerné, 3358, 3364, 3562, 3570-1
- Participation de fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, 3554
- Renégociations, 3245, 3281, 3364, 3589-90, 3612
- Opinion de M. Green formulée dans un discours à Vancouver, 3482
- Politique du gouvernement, 668-9, 1009, q. (M. Matheson), 1090, 2210, 2909, 3226, 3238-9, 3243-5, 3253, 3278-89, 3417-8, 3445-61, 3470-85, 3563
- Communiqué de presse de M. Harkness relatif au discours du premier ministre, 3309-10, 3358-9, 3418, 3479, 3535, 3570
- Communiqué de presse de M. Harkness, texte demandé, 3416-8
- Communiqué de presse de Washington, 3445-7, m. (M. Thompson) art. 26, permission refusée, 3447, m. (M. Pearson) art. 26, 3448, permission refusée, 3452-3, décision de l'Orateur mise aux voix et rejetée, 3455-6, discussion, 3456-61, 3470-85
- Allusions diverses, 3598, 3601
- Contradictions, 3601
- Excuses de M. Rusk, 3588
- Preuve de divergences officielles d'idées entre les deux pays, 3562
- Réponse du Canada, 3489
- Déclarations contradictoires et divergences d'opinions de MM. Harkness et Diefenbaker, 3447-8, 3460, 3470, 3472, 3476-80, 3482-4, 3535, 3551, 3555, 3578-9
- Démission de M. Harkness, 3355, 3359, 3472, 3478, 3483-4, 3535, 3555, 3562, 3570, 3573, 3576, 3578, 3585, 3588
- Correspondance avec le premier ministre, dépôt, 3535, 3578-9
- Similitude avec celle des libéraux, 3477, 3481, 3578-9
- Question traitée d'une façon cavalière par les conservateurs et les libéraux, 3575, 3579
- Soumission de la question au peuple ou au Parlement, 2854
- Temps requis pour l'obtention en période d'urgence, 2290
- Armes tactiques et armes stratégiques, 3237, 3246, 3275-6
- Inutilité d'après M. Henry Kissinger, 3577
- Nécessité tant au sein de l'OTAN que du NORAD, 3598
- Bases américaines et bases soviétiques, différence, 969
- Club nucléaire
 - Attitude du Canada, 353, 969, 1009, 3278, 3288, 3475-8, 3600, 3622
 - Discours du premier ministre prononcé à Brockville, 3284, 3475
 - Expansion, danger, 949, 3237, 3244, 3247, 3281, 3615
 - Limitation aux quatre pays possédant de telles armes, paroles de M. Pearson, 3285, 3577
- Contrôle au sein de l'OTAN. Voir *Traité de l'Atlantique-Nord*
- Entreposage au Canada
 - Allusions diverses, 3076, 3130
 - Déclarations contraires de MM. Green et Harkness, 2908
 - Négociations canado-américaines, 1098, 3598
- Equipement d'aéronefs américains au Canada, 1290, q. (M. Drury), 1445
- Essais
 - Cessation, 1582, 1640, 3069
 - Attitude du gouvernement, 3124
 - Contrôle et inspection, 1582, 3224, 3244, 3247
 - Négociations entre les Américains, les Russes et les Britanniques, 3217, 3224, 3244
 - Discours de M. Green à l'ONU, 789-97
 - Essai souterrain du Royaume-Uni, attitude du Canada, 1640, 1704

Armes atomiques - Suite

Essais - Suite

- Essais clandestins de l'Union soviétique, 2148
- Inspections sur place, 3069
 - Correspondance échangée entre MM. Kennedy et Khrouchtchev, dépôt, 3114-9
- Reprise par les Etats-Unis et l'URSS, attitude du Canada, 598
- Résolution mexicaine, attitude du Canada, 751, 789-97, 825, 1017, 1640, 1734-5
- Rés. de l'ONU, 3215, 3217
- Explosions à déclenchement automatique, 2244
- Possession par le Canada, 2397, q. (M. Sauvé), 3064
- Risques d'explosion, opinions scientifiques et militaires, q. (M. Berger), 1079-80, 1954, 2137
- Stocks accumulés par les Etats-Unis et par l'Union soviétique, 3243, 3280
- Supériorité des Etats-Unis dans ce domaine, 3213, 3246, 3278
- Transport au-dessus du Canada par des avions américains, 825
- Véhicules nucléaires, achat aux Etats-Unis au coût de 700 millions, 3125

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, partage d'impôts et augmentation des versements (loi) - C-101. Ministre des Finances
 rés., 43, 2975-7; 1re l., 2e l. et com., 2977; 3e l., 2991-2; S.R., 3033
Arsenaux canadiens

- Arsenal de Québec. *Voir* Québec (ville)
- Mises à pied, 252

Asselin, M. Edmund-Tobin (Notre-Dame-de-Grâce)

- Bébés difformes nés en Alberta par suite des retombées radio-actives, 1453
- Commerce avec Cuba, ligne de conduite du gouvernement, 943, 978
- Conseil consultatif national, 1381
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1279-81
- Dépenses aux fins de la défense, emploi d'une part à l'aménagement de routes d'accès, 1382
- Football junior, championnat remporté par Edmonton, 2100
- Formation professionnelle dans le Québec, versements fédéraux, 1209
- Montréal, escroquerie portant sur les prêts pour réfection de maisons, 1141, q., 1444
- Montres ou cadrans lumineux, danger des substances radio-actives, 2206-7
- Municipalités, aide fédérale et caisse de prêts, 1379-81
- Notre-Dame-de-Grâce, circonscription, 1379
- Production, planification, 1382
- Produits laitiers, production et prix de soutien, 1279-81
- Question de Règlement - justification d'une intervention, 2207
- Radio-Canada, emplacement du bureau à Montréal, 1381
- Rénovation urbaine, problème national, 1379
- Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1378-83
- Taudis, élimination, 1381

Assistance à l'agriculture des Prairies

- Accroissement des avantages, m. (M. Argue), 2223-33
- Appareil politique tory, 2226-7, 2232
- Application de la loi, étude par un comité, 2226
- Comparaison avec le programme ARDA, 176-7
- Contribution fédérale depuis la mise en valeur de la loi, 2224, 2230, 2232
- Cotisation des cultivateurs, doublement, 2223-4, 2228, 2232
- Formule utilisée dans l'acceptation ou le rejet des demandes, 2231-2
- Mise à exécution de la loi, propos politiques lors de réunions, 2997-8
- Modifications apportées par le gouvernement actuel, 2228-9
- Primes, versements, 1988, 2223-33
- Secteurs endommagés par la grêle, 2227-8, 2231, 2302
- Subvention, augmentation, 2301

Assistance-chômage

- Québec (province), versements fédéraux, dd. (M. Deschatelets), 3549
- Sommes versées par les municipalités et le gouvernement fédéral, 3429
- Versements annuels par province aux termes de la loi, q. (M. Laing), 2346-7

Assistance-vieillesse. *Voir aussi* Pension de vieillesse et Sécurité de la vieillesse

- Augmentation du montant à \$75 par mois, 1675
- Chef de famille et son conjoint, 1149

Assistance-vieillesse – Suite

Revision de la loi, 947
Versement à 60 ans, 147

Association ambulancière Saint-Jean, certificats délivrés, dd. (M. Matheson), 3067

Association canadienne des parlementaires de l'OTAN

Articles de *La Presse* sur le comportement des délégués aux conférences, étude au comité des privilèges et élections, 2210-1, m. (M. Langlois) adoptée, 2240-1
Coût des voyages des délégués, dd. (M. Marcoux), 2099

Association forestière du Canada, subventions fédérales, q. (M. McWilliam), 1693

Assurance (compagnies). Voir Sociétés et compagnies

Assurance-chômage. Voir aussi Service national de placement

Abus, 179, 2569
Amélioration de la loi, 339-40
Bûcherons, façon de calculer les contributions, 2019
Bûcherons travaillant dans l'Etat du Maine, 551, 1315-6, 1490, 2019-20, 2205, q. (M. Gagnon), 2607, 2661
Comité spécial d'étude, 3594-5
Campbell-River (C.-B.), bureau, qq. (M. Barnett), 657
Cultivateurs travaillant dans les forêts durant l'hiver, 2776-7
Loi instituée par un gouvernement libéral, 2376-7
Main-d'oeuvre agricole, application, 178, 433, 2473, 3499-500
Instances de M. Herridge de 1946 à (1957), 2374, 2377-8
Loi, 3405
Motion (M. Rapp), 2370-8
Modification de la loi, 1211, 3519-20
Consultations du salariat et d'autres groupes, 3367
Instances des syndicats ouvriers de la C.-B., 3493
Pêcheurs, 2472-3, 2566
Prestations
Canadiens travaillant aux Etats-Unis, 473, dd. (M. Cook), 551, 601-2, q. (M. Cook), 1446, 1490
Chômeurs bénéficiaires, nombre, 437, q. (M. Deschatelets), 541, 3307, 3514
Chômeurs non-bénéficiaires, nombre, 3071
Gloucester (comté), dd. (M. Robichaud), 552
Réclamants en juillet, août et septembre 1962, dd. (M. Robichaud), 664, q. (M. Deschatelets), 2707-8
Réclamants au 30 novembre, q. (M. Deschatelets), 3307
Requérants au bureau de Courtenay (C.-B.), q. (M. Barnett), 3543
Revenu permis, augmentation, 89-90
Versements depuis janvier 1962, dd. (M. Deschatelets), 3308
Versements aux requérants durant la semaine de Noël, 2611
Régime de congé par roulement, q. (M. Godin), 931
Senneterre (P.Q.), bureau, q. (M. Laprise), 926

Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole assurable (loi) – C-110. M. Rapp
1re l., 3405

Assurance-chômage (caisse)

Administration, 1183-4
Avoir global de 1956 à 1961, dd. (M. Mather), 2953-4
Commission d'enquête McGill, rapport, 48, 90, 96, 398, 674, 1211, 1709, 2246, 2549-50, 3510, 3518
Dépôt, 2989
Envoi par la poste aux députés, 2900
Impression et reliure, 2549-50, 2611, 2661, 2786
Traduction en français, 1710, 1860, 1960, 2205, 2245-6, 2401, 2499, 2786, 2961-2
Diminution, 423
Etat au 30 janvier et prêts consentis, q. (M. Deschatelets), 3414, 3514-5
Etat au 30 novembre, 2466, q. (M. Munro), 2607
Etat au 30 septembre, 470, 601
Renflouement, 47-8, 160-1, 470-3, 1012, 1100
Solde, versements et débours à la fin de 1956, q. (M. Barnett), 806

Assurance des crédits à l'exportation

- Accroissement par l'entremise de la Banque du Canada, 129
- Activité de la Société, 106
- Assurance des crédits à l'exportation (loi). *Voir ce titre*
- Autorisation à la Société à effectuer des transactions de son propre chef, élargissement, 580
- Bénéficiaires, utilisation des ports canadiens, 484-5
- Certificats délivrés à Terre-Neuve, 492
- Conditions d'admission au financement, 586, 620
- Conseil consultatif et comité interministériel, collaboration, 486-7
- Dénomination comme banque d'exportation et société d'assurance à l'exportation, 505
- Dominion Steel and Coal Company*, total en dollars canadiens, q. (M. MacInnis), 818
- Exportateurs de poisson des provinces de l'Atlantique, 495
- Exportations effectuées et valeur de la marchandise, q. (M. Laing), 2459, 2496
- Favoritisme sous le régime libéral, 585-6, 602-5
- Fonction bancaire, 494-6, 500, 502, 578-9
- Fonds d'exploitation et surplus, montant, 477, 482
- Impôt sur le revenu, 620
- Industrie du vêtement à Toronto, q. (M. Ryan), 2092
- Modification à la loi, 172
- Pertes subies par la Société en raison de défaut de paiement, 486-7, 497
- Primes, calcul, 496-7
- Produits de la pêche, 491-2
- Publicité, 477, 486-7, 497-9, 581
- Règlement visant la teneur en main-d'oeuvre canadienne, 582-5, 605-6
- Tactique nationaliste, 501
- Transactions, 483, 486-7
- Utilisation des fonds de la Banque du Canada, 580-1
- Valeur des exportations en 1961 et en (1962), 1375
- Ventes aux Etats-Unis, 491
- Ventes de blé à crédit, 1593-4, 2058
- Wagons ferroviaires destinés à l'Argentine, 582, 584

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi) - C-63. Ministre du Commerce

- rés., 397, 475-505; 1re l., 505; 2e l., 557-63, 572-81; com., 581-8, 602-9, 617-20; 3e l., 620; S.R., 1265
- Am. (M. Scott) inclusion de prêts à faible taux d'intérêt pour les pays sous-développés, 562, irrecevable, 576
- Am. (M. Scott) inclusion de prêts à faible taux d'intérêt pour les pays sous-développés, 607, irrecevable, 609, appel de la décision du président, 610

Assurance-hospitalisation

- Colombie-Britannique, indemnités aux personnes absentes, q. (M. McPhillips), 2953
- Plan actuel de l'Etat fédéral, développement, 958
- Provinces de l'Atlantique, familles des militaires et de la GRC, 1485
- Régime collectif, fonctionnaires admissibles, q. (M. Barnett), 1447

Assurance-récolte

- Aide fédérale aux provinces participantes, coût, q. (M. Forbes), 2097
- Amélioration du programme, 174, 176-7, 211, 412-3, 2224-5, 2301
- Avantages, 1245
- Coût élevé, 739
- Date de mise en vigueur de la loi, 811
- Déclaration du ministre de l'Agriculture du Manitoba, 412
- Extension aux cultivateurs de l'Est, 51, 2069-70
- Manitoba, mise au point, 278, 412
- Québec (province), attitude, 406
- Quote-part fédérale, augmentation, 2224
- Régime de réassurance, 2225
- Régions à récoltes déficitaires, 2224-5
- Saskatchewan, 724

Assurance-santé

- Commission royale d'enquête, 205
- Enlèvement de la liberté personnelle, 167
- Forces armées, soins médicaux aux personnes à charge. *Voir* Forces armées
- Institution, 182, 350, 440-1, 458, 1660, 1683, 2005, 2206, 2878
- Politique du parti libéral, 77, 97, 119-20, 202, 244, 424-5, 445-6, 3622

Assurance-santé – Suite

Programmes provinciaux, financement, 3621
Saskatchewan, échec, 214, 216, 440, 2005-6, 2058

Athabasca, exploration des sables bitumineux. *Voir* Pétrole et gaz

Auditeur général

Droits définis dans la loi sur l'Administration financière, 3185-6
Personnel, accroissement, 3122, 3179, 3184-5
Postes vacants au Bureau, concours du Service civil, 3122, 3184
Rapport contenu dans les comptes publics. *Voir* Comptes publics
Refus d'accès aux dossiers du gouvernement, m. (M. Knowles) art. (26), inacceptable, 3174-8, 3184-6
Sollicitation du poste par M. W. Gordon, 3183

Automatisation

Banques, effets sur les employés, 2004
Cause du chômage, 21-2, 200, 423, 438, 880, 1147, 1159-60, 2024, 2870, 3498
Comité consultatif de 1957, rapport, 1994, 1997-8
Conséquences sur les personnes âgées de 45 ans et plus, 1112-3, 1144
Déclaration de M. Walter Reuther, 2022-3, 2028
Déplacement d'ouvriers, ajustement. *Voir discussion sur* Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre
Effets sur l'emploi et les occupations, étude de la Direction économique et des recherches, 2003-4, 3422
Etude des problèmes, 201, 208, 1129
Industrie forestière, 2018, 2029
Industrie minière, 2022-3
Programme de la *Consolidated Mining and Smelting Company*, 2017
Pays d'Europe, étude de M. David Morse, 2026
Solutions au problème proposées par le NPD, 758-9

Automobile (industrie)

Aide fédérale, 75-6, 139, 3324-5
Commission royale d'enquête Bladen. *Voir ce titre*
Prospérité grâce au programme d'austérité, 1411, 1414
Société Ford, déménagement de Windsor dans d'autres régions d'Ontario, 2218, 3159-60, 3166

Automobiles

Certificat d'assurance, valeur reconnue par tout le Canada, q. (M. Mather), 819
Fabrication et importation, dd. (M. Mather), 3549
Fabrication de pièces au Canada, 75-6, 81, 378, 862, 1070, 1135, 1376, 2001, 3507-8
Importations de pièces, q. (M. Martin, Essex-Est), 546, 1069, q. (M. Martin, Essex-Est), 1201-2
Moteurs, entrée en franchise, 1069-72
Décret du conseil, dépôt, 1070
Moteurs, importations en 1961, q. (M. Martin, Essex-Est), 1093-4
Taux d'assurance, augmentation, 1533, 1595
Taxe d'accise, suppression, 213
Transmissions automatiques, entrée en franchise, 298, qq. (M. Martin, Essex-Est), 543, 813, 977, 1069-72, 1218
Décret du conseil, dépôt, 1070
Transmissions automatiques, fabrication par une société de la Couronne, 1071, 1135, 1140
Ventes, augmentation, 840, 874
Ventes à la Chine communiste, 3325

Aveugles, pensions, 1658, 1660

Aviation royale du Canada

Bagotville (P.Q.), collision de deux avions, enquête, 397-8, 438, 474, 601, 2653, 2851
Bases au Manitoba, q. (M. Teillet), 543
Camps et officiers, q. (M. Dupuis) retirée, 1082
CF-104, frais de transport vers l'Europe, 367
Chatham (N.-B.)
Personnel et locaux, q. (M. McWilliam), 2091
Règlement relatif aux élections à la mairie, q. (M. McWilliam), 2350
Usage des installations, q. (M. McWilliam), 1696
CL-44, utilisation pour le transport du CF-104 en Europe, 1208

Aviation royale du Canada - Suite

- Downsview, utilisation de la station par les avions commerciaux, 2740
- Equipages mis à bord d'avions russes transportant de la marchandise vers Cuba, 52, 195
- Golden Hawks*, transfert de l'équipe, q. (M. McWilliam), 1851
- Programme d'aptitude physique 5BX, q. (M. Herridge), 519
- Saint-Jean (P.Q.), officiers bilingues, q. (M. Dupuis), 641
- Saint-Jean (P.Q.), qualifications de M. Y. Guimond, dd. (M. Dupuis), 3549
- Soumissions pour damiers et jeux d'échecs, 252
- Station de Sydney, mise à pied d'employés, 1459
- Stations au Canada, nombre et site, q. (M. Dupuis), 2605
- Vancouver (C.-B.), aménagement de parcs, q. (M. Berger), 2202

Avions

- Avion-citerne non piloté des Etats-Unis, survol de la province de Québec, 2710
- Avions américains, utilisation des bases aériennes du Canada, 940
- Avions et engins, tarif douanier, 1604, 1879-88
- Avions franchissant le mur du son, compensation pour dommages causés, q. (M. Brown), 933
- Avions russes à destination de Cuba, survol et atterrissage au Canada, inspection, 938, 968
- Banshee, remplacement, q. (M. Matheson), 1204
- Bruit causé par les avions à réaction dans la cité de Saint-Laurent, 469
- Bruit causé par les avions à réaction, règlement du ministère des Transports, q. (M. Haidasz), 2088-9
- CF-104, commandes de bombes d'exercices et coût, q. (M. Hellyer), 1091
- CF-105 Arrow
 - Annulation de la fabrication, 455, 2274, 2903-4, 3244, 3280-1
 - Caractéristiques (M. Herridge), 817
- CL-44
 - Envoi à l'Inde, 1139-40
 - Intensification de la production par la *Canadair*, 93, 1293, 2147, 2211
 - Projet de vente, 1139-40, 2147
 - Utilisation pour la livraison de matériel militaire destiné à l'Inde, 1208, 1226, 1899
 - Utilisation pour le transport du CF-104 en Europe, 1208
 - Vente au Pakistan et à l'Allemagne, dd. (M. Howard), 3549
- F-101 (Voodoo)
 - Equipement d'armes classiques, 3284, 3358, 3459, 3477-8
 - Equipement d'ogives nucléaires, 2854, 3268, 3284, 3476, 3479-80
 - Fourniture par les Etats-Unis, 2244-5
 - Remplacement, 3492
- Hélicoptères anti-sous-marins pour la Marine royale du Canada, q. (M. Matheson), 1586
- Jetstar, livraison au ministère des Transports, q. (M. McBain), 1192
- Préposés à l'entretien, permis, q. (M. Rock), 1840
- Véhicules porteurs d'armes atomiques, mise au rancart, 3479

Avis juridiques, principes régissant la présentation à la Chambre, 2209

AVRO. Voir *Roe* (A.V.) *Canada Limited*

Badanai, M. Hubert (Fort-William)

- Adresse en réponse, 330-3
- Agriculture, Nord-Ouest de l'Ontario, 1271-3
- Air-Canada, avions Vanguard, q., 1441
- Air-Canada, fusion avec les lignes aériennes du Pacifique-Canadien, q., 1343
- Arboriculture, aide aux termes du programme ARDA, 3125
- Automobile (industrie), transmissions automatiques, 1218
- Beurre, excédents en entrepôts, q., 3410
- Beurre, subvention fédérale, 94
- Bobcat (véhicules), achats, q., 663
- Bovins de boucherie, expansion de l'élevage, 1272
- Budget révisé des dépenses, 1217-20
- Centenaire du Canada, participation fédérale à l'Exposition universelle, 48
- Centenaire du Canada, subventions aux projets municipaux, q., 2847
- Charbon de bois, usines canadiennes de fabrication, q., 3306
- Chemins de fer Nationaux
 - Elimination de trains entre la Tête des lacs et Winnipeg, q., 1690
 - Fort-William, mises à pied, 252-3
 - Fort-William-Longlac, négociations relatives au service d'autobus, q., 2336
 - Toronto, gares de triage à commande électronique, q., 2337

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Badanai, M. Hubert – Suite

- Ciment, importation de Cuba, 298
- Citoyenneté canadienne, modifications à la loi, 1140, q., 1344
- Citoyenneté canadienne, octroi de certificat (loi), 2286
- Commission royale d'enquête sur les transports, étude des propositions, 333
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1271–3, 1275
- Crédit social, vote en faveur du gouvernement, 333
- Défense, réduction des dépenses, 1218
- Délégations commerciales en Extrême-Orient, fermeture de bureaux, 555
- Délégués commerciaux, bureaux en Europe et au Canada, q., 2847
- Dénigrement du Canada, accusations portées contre les libéraux, 1217
- Drapeau national, 330
- Drogues nouvelles, test en commun par le Canada et les Etats-Unis, q., 2198
- Economie nationale, office d'expansion, 1220
- Fermes familiales, 1273
- Foire de Milan, non participation du Canada, 1485–6, q., 1698
- Football, télédiffusion des joutes à la Tête des lacs, q., 806
- Fort-William
 - Aéroport, agrandissement, 89, 189
 - Aéroport, loyer payé par Air-Canada, q., 1343
 - Aéroport, problèmes des mouettes, 473
 - Crédit agricole, prêts, q., 663
 - Edifice fédéral, plans de construction, q., 663
 - Gare du National-Canadien, abandon, q., 1442
 - Mont McKay, attrait touristique, 2327
 - Prêts aux petites entreprises, q., 663
- Fromagerie de Stanley, aide fédérale, 1272
- Grands lacs, aide financière au *Great Lakes Institute*, 2287
- Grands lacs, navigation d'hiver, q., 806
- Habitation, prêts, 1219–20
- Immigrants
 - Assistance fédérale, dd., 1449
 - Chan, M. Weldon, ordonnance d'expulsion, 1396, 1784
- Immigration
 - Algériens, 2037
 - Bureaux, nombre et demandes d'admission, dd., 2708
 - Cas Zanoskar, 2100
 - Réfugiés chinois de Hong-Kong, 1739
 - Revision de nos lois, 330–2, 1857
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1217–20
- Indiens, discrimination raciale, 2326–7
- Indiens et Métis du Manitoba, prétendue exploitation, 2613–4
- Industries, extension d'activité, 1220
- Institute of Public Administration*, charte en vertu d'une loi fédérale, q., 544
- Libre entreprise, conséquences de l'abandon d'ouvrages publics par le gouvernement, 1220
- Lieux historiques approuvés à des fins d'améliorations, dd., 2953
- Milan, ouverture d'un bureau commercial, 2736
- Minéral de fer, exportation vers les marchés d'Europe, 2494
- Ministres du cabinet, postes d'administrateurs, 2828–9
- Moosonee (région), découverte de diamants, 2785
- Municipalités, banque de prêts, 1218–20
- Organisation des Etats américains, participation du Canada, 2894–5
- Pétrole, exportations aux Etats-Unis, 2149
- Pigeon-River, suppression du poste de douane, dd., 3308
- Plan de Colombo, contribution canadienne, 3069, 3124
- Production de défense, dépenses comparatives entre les Etats-Unis et le Canada, 3490–1
- Question de Règlement – recevabilité d'une question, 870; refus de répondre à une question, 3491
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, réserves indiennes (loi), 2326–7
- Route d'accès aux ressources, aménagement dans le nord-ouest de l'Ontario, 671, q., 818
- Saint-Jean de la Lande, écrasement d'un avion Cessna, 2149
- Saint-Laurent (voie maritime), pilotage obligatoire, 3592
- Sénat, renvoi d'une mesure législative à un comité, 51
- Sénat et Chambre des communes, éligibilité des ministres (loi), 2828–9
- Service civil, revision des traitements et droits de négociation et d'arbitrage, 332–3, 1218
- Strontium 90 dans le lait, élimination, 1397
- Surtaxe sur les importations de porcelaine, 1220
- Tarif-marchandises, augmentation générales, suppression, 333

Badanai, M. Hubert - Suite

Terres destinées aux anciens combattants, services d'avocats à la Tête des lacs, 870, q., 1198, 2353

Territoires du Nord-Ouest, statut provincial, 330

Tête des lacs

Dépenses du chenal et des ports, q., 3307

Nomination de pilotes, q., 806

Secteur postal unique pour les villes, 3069

Travaux municipaux d'hiver, programme, 1220

Bahamas (conférence de Nassau). *Voir* Conférence de Nassau

Baie de Fundy, flotte soviétique faisant la pêche. *Voir* Navires de pêche

Baie San-Juan, aménagement d'un brise-lames, 16, q. (M. Prittie), 525

Balance des paiements internationaux. *Voir* Finances

Balcer, l'hon. Léon (Trois-Rivières; ministre des Transports)

Aéronautique, commissions d'enquête sur les accidents (loi), 397, 2384

Aéroports

Gander, réduction du service au restaurant, 698, 870

Malton, contrat pour la fourniture du matériel de manutention des bagages, q. (M. Martin, Essex-Est), 1949

Moncton (N.-B.), prolongement des pistes, 53

Présence d'oiseaux, question à l'étude, 473

Saint-Honoré (P.Q.), utilisation, 398

Sherbrooke, accords conclus, 1594

Tête des lacs, agrandissement, 89, 189

Vancouver, construction d'une piste, 371

Cabotage

Discussions avec les pays du Commonwealth, 3182

Grands lacs et fleuve Saint-Laurent, restrictions, 1596, 2958-9

Navires du Commonwealth, transfert d'immatriculation, 2958

Canal Soulanges, session à la province de Québec, 3592

Caraquet-Shippigan (N.-B.), remplacement de bouées, q. (M. Robichaud), 3542

Ceintures de sauvetage, approbation par le ministère des Transports, 2284-5, 2402-3

Chantiers maritimes

Port-Arthur, subventions, q. (M. Rideout), 1946

Subventions à la construction, versements partiels, 1396, 1489, 1738, 1793

Chemins de fer

Embranchements secondaires, abandon, 300, 1490, 2661, 2988

Conférence avec les premiers ministres des provinces des Prairies, 3180, 3551-2

Modifications de la loi, 2788

Programme national, 2366-7

Provinces Maritimes, sommes versées par le gouvernement fédéral, q. (M. MacInnis), 1948

Salaire des cheminots, augmentation, 2358, 2367

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité)

Attributions et liste des membres, 1531

Démission du président, 3366

Institution, m., 1513-4, 1528-30

Chemins de fer Nationaux

Avancement des Canadiens français, étude par un comité du Conseil d'administration, 2893

Colombie-Britannique septentrionale, services, 1739, 1858

Colombie-Britannique, service entre Prince-George et Prince-Rupert, 156, 192, 400, 600, 701

Commerce de l'impression, projet, 191-2, 826

Employés retraités, pension, 1528

Fonctionnarisme, enquête, 3074, 3366

Gordon et Wilson, MM., notes biographiques, 2709

Matane à Sainte-Anne-des-Monts, recrutement du personnel, 2712

Mises à pied et changements aux fiches de temps, 253

Mise à pied d'employés dans la province de Québec, 2463

Moncton, contrat relatif à la gare, 1857

Ottawa, annonce des heures des trains dans les deux langues, 53

Postes de la direction, qualités requises des membres, qq. (M. Grégoire), 2604, 2704-5

Québec et Richmond, service de trains, 672

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Balcer, l'hon. Léon - Suite

Chemins de fer Nationaux - Suite

Rapport annuel, étude par un comité, 90

Rimouski, retard de l'*Ocean Limited*, q. (M. Legaré), 1947

Service transcontinental, réduction, 45, 400, 600, 701, 977-8

Terre-Neuve, réduction du service, 15, 95

Toronto, travaux concernant la route d'évitement au terminus, 156

Chemins de fer Nationaux, ligne secondaire depuis Nepisiguit Junction (N.-B.) (loi), 1987, 2384-6

Commerce avec Cuba, refus des Etats-Unis de fournir des cargaisons pour nos navires, 2786

Commission royale d'enquête sur le pilotage

Etablissement, 1287-9, 1332

Nomination du secrétaire, 1489

Commission royale sur les transports, recommandations, etc., 1529, 2366-7

Cornwall (Ont.), fuite de chlore en provenance d'un wagon-citerne, 2353, 2467

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1894

Dorval (aéroport)

Hôtel, construction sur la propriété de *Hilton-Dorval Ltd.*, q. (M. Rock), 3541

Moyens de communications entre l'aérogare et la ville de Montréal, 2610, 2785, 2851-2

Great Lakes Institute, aide financière, 2352-3

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien

Service sur la côte ouest des Etats-Unis, 2990

Service entre l'Ouest canadien et Londres, 469, 1450-1

Lignes aériennes Trans-Canada

Achat d'avions au Canada, 94

Fusion avec les lignes du Pacifique-Canadien, 2544

Hôtesse unilingue à bord des avions, 368

Laissez-passer des députés, impression bilingue, 475

Lettre du commissaire de la régie des alcools de l'Ontario, m. (M. Haidasz) documents, 1957

Parcours Regina-Saskatoon-Prince-Albert, 2145

Président du comité exécutif de Montréal, télégramme de protestations, 2289

Réclame publicitaire aux Etats-Unis, 475

Usines de réparation de Winnipeg, présumé transfert à Montréal, 1792, m. (M. Knowles) documents, 3176, 3364, 3492

Métro à Montréal, prolongation jusqu'à l'aérogare de Dorval, 2851-2

Orateur, élection, 2-3

Passages à niveau à Québec, suppression, q. (M. Beaulé), 3052, 3409

Pilotage, suspension du chef du bureau des Escoumains (P.Q.), q. (M. Legaré), 1946

Pilotes

Fleuve Saint-Laurent, enquête sur les conditions de travail, 599

Fort Weller-Sarnia

Conditions de travail, 365, 404

Insuffisance, 1209, 1738

Tête des lacs, q. (M. Rideout), 1946

Pont Champlain à Montréal

Paiement des approches, 301

Péage, 404, 2549, q. (M. Lessard, Saint-Henri), 2707

Pont à Dunnville (Ont.), 1210

Ports publics, convention entre le Canada et l'Ontario (loi), 397, 2379-80

Ports publics, texte de l'entente entre le Canada et l'Ontario, 400

Question de privilège - question orale; remarque de M. Grégoire, 2657

Radio-activité, effets pour les avions et leurs passagers, 301, 468-9

Richelieu (rivière) canalisation, représentants canadiens à la Commission internationale, 16

Saint-Laurent (fleuve), services de brise-glace au cours de l'hiver, 2208

Saint-Laurent (voie maritime), dates d'ouverture et de fermeture, q. (M. Stewart), 1954

Saint-Laurent (voie maritime), pilotage obligatoire, 3592

Satellites, centre de repérage dans les provinces de l'Atlantique, 555

Services de navigation côtière, juridiction de la Commission des transports, 15

Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 42, 2354, 2358, 2366-7, 2379, 3187, 3192-3

Tarif-marchandises, réduction, prolongation de la loi, 1529-30

Télévision à Campbellton (N.-B.), transmission par micro-ondes de programmes américains, q. (M. Dubé), 3407

Transbordeurs

Colombie-Britannique, service entre Nanaïmo et Vancouver, 15

Sydney-Nord et Argentinia, service, 194

Balcer, l'hon. Léon — Suite

Transports (ministère), envolées et coût du *Lockheed Jet Star*, 2466

Transports aériens

- Accord canado-américain, négociations, 1483-4, 1528, 2990
- Avion américain, écrasement dans l'Atlantique, 93
- Avion perdu dans les Territoires du Nord-Ouest, aide à la recherche, 671-2
- Bagotville (P.Q.), accident d'avion, enquête, 398, 2851
- Bagotville, construction d'une aérogare, q. (M. Côté), 2942
- Discours prononcé par le président de la Commission, 1451, 1484, 1535-6, 1991
- North-Battleford (région), service de remplacement, 2402
- Politique du gouvernement, 1450-1, 1483
- Provinces des Prairies, maintien du service, 2145
- Provinces des Prairies, rapport de la Commission des transports, 45, 1528-9, 1597, 1990-1, 2101, 2146
- Routes domestiques régionales, politique du gouvernement, 2545
- Saint-Jean de la Lande, écrasement d'un avion Cessna, 2149, 2353
- Transports aériens, accord de Varsovie (loi), 397
- United Air Lines Corporation*, présumée fermeture du bureau de Vancouver, 2546
- Vancouver, institution du comité d'aménagement des terrains du havre, 2900
- Welland (canal)
 - Encombrement de la navigation, 1209, 1738
 - Jumelage des écluses, 194, 254, q. (M. McMillan), 1947, q. (M. McNulty), 1949-50

Baldwin, M. C.W. (Peace-River; secrétaire parlementaire du premier ministre)

- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1632-3, 1635
- Aliments et drogues, institution du comité, m. (M. Monteith), 2557
- Bois d'oeuvre, production à la Rivière de la Paix, 997
- Budget révisé des dépenses, 995-8
- Chemin de fer du Grand lac des Esclaves, 995-6
- Coupe Grey (télédiffusion), renseignements relatifs au conflit, m. (M. Chevrier), 1855
- Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 894-5
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1470, 1934-5
- Divorce, accroissement du nombre de motifs, m. (M. Scott), 1235
- Fisher, M. John, sujet de l'interview à CTV le 11 juin 1962, qq. (MM. Matheson et Pickersgill), 3056-7
- Importations, décret relatif à la surtaxe, m. (M. Martin, Essex-Est), 1512-3, 2007-9
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 995-8
- Indiens, Cour des réclamations au Canada (loi), 1827-8
- Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 2584-6
- Ministres du cabinet, postes d'administrateurs, 2825-8
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2641, 2665-6, 2715
- Questions de Règlement — dépôt de documents confidentiels, 1513; retour sur un débat antérieur, 1869; dépôt de documents confidentiels, 2007; étude des articles d'un bill réservée au comité, 2254-5; bills de divorce, discussion des témoignages entendus au comité sénatorial, 2423-4; am. étranger à la rés. à l'étude, 2557; rectification de paroles de M. Herridge, 2587; sous-am. dépassant la portée d'une résolution, 2665-6; am. en 3e lecture ajoutant une disposition au bill, 2715; discussion d'un bill en comité, 3318
- Rivière de la Paix (circonscription), expansion, 995-8
- Sénat et Chambre des communes, éligibilité des ministres (loi), 2825-8

Banque du Canada

- Ancien gouverneur James Coyne. *Voir* Coyne, James
- Banque de financement social, création, 436-8
- Billets en circulation, q. (M. Bernier), 813
- Billets de 1954 portant la signature de M. Raminsky, 186, 254, 2402
- Bon de \$100, distribution à chaque citoyen par les créditeurs, 2882-3
- Compétence directe quant aux taux d'intérêt, 1706, 1741
- Création de capitaux, 875-6, 1107-8, 1158-61
- Création d'un crédit nouveau fondé sur l'excédent de production, 146-7, 878
- Effet de la restriction du crédit par les institutions bancaires, 3262
- Fonctionnement, 436
- Passif à l'égard des billets en circulation le 30 septembre, q. (M. Côté), 537
- Pensions, règlement, q. (M. Fisher), 653-4
- Politique monétaire. *Voir* Finances
- Prêts consentis aux banques à charte depuis 1952, q. (M. Côté), 1954
- Privilège de régler le crédit et la monnaie, 265-6
- Profits réalisés, mode de disposition, 1706

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Banque du Canada — Suite

- Protection contre les faux-monnayeurs, q. (M. Bernier), 934
- Rapports avec le gouvernement, 1424, 1706
- Rapports mensuels, publication en français, 870-1, 1017
- Réglementation du crédit bancaire, 1419
- Socialisation du crédit, 2994
- Taux d'intérêt
 - Augmentation à 6 p. 100, avis donné aux banques et institutions étrangères, q. (M. Gordon), 643-6
 - Différence entre le taux fixé avant les élections et après, 1357-8, 1373, 1377-8
 - Réduction de 6 p. 100 à 5 et à 4 p. (100), 1401, 1424, 1706-8, 1710

Banque et commerce (comité)

- Attributions et liste des membres, 1013-4, 1016
- Comparution du sénateur McCutcheon et de hauts fonctionnaires du ministère des Finances, 232
- Institution, 596
- Observations formulées par M. MacGregor quant aux compagnies d'assurance, 2259
- Rapports, premier, adopté, 1482; deuxième, 1897; troisième, 2491; quatrième, 2985

Banque d'expansion industrielle

- Activité, extension, 1000
- Avantages apportés à la circonscription de Simcoe-Nord, 420
- Conseil d'administration, membres canadiens-français, q. (M. Côté), 2848-9, 2899
- Crédits spéciaux mis à la disposition des régions éprouvées, 75, 1120
- Dissociation d'avec la Banque du Canada, désir des libéraux, 3089
- Opérations, q. (M. Thompson), 658
- Participation plus intense au développement des industries, 3434, 3494
- Prêts
 - Concurrence directe aux organismes commerciaux, 1361-2
 - Coopératives, capitaux à long terme, 2301
 - Garanties exigées, 3091-2
 - Montants consentis, 213, 1374
 - Refus de prêter à certains emprunteurs, 3326-7

Banque d'expansion industrielle, président à plein temps, etc. (loi) — C-108. Ministre des Finances
1re l., 3171

Banque d'exportations et d'importations, établissement, 480, 502, 560, 578-9, 1364

Banque d'exportations et d'importations de Washington, entente conclue avec le Canada, 644-6

Banque internationale pour la reconstruction et le développement, choix du président, 596-7

Banque mondiale des vivres. Voir Programme alimentaire mondial sous Vivres

Banqueroutes. Voir Faillites

Banques

- Causes de l'argent rare, 1385
- Création d'argent et de crédit, 876-8, 912, 2993-4
- Crédit, assouplissement, 286
- Détentrices de toutes les obligations d'épargne du Canada, 1388
- Directeurs, ministres du cabinet, 2829
- Enrichissement au détriment du peuple, 1383-5
- Épargnes personnelles en dépôt, q. (M. Bernier), 813
- Intérêts payés par le gouvernement, 1383-6, 1388
- Newfoundland Savings Bank Act* (loi). *Voir ce titre*
- Nouveaux capitaux émis ou créés, 1951-61, q. (M. Côté), 2093
- Prêts, augmentation de 60 à 80 millions par mois, 1373, 1389
- Prêts consentis pour des fins agricoles, 625, 630, 1023
- Prêts consentis et montant dû à chacune, q. (M. Lamy), 1203
- Prêts à des sociétés étrangères. *Voir Placements de capitaux*
- Profits, impôts et réserves, q. (M. Mather), 3546-7
- Réserves en argent liquide, maintien à (100 p. 100), 875-8, 883
- Réserves pour faire face aux pertes sur prêts, q. (M. Berger), 3547
- Taux d'intérêt, q. (M. Thompson), 1849-50

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Banques - Suite

Taux d'intérêt, réduction de ($\frac{1}{4}$ p. 100), 1859
 Vols à main armée, protection plus efficace, 2958

Barnett, M. T.S. (Comox-Alberni)

Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2262
 Amérique du Sud, aide économique, dd., 551
 Assurance-chômage
 Demandes et placements à Courtenay, q., 3543
 Pêcheurs, 1032, 2473
 Prestations aux travailleurs agricoles, m. (M. Rapp), 2377-8
 Solde, versements et débours, à la fin de 1956, q., 806
 Assurance-hospitalisation, fonctionnaires admissibles au régime collectif, q., 1447
 Bills de divorce, 2764
 Bureau de fiducie de l'Eglise presbytérienne du Canada (loi), 2678-9
 Campbell-River, bureau d'assurance-chômage, qq., 657
 Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 1668-9
 Citoyenneté et Immigration (ministère), remplacement de M. Davidson, 2986
 Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1973-4
 Code criminel, dispositions interdisant les vols de banques, 2081
 Colombie-Britannique, dégâts causés par les tempêtes, 555-6, 673
 Columbia (fleuve), discussion, 1737
 Columbia (fleuve), traité canado-américain, 2780-3
 Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 3014-5
 Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 2029-30
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1032
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1321, 1563, 1754-5, 1764-5, 1799-800, 1810, 1825-6
 Indiens, congrès de la Fraternité en Colombie-Britannique, 1793
 Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi), 39
 Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, service entre Vancouver et Port-Hardy, q., 1339
 Loi électorale du Canada, liste permanente des électeurs, m. (M. Stefanson), 848-9
 Navigation, station de radio à Cap-Lazo, q., 1074
 Nourriture pour la culture commerciale de la truite, droits douaniers, 1602
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2512
 Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenburg à Esterhazy (loi), 891
 Pêcheries du Pacifique-Nord, étude du rapport de la Commission par un comité, 3182, 3311
 Pêcheries de la rivière Puntledge (C.-B.), conservation, rapport de la Commission Angus, q., 1843, 3490
 Pensions, régime national, 2678-9
 Pilotage, audiences de la Commission royale d'enquête, 1289
 Produits forestiers, industrie, 2029
 Question de privilège - désignation des membres du Nouveau parti démocratique, 250
 Questions de Règlement - critique des membres de la Chambre ou du Sénat, 2764; bills de divorce, examen des dépositions des enquêteurs, 2922; bills de divorce, lecture de témoignages entendus au Sénat, 3230
 Réserves indiennes d'Ucluelet, travaux de construction, q., 2451
 Sapins Douglas, expéditions en Chine, 2545
 Saumon de la C.-B., protection des montaisons, 3596
 Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1326-7
 Services de navigation côtière, juridiction de la Commission des transports, 15, q., 1094
 Subsidés (loi), 2780-3
 Surveillants des pêches en Colombie-Britannique, q., 1691
 Taxe d'accise (loi), 1571, 1602
 Transbordeurs, service entre Nanaïmo et Vancouver, 15
 Transports, transporteurs par eau de la Colombie-Britannique (loi), 2035

Barrages

Carillon, responsabilité fédérale par suite des travaux d'aménagement, dd. (M. Ethier), 2351
 Rivière de la Paix. *Voir ce titre*
 Saskatchewan-Sud. *Voir ce titre*

Bases aériennes. *Voir Aviation royale du Canada*

Bases navales

- Employés civils, attribution de relève, q. (M. McWilliam), 544-5
- Kamloops (C.-B.) et Bedford (N.-E.), employés à salaires régnants, q. (M. McWilliam), 1844
- Renous (N.-B.), employés à salaires régnants, q. (M. McWilliam), 1588

Batten, M. H.M. (Humber-St. George's)

- Forces armées à Terre-Neuve, allocations de subsistance, dd., 2610
- Forêts, extermination des insectes, 2624
- Formation technique et professionnelle, 2625
- GRC à Terre-Neuve, allocation de subsistance, q., 2705
- Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 2587-8
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2623-5
- Pêcheries de Terre-Neuve, aide fédérale, 2624
- Quai à Piccadilly (T.-N.), construction, q., 1585
- Question de privilège - question et m. au *Feuilleton*, inscription au nom d'un autre député, 1481
- Question de règlement - commentaires sur l'élection des députés libéraux de Terre-Neuve, 429
- Route transcanadienne, aménagement à Terre-Neuve, 2624
- Transbordeurs faisant le service entre Terre-Neuve et le continent, 2624

Beauchesne (volume). Voir ce titre sous Règlement de la Chambre**Beaulé, M. R. (Québec-Est)**

- Adresse en réponse, 244-6
- Allocations familiales, enfants temporairement absents du Canada, m. (M. Marcoux), 964
- Allocations familiales, extension aux étudiants de 16 à 20 ans, 2817
- Banque d'expansion municipale, création, 2817
- Chemins de fer, attitude de la *Brotherhood of Railroad Trainmen*, 245
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, m. (M. Balcer), 1525-6
- Chemins de fer Nationaux
 - Camionnage, 1525
 - Mise à pied d'employés dans la province de Québec, 2463
 - Nomination d'un vice-président de langue française, q., 1341, 1526
 - Réclamations de marchandises perdues, q., 2603
 - Service entre Richmond et Québec, 672
 - Wagons particuliers, utilisation, q., 2603
- Chômage, 2818
- Conseils consultatifs économiques, recommandations reléguées aux oubliettes, 2817
- Division de l'impôt à Ottawa, nomination d'un directeur bilingue, 1960
- Emplois, création, 2817
- Formation professionnelle, versements fédéraux à la province de Québec, dd., 2099, 2850
- Impôt sur le revenu, relèvement de l'exemption de base, 2817
- Impôt sur le revenu, remise aux provinces des sommes perçues des corporations de services publics, m., 1722-4
- Passages à niveau à Québec, suppression, 92, q., 3052, 3409
- Pension de vieillesse, relèvement et paiement à 65 ans, 2817
- Planification économique, 244-5
- Production et pouvoir d'achat, théorie de M. Einstein, 2817-8
- Questions de Règlement - député dépassant les cadres d'une discussion, 962; inégalité dans l'acceptation de questions, 2740
- Radio-Canada, somme versée à Mme Jeanne Sauvé, dd., 822
- Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 1167-8
- Service civil, droit d'association des fonctionnaires, 246, 1167
- Sports amateurs, nomination d'un commissaire, 246
- Subsides (loi), 2817-8
- Syndicats, droit des travailleurs d'élire leurs dirigeants, 245-6
- Télévision à Ottawa, émissions en langue française au canal 13, q., 2093
- Transports, subventions aux sociétés de l'Etat, 1525
- Travaux publics, programme, 2817

Béchar, M. Albert (Bonaventure)

- Adresse en réponse, 431-5
- Agriculture, amélioration du sol, 432
- Agriculture, crédits, 2068-70
- Assurance-chômage, agriculteurs, 433
- Assurance-récolte, 2069
- Banque du Canada, rapports mensuels en français, 870-1, 1017

Béchar, M. Albert — Suite

- Bonaventure (comté)
 - Aéroport, piste d'atterrissage, q., 3543
 - Crédit agricole, q., 820
 - Gaspé, conditions économiques, 421-3
 - Travaux publics, 433-5, dd., 934, q., 3543
- Céréales de provende, transport et entrepôts dans l'Est, 2069
- Chaux, suppression de la subvention, 432-3
- Communisme, infiltration sur la scène politique canadienne, 435
- Députés, indemnité parlementaire, 435
- Dollar canadien (dévaluation), effet sur le tourisme, 431
- Entrepôts, construction, 432
- Ferme expérimentale de Caplan, 433
- Lait, distribution gratuite dans les écoles, 2069
- National-Canadien, recrutement du personnel pour la ligne Matane-Sainte-Anne-des-Monts, 2712
- Programme d'austérité, 432-3

Beer, M. B.S. (Peel)

- Agriculture
 - Conséquences des mesures d'austérité, 2904-5
 - Personnel du service de la production et des marchés du ministère, q., 3306
 - Propositions du ministre dans l'Est, 2904
- Arrow, contrats, 2903-4
- Immigrants et émigrants de 1950 à 1962, dd., 3414-5
- Lait, valeur de la production, 2904-5
- Peel (circonscription), 2903
- Porcs, primes sur la qualité "A", 2904-5
- Subsides (loi), 2903-5
- Taux d'intérêt, augmentation, 2903
- Toronto, travaux concernant la route d'évitement au terminus du National-Canadien, 155-6
- Viande, inspection, 2905

Bélanger, M. L.-P. (Charlevoix)

- Allocations familiales, doublement du taux, 1147-8
- Assistance-vieillesse, 1149
- Assurance-chômage, augmentation du revenu permis, 89
- Automatisation, 1147
- Baie Saint-Paul, installation de service de télévision, 195
- Banques, protection contre les vols à main armée, 2958
- Budget révisé des dépenses, 1146-51
- Charlevoix, circonscription, 1146
- Chômage, causes, 1147-8
- Députation, Charlevoix-Montmorency (loi), 1395
- "Funny money", 1149-50
- Impôt sur le revenu, exemptions pour les personnes mariées et les célibataires, 1149
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1146-51, 1824
- Interprétation simultanée à la Chambre et distribution du *Feuilleton*, 158
- Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1576-7
- Pension de vieillesse, 1148-9
- Presse anglaise, attitude à l'égard du Crédit social, 1150
- Quai à Saint-Siméon, construction, q., 819, 2854
- Québec-Saint-Joachim, service du National-Canadien, 191
- Séparatisme dans la province de Québec, 1150
- Socialisme, 1149
- Travaux publics dans Charlevoix, embauche des travailleurs, dd., 2097-8

Bell, l'hon. Richard A. (Carleton; ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)

- Affaires indiennes, Commission des réclamations (loi), 696
- Affaires indiennes, conférence fédérale-provinciale, 2354, m. (M. Pickersgill) documents, 2461
- Bureau de fiducie de l'Eglise presbytérienne du Canada (loi), 2679
- Bureau de poste de Barraute (P.Q.), examen pour emploi d'adjoint, q. (M. Laprise), 2093
- Citoyenneté et Immigration
 - Représentant du ministère en Algérie, 2037
 - Revision des lois, 251, 1243
 - Emigrants britanniques, choix du Canada, 2962

Bell, M. Richard A. – Suite

Esquimaux de Terre-Neuve et du Labrador, aide au bien-être et à l'éducation, q. (M. Granger), 659

Galerie nationale, authenticité des peintures de la collection Chrysler, 670–1

Immigrants

Admission, accélération, 2901

Immigrants éventuels non-spécialisés, aide fédérale, 1960

Immigration

Algériens, 2037, q. (M. Dubé), 2343

Chan, M. Weldon, ordonnance d'expulsion, 1396, 1784, q. (M. Howard), 2348

Chinois, entrée illégale, 48, q. (M. Howard), 526–7

Entretiens à Ottawa en février 1060, q. (M. Howard), 2702

Modifications concernant l'enquête, 1783–4, 2852

Estivants américains non immigrants, q. (Mlle LaMarsh), 934

Lacolle (P.Q.), installation de services, 3181

Mennonites américains, 2853

Nouvelle législation, 251, 1243, q. (M. Badanai), 1344

Objectif, 1856–7

Parents de citoyens, règlements relatifs à l'admission, 251

Réfugiés de Hong-Kong, accueil au Canada, 18, 556, 1784

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1317–20, 1539

Indiens

Colombie-Britannique, bail des plages, q. (M. Berger), 2340–1

Commission des réclamations indiennes, établissement, 303, 1793

Congrès de la Fraternité en Colombie-Britannique, 1793

Dreaver, M. Joseph, q. (M. Howard), 666, 944

Manitoba, enquête sur place pour se renseigner sur les problèmes, 2896–7

Manitoba, prétendue exploitation, 2614

Modification de la loi, 47, 1793, 3313–4

Prophet-River, institutrice à l'externat, q. (M. Howard), 2350

Indiens, Commission des réclamations (loi), 696

Obligations de parité de la Colombie-Britannique, achat par l'Etat, q. (M. Davis), 2085

Office national d'expansion économique (loi), 3396

Question de Règlement – bill cherchant l'obtention d'une opinion d'ordre juridique, 36

Radio-Canada, revenu net depuis le début d'exploitation de la CTV Ltd., q. (M. Matheson), 2087

Radiodiffusion, permis à M. Séguin d'Ottawa, q. (M. Tardif), 2089

Recherche scientifique, aide fédérale, 1539

Réserves indiennes

Colombie-Britannique, protection de droits aux lits des rivières, 159

Red-Bank (N.-B.), caisse de bande, q. (M. McWilliam), 2349

Red-Lake (Man.), rapport de M. W.J. Morris, 1793

Taxe d'accise (loi), 1600, 1603

Télévision à Ottawa, émissions en langue française au canal 13, q. (M. Beaulé), 2093

Universités, subvention de \$2 par personne, 1318

Bell, M. Thomas M. (Saint-Jean-Albert; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice)

Bills d'intérêt privé, étude par un ministre, q. (M. Howard), 1951

Chignectou (canal), aménagement, 2477

Coalitions

Argus Corporation, rapport de la Commission, q. (M. Howard), 544

British American Oil Company Limited, 1088

Carnation Company, q. (M. Bernier), 547

Drogues, rapport, q. (M. Howard), 544

Mises en accusation et condamnations, q. (M. Matheson), 2705–6

Montréal, soumissions identiques pour matériel d'éclairage électrique, q. (M. Herridge), 650–1

Poursuites intentées en vertu du Code criminel, q. (M. Knowles), 532–4

Rapports de la Commission d'enquête sur les pratiques restrictives de commerce, q. (M. Howard), 807–10

Sanctions plus sévères, institution, q. (M. Mather), 2707

Services légaux en regard de la loi, honoraires, q. (M. Howard), 654–6

Sociétés pétrolières américaines établies au Canada, q. (M. Herridge), 1088–9

Code criminel

Droit d'appel dans les procédures d'*habeas corpus*, q. (M. Matheson), 2086

Procédures criminelles pour les cas d'aliénation mentale, q. (M. Ryan), 2950

Commission Fauteux, exécution des recommandations, q. (M. Matheson), 2448

Cour suprême, remplacement de l'hon. C.H. Locke, q. (M. Berger), 1079

Bell, M. Thomas M. — Suite

- Délinquance juvénile
 - Application de la loi à Kings (N.-B.), q. (M. Fairweather), 657
 - Commission d'enquête, étude du rapport par un comité ministériel, q. (M. Brewin), 2459
 - Emplacement des institutions de correction, q. (M. Matheson), 804
- Divorce Eccles, réception d'un rapport après l'enquête, q. (M. Howard), 2701
- Doukhobors, sentences imposées et correspondance avec le gouvernement de la C.-B., q. (M. Laing), 2839
- Driedger, M., fonctions, q. (M. Marcoux), 2359
- Droits de l'homme, compatibilité ou incompatibilité d'un am. apporté à un bill, q. (M. Pennell), 1448
- Faillites, augmentation ou diminution, q. (M. Matheson), 3303
- Faillites frauduleuses, mémoire de la *Canadian Credit Association*, q. (M. Douglas), 1694
- Gendarmerie royale du Canada
 - Agents secrets, protection et indemnisation, q. (M. Matheson), 2197
 - Alert Service de Toronto, collaboration, q. (M. Fisher), 3407
 - Contrats provinciaux et répartition du travail, q. (M. Matheson), 1434-5
 - Déménagement des bureaux de Valleyfield à Huntingdon, q. (M. Laniel), 915
 - Dossiers de sécurité des députés, q. (M. Matheson), 1073
 - Enquête sur l'application de la loi concernant l'amélioration des maisons à Montréal, q. (M. Asselin), 1444
 - Enquêtes des sécurités dans les universités canadiennes, q. (M. Berger), 3059
 - Fonds versés au parti communiste, q. (M. Fisher), 2848
 - Membres en service à Terre-Neuve, allocation de subsistance, q. (M. Batten), 2705
 - Opération relative aux narcotiques à Montréal, 2247
 - Pensions, relèvement, q. (M. Matheson), 1199
 - Personnel, aide à l'instruction, q. (M. Matheson), 1202
 - Poursuites et condamnations, q. (M. Kelly), 1341
 - Préjudices subis par des particuliers, par suite d'enquêtes, q. (M. Matheson), 2196
 - Vêtements des constables, prix de confection, q. (M. Matheson), 3052
- Gouzenko, M. Igor, pension de l'Etat, q. (M. Brown), 1846
- Halifax et Saint-Jean, étude des effets de la navigation d'hiver sur le fleuve Saint-Laurent, 2537-8, 2688-9
- Indiens du Timiskaming, instruction, m. (M. Peters) documents, 3176
- Institutions de traitements spécialisés, établissement, q. (M. Matheson), 1347
- Libération conditionnelle
 - Nombre de 1959 à 1961, q. (M. Matheson), 2338
 - Qualification des préposés, q. (M. Orlikow), 2947-8
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2537-8, 2664, 2666, 2686, 2688-9
- Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenbury à Esterhazy (loi), 1757
- Parc national à Restigouche, établissement, q. (M. Dubé), 805
- Peine capitale
 - Condamnés dans chaque province, q. (M. Scott), 3545
 - Exécution de deux hommes à la prison Don de Toronto, q. (M. Matheson), 2952
 - Exécutions dans les provinces, q. (M. Ryan), 2948
 - Pendaison, rapports médicaux et communications des témoins, q. (M. Matheson), 3540-1
 - Pendaison, remplacement par un moyen moins cruel, q. (M. Roxburgh), 2948
- Pénitenciers
 - Application de la thérapie psychologique, q. (M. Matheson), 641, 651, q. (M. Orlikow), 3050-1
 - Ateliers industriels, production, q. (M. Matheson), 3053
 - Brome et Bagot (P.Q.), plans et noms des architectes, q. (M. Dupuis), 1839
 - Condamnés à perpétuité, surveillance et coût d'entretien, q. (M. Matheson), 3054
 - Coût par détenu, q. (M. Matheson), 523, 925, q. (M. Roxburgh), 1843
 - Dépenses globales du gouvernement, q. (M. Roxburgh), 1954
 - Détenus d'au moins un an, responsabilité fédérale, q. (M. Orlikow), 2846
 - Détenus et employés, q. (M. Orlikow), 2845-6
 - Enfants de moins de 16 ans, statistiques, q., (M. Matheson), 2600
 - Femmes toxicomanes, traitement, q. (M. Matheson), 2606-7
 - Formation professionnelle des détenus, q. (M. Orlikow), 3541
 - Institutions à sécurité moyenne ou minimum, q. (M. Matheson), 916
 - Instructeurs préposés à la formation professionnelle, qualifications, q. (M. Orlikow), 3061-2
 - Jeunes délinquants, détention, q. (M. Orlikow), 2947
 - Joyceville, évasions, q. (M. Matheson), 523
 - Kingston, actes de violence sur les détenus et sur les gardiens, q. (M. Matheson), 804-5
 - Kingston, conduite des femmes détenues, q. (M. Matheson), 916

Bell, M. Thomas M. — Suite

Pénitenciers — Suite

- Psychologues, qualifications, q. (M. Orlikow), 3406
- Spécialistes à plein temps et à temps partiel, q. (M. Orlikow), 3061
- Surveillants, cours d'entraînement, q. (M. Orlikow), 3062, 3407
- Visites de juges ou de magistrats en 1962, q. (M. Matheson), 3054
- Provinces de l'Atlantique, attitude des libéraux, 2412, 2650
- Questions de Règlement — motion d'un député entraînant une dépense de deniers publics, 1616; reprise de parole d'un député sur une m., 2522; lecture d'extraits de journaux, 2664; am. entraînant des dépenses, présentation par un ministre, 2666; dépôt d'avis juridiques et de documents confidentiels, 3027-8
- Sénat et Chambre des communes, éligibilité des ministres (loi), 2830-1
- Service civil, professionnels à plein temps, q. (M. Matheson), 2196
- Surtaxes sur les importations, dépôt d'avis juridiques, m. (M. Martin, Essex-Est), 2011, 3026-9
- Toxicomanie, centre de traitement, q. (M. Berger), 658
- Whiteley, M. A.S., création d'un poste approprié, q. (M. Knowles), 1072
- Whiteley, M., fin de mandat, 544

Belzile, M. J.-Alfred (Matapédia-Matane)

- Agriculture, région de Gaspé, 765-7
- Banque des vivres, 763-4
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 763-7
- FAO, conférence internationale à Rome, 763
- Pays sous-développés, aide du Canada, 763
- Rimouski, construction d'un élévateur à grain, 767

Benidickson, M. W.M. (Kenora-Rainy-River)

- Banques, réduction du taux d'intérêt, 1859
- Budget, prévisions révisées, 696
- Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne du Canada (loi), 2678-9
- Céréales, vente à la Russie, q., 530
- Chemins de fer Nationaux, réduction des services entre Port-Arthur et Winnipeg, q., 525-6
- Chine communiste, représentants commerciaux venus au Canada, q., 2093
- Clôtures des cultivateurs, taxe de vente, 1599-600, 1867
- Commerce, conférence mondiale, rés. des Nations Unies, 1792
- Dépenses gouvernementales, réduction, 2132-3
- Farine, vente à la Chine communiste, q., 3547
- Finances, administration, conformité du ministre aux dispositions de la loi, 1883, 2108, 2139-40, 2144
- Immigration illégale des Chinois, reprise des enquêtes par la GRC, 2852
- Impôt sur le revenu
 - Indemnité des députés, traitement de faveur, 3187
 - Remise aux provinces des sommes perçues des corporations de services publics, m. (M. Beaulé), 1726-8
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1772-3, 1800-1, 1804, 1815
- Obligations de l'État, rachat en 1962, q., 2091
- Pensions, droits acquis des employés et déduction aux fins d'impôt, m. (M. McMillan), 2731
- Prêts aux petites entreprises, droits exercés par le Parlement, 2681
- Question de privilège — ministère ne mettant pas en pratique une décision prise par le gouvernement, 2852
- Questions de Règlement — latitude lors de l'étude d'un bill en deuxième lecture, 1765; retour sur un débat antérieur, 1869
- Radio-Canada, retard dans l'établissement de nouvelles stations de télévision, q., 646
- Routes d'accès aux ressources, nord-ouest ontarien, m. documents, 666, 935
- Service postal à Rainy-River, plaintes, q., 3305
- Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada (loi), 2680, 2683
- Subsides (loi), 2131-3, 2139-40, 2143-4
- Surtaxes sur les importations
 - Articles d'aéronef, 1604, 1881, 1886-7
 - Droit historique du Parlement quant à la perception, 2132, 2140
 - Homards, 1602
 - Imposition par décret du conseil, 1604, 1868-9, 1879-85
 - Remises de droits de douane, 1883, 2131-2, 2139-40, 2143-4
 - Suspension, étude à la réunion internationale de Genève, q., 1345, 1604
 - Suspension, instances de certains pays, q., 1350
- Tarif des douanes (loi), 1603-4, 1868-9, 1879-87, 1909

Benidickson, M. W.M. - Suite

- Taxe d'accise (loi), 1599-603, 1867-8
- Traité commercial canado-soviétique, renouvellement, 88

Benson, M. Edgar John (Kingston)

- Biens transmis par décès (loi), 1567
- Budget révisé des dépenses, 908-11
- Budget supplémentaire, présentation, 674
- Commission d'enquête sur les affaires des banques, témoignages de MM. Coyne et Towers, 1242, 1458
- Commission royale Carter sur le régime fiscal, 910-1
- Défense, politique canadienne et dépenses suscitées par la crise de Cuba, 1016
- Déficit budgétaire, 908-9
- Dettes nationales, intérêt, 909
- Impôt sur le revenu
 - Etablissement d'une distinction plus nette entre le capital et le revenu, mesures, 911
 - Pensions, somme globale payée aux veuves, 1773
 - Sommes versées aux dénonciateurs de matières imposables, q., 2948
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 908-11, 1545-6, 1553-4, 1560-2, 1770-1, 1773-6, 1780, 1794-6, 1810-1, 1813
- Impôts, importance dans notre régime économique, 908
- Kingston (Ont.), réfection de la ville avec les sommes du centenaire, q., 2609
- Masse monétaire, réduction, 910
- Pétrole et gaz, concessions fiscales à l'industrie, 1545-6, 1560
- Placements de capitaux étrangers au Canada, 1561-2
- Port de Kingston, pilotes américains pour déplacer les navires, 254
- Saint-Laurent (voie maritime), dragage du chenal à l'île Wolfe, dd., 2849-50
- Service civil, nomination d'un candidat conservateur défait, 254
- Surtaxes sur les importations, suppression, 2711-2
- Taxe d'accise (loi), 1570-1, 1861-3, 1867, 1906

Berger, M. Thomas R. (Vancouver-Burrard)

- Acier, augmentation du prix aux Etats-Unis, décision du président Kennedy, 2267, 3316
- Agassiz (C.-B.), centre de traitement des toxicomanes, q., 658
- Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2259-60
- Armes atomiques
 - Acquisition par le Canada, 2465, 2854, 3252-3
 - Essais du Royaume-Uni, attitude du Canada, 1704
 - Forces canadiennes, entente avec les Etats-Unis, 699
 - Risques d'explosion, q., 1079-80, 1954, 2137
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 574, 619-20
- Assurance-chômage, renflouement de la caisse, 47, 160-1
- Assurance-santé, programme 1683, 2005
- Automatisation, répercussions sur la main-d'oeuvre, 3498
- Automatisation, solutions au problème proposées par le NPD, 758-9, 2002-5
- Avion des lignes aériennes cubaines, perquisition à l'aéroport de Goose-Bay, 938
- Banques, réserves d'éventualité, q., 3547
- Berlin
 - Blocus naval de l'URSS par l'OTAN advenant une nouvelle crise, 1790
 - Signes de crise, 824
- Bomarc (bases), révision des ententes avec les Etats-Unis, 3261, 3310, 3550
- Bureau de fiducie de l'Eglise presbytérienne du Canada (loi), 2679
- Bureau de poste de Fort St. John, réintégration d'employés, 3124
- Capitaux étrangers, contrôle de nos industries et de nos ressources, 2259-60, 2268
- Céréales, nouvelles ventes à la Chine, 2899
- Céréales, vente au Japon, q., 662
- Chambre des communes, modifications projetées à la façon de voter, 2099
- Chemins de fer, circulation gratuite pour les citoyens âgés (loi), 2447
- Chômage, étude de mesures pertinentes, 755
- Chômage, responsabilité du gouvernement, 3496-8
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1969
- Code criminel, bons-primés (loi), 2080-1
- Code criminel, piquetage pacifique (loi), 2286
- Code criminel, poursuites et condamnations, q., 817
- Columbia (fleuve)
 - Barrage Mica et dérivation des eaux de la Kootenay, 2769-70
 - Effet du traité sur le développement agricole et industriel, 2759, 2768-72

- Berger, M. Thomas R. — Suite
 Columbia (fleuve) — Suite
 Plan McNaughton, 2770, 2772
 Vente d'avantages d'aval, 187, dd., 820, 1537, 2770-1
 Commerce, loi américaine sur l'expansion, 746
 Commission d'assurance-chômage, enquêteurs employés dans la région du Pacifique, q., 1090, 1584
 Commission royale d'enquête sur les normes de santé, 1683
 Compagnies d'assurance-vie, rapports faits au surintendant des assurances, q., 3304
 Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 2002-5
 Conseil national du bien-être, institution, 1682-4
 Corporations et syndicats ouvriers, promulgation de la loi sur les déclarations, 1989
 Cour suprême, remplacement de l'hon. C.H. Locke, q., 1079
 Crédit au consommateur, taux d'intérêt (loi), 40
 Crédit social (parti), critique financier, 1458
 Crédit social (parti), doctrine monétaire, 3316-7
 Défense, comité d'étude des dépenses, 2136-7
 Défense civile
 Abris publics, politique du gouvernement, 2401, 3073
 Conférence fédérale-provinciale, 2401
 Dépenses des campagnes électorales, rapport, m. (M. Lewis), 2126
 Drogue Liefcort, arrêt de la distribution, 364
 Édifices publics, retrait des 109 millions alloués pour la construction, 756
 Elections, étude des dépenses par un comité, m. (M. Brown), 3200-2
 Entreprise privée, 2268
 Entreprises de l'Etat, semaine de 40 heures (loi), 2085
 Formation technique et professionnelle
 Chômeurs, q., 803-4, 1091, 2002-3
 Extension à tous les âges, 759
 Fulton, M., candidat à la direction du parti conservateur en C.-B., 2266
 Habitation, prêts à faible intérêt aux jeunes gens, 2269
 Heures de travail par semaine, réduction, 2005, 2085
 Hôpitaux pour anciens combattants, congés de protection contre les radiations, q., 521, dd., 822
 Indiens de la C.-B., location de terrains, qq. (M. Berger), 2340-1, 2605
 Industries, établissement dans les régions de marasme, 2269
 Installations de l'ARC de False-Creek (Vancouver), aménagement de parcs, q., 2202
 Instruction publique, aide fédérale, 3316
 Invalides, pensions, 1683
 Main-d'oeuvre, conférence internationale, q., 1199, 2628
 Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni
 Nouvelles propositions de M. Macmillan, 401
 Progrès des entretiens, 1860
 Masse monétaire et monnaie libérée de toute dette, 3316-9
 Mérite, compagnie d'assurance (loi), 2915-21
 Municipalités, prêts à faible intérêt, 2269
 National-Canadien, nombre des voyageurs, q., 1078
 National-Canadien, suppression des trains entre Saskatoon et Vancouver, q., 1078, 2336
 Navires (construction), versements partiels des subventions, 1353, 1396, 1489, 1738
 Nord canadien, protection des habitants contre les retombées radioactives, 3070, 3180, 3492
 Office national du développement économique, 756-7
 Office national d'expansion économique (loi), 2266-70, 3137, 3315-9, 3394-5, 3396, 3399-400
 OTAN
 Entretiens sur les armes nucléaires, participation du Canada, 3360
 Forces canadiennes, munition d'armes atomiques, 1452
 Proposition américaine portant fusion des forces nucléaires, 1859
 Représentation canadienne à la réunion du conseil des ministres, 1452
 Pakistan, instances touchant l'aide militaire du Canada à l'Inde, 2209
 Patronat, salariat et gouvernement, établissement d'un conseil permanent, 553, 3394-5
 Pays sous-développés, service canadien de la jeunesse, création, m., 2627-9
 Pensions transférables, 759, 2005
 Petits prêts, taux d'intérêt, 2268-9, 3317-9
 Placements de capitaux, orientation, 2269-70
 Planification économique, 755-8, 2002, 2005, 2266-70, 3315-8, 3399-400, 3497-8
 Plein emploi, 3496-8
 Prix, réglementation par les grandes entreprises, 2267, 3316

Berger, M. Thomas R. — Suite

- Propagande électorale dans les journaux, institution d'un organisme, 3202
 Publication *Canadian Intelligence Service*, dd., 2459-60
 Québec (province), réforme électorale, 3201
 Questions de Règlement — latitude accordée dans la discussion d'une rés. relative à l'impôt, 903; lecture d'un paragraphe suivant des paroles citées, 1330; bills de divorce, examen des témoignages entendus au comité sénatorial, 2427; questions basées sur des rapports confidentiels, 2739; bills de divorce, examen des dépositions des enquêteurs, 2922-3; insinuations politiques malveillantes, 3485; recevabilité d'une question, 3550
 Ressources naturelles, exportations sans restriction vers les Etats-Unis, 2759, 2768, 2771
 Ressources naturelles, mise en valeur au moyen de nos épargnes, 2269
 Salaire minimum, loi nationale, 3317
 Santé nationale et Bien-être social (loi), 1682-4
 Service civil, congés des fêtes des fonctionnaires aux taux régnants, 2497
 Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1330-1
 Service public, activité politique des fonctionnaires (loi), 40
 Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada (loi), 2681-3
 Subsidés (lois), 755-9, 2136-7, 2759, 2768-72, 2793-6
 Transports aériens, refus d'envol vers Cuba à des étudiants américains, q., 3406
 Travail, crédits, 3496-8
 Universités, enquêtes de la GRC, 2656-7, 2739, 2793-6, q., 3059
 Universités, services outre-mer, 2628-9

Berlin

- Blocus naval de l'Union soviétique par l'OTAN advenant une nouvelle crise, 1790
 Comité spécial, représentation canadienne, 1098, 1352-3, 1398
 Consultations avec les alliés de l'OTAN, 1242, 1398
 Dégagement militaire, 2837
 Nouvelle crise provoquée par l'URSS, pourparlers à l'ONU, 597, 824
 Plans canadiens relatifs à la crise, q. (M. Matheson), 930
 Situation, 8, 1066, 1068, 2837, 3248

Bernier, M. André (Richmond-Wolfe)

- Banque du Canada, protection contre les faux-monnayeurs, q., 934
 Beurre, entreposage et transformation, dd., 664
 Bilinguisme, avancement au Canada, 1164
Carnation Company, enquête sur les coalitions, q., 546-7
 Chine communiste, comportement avant l'invasion de l'Inde, 1209, 1290
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 761-3
 Cuba, suppression du permis d'exportation à la compagnie *Swatson Livet*, 749
 Epargnes personnelles en dépôt et billets en circulation, q., 813
 Exposition de New-York, participation du Canada, 3367
 Ferme familiale, 762
 Produits laitiers, prix dans l'Est du Canada, 762
 Travaux publics dans Richmond-Wolfe, q., 1446
 Trust de l'Est canadien (loi), 1164

Bétail

- Agneau, paiements d'appoint, q. (M. MacEachen), 2094
 Animaux abattus dans le Bas Saint-Laurent, indemnités, q. (M. Gagnon), 1587
 Boeuf de boucherie, expansion de la production, 20, 1253, 1256-7, 1272, 1280
 Boeuf frais, surtaxe douanière, 1708
 Brucellose et tuberculose
 Programme de contrôle, modification, q. (M. Drouin), 1092, 2319, q. (M. Lamoureux), 3544-5
 Test annuel, paiement par les éleveurs, 951
 Epizooties, intensification de la recherche, 2319
 Prêts pour l'élevage, 633-4, 737, 1253, 1256-7, 1266-7, 1497-8
 Production en Nouvelle-Ecosse, accroissement, 318
 Surtaxes sur les importations, 1708
 Vaches laitières, programme de contrôle de la production, 3072, 3125

Betterave à sucre

- Maintien de l'industrie dans le sud-ouest de l'Ontario, q. (M. Burgess), 539
 Récolte de 1961, paiements d'appoints, 1485, q. (M. Thomas), 1588
 Subvention de soutien, augmentation, 1296-9
 Subvention de soutien, programme relatif à (1963), 3593

Beurre

- Boîtes achetées par le ministère de l'Agriculture, q. (M. Perron), 1089
- Concurrence de la margarine, 211, 2820
- Entreposage dans Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, q. (M. Boucher), 2097
- Excédents
 - Offre d'achat de l'Allemagne de l'Est, 1709
 - Quantité entreposée, q. (M. Badanai), 3410-2
- Huile de beurre, entreposage, q. (M. Matheson), 537, dd. (M. Pennell), 551, q., 1442-3
- Huile de beurre, vente à des pays étrangers, q. (M. Matheson), 1095, q. (M. Laing), 1447
- Production, diminution suggérée par le ministre de l'Agriculture, 707, 776, 1256, 2316-7
- Production et consommation, 25, 210, dd. (M. Clermont), 553, q. (M. Matheson), 2095, 2951-2
- Production et entreposage, q. (M. Matheson), 537, q. (M. Pennell), 551, dd. (M. Bernier), 664, q. (M. Pennell), 1442-3
- Soutien des prix
 - Allusions diverses, 25, 94, 406
 - Effet de l'augmentation sur la production, 406
 - Ligne de conduite du gouvernement, 1989, 2297
- Subvention de 12c. la livre, présumée suppression, 3593
- Subvention fédérale, 25, 94, 210, 399, 419-20, 2316-7
- Somme versée en 1961-2, dd. (M. Mather), 2708

Bibliothèque nationale

- Ingénieurs-conseils, nom de la société choisie, q. (M. Otto), 1848
- Ottawa, construction d'un immeuble, q. (M. Brown), 1200

Bibliothèque du Parlement (comité)

- Attributions et liste des membres, 1015-6
- Rapport, premier, 2491, adopté, 2595

Biculturalisme. Voir Bilinguisme et biculturalisme**Bien-être social.** Voir Santé nationale et Bien-être social et Sécurité sociale**Biens transmis par décès,** modification budgétaire (loi) - C-79. Ministre des Finances rés., 1567-9; 1re l., 1605; 2e l., 1860; com., 1860-1; 3e l., 1905; S.R., 2263**Bigg, M. F.J. (Athabasca)**

- Adresse en réponse, 337-41
- Agriculture, aide fédérale, 338-9
- Armes atomiques, 2816
- Assurance-chômage, amélioration de la loi, 339-40
- Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles, m. (M. Rapp), 2378
- Centenaire du Canada, construction d'un centre municipal, 3418-9
- Chambre des communes, délibérations devant faire honneur à la démocratie, 337
- Chômage, moyens d'y remédier, 339-40
- Conseil national des emplacements industriels, institution, m. (M. Peters), 3089-91
- Crédit social, politique monétaire, 338, 340
- Drapeau national, 340-1, m. (M. Olson), 1980-1
- Industries, concessions fiscales, 340
- Infirmières, rémunération aux étudiantes, 785
- Libéral (parti), alliance avec les socialistes, 338, 340
- Libre entreprise, 3090-1
- Opposition, rôle, 338
- Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 784-6
- Sables bitumineux de l'Alberta, 3090

Bilinguisme et Biculturalisme

- Cafeteria du Parlement, menu, 194-5, 690
- Capitale nationale et immeubles du Parlement, 168
- Chèques bilingues, émission. Voir Chèques
- Ciôture imposée par l'Orateur, lettre de M. Dumont, 1239-40, 1285
- Collèges bilingues destinés aux fonctionnaires supérieurs, création, 3540
- Commission d'enquête Norris, droit des témoins d'utiliser l'anglais ou le français, 2492-3
- Commission royale d'enquête, institution, 2401, 2711, 2857, 2861, 2875, 2894, 2898, 2906, 2966, 3068, 3178, 3314, 3419-20, 3536-40
- Conférence fédérale-provinciale, 2861, 2863, 2885-7, 2986, 3068-9, 3121, 3178-9, 3314, 3420, 3489
- Convocation, 3536-40, 3594

Bilinguisme et biculturalisme - Suite

- Correspondance des députés avec les différents ministères, 1242
- Correspondance du sergent d'armes à la Chambre des communes, 749-50
- Efforts déployés par le gouvernement, 1164, 1486
- Exposé (M. Pearson), 2858-62, 3537-8
- Formules du ministère des Pêcheries sur la transformation du poisson, q. (M. Dubé), 818
- Lignes aériennes Trans-Canada, hôtesses, 367-8
- Lignes aériennes Trans-Canada, laissez-passer, 475
- Officiers de l'ARC, q. (M. Dupuis), 1082
- Officiers bilingues de la station de l'ARC à Saint-Jean, 641
- Province d'Ontario, programme d'enseignement, 2879, 2885, 2966
- Réclamations de l'ex-député M. Raoul Poulin, 2887
- Reconnaissance, 199, 438, q. (M. Marcoux), 658, 1741, 2859, 2861-4, 2914-5, 2926-7, 3619
- Institution d'un organisme, 2873-4
- Service civil. *Voir ce titre*
- Sociétés constituées en corporations, emploi des noms français et anglais, 2680, 2683-4
- Témoignages devant les tribunaux, droit des témoins d'utiliser l'anglais ou le français, 2463, 2493
- Verdun (P.Q.), 392

Bills de divorce

- Bagry, Sonja, SD-6: 1923-5, 3381-8
- Campbell, Bruce Reid, SD-2: 1763, 2922-4
- Fowler, Alethea Sarah Ivy, SD-12: 2421-9
- Hankowski, Madeleine-Françoise, SD-1: 1759-63, 2760-8
- Harman, John, SD-9: 2171-4
- Meakins, Mildred Dawson, SD-4: 1921-2, 3144-52
- Quelle, Léna, SD-7: 1925-6
- Slattery, Marion Ruth Catherine, SD-5: 1922-5, 3228-36
- Watt, William Metcalfe, SD-3: 1763-4
- Wertheimer, Ester, SD-10: 2174-5
- Zeitlhofer, Franz, SD-8: 2169-71
- Zimber, Rachela, SD-11: 2175

Bills d'intérêt privé

- Renvoi de certaines pétitions au comité du Règlement, 2837-8
- S-4. Pacifique-Canadien (embranchement de Bredenbury à Esterhazy). M. Ormiston
- S-5. Trust de l'Est canadien. M. Morris
- S-6. Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales. M. Turner
- S-7. *Christian Brothers of Ireland in Canada*. M. Morris
- S-8. Bureau de Fiducie de l'Eglise presbytérienne du Canada. M. McIlraith
- S-9. Synode Evangélique Luthérien de l'Ouest du Canada. M. More
- S-10. Fondation ukrainienne du Canada "Taras Shevchenko". M. Mandziuk
- S-11. Souveraine, Compagnie d'assurance-vie du Canada. M. Mandziuk
- S-12. *Allstate Life Insurance Company of Canada*. M. Hanbidge
- S-14. Mérite, compagnie d'assurance. M. Macnaughton
- S-15. Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada. M. Mitchell
- S-16. Imperial Life Assurance Company of Canada. M. Hellyer

Bills d'intérêt privé (comité)

- Attributions et liste des membres, 1013, 1016
- Rapports, premier, adopté, 2035; deuxième, 2334; troisième, 2447

Bills d'intérêt public

- C-1. Serments d'office (pro forma)
- C-2. Acte de l'Amérique du Nord britannique (retraite des sénateurs). Premier ministre
- C-3. Aliments et drogues (contrôle de la réglementation de certaines drogues).
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- C-4. Conseil national du bien-être (établissement). Ministre de la Santé nationale et
du Bien-être social
- C-5. Postes (frais de livraison du courrier de deuxième classe). Ministre des Postes
- C-6. *Newfoundland Savings Bank Act, 1939* (abrogation de la loi et transfert de
l'actif). Ministre des Finances
- C-7. Faillite (cessions des salariés). M. Knowles
- C-8. Cour de l'Echiquier (juridiction en matière de divorce). M. Peters
- C-9. Acte de l'Amérique du Nord britannique (ajustement de la représentation à la
Chambre des communes). M. Fisher
- C-10. Relations industrielles (salaire minimum pour les employés). M. Knowles

Bills d'intérêt public — Suite

- C-11. Route transcanadienne (routes du Canada). M. Howard
 C-12. Divorce (dissolution et annulation du mariage). M. Peters
 C-13. Solliciteur général (abrogation de la loi). M. Howard
 C-14. Indiens (consolidation de la loi). M. Howard
 C-15. Relations industrielles (congrés statutaires payés). M. Knowles
 C-16. Sweepstakes (Commission au bénéfice des hôpitaux). M. Smith (Calgary-Sud)
 C-17. Service civil (négociations et arbitrage). M. Caron
 C-18. Chambre des communes (autonomie en matière de régie intérieure). M. Howard
 C-19. Indiens (Cour des réclamations au Canada). M. Howard
 C-20. Code criminel (bons-primés). M. Howard
 C-21. Loi électorale du Canada (âge des votants). M. Lewis
 C-22. Remise en valeur et aménagement des terres agricoles (réserves indiennes).
 M. Fisher
 C-23. Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail (mesures de
 conciliation). M. Howard
 C-24. Sénat et Chambre des communes (éligibilité des ministres). M. Knowles
 C-25. Marins marchands (indemnités aux orphelins). M. Carter
 C-26. Chemins de fer (responsabilité en matière d'indemnisation du personnel).
 M. Fisher
 C-27. Code criminel (atteinte aux droits du public). M. Herridge
 C-28. Droit d'auteur, 1962. Mlle LaMarsh
 C-29. Souveraineté canadienne (drapeau, hymne et jour commémoratif). M. Bourbonnais
 C-30. Divorce (création d'un poste d'avoué parlementaire). M. Peters
 C-31. Indiens (droits relatifs aux spiritueux). M. Barnett
 C-32. Service civil (négociation collective et tribunal d'arbitrage). M. Prittie
 C-33. Pêcheries côtières (protection, zone de douze milles). M. Mather
 C-34. Aide aux améliorations municipales (utilisation des données recueillies au cours
 du recensement). M. MacInnis
 C-35. Petits prêts (annonces). M. Argue
 C-36. Financement, frais (communication de renseignements). M. Argue
 C-37. Corporations de la Couronne (administration). M. Bourbonnais
 C-38. Service public (activité politique des fonctionnaires). M. Berger
 C-39. Crédit au consommateur (taux d'intérêt). M. Berger
 C-40. Intérêt (plafonnement des taux). M. Argue
 C-41. Semaine consacrée chaque année à la jeunesse. M. Smith (Calgary-Sud)
 C-42. Lettres de change (achats à tempérament). M. Peters
 C-43. Justes méthodes d'emploi (différenciation suivant l'âge). M. Mather
 C-44. Chemins de fer (abandon d'exploitation). M. Thomas
 C-45. Office national de l'énergie (travaux d'irrigation). M. Thomas
 C-46. Radiodiffusion (recours contre les violateurs des droits de l'homme). M. Herridge
 C-47. Pensions (appel judiciaire). M. McIntosh
 C-48. Interprétation (revision et codification). Ministre de la Justice
 C-49. Coalitions (enquêtes) et Code criminel (prolongation du moratoire à l'égard des
 pêcheries de la Colombie-Britannique). Ministre de la Justice
 C-50. Expropriation de biens-fonds (mesure de prolongation). Ministre de la Justice
 C-51. Petits prêts (taux d'intérêt). M. Orlikow
 C-52. Petits prêts (annonces). M. Orlikow
 C-53. Intérêt (taux maximum). M. Orlikow
 C-54. Expropriations (avis donné à tous les intéressés). M. Martin (Essex-Est)
 C-55. Mesures de guerre (traitement des citoyens canadiens). M. Martin (Essex-Est)
 C-56. Loteries provinciales (établissement). M. Valade
 C-57. Code criminel (peine capitale). M. Scott
 C-58. Transports aériens, accord de Varsovie. Ministre des Transports
 C-59. Ports publics (convention entre le Canada et l'Ontario). Ministre des Transports
 C-60. Chemins de fer (modification). M. Deschatelets
 C-61. Vacances annuelles (congré de deux semaines au bout d'une année). M. Knowles
 C-62. Loi électorale du Canada (vote des absents). M. Howard
 C-63. Assurance des crédits à l'exportation (limite de la responsabilité). Ministre
 du Commerce
 C-64. Houille (aide à la production). Ministre des Mines et des Relevés techniques
 C-65. Code criminel (aliénation mentale). M. Brewin
 C-66. Immigration (extension de l'amnistie à des personnes entrées illégalement).
 M. Wahn
 C-67. Finances (recours contre les marchés léonins). M. Macdonald, Rosedale
 C-68. Subsidés. Ministre des Finances
 C-69. Service civil (abus d'autorité exercés par des fonctionnaires). M. McIntosh
 C-70. Sécurité professionnelle des employés. Ministre du Travail
 C-71. Crédit agricole (augmentation du capital de la Société). Ministre de l'Agriculture

Bills d'intérêt public — Suite

- C-72. Lignes aériennes Trans-Canada (modification du nom anglais du réseau). Mlle LaMarsh
- C-73. Députation (Charlevoix-Montmorency). M. Bélanger
- C-74. Immigration (père ou mère d'un citoyen canadien). M. Crestohl
- C-75. Citoyenneté canadienne (conditions quant à l'âge). M. Crestohl
- C-76. Collège vétérinaire de l'Ouest du Canada (étude de la chirurgie et de la médecine vétérinaires). M. Ormiston
- C-77. Code criminel (appels en "habeas corpus"). M. Matheson
- C-78. Impôt sur le revenu (modification budgétaire). Ministre des Finances
- C-79. Biens transmis par décès (modification budgétaire). Ministre des Finances
- C-80. Taxe d'accise (modification budgétaire). Ministre des Finances
- C-81. Tarif des douanes (modification budgétaire). Ministre des Finances
- C-82. Divorce (autorisation du Sénat à dissoudre ou à annuler le mariage). M. Mandziuk
- C-83. Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre. Ministre du Travail
- C-84. Transports (transporteurs par eau de la Colombie-Britannique). M. Barnett
- C-85. Entreprises de l'Etat (semaine de 40 heures). M. Berger
- C-86. Subsidés. Ministre des Finances
- C-87. Office national d'expansion économique (nomination des membres). Ministre des Finances
- C-88. Citoyenneté canadienne (octroi de certificat). M. Badanai
- C-89. Code criminel (piquetage pacifique). M. Berger
- C-90. Service civil (bilinguisme). M. Caron
- C-91. Tarif-marchandises (prolongation de la réduction des taux). Ministre des Transports
- C-92. Aéronautique, commissions d'enquête sur les accidents. Ministre des Transports
- C-93. Chemins de fer Nationaux (ligne secondaire depuis Nepisiguit Junction (N.-B.)). Ministre des Transports
- C-94. Office du développement économique de la région de l'Atlantique (nomination des membres). Ministre du Revenu national
- C-95. Chemins de fer (circulation gratuite pour les citoyens âgés). M. Berger
- C-96. Déclaration canadienne des droits (élections complémentaires et vote des citoyens canadiens naturalisés). M. Pickersgill
- C-97. Chemins de fer Nationaux (traitement du président). M. Caouette
- C-98. Commissaire parlementaire (établissement d'un poste). M. Smith (Calgary-Sud)
- C-99. Service civil (jour du Souvenir). M. Herridge
- C-100. Radiodiffusion (programmes politiques). M. Harley
- C-101. Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (partage d'impôts et augmentation des versements). Ministre des Finances
- C-102. Habitation (extension du délai à l'égard des projets de traitement des eaux vannes). Ministre des Travaux publics
- C-103. Compagnie de l'exposition universelle canadienne (établissement). Premier ministre
- C-104. Loi électorale du Canada (émissions politiques). M. Harley
- C-105. Subsidés. Ministre des Finances
- C-106. Faillite (récoltes auxquelles on fait subir des transformations). M. Whelan
- C-107. Licences d'exportation et d'importation (prolongation). Ministre du Commerce
- C-108. Banque d'expansion industrielle (président à plein temps, etc.). Ministre des Finances
- C-109. Libération conditionnelle des détenus (précision du sens des dispositions). Ministre de la Justice
- C-110. Assurance-chômage (main-d'oeuvre agricole assurable). M. Rapp
- C-111. Libertés civiles (examen des attributions administratives). M. Matheson
- S-2. Faillite (administration de petites masses). Ministre de la Justice

Bison, épizootie de fièvre charbonneuse dans la région du lac des Esclaves, q. (Mme Hardie), 1095-6

Blé et céréales secondaires. Voir Céréales

Bobcat (véhicules). Voir Armements

Bois d'oeuvre

- Exportations aux Etats-Unis, 87-8, 185, 290, 292, 366, 382, 490, m. (M. Laing) documents, 666, 935, 1705-6, 2287, 2656, 3338, 3340, 3595
- Fixation des prix, coalitions des scieries de la Colombie-Britannique, 402
- Mission commerciale en Europe, 488, 490, 499

Bois d'oeuvre — Suite

- Réunion canado-américaine
- Dépôt du communiqué, 467
- Rapport, 649-50
- Rivière de la Paix, production, 997
- Surtaxes sur les importations, q. (M. McWilliam), 1586
- Usage aux Etats-Unis, déclarations du sénateur américain Wayne Morse, 2611

Bois à pâte et papier

- Chicoutimi et Val-Jalbert, aide fédérale, 2265-6
- Exportations, 2480, 2534
- Lévis, Bellechasse et Montmagny (comtés), prêt pour l'établissement d'une fabrique, 2100, 2135, 2148-9
- Machines nécessaires aux usines, fabrication au Canada, 1539
- Perte des marchés, 2617
- Prix de soutien, dd. (M. MacInnis), 821, 1026-7
- Transformation au Canada, 2480

Bomarc (bases). Voir Défense

Bomarc (missile). Voir Armements

Bonaventure (circonscription), 421-3

Bons-primés

- Commission royale d'enquête sur les écarts des prix, rapport sur les ventes, 2076, 2081
- Effet sur les petites entreprises, 2076-8
- Publicité, 2076-83
- Suppression. Voir *discussion sur Code criminel (loi)*

Boucher, M. Jean (Châteauguay-Huntingdon-Laprairie)

- Beurre, entreposage dans Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, q., 2097
- Habitation à Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, prêts consentis, q., 3412
- Saint-Laurent (voie maritime) Administration, expropriation de terrains à Laprairie, qq., 2340
- Terrain de golf de Caughnawaga, q., 2097

Boulanger, M. Prosper (Mercier)

- Chambre des communes, congé pour le personnel entre Noël et le Jour de l'An, 2897
- Chambre des communes, présumée interdiction aux secrétaires de députés de s'exprimer en français, 2897
- Chemins de fer Nationaux, notes biographiques sur MM. Gordon et Wilson, 2709, q., 2946
- Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 3017, 3019-20
- Crédit social, promesse de \$100 à chaque citoyen, 2881-2
- Exposition universelle, nomination de M. Jean Drapeau au sein de la Commission, 3211
- Exposition universelle, sites choisis dans l'Est de Montréal, 3019-20
- Pont Champlain, paiement des approches, 301
- Question de privilège — déclaration erronée de M. Caouette à Toronto, 2897
- Questions de Règlement — attitude de pitié des députés créditistes, 309; discussion de politique provinciale, 881; lecture d'un document d'une façon incomplète, 1420; députés de langue anglaise parlant trop rapidement, 2644
- Radio-Canada, promotion ou mutation de M. B. Légaré, q., 1584
- Radio-Canada, suspension de M. Roger Bourbonnais, q., 1584
- Sports amateurs, sommes versées par le Conseil consultatif national, q., 642, 1337
- Travaux de la Chambre, commentaires de *La Presse*, 3435

Bourbonnais, M. J.-Marcel (Vaudreuil-Soulanges)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des communes (loi), 512-3
- Adresse en réponse, 295, 303-9
- Agriculteurs de Vaudreuil-Soulanges, oppression des dictateurs libéraux, 303-4
- Bilinguisme, efforts déployés par le gouvernement, 1164
- Canal Soulanges, cession à la province de Québec, 305-6, 3592
- Corporations de la Couronne, administration (loi), 40
- Impôts payés par les sociétés productrices d'électricité, 306
- Langlois, M. Georges, commentaires à la télévision, 3181-2
- Libéral (parti), dénigrement du premier ministre, 308-9

Bourbonnais, M. J.-Marcel — Suite

Québec (province)

- Députés créditistes élus, 208-9
- Education, amélioration du système, 207
- Electricité, nationalisation, 306-7
- Séparatisme, 307-8
- Travaux municipaux d'hiver, dd., 1206
- Remaniement de la carte électorale, 512-3
- Route transcanadienne, tracé dans Vaudreuil-Soulanges, 304-5
- Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1325-6
- Souveraineté canadienne, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi), 39
- Trust de l'Est canadien (loi), 1164

Bourque, M. Romuald (Outremont-Saint-Jean)

- National-Canadien, projet d'imprimerie commerciale à Winnipeg, 671, q., 1336

Bourses d'études

- Attributions par chaque organisme de l'Etat, montant, dd. (M. Laing), 1956
- Paiement aux élèves les plus méritants voulant suivre un cours universitaire, 3431

Boutin, M. Pierre-André (Dorchester)

- Agriculteurs, inégalité de traitement entre ceux de l'Est et de l'Ouest, 1029
- Assurance-chômage, bûcherons travaillant dans l'Etat du Maine, 1315-6, 1490, 2661, 3594
- Budget révisé des dépenses, 1315-6
- Chèque censé bilingue, 942
- Code criminel, coût d'impression, 673
- Crédit, restriction, 1315
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1029-30
- Dorchester (circonscription), arrêt des travaux publics, 189, dd., 2460
- Fermes familiales, désertion, 1029-30
- Impôt sur le revenu, déduction des dépenses pour achat d'outils et frais de déplacement des bûcherons, 1316
- Impôt sur le revenu (loi), 1315-6
- Produits agricoles, entrepôts, prix et marchés, 1029-30
- Sucre d'érable (industrie), subventions pour le remplacement des seaux, q., 2457

Bow River (circonscription), 2123**Bradley, M. Harry (Northumberland)**

- Commerce, déficit, 2959
- Saint-Laurent (voie maritime), accroissement des droits de pilotage, 1737

Brésil. Voir Amérique latine**Brewin, M. F.A. (Greenwood)**

- Adresse en réponse, 350-3
- Affaires extérieures, crédits, 3292-6
- Affaires extérieures, suffisance du Canada, 352
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1624, 1626, 1634
- Armes atomiques
 - Acquisition par le Canada, 352-3, 669, 3292-6
 - Discussion demandée à la Chambre, 1490
 - Club nucléaire, attitude du Canada, 353
 - Contrôle canado-américain, 86
 - Résolution mexicaine, attitude du Canada, 749
- Assurance-santé, programme national, 350
- Bill de divorce SD-1 (Hankowski), 1761-3
- Budget révisé des dépenses, 1225-6
- Canadair Limited, congédiement d'employés, 1225-6
- Chômage, problème moral, 350
- CL-44, utilisation pour la livraison de matériel militaire destiné à l'Inde, 1226
- Code criminel, aliénation mentale (loi), 746
- Comités parlementaires, 3442
- Constitution
 - Conférence des procureurs généraux des provinces, 193
 - Mode d'amendement, m. documents, 668
 - Rapatriement, 351-2, 1473
- Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 897.

Brewin, M. F.A. — Suite

- Cuba (blocus maritime), appui du Canada à l'appel lancé par le secrétaire général de l'ONU, 975-6
- Défense, comité d'étude des dépenses, 2136
- Délinquance juvénile, étude du rapport de la Commission d'enquête, q., 2459
- Députés, liberté de parole, 1597
- Désarmement, 3294
- Discours prononcés à la Chambre, limite de la période de temps accordé, 3441
- Drapeau national, 1473-4
- Droits de l'homme, incorporation dans la constitution du Canada, 351
- Hymne national, adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1473-4
- Immigrants spécialisés, admission, dd., 664
- Impôt sur le revenu (loi), 1225-6
- Inde, différend avec le Pakistan, attitude du Canada, 1987
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2432-3
- Pays sous-développés, aide du Canada, 353, dd., 2609, 3293
- Peine capitale, réexamen de la question au Parlement, 2612
- Pénitencier de Kingston, isolement cellulaire de Ralph Cochrane, 2958
- Planification économique, 350, 2433
- Procédure de la Chambre, établissement d'un comité spécial, m. (M. Chapdelaine), 3441-2
- Question de Règlement — bills de divorce, examen des témoignages entendus au comité sénatorial, 2426-7
- Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 782
- Socialisme démocratique, 351
- Subsides (loi), 2136
- Surtaxes sur les importations imposées par décret du conseil, 351-2, m. (M. Martin, Essex-Est), 2014-5
- Traité de l'Atlantique-Nord
 - Collaboration du Canada, 3294
 - Forces canadiennes, commentaires du général Norstad, 1643
 - Forces classiques mobiles, 353
- Transports aériens, Conseil de l'industrie, 1226
- Vivres, communauté mondiale, 3293-4

Brise-lames. Voir Quais et brise-lames

Brown, M. Clément, représentations écrites au gouvernement, q. (M. Rouleau), 1442

Brown, M. James E. (Brantford)

- Avions franchissant le mur du son, compensation pour dommages causés, q., 933
- Bibliothèque nationale à Ottawa, construction, q., 1200
- Canadian Celanese Limited*, fermeture, 555, q., 811
- Comité intergouvernemental sur la migration européenne, retrait du gouvernement canadien, 1241
- Dépenses des campagnes électorales, étude par un comité, m., 3195-7
- Dépenses des campagnes électorales, rapport, m. (M. Lewis), 2124-6
- Emigration de Canadiens aux Etats-Unis en 1961, q., 3063
- Gouzenko, M. Igor, pension de l'Etat, q., 1846
- Impôt sur le revenu des étudiants fréquentant les universités durant l'été, q., 933, 1094
- Inde, invasion par la Chine communiste, 1899
- Indiens
 - Avances d'argent aux artisans, q., 3062
 - "Journée consacrée aux Indiens", q., 3172
- Loi électorale du Canada, liste permanente des électeurs, m. (M. Stefanson), 847-8
- Schnorchels, cause de noyades, dd., 3067

Bûcherons

- Abattage du bois dans les forêts. *Voir* Forêts
- Assurance-chômage. *Voir ce titre*

Budget

- Absence d'exposés budgétaires en 1907 et en (1910), 831
- Budget miniature, présentation, 909
- Budget principal des dépenses, réduction de 230 millions, 1401
- Budget principal des dépenses de 1963-4, impression, 3314, 3551
- Budget révisé des dépenses
 - Approbation par le Conseil du Trésor, 696
 - Changements apportés, 753, 856, 865, 872
 - Déficit, commentaires du *Financial Times*, 1217-8

Budget - Suite**Budget révisé des dépenses - Suite**

- Dépôt et renvoi au comité des subsides, 592, 690
- Discussion générale, 857-66, 871-89, 897-914, 944-57, 978-89, 995-1012, 1099-109, 1117-36, 1142-63, 1171-89, 1212-27
- Etude des rés. sans présentation d'un budget, 747-8, 822-3, 837-8, 1354
- Exposé (M. Nowlan), 690-6, 856-7
- Liberté de discussion sans limite de temps, 753, 830-3, 837
- Livre bleu, exemplaire français, 825
- Présentation, 9, 19, 597, 674, 904-5
- Prévisions par article et catégorie, tableau, 694-5
- Programme d'économies, 8, 468, dd. (M. Pickersgill), 552, 701, 943
- Sorte d'étude proposée, impossibilité pour l'Opposition de présenter des am., 829, 831-2, 834-5, 838, 1218, 1354
- Budget supplémentaire, présentation, 597, 674, 823
- Date de présentation, 554, 830, 837, 839, 857-8, 865-6, 872, 1378, 2254, 2875-7, 2911, 3035, 3314, 3492, 3551-2, 3580, 3607

Déficits

- Allusions diverses, 856-7, 905, 908-9, 950, 1003, 1176, 1305, 1389, 2915, 2925-6, 3001
- Causes, 135-6
- Nécessité pour favoriser le plein emploi, 133, 135
- Paievements d'intérêts en résultant, 1383-5
- Réduction, 98, 1218
- Equilibre, 8, 125, 147, 201, 267, 392, 445, 1369, 1389, 1401
- Attitude des libéraux, 1369, 1399
- Opposition du NPD, 201, 1367-8, 1383-5, 1388
- Etude des rés. budgétaires en comité des voies et moyens, précédent, 832-3
- Méthodes de présentation dans le passé, 831-2, 834-5
- Présentation avant le 15 février, 2751
- Présentation plus tôt que les années passées, 554, 2112
- Prévisions et budget pour 1963-4, présentation, 3308-9, 3551, 3580
- Recettes et dépenses, prévisions pour (1962-3), 856-7
- Remplacement par une m. relative aux crédits provisoires, 2929
- Résolutions présentées en avril dernier, allègements devant découler des modifications, 1603-4

Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (loi) - S-15. M. Mitchell

2e l. et renvoi au comité des bills privés, 3228

Bureau fédéral de la statistique

- Montréal, employés congédiés, q. (M. Lachance), 2605, 2846-7
- Montréal, nouveaux employés, q. (M. Dupuis), 2605, q. (M. Lachance), 2847
- Questionnaire distribué aux présidents rentrant de voyage, q. (M. Dubé), 1349

Bureau de fiducie de l'Eglise presbytérienne du Canada (loi) - S-8. M. McIlraith

2e l., 1661-2; renvoi au comité des bills d'intérêt privé, 1662; com., 2677-80; 3e l., 2680; S.R., 3033

Bureaucratie, emprise sur le régime parlementaire, 459**Bureaux de poste**

- Barraute (P.Q.), examen pour emploi d'adjoint, q. (M. Laprise), 2093
- Beauceville (P.Q.), construction, q. (M. Dupuis), 526, q. (M. Perron), 1086
- Belle River (Ont.), construction, 2286
- Crofton (C.-B.), construction, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1588
- Fort St. John (C.-B.), réintégration d'employés, 3124, 3182-3
- Freshwater (T.-N.), construction, q. (M. Cashin), 926
- Grand-Mère (P.Q.), plans, 1099, dd. (M. Lamy), 1703
- Jacques-Cartier-Lasalle (P.Q.), construction, q. (M. Rock), 1585
- Keswick (Ont.), construction, q. (M. Addison), 3304
- New-Denver (C.-B.), construction, 2286
- Nordegg (Alb.), réouverture, 193
- Saint-Camille (P.Q.), construction, q. (M. Dumont), 1587
- Saint-Eustache-sur-le-Lac (P.Q.), q. (M. Drouin), 3307, 3412
- Saint-Jean-Port-Joli (P.Q.), construction, 1185
- Somerset (Man.), construction, q. (M. Teillet), 932
- Strathroy (Ont.), soumissions pour la construction, q. (M. Burgess), 1343
- Terre-Neuve et Ile du Prince-Edouard, construction, 1225, 3211

- Burgess, M. John Wesley** (Lambton-Kent)
 Betterave à sucre, maintien de l'industrie dans le sud-ouest de l'Ontario, q., 539
 Bureau de poste à Strathroy, soumissions pour la construction, q., 1343
 Camp militaire d'Ipperwash, mise à pied de civils résultant de la fermeture, q., 539
 Travaux municipaux d'hiver, extension, q., 3306
- Burnaby-Coquitlam** (circonscription), appui du PSD, 1009
- Byrne, M. J.A.** (Kootenay-Est)
 Allocations familiales, 3431
 Assistance-chômage, 3429
 Assurance-chômage
 Modification de la loi au cours de la présente session, 1211, 3367
 Rapport de la Commission d'enquête McGill, 48, 398, 674, 1012, 1960, 2246, 2900
 Renflouement de la caisse, 1012, 1100
 Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 605
 Betterave à sucre, prix de soutien, 1299
Bonneville Power Corporation, liaison du réseau, 1011-2
 Bourses d'études, 3431
 Budget révisé des dépenses, 1011-2, 1100-4
 Caouette, M., discours prononcé à Montréal, 944
 Chômage, situation, 3430
 Chômeurs, formation professionnelle, 3431
 Columbia (fleuve)
 Accord avec la Colombie-Britannique avant la signature du traité, 2242, 2288, 2774
 Aménagement, compétence fédérale ou provinciale, 3593
 Barrage High Arrow, 2775
 Barrage ou digue sur le Kootenay, permis, 2544
 Négociateur en la personne du ministre de la Justice, 2542-3, 2773-4
 Retard dans l'exécution du projet, 3431
 Traité canado-américain
 Commission royale d'enquête, institution, 3553
 Demande d'une déclaration de M. Fulton, 3123, 3180
 Etude, m. (M. Pearson), 2542-3
 Examen par un comité, 2037, 2208, 2242, 2289, 2400, 2772-3, 3311-2
 Prétendue ingérence du ministre des Affaires extérieures, 2147
 Ratification, négociations, 3553
 Règlement définitif, 3365
 Renégociations, 2774-5
 Commission d'enquête Glassco, étude du rapport par les ministres, 2247
 Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 2005-7, 2016-8, 2021
 Conseil de la productivité, démission de M. Jodoin, 152
Consolidated Mining and Smelting Company, mécanisation et comité de production, 2017
 Crédit social (parti), restriction de l'initiative politique par le NPD, 2149
 Cuba, accumulation d'armes, décision du président Kennedy, 868
 Dumont, M., désignation par l'Orateur, 266
 Economie nationale, programme d'expansion du parti libéral, 3430-2
 Election contestée dans Saint-Jean-Ouest, enquête, 1490
 Emploi
 Communiqué de juin 1962, q., 1347, 3429
 Plein emploi, mesure législative, m. (M. Knowles), 2872-3
 Publicité frauduleuse du parti conservateur en date du 15 juin, 1101-4, 3429-30
 Faillite, cessions des salariés (loi), 613-4
 Formation technique et professionnelle, 3428
 Fulton, M., allusions diverses, 2772, 2894, 3311-2, 3365
 Habitation, 3431
 Hommes d'affaires canadiens, critiques d'un délégué au congrès socialiste, 298
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1011-2, 1100-4, 1320
 Industries dans les régions de marasme, aide fédérale, 3431
 Jour de l'Armistice, rémunération du personnel de la Chambre, 1485-6
 Lac Okanagan, construction d'un brise-lames, q., 542
 Lac Windermere (C.-B.), rampe de chargement de navires, q., 542
 Ministère de l'Industrie, création, 3431
 Ministres du cabinet, absence de la Chambre, 2738
 Office d'expansion économique de la région de l'Atlantique (loi), 2647
 Patronat, salariat et gouvernement, accroissement de la collaboration, 553, 2006, 3431
 Pensions, droits acquis des employés et déduction aux fins d'impôt, m. (M. McMillan), 2731-2

Byrne, M. J.A. — Suite

- Pensions transférables, 3432
- Petites entreprises, crédit bancaire à courte échéance, 186
- Pétrole et gaz, expansion sous le régime libéral, 1011
- Pine-Point, ligne ferroviaire, 1011-2
- Premier ministre, état de santé, 3297-8
- Questions de privilège — insinuation du ministre du Travail, 1960; paroles antiparlementaires, 1971; citation inexacte, 2872
- Question de Règlement — bruit à la Chambre, 332
- Réaménagement urbain, 3431
- Réseau national d'énergie, mesure législative, 1536
- Saskatchewan, main-d'oeuvre industrielle, 2006
- Service civil, révision des traitements, 13-4
- Subsides (loi), 2772-5
- Surtaxes sur les automobiles anglaises et européennes, 2850
- Travail, crédits, 3428-32
- Travaux municipaux d'hiver, 3429

Cabinet. Voir Ministres du cabinet**Cabotage**

- Discussion avec les pays du Commonwealth, 3182
- Grands lacs. *Voir ce titre*
- Navires du Commonwealth, transfert d'immatriculation, 2958-9
- Saint-Laurent (fleuve). *Voir ce titre*

Cadieu, M. A.C. (Meadow-Lake)

- Indiens, modification de la loi, 47

Cadieux, M. Léo (Terrebonne)

- Drapeau national distinctif, m. (M. Olson), 1977-9
- Jeux olympiques, rapports sur le choix du site, m. documents, 1450
- Jeux olympiques à Mont-Tremblant, 1239, q., 1839

Cafeteria du Parlement, menu bilingue, 194-5, 690**Caisses populaires. Voir Coopératives de crédit et Caisses populaires****Cameron, M. A.J.P. (High Park)**

- Affaires extérieures, institution du comité, 941
- Commission du tarif, extension de mandat aux membres, q., 933
- Commissions d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce, prolongation du mandat des membres, 670
- Défense nationale, institution d'un comité, 941
- Drapeau et autres symboles nationaux, conférence fédérale-provinciale, q., 1446, 1479
- Immigrants éventuels non spécialisés, aide fédérale, 1960
- Malades chroniques hospitalisés, aide financière, q., 1433
- Pensions, programme transférable, q., 2087
- Postes, station "D" à Toronto, q., 817
- Question de privilège — paroles antiparlementaires, 1971
- Saint-Vincent-de-Paul (pénitencier), conditions de vie, 1991
- SCHL, prêts consentis dans la région de Toronto, dd., 2460
- Service civil, employés à taux régnants, gel des augmentations, m. (M. Knowles), 1431

Cameron, M. Colin (Nanaïmo-Cowichan-Les Iles)

- Adresse en réponse, 291-5
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1051
- Armes atomiques, reprise des essais par les Etats-Unis et l'URSS, attitude du Canada, 598
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 562
- Budget revisé des dépenses, 883-9, 897-9
- Bureau de poste à Crofton (C.-B.), construction, q., 1588
- Chantier maritime d'Esquimalt, activités politiques du personnel civil, 554
- Coalitions, fusion de deux compagnies canadiennes de finance avec une compagnie américaine, 157-8
- Crédit social, doctrine monétaire, 883-4
- Crise du change, 886-7
- Cuba, initiative des Etats-Unis sans consulter le Canada, 886-8
- Cynisme dans la vie politique, 291-2
- Défense, réduction des dépenses, 886-8

Cameron, M. Colin – Suite

Economie nationale

- Altération constante depuis quinze ans, 886
- Déséquilibre, causes, 2192
- Problèmes résultant des forces révolutionnaires évoluant dans notre milieu, 292-3, 898-9
- Energie hydro-électrique, nationalisation, 1724
- Entreprise privée, despotisme dissimulé et subtil, 898-9
- Exportation de notre production excédentaire, 293, 887
- Exportations de coussinets à billes, pays visés par contrôle, q., 818
- Fluorure de sodium, études sur les effets, q., 1949
- Forêts, aide fédérale à l'industrie, 292, 1541-2
- GRC, relèvement des traitements des hauts gradés, q., 2448
- Impôt sur le revenu, remise aux provinces des sommes perçues des corporations de services publiés, m. (M. Beaulé), 1724
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 883-9, 897-9, 1541-2, 1548-9, 1805-6, 1816-7
- Libéral (parti), protecteur de la grosse entreprise, 898
- McCutcheon, le sénateur, 2190
- Mexique, enquête du *Bureau of Investigation* des E.-U. sur des citoyens canadiens, 3595
- Office national d'expansion économique (loi), 2190-3, 3402-3
- Pays sous-développés, crédits à long terme à faible intérêt, 294-5
- Pêches japonaises dans le Pacifique-Nord, modification du traité, 3552
- Pêches japonaises dans le Pacifique-Nord, recommandations de la Commission, 3419
- Pêches japonaises dans le Pacifique-Nord, renvoi du rapport de la Commission à un comité, 3490
- Pétrole et gaz, concessions fiscales, 1548-9
- Placements de capitaux
 - Capitaux américains, obstacle à notre indépendance économique, 2192
 - Encouragement au moyen de concessions fiscales, 888-9, 897-8, 2192
 - Importations au Canada, 293-4
- Plan de Colombo, contribution du Canada, 885-6
- Planification économique, 294
 - Plan adopté en France, 2191-2, 3403
- Radio-Canada, façon de faire parvenir des questions à la Société, 1492
- Radio-Canada, participation de l'amiral Brock à l'émission *Inquiry*, 1903
- Service civil, relèvement des traitements des fonctionnaires, 1597, 1708
- Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1328
- Taxe d'accise (loi), 1865
- Thalidomide, services rendus par Mme F.O. Kelsey, 1051
- Travaux publics, dépenses, 885
- Vancouver, achat de terrains par le ministère des Pêcheries, q., 3548

Camionnage

- Concurrence des chemins de fer, 215-6, 1517-8, 1525, 2368, 2749-51, 2925-6, 3188-9
- Réglementation par la Commission des transports, 3191
- Transport de gravier, clause d'un taux minimum dans les contrats, q. (M. McWilliam), 545

Camps militaires

- Gagetown, aménagement par les libéraux, 2412, 2472
- Hagersville (Ont.), congédiement de fonctionnaires, 51
- Ipperwash, mise à pied de civils résultant de la fermeture, q. (M. Burgess), 539
- Service d'autobus entre Carde et Valcartier, suppression, 1451-2
- Valcartier (P.Q.), conférence par un fonctionnaire de langue anglaise, 3360

Canada House, à New-York. Voir Affaires extérieures**Canadair Limited**

- Aide visant à maintenir l'usine au travail, 1139-40, 1225-6, 1293, 2147, dd. (M. Howard), 3549
- Contrats du gouvernement, dd. (M. Rouleau), 1206
- Intensification de la production du CL-44. Voir Avions
- Mises à pied d'employés, 2147, 2211
- Représentations de M. Clément Brown concernant les ventes d'avions, q. (M. Rouleau), 1442

Canadian Aviation Electronics Limited, contrats du gouvernement, dd. (M. Rouleau), 1206

- Canadian Celanese Limited**, à Brantford (Ont.), fermeture, 555
Réemploi d'ouvriers en disponibilité, q. (M. Brown), 811
- Canadian National (West Indies) Steamships Limited**, vente de navires à Cuba, 581
- Canadian Oil Company**, absorption par la *Shell Oil Company*, 15, 153
- Canadianisme**, 458, 1476
- Canaux**
Beauharnois. *Voir ce titre sous* Saint-Laurent (voie maritime)
Cornwall. *Voir ce titre sous* Saint-Laurent (voie maritime)
Lac Simcoe (Ont.), étude en vue de l'aménagement, q. (M. Ryan), 3052
Rivière Pitt jusqu'à l'anse de Burrard, q. et m. document (M. Douglas), 1698, 1703
Shippegan Gully (N.-B.), relevé des conditions, q. (M. Robichaud), 3413
Trent (Ont.)
Cabines de toilette, installation, q. (M. Fisher), 2086
Exclusages, statistique mensuelle, q. (M. Fisher), 2086
Frais d'exploitation, q. (M. Ryan), 2087
Rénovations, q. (M. Fisher), 646-7
Welland. *Voir ce titre sous* Saint-Laurent (voie maritime)
- Candidats défaits aux élections de juin 1962.** *Voir* Elections
- Canso**, chaussée. *Voir ce titre sous* Nouvelle-Ecosse
- Cantin, M. Jean-Charles** (Québec-Sud)
Adresse en réponse, 347-50
Arsenal de Québec, mise à pied d'employés, 94
Céréales, exportations et livraisons, dd., 552, 2098
Crédit social (parti), théorie économique, 349
Hôtel des monnaies, français douteux d'une lettre circulaire, 1598
Municipalités, caisse de prêts, 350
Québec (ville), rénovation urbaine, 350
Service d'autobus entre Carde et Valcartier, suppression, 1451
Télévision française à Québec, établissement d'un poste, 49, 348-9, 3595
Trust de l'Est canadien (loi), 1164
Unité nationale, 348-50
- Caouette, M. Réal** (Villeneuve)
Absence de la Chambre pour faire l'organisation de son parti, 3516, 3518-9
Adresse en réponse, 144-8
Affaires extérieures, crédits, 3290-2
Agriculteurs de l'Est
Aide fédérale, q., 811
Inégalité de traitement entre les cultivateurs de l'Est et de l'Ouest, 735
Air-Canada, hôtesses unilingues à bord des avions, 367-8
Air-Canada, laissez-passer pour les députés, q., 1073
Allocations familiales, 147
Armes atomiques, entreposage au Canada, 3076
Armes atomiques, politique du Crédit social, 3290-2
Assurance-chômage
Bûcherons travaillant aux Etats-Unis, prestations, 2205
Modification de la loi, 3519-20
Automatisation, 145
Banque du Canada
Création d'un nouveau crédit fondé sur l'excédent de production, 146-7
Réglementation du crédit bancaire, 1419
Bilinguisme, 2879-80
Bon de \$100, distribution à chaque citoyen, 2882-3
Budget, équilibre, 147
Budget révisé des dépenses, 755, 1003-8
Canadair Limited, mise à pied d'employés, 2211
Charpentier, M., comparution au comité des privilèges et élections, 2211
Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 1522-4
Chemins de fer Nationaux, traitement du président (loi), 2491-2
Chevrier, M., administrateur d'une banque à charte, 1409-10
Chômage, 145, 1004
Chômeurs au Canada, dans le Québec, à Rouyn-Noranda et à Val-d'Or, dd., 665

Caouette, M. Réal – Suite

- Churchill, sir Winston, vœux à l'occasion de son 88e anniversaire de naissance, 2283
 Commerce, loi américaine sur l'expansion, 745
 Communisme, 5, 1004, 3292
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 735-6
 Crédit social, attitude adoptée à la Chambre, 3519
 Crédit social, observations de l'ingénieur P.-H. Lavallée, 1008
 Déclaration faite à Timmins et autres endroits, 55, 241
 Déficit budgétaire, 1003
 Dette nationale, intérêt, 1003, 1007, 1418
 Discours prononcé à Montréal portant sur le fascisme, le communisme et le conservatisme, 944
 Dividende national préconisé par le Crédit social, étude de l'économiste Kostakeff, 1007
 Dollar canadien, réserve d'or gardée en garantié, q., 664
 Economie nationale, contrôle par des étrangers, 2880
 Economie nationale, mise en valeur des richesses du pays, q., 925
 Economie nationale, situation, 145-7
 Elections, date, 2882
 Emprunt fédéral d'un milliard cinquante millions, q., 529
 Entrevue accordée à un correspondant de l'*Alliance* à Noranda, 1119
 Entrevue télévisée avec M. Marchand, 324-5
 Finances
 Création d'argent libre de dette, proposition créditiste, 1416-8, 1421
 Système monétaire, 1004-8, 2881-3
 Gageures d'élections, 2496
 GATT, conférence ministérielle des pays du Commonwealth, 745
 Impôt sur le revenu
 Exemption du revenu annuel inférieur à (\$5,000), 147
 Sociétés privées de la province de Québec produisant de l'énergie, suppression, 976
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1003-8, 1825
 Inde, agression chinoise et différend avec le Pakistan, 1898
 Inde, envoi des deux bases canadiennes de Bomarc, 1241
 Inflation, 1004-5, 3344
 Journalistes, attitude à l'endroit du Crédit social, 1003-5
Le légionnaire, accusation fautive, 1003
 Libéral (parti), inertie pendant 22 ans, 3344
 Liberté de parole, 1597
 Livre intitulé *Réal Caouette vous parle*, 262-6
 Ministère des Affaires fédérale-provinciales, établissement, 2880
 Norstad, le général, 3070, 3290
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2640-1, 2643
 Office national d'expansion économique (loi), 2276-80, 3075-6, 3343-5
 Orateur, élection, 5
 Pays sous-développés, aide du Canada, 745, 3076, 3292
 Peine capitale, maintien, 2879
 Pension de vieillesse, 147
 Placements de capitaux étrangers au Canada, 145-7
 Planification économique, dépersonnalisation de l'être humain, 136
 Planification économique, opposition des créditistes, 1420, 2276-9, 3100
 Pouvoir d'achat, augmentation au niveau de la production, 144-7, 1005, 1807, 2277-80, 2880-3, 3344
 Prêt du Canada à la Grande-Bretagne, taux d'intérêt, q., 529
 Production, financement par les consommateurs canadiens, q., 664
 Produit national brut et revenu pour 1962, q., 529
 Produits agricoles
 Marché domestique, 745
 Vente de la production, garantie aux cultivateurs, 735-6
 Programme d'austérité, 16-7, 1004, 1417, 1419
 Questions de privilège – article du journal *Le Soleil*, 373; assistance à une réunion libérale tenue à Toronto, 670; propos tendancieux du député de Laurier à l'égard du crédit social, 689; articles de *La Presse* sur la délégation parlementaire à l'OTAN, 2211; attaque personnelle du député de Macleod, 2486; article de *La Presse*, 2740
 Question de Règlement – propos non pertinents au sujet à l'étude, 2486
 Radio-Canada, coût et contrôle, q., 528
 Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 783-4
 Remarques sur des allusions à Mussolini et Hitler, 323-4, 944, 1119, 1131-2, 1153, 1177
 Ressources naturelles, exploitation à l'avantage des Canadiens, 1825, 3075-6
 Salaire minimum, 1157

Caouette, M. Réal — Suite

- Socialisme, danger, 5
- Socialisme, définition, 1007-8
- Sociétés industrielles, chiffres d'affaires, 1416
- Subsides (lois), 754-5, 2878-83
- Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1416-21
- Surtaxes sur les importations, etc., décrets, légalité, m. (M. Martin, Essex-Est), 3468-9
- Transports, subventions aux sociétés de l'Etat, 1523
- Travail, amendement de la législation, 3520
- Travail, crédits, 3518-20
- Travaux municipaux d'hiver, 3520
- Unité nationale, 2879-80
- Ville Saint-Laurent, meurtre de deux policiers dans l'exercice de leurs fonctions, 2878-9

Capitale nationale. Voir aussi Ottawa

- Commission
 - Embauche et salaires, q. (M. Douglas), 1845
 - Plans relatifs au centre de la ville, 1396-7
 - Fondrière de tourbe et d'épinettes, refuge de gibier, dd. (M. Herridge), 2954

Capitaux, placements. Voir Placements de capitaux**Cardiff, M. L.E. (Huron)**

- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 605
- Ports publics, convention entre le Canada et l'Ontario (loi), 2383

Cardin, M. Lucien (Richelieu-Verchères)

- Armes atomiques, acquisition, 3618
- OTAN, protection de l'Europe occidentale contre l'invasion de la Russie, 3618
- Richelieu (rivière), rapport de la Commission des eaux limitrophes, 3182
- Richelieu (rivière), représentants canadiens à la Commission internationale, 16, q., 920-1
- Universités, subventions à la province de Québec, correspondance, 2289

Cariboo (circonscription), hommage aux pionniers, 1104**Caron, M. Alexis (Hull)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, rapatriement, 2488
- Commissions royales d'enquête, recommandations ignorées par le gouvernement, 2756
- Créditistes, attitude envers le gouvernement, 2753-4
- Crédits provisoires, révision quant au mode de présentation, 2751
- De Havilland Company, permis d'exportation, q., 3548
- Drapeau national, 1473
- Droits de l'homme, 2756
- Gordon, M. Donald, incompétence, 2165
- Hymne national, adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1472-3
- Libéral (parti), accomplissements durant les années au pouvoir, 2754-6
- Québec (province), augmentation des traitements des fonctionnaires, 2753
- Questions de Règlement — pertinence des débats, 489; rappel d'un député à l'ordre avant de l'avoir entendu, 1457; latitude permise lors de l'étude du premier poste du budget intérimaire, 2755
- Relations fédérales-provinciales
 - Ministère des Affaires fédérales-provinciales, création, m. (M. Thompson), 2487-8
 - Régime de péréquation, établissement par le parti libéral, 2488
- Service civil
 - Commis et dactylos de classes 1 et 2, augmentation des traitements, 2658-9, 2751-3, 2756
 - Employés à taux régnants, gel des augmentations, m. (M. Knowles), 1431
 - Examens d'avancement et appels à la Commission, q., 3059
- Service civil, bilinguisme (loi), 2336
- Service civil, négociations et arbitrage (loi), 37, 1323-5
- Subsides (lois), 2162, 2165, 2751-1
- Taxe d'accise (loi), 1864-5
- Travaux de la Chambre, suspension pour discuter de la coupe Grey, 2757

Carter, M. C.W. (Burin-Burgeo)

- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 492, 620
- Baie d'Espoir, aménagement d'une centrale hydro-électrique, 2620
- Baie de Mortier, aménagement d'un port de transbordement, 2620

Carter, M. C.W. — Suite

- Castle-Hill, restauration du fort, 2620
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 1521-2
- Chemins de fer Nationaux
 - Réaménagement du terminus de l'Est à Terre-Neuve, 2620
 - Réduction du service à Terre-Neuve, 15, 1521-2
 - Transport de voyageurs à Terre-Neuve, dd., 2350-1, 2711
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1470, 1494-5
- Députés libéraux de Terre-Neuve, élection, 428-9
- Filiales d'entreprises européennes, établissement dans les provinces de l'Atlantique, 2536-7
- Flotte soviétique dans la Baie de Fundy, 1791
- Impôts, réforme, 2536
- Marché intérieur, développement, 2536
- Marine marchande canadienne, établissement, 2621
- Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 38, 2583-8
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2512-3, 2535-7, 2620-1
- Poisson, crédits à l'exportation, 492
- Poisson, stimulation des ventes, 2621
- Saskatchewan-Sud, barrage, 2537
- Sociétés hydro-électriques, impôt sur le revenu, 2536
- Transbordeur entre Terre-Neuve et Sydney-Nord, terminus d'Argentia, 2620

Cashin, M. R.J. (Saint-Jean-Ouest)

- Adresse en réponse, 162-5
- Allocations familiales, enfants temporairement absents du Canada, m. (M. Marcoux), 963-4
- Boîte, directeur de l'entrepôt à Arnold's Cove, q., 931
- Boîte, entrepôts frigorifiques, q., 817
- Brise-lames à Admiral's Beach, construction, q., 814
- Brise-lames à St. Brides, réparation, q., 814
- Bureau de poste, construction à Freshwater, q., 926
- Castle-Hill, reconnaissance comme lieu historique, q., 814
- Eaux territoriales, infraction à la limite de pêche de 3 milles, q., 819
- Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 164
- Election contestée, 1481, 1490
- National-Canadien, abandon du service entre Placentia et Argentia-Junction, 749, q., 1080
- Pêcheurs, aide fédérale, 164-5
- Route transcanadienne, aménagement à Terre-Neuve, 164
- Saint-Jean-Ouest (T.-N.), construction de chafauds collectifs, q., 820
- Saint-Jean-Ouest (T.-N.), programme de construction, dd., 821
- Terre-Neuve, personnes embauchées aux phares, q., 931
- Terre-Neuve, problème des communications et des pêcheries, 163-5

Casselman, Mme Jean (Grenville-Dundas; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

- Aliments et drogues (Direction)
 - Etude et contrôle des drogues nouvelles, q. (M. Haidasz), 1693-4
 - Méthodes d'enquêtes sur les drogues nocives et liaison internationale, q. (M. Harley), 2450-1
 - Personnel, q. (M. Haidasz), 1089
- Allocations familiales, augmentation, q. (M. Gagnon), 2607
- Assistance-chômage, versements annuels par province aux termes de la loi, q. (M. Laing), 2346-7
- Assurance-hospitalisation en Colombie-Britannique, indemnités aux personnes absentes, q. (M. McPhillips), 2953
- Conférence fédérale-provinciale des infirmières de la santé publique, 3333
- Drogues, communications du comité d'enquête, m. (M. Haidasz) documents, 1449
- Drogues nouvelles, test en commun par le Canada et les Etats-Unis, q. (M. Badanai), 2198
- Epileptiques, mesure législative visant l'aide, m. (M. Deschatelets), 3331-3
- Foyers pour personnes âgées, subventions à la construction, q. (M. Latulippe), 1343
- Indiens de la C.-B., hospitalisation, q. (M. Howard), 3040-8
- Invalides, réadaptation professionnelle, 3332-3
- Jeux olympiques, rapports sur le choix du site, m. (M. Cadieux) documents, 1450, q. (M. Cadieux), 1839
- Malvaria, étude de cette maladie, q. (M. Mather), 2457
- Organisation mondiale de la santé, contribution du Canada, q. (M. Marcoux), 816
- Pension de vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, q. (M. Mather), 3305

Casselman, Mme Jean— Suite

- Poliomyélite, administration de vaccins et résultats, q. (M. Harley), 920
 Poliomyélite, vaccin Sabin, q. (M. Martin, Essex-Est), 1839, q. (M. Harley), 2201
 Pollution de l'air, examen de la question par l'Etat, q., (M. Mather), 2844, q. (M. Haidasz), 2951
 Pollution de l'eau, politique gouvernementale, q. (M. Haidasz), 2951
 Radio-activité
 Strontium 90 dans l'atmosphère, q. (M. Rynard), 2606
 Strontium 90 dans le lait, q. (M. Martin, Essex-Est), 1693
 Sécurité sociale au Nouveau-Brunswick, versements fédéraux, q. (M. Fairweather), 1696
 Sécurité sociale, répartition des versements aux malades, q. (M. Cameron, High-Park), 1433-4
 Service civil, embauche d'épileptique et d'invalides, 3332, 3335
 Sports amateurs et aptitude physique
 Dépenses fédérales et sommes versées dans chaque province, q. (M. Thompson), 799-802, q. (M. Roxburgh), 803, 915, 1072, 1337-8, q. (M. Roxbough), 2943
 Organisations sportives, aide pour la construction de centres récréatifs, q. (M. Latulippe), 1583
 Programme de recherches à l'Université de la C.-B., q. (M. Mather), 2844
 Toronto, aide financière aux programmes locaux, q. (M. Macdonald, Rosedale), 1840
 Surdité des enfants, subventions fédérales aux recherches, q. (M. Martin, Essex-Est), 3541-2
 Tabac, programme éducatif sur les effets de l'habitude de fumer, q. (M. Mather), 2342-3
 Travailleurs sociaux, subventions à la formation, q. (M. Orlikow), 3062
 Travaux municipaux d'hiver, construction de centres de sport et de loisirs, 915
 Tuberculose, augmentation des cas, q. (M. Howard), 1193-5
 Variole, règlements du ministère de la Santé nationale, q. (M. Harley), 1691
- Ceintures de sauvetage** peu sûres, approbation par le ministère des Transports, 91, q. (M. Haidasz), 528, 2245, 2284-5, 2402-3
- Centenaire du Canada** (célébration en 1967)
 Administration nationale
 Activité, 2290
 Nomination des membres, 89, q. (M. Mather), 1072, q. (M. Mackasey), 2450, 2466, 2547, 2806, 3013, 3257
 Organisation, rapport du premier ministre, 3255-9
 Président, nomination, 2898-9
 Allusions diverses, 2890, 2901
 Centre municipal, construction, 3418-9
 Charlottetown, construction de l'édifice de la Confédération, 3594
 Collaboration provinciale et subventions fédérales, q. (M. Mather), 2950
 Exposition universelle à cette occasion. *Voir* Montréal
 Navire *The Bounty*, acquisition, 2738
 Préparatifs, 89, 161, 2484, 2805-6
 Projets municipaux, aide de l'Etat, q. (M. Badanai), 2847
 Proposition de la *Canadian Audubon Society*, q. (M. Fisher), 1692-3
 Utilisation d'une partie des fonds pour l'aménagement d'un réseau de postes dans le Nord, 986
- Céréales**
 Accord canado-britannique conclu en (1946), pertes subies par les cultivateurs, 2305, 2308-9
 Avoine, versement final pour (1961-62), 2085
 Blé, expéditions en Ontario et Québec, q. (M. Ethier), 2451
 Blé durum
 Fermeture de la caisse commune, 251
 Livraison à Fort-William, prix minimum garanti par le parti libéral, 175-8, 228, 279-80, 2301
 Versement provisoire pour (1961-62), 2491
 Contingents de livraison dans l'Ouest, 2298
 Débouchés dans l'Est du pays, 2062
 Élevateurs
 Grands lacs, étatisation, 565, 567-8
 Port de Vancouver, réparations, 1536, q. (M. Dumont), 1947-8
 Rimouski, construction, 767, 3099, 3312
 Rivière à la Paix (région), 996
 Entreposage, maintien des versements prévus par la loi, 174
 Excédents de l'Ouest, transport aux régions de l'Est, 2051, 2072

Céréales — Suite

Exportations

- Augmentation de (1961-2), 227-8
- Comparaison pour les années 1952-6 et (1957-61), 560, 578, 603, 710
- Diminution, 174-5, 177, 411, 2297-8, 2309, 3552-3, 3595
- Inde, 824, 2292
- Pays communistes, 337, dd. (M. Thompson), 821
- Perspectives, 2062, 2067-8
- Quantité livrée pour la consommation domestique, dd. (M. Cantin), 552, 2098-9
- Quantités aux termes de contrats de vente principaux (1955-62), 2061-2
- Royaume-Uni, q. (M. Teillet), 542-3
- Minoteries, fermeture et chômage, 3511
- Orge, versement final pour la récolte de (1961-2), 2735
- Prix
 - Baisse de \$1 le quintal proposé pour le blé en provenance de l'Ouest du Canada, 564, 570
 - Cultivateurs de l'Ouest et de l'Est, différence, 1459
 - Dualité, régime, 177, 279, 568, 570-1, 2049, 2071, 2300, 3608, 3621
 - Prix payé par les cultivateurs et les boulangers de l'Est, 160
- Production, encouragement du gouvernement, 2041-2
- "Programme directeur de manutention" préconisé par M. Gordon, q. (M. Fisher), 663-4
- Récolte de 1961-2, versement final, 1395, q. (M. Rapp), 1447, 1451, 2491, 2736, 3122
- Revenu des producteurs, prophéties de M. Hamilton, commentaires du *Co-operator* du Manitoba, 412
- Situation, gravité, 2074, 2309
- Situation historique des producteurs par rapport au traitement obtenu des divers gouvernements, 2308-9
- Tête des lacs, réduction des envois, 18-9, 187, 2298
- Traitement chimique des grains, q. (M. Haidasz), 2596
- Vente à la Chine
 - Allusions diverses, 106, 505, 577, 584-5, 1714, 2304, 2306, 2310
 - Attitude du Canada par suite de la situation en Inde, 1902
 - Attitude du Crédit social, 558-60, 2047-51
 - Attitude des libéraux, 1720, 2039, 2333
 - Attitude du NPD, 2055, 2333-4
 - Avantage pour le Canada et objectif humanitaire, 2067
- Contrat
 - Copie, m. (M. Cook) documents, 1703, 1741
 - Signature, 1704-5
 - Solde, 484
 - Termes, 598
- Crédit accordé aux termes de l'accord, 158, q. (M. Laing), 535, 1719-21, 2038-9
- Crédits à l'exportation, garantie, 478-9, 483-4, 584-5, 2053-5, 2058, 2063
- Détournement d'expéditions vers l'Algérie et autres pays, 560
- Détournement des livraisons vers l'Inde, 823-4, 2050
- Exportations de divers pays, 2066-7
- Farine, quantité, q. (M. Benidickson), 3547
- Mode de paiement, 3596
- Nouvelles ventes, délai dans les négociations, 2655
- Nouvelles ventes, termes et signature de l'accord, 2899-900
- Païement par la vente de textiles et autres produits manufacturés, 2296-7
- Proportion atteignant la Chine continentale, 2737
- Réalisation due aux typhons, 505
- Remboursements, 1141, 1639, q. (M. Argue), 1851, 3123, 3595-6
- Service des intérêts, q. (M. Argue), 1851
- Utilisation pour appuyer le communisme, 337, 560, 674, 2048-9
- Article de l'ambassadeur du Danemark à Pékin, 2048, 2737
- Vente au Japon, q. (M. Berger), 662, dd. (M. Matheson), 3548-9
- Vente aux pays communistes, crédits, 479-80, 558-60, 579, 2046, q. (M. Thompson), 2087-8
- Vente à la Pologne, nouvel accord, 88, 175, 564, 2038, 2061
- Vente à la Russie, q. (M. Benidickson), 530
- Ventes, 106
 - Prédictions optimistes du ministre de l'Agriculture, 2042, 2297
 - Programme du syndicat du blé de la Saskatchewan, 2300
 - Programme plus dynamique, 177
 - Régime systématique, 2053, 2057
 - Rôle de la Commission canadienne du blé, 1715-6, 2053, 2056-7, 2060-5, 2067, m. (M. Korchinski) retirée, 3048

Céréales - Suite

Ventes - Suite

Rôle des sociétés privées, 2065, 2067

Ventes à crédit, pertes en résultant

Discours du ministre de l'Agriculture dans l'Ouest du Canada, 1592-4, 1712-22, 2038-41, 2046, 2052-60, 2063-7, 2070-3, 2294-6, 2298-9, 2303-6, 2310, 2855, 2995-6

Observations de diverses organisations agricoles, 1721-2, 2298-9

Opinions du *Leader Post* et du *Globe and Mail*, 2303

Motion (M. Douglas) art. (26), 1592-3

Versements à l'acre

Base du système des deux prix, 2229

Etablissement statutaire, 368, 570, 776, 2040, 2225-6, 2786

Céréales de provende et fourrage

Achat direct des cultivateurs de l'Ouest, 826, 1019, q. (M. Dumont), 1089, 1988, 2075, 2695

Achat par l'intermédiaire des coopératives, 570

Comité pour l'Est du Canada, institution, 26

Criblures, exportations, dd. (M. Laing), 2099

Entreposage, construction d'installations

Est du Canada et Colombie-Britannique, 9, 167, 176, 249, 302, 318, 432, 564-7, 570, q. (M. Dumont), 1947-8, 2069, 2075-6, 2294, 2309, 2695, 2742, 2820, 2928, 3072, 3608, 3621

Libre entreprise contre la collectivité, 567-8

Maïs

Entreposage à Halifax, q. (M. Stewart), 2202, 2779

Maïs ontarien, subvention, q. (M. Whelan), 541, 571-2

Prolongation des subventions aux provinces Maritimes, 367, 469-70, 556, 600, q. (M. MacInnis), 819, q. (M. Stewart), 1694-5, 1954-5, 2778-80

Surtaxe sur les importations, 541, 649

Prix, augmentation, 762, 770

Prix payé par les cultivateurs de l'Est et de l'Ouest, 564-72, 1459, q. (M. Dumont), 1947, 2075, 2291, 2294

Prix et taux de transport et d'entreposage à la Tête des lacs, q. (M. Dumont), 1343-4

Protection contre les prix exorbitants, 1019, 2294, 2695

Subventions au transport, 568, 570, q. (M. Cook), 1587

Application aux autres céréales venant de l'Ontario vers l'Est, 2069

Camionneurs du Québec, 190, 302

Est du Canada et Colombie-Britannique, 433, 567, 951

Etablissement sur une base permanente, 176

Réduction, q. (M. Clunis), 1348-9

Transport par chemin de fer de Fort-William à Québec, coût, q. (M. Dumont), 1343, 2096

Transport par voie maritime aux ports de Bagotville ou Chicoutimi, 1300-1

Utilisation dans l'élevage de la volaille, du porc et du boeuf, 406, 570

Chalutiers. Voir Navires de pêche**Chambre des communes**

Ajournements

Congé de Noël, 1904, 2399, 2491, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 2985

Jour d'actions de grâces, 153-4, 256

Jusqu'à 2 heures et ½, vendredi p.m., le 28 septembre, 12

Appareils de télévision à la disposition des députés de langue française, 1596-7, 1740

Caractère bilingue, 1486

Commission de la régie intérieure, 11

Influence du gouvernement, 1668

Nomination des membres, 1662-9

Rapports adoptés, 1013, 3255

Courriéristes parlementaires. *Voir ce titre*

Délibérations, télédiffusion, 121, 383, 3620

Délibérations devant faire honneur à la démocratie, 337

Députés. *Voir ce titre*

Documents déposés sur les pupitres des députés, tenue à jour, 650

Façon de voter, modifications projetées, 2099

Feuilleton, délai apporté à la distribution de la version française, 158, 1283

Installation d'écouteurs dans les tribunes, 1667

Chambre des communes – Suite

Interprétation simultanée

Installation, coût, q. (M. Dumont), 2846

Qualité, 158

Utilisation du système lors des séances des comités, 1140, 1209–10

"Mémoire d'appel", traduction en français, 942

Oubli de l'opportunisme politique pour s'attaquer au renflouement de l'économie, 122–4, 129

Personnel

Congé entre Noël et le Jour de l'An, 2897

Congé le jour d'actions de grâces, 256

Congé le jour de l'Armistice, 1291, 1485–6

Emploi permanent, surtemps, congés et places de stationnement, 1664

Employés sessionnels, rémunération pendant le congé des fêtes, 2548, 2710

Evacuation en cas d'une attaque nucléaire, q. (M. Haidasz), 2609

Membres du service de protection, droit de faire des arrestations, 1664

Messagers et préposés au nettoyage, révision des salaires, 3313, 3493, 3597

Secrétaires des députés, liberté de s'exprimer en français, 2897

Traitement, augmentation, 2594, 3074

Rapport de la Commission de régie interne, dépôt, 3255

Quorum, 3385

Règlement de la Chambre. *Voir ce titre*

Représentation, rajustement, 32

Séances de la Chambre

Procédure au Parlement britannique, 2156–7

Prolongation des heures, 2111–2, 2115, 2117, 2126, 2150–1, 2153–4, 2156–7, 3035, 3603

Raccourcissement des heures, 3435

Sergent d'armes, correspondance en français, 749–50

Service de messagers utilisé pour fins publicitaires, 1238, 1458

Studios de radio et de télévision, installation, 1663

Travaux de la Chambre

Accélération

Collaboration des divers partis, 472, 2116, 2157, 2559, 2939–40, 3002–3

2e l. d'un bill, consentement des libéraux à n'avoir que deux porte-parole, 2473–4, 2499

Etude de certains sujets par des comités, proposition, 2151–3, 2155–7

Propositions en trois points des libéraux, 2972–3, 2994

Réformes nécessaires, 2109–10, 3434–42

Bill, étude de la rés. sans débat jusqu'à la 1re l., entente, 2981

Bills de divorce, étude proposée, 3029–32

Commentaires attribués au député de Bonavista-Twillingate, 3071

Crédits provisoires, date de présentation du nouveau bill, 3008, 3122, 3309

Crédits provisoires, présentation avant Noël, 2614

Débat sur les affaires extérieures, ordre des discours, 3177

Entente entre les orateurs, 2559

Etude de l'acquisition d'armes atomiques par le Canada, 1490

Etude des affaires économiques lors de la 1re rés. budgétaire sur consentement unanime, 740, 747–8, 827–36

Etude des rés. budgétaires sans présentation d'un budget, 747–8, 787–8, 822–3

Feuilleton, erreur dans la disposition, 2281

Heures consacrées à l'étude des crédits de l'Agriculture, 2107, 2111, 2151, 3308, 3567, 3611

Levée d'une séance du comité lors de l'étude d'un bill, m. (M. Pickersgill), rejetée, 1931

Mauvaise organisation, 2104–9, 2113–4, 2150–1, 2154, 2806–7, 2970–3, 2985, 2995, sous-am. (M. Thompson) à une m. de subsides, 3574, adopté, 3624

Mesures législatives adoptées depuis le début de la session, 3440

Mesures législatives prêtes à être étudiées, liste, 2111–3, 2151, 3580, 3584–5, 3606–9

Mesures législatives, répartition du temps quant à l'examen, 2105, 2113

Mesures relatives aux transports et aux publications, inscription au *Feuilleton*, 3211

Motions de défiance des libéraux, abus du temps de parole, 2106, 2115–6

Motions de subsides, présentation, 3308

Obstruction de la part du NPD, 2161

Obstruction totale des libéraux, 3568, 3580–3, 3603–4, 3609–10

Ordre

Droit de la Chambre de faire des modifications, 2221

Etude par les chefs des quatre partis, 2105, 2107, 2111, 2128, 2157, 2161, 2242, 2465, 3035, 3581–2

Chambre des communes - Suite**Travaux de la Chambre - Suite****Ordre - Suite**

- Formation de la Chambre en comité des voies et moyens (art. 58), 747, 787-8, 822-3, 827-36
- Modification, consentement unanime refusé, 2168
- Modification, entente, 2168
- Priorité accordée lors d'une séance ultérieure, 2169, 2256
- Modification, supplique de certains députés, 3580
- Reprise de la session en janvier, 3035-6, 3122, 3211
- Responsabilité du leader, 788, 1016, 3440
- Restriction de la liberté d'action par le Règlement, 3584
- Participation des créditistes à chaque débat, 2106, 2115-6, 3439
- Période des questions, joute entre les députés et l'Orateur, 456, 472
- Période de temps accordée aux discours, réforme, 3441
- Perte de temps occasionné par les libéraux, 2106, 2110, 2113-4
- Préséance du bill S-14 sur le bill S-12, proposition, 2256
- Prévisions budgétaires, présentation, 3308-9
- Priorité du débat amorcé sur une demande de dépôt de documents, 1513, 1639
- Priorité d'une m. inscrite au nom du député d'Essex-Est, 1513, 1639
- Programme législatif, établissement sur un principe d'affaires, 385
- Programme législatif du Crédit social, étude, 1534
- Questions inscrites au *Feuilleton*
 - Millième question, 2246, 2352
 - Procédure, 13
 - Réponses demandées, 699, 701
 - Retrait d'une motion, 1582
 - Transformation en ordre de dépôt de documents, raison, 870
- Questions orales, abus, 372, 2110, 2114, 2116, 2151-4, 3435, 3441
- Rés. d'initiative parlementaire, période consacrée à l'étude, 3435-6, 3439
- Rés. d'initiative parlementaire, remise à plus tard, consentement unanime, 3006-7, 3009
- Résumé du programme et temps consacré par chaque député aux débats, 3610-1, 3616
- Suspension pour discuter de la coupe Grey, 2757
- Temps consacré aux débats, bilan des discours des libéraux, 2113-6
- Vacances de sièges, Saint-Jean-Ouest (élection contestée), 1481, 1902, 2099, 2399, 2740; Dufferin-Simcoe (nomination de l'hon. M. Rowe au poste de lieutenant-gouverneur de l'Ontario), 3121, 3207
- Visiteurs dans les tribunes de la Chambre. *Voir ce titre*
- Vote des créditistes, article de *La Presse*, 1645

Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi) - C-18. M. Howard
1re l., 37; 2e l., 1662-9

Champlain (pont à Montréal). *Voir Montréal*

Chantiers maritimes**Construction de navires**

- Colombie-Britannique, subventions, q. (M. Laing), 1341
- Contrats donnés au Nouveau-Brunswick et à la Nouvelle-Ecosse, q. (M. Fairweather), 2844
- Navires de guerre, q. (M. Morris), 524
- Nouvelle-Ecosse, 319, 2509-10
- Principe du "premier chantier" dans les contrats, q. (M. Laing), 3049
- Subventions, 418, q. (M. Fisher), 524, q. (M. Chevrier), 930, m. documents, 936, q. (M. Roy), 1202, 1312, 2162-3
- Versements partiels des subventions, protestation des armateurs, 1353, 1396, 1489, 1738, 1793
- Esquimalt, activités politiques du personnel civil, 554, 669
- Halifax et Esquimalt, salaire des employés à taux régnants, dd. (M. Morris), 1592
- Lévis (P.Q.), 1312
- Tête des lacs. *Voir ce titre*

Chapelaine, M. Gérard (Sherbrooke)

- Aéroport de Sherbrooke, maintien des ententes, 1594
- Automatisation, 2025
- Billets canadiens d'un dollar portant la signature de M. Rasminsky, 2402
- Bills de divorce, juridiction du Sénat, 3435
- Céréales, vente à la Chine communiste, 1705, 1741, 2737

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Chapelaine, M. Gérard — Suite

- Commission des Transports, nomination d'un vice-président de langue française, 1902
- Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 2024-6
- Députés, augmentation de traitement, 3434
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1775, 1814-5, 1820
- Macmillan et Diefenbaker, MM., rencontre aux Bahamas, 2658
- National-Canadien, offre de services gratuits de la part d'un comptable de langue française, 2206
- Nations Unies
 - Année de collaboration internationale, institution, 2955
 - Canadiens faisant partie du personnel, 1959
- Organisation des Etats américains, adhésion du Canada, 1353, 3180
- Postes (contrats), patronage des candidats conservateurs défaits, 2900
- Procédure de la Chambre, établissement d'un comité spécial, m., 3434-5
- Service civil, révision des traitements des fonctionnaires, 1903-4
- Session, cérémonie d'ouverture, 3434-5
- Travaux de la Chambre, modification, 3435, 3439
- Vote des créditistes à la Chambre, article de *La Presse*, 1645

Chapleau (circonscription), 2757**Chaplin, M. Gordon (Waterloo-Sud)**

- Adresse en réponse (proposé), 19-24
- Agriculture, crédits, 2295-7
- Automatisation, 21-2
- Banque et commerce, rapports du comité, 2491
- Boeuf de boucherie, expansion de la production, 20
- Céréales
 - Propositions du ministre de l'Agriculture au Syndicat du blé à Regina, 2294-6
 - Vente à la Chine, 2296-7
- Chômage, 21
- Commerce, 22-3
- Formation technique et professionnelle, 21
- Gall, Mlle Ann, championnat du festival des danses écossaises, 20
- Industries, encouragement à fabriquer les articles importés, 21-2
- Jodoin, M., démission, 23
- Pâturages collectifs, aménagement, 20
- Planification démocratique, 2295-6
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, libéralisation de la loi, 20
- Productivité, accroissement et abaissement des prix de revient, 23
- Produits alimentaires, élargissement du marché national et du marché d'exportation, 20-1
- Produits laitiers, réduction et élimination des excédents, 20
- Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 780-2
- Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1327-8
- Textile (industrie), 2296
- Travaux municipaux d'hiver, 21
- Waterloo-Sud, circonscription, 19-20

Charbon. Voir Houille**Charlevoix (circonscription), 1146**

- Changement du nom, 1395
- Travaux publics, embauche des travailleurs, dd. (M. Bélanger), 2097-8

Charlottetown (I. du P.-E.), construction de l'édifice de la Confédération, 3594**Château-Laurier, travaux de réfection, 1018-9****Chatterton, M. George Louis (Esquimalt-Saanich)**

- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 631, 778, 1277
- Energie, part canadienne des avantages d'aval du Columbia, coût, 220-1
- Indiens, discrimination radiale, 2329
- Question de privilège — lieu de naissance de Mme F.O. Kelsey, remarques de M. Chatterton, 1238
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, réserves indiennes (loi), 2328-30

Chaudière (rivière), ouvrages pour éviter les inondations, q. (M. Perron), 2707

Chaussées

- Ile du Prince-Edouard. *Voir ce titre*
- Nouvelle-Ecosse. *Voir ce titre*
- Terre-Neuve à Blanc-Sablon, construction, 2524

Chaux, réduction de la subvention, 432-3, 951, 2778**Chemins de fer. *Voir aussi* Camionnage**

- Administration nationale, étude par un comité, 2369, 2378, 2483
- Brotherhood of Railroad Trainman*, orientation dictatoriale, 245
- Caisse de bienfaisance de l'Intercolonial, pension aux veuves, q. (M. Rideout), 1696
- Commission royale d'enquête Macpherson sur les transports. *Voir ce titre*
- Concurrence des autres moyens de transport, 2750
- Embranchements secondaires, abandon, 177-8, 299-300, 697, 1487-9, 1737, 1988, 2661
 - Conférence avec les premiers ministres des provinces des Prairies, 3068, 3122-3, 3180, 3489, 3551-2
 - Etude par l'Office national d'expansion économique, 3376-7
 - Mémoire de la Fédération de l'agriculture, 697, 1487, 1737
 - Plan préconisé par M. Donald Gordon, 2911
 - Pourparlers avec les syndicats agricoles de la Saskatchewan, 3123
 - Provinces des Prairies, 1487, 2152-3, 2661, 2910-2, 2988-9, 3068
- Ententes collectives avec les syndicats de cheminots et la commission de conciliation, 3422
- Frais de déplacement des employés, 38-9
- Fusion du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 2365, 2368
- La Malbaie à Sept-Iles, construction, 2524-5
- Modifications de la loi, 2787-8, 3368
- Pacifique-Canadien. *Voir ce titre*
- Passages à niveau. *Voir ce titre*
- Politique, 1515-6, 2362, 2366-7
- Programmes d'achats, décentralisation, 2530
- Provinces Maritimes, sommes versées par le gouvernement fédéral, dd. (M. MacInnis), 1851, q., 1948
- Réduction du nombre de cheminots, 2367-8
- Subventions
 - Augmentation pour subventionner l'augmentation des salaires, 2355-60, 3188-9
 - Pont-rail dans le nord de l'Ontario, abandon, 1515-6
 - Recommandations de la Commission royale sur les transports, 1515, 2356-9, 2362
 - Service rail-route, 3189
 - Somme versée au cours de 1961-2, dd. (M. Mather), 2708
- Tarif-marchandises. *Voir ce titre*
- Wagons à marchandises, traitement au "scotchliste", q. (M. Peters), 1074-5
- Wagons à marchandises, vente à l'Argentine, négociations, 1704

Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi) - C-44. M. Thomas

1re l., 39

Chemins de fer, circulation gratuite pour les citoyens âgés (loi) - C-95. M. Berger

1re l., 2447

Chemins de fer, modification (loi) - C-60. M. Deschatelets

1re l., 467

Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi) - C-26.

M. Fisher
1re l., 38-9

Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques (comité)

- Absence de sténographe bilingue, 2496
- Absence de système de traduction, 3192-3
- Attributions et liste des membres, 1013, 1016
- Rapports, premier, adopté, 1481; deuxième, 1687; troisième, 2491; quatrième, 2833; cinquième, 2893
- Représentants du National-Canadien, témoignage refusé, 1755-8, 2056-7

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité)

- Attributions et liste des membres, 1531
- Démission du président, 3366

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité) – Suite

- Institution, 1016, m. (M. Balcer), 1513–30
- Am. (M. Balcer) adopté, 1513–4
- Invitation aux représentants des municipalités, 1526, 1528
- Participation du ministre des Transports à toutes les délibérations, 1520, 1525, 1528
- Rapport, premier, adopté, 1837; deuxième, 2893
- Témoignage de M. Gordon, 2913–4

Chemins de fer Nationaux

- Administration, amélioration, 2365, 2983
- Administration interne, rôle du ministre des Transports, 1018–9
- Annonces payées relatives à la langue française comme seconde langue à Montréal, 3597
- Bedford-Basin (N.-E.), soumissions pour le déplacement d'une voie de garage, q. (M. Stewart), 1690, 1837–8

Camionnage

- Accord avec l'Association des camionneurs de Québec, cause de mise à pied d'employés, 2463
- Entreprises dans la province de Québec, permis, 2823, 2982–3
- Sociétés acquises, q. (M. Fisher), 923, q. (M. Cook), 2085–6
- Campbellton et Edmundston (N.-B.), subventions en remplacement d'impôts, q. (M. Dubé), 1443
- Capreol à Montréal, abandon du service, 2163–5
- Château-Laurier, responsabilité quant aux travaux de réfection, 1018–9
- Chèques bilingues, émission, 2855
- Chibougamau, travaux au cours de l'hiver, 2928–9
- Colombie-Britannique septentrionale, inefficacité des services, 1739, 1858
- Colombie-Britannique, service entre Prince-George et Prince-Rupert, 156, 192, 400, 599–600, 701

Comptable de langue française, offre de services gratuits, 2206**Conseil d'administration**

- Absence de Canadiens de langue française, 1901
- Avancement des Canadiens français, étude par un comité du Conseil, 2893–4
- Critère des nominations, q. (M. Grégoire), 2604, 2654, 2657
- Pétition demandant la présence de Canadiens français, 2352, 2365
- Postes importants, noms et titres des 27 occupants, q. (M. Legaré), 2595–6
- Promotions des Canadiens français, qualités exigées, q. (M. Grégoire), 2604
- Renseignements impossibles à obtenir, 2654, 2657, 2823
- Représentation canadienne-française, 2165, qq. (M. Grégoire), 2459, 2463–4, 2704–5, 2913
- Vice-président, nomination d'un Canadien de langue française, q. (M. Beaulé), 1341, 1517, 1526
- Crawley-McCraken Company* et *Canadian Prepack Company*, transactions, qq. (M. Marcoux), 2839
- Déficits, 1527, 1756–7, 3192–5
- Dette, projet de revision, 1901–2
- Droits de passe dans le comté d'Halton, entretien, q. (M. Harley), 2348
- Edmundston-Lévis, interruption dans le service, q. (M. Dubé), 2941
- Embranchement de Pine-Point, 995–6, 1011–2
- Emploi, situation, 1519–20
- Employés canadiens-français ayant suivi des cours d'administration, qq. (M. Rinfret), 3054, 3405–6
- Fonctionnarisme, enquête, 3074, 3366–7
- Fort William (Ont.). *Voir ce titre*
- Garneau-Montréal, suspension du service, q. (M. Matte), 925
- Gordon, M. Donald
 - Comparution devant un comité de la Chambre, 215, 1517, 1901, 2163–7, 2368
 - Incompétence et démission demandée, 2164, 2165–6, 3366
 - Nomination, coutume parlementaire, 2166
 - Notes biographiques, 2709, q. (M. Boulanger), 2946
- Halifax-Sydney (N.-E.), service ferroviaire, q. (M. MacInnis), 2946
- Hauts fonctionnaires, augmentation du nombre, 2368–9
- Laissez-passer émis aux députés, impression unilingue, 3074–5
- Lévis (P.Q.), fermeture d'un entrepôt, 253
- Lignes déficitaires, abandon, 1489–90
- Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction
 - Aide fédérale, q. (M. Fisher), 525, 1518
 - Personnel, recrutement, 2712
 - Travaux, q. (M. Marcoux), 2350
- Mises à pied à cause du changement dans le système des cartes de présence, 252–3

Chemins de fer Nationaux - Suite

- Moncton et Buctouche, suppression du service de transport de marchandises, q. (M. Grossman), 527
- Moncton (N.-B.), contrat relatif à la gare, 1857
- Monopolisation de l'industrie du camionnage, Voir Camionnage
- Mont-Joli, établissement d'un sous-bureau, 2363
- Montréal à Chicoutimi, employés unilingues sur les trains, 2548, 3073
- Montréal à Vancouver, changement d'horaire des trains, 2163-5, 2368
- North-Bay, changements à l'horaire du train no 4, 2163-4, q. (M. Peters), 2343
- Obligations statutaires, dd. (M. Morris), 1702
- Ottawa, annonce des heures des trains dans les deux langues, 53
- Pensions
- Employés actuels et retraités, 400, m. (M. Knowles) documents, 667, 1527-8
- Employés retraités, montants mensuels, q. (M. Knowles), 2337
- Transfert de la caisse de prévoyance à la caisse des pensions de 1959, q. (M. Rideout), 2338
- Veuves, 1898
- Port-Arthur et Winnipeg, réduction du service, q. (M. Benidickson), 525-6, 1452
- Effet sur les employés, q. (M. Badanai), 1690
- Provinces de l'Atlantique, noms et qualifications des employés, q. (M. Crossman), 2942-8
- Québec et Richmond, continuation du service, 672
- Québec-Saint-Joachim de Montmorency, service des voyageurs, 191
- Rapport annuel, étude par un comité, 90
- Réclamations de marchandises perdues, q. (M. Beaulé), 2603
- Réseau transcanadien micro-ondes (second), frais d'aménagement, q. (M. Matheson), 2336
- Restaurants, utilisation de margarine, q. (M. Roxburgh), 3056
- Restigouche-Madawaska (N.-B.), suspension du service, q. (M. Dubé), 1073
- Rimouski, retard de l'*Ocean Limited*, q. (M. Legaré), 1947
- Saskatoon-Vancouver, suppression de trains, q. (M. Berger), 1078, 2336
- Service inadéquat, 3193-5
- Service transcontinental, réduction, 45, q. (M. Mather), 924-5, 977-8, 1396, 1739
- Subventions, 1186, 2776, 2983, 3194
- Subventions en remplacement de taxes, q. (M. Morris), 1690
- Sydney (N.-E.), intégration des messageries et du service de trafic-marchandises, q. (M. MacInnis), 1335
- Terre-Neuve
- Abandon de gares, 192, q. (M. Tucker), 929
- Placentia et Argentinia-Junction, abandon du service, 749, q. (M. Cashin), 1080
- Réduction du service, 15, 95, 1521-2, q. (M. Douglas), 1845
- Terminus d'Argentinia, réaménagement dans un endroit plus convenable, 2620
- Transport de voyageurs, dd. (M. Carter), 2350-1, 2711
- Voie étroite, remplacement, q. (M. Tucker), 1202
- Toronto, cour de remisage, q. (M. Cams), 819, 930
- Toronto, gares de triage à commande électronique, q. (M. Badanai), 2337
- Toronto, travaux concernant la route d'évitement au terminus, 155-6
- Trafic-voyageurs, q. (M. Mather), 924, 1452
- Traitement de faveur accordé au Pacifique-Canadien, 2364-5
- Traitement du président (modification), présentation du bill de M. Caouette en son absence, 2397, 2447, 3025
- Truro-Sydney (N.-E.), service ferroviaire, q. (M. MacInnis), 2946
- Véhicules de fabrication étrangère, achat, q. (M. Martin, Essex-Est), 3172
- Voyageurs, nombre, q. (M. Berger), 1078
- Wagons particuliers, utilisation, q. (M. Beaulé), 2603
- Wilson, M. W.T., notes biographiques, 2709, q. (M. Boulanger), 2946
- Winnipeg, projet d'imprimerie commerciale, 191-2, 671, 826, q. (M. Bourque), 1336

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi) - C-
Ministre des Finances
rés., 42

Chemins de fer Nationaux, ligne secondaire depuis Nepisiguit Junction (N.-B.) (loi) - C-93.
Ministre des Transports
rés., 1987, 2384-6; 1re et 2e l., 2386; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et
lignes télégraphiques; com. et 3e l., 2975; S.R., 3033

Chemins de fer Nationaux, traitement du président (loi) - C-97. M. Caouette
1re l., 2491-2
Priorité demandée, 3025

Chèques bilingues pour les députés, émission, 90, 254-5, 942

Chevrier, l'hon. Lionel (Laurier)

- Adresse en réponse, 261-2
 Armes atomiques, acquisition, communiqué de Washington, 3452
 Assurance-chômage, rapport de la Commission d'enquête McGill, traduction en français, 2205
 Avion CL-44
 Transport de matériel militaire à l'Inde, 1208
 Utilisation pour le transport du CF-104 en Europe, 1208
 Vente à l'Inde par la *Canadair Limited*, 1139-40
 Avions de chasse, participation du Canada au nouveau programme américain, 2146
 Banque du Canada, privilège de régler le crédit et la monnaie, 265-6
 Banque d'expansion industrielle, service dans les régions défavorisées, 1120
 Beauchesne (volume), traduction en français, 750
 Bilinguisme, enquête fédérale-provinciale, 2884-6, 2986, 3068, 3121
 Billets canadiens d'un dollar portant la signature de M. Raminsky, 186, 254
 Budget des dépenses de 1963-4, dépôt, 3314
 Budget révisé des dépenses, 828, 1108, 1117-21, 1180, 1187
 Impossibilité pour l'Opposition de présenter des am., 835, 838
 Cabotage, discussions avec les pays du Commonwealth, 3182
 Cabotage sur les Grands lacs et le fleuve Saint-Laurent, q., 1443, 1596, 3179
Canadair Limited, aide visant à maintenir l'usine au travail, 1139, 2147
 Ceintures de sauvetage, approbation par le ministère des Transports, 2285
 Centenaire du Canada, nominations à l'Administration, 3013
 Centenaire du Canada, rapport concernant l'organisation de l'Administration, 3257-8
 Chemins de fer
 Embranchements secondaires, abandon, 1488
 Modifications de la loi, 3368
 Subvention pont-rail dans le nord de l'Ontario, abandon, 1515-6
 Subventions, 1515, 2355-9
 Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 1514-6, 1525, 1529
 Chemins de fer Nationaux
 Avancement des Canadiens français, étude par un comité du Conseil d'administration, 2893
 Gordon, M. Donald, 2166-7
 Chemins de fer Nationaux, ligne secondaire depuis Nepisiguit Junction (N.-B.) (loi), 2386
 Chômage, 1118
 Responsabilité, déclaration de M. Lesage, 3517
 Clôture, 835, 838
 Columbia (fleuve), ratification du traité, 2115
 Comité ministériel nippon-canadien, création et réunion, 2736
 Commission d'appel de l'impôt sur le revenu, nomination d'un vice-président, 1395
 Commission des droits de l'homme des Nations Unies, délégués du Canada, 1211
 Commission d'enquête Norris, droit des témoins d'utiliser l'anglais ou le français, 2492-3
 Commission maritime canadienne, subventions d'établissement, 2162, 2167
 Commission royale d'enquête sur les transports
 Crédit de 50 millions, 3008
 Etude des recommandations, 1515-6, 1529, 2243, 2356-9
 Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 3012-3, 3015, 3018
 Connivance avec les banques à charte, critiques du député de Lapointe, 273-6, 873
 Coupe Grey, décision du BGR quant à la télédiffusion de la joute, 1595, 1791, m. documents, 1957, 2116
 Opinions juridiques du ministère de la Justice, m. documents, 1957, 2204, 2209
 Renseignements relatifs au conflit, m. art. (26), 1852-3
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1501, 1503
 Crédit social
 Alliance avec les conservateurs, 1120-1
 Brochure 7/62 publiée par le secrétariat, 1120-1, 1126
 Campagne d'illusions et de tromperies dans la province de Québec, 261-2, 264-6
 Doctrine relative au pouvoir d'achat et à la production, 262-3
 Entrevue de M. Caouette avec un correspondant de *l'Alliance* à Noranda, 1119
 Livre intitulé *Réal Caouette vous parle*, 262-6
 Crise financière, fraude politique du gouvernement, 1108
 Cuba
 Bases de missiles, photographies, 1019

Chevrier, l'hon. Lionel — Suite

Cuba — Suite

- Cargaisons russes transportées à bord de navires canadiens, 13, 298, dd., 549, 1212, 1243
- Commerce avec la Russie, retrait des navires américains faisant le service, 185
- Relations diplomatiques et commerciales, 1531
- Débat politique à l'Université d'Ottawa, provenance d'une citation, 1285
- Défense, réunion du conseil conjoint permanent à San Francisco, 3550
- Dorval (aéroport), moyens de communications entre l'aérogare et la ville de Montréal, 2610, 2785, 2852
- Drapeau national, 2883-4
- Dumont, M., lettre publique au sujet de l'Orateur, dépôt, 1239-40
- Eaux limitrophes, modification de la loi, 3182
- Economie nationale
- Projets à longue échéance, absence de programme du gouvernement, 2105, 2113-7
- Stagnation et programme du parti libéral pour y remédier, 1118-20
- Exposition universelle de 1967
- Directeurs, nomination, 3071-2, 3490, 3552
- Société de la Couronne, projet de loi visant l'établissement, 2287-8, 2494, 3012-3, 3015, 3018
- Thème, 3012-3
- Formation technique et professionnelle, instances de la part des provinces, 3125, 3492-3
- Forteresse de Louisbourg, restauration, 3258
- Hausse des prix, mesures gouvernementales, 2242
- Hommage, 1295
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1108, 1117-21, 1180, 1187
- Indiens, modification de la loi, 3488
- Intérêt, réduction des taux, 1120
- Jour d'actions de grâces, ajournement de la Chambre des communes, 153-4
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service de l'Ouest canadien à Londres, droits d'atterrissage, 469, 1515
- Lignes aériennes Trans-Canada
- Déficit, 1515
- Fusion avec les lignes du Pacifique-Canadien, 2544
- Municipalités, caisse de prêts, 1120-1
- Nations Unies, rés. sur le désarmement, proposition du Canada, 1289-90
- Navires, subventions à la construction, q., 930, m. documents, 936, 2162-3
- Orateur, élection, 5
- Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenbury à Esterhazy (loi), 890
- Pacifique-Canadien, menace de grève, 697
- Pilotage, établissement d'une Commission royale d'enquête, 1288
- Pilotage sur le fleuve Saint-Laurent, enquête, 599
- Postes, congédiement d'employés pendant le congé de Noël, 2498
- Président suppléant des comités pléniers, nomination, 12
- Produit national brut, diminution, 263-4, 1118-9
- Québec (province)
- Amélioration du système d'éducation, 2883-4
- Mécontentement à l'égard des conservateurs, 261
- Question de privilège — imputation de motifs de la part du député de Lapointe, 1384
- Questions de Règlement — authenticité d'une question, 49; question identique à une autre à laquelle on a répondu, 94; liste des orateurs devant parler sur l'Adresse en réponse, 181-2; discussion d'élections provinciales, 305; égalité de traitement aux deux côtés de la Chambre, 678; propos du député de Villeneuve, 689-90; imputation de motifs, 718; retour du premier ministre sur une question réglée, 837; responsabilité du ministre des Transports dans l'administration du National-Canadien, 1018; qualificatif attribué à une déclaration et à une annonce, 1102-3; réfutation d'une fausse affirmation, 1103-4; caractère urgent d'une question, 1141, 1210; allusion à un débat politique en dehors de la Chambre, 1285; intervention injustifiée de l'Orateur lors d'une question, 1353; urgence d'une réponse à une question importante, 1488; refus de renseignements sur le fonctionnement de Radio-Canada, 1491; am. présenté par un simple député proposant une réduction de dépenses, 1501, 1503; urgence d'une question, 2207; discussions politiques, 2477; droit d'un député de répondre à une question, 2477; pertinence d'une question se rattachant à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 2493; m. art. 26, urgence d'un débat, 3452; interruptions constantes du premier ministre, 3557; étude d'une m. de subsides, 3557; pertinence du sujet traité à l'occasion d'une m. de subsides, 3565
- Radio-activité, effets pour les avions et leurs passagers, 301, 468-9

Chevrier, l'hon. Lionel – Suite

- Radiodiffusion à Québec, plaintes au sujet des émissions de l'Institut d'opinions, 1351-2, 1397
 - Rénovation urbaine et élimination des taudis, 1120
 - Séances de la Chambre, prolongation des heures, 2115
 - Sécurité sociale, initiative des libéraux, 264
 - Service civil, protection des fonctionnaires lors d'attaques malveillantes, 1102-3
 - Sociétés de la Couronne, représentation canadienne-française, 2884
 - Subsides (lois), 2103-6, 2113-7, 2162-3, 2166-8, 2883-6, 3005-6, 3008
 - Surtaxes sur les importations, avis juridique, 2209
 - Tarif-marchandises
 - Paievements provisoires à des compagnies pour maintenir les taux, 2167, 2358
 - Péréquation, 2355-7
 - Réduction, prolongation de la loi, 1516, 1529
 - Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 2355-9, 2379
 - Transports aériens
 - Accord canado-américain, 1483-4, 1515, 1525
 - Bagotville, collision de deux avions, rapport de l'enquête, 2851
 - Concurrence, rapport Wheatcroft, q., 2844
 - Ligne de conduite du gouvernement, 1483-4, 1514-5, 2145-6
 - Routes domestiques régionales, politique du gouvernement, 2544-5
 - Transporteurs régionaux, 1515, 2146
 - Travaux de la Chambre
 - Crédits provisoires, date de présentation du prochain bill, 3122, 3309
 - Etude des crédits d'un seul ministère, 3308
 - Etude des problèmes économiques sur la 1re rés. budgétaire (art. 58), 747, 787-8, 828
 - Etude des rés. budgétaires sans présentation d'un budget, 747-8, 822-3, 828, 835
 - Mauvaise organisation, 2104, 2113-4
 - Mesures législatives, répartition du temps quant à l'examen, 2105-6, 2113
 - Motions de défiance des libéraux, 2115-6
 - Ordre d'étude des crédits, convocation des chefs des quatre partis, 2105, 2161
 - Questions orales, 2114, 2116
 - Temps consacré aux débats, bilan des discours des libéraux, 2113-6
 - Unité nationale, 2883-4, 2886, 3013
- Chignectou (canal), aménagement, 270, 2406, 2409, 2411, 2415, 2429, 2431, 2475-8, 2530, 2568**
- Promesses du premier ministre, 2476-7
- Chine**
- Chine communiste
 - Admission au sein de l'ONU, vote du Canada, 1211
 - Annexion de Formose, 1211
 - Comportement au Tibet avant l'invasion de l'Inde, 1209, 1290
 - Désaccord avec l'Union soviétique, 3213, 3219, 3277
 - Différends frontaliers avec l'Inde. *Voir Inde*
 - Embargo économique, 1334
 - Commerce. *Voir ce titre*
- Chômage**
- Absence de ligne de conduite à long terme du gouvernement, 1422, 2818
 - Accroissement
 - Absence de mesures efficaces du gouvernement, 755, 3566-7, 3621
 - Attribution à des facteurs saisonniers dans les régions agricoles, 1740, 1960, 2709
 - Cap-Breton, accélération des travaux publics, 47
 - Causes
 - Augmentation continue de l'effectif ouvrier, 200, 1147
 - Automatisation, 21-2, 200, 423, 438, 880, 1147, 1159-60, 2024, 2870, 3498
 - Déséquilibre de notre balance des paiements, 3166
 - Diminution des produits d'exportation, 1147
 - Faible taux de notre croissance économique, 861
 - Impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés, 229
 - Politique d'argent cher, 132-3, 135, 197, 1365, 1371
 - Politique commerciale, 21, 423, 1751-2
 - Prix de vente trop élevés causant la surproduction, 1147-8
 - Chapleau (comté), 2757-8
 - Comparaison avec d'autres pays, 207, 333, 860
 - Comparaison avec les Etats-Unis, 75, 105, 132, 200
 - Condition chronique, urgence de mesures pour y remédier, 1128, 3370-1

Chômage - Suite

- Considération comme une question d'ordre purement statistique, 3502-3
- Cornwall (Ont.), 3371
- Davenport (Ont.), 182
- Diminution depuis l'avènement du parti libéral au pouvoir dans le Québec, 962
- Etat d'urgence, déclaration, 1303
- Hamilton, 443-4, 2273-4, 2276, 3501
- Heures-homme de travail perdues comparées à la perte de temps occasionnée par des grèves, 3496, 3505
- Leeds (circonscription), 3105
- Minoteries, 3511
- Moyens de remédier à la situation
 - Abstention d'adoption de lois ayant pour effet de plonger la population dans l'oisiveté, 339
 - Accomplissements du gouvernement, 1375, 2872
 - Création de nouveaux emplois, 2817, 3433
 - Etude de mesures pertinentes, 755
 - Mesures à court terme, 3513-4
 - Orientation des jeunes vers l'éducation et la science, 880-2
 - Programme du NPD, 200-1
 - Programme de travaux publics, 1296, 1300, 2817, 2994, 3521-2
 - Programmes financiers et économiques, 3501-2
 - Propositions du parti libéral, 73-6, 81, 139
 - Solutions du Crédit social, 144-7, 168, 880-2, 1215, 1362
- Ontario, diminution, 1413, 1415-6
- Politique du laisser-faire, 3323
- Problème moral, 350
- Provinces de l'Atlantique, 2410, 2417-8, 2436, 2512, 2691
- Québec (province), responsabilités du gouvernement provincial, 3321
- Rang occupé par le Canada dans les sept premiers pays industriels du monde occidental, 74-5, 200, 208, 333, 860-1
- Rapport de l'immigration avec les perspectives d'emploi, 332, 2155
- Régions de chômage chronique, politique nationale, 1875
- Régions de main-d'oeuvre excédentaire
 - Création d'emplois et aide à l'expansion économique, 1998
 - Double amortissement pour les nouvelles industries. Voir Impôt sur le revenu
 - Etablissement d'industries, 3089
 - Princeton (C.-B.), 157
 - Programmes adoptés par divers pays, 2618
 - Projets spéciaux, élaboration, 3495
 - Provinces de l'Atlantique, 414-5
- Régression, 1375
- Responsabilité fédérale et provinciale, 2869, 2871
- Restigouche-Madawaska (comté), exécution de travaux publics locaux, 269-70
- Saguenay (région), 1300, 3091
- Situation, 21, 72-5, 269, 443-4, 859-61, 880-2, 1004, 1100-4, 1127-34, 1147-51, 1175, 1303, 1362, 1365, 1415-6, 1419-20, 1422-3, 2754, 3428, 3503-10, 3524
- Statistiques
 - Comité pour examiner l'exactitude des données, institution, 3126, 3500
 - Communiqués des ministres des Finances et du Travail, 1739-40
 - Déclaration du ministre de la Justice parue dans la presse japonaise, 3039, 3420, 3605, 3610-1
 - Gloucester (comté), dd. (M. Robichaud), 552
 - Juin, juillet et août (1962), 72-3, 207
 - Novembre 1961 à novembre (1962), 2867
 - Pourcentage de l'effectif ouvrier, 72, 75, 132, 200, 207, 840, 859-60, 1118, 1122, 1375, 3127, 3154, 3321, 3427-8, 3430, 3496-7, 3512
 - Province de Québec, 3495
 - Rapport du comité présidentiel des Etats-Unis, 3321
- Terre-Neuve, 165
- Vancouver (C.-B.), 470
- Windsor (Ont.), 1132

Chômeurs

- Chômeurs saisonniers, 3071
- Déplacement, 2618-9, 2638-9
- Formation technique et professionnelle
 - Contribution fédérale, 3426-7
 - Inscription aux cours et emplois obtenus, q. (M. Berger), 803-4, 1091-2, 2002-3

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Chômeurs – Suite

Formation technique et professionnelle – Suite

Ontario, inscriptions, q. (M. Fisher), 1585

Toronto, établissements supplémentaires, 364–5

Montréal, 958, 962–3

Nombre au Canada, dans le Québec, Rouyn-Noranda et Val-d'Or, dd. (M. Caouette), 665

Nombre officiel, 437–8, 2912

Chown, M. Gordon (Winnipeg-Sud; président des comités pléniers)

Nomination à titre de président des comités pléniers, 11, 476

Christian Brothers of Ireland in Canada (loi) – S-7. M. Morris

2e l., 1919–21; renvoi au comité des bills privés; com. et 3e l., 2421; S.R., 3033

Churchill, l'hon. Gordon (Winnipeg-Sud-Centre; ministre des Affaires des anciens combattants)

Affaires des anciens combattants, convocation du comité, 1857

Affaires des anciens combattants (ministère), fabrication d'appareils de prothèse et recherche, q. (M. Matheson), 3052–3

Air-Canada, transfert du personnel d'entretien de Winnipeg à Montréal, 2961, 3070

Délégation du Manitoba, réunion avec le gouvernement, 3179, 3357

Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2262

Anciens combattants

Hôpitaux, congés de protection contre les radiations, q. (M. Berger), 521

Pensionnés, nombre et conditions d'éligibilité, q. (M. Ouellet), 927

Pensions d'invalidité, sommes versées par le Canada, q. (M. Matheson), 923–4

Unité forestière d'outre-mer de Terre-Neuve, a. (M. Douglas), 2843–4

ARC, règlement relatif aux élections à la mairie, q. (M. McWilliam), 2350

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 574–5

Bases aériennes des Etats-Unis au Canada, q. (M. Douglas), 2349

Bibliothèque du Parlement, rapports du comité, 2595

Centrale thermique de Rolphton, rendement, q. (M. Davis), 1337

Chambre des communes

Employés sessionnels, rémunération pendant le congé de Noël, 2710

Commission de la régie intérieure, adoption du rapport, 1013

Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 1669

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, 1016

Comités parlementaires, liste des membres du comité spécial, 487

Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 2981–2, 3009

Conseil national de la productivité, dépôt des procès-verbaux des séances, m. (M. Howard), 721

Crédits provisoires, façon d'adoption lors d'une année d'élections, 3582

Croix-Victoria, décorés, q. (M. Peters), 1078–9, q. (M. Dumont), 1691

Détersifs, effets dans les eaux d'égout, q. (M. Roxburgh), 3054

Dumont, M., lettre publique au sujet de l'Orateur, renvoi au com. des privilèges et élections, m., 1240

Eau lourde, construction d'une usine au Canada, q. (M. Davis), 3049

Gouvernement, indécision et lacune dans l'organisation des travaux de la Chambre, am. (M. Pearson) et sous-am. (M. Thompson), 3579–85

Invalides, valeur comparative des pensions, q. (M. Matheson), 923–4

Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2673, 2687–8

Privilèges et élections, convocation du comité, 1739

Questions de privilège – accusation de dissimulation des faits, 550; “promesses reniées” du premier ministre, 993

Questions de Règlement – rés. d'initiative parlementaire appelées pour la 1re fois, 1227;

retrait d'un bill après avoir été réservé deux fois, 1323; étude de rés. budgétaires,

1558; sujet non pertinent, 1761; réponse incomplète à une question irrégulière

transformée en ordre de dépôt de documents, 1786–7; am. motivé proposé lors de

la 3e lecture, 1909–10; motion proposant la levée d'une séance du comité lors de

l'étude d'un bill, 1937; étude des articles d'un bill réservée au comité, 2254–5;

principe quant à l'étude des bills d'intérêt privé, 2262; critique du président par

un député, 2676; remarques offensantes à l'égard des membres du Sénat, 2761;

observation blessante à l'égard du premier ministre, 3297; m. art. (26), 3450–1;

étude d'une m. de subsides, 3556, 3579

Session, réglementation de la durée par l'opposition, 3583

Subsides (loi), 3006–7

Tarif des douanes (loi), 1909–10

Terres destinées aux anciens combattants, services d'avocats non anciens combattants, q. (M. Badanai), 1198, 2353

Churchill, l'hon. Gordon – Suite

Travaux de la Chambre

- Bill, étude de la rés. en vitesse pour permettre la 1re l., 2981
- Bills de divorce, étude, 3029-31
- Bills de divorce, renvoi au comité, 2174
- Crédits de l'Agriculture, suspension de l'étude, 1715-6
- Débat des problèmes économiques une fois les crédits provisoires adoptés, 740, 747-8
 - Latitudo dans la discussion, 747-8, 787-8, 903
- Entente entre les orateurs, 2559
- Etude des rés. budgétaires sans présentation d'un budget, 748, 822-3, 903
- Mesures législatives prêtes à être étudiées, 3580, 3584-5
- Motions de subsides, 3443, 3451
- Obstruction de l'opposition, 3580-3
- Ordre, droit de la Chambre de faire des modifications, 2221
- Ordre, modification, supplique de certains députés, 3580
- Ordre, restriction de la liberté d'action par le Règlement, 3584
- Ordre, réunion des chefs des quatre partis, 3581-2
- Présentation de l'exposé budgétaire, art. (58), 787-8
- Prévisions budgétaires et budget de 1963-4, présentation, 3580
- Questions au *Feuilleton*, inscription au nom d'un autre député, 1481
- Rés. d'initiative parlementaire
 - Etude en l'absence du parrain, 1716
 - Remise à plus tard, 3006-7, 3009
 - Réservées lorsque appelées pour la 1re fois, 1227

Churchill (Man.), expropriation d'un terrain, dd. (M. Teillet), 1350, 1592, 1709, 1959

Churchill, sir Winston, vœux à l'occasion de son 88e anniversaire, 2281-4
Lettre de remerciements, 2735

Ciment importé de Cuba. Voir Cuba (commerce)

Circonscriptions électorales, établissement d'une Commission de délimitation (loi) – C-
Premier ministre
rés., 43

Citoyenneté canadienne

- Chinois, certificats accordés et délai dans l'émission, q. (M. Howard), 651, dd., 822
- Revision des lois, 251, 1140, 1243, q. (M. Badanai), 1344
- Toronto, listes des nouveaux citoyens canadiens, q. (M. Ryan), 1082

Citoyenneté canadienne, conditions quant à l'âge (loi) – C-75. M. Crestohl
1re l., 1433

Citoyenneté canadienne, octroi de certificat (loi) – C-88. M. Badanai
1re l., 2286

Citoyenneté et Immigration (ministère)

- Abbott, M. J.K., emploi, q. (M. Howard), 1080-1
- Crédits, étude par un comité, proposition, 2155-6
- Davidson, M., remplacement en son absence, 2986
- Division des Affaires indiennes
 - Avances d'argent pour les artisans indiens. Voir Indiens
 - Bureau de Québec, juridiction, q. (M. Gauthier), 1201
 - Colombie-Britannique, sommes dépensées pour chaque agence, q. (M. Howard), 1205
 - Dépenses, diminution, dd. (M. MacEachen), 821
 - Galibois, M. E.-J., emploi, q. (M. Howard), 531
 - Jones, le colonel H.M., nomination au poste d'administrateur, q. (M. Howard), 531
 - Recherches, sommes dépensées à ce titre, dd. (M. Pickersgill), 2460
- Division de l'immigration
 - Coût du personnel et des bureaux au Canada et à l'étranger, q. (M. Roxburgh), 3056
 - Lacolle (P.Q.), installation de services, q. (M. Stewart), 3058, 3181
 - Préposé canadien en Algérie, 2037
 - Installations d'immigration en Pologne, q. (M. Haidasz), 3306

Clancy, M. G.D. (Yorkton)

- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1634
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1930

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Clancy, M. G.D. — Suite

OTAN, engagements du Canada, 3588

Thalidomide, saisie d'approvisionnements dans les pharmacies, 1634

Clareville (T.-N.), cale de halage, q. (M. Tucker), 1193**Clermont, M. Gaston (Labelle)**

Beurre, consommation, augmentation et prime, dd., 553

Bomarc (base La Macaza), ogives nucléaires, 2149-50

Forêts, projets fédéraux entrepris de concert avec le Québec, dd., 553

Petites entreprises, prêts consentis par les banques à charte, q., 661

Porcs, primes, q., 661

Produits laitiers, achats, ventes et dons, dd., 552-3

Produits laitiers, importations en 1962, q., 660

Route transcanadienne, versements aux provinces y compris Québec, dd., 2708

Travaux municipaux d'hiver, entreprises dans chaque province, q., 1341

Volaille, importations et permis accordés, q., 661

Clôture

Abolition, 10, 131, 270, 835, 838, 3211

Attitude des conservateurs quant à l'imposition, 2109, 3442, 3607

Bilinguisme, lettre de M. Dumont, 1239-40, 1285

Clunis, M. S.L. (Kent)

Agriculture, sud-ouest de l'Ontario, 1461-2

Céréales de provende, réduction de la subvention au transport, q., 1348

Chatham, écoles de formation technique et professionnelle, q., 1199

Commerce, déséquilibre et campagne d'achat de produits canadiens, 3002

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1461-2

Dollar canadien, dévaluation, 3002

Droits de douane, valeur marchande américaine imposable, q., 2848

Fermes d'Ontario, hypothèques, q., 2459

Gouvernement, administration sans politique financière, 3001-2

Impôts, réforme, 3001-2

Oeufs, importation de Pologne, 52, q., 531

Passages à niveau à Muirkirk (Ont.), signaux de protection, q., 1839

Porcs, réduction de la prime, q., 1348

Postes, service du train no 9 du National-Canadien à Chatham, q., 2344

Production agricole de l'Ontario, augmentation du coût, q., 2457

Subsides (loi), 3001-2

Coalitions (loi relative aux enquêtes)Accords concernant les pêcheries. *Voir* Coalitions (enquêtes) et Code criminel (loi)*Argus Corporation*, rapports de la Commission d'enquête, q. (M. Howard), 544

Articles relatifs aux fusions, modification, 16

Bois d'oeuvre, fixation des prix. *Voir ce titre**British American Oil Company Limited*, 1088*Carnation Company*, ordonnance judiciaire, q. (M. Bernier), 546-7Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce. *Voir ce titre*

Concentration industrielle, 2397-9

Conserveries de poisson du littoral de l'Ouest, 1290

Critiques et propositions, étude, 1290, 2660, 2853

Dispositifs électriques, soumissions identiques présentées par diverses sociétés, q. (M.

Herridge), 650

Enquêtes et condamnations, dd. (M. Douglas), 3068

Étude par un comité de la Chambre, 1290

Fabrication, distribution et vente de carton, 299

Fusion de deux compagnies canadiennes de finance avec une compagnie américaine, 157-8

Mises en accusation et condamnations, q. (M. Matheson), 2705-6

Partage de la juridiction, 2660

Pièces d'automobiles, 825-6

Poursuites intentées en vertu du Code criminel, q. (M. Knowles), 532-4

Produits pharmaceutiques et drogues. *Voir ce titre*

Projets de modifications, présentation au cours de la présente session, 1290, 2660

Sanctions plus sévères, institution, q. (M. Mather), 2707

Services légaux en regard de la loi, honoraires, q. (M. Howard), 654-6

Sociétés pétrolières américaines établies au Canada, q. (M. Herridge), 1088-9

Taux de l'assurance-automobile, 1595

Coalitions (loi relative aux enquêtes) – Suite

Times Journal de Fort-William, acquisition par la chaîne Thomson, 51, 93
Transfert des lois du droit criminel au droit civil, 2660

Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi) – C-49. Ministre de la Justice
1re l., 84; 2e l., 1961-5; com., 1965-74; 3e l., 1993; S.R., 2263

Coates, M. R.C. (Cumberland)

Baie de Fundy, énergie marémotrice, 2431-2
Bassin des Mines, transbordeur et barrage, 2431-2
Cap-Breton, fermeture de houillères, 1879
Capitaines au long cours, traitements, q., 3058
Chignectou (canal), aménagement, 2431
Electricité, réseau de transmission dans les provinces de l'Atlantique, 2430
Forêts, maladie de l'orme subéreux, q., 2600
Inventaires forestiers, aide de l'Etat, q., 2457
Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2430-2
Pêche par une flotte soviétique dans la Baie de Fundy, 1790
Provinces de l'Atlantique
Industries de base, 1878-9
Ministère de l'expansion, création, 1877
Programme d'expansion économique à long terme, m. (M. MacInnis), 1877-9
Springhill et Inverness (N.-E.), situation de l'emploi, 1877-8
Wardell, le brigadier, hommage, 2432

Cobalt Refinery Limited, transformation des minerais canadiens, 3488

Code criminel

Coût d'impression, 673
Délits désignés, condamnations, q. (M. Matheson), 3303
Modification concernant l'utilisation de bons-primés, 37, 2076-83
Poursuites et condamnations, q. (M. Berger), 817-8
Procédures criminelles pour les cas d'aliénation mentale, q. (M. Ryan), 2950
Procédures d'*habeas corpus*, institution d'un droit d'appel, q. (M. Matheson), 2086

Code criminel, aliénation mentale (loi) – C-65. M. Brewin
1re l., 746

Code criminel, appels en "habeas corpus" (loi) – C-77. M. Matheson
1re l., 1582

Code criminel, atteinte aux droits du public (loi) – C-27. M. Herridge
1re l., 38; 2e l., 3525-33

Code criminel, bons-primés (loi) – C-20. M. Howard
1re l., 37; 2e l., 2076-83

Code criminel, loteries provinciales (loi) – C-56. M. Valade
1re l., 363

Code criminel, peine capitale (loi) – C-57. M. Scott
1re l., 397

Code criminel, piquetage pacifique (loi) – C-89. M. Berger
1re l., 2286

Collège vétérinaire, établissement dans l'Ouest du Canada, q. (M. Thompson), 933-4, q. (M. Ormiston), 3056

Collège vétérinaire de l'Ouest du Canada, étude de la chirurgie et de la médecine vétérinaires (loi) – C-76. M. Ormiston
1re l., 1433

Collèges militaires royaux

Cadets et professeurs, dd. (M. Dupuis), 934
Saint-Jean (P.Q.), cours complet, 87

Colline du Parlement

- Automobiles en stationnement, protection, 162
- Drapeaux des Nations Unies, identification du drapeau canadien, 941
- Manifestation contre M. Gordon, 2464
- Policiers bilingues, 2466

Colombie-Britannique

- Dégâts causés par les tempêtes, 555-6, 673, 699
- Édifices publics, réduction des dépenses de construction, 2135-6
- Expropriation à un prix établi par le gouvernement sans recours aux tribunaux, 230
- Fruits et légumes. *Voir ce titre*
- Gisements de pétrole au large du littoral. *Voir Pétrole*
- Médecine d'Etat préconisée par les conservateurs, 3324
- Obligations de parité, achat par l'Etat, q. (M. Davis), 2085
- Plateau continental, droits miniers. *Voir ce titre*
- Skeena, travaux publics, q. (M. Howard), 2455
- Visite du ministre des Travaux publics, but, 1959

Columbia (fleuve)

- Aménagement, compétence partagée avec la C.-B., 3593
- Article de M. James C. Ripley, 2288, 2614, 2744-5, 2782
- Barrage High Arrow, aménagement
 - Coût, 1352, 2543, 2723, 2775, 2783
 - Objections, 2745
 - Sécurité, q. (M. Davis), 2704
- Barrage Kaiser, 2773-4, 2782
- Barrage Libby, 2722-3, 2745, 2748
- Barrage Mica, aménagement, 2722-3, 2745, 2769-70
- Détournement des eaux dans le fleuve Fraser, étude, q. (M. Davis), 1444
- Détournement vers d'autres cours d'eau, 2719-20, 2770, 2908
- Emmagasinage de l'eau. coût des entreprises, q. (M. Davis), 2339, 2720-1
- Exportation d'énergie aux termes du traité. *Voir Energie*
- Historique de l'aménagement, 2746-8
- Mise en valeur de l'énergie, 126, 1179, 3431, 3521
 - Répercussion de la construction d'une centrale nucléaire, 52, 2770
- Négociations avec la Colombie-Britannique
 - Déclaration du premier ministre Bennett, 1142
 - Déclarations contradictoires des représentants du Canada, 2745
 - Divergences de vues avec les autorités fédérales, 2288, 2543, 2774
 - Négociateur en la personne du ministre de la Justice, 2482-3, 2542-4, 2773-4
 - Nomination d'un médiateur américain, proposition de M. Bennett, 2747-8
 - Nouvelles propositions financières faites par le premier ministre Bennett, 697, 1737
 - Réunions avec le premier ministre Bennett, 3072
- Opinions contraires de MM. Green et Fulton, 2747
- Plan McNaughton, 1737, 2543, 2743, 2770, 2772, 2774
 - Appui du NPD, 2743-5, 2748
 - Substitution, 2907
- Pollution, protection des eaux, 2214
- Traité canado-américain
 - Approbation, mesure législative, 9, 130, 1450, 1737
 - Aspect économique, 218, 1106
 - Avantages d'aval, capacité, q. (M. Davis), 2841-2
 - Avantages d'aval, réunions, 3593-4
 - Avantages d'aval, vente, contrats, 187, 218-21, dd. (M. Berger), 820, 1537, 2288, 2399, 2542-3, q. (M. Davis), 2454, 2746, 2770-1, 2773, 2908, 2957
 - Avantages pour les Etats-Unis au détriment du Canada, 2720, 2769, 2792-3, 2805, 3526, 3530
 - Capitulation du gouvernement devant le premier ministre de la Colombie-Britannique, 130
 - Commission royale d'enquête, institution, 3553
 - Conditions de l'avant-projet, attitude de la Colombie-Britannique, 2288-9
 - Défauts, 2748
 - Dérivation des eaux de la Kootenay, 2544, 2661, 2769
 - Effet défavorable sur le développement agricole et industriel, 2759, 2768-72
 - Etude, m. (M. Pearson) art. (26), inacceptable, 2541-4
 - Examen par un comité de la Chambre, 14, 2037-8, 2208, 2242-3, 2289, 2400, 2541, 2543-4, 2723-4, 2772-5, 2780-1, 3179-80, 3210, 3491
 - Présence de M. Fulton, 2544, 3123, 3180, 3311-2
 - Financement, 2773-4
 - Objections d'associations, 2744-5, 2781

Columbia (fleuve) – Suite

Traité canado-américain – Suite

- Obligations permanentes et à longue échéance pour le Canada, 2721-2
- Opinion de l'ingénieur-conseil M. Bartholomew, 2782
- Perte de souveraineté en découlant, 2720, 2723, 2748
- Pourparlers entre le Canada, les Etats-Unis et la C.-B., représentants canadiens, 1736-7, 2147, 2242-3, qq. (M. Ryan), 2456 (M. Davis), 2457, 2542, 2544
- Prétendue ingérence du ministre des Affaires extérieures, 2147
- Ratification
 - Abstention avant de savoir ce que rapportera l'énergie excédentaire, 219, 2722
 - Date limite, 1492, 2736
 - Etat des négociations, 3553
 - Etude retardée, 2115, 2128
 - Remarques de M. Fulton, 187, 380-1, 2544
- Rédacteurs et négociateurs, q. (M. Ryan), 2456-7
- Rédaction sans penser à l'avenir, 2759, 2768
- Règlement définitif, 3365
- Renégociation, 2720-2, 2774-5, 3491
- Répartition de l'énergie, q. (M. Davis), 2841-2
- Responsabilité du premier ministre, 2783
- Signature avant l'accord conclu avec la C.-B., 2543, 2724, 2773-4, 2907, 2912
- Signature, nouvelle date, 3553
- Troisième fleuve du continent, 2719
- Vente d'énergie avant la ratification, dd. (M. Davis), 2850
- Visite du premier ministre Bennett à Ottawa, 2036-7, 2208

Comité intergouvernemental sur la migration européenne, retrait du gouvernement canadien, 1241, 1640-1**Comités parlementaires**

Comité spécial

- Institution et liste des membres, 467
- Rapport, m. (M. Ricard), adoptée, 1013-6

Comités permanents

- Attributions, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 1016
- Institution, question à l'étude, 596
- Liste des membres, 1013-6
- Message au Sénat, m. (M. Ricard) adoptée, 1016
- Comparaison avec ceux de la Grande-Bretagne, 2128
- Institution immédiate et extension des pouvoirs, 336
- Interprétation simultanée, dispositif en usage lors du congrès postal universel, 1140, 1240, q. (M. Dumont), 2094
- Meilleure utilisation, 2153-4, 3439, 3442
- Radiodiffusion, réunion, 1791

Commerce

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. *Voir ce titre*

Accords de Bretton Woods, revision de notre politique, 3000

Amérique latine, 1960

Antilles

- Effet de la base de pêche russe à Cuba sur nos exportations de poisson. *Voir Pêcheries*
- Exportations dans des bateaux étrangers, 480
- Intensification, 2412, 2480, 2511, 3242

Antilles, Amérique du Sud et Commonwealth, crédits, 481

Approvisionnements, liberté des acheteurs et des consommateurs, 298-9

Argentine, vente de matériel roulant de chemin de fer, 1704

Balance commerciale, 492, 494-5, 500-1, 3002

Boycottage dans les rapports internationaux, article de sir H. Lauterpacht, 2789

Campagne d'achat de produits canadiens, 3002

Chine

Articles non stratégiques, déclaration de M. Pearson, 1720

Déséquilibre des échanges, protestations et étude, q. (M. Mather), 1842

Expéditions de sapins Douglas, 2545-6

Exportation de pièces de camion, 366

Exportations de pays de l'Ouest vers la Chine continentale de 1960-2, dépôt, 2067

Représentants chinois, visite au Canada, 1842, q. (M. Benidickson), 2093

Vente de céréales. *Voir Céréales*

Collaboration d'hommes d'affaires canadiens, critiques d'un délégué au congrès socialiste, 298

Commerce – Suite

- Communauté nord-atlantique, 137-8, 144, 3107, 3126-7, 3242, 3338
- Concurrence sur les marchés mondiaux
- Accroissement de notre productivité et abaissement de nos prix de revient, 23
 - Amélioration de la qualité, de la présentation et des prix des produits canadiens, 171-3, 317, 379-80, 490-1, 999, 2440, 2791, 3103, 3340
 - Bienfait de la suppression des surtaxes sur les importations, 649
 - Collaboration du gouvernement, de la main-d'oeuvre et de l'industrie, importance, 23, 151-2, 172-3, 317, 553-4, 1115-6, 3103, 3138
 - Connaissance des langues, des coutumes et des exigences de nos clients éventuels, 3139
 - Mesures pour aider l'industrie, 171-2, 999-1000
 - Mise au point de nouveaux produits et de nouvelles techniques, 22
- Conférence des attachés commerciaux du Canada à l'étranger et des hommes d'affaires canadiens, 170, 379
- Conférence interprovinciale à Toronto, présence du ministre, 2736
- Conférence mondiale, convocation, 67, 127, 137, 260-1, 442, 560, 591-2, 744, 854, 1364, 3039, 3212, 3242
- Proposition en vue de l'expansion dans les pays sous-développés, 3251
 - Rés. des Nations Unies, appui du Canada, 1792, 2594-5, 3212, 3251
- Conférences sur l'expansion industrielle, 170-1, 196, 488, 2000-1
- Conférences du GATT et de l'ONU, nature des liens, 3416
- Croisade de la province d'Ontario, q. (M. Laing), 1700, 2788-91
- Réaction de la Grande-Bretagne, 2205-6
- Cuba. *Voir ce titre*
- Débouchés pour nos produits manufacturés, 421, 860
- Echanges internationaux, équilibre proposé par les créditistes, 1363, 1404-6
- Entreprises industrielles et commerciales, chiffres d'affaires, 1366, 1416, 3491
- Etats-Unis
- Déficit de notre balance des paiements, 22, 3110, 3434
 - Exportations canadiennes, 379-80, 3339
 - Exportations de la Colombie-Britannique, libre-échange, 379-80, 382
 - Exportations de houille, 2393
 - Obstacle à l'entrée de marchandises canadiennes par suite des règlements sur la douane, 1414, 3339
 - Valeur marchande imposable, q. (M. Clunis), 2848
- Europe, augmentation des achats à la Russie, 381-2
- Exportations
- Augmentation, 105-7, 227-8, 477, 487-8, 493, 497-8, 840, 860, 3102, 3604, 3606
 - Biens d'équipement, financement à long terme, 476, 481
 - Bois d'oeuvre. *Voir ce titre*
 - Bois d'oeuvre, bardeaux, plomb, zinc, etc., valeur globale, tableau, 1340
 - Coussinets à billes, pays visés par contrôle, q. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les-Iles), 818
 - Débouchés nouveaux et intensifiés, 854
 - Diminution, 3097, 3105
 - Encouragement au moyen de réductions fiscales, 98, 864
 - Expansion, mesures nécessaires, 999-1000
 - Expansion, programme du gouvernement, 169-71, 488-90, 503-4, 854-5, 1123, 2249, 2272, 2788, 3103-4
 - Expansion, programme du NPD, 203
 - Farine, q. (M. Laing), 2201
 - Matériel stratégique, révision du règlement, 366
 - Matières premières, prix sur les marchés mondiaux, 378-9
 - Minerai de fer, 2494
 - Paiement, acceptation de devises étrangères, 3000
 - Production excédentaire, 293, 480, 887
 - Produits de la Colombie-Britannique, q. (M. Laing), 1339-40, q. (M. Douglas), 2596-9, 3338
 - Provinces de l'Atlantique, 2407, 2411, 2416, 2420
 - Restrictions des sociétés américaines sur leurs succursales du Canada, 2655
- Exportations et importations
- Initiatives de M. Macaulay, 2655, 2789-90, 2929-30, 3338
 - Institution d'une banque permanente, 480, 502, 560, 578-9, 1364
 - Marchandises dangereuses, régie, dd. (M. Ryan), 1097
 - Production nationale brute, pourcentage, q. (M. Laing), 1446
 - Produits canadiens, destination et origine, q. (M. Laing), 2341-2, 3339
 - Règlements, responsabilité du ministre du Commerce, 2789-90
- Foires commerciales. *Voir Expositions et foires*

Commerce - Suite

Importations

- Colliers de pois d'Amérique ou pois de bedeau, 364, 1039
- Contingentements, 3110
- Crème glacée d'Angleterre, 2739, q. (M. Dumont), 3057
- Diminution par rapport à la production intérieure, 840
- Entrave à l'équilibre de notre économie, 2188, 2192
- Erables, q. (M. Drouin), 1197-8
- Importations des Etats-Unis et du Royaume-Uni depuis juin 1957, q. (M. Matheson), 1201, 1347
- Machines à coudre, provenance, q. (M. Dupuis), 642
- Pierre et granit pour fins de construction, q. (M. Frenette), 927, dd., 1956
- Pommes et sous-produits, q. (M. Rondeau), 542
- Pommes de terre des Etats-Unis, valeur douanière, 556-7
- Produits de la Colombie-Britannique, q. (M. Douglas), 2596-9
- Produits de la pêche, q. (M. Mather), 3544
- Remplacement des produits importés par des articles de fabrication canadienne, 1532-3
- Somme dépensée par personne au Canada, comparaison avec les Etats-Unis et l'Allemagne de l'Ouest, 377
- Surtaxes perçues par décret du conseil. Voir Impôts

Japon

- Déclaration formulée par un ministre de l'Ontario à Tokyo, 943, 2929-30
- Déséquilibre, propositions de l'Ontario, q. (M. Laing), 1700
- Importations d'arbres de Noël synthétiques, q. (M. Dumont), 2952
- Importations et exportations, dd. (M. Matheson), 3548-9
- Réunion ministérielle de Tokyo, déclaration du ministre de la Justice, 3038-40, 3113-4
- Textiles, exportations au Canada, 979, 2821
- Vente de blé et de farine, q. (M. Berger), 662, dd., 3548
- Libéralisation des échanges, 126, 177, 203, 379-80, 421, 905, 1364, 2051, 2300, 2420, 3338, 3363

Loi américaine sur l'expansion

- Allusions diverses, 3339, 3351-2
- Attitude du Canada, 2045
- Conséquences, dd. (M. Addison), 552
- Effet de la rupture de l'entrée de la G.-B. dans le marché commun, 3362-3, 3621
- Message du premier ministre et réponse de M. Kennedy, 591-2, 743-6
- Suspension des droits douaniers, mémoire sur les effets, q. (M. Laing), 1584
- Maladresse du gouvernement dans la conduite de nos relations avec d'autres pays, 479-80, 498
- Marché canadien, développement, 276, 2188, 2279, 2536
- Marché commun européen. Voir ce titre
- Missions commerciales, 488, 490-1, 503, 2272, 2278
- Missions ontariennes, propositions faites au Japon, q. (M. Laing), 1700
- Offres de vente de maisons préfabriquées, q. (M. Nicholson), 1701
- Visite des Etats membres de la Communauté économique européenne, q. (M. Nicholson), 1700-1
- Nouveau régime de relations commerciales au sein du Commonwealth, mise sur pied, 71
- Offensive communiste, 560, 2047-8
- Orientation de nos échanges vers le monde libre, 3241-2
- Pays communistes, crédits à l'exportation, 479-80, 558-60
- Pays communistes, échanges commerciaux, 1705, 2047, 2192, 3240-1
- Pays sous-développés, 1310, 3251
- Permis d'exportation, demande de la *De Havilland Company*, q. (M. Caron), 3548
- Politique, 2788-93
- Désavantages pour les provinces Maritimes, 2503-4, 3338
- Historique, 3337-8
- Influence des Etats-Unis, 501, 514-5
- Orientation vers un objectif précis, 3337-8
- Revision en tenant compte des changements dans les échanges internationaux, 479-80, 498, 501, 1310, 2791-2
- Programme *Opération des marchés mondiaux*, 489-90, 1315, q. (M. Macdonald, Rosedale), 2706, 2788
- Protectionnisme, 76, 2791-2, 3339
- Rang du Canada parmi les pays du monde, 500
- Rapport avec l'emploi, 65, 72, 498
- Rareté des capitaux commerciaux de spéculation, 1361-2
- Règlements internationaux, établissement d'un organisme, 2050-1, 2072, 2178
- Royaume-Uni
- Détournement de 15 p. 100 de nos exportations, 68, 70, 2274, 3365

Commerce – Suite

Royaume-Uni – Suite

- Exportations et importations, dd. (M. Matheson), 3549
- Importations, augmentation, 3363
- Importations, impôt, dd. (M. Matheson), 3549
- Politique canadienne, m. (M. Matheson) documents, 3415
- Solde déficitaire, 3365
- Tarif et droits douaniers. *Voir ce titre*
- Tarif préférentiel britannique, 225, 378–9, 421, 2044
- Traité canado-soviétique, renouvellement, 88, 158
- Négociations, délégation canadienne, 1140–1
- Transport par avion d'acheteurs étrangers afin de stimuler la vente de nos produits, 22–3, 170

Commerce (ministère)

- Bureaux des délégués commerciaux, en Europe et au Canada, q. (M. Badanai), 2847
- Collaboration du ministre avec celui de l'Agriculture, 380
- Extrême-Orient, fermeture de bureaux, 555
- Milan, ouverture d'un bureau, 2736
- Publicité commerciale, directeur bilingue, q. (M. Legaré), 2947
- Rapport pour l'année 1961, présentation, 701
- Transfert de l'Office du tourisme, 2287

Commissaire parlementaire, établissement d'un poste (loi) – C-98. M. Smith (Calagary-Sud) Ire l., 2492

Commission d'appel de l'impôt sur le revenu, nomination d'un vice-président, 1395

Commission d'assurance-chômage

- Centralisation des décisions, plaintes, q. (M. Martin, Essex-Est), 2951
- Comité consultatif, compte rendu de la dernière réunion, 371
- Conférence des directeurs locaux, rapport, q. (M. Orlikow), 1337
- Embauchage par l'entremise de la Commission du service civil et employés syndiqués, q. (M. Orlikow), 1434
- Employés surnuméraires, salaires, dd. (M. Deschatelets), 2850
- Enquête de la société *Urwick Currie*, q. (M. Orlikow), 1339
- Enquêteurs employés dans la région du Pacifique, q. (M. Berger), 1090, 1584
- Instructions aux comités locaux, q. (M. Orlikow), 1337
- Rivière-du-Loup (P.Q.), juridiction du conseil arbitral, appels entendus et rejetés, q. (M. Legaré), 1840, 2201
- Toronto (Ont.), employés d'appoint au cours des mois d'hiver, 1211, 1241

Commission canadienne du blé

- Attitude des libéraux, 2304–5
- Autorisation à acheter des graines de lin et de colza, 2300
- Brochure sur la vente de céréales, 1715–6, 2060
- Comité consultatif, nomination d'un représentant de l'Est, 26, 564, 570
- Commentaires de MM. Bennett et Ralston, 569
- Dépliants, publication en français, 2073
- Extension des pouvoirs aux provinces de l'Est, m. (M. Dumont), 564–72
- Institution par un gouvernement conservateur, 566–7, 569
- Personnel et salaires, q. (M. Dumont), 1947
- Pouvoirs et compétence, extension, 2300
- Représentation de la Coopérative fédérée du Québec et de l'UCC, 564–5
- Rôle dans la vente du blé, 1715–6, 2053, 2056–7, 2060, 2304
- Contrats effectués de (1955 à 1962), 2061–2

Commission de la capitale nationale. *Voir* Capitale nationale

Commission d'enquête Norris

- Droit des témoins d'utiliser l'anglais ou le français, 2492–3
- Fin des travaux avant l'ouverture de la navigation sur les Grands lacs, 3491

Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du Commerce

- Correspondance avec le ministre de la Justice, m. (M. Knowles) documents, 668
- Mandat des membres, prolongation, 670, 748
- Rapports, q. (M. Howard), 807–10
- Smith et Whiteley, MM., fin de mandat, 44, 153, 191, 195, 299, 371, 402, 404, 544, dd. (M. Lewis), 552, 748, 868–9

- Commission du havre de Hamilton, administration, q. (M. Munro), 3060-1
- Commission du havre de New-Westminster, réorganisation, q. (M. Mather), 658, 2346, m. (M. Douglas), 2461
- Commission du havre de North-Fraser, q. (M. Laing), 2346
- Commission d'indemnisation des marins marchands, pouvoirs discrétionnaires, 2583-9
- Commission maritime canadienne
Subventions d'établissement, 2167
- Commission de la régie intérieure. *Voir ce titre sous* Chambre des communes
- Commission royale d'enquête Bladen sur l'industrie de l'automobile, recommandations, 76, 1069-71
- Commission royale d'enquête sur les écarts des prix, 2076, 2081
- Commission royale d'enquête Glassco sur l'organisation du gouvernement
Rapport
Achat de matériel excédentaire, q. (M. Smith, Calgary-Sud), 2601-2
Attitude du gouvernement, 2205, 2235-40
Effets sur le ministère de l'Agriculture, 2319-21
Etude des recommandations, 8, 215, 408, 854, q. (M. Matheson), 1589, 1670, 2205, 2236, 2239, 2247
Mise à exécution des recommandations, responsabilité confiée à M. McCutcheon, 2236, 2240, 2243, 2710, 2985-6, 3493
Publication simultanée en anglais et en français, 2195
Qualités requises pour occuper un poste (page 284 du tome 1), q. (M. Matheson), 1850
Rapport Therrien, 2710, 3536
Tome 2, dépôt, 2145
- Commission royale d'enquête Grodon sur les perspectives économiques du Canada
Chômage, 2868, 2871-2
Rapport, 206, 1876, 2027, 2181, 2192, 2405, 2410, 2468, 2507-8
- Commission royale d'enquête Hall sur les normes de santé
Rapport, 92, 250, 303, 1660, 1671, 1683, 2206, 3313
- Commission royale d'enquête sur les impôts, 8-9, 98, 125, 139, 179, 229, 910-1, 1124, 1302, 2992
- Commission royale d'enquête Macpherson sur les transports (problèmes des chemins de fer)
Crédit de 50 millions, 3008
Rapport, tome (3), 2360, 2363-4
Recommandations, étude, 333, q. (M. Rideout), 1345, 1515, 1518, 1529, 2243, 2356-60, 2363-5, 2578, 2725, 2741, 2749-51
Embranchements ferroviaires dans l'Ouest canadien, 3068
Mesure législative éventuelle, 2366-7
- Commission royale d'enquête O'Leary sur les publications, recommandations, mesure du gouvernement, 8, 126, 2290, 2417, 2497, 2725, 2741
- Commission royale d'enquête sur le pilotage
Décret du conseil, texte consigné en appendice au hansard, 1288-9, 1332, 1450
Etude du pilotage obligatoire sur la voie maritime du Saint-Laurent, 3592
Institution, 1287-9, 1332, 1450
Nomination d'un secrétaire, 1489
Tenue des audiences, lieu, 1289
- Commission royale d'enquête Porter sur les affaires de banque
Décisions et intentions, rapport à la Chambre, 3314
Dépenses, 2106-7, 2925
Rapport et liste des membres, q. (M. Langlois), 3305
Recommandations du CEPA, 2412
Séances à huis clos
Absence de représentation des quatre partis, 2107
Minutes, dépôt à la Chambre, 1707

Commission royale d'enquête Porter sur les affaires de banque – Suite

Séances à huis clos – Suite

Observateurs de la Chambre, 596, 1458, 1706

Prétendue publication d'un témoignage de M. Towers, 1242, 1458, 1707, dépôt, 1703

Témoignages de MM. Coyne et Towers, 185, 596, 700, 944, 1458, 1706–7, m. (M. Grégoire) retirée, 1703

Tenue des audiences en public, 1706–7

Commission royale d'enquête Rand sur le charbon

Etude des recommandations, 2245, 2388, 2394, 2420, 2578

Commission royale sur les relations fédérales-provinciales, recommandations, 2420**Commission du service civil**

Commissaire, nomination selon le régime du mérite, 702

MacNeill, M., nomination au poste de président, 3536

Nomination de candidats défaits. *Voir* Elections générales de 1962 sous Elections**Commission du tarif. *Voir aussi* Tarifs et droits douaniers**

Extension de mandat aux membres, q. (M. Cameron, High-Park), 933

Rapport sur les huiles végétales, q. (M. Thomas), 1086

Commission des transports

Indépendance vis-à-vis du gouvernement, 1489

Juridiction sur les services de navigation côtière, 15, q. (M. Barnett), 1094

Paiements provisoires à des compagnies pour maintien des taux de transport, 2167, 2358

Pouvoirs, réduction, 1526

Vice-président de langue française, nomination, 1902

Commissions royales d'enquête

Institution depuis 1957 et coût de chacune, q. (M. Rinfret), 2197, 2496

Institution du 15 novembre 1948 au 17 juin 1957, q. (M. Fane), 2199

Institution en trop grand nombre, 98, 270, 274, 1425, 2443, 2482–4, 2488, 2894

Recommandations, retard dans l'exécution, 2237–8, 2243, 2725, 2741–2, 2756

Recommandations ignorées par les gouvernements, 2220, 2416–7, 2577–8, 2717, 2925

Commonwealth

Accueil de quatre nouveaux membres, 8

Affaiblissement, 126

Attitude des conservateurs, 450

Attitude du premier ministre, 347

Préservation, 119

Répercussions que pourrait avoir l'entrée de l'Angleterre dans le marché commun, 69–70, 119, 347

Retrait de l'Afrique du Sud, 1454

Communisme

Allusions diverses, 5, 204, 337, 1004, 1160, 1172, 1310, 2799, 2802–3

Désaccord au sein du bloc communiste, 3213, 3219, 3277

Effectifs en Europe occidentale, diminution, 3277

Expansion par suite de la misère, 3618

Force de dissuasion considérable, 2834

Infiltration au Canada, 169, 2810

Infiltration sur la scène politique canadienne, 435

Intrigues, propagande subversive, infiltration commerciale et bouleversements économiques, 3227, 3237, 3240

Lutte en lui opposant une idée supérieure, 3292

Menace à la paix, 3263

Soumission découlant de la coexistence avec le communisme, 971

Subversion, 2810–1

Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi) – C–103. Premier ministre

rés., 2981–2; 1re l., 2982; 2e l., 3009–15; com., 3015–20; 3e l., 3020; S.R., 3033

Compagnies d'assurance. *Voir ce titre sous* Sociétés et compagnies**Compagnies de finance, taux exigé sur les prêts. *Voir* Prêts**

Comptes publics

- Mention des remises dépassant \$1,000, pratique de l'Auditeur général, 1881-6, 2158-60
- Proportion des dépenses budgétaires affectée au service de la dette publique, 2346
- Renvoi au comité des comptes publics, m. (M. Nowlan), 2701, 3174-5, 3177-8, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 3183-7

Comptes publics (comité)

- Attributions et liste des membres, 1014, 1016
- Convocation, 2208
- Convocation de l'Auditeur général, 3175, 3184
- Examen des comptes publics de (1961), 2496, 2656, 2701
- Rapports, premier, adopté, 2397; deuxième, 3591

Concile oécuménique, vœux de succès du Canada, 303**Confédération**

- Attitude de la province de Québec, 3322
- Célébration du centenaire. *Voir* Centenaire du Canada
- Entente prévoyant la réalisation et le maintien de l'unité nationale et politique, 2858-9

Conférence de Colombo, organisme distinct du Plan de Colombo, 3209-10**Conférence fédérale-provinciale des infirmières de la santé publique, réunion à Ottawa, 3333****Conférence du Gatt. *Voir ce titre sous* Accord général sur les tarifs et le commerce****Conférence internationale du travail (46e session)**
Documents officiels adoptés, dépôt des textes, 3121-2**Conférence des ministres des Finances du Commonwealth, tenue proposée, 1364****Conférence mondiale sur le commerce. *Voir* Commerce****Conférence de Nassau, 2195, 2658, 2898, 3247, 3269, 3280-2, 3458-9, 3476, 3479, 3481, 3612-3**
Communiqués, dépôt, 3037, 3111-3
Déclaration du premier ministre, 3036-8, 3600**Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres**

- Attitude du premier ministre du Canada, 26-7, 66-72, 137-8, 144, 216, 225-7, 257-61, 271, 288-9, 345, 354, 359, 375, 381, 441-2, 450, 462-3, 479, 956, 2044, 2274, 2819, 3212
- Définition de la position réelle de notre pays dans le monde occidental, 169
- Discussion de l'adhésion du Royaume-Uni au marché commun européen. *Voir* Marché commun européen
- Proposition du Crédit social de déléguer les chefs des partis politiques, 168
- Réunions préparatoires, 3221

Conférence sur "Nos ressources et notre avenir"

- Etude de la pollution des eaux, 3526, 3533
- Résultats, 3084

Conférences fédérales-provinciales

- Affaires indiennes, convocation, 2354, m. (M. Pickersgill), 2461
- Défense civile. *Voir ce titre*
- Drapeau et autres symboles nationaux, 8, 28-9, 139, 330, q. (M. Cameron, High-Park), 1446, 1474-6, 1478-9, 1981-2, 2498, 2862-3, 2883-4, 2887, 2912, 2915
- Programme de la prochaine réunion, q. (M. Rinfret), 3413
- Rapatriment de la constitution. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique
- Relations fédérales-provinciales. *Voir ce titre*
- Santé publique, réunion à Ottawa, 3333
- Thalidomine. *Voir* Produits pharmaceutiques et drogues

Congo

- Contingent canadien, augmentation, 1484
- Katanga, sanctions, 2709, 2956
- Opérations des Nations Unies. *Voir* Nations Unies
- Troupes de l'Inde, retrait, 1899

Conseil des Arts du Canada

Prêts à des compagnies de finance, 700, 2822-3, 2895

Lettre explicative de M. Trueman, 2895-6

Rapport, étude par un comité de la Chambre, 599

Rapport, renvoi au comité des comptes publics, 2701

Conseil consultatif sur les sports. Voir Sports**Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi)**

- C-83. Ministre du Travail

rés., 1994-2007, 2016-30, 1re L., 2030

Conseil économique consultatif. Voir Economie nationale**Conseil fédéral d'hygiène, travaux,** 1657, 1659**Conseil national du bien-être**

Aide aux épileptiques, 3333

Composition, 1657-61, 1672-4, 1676, 1892

Institution, 10, 179, 441

Excuse pour remettre à plus tard l'adoption de mesures de sécurité sociale, 1660, 1670-2, 1683-4, 1993

Pouvoirs et devoirs, incorporation dans la loi, 1993

Recommandations sur la sécurité sociale, 1659

Conseil national des emplacements industriels, institution, m. (M. Peters), 3085-93**Conseil national de l'esthétique industrielle, élargissement du champ d'activité,** 2791**Conseil national de la productivité**

Aide, à titre de complément, aux rouages administratifs existants, 872

Budget restreint, 2186-7, 2444

Collaboration avec les différents offices créés, 2442-3

Collaboration du patronat, du salariat et du gouvernement, 151-2, 553-4, 1115-6, 1660, 2186, 2709, 3379

Conférences régionales, 3422

Propos de M. De Young, 1455

Résultats en Europe, 2439-42, 3138-9, 3158-9, 3167-8, 3390-2, 3422

Comités à l'échelle provinciale et municipale, institution, 2438-9

Conférences universitaires, représentation du patronat et du salariat, 2438-9

Dépenses, paiement par le gouvernement, 2437-8, 2444

Efforts intensifiés en vue d'aider l'industrie canadienne, 854

Empiètement de l'Office d'expansion de la région de l'Atlantique, 2482

Etude des moyens d'accroître le commerce tant à l'étranger qu'au Canada, 2440

Extension de l'activité, 2186-9, 2255, 2275-6, 3351

Incorporation au conseil national du progrès économique, 152, 2186-9, 2275-6, 3351

Jodoin, M.

Démission, 23, 152, 719, 2440-1, 2443, 2445-6, 3379

Discours sur la productivité industrielle, 2189

Membres

Attributions et noms de chacun, 719-20

Augmentation du nombre, 152, 2437-46

Représentation de l'Ontario par rapport aux autres provinces, 3092

Personnel, avantages de la loi concernant l'indemnisation des employés de l'Etat, 2437

Procès-verbaux des séances, dépôt, m. (M. Howard), 719-22, m. documents, 936

Rapport annuel, 2275-6

Rapport de la mission spéciale en Europe, 151-2, 553-4, 864, 1115-6, 1425, 1660,

2179-81, 2183, 2255, 2439-42, 2444, 3158, 3323, 3378, 3390, 3422

Recommandations, mise à exécution, 2709, 3167-8, 3390-2, 3501-2

Réalizations, 2438

Syndicalistes, agriculteurs et universitaires, représentation, 152, 1660, 2440

Vice-président, nomination, 2437

Conseil national de la productivité, augmentation du nombre des membres (loi) - C-

Ministre du Commerce

rés., 1837, 2437-46

Conseil national de recherches

Aide fédérale, diminution, 1213

Conseil national de recherches - Suite

- Ballard et Marion, MM., nomination aux postes de président et vice-président, 3536
 Etude à Dartmouth (N.-E.) du prix du charbon utilisé sous forme d'énergie thermique pour le chauffage, 1873
 Etude des effets des détersifs dans les eaux d'égout, q. (M. Roxburgh), 3054
 Prévisions des dépenses, réduction, q. (M. Pickersgill), 552

Conseil de recherches pour la défense. Voir ce titre sous Défense**Conseil du Trésor, représentation du Québec, 2955****Conservation des eaux et utilisation des terres. Voir Ressources naturelles****Constitution. Voir Acte de l'Amérique du Nord britannique****Contrats de défense**

- Adjudication en Nouvelle-Ecosse et valeur globale, q. (M. Stewart), 1453-41
 Appareil sonar, fabrication à Dartmouth, 2500, dd. (M. MacEwan), 2609
Defence Construction Ltd., appel d'offres pour construction à l'étranger, q. (M. Langlois), 3409
 Moyen de favoriser le plein emploi, 3242
 Production conjointe avec les Etats-Unis, entente, 2286-7, 2899
 Programme américain d'avions de chasse, participation du Canada, 2146-7
 Provinces de l'Atlantique, 2472, 2500
 Valeur globale des contrats adjugés, q. (M. Laing), 3049-50

Contrats du gouvernement

- Adjudication, annonce par des fonctionnaires dans les comtés électoraux, q. (M. Harley), 3306
Canadair Ltd., dd. (M. Rouleau), 1206
Canadian Aviation Electronics Ltd., dd. (M. Rouleau), 1206
 Construction d'aéroports. Voir Aéroports
 Entrepreneurs préférés, liste, dd. (M. Thompson), 2351
Interior Contracting Co. Ltd., dd. (M. Howard), 821, 2203
 Termes des adjudications, entreprises de moins de \$15,000., q. (M. McWilliam), 2345
Titania Electric Corporation of Canada Ltd., q. (M. Matheson), 3406
 Transport de gravier. Voir Camionnage

Cook, M. Jean-Paul (Montmagny-L'Islet)

- Agriculteurs de l'Est, 2925
 Agriculture, crédits, 2063
 Assurance-chômage
 Prestations aux bûcherons travaillant dans l'Etat du Maine, dd., 551, q., 1446
 Prestations aux travailleurs agricoles, m. (M. Rapp), 2377
 Beauséjour (volume), traduction en français, 671, 750, 1532, 1960, 2856
 Bilinguisme et unité nationale, 2914-5
 Budget, date de présentation, 3552
 Budget révisé des dépenses, 1185-7
 Camionnage, concurrence des chemins de fer Nationaux, 2925-6
 Camionnage, sociétés acquises par le National-Canadien, q., 2085-6
 Céréales, ventes à la Chine, contrat, 598, m. documents, 1703, 1704-5, 1902
 Céréales de provende, achat direct des cultivateurs de l'Est, 1988
 Céréales de provende, subventions au transport, q., 1587
 Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, absence de sténographe bilingue au comité, 2496
 Chômage, 2915, 2925-6
 Commissions royales d'enquête, recommandations ignorées par les gouvernements, 2220, 2925
 Conseil des Arts, lettre de M. Trueman relative aux placements, 2895
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1929
 Créditistes, droit de parole, 1185
 Déficit budgétaires, 2915, 2925
 Dorval (aéroport), bureau de renseignements, 2855
 Drapeau distinctif et hymne national, 2915
 Elections, candidats défaits, 2220
 Hansard, retard postal apporté à la livraison aux abonnés dans Montmagny-L'Islet, 1240-1, 1710
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1185-7, 1814-5

Cook, M. Jean-Paul – Suite

- Impôt sur le revenu, remise aux provinces des sommes perçues des corporations de services publics, m. (M. Beaulé), 1728
- Inde, conflit avec la Chine, 1957, 2147-8
- National-Canadien, subventions, 1186
- Obligations de l'Etat, valeurs émises et rachetées, q., 2200
- Office national d'expansion économique (loi), 2219-20, 3400
- Pays sous-développés, 2925
- Planification économique, 2220
- Port de Montmagny, dynamitage, 372, q., 538, 1185-6
- Questions de Règlement – questions orales, 598; recevabilité d'une question, 2496
- Radio-Canada, changements dans l'administration, 53
- Radio-Canada, subventions, 1186
- Règlement de la Chambre, modification, 2377
- Saint-Jean-Port-Joli, bureau de poste, 1185
- "Semaine de la Paix", proclamation, 941
- Subsides (lois), 2154, 2914-5, 2925-6
- Système monétaire, réforme, 1186-7
- Trains de nuit entre Québec et Montréal, rétablissement, 157, q., 538
- Travaux de la Chambre, mauvaise organisation, 2154
- Travaux publics, dépenses, 1185-6
- Travaux publics dans Montmagny-l'Islet, q., 2202
- Voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An, 3033

Cooper, M. C.O. (Rosetown-Biggar)

- Bétail importé, surtaxe douanière, 1708
- Céréales vendues à la Chine, remboursements, 3123

Coopératives de crédit et Caisses populaires

- Constitution des coopératives en corporations, q. (M. MacInnis), 814
- Ministère, création, 1310

Cornwall (Ont.)

- Dragage du port, q. (M. Lamoureux), 545
- Embellissement des berges du canal, q. (M. Lamoureux), 1843
- Fuite de chlore en provenance d'un wagon-citerne, 2353, 2467
- Remblayage du canal, q. (M. Lamoureux), 1692

Corporations de la Couronne, administration (loi) – C-37. M. Bourbonnais

Ire l., 40

Corporations de la Couronne, impôts et droits provinciaux (loi) – C- . Ministre des

Finances
rés., 43

Corporations de la Couronne. Voir Sociétés de la Couronne**Corporations et syndicats ouvriers**

- Mémoires présentés au gouvernement au sujet du bill C-38, m. (M. Howard) documents, 668
- Promulgation de la loi sur les déclarations, 1989

Cosmétiques. Voir Produits pharmaceutiques et drogues**Côté, M. Maurice (Chicoutimi)**

- Adresse en réponse, 435-9
- Amérique latine, échanges commerciaux, 1960
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 580-1
- Bagotville, accident d'avion à l'aéroport de l'ARC, 398, 438, 474, 601
- Bagotville, construction d'une aérogare, 2245, q., 2942
- Balance des paiements internationaux, 437
- Banque du Canada, prêts consentis aux banques à charte depuis 1952, q., 1954
- Banque d'expansion industrielle, administrateurs canadiens-français, q., 2848-9, 2899
- Banque de financement social, création, 436-8, 2506-7
- Banques, émission ou création de nouveaux capitaux, q., 2093, 2993-4
- Bilinguisme, 438
- Bills de divorce, 1924-5
- Capitaux étrangers, importation, q., 2093
- Chicoutimi, construction de silos pour les céréales de provenance, 3312
- Chicoutimi, zone limite du poste de télévision, q., 1849

Côté, M. Maurice — Suite

- Chicoutimi et Val-Jalbert, aide aux industries, 2265
 Chômage, 437-8
 Décorum à la Chambre, 2992
 Dettes fédérales, provinciales et autres, 2993-4
 Documents officiels, publication en français, dd., 2849
 Elections générales, inscription devant figurer sur les bulletins de vote, 3593
 Emprunts du gouvernement depuis le 18 juin 1962, dd., 551
 Fonds des changes, utilisation de l'or pour échanges commerciaux, q., 1845, 3172
 Fonds monétaire international
 Capitaux souscrits par le Canada, q., 2350
 Résultat de l'institution, 437
 Habitation, taux d'intérêt sur les prêts ne dépassant pas (1 p. 100), 439
 Hymne national, adoption d'O Canada, m., 1471-2
 Impôt sur le revenu, reçus de charité, 3309
 Industries secondaires, établissement dans la région du Saguenay, 2265-6
 Masse monétaire, réserve d'or conservée en garantie, 186, q., 537, 2993-4
 Ministère des Affaires fédérales-provinciales, création, m. (M. Thompson), 2488-9
 Ministère de l'Atlantique, formation, 2507
 Montréal-Chicoutimi, employés unilingues sur les trains du National-Canadien, 2548, 3073
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2506-7
 Office national d'expansion économique (loi), 2265-6
 Planification économique, 2265
 Pouvoir d'achat, augmentation au niveau de la production, 436-8, 2265
 Québec (province), caractéristique différent, 2489
 Question de privilège — correction d'une erreur, 1925
 Saint-Honoré, utilisation de l'aéroport, 398, 438, 474
 SCHL, Fonds de Réserve et placements, q., 2458
 Sécurité sociale, versements aux provinces, q., 540
 Subsides (loi), 2992-4
 Système financier capitaliste d'argent-dette, abolition, 437, 439
 Travaux publics dans la région du Saguenay, 438
 Unité nationale, 438, 2993
- Coupe Grey**, télédiffusion de la joute et décision du Bureau des gouverneurs, 161, qq. (MM. Fisher et Badanai), 523-4, 806, 1242-3, 1453, 1492, 1537, q. (M. MacInnis), 1589-91, 1595, 1643-4, 1710, 1791-2, q. (M. MacInnis), 1845-6, 1904-5, m. (M. Chevrier) documents, 1957, 2116
 Annonces de la Brasserie Carling, q. (M. Smith, Calgary-Sud), 1848
 Club victorieux, 2289
 Consultation du gouvernement avec le BGR, 2148
 Offre de la station CFTO, 1741, q. (M. Pickersgill), 1850-1
 Opinion juridique émise par le sous-ministre de la Justice, divulgation, 1792, 1858, m. (M. Chevrier) documents, 1957, 2204, 2209
 Règlement du différend, 2208
 Renseignements relatifs au conflit, m. (M. Chevrier) art. (26), 1852-6
- Cour de l'Échiquier**, juridiction en matière de divorce (loi) — C-8. M. Peters
 1re l., 33; 2e l., 891-7
- Courriéristes parlementaires**
 Pillage de documents dans les locaux, enquête, 3550-1
 Rodgers, M. R.S., demande d'admission dans l'Association, 696
 Etude par le comité des privilèges et élections, m. (M. McNulty) adoptée, 741, 1739
- Coût de la vie. Voir aussi Inflation**
 Abaissement, 126, 388
 Augmentation, 423, 850, 852-3, 1147, 1408, 1681, 2497
 Indice au Canada et aux Etats-Unis, 1371, 1408
 Indice au Canada par rapport à tous les pays du monde libre, 3604
- Cowan, M. R.B. (York-Humber)**
 Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1655-6
 Budget, remplacement par une m. relative aux crédits provisoires, 2929
 Céréales vendues à la Chine, destination, 674
 Céréales vendues à la Chine, remboursements, 1141
 Commerce, déclaration formulée par un ministre de l'Ontario à Tokyo, 943, 2929-30
 Coupe Grey, décision du BGR quant à la télédiffusion de la joute, 1644, 1710
 Crédit social (parti), alliance au parti conservateur, 2930

Cowan, M. R.B. — Suite

- Crédits provisoires et exposés financiers, présentation à la place d'un budget, 2929-30
- Elections, infraction à la loi, poursuites judiciaires, 162
- Fulton, M., départ pour la Colombie-Britannique, 2290
- Gouvernement, mépris des droits du Parlement, 2930
- Hôpitaux, rémunération du personnel, 2931-3
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1551
- Inde, mission canado-américaine pour la défense aérienne, 3489
- Inde, vente de matériel militaire, 1141
- Mesures législatives, présentation, 1490
- Question de privilège — service de messagers de la Chambre utilisé pour fins publicitaires, 1238
- Smith, M. (Calgary-Sud), 1551
- Subsides (loi), 2929-33
- Surtaxes sur les importations, etc., décrets, légalité, m. (M. Martin, Essex-Est), 3469
- Tarif des douanes (loi), 1917
- Télécommunications, contrats, m. documents, 2954, 3176, 3415
- Thalidomide, réglementation de l'usage, 1656

Coyne, M. James, ancien gouverneur de la Banque du Canada, 59, 166, 185, 391, 1357, 1419, 1424, 2183, 2274

Crawley-McCracken Company et Canadian Prepack Company, transactions avec le National-Canadien. *Voir* Chemins de fer Nationaux

Crédit

Crédit au consommateur

- Fraude de certains vendeurs de machines à coudre et de fenêtres en aluminium, 614, 616
- Protection des acheteurs par les avocats, 611-2, 615-6
- Facilités d'accès, amélioration, 861, 874
- Resserrement du crédit. *Voir* Politique d'argent cher sous Finances
- Socialisation, 2993-4

Crédit agricole

- Achat d'instruments aratoires, 1467-8
- Alberta, nomination d'un évaluateur, 711
- Animaux de ferme, inclusion des chevaux, 1499
- Assurance-vie, 725, 736, 1246, 1269, 1895, 1929-34
- Echelle des primes par \$1,000 de prêt, tableau, 1932
- Augmentation des sommes annuelles déboursées, graphique, 628
- Avantages de la loi, 25, 419
- Aviculteurs et éleveurs de bétail, 633-4, 726, 730, 737, 773, 776, 1250-1, 1253, 1256-7, 1266-7, 1463-5, 1497-8
- Avocats de la Société, nomination, 1894
- Bas Saint-Laurent (région), établissement d'un bureau, q. (M. Legaré), 1088, 1468
- Beauce (P.Q.), prêts demandés et consentis, q. (M. Perron), 1587
- Beauharnois-Salaberry (circonscription), q. (M. Laniel), 1848
- Bonaventure (comté), q. (M. Bécharde), 820
- Capitaux devant provenir de placements privés, 635, 709
- Catégories de prêts allant jusqu'à (\$10,000), 1276-7, 1459-60
- Chambly-Rouville (comté), q. (M. Pilon), 547-8
- Champlain (comté), q. (M. Matte), 523
- Chapleau (comté), demandes approuvées, q. (M. Laprise), 1344
- Chiffres au prorata du revenu dans chaque province, 1024-5
- Collaboration de la Société avec l'ARDA, 629, 634, 725, 1247, 1496-7
- Comités consultatifs, 704, 706, 727, 761, 1252-3
- Commentaires de M. David Suderman, 736
- Comparaison avec la loi sur le prêt agricole, 1268-9
- Construction d'habitations de fermes, 634, 1273
- Cultivateurs de produits spécialisés, 702-3, 737-8, 1469, 1498
- Culture du tabac, 702-3
- Date d'application de la loi, 211-2
- Délai dans l'examen des demandes, 726-7, 1022, 1461-2, 1467
- Demande d'un cultivateur d'Argenteuil-Deux-Montagnes, attitude de l'inspecteur, 212, 1278, 1262-3
- Demandes rejetées, 632, 732, 775, 1248
- Détails après approbation de certains prêts, 2246
- Directives du ministre de l'Agriculture aux administrateurs, 733, 776-7

Crédit agricole - Suite

- Disponibilités, extension, 634
- Droit d'évaluation des fermes, 632, 634, 636, 703, 711, 713, 730, 772-4, 1030, 1248-51, 1253-4, 1258, 1271, 1273, 1280-1, 1461, 1467, 1894-5
- Limite à \$10 pour un prêt rejeté et à un maximum de ½ p. 100 du montant du prêt consenti, am. (M. Argue), 1500-4, 1892
- Montant de \$10 pour chaque demande d'emprunt et ½ p. 100 du montant du prêt consenti, am. (M. Hamilton), 1883-4
- Effet sur l'établissement d'unités productives rentables, 25, 635, 1243-4, 1247-8
- Elevage des animaux à fourrure, 1252
- Emprunt par des cultivateurs ayant subi des désastres, remboursement sans intérêt, 739
- Emprunteurs de la Société, choix d'avocats, q. (M. Dubé), 2096-7
- Emprunts de la société, coût, q. (M. Roy), 1095
- Etat par province des prêts approuvés depuis 1957, tableau, 627
- Extension du service, 629, 631, 634, 733
- Fermes piscicoles, 1252
- Financement par la Banque du Canada, 763, 771
- Fonds servant à l'acquisition de nouvelles terres, 1022, 1460
- Formule de demande, 632, 706
- Fort-William. *Voir ce titre*
- Garanties, adoucissement, 160
- Gaspésie, établissement d'un bureau, 767
- Glengarry-Prescott, 1253
- Historique, 1245, 1268-9
- Honoraires de surveillance, 1895-6, 1927-31
- Hypothèque consentie pour garantir un prêt, 1935-7
- Ile Jésus, refus, 737
- Jeunes cultivateurs, 725, 766, 772, 1025, 1269
- Lac-Saint-Jean (comté), prêts consentis, q. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1348
- Maximum des prêts, augmentation, 708, 738-9, 760, 1021, 1461, 1466-7
- Nord-Ouest de l'Ontario, 1026-7, 1271-2, 1275
- Pertes subies par la Société, 633, 703
- Petits cultivateurs, 630-3, 635-6, 638, 703-4, 707-9, 711-3, 725-6, 728-33, 762-3, 774-5, 1022-3, 1030, 1245-6, 1248-50, 1253-4, 1269-70, 1277-8, 1282, 1459-61, 1712
- Prêts bancaires consentis, 625
- Prêts consentis en 1957, comparaison avec 1961 et (1962), 1374-5
- Prêts consentis par la Société depuis 1929, tableau, 622, 1245
- Priorité aux semences cultivées passé une certaine latitude septentrionale, 1469-70
- Producteurs laitiers, 1244, 1256-7, 1272
- Propriétaires conjoints, 1929-35
- Provinces de l'Est et de l'Atlantique, 629, 631, 635-6, 705-6, 712, 732-4, 737-8, 767-70, 1024-6, 1270, 1274, 1279
- Publication intitulée *Le crédit pour le profit*, distribution, q. (M. Drouin), 1088
- Publicité appropriée, 712, 768-70, 777-8, 1251-2
- Québec (province), 407, 626, 630-1, 705, 733-4, 767, 769, 1025, 1270, 1279
- Rapport de la Société, publication bilingue, 407
- Recherches, intensification, 634
- Règlement, modification, 633, 1246-8
- Relevé par province des prêts déboursés durant l'année 1962, tableaux, 768
- Remboursement des emprunts, contrôle, 737
- Restigouche-Madawaska (comté), q. (M. Dubé), 818
- Rutherford, le brigadier, services rendus, 637, 724, 727, 1266, 1273
- Service de conseils préalables aux prêts, 1244
- Somme de 500 millions proposée par le Crédit social, 707
- Somme versée sous le régime libéral, 1024
- Stormont (comté), q. (M. Lamoureux), 545
- Sud-Ouest de l'Ontario, 1461, 1466-7
- Sylviculteurs, 638, 1251-2
- Système de comptabilité au moyen de machines électroniques, 1244
- Taux d'intérêt, 633, 709, 713, 762, 1255
- Terre-Neuve, envoi d'un fonctionnaire du bureau de Moncton, 1494-5
- Terres aménagées pour les touristes ou les loisirs, 1495
- Utilisation à des fins non agricoles, 629, 1028-9
- Utilisation à des fins politiques, 212, 1278, 1462-3, 1465
- Visite des fermes par les inspecteurs de la Société, 767

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi) – C-71. Ministre de l'Agriculture

rés., 43, 621-40, 702-14, 722-40, 760-78, 1020-33; 1re l., 1033; 2e l., 1243-58, 1265-75; com., 1275-82, 1459-71, 1493-504, 1892-6, 1927-38; 3e l., 1993; S.R., 2263

Amendements adoptés, 1494, 1895, 1929

Amendements (M. Argue), réservés et retirés, 1470-1, 1500-4, 1892-4

Motion (M. Pickersgill) tendant à la levée de la séance, rejetée, 1931

Renvoi proposé au comité de l'agriculture et de la colonisation, 633-6, 709-10, 774, 777-8, 1021, 1031, 1250-1, 1257, 1266, 1268, 1271

Crédit au consommateur, taux d'intérêt (loi) – C-39. M. Berger

1re l., 40

Crédit social (parti)

Alliance au parti conservateur pour empêcher le déclenchement d'une élection, 263-4, 320, 333, 355, 373, 385, 391-2, 907, 1120-1, 1216, 1294-6, 1359, 1360, 1389, 1426, 2753-4, 2930, 2937, 3348, 3516

Attitude envers le gouvernement, 334, 336, 2742-3, 3519

Attitude des journalistes, 1003-5, 1150

Attitude envers la libre entreprise. Voir Libre entreprise

Brochure 762 publiée par le secrétariat, 1120-1, 1126, 1177-8

Campagne d'illusions et de tromperies dans la province de Québec, 261-2, 264-6, 320-5

Caouette, M., déclaration à Timmins et autres endroits, 55, 241

Contradictions du leader dans ses déclarations, 3274, 3290

Critique financier, 1458

Députés élus dans la province de Québec, raisons, 308-9, 1215-6, 3346

Divergences de vues avec le parti conservateur, 439

Dividende national préconisé par le parti, étude de l'économie Kostakeff, 1007

Doctrine monétaire, 262-3, 323-4, 338, 356, 436-9, 874-84, 913-4, 948, 956-7, 1008, 1174-6, 1184-7, 1216, 1359, 1386, 1388, 1404-5, 1410-1, 1416-8, 1421, 1425, 2819, 2880-2, 2993-4, 3316-7, 3373-6, 3516

Alberta et Colombie-Britannique, 321-2

Citations de livres et de journaux, 1004-8, 1149-50

Livre publié par M. Réal Caouette, 262-6

Théorie de l'argent libre de dettes, confusion du chef, 3604

Esprit d'Etat plutôt que de briguer des avantages sectaires, 128

Groupe de l'Est et groupe de l'Ouest, 1313

Histoires des libéraux après les élections de juin (1962), 3608

Initiative politique, restriction par le NPD, 2149

Jeu de mots du député de Beauharnois-Salaberry, 690

Ligne de conduite adoptée envers le Parlement, 3573

Manque d'honneur et incompréhension de ses responsabilités, 242-4, 263-4, 1295

Observations de l'ingénieur P.-H. Lavallée, 1008

Opposition à la planification d'Etat. Voir Planification économique

Plaisir de M. Caouette de détenir la balance du pouvoir au Parlement, 1409

Politique envers les ouvriers, allusion de M. Chevrier, 1284-5

Poursuites judiciaires pour non-paiement de loyer, 2496

Publications, bilinguisme, 1304

Théorie voulant que ce qui est physiquement réalisable doit l'être financièrement, 1145, 1217

Crédits. Voir aussi Subsidés

Budget principal (révisé) des dépenses de 1962-3, présentation et renvoi au comité des subsides, 690

Déclaration du ministre des Finances, 690-1, 696

Dépôt, 692-5

Budget supplémentaire des dépenses (A), 1962-3, présentation et renvoi au comité des subsides, 2085

Budget supplémentaire des dépenses (B), 1962-3, présentation et renvoi au comité des subsides, 2593

Crédits provisoires

Absence de ministres durant la discussion, 2907, 2911-2

Adoption par décret du conseil, 3568

Adoption, obstruction des libéraux, 3606

Adoption sans étude des crédits réguliers poste par poste, 2718-9, 2875-6, 2907, 2930, 2971, 2973, 3035, 3567, 3573

Adoption sans limite de la discussion du budget principal des dépenses, 2718-9, 3008-9

Crédits. — Suite

Crédits provisoires — Suite

- Date de présentation du prochain bill, 3008, 3122, 3489, 3568
- Désir du premier ministre de participer au débat, 2974-5, 2994-5, 3003
- Façon d'adoption lors d'une année d'élections, 3582
- Obtention pour un mois, 753
- Présentation avant Noël, 2614
- Revision quant au mode de présentation, 2751

Crédits à l'exportation (assurance). Voir Assurance des crédits à l'exportation**Crestohl, M. L.D. (Cartier)**

- Bills de divorce, blocage, 3068
- Bills de divorce, négociations en vue d'une solution, 3384
- Bills de divorce, réserve, 1165
- Citoyenneté canadienne, conditions quant à l'âge (loi), 1433
- Divorce, accroissement du nombre de motifs, m. (M. Scott), 1230-1
- Faillite, revision de la loi, 2660
- Immigration, augmentation des services outre-mer, q., 1192
- Immigration, père ou mère d'un citoyen canadien (loi), 1433
- Juges canadiens, blessures reçues au Brésil, 2895
- Mérite, compagnie d'assurance (loi), 2918
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2698-9
- Questions de Règlement — latitude accordée dans la discussion d'une rés. relative à l'impôt sur le revenu, 903; bills de divorce, discussion des témoignages entendus au comité sénatorial, 2170, 2172, 2424; bills de divorce, examen des dépositions des enquêteurs, 2923; bills de divorce, allusion aux contrats de mariage, 3146; bills de divorce, lecture détaillée des témoignages entendus au Sénat, 3150

Croix Victoria. Voir Récompenses et décorations**Crossman, M. Guy (Kent (N.-B.))**

- Buctouche Bar (N.-E.), construction du phare, q., 1086
- Bureau de douane à Campobello, 3182
- Chaussée du détroit de Northumberland, relevés, q., 1343
- Dysart, M. Allison, hommage, 2616
- National-Canadien dans les provinces de l'Atlantique, personnel, q., 2942
- National-Canadien, transport de marchandises entre Moncton et Buctouche, q., 527
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2616-7
- Pêche, industrie, 2616-7
- Pêcheurs du littoral est, pertes dues aux tempêtes, q., 2349
- Quais et brise-lames, construction dans le comté de Kent, dd., 1205
- Transbordeur entre West-Point et le Nouveau-Brunswick, q., 653

Crouse, M. L.R. (Queens-Lunenburg)

- Adresse en réponse, 314-9
- Agriculture, situation en Nouvelle-Ecosse, 318
- Antilles britanniques, échanges commerciaux, 2511
- Cercles d'acier pour la fabrication des barils, surtaxe sur les importations, 1866
- Céréales de provende, aménagement d'entrepôts à Bridgewater, 318-9
- Conserverie de poisson, construction à Liverpool, 319
- Cuba, retrait des armes nucléaires par la Russie, 2909
- Dollar canadien, stabilisation du taux du change, 317
- Exportations, accroissement, 317
- Forêts, répression des insectes et des maladies, q., 2343
- Industries primaires et secondaires, accroissement des avantages, 317
- Libéral (parti), orientation vers la gauche, 315
- Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 316-7
- Navires, programme de construction, 319, 2509-10
- Nouvelle-Ecosse, expansion économique, 319, 2509-12
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2507-13
- Partis politiques, régime de deux partis, 316
- Pêche par une flotte soviétique dans la Baie de Fundy, 1790
- Porcs et bétail, accroissement de la production en Nouvelle-Ecosse, 318
- Taxe d'accise (loi), 1866
- Transbordeur, service entre la Nouvelle-Ecosse et Gloucester (Mass.), 317-8
- Wardell, le brigadier, hommage, 2511-2

Cuba

- Armes, accumulation, 3180
- Armes nucléaires, retrait par la Russie, 2909
- Attitude de l'URSS ayant pu lier la crise à la question des bases américaines de l'OTAN établies en Turquie, 1066
- Bahja de Sigüanea* (navire), enlèvement d'articles de contrebande, 159
- Base de pêche russe, effet sur les exportations de poisson, 298, q. (M. Morris), 546
- Bases aménagées pour le lancement d'armes offensives
 - Commentaires du premier ministre sur le discours télévisé de M. Kennedy, 850-2, 867, 967-9
 - Communication de M. Douglas, 868
 - Communication de la part de chefs de syndicats ouvriers, 868
 - Décision du président Kennedy, 868, 899-901
 - Démantèlement sous la surveillance de l'ONU, 1065-8, 1226
 - Inspection sur les lieux par les Nations Unies, 851, 867, 969, 1066, 1068
 - Menace directe pour le Canada, préparatifs pour aider les E.-U., 967-74
 - Photographies, 1019-20
- Citoyens canadiens, rapatriement, 938-9
- Commerce
 - Cargaisons russes transportées à bord de navires canadiens, 13, 297-8, 365, dd. (M. Chevrier), 549, 1212, 1243
 - Importation de ciment, 88, 158, 298, q. (M. Robichaud), 804
 - Ligne de conduite du gouvernement, 479, 504-5, 943, 978, 1531, 2900
 - Refus des Etats-Unis de fournir des cargaisons pour nos navires, 2786
 - Russie, retrait des navires américains faisant le service, attitude du Canada, 185
 - Swatson Livet Company*, suppression du permis d'exportation, 749
 - Vente de vivres du Canada, 3325
- Conseiller commercial du Canada, rappel, 89
- Corps diplomatique canadien, 868
- Crise
 - Attitude du président Kennedy, 3219, 3278-9
 - Danger d'un rattachement à la crise de Berlin, 1066
 - Entrevue télévisée du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 968, 975, 3219-20, 3249
 - Etat d'alerte des unités canadiennes du NORAD, 868-9, q. (M. Drury), 1445-6
 - Etude de cette question à l'ONU, 597, 850-2, 867-8, 900, 937, 968-71, 1065, 1067, 3213, 3220
 - Inclusion des journaux canadiens comme système de défense, 1291
 - Inertie du gouvernement, 3268, 3278-9, 3359-60
 - Règlement, preuve de la supériorité des Etats-Unis sur la Russie, 3213, 3278
 - Résultats, éveil quant aux dangers qui nous menacent, 1582
- Invasion possible par les Etats-Unis, 1641-2
- Prisonnier canadien (M. Buchanan), libération, 1903
- Quarantaine maritime imposée par les Etats-Unis
 - Acte d'agression des Etats-Unis, 900-1, 968-9
 - Appui du Canada à l'appel lancé par le secrétaire général de l'ONU, 970, 973-4, 975-6, 1017-8, 1068
 - Arraisonnement de tous les navires, décision américaine, 1287
 - Attitude du Canada, 938, 1068
 - Blocus dans la mer des Caraïbes, 938, 973-4
 - Communication de la part de syndicats ouvriers, 868
 - Consultation des Etats-Unis avec l'OTAN, 937
 - Idee émise par un chroniqueur de Radio-Canada, 868
 - Initiative des Etats-Unis sans consulter le Canada, 852, 886, 900, 972-3
 - Rappel des navires soviétiques, proposition d'intervention du Canada à l'ONU, 937-8, 973-4
 - Réaction soviétique, 867
 - Rés. de l'OEA, participation canadienne, 851, 937, 971
- Situation, déclaration du premier ministre, 967
- Voyage de M. U Thant, q. (M. Addison), 1350

Davenport (circonscription), 182

Davis, M. John (Jack) (Coast-Capilano)

- Adresse en réponse, 217-21
- Affaires économiques, comité permanent et secrétariat, 3133-7
- Balance de nos paiements internationaux, déficit, 904, 3134
- Budget révisé des dépenses, 903-7
- Centrale thermique de Rolphton, rendement, q., 1336

Davis, M. Jack - Suite

- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1964, 1966-7
- Coast-Capilano (circonscription), 217
- Columbia (fleuve)
 - Avantages d'aval, capacité, q., 2841-2
 - Barrage Arrow, sécurité, q., 2704
 - Barrage Mica, aménagement, 2722-3
 - Détournement des eaux dans le fleuve Fraser, étude, q., 1444
 - Emmagasinage de l'eau, coût des entreprises, q., 2339, 2720-1
 - Investissements du Canada comparés à ceux des Etats-Unis, 2720
 - Plan Libby, 2722-3
 - Répartition de l'énergie, q., 2841
 - Traité canado-américain
 - Examen par un comité de la Chambre, 2723-4, 3491
 - Perte de souveraineté en décollant, 2720, 2723
 - Ratification, date limite, 1492
 - Ratification, remarques de M. Fulton, 187
 - Renégociation, 2720-2
 - Représentation canadienne aux négociations, 2243, q., 2457
 - Vente des droits d'aval, négociations avec les E.-U., 219, 303, 2399, q., 2454, 2542, 2593-4
 - Vente d'énergie avant la ratification, dd., 2850
- Comités industriels d'enquête, établissement, 3136
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1027-9
- Crédit social, alliance avec les conservateurs, 907
- Déficits budgétaires, 905
- Eau lourde, construction d'une usine au Canada, q., 3049
- Eaux territoriales, limite de pêche, 3364
- Economie nationale, pronostics et politiques, renseignements à la population, 904, 906
- Energie, 217-21
 - Excédents de placements, utilisation, 906
 - Taxe sur l'exportation, retrait, 749
- Exposition mondiale de New-York, étalage du Canada, 1099, q., 1344
- Filiales canadiennes de sociétés étrangères, rapports annuels et bureau d'administration, 904-5
- Fonctionnaires voyageant outre-mer, coût du transport aérien, dd., 3548
- Fraser (fleuve), centrales électriques, prévention des crues, 3521-2
- Houille, transformation des cendres en minerai d'aluminium, 3521
- Impôt sur le revenu
 - Exemption pour les nouvelles entreprises dans les régions aux prises avec le chômage, 906
 - Industrie du gaz et du pétrole, sommes perçues par l'Etat, q., 2338
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 903-7, 1319
- Impôts, simplification du régime, 905
- Inflation, 905
- Obligations de la Colombie-Britannique, achat par l'Etat, q., 2085
- Office national d'expansion économique (loi), 3133-7, 3399
- Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 3133-7, 3522
- Pêcheries du Pacifique-Nord, protection, 3070, 3209, 3261-2
 - Recommandations de la Commission, étude par un comité, 3419
- Pêcheries de la rivière Puntledge, rapport de la Commission Angus, q., 2091
- Petites entreprises, crédit à longue échéance, 905
- Pétrole, exportations aux Etats-Unis, 401, 2656
- Pipe-line, aménagement de l'Alberta jusqu'à Montréal, 3520-1
- Piste d'atterrissage à Powell-River, 251
- Placements de capitaux, 904
- Planification économique, 3133-7, 3399
- Plein emploi, 904
- Politique monétaire du gouvernement, 1028
- Productivité, accroissement, 904-5
- Produit national brut, revenu par personne, 220
- Recherches industrielles, aide fédérale, 905-6, 3136
- Rivière de la Paix, construction d'un barrage près de Hudson-Hope, 1903, q., 2093
- Sable bitumineux de l'Athabasca, recherches sur la transformation, 3520
- Sociétés de la Couronne et commissions du gouvernement, fonctionnement, dd., 2351
- Subsides (loi), 2719-24
- Surtaxes sur les importations, suppression, 1457

Davis, M. Jack — Suite

- Télévision à Powell-River, réception des programmes du canal 8 à Vancouver, 977, q., 1347
- Tourisme, aide fédérale à l'expansion, 906
- Tourisme, région de Vancouver, 3522
- Transports aériens, recommandations de la Commission, 2101
- Travail, crédits, 3520-2
- Uranium, usine d'enrichissement, q., 1690-1, 3521
- Vancouver, coût du pont des Second Narrows, dd., 1351
- Vancouver, *Spanish Banks Air Park*, q., 1442
- Variole, cas suspect à Vancouver, certificats de vaccination, 91

Dawson City, festival de la ruée vers l'or. Voir *Dawson City sous Lieux et monuments historiques*

Débats de la Chambre (comité)

- Attributions et listes des membres, 1015-6

Débats de la Chambre (compte rendu officiel)

- Appendices au hansard. Voir *ce titre*
- Copies bleues, mise en doute, 103, 3030
- Livraison du 21 janvier, retard, 3121

Déclaration canadienne des droits, élections complémentaires et vote des citoyens canadiens naturalisés (loi) — C-96. M. Pickersgill
1re l., 2447-8

Déclaration canadienne des droits de l'homme. Voir *Droits de l'homme*

Décrets du conseil

- C.P. 1962-1575, établissement d'une Commission royale du pilotage, 1287-9, 1332, 1450
- Décret relatif à l'importation de moteurs et transmissions automatiques, dépôt, 1070
- Décret relatif à une surtaxe sur les importations. Voir *Surtaxes sur les importations sous Impôts*
- Décrets adoptés en 1947 sur les restrictions du change, q. (M. McLlraith), 527, m. documents, 935
- Décrets secrets ou exempts de la publication, q. (M. Knowles), 543

Défense

- Armée canadienne. Voir *ce titre*
- Aspect moral, économique, stratégique et idéologique, 3236-7, 3266-7
- Attaque-surprise, fonctions du NORAD, 2813-4
- Bases aériennes américaines au Canada, q. (M. Douglas), 2349
- Bomarc (bases)
 - Démantèlement, 3310, 3550
 - Ententes avec les Etats-Unis, revision, 3261, 3310
 - Inutilité en face des attaques de bombardiers pilotés, 3601
 - La Macaza, date de mise en service, 87
 - La Macaza, ogives nucléaires, 2149-50
 - North-Bay (Ont.), heures de travail des équipes, 366-7, 401
- Bombardiers, menace atténuée, 3279, 3281, 3475-6
- Camps militaires. Voir *ce titre*
- Comité mixte canado-américain, réunion, 1098
- Concepts, changements radicaux dans divers pays, 3280-2
- Conflit nucléaire, prévention, 3236-7, 3243, 3265, 3288
- Conseil conjoint permanent, réunion, 3488-9, 3550
- Conseil de recherches
 - Guerre bactériologique, stations expérimentales, q. (M. Matheson), 816
 - Molozzi, M. A.R., déclaration faite à Kitchener, dd. (M. Fisher), 3549
 - Somme affectée aux recherches industrielles, q. (M. Hellyer), 3065
 - Stations sismiques automatiques scellées, enquête, 1597, 1643
- Contingent nord-américain, mesures prises par le gouvernement, 939
- Débat demandé, 2836-7, 3038, 3122, 3264
- Décision américaine à réduire leurs achats de matériel à l'étranger, 2899
- Dépenses
 - Comparaison entre les Etats-Unis et le Canada, 3490-1
 - Dépenses supplémentaires suscitées par la crise de Cuba, 1016
 - Emploi d'une part à l'aménagement de routes d'accès, suggestion, 1382

Défense - Suite**Dépenses - Suite**

- Etude par un comité spécial, 2136
- Montant au Canada et à l'extérieur, 3277
- Pourcentage du revenu national, 2812
- Réduction, 886-8, 949, 1218
- Sommes affectées de 1930 à 1962, q. (M. Sauvé), 3056
- Utilisation d'une partie pour l'éducation, 684
- Direction civile, 3599-600, 3612
- Exercices aériens le jour de la fête du Travail, dd. (M. Herridge), 548
- Force de dissuasion nucléaire, 3237, 3243, 3247, 3265-6, 3275, 3281, 3286, 3301, 3577-8, 3598
 - Collaboration du Canada et des Etats-Unis, 3236, 3239
 - Comparaison entre les Etats-Unis, la Russie et la Grande-Bretagne, 3246
- Forces armées. *Voir ce titre*
- Impuissance contre la guerre nucléaire, 3577
- Interdépendance des nations, 3262-3, 3265
- Menace militaire de l'Union soviétique, forces de riposte américaines, 2812-4
- Mesures adoptées par le gouvernement depuis (1957), 3279
- Missiles balistiques intercontinentaux, 3246-7, 3279, 3281, 3601
- Politique
 - Absence, 78, 2811
 - Comité spécial, établissement, 78, 1016, 1450, 1987, 2136, 2152, 2398, 2811-2, 2816, 2910, 3068, 3238, 3243, 3265, 3277-8, 3472, 3482, 3561-2
 - Comparution de l'amiral Brock, 1958
 - Commission d'enquête instituée du temps des libéraux, 3561-2
 - Divergences au sein du gouvernement, 2816, 3226, 3244, 3264
 - Etude sans considération de partis, 3471-2
 - Examen nécessaire, 1067, 3177, 3599
 - Exposé (M. Diefenbaker), 3283-4
 - Exposé détaillé, nécessité, 1208, 3265
 - Indécision du gouvernement, confusion et division au sein du cabinet, am. (M. Pearson) à une m. de subsides, 3569, adopté, 3624-5
 - Sous-am. (M. Thompson), manque de politique précise et perte de confiance du peuple, 3574, adopté, 3624
 - Isolement ou neutralisme, 3262-4
 - Parti libéral, contradictions, 3286-7, 3616-7
 - Parti libéral, principes fondamentaux, 3274-6, 3481
 - Programme préconisé par le NPD, 3247, 3578-9, 3622
- Publication d'articles par M. Sutherland, 85
- Radar. *Voir ce titre*
- Régime de sécurité collective, nécessité, 2812
- Renseignements insuffisants, 2136-7
- Renseignements d'ordre militaire aux Russes, 2710
- Système de détection des sous-marins hostiles, 2814

Défense (comité), institution, 941, 3551, 3561

Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada (NORAD)

- Armes atomiques, acquisition par le Canada, discussion à ce sujet. *Voir* Armes atomiques
- Attitude du Canada, déclaration télévisée du ministre des Affaires extérieures, 968, 975
- Bomarc (bases). *Voir ce titre sous* Défense
- Efficacité et puissance militaires, entretiens, 1459
- Engagements du Canada
 - Gouvernement responsable, 3563-4
 - Politique du NPD, 3246-7
 - Renseignements insuffisants, 3237-8, 3243, 3459
- Entretiens du ministre de la Défense nationale avec le commandant en chef, 599
- Etat d'alerte des unités canadiennes dans la crise de Cuba. *Voir* Cuba (crise)
- Exercices régionaux dans l'Est du Canada, 1141
- Fonctions, 2813-6
- Préparatifs des effectifs canadiens des forces armées, 967-8, 975
- Quartiers généraux, visite du ministre des Affaires extérieures, q. (M. Matheson), 526, 2606
- Souveraineté du Canada, sauvegarde, 3288, 3480
- Système de défense contre les attaques aériennes, 975
- Traité, attitude du Canada, 940

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Défense civile/passive

Abris nucléaires

- Abris préfabriqués dans des entrepôts de l'Armée, q. (M. Tardif), 1696
- Abris publics, construction, 697, 977, 3073
- Abris publics, politique du gouvernement, 2401
- Chapleau (comté), construction et coût, dd. (M. Laprise), 3067
- Édifices de l'État, transformation, 2657-8, 2711, 3072-3
- Montréal, construction dans le métro, 1452, 1645-6
- Toronto, construction, 698, 1224-5, q. (M. Haidasz), 1848-9
- Conférence fédérale-provinciale, tenue à Ottawa le 3 décembre, 1639
- Plans de protection des États-Unis, étude, 2401
- Résultats, 2401
- Confusion en la matière, communication du président du service des mesures d'urgence de Toronto, 977
- État des préparatifs, 939-40
- Ottawa, évacuation du personnel de la Chambre des communes, q. (M. Haidasz), 2609
- Programme de survie nationale, cours de formation et coût, q. (M. Tardif), 1696
- Réduction des dépenses, dd. (M. Haidasz), 3549
- Sirènes d'alerte, nombre, q. (M. Hellyer), 817

Défense nationale (ministère)

- Collèges militaires royaux. *Voir ce titre*
- Crédits, étude, 3309
- Démission de M. Harkness comme ministre, 3355, 3359, 3472, 3478, 3483-4, 3535, 3555, 3562, 3570, 3573, 3576, 3578, 3585, 3588
- Ministre intérimaire, 3549-50
- Dépenses, réduction, q. (M. Matheson), 546
- Employés civils à Esquimalt (C.-B.), activité politique, 554, 669
- Hagersville (Ont.), congédiement de fonctionnaires, 51
- Installation de nouveaux téléphones, autorisation, q. (M. Hellyer), 526
- Interprétation simultanée, dispositif en usage lors du congrès postal universel, 1140, 1240, q. (M. Dumont), 2094
- Livre blanc, 1208, 2811, 3265
- Matériel militaire, acquisition et équipement, q. (M. Matheson), 1090
- Ministre, nomination, 3591
- Ministre associé, voyage à Paris aux fins de l'Exposition internationale, dd. (M. Marcoux), 2099
- Moncton (N.-B.), mise à pied d'employés, 1484, 2572
- Officiers supérieurs, déclarations politiques, 188-9, 255
- Parent (P.Q.), pavage et aménagement d'égout, dd., 551-2, q. (M. Laprise), 1446

De Havilland Company, demande d'un permis d'exportation, q. (M. Caron), 3548

Délinquance juvénile

- Institutions de correction, emplacement, q. (M. Matheson), 804
- Kings (N.-B.), application de la loi, q. (M. Fairweather), 657
- Rapport de la Commission d'enquête, étude par le comité ministériel, q. (M. Brewin), 2459

Denis, M. Azellus (Saint-Denis)

- Caisse électorale du C.S., contribution de Jerry Martineau, 3198
- Montréal, construction d'abris nucléaires dans le métro, 1452, 1645-6
- Postes
 - Boîtes aux lettres en plastique, installation par province depuis 1958, q., 1841
 - Colis, revenus bruts des services internes, q., 2097
 - Courrier des fêtes, livraison par des employés temporaires, 2549
 - Courrier des fêtes, livraison par les facteurs réguliers, 2855
 - Déclaration de l'exécutif de la Fédération de postiers, 3368
 - Employés, menace de grève pour obtenir une augmentation de traitement, 50, 1210-1
 - Employés, réduction du nombre dans la région de Montréal, 2498
 - Employés rémunérés en argent ou autrement, durant la période des fêtes, 162
 - Facteurs, abolition du régime de punition par l'imposition d'une amende, 943
 - Facteurs, révision des traitements, 2855
 - Récompenses pour renseignements au ministère, dd., 2203
 - Retards et non-livraison du courrier, q., 2096
 - Saskatoon, contrat de livraison du courrier, q., 1841
 - Scooters et jeeps, qq., 1591, 2200
 - Transport du courrier, soumissions, dd., 2203
- Questions de Règlement - citation de documents, identification, 462 ; urgence d'une question, 2855

Denis, M. Azellus - Suite

Voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An, 3033

Dentrées. Voir Produits agricoles et Vivres

Dépôts de munitions navals. Voir Bases navales

Députation, Charlevoix-Montmorency (loi) - C-73. M. Bélanger
1re l., 1395

Députés du Parlement

Canadiens-français, débit trop rapide, 1008-9

Chèques bilingues, émission, 90, 254-5, 942

Cynisme en matière de politique, 230-1, 291-2

Délégation ayant assisté aux réunions de l'OTAN. Voir Traité de l'Atlantique-Nord

Dépendance à l'endroit des employés de l'Etat, 1325

Devoirs principaux, 179

Douglas, M. C.T., certificat d'élection et présentation, 1283

Dumont, M., lettre publique au sujet de l'Orateur, renvoi au com. des privilèges et élections, m. (M. Churchill), 1239-40, 1285

Enquêtes de sécurité, q. (M. Matheson), 1073

"Incompétence", commentaires de M. John Pratt, 2465

Indemnité, augmentation, 435, 3311, 3434

Laissez-passer d'Air-Canada, q. (M. Caouette), 1073, q. (M. Roxburgh), 1841

Lamoureux, M., emploi de l'anglais au lieu du français, 92

Liberté de parole, 1597

Pensions, bénéficiaires depuis le 18 juin 1962, q. (M. Howard), 3304

Présence à la Chambre des députés de l'Ouest en comparaison de ceux de l'Est, 2128

Recherches, aide, 1663

Responsabilités, attribution à des offices et à des comités, 2484

Saint-Jean-Ouest (T.-N.), contestation de l'élection, 1481, 1490

Désarmement. Voir aussi Armes atomiques

Accord nécessaire pouvant réduire les possibilités d'une guerre, 3224

Allusions diverses, 8, 352-3, 969-74, 1066-7, 1127

Application d'une entente sous une surveillance internationale, 1066, 1227

Apport du Canada, 3214-7, 3250, 3266

Comité et sous-comité de l'ONU, 3215-7, 3224

Commission de dix pays créée en (1959), rôle du Canada, 3214-5, 3245

Conférence demandée dans un bref délai, 1066, 1227

Conférence de Genève en novembre

Discours de M. Green à Toronto, 2547-8

Reprise des pourparlers, 1066, 1289, 1334, 1640, 1734-5, 2148

Déclaration de M. Pearson devant les libéraux de Vancouver, 3622

Effet de la démolition des bases nucléaires soviétiques à Cuba, 969-73

Efforts du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 78, 101, 257, 3223-4, 3250, 3266

Elaboration d'un plan, appui des membres du Commonwealth, 261

Objectif des Fédéralistes mondiaux du Canada, 2208-9

Répercussions sur la main-d'oeuvre, 3433

Rés. de l'ONU

Adoption par l'Assemblée générale, 1989-90

Attitude du Canada, 1241, 1289-90, 1334-5, 3215

Dépôt, 2033-4

"Semaine de la paix", proclamation, 824-5, 941

Deschatelets, M. J.-P. (Maisonnette-Rosemont)

Air-Canada, brochures publicitaires bilingues, q., 2947

Air-Canada, laissez-passer bilingues émis aux députés, 3075

Air-Canada, télégramme de protestations du président du comité exécutif de Montréal, 2289

Assistance-chômage, versements au Québec, dd., 3549

Assurance-chômage, bénéficiaires de prestations, q., 541, q., 2707, q., 3307, 3514

Assurance-chômage, état de la caisse au 30 janvier et prêts consentis, q., 3414, 3514-5

Assurance-chômage, prestations versées depuis janvier 1962, dd., 3308

Caouette, M., absence de la Chambre pour faire l'organisation de son parti, 3516

Chemins de fer, modification (loi), 467

Chômage, déclaration de M. Lesage, 3516-7

Chômeurs, mesures gouvernementales, 3071, 3513-4

Commission d'assurance-chômage, employés surnuméraires, dd., 2950

Crédit social, théorie monétaire, 3516

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Deschatelets, M. J.-P. – Suite

- Epileptiques, mesure législative visant l'aide, m., 3329–31
- Exposition universelle à Montréal en 1967, emplacement, q., 2706
- Fonctionnaires fédéraux de l'Impôt sur le revenu à Montréal, augmentation de traitement, q., 3307
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2648
- Port de Montréal, infraction au règlement de circulation, q., 539
- Question contenant des faussetés, consignation au hansard, 3074
- Question de Règlement – députés faisant des interruptions de leur siège, 3508
- Relations industrielles, convocation du comité, 252, 3071
- Travail, crédits, 3513–7
- Travaux municipaux d'hiver, 3513, 3515–6

Dette nationale

- Addition de 40 millions aux prévisions calculées l'an dernier, 1358, 1383
- Augmentation, 124–5, 1389, 1391–3, 1398–9
- Fardeau imposé à nos citoyens, 1159
- Intérêt
 - Coût du service, q. (M. Latulippe), 1202, q. (M. Laing), 2346
 - Montant global, 856, 874–5, 909, 1003, 1007, 1216, 1417–8
 - Montant payé aux banques, 1418
 - Païement à l'étranger, 2518
 - Per capita, 912, 3162
 - Pourcentage de notre revenu, 3002
 - Somme versée de 1952 à 1962, q. (M. Mather), 2848
- Montant par habitant, q. (M. Matheson), 537–8, 1799, 3127
- Montant total, 659–60, q. (M. Latulippe), 1202
- Réduction, manque d'initiative du gouvernement, sous-am. (M. Thompson) à l'Adresse en réponse, 127

Dettes privées et publiques, dettes fédérales, provinciales et autres, dd. (M. Ouellet), 552, 954–5, 2993–4

Diefenbaker, le très hon. J.G. (Prince-Albert; premier ministre)

- Acier, aide fédérale demandée par le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse, q. (M. MacInnis), 523
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, retraite des sénateurs (loi), 32
- Adresse en réponse, 81–2, 95–121
 - Prise en considération à la prochaine séance, m., 10
 - Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m., 465
- Affaires extérieures
 - Comité ministériel nippo-canadien, création et réunion, 2736
 - Crédits, 3276–89
 - Débat demandé, 3035
 - Etude de la politique de défense, 3177
 - Institution du comité, 941, 3366
 - Personnel en service à l'étranger, droit de vote, q. (M. Douglas), 1843
 - Reconnaissance diplomatique des consuls baltes résidant au Canada, q. (M. Haidasz), 2951
- Affaires fédérales-provinciales, institution d'un ministère, q. (M. Mather), 1842
- Afrique du Sud, retrait du Commonwealth, 1454
- Agriculture, 81, 105
 - Programme ARDA, importance de l'apport du ministre de l'Agriculture, 3606
- Algérie, offre de produits canadiens à la Croix-Rouge afin d'atténuer la misère, 698, 1642–3
- Allocations familiales, extension aux étudiants de 16 à 21 ans, 81
- Allusions diverses faites par des députés à la Chambre, 231–2, 333, 345–6, 1182–3, 1217–8, 1741, 2298–9, 2431, 2737–8
- Attaques personnelles, 98–9, 137–8, 204–5, 235, 373–4, 409–10, 442–3
- Armes atomiques
 - Acquisition par le Canada
 - Attitude du parti libéral, 3276, 3283–6, 3599, 3608
 - Déclaration de M. Hees, 2397
 - Négociations avec les Etats-Unis, 3288, 3310, 3457–9, 3600
 - Politique du gouvernement, 668–9, 1490, 2854, 3279–89, 3309–10, 3358, 3418
 - Communiqué de presse de Washington, 3601
 - Prétendue divergence d'opinions, 3551
 - Renégociations, 3281
 - Bases américaines et bases soviétiques, différence, 969

Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite

Armes atomiques — Suite

- Club nucléaire, attitude du Canada, 3278, 3281, 3288, 3600
- Club nucléaire, limitation aux quatre pays possédant de telles armes, paroles de M. Pearson, 3285
- Contrôle conjoint, discussions avec les Etats-Unis, 87, 699
- Programme Rapacki, 2495
- Puissance des Etats-Unis, 3278, 3280
- Arrow, annulation de la fabrication, 3280-1
- Assurance-chômage, rapport de la Commission McGill, 96
- Dépôt, 2989
- Assurance-santé, politique du gouvernement, 2206
- Assurance-santé, programme du parti libéral, 97, 119-20
- Auditeur général, accroissement du personnel, 3179
- Automobile (industrie), fabrication de pièces au Canada, 81, 102, 104, 111-2
- Automobiles, augmentation du taux d'assurance, 1533
- Avions F-101 (Voodoo), armes classiques, 3284, 3358
- Avions russes passant par le Canada en route vers Cuba, contrôle par le Canada, 968
- Avis juridiques, principe général quant à la présentation à la Chambre, 2209
- Balance internationale de paiements, 110, 115
- Banque des vivres, 105-6
- Beauchesne (volume), traduction en français, 671, 750, 1532, 2856
- Berlin
 - Comité spécial, représentation canadienne, 1098, 1353, 1398
 - Consultations avec les alliés de l'OTAN, 1242
 - Signes de crise, 597
- Bilinguisme et biculturalisme
 - Commission royale d'enquête, institution, 2401, 2711, 3178, 3420, 3536
 - Conférence fédérale-provinciale, 3068-9, 3121, 3178, 3314, 3420, 3489, 3536-7, 3594
- Bill sur la taxe d'accise, remise à plus tard de la 2e lecture demandée par la *All Canada Insurance Federation*, 1857
- Bills de divorce, 3068
- Bois tendre de construction, réunion canado-américaine, 467, 649-50
- Bomarc
 - Equipement d'ogives nucléaires, 3279
 - Escadrilles devant servir à protéger Montréal et Toronto, 3601
 - Inutilité en face des attaques de bombardiers pilotés, 3601
- Bomarc (bases), revision des ententes avec les Etats-Unis, 3261
- Budget
 - Budget supplémentaire, présentation, 823
 - Présentation éventuelle, 837, 3035, 3314
 - Réduction des déficits, 98
- Budget révisé des dépenses
 - Exposé du ministre des Finances ne constituant pas la présentation d'un budget, 837-8
 - Liberté de discussion sans limite de temps, 837
- Cabotage sur les Grands lacs et le fleuve Saint-Laurent, 3179
- Canadian Oil Company*, absorption par la *Shell Oil Company*, 153
- Capitale nationale, plans relatifs au centre de la ville, 1396-7
- Centenaire du Canada
 - Activité de l'administration nationale, 2290
 - Collaboration provinciale et subventions fédérales, q. (M. Mather), 2950
 - Commissaire et administrateurs, nomination, q. (M. Mackasey), 2450, 2466
 - Institution d'une Commission, q. (M. Mather), 1072
 - Préparatifs, 161
 - Président de la Commission, nomination, 2898-9
 - Proposition de la *Canadian Audubon Society*, q. (M. Fisher), 1693
 - Rapport concernant l'organisation de l'Administration, 3255-7
- Céréales
 - Régime du double prix et de la distribution, 3608
 - Ventes à la Chine communiste, 106, 1902, 2039
 - Ventes à crédit, discours du ministre de l'Agriculture dans l'Ouest, m. (M. Douglas), 1592-3
 - Versements permanents à l'acre, établissement, 2786
- Céréales de provende, construction d'entrepôts dans l'Est du Canada et en C.-B., 3072, 3608
- Chagnon, M. S.-J., nomination au poste de sous-ministre associé de l'Agriculture, 1139
- Chambre des communes
 - Caractère bilingue, 1486
 - Commission de la régie intérieure, 11

Diefenbaker, le très hon. J.C. — Suite

Chambre des communes — Suite

- Congé de Noël, ajournement des travaux, 1904, 2399, 2491, m., 2985
- Evacuation en cas d'attaque nucléaire, q. (M. Haidasz), 2609
- Jour d'actions de grâces, ajournement, 154
- Jour de l'Armistice, congé pour les employés, 1291, 1485-6
- Séances, prolongation des heures, 2110-2, 2156-7, 3035, 3603
- Chemins de fer, abandon d'embranchements secondaires, 697, 1489, 1737, 1988
- Conférence avec les premiers ministres des Prairies, 3068, 3123, 3489
- Chemins de fer, modifications de la loi, 3368
- Chemins de fer Nationaux, pensions des employés retraités, 400
- Chômage, solutions du parti libéral, 81
- Churchill, sir Winston, vœux à l'occasion de son 88e anniversaire de naissance, 2281-2
- Lettre de remerciements, 2735
- Circonscriptions électorales, établissement d'une Commission de délimitation (loi), 42
- Clôture, 837, 2109, 3211, 3607
- Colombie-Britannique, dégâts causés par les tempêtes, 555
- Columbia (fleuve), traité
 - Approbation et mesure législative, 1450, 1737
 - Avantages d'aval, pourparlers quant au prix de vente, 2957
 - Date-limite pour la ratification, 2736
 - Examen par un comité de la Chambre, 2400, 3312
 - Négociations, 3553
 - Séances tenues aux Etats-Unis, 1737
- Comités parlementaires
 - Attributions, 1016
 - Comité spécial, formation, 467
 - Comités permanents, institution, 596
- Commerce, conférence des pays du Commonwealth, 591, 3361
- Commerce, expansion, 105-7, 3604, 3606
- Commerce, loi américaine sur l'expansion, correspondance avec M. Kennedy, 591, 743-5
- Commission d'enquête sur les affaires des banques
 - Minutes, dépôt à la Chambre, 1707
 - Rapport et liste des membres, q. (M. Langlois), 3305
 - Séances à huis clos, 596, 700, 944, 1707
 - Témoignage de M. Towers, 1707, dépôt, 1703
- Commission d'enquête sur l'organisation du gouvernement
 - Dépôt du tome 2 du rapport, 2145
 - Etude des recommandations, q. (M. Matheson), 1589, 2205, 2235-7, 2240, 2247, 3493
 - Responsabilité confiée à M. McCutcheon, 2236, 2710, 2985-6
 - Rapport Therrien, 2710, 3536
- Commission d'enquête sur les transports, recommandations, 2243
- Commission royale d'enquête sur les normes de santé, rapport, 92, 250, 2206, 3313
- Commission du service civil, nomination d'un candidat au poste vacant, 702
- Commission du service civil, nomination de M. MacNeill, 3536
- Commission des transports, indépendance vis-à-vis du gouvernement, 1489
- Commissions royales d'enquêtes, 98
 - Institution depuis 1957 et coût de chacune, q. (M. Rinfret), 2197
 - Institution du 15 novembre 1948 au 17 juin 1957, q. (M. Fane), 2199
- Commonwealth des nations, préservation, 119
- Communisme, 3277
- Comptes publics
 - Comité, institution, 2208
 - Mention des remises dépassant (\$1,000), 2158-9
 - Renvoi du rapport de l'Auditeur général au comité, 3178, m., 3183
- Conférence fédérale-provinciale, drapeau et autres symboles nationaux, 2498
- Conférence fédérale-provinciale, programme de la prochaine réunion, q. (M. Rinfret), 3413
- Conférence de Nassau, 2195, 2898, 3036-7, 3111-3, 3600, 3622
- Congo, effectifs canadiens, 1484
- Congo, province de Katanga, sanctions des Nations Unies, 2709
- Connivence avec les créditistes et le NPD, 2819, 2880
- Conseil des arts
 - Etude du rapport par un comité, 599
 - Placements de fonds, lettre explicative de M. Trueman, 2895-6
 - Renvoi du rapport au comité des comptes publics, 2701
- Conseil national de recherches, nominations, 3536
- Contrats du gouvernement, adjudication annoncée par des fonctionnaires dans les comtés électoraux, q. (M. Harley), 3306

Diefenbaker, le très hon. J.G. – Suite

- Coupe Grey, télédiffusion du match, 1453, 1792
 Avis juridique, présentation, 2209
 Coût de la vie, indice au Canada par rapport aux autres pays, 3604
 Crédit social (parti)
 Commentaires des libéraux après les élections de juin (1962), 3608
 Initiative politique, 2149
 Théorie de l'argent libre de dettes, confusion du chef, 3604
 Crédits à l'exportation, activité de la Société, 106
 Crédits provisoires, adoption, 3035
 Désir de participation au débat, 2974-5
 Obstruction des libéraux, 3606
 Crise financière, plans de solution des libéraux, 97
 Cuba
 Attitude du Canada lors de la crise, 1068, 3278-9
 Cargaisons russes transportées à bord de navires canadiens, 13, 297-8, 365
 Démantèlement des bases de missiles sous la surveillance de l'ONU, 1065-6
 Discours télévisé du président Kennedy, déclaration s'y rattachant, 850-1, 867, 967-9
 Etude de la question au Conseil de sécurité de l'ONU, 850-1, 867, 968
 Inspection sur place par un groupe de l'ONU, 851, 867, 969
 Pourparlers à l'ONU relatifs au différend, 597
 Quarantaine maritime imposée par les Etats-Unies, 867
 Arraînement de tous les navires, décision américaine, 1287
 Maintien du *statu quo*, proposition de U Thant, 968
 Résolution de l'OEA, 937
 Relations diplomatiques et commerciales, 1531, 2900
 Rôle de l'ONU dans la crise, 1065
Swatson Livet Company, suppression du permis d'exportation, 749
 Voyage de M. U Thant, q. (M. Addison), 1350
 Débats (compte rendu), copies bleues, mise en doute, 103
 Décrets du conseil secrets, q. (M. Knowles), 543
 Défense
 Comité conjoint du Canada et des Etats-Unis, réunion, 3488-9
 Comité parlementaire, institution, 941, 3551
 Concepts, changements radicaux dans divers pays, 3280-2
 Dépenses, montant au Canada et à l'extérieur, 3277
 Direction civile, 3599-600
 Force de dissuasion nucléaire, déclaration de M. Pearson, 3286, 3301
 Mesures adoptées par le gouvernement depuis (1957), 3279
 Missiles balistiques intercontinentaux, 3279, 3281, 3601
 Politique, comité spécial, 1016, 1450, 1987, 2398, 3068, 3277-8
 Défense civile
 Abris nucléaires, transformation d'édifices de l'Etat, 2657-8, 2711
 Abris nucléaires publics, construction, 697, 977
 Conférence fédérale-provinciale, 1639
 Toronto, construction d'abris nucléaires, q. (M. Haidasz), 1848-9
 Défense nationale (ministère)
 Crédits, étude éventuelle, 3309
 Harkness, M., correspondance relative à sa démission, dépôt et consignation au hansom, 3535
 Ministre intérimaire, 3549
 Nomination du ministre, 3591
 Délégation parlementaire à l'OTAN, étude d'un article de *La Presse* au comité des privilèges et élections, 2240
 Démission, allusions diverses, 672, 1182-3, 1359, 2126-7
 Désarmement
 Application d'une entente sous une surveillance internationale, 1066
 Conférence de Genève, reprise des négociations, 1066, 1334
 Rés. des Nations Unies, attitude du Canada, 1334
 "Semaine de la paix", 824-5
 Divorce, solution du problème, 3420
 Dollar canadien (taux de change)
 Commentaires du ministre de l'Agriculture, q. (M. Pickersgill), 1092
 Décrets du conseil, q. (M. McIlraith), 527
 Dévaluation, 105, 113-9, 3605
 Situation en (1947), 60, 107-9, 113
 Douglas, M. G.T., bienvenue à la Chambre, 1283
 Doukhobors, délégation à Ottawa, 2711

Diefenbaker, le très hon. J.G. – Suite

- Doukhobors, émigration possible au Brésil, 1903
- Doukhobors, solution du problème, collaboration fédérale-provinciale, 398–9, 2099
- Dumont, M., lettre publique au sujet de l'Orateur, dépôt demandé, 1240
- Eaux territoriales, limite de pêche, 1789–90, 3416
- Economie nationale, expansion, 3605–6
- Economie nationale, mise en valeur des richesses du pays, q. (M. Caouette), 925
- Education, assistance, 81
- Elections
 - Eventualité en 1963, désavantage pour le pays, 3609
 - Liste permanente des votants, établissement, q. (M. Mather), 3306
 - Vote des hospitalisés, q. (M. Mather), 3305
- Energie, exportation, 120
- Exposition universelle de 1967, tenue à Montréal, 1639–40
- Fabriques de conditionnement, fusion, 2612
- Finances, réserves de change au Canada, 3605–6
- Fisher, M. John, fonctions et traitement, q. (M. Howard), 538
- Forteresse de Louisbourg, restauration, 3257
- GATT
 - Conférence ministérielle de pays animés d'un même esprit, 591, 743–4, 3361, 3416
 - Représentation canadienne à la 20e session des signataires, 598
 - Réunion ministérielle tenue au début de (1963), 1733, 3361, 3416
- Gouvernement, incompétence, indécision en matière de défense et manque d'organisation, am. (M. Thompson), 3599–609
- Gouvernement, versement d'un boni à ceux qui sont dans la misère, 2786
- Gouvernements minoritaires du temps des libéraux, 81–2, 95–6
- Green et Fulton, MM., retour à la Chambre, 2738
- Immeuble George H. Hees à Toronto, destruction par un incendie, 3603
- Immigration, cas Zanoskar, 2100
- Impôts, Commission royale, 98
- Inde
 - Communication relative au commerce du Canada avec la Chine, 2495–6
 - Demande de denrées alimentaires, 1957, 2148
 - Différend avec le Pakistan, attitude du Canada, 1897, 1987, 2284
 - Différends frontaliers avec la Chine communiste
 - Cessez-le-feu et retrait des troupes, 1957
 - Politique du Canada, 1290–1
 - Envoi d'équipement militaire, 823–4, 1068–9, 1139, 1333, 1531–2, 1897, 1899, 1957, q. (M. Kelly), 2090, 2148, q. (M. Martin, Essex-Est), 3173
 - Engagement régissant l'utilisation contre le Pakistan, 2209
 - Mode de transport, 1208, 1897, 1899
 - Pièces d'artillerie et de mortiers à longue portée, 2352, 2400
 - Fourniture de certains articles de vêtement, 1897, 1899, 1958, 2090, 2148, 2352
 - Mission de défense aérienne, participation du Canada, 3171
 - Relations diplomatiques et commerciales avec la Chine, 1902
- Industries, encouragement fiscal, 98
- Industries, mainmise des hommes d'affaires sous le régime libéral de (1947), 109
- Kingston (Ont.), réfection de la ville avec les sommes du centenaire, q. (M. Benson), 2609
- Laos, commission de surveillance, rapport du représentant canadien, 1858
- Libéral (parti)
 - Absorption des membres du NPD à l'exception de M. Lewis, 3604
 - Désir de renverser le gouvernement, 120, 3602, 3604, 3609
 - Promesses faites durant la campagne électorale, 97
 - Renoncement à ses principes après le vote sur un sous-am. proposé par le crédit social, 1534
- Loi électorale, violation des dispositions lors de nominations par le gouvernement, 2281
- Loi électorale du Canada, renvoi au comité des privilèges et élections, q. (M. Roxburgh), 1702
- Marché commun européen
 - Adhésion du Royaume-Uni
 - Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 119, 3361
 - Effet sur l'intérêt de l'Amérique du Nord envers l'OTAN, 70
 - Nouvelles propositions de la Grande-Bretagne, 401
 - Progrès des entretiens, 1860
 - Représentant canadien aux négociations, 2036
 - Groupe des Six réuni à Paris, rupture des négociations officielles, 3360–1
- Ministères, réponses en français aux questions rédigées dans cette langue, 1486
- Ministres du cabinet
 - Administrateurs de sociétés, q. (M. Fisher), 651

- Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite**
Ministres du cabinet — Suite
 Changements et nominations, 10, 96
 Rumeurs de nouveaux changements, propagande libérale, 3591
 Solidarité, 1594, 1718
Missile Skybolt, mise au rancart et remplacement par le Polaris, 3280
 Communiqué de l'accord entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, 3281-2
Municipalités, caisse de prêts, 97-8
Nations Unies
 Aide aux pays sous-développés, création d'un fonds privé, q. (M. Herridge), 1846
 Commission des droits de l'homme, délégués du Canada, 1211
 Esclavage, observations du gouvernement, q. (M. Pennell), 1848
 Rés. du Canada contre l'impérialisme soviétique, 2613, 2787, 3223
 Rés. touchant la ségrégation raciale en Afrique du Sud, 2613, 2659-60
 Session de l'Assemblée générale, participation, 1859
NORAD
 Préparatifs des effectifs canadiens des forces armées, 968
 Souveraineté du Canada, sauvegarde, 3288
OCDE, réunion annuelle, 1900
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique, institution, 120, 1594-5
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique, ministre responsable, 3260
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique, nomination du président et des autres membres, 3227-8, 3260
Orateur, élection, 1-2
Organisation des Etats américains, adhésion du Canada, 937, q. (M. Kelly), 1094
OTAN
 Collaboration du Canada tout en sauvegardant sa souveraineté, 3278, 3288
 Force nucléaire multilatérale, mise en oeuvre, 3282, 3289, 3600
 Forces canadiennes, armes atomiques, 3279, 3600
 Forces canadiennes, CF-104, armement d'engins atomiques, 3288, 3599-600
 Forces classiques, augmentation, 3282
 Italie et Turquie, renégociations des ententes avec les E.-U., 3563
 Participation du Canada au Conseil des ministres, 1398
 Réunion à Ottawa en mai, éclaircissements sur nos plans de défense, 3288-9, 3600
 Unité, maintien, 3288, 3600
Pain, augmentation des prix, 2241, 2659
Paire de raquettes offerte en cadeau, 2737
Parlement, convocation tardive, 98
Parlement, dissolution, 3607
Parlement, régime de la Grande-Bretagne, 2110-2
Pearson, M., paroles prononcées à Sorel, 97-101, 103
Pêche par une flotte soviétique dans la baie de Fundy, 1704, 1738, 1790
Pension de vieillesse
 Augmentation, 2738, 3074, 3126, 3554
 Régime à participation
 Attitude du Québec et de Terre-Neuve, 50-1, 1291
 Collaboration des provinces, 3606
 Communications de MM. Lesage et Smallwood, 2712, 3074
 Dépôt, 3171, 3204-5
 Correspondance avec les premiers ministres des provinces, 1597, 1783, 1833-5, 1904, 2150, 2284, 2331, 3074
 Modification de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 3125-6
Pensions, plan transférable, 3606
Placements de capitaux, 118
Plan de Colombo, contribution du Canada, 160
Plan de Colombo, interprètes aux séances internationales, q. (M. Marcoux), 1091
Ports nationaux, inspection de tous les navires à destination de Cuba, 1287
Président des comités pléniers, nomination, 11
Président suppléant des comités pléniers, nomination, 11-2
Procédure de la Chambre, institution d'un comité, 599, 2112
Produit national brut
 Comparaison avec les Etats-Unis, 104-5
 Maintien à des niveaux sans précédent, 104, 3604-6
Programme d'austérité, 107, 1707
Publications, mesure législative visant la restriction de la concurrence, 2290
Question de privilège — déclaration fautive, 1454
Questions de Règlement — remarques de M. Pearson, 100-1, 103; commentaires d'une proposition présentée à l'autre endroit, 398-9; question irrégulière à l'appel de

Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite

Questions de Règlement — Suite

- l'ordre du jour, 746; droit de présenter les faits en réponse à une question, 1534; déclaration de principe en réponse à des questions orales, 2240; questions irrégulières à l'appel de l'ordre du jour, 3417-8; observations étrangères à une m. de subsides, 3555-7
- Radiodiffusion, Commission royale d'enquête, 1536-7
- Radiodiffusion, indépendance du BGR vis-à-vis du Parlement, 2148
- Règlement de la Chambre, modifications, renvoi au comité de la procédure, 3261
- Relations canado-américaines, ingérence des Etats-Unis dans les affaires canadiennes, 3445, 3601-2
- Relations franco-allemandes, accord, 3277
- Remaniement de la carte électorale, institution d'une commission indépendante, 2737
- Remplacement à titre de premier ministre par un collègue, propagande libérale, 3591
- Réseau national d'énergie, programme, 1536
- Richelieu (rivière), canalisation, audiences publiques, q. (M. Morris), 1094
- Rôle dans la politique internationale et critiques des libéraux, 3297-9
- Route transcanadienne, deuxième tracé, 3369, 3419
- Route transcanadienne, parachèvement, 3369
- Saint-Jean-Ouest (T.-N.), élections complémentaires, 1902, 2099, 2399, 2957
- Séances de la Chambre
- Procédure au Parlement britannique, 2156-7
- Prolongation des heures, 2110-2, 2156-7
- Secrétaires parlementaires, nominations, 11
- Sécurité sociale, 119-20, 306-7
- Sénat, avis et publication de nominations, q. (M. Pickersgill), 814
- Sénat, nomination de candidats battus aux élections générales, q. (M. Knowles), 2092
- Sénat, nominations soumises au Gouverneur général, 3592
- Sénat, pension de retraite (loi), 42-3
- Serments d'office (loi), 7
- Service civil
- Congés de Noël et du Jour de l'An, 1734
- Revision des traitements, 153
- Winnipeg, questionnaire sur les antécédents des fonctionnaires, q. (M. Knowles), 547
- Situation internationale, 940-1, 3277
- Subsides, formation de la Chambre en comité d'étude, m., 465
- Subsides (lois), 2109-13, 2156-9, 2161
- Surtaxes sur les importations
- Décret du conseil, 111-2, 369, 2109
- Remises des droits de douane, 2158-9
- Télécommunications, unité centrale de planification, 2237
- Tourisme, dépenses des Américains en voyages au Canada, 110
- Tourisme, transfert de l'Office au ministère du Commerce, 2287
- Transports, comité consultatif sur la circulation des approvisionnements de l'Etat, 2236-7
- Travaux de la Chambre
- Accélération, réformes nécessaires, 2109-10
- Débat sur les affaires extérieures, ordre des discours, 3177
- Etude de certains sujets par des comités, 2157
- Mesures législatives prêtes à être étudiées, liste, 2110-3, 2151, 3602, 3606-9
- Mesures relatives aux transports et aux publications, inscription au *Feuilleton*, 3211
- Motions de subsides, présentation, 3308
- Obstruction totale des libéraux, 3603-4, 3607
- Ordre d'étude des crédits, convocation des chefs des quatre partis, 2111, 2157, 2161, 2242, 2465
- Prétendue manque d'organisation, 3603
- Programme législatif, considération jusqu'à mars ou avril, 2157
- Questions orales, 2110
- Reprise de la session, ordre au sujet des travaux prévus, 3035-6, 3122, 3211
- Retard dû au manque de collaboration de la part de l'opposition, 2109-10, 2113-4
- Travaux d'hiver, programme, 81
- Universités, subventions à la province de Québec, correspondance, 2289, dépôt, 2447
- Visite au président des Etats-Unis, 2850
- Voies et moyens, formation de la Chambre en comité d'étude, m., 465
- Welland (canal), suppression du droit de péage, q. (M. Fisher), 1585

Dindons. Voir Volaille

- Dinsdale, l'hon. W.G.** (Brandon-Souris; ministre du Nord canadien et des Ressources nationales)
- Castle-Hill (T.-N.), reconnaissance comme lieu historique, q. (M. Cashin), 814
- Chemin de fer de Pine Point, aménagement, 3094
- Columbia (fleuve)
- Avantages d'aval, capacité, q. (M. Davis), 2841
 - Barrage Arrow, sécurité, q. (M. Davis), 2704
 - Barrage sur le Kootenay, permis, 2661
 - Détournement des eaux dans le fleuve Fraser, q. (M. Davis), 1444
 - Emmagasinage de l'eau, coût, q. (M. Davis), 2339
 - Répartition de l'énergie, q. (M. Davis), 2842
- Conférence sur les ressources de l'avenir, résultats, 3084
- Dawson City, festival
- Programme de divertissement, subventions, q. (M. Robichaud), 535, 557
 - Renouvellement, 49
- Energie des provinces de l'Atlantique, somme dépensée pour la mise en valeur, q. (M. MacEachen), 2090, 3095
- Esquimaux
- Absence de délégués esquimaux à la réunion de Sudbury, 1490, 1536
 - Délégués aux conférences de l'Association indo-esquimaude, transport, q. (Mme Hardie), 2089
 - Vente des sculptures, q. (Mme Hardie), 1348
- Esquimaux de Terre-Neuve et du Labrador
- Aide au bien-être et à l'éducation, 90, q. (M. Granger), 659
 - Enseignement linguistique, 752
- Forteresse de Louisbourg, principes d'embauche, q. (M. MacEachen), 1955
- Fort-Rae (T. du N.-O.), contamination de l'eau potable, 974-5, q. (Mme Hardie), 1096
- Fraser (fleuve), prévention des inondations, q. (M. Douglas), 2949
- Fraser (fleuve), rapport de la Commission du bassin, q. (M. Laing), 2341
- Instruction publique
- Aide fédérale, 3083-4
 - Indiens, 90
 - Programme au service de jeunes Canadiens du Nord, 3095
- Minéral de fer, découvertes dans les régions de l'Arctique, 3095
- Musée national, essor (loi), 3207-8
- Nord canadien
- Mise en valeur des ressources et utilisation du véhicule Hovercraft, 3084, 3094-5
 - Retombées radioactives, protection des habitants, 3070, 3211, q. (M. Haidasz), 3304, 3492
- Nord canadien et Ressources nationales, renseignements du ministère à l'usage des députés, 700
- Office national d'expansion économique (loi), 3083-5, 3093-6
- Parcs nationaux
- Coleman, M. J., directeur, 557
 - Exploitation d'entreprises commerciales privées, 474, 557
 - Garibaldi (C.-B.), aménagement, q. (M. Douglas), 2350
 - Hautes-Terres du Cap-Breton, travaux d'hiver, 196, q. (M. MacEachen), 2701
 - Jasper, règlements régissant la circulation sur la route no 16, q. (M. Leboe), 536-7
 - Pointe-Pelée, aménagement d'un sentier, q. (M. Whelan), 534
 - Prix d'entrée des automobilistes, q. (M. Mather), 927-8
 - Programme d'aménagement, collaboration des provinces, q. (M. Roxburgh), 2344-5
 - Programme de travaux d'hiver, 475
 - Provinces de l'Atlantique, pistes de ski, q. (M. MacInnis), 926
 - Rapport Oberlander, disponibilité, 702, 741-2
 - Terra-Nova, travaux d'hiver, q. (M. Pickersgill), 2950
- Pétrole, découverte dans les Iles de l'Arctique, 363, 3095
- Planification économique, 3084-5, 3093-4
- Question de privilège - article de l'*Albertan* de Calgary, 689
- Question de Règlement - droit d'accès des députés aux rapports, 741-2
- Recherches, régions de l'Arctique, subventions aux universités, 3095
- Recherches et sauvetage, avion Norseman retrouvé, 3301-2
- Ressources naturelles, mise en valeur, 3084-5
- Rhéaume, M. E., emploi, q. (Mme Hardie), 1204
- Rivière Rouge, dépôt de l'accord relatif à la dérivation des crues, 250
- Route transcanadienne, entretien du secteur du col Rogers durant l'hiver, 3312
- Routes
- Mackenzie, transport de marchandises, q. (Mme Hardie), 2704
 - Norembea (Ont.) à La Reine (P.Q.), aide fédérale, q. (M. Laprise), 1589

Dinsdale, l'hon. W.G. – Suite

Routes d'accès aux ressources

Nord-Ouest de l'Ontario, aménagement, q. (M. Badanai), 818

Nouveau-Brunswick, dépenses fédérales, q. (M. Fairweather), 918–9

Nouvelle-Ecosse, construction, q. (M. Stewart), 3059

Somme contributive par le gouvernement fédéral, 3094

Stewart-Cassiar, parachèvement, q. (M. Howard), 531

Terrains de campement en Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, q. (M. Stewart), 1203–4

Territoires du Nord-Ouest, achats locaux, q. (Mme Hardie), 1588

Whitehorse, inondations, aide aux sinistrés, 2738

Williamstown (Ont.), manoir de sir John Johnson comme lieu historique, q. (M. Ethier), 3545–6

Dionne, M. Charles-Eugène (Kamouraska)

Assurance-chômage, bûcherons, 2019–20

Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 2018–20

Heure de travail par semaine, réduction, 2019

Directeur général des élections. Voir Elections**Discours du trône, 7–10**

Débat. Voir Adresse en réponse

Divorce

Accroissement du nombre de motifs prévus par la loi de 1930, m. (M. Scott), 1228–35

Avocats, soumission à l'association du barreau de leur province, 893, 896

Bills. Voir aussi les noms respectifs sous Bills de divorce

Attitude des socialistes, 1924–5, 3384–5

Juridiction du Sénat, 3435

Négociations des quatre partis en vue d'une solution, 3384

Renvoi au comité du Règlement, 2838

Renvoi des pages lors de l'étude, 1760, 3383–4

Réserve, 1165

Solutions de rechange, 2261, 3387

Cause Eccles, 1991, q. (M. Howard), 2701

Comité du Sénat, allusions, 896, 2761–6, 3145, 3386, 3388

Comité du Sénat, discussion des témoignages entendus et approuvés, 2170–3, 2422–8, 2761, 3146–7, 3150–1, 3230–1, 3383–5

Commission royale d'enquête, institution, 1229–30, 1232–3, 1760, 1924, 3387

Conditions des règlements, entretien et garde des enfants, 892–7, 1764, 1922–4, 2173–4, 2428, 3145–9, 3235

Juridiction provinciale, 895, 896–7, 1229, 1234, 3145

Délai avant d'intenter une action devant les tribunaux, 1062, 1230–1

Délinquance juvénile en résultant, 1230

DéTECTIVES ou enquêteurs privés, 1923, 2172–3, 2922–4, 3151–2

Domicile, 1059, 2763, 2765–7, 3388

Droit d'appel, 893

Droit du Parlement d'accorder un divorce pour tout motif suffisant, 2766

Honoraires d'avocats et frais parlementaires, 892–3, 2175

Juridiction, imposition aux provinces, 846, 850, 1058–9

Juridiction de la Cour de l'Echiquier (loi). Voir Cour de l'Echiquier

Mariages contractés à l'étranger, 2169–70

Motif fondamental, nouvelle formule, 1062

Obstruction par l'opposition, 2174, 2426–7, 3068, 3386–7

Parjure et connivence, 892, 1057, 1059, 1228, 2170, 2172–3, 2175, 2922–3, 3145–7

Point de vue des catholiques, 1060, 1229

Problèmes constitutionnels, 1229

Procédure suivie dans les provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta, 1231, 1233

Québec et Terre-Neuve, tribunaux provinciaux, am. à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 895, 897, 1058, 1061

Rapport inexact dans les journaux, 2171

Réforme de la loi, étude, 897, 1058, 1062

Responsabilité ne devant pas incomber au Parlement, 891–7, 1056–7

Solution du problème, 3420

Statistiques, 892, 897

Tribunal familial, services d'aide et de conseils, institution, 3229

Tribunal fédéral distinct, institution, 896, 3384

- Divorce**, autorisation du Sénat à dissoudre ou à annuler le mariage (loi) - C-82. M. Mandziuk
1re l., 1901
- Divorce**, création d'un poste d'avoué parlementaire (loi) - C-30. M. Peters
1re l., 34
- Divorce**, dissolution et annulation du mariage (loi) - C-12. M. Peters
1re l., 34; 2e l., 1054-62
- Documents**, production. *Voir aussi* Ordres de dépôt de documents
- Acide lysergique diéthylomidique, fabrication et emploi de la drogue, m. (M. Matheson), 936
- Aéroport de Peterborough (Ont.), services, m. (M. Fisher), 665
- Affaires indiennes, conférence fédérale-provinciale, m. (M. Pickersgill), 2461
- Air-Canada, lettre du commissaire de la régie des alcools de l'Ontario, m. (M. Haidasz), 1957
- Air-Canada, plan de pension des employés, m. (M. Knowles), 2204
- Beauceville (P.Q.), achat d'un terrain pour la construction d'un édifice public, m. (M. Dupuis), 2204
- Bois d'oeuvre, exportations aux Etats-Unis, m. (M. Laing), 666, 935
- Canadian Association of University Teachers, correspondance échangée avec le gouvernement, m. (M. Matheson), 2205, 2460, m. (M. Orlikow), 3415
- Céréales, contrat de vente avec la Chine communiste, m. (M. Cook) retirée, 1703
- Chantiers maritimes, subventions, m. (M. Chevrier), 936
- Chemins de fer Nationaux, pensions des employés actuels et retraités, correspondance, m. (M. Knowles), 667
- Coalitions, correspondance avec la Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce, m. (M. Knowles), 668
- Coalitions concernant les drogues, correspondance, m. (M. Knowles) retirée, 667
- Commerce avec le Royaume-Uni, politique canadienne, m. (M. Matheson), 3415
- Commission d'enquête sur les affaires des banques, témoignages de MM. Coyne et Towers, m. (M. Grégoire), 1703
- Conseil national de la productivité, procès-verbaux, m. (M. Howard), 936
- Constitution canadienne, mode d'amendement, m. (M. Brewin), 668
- Corporations et syndicats ouvriers, mémoires présentés au gouvernement au sujet du bill C-38, m. (M. Howard), 668
- Coupe Grey, décision du BGR quant à la télédiffusion de la joute, opinions juridiques, m. (M. Chevrier), 1957, 2204
- Dawson City (festival), correspondance, m. (M. Fane), 665
- Décret du conseil touchant une surtaxe sur les importations, m. (M. Martin, Essex-Est), 667, réservée, 989-90, 1504-13, 2007-16
- Certificat, m. (M. Knowles), 667
- Décrets du conseil de 1947 sur les restrictions de change, m. (M. McIlraith) retirée, 935
- Dépenses électorales du 18 juin 1962, m. (M. Knowles), 665 (M. Peters), 2204
- Devises étrangères, réserves, m. (M. Lewis), 665-6, 934-5
- Documents demandés et non déposés, 1212, 1492, 1793, 2787, 2901
- Douane, service à Campobello (N.-B.), m. (M. Robichaud), 3415
- Drogues, communications du comité d'enquête, m. (M. Haidasz), 1206-7, retirée, 1449
- Droits douaniers, provendes de poisson, m. (M. Douglas), 2461, 2954
- Droits miniers au large des côtes de la Colombie-Britannique, m. (M. Winch), 2708
- Emploi, demandes adressées au gouvernement, m. (M. Knowles), 3176-7
- Fonds des changes étrangers
- Achat ou vente de dollars américains et de livres sterling, m. (M. Turner), 936, 1301
- Avoirs officiels, tableau, m. (M. Turner), 666, 714-7, 936, 1301
- Frontière de l'Ontario et du Québec sur le lac Saint-François, m. (M. Lamoureux), 1207
- Galerie nationale
- Collection Chrysler, correspondance, m. (Mlle LaMarsh), 1207
- Simmins, M. R.B., lettre de démission, m. (Mlle LaMarsh), 1207, 1449
- Impôt sur le revenu, arrérages de M. de Nys, m. (M. Howard) retirée, 665
- Indiens
- Fort-St. John, conditions, m. (M. Howard) retirée, 3415
- Manitoba, correspondance depuis 1961, m. (M. Matheson), 2954
- Saskatchewan, rapports de M. J. Dreaver, m. (M. Howard), 666
- Timiskaming, instruction des populations, m. (M. Peters), 3176
- Jeux olympiques, rapports sur le choix du site, m. (M. Cadieux), 1450
- Lignes aériennes Trans-Canada, transfert des usines de réparation de Winnipeg, m. (M. Knowles), 3176
- Moosonee (Ont.), aménagement d'un port, m. (M. Peters), 935

Documents, production — Suite

- Ontario Northern Railway*, passage supérieur à New-Liskeard (Ont.), m. (M. Peters) retirée, 935-6
- Peine capitale, règlements relatifs à l'exécution des sentences, m. (M. Matheson), 3177, 3415
- Pensions (plan transférable), correspondance avec les provinces, m. (M. McNulty), 2954-5
- Pitt (rivière), canal jusqu'à l'anse de Burrard, m. (M. Douglas), 1703
- Ports nationaux
- New-Westminster (C.-B.), établissement d'une Commission, m. (M. Douglas), 2461
- North-Fraser (C.-B.), remplacement de la Commission du havre, m. (M. Douglas), 2461
- Vancouver, conseil consultatif, m. (M. Douglas), 2461
- Produits laitiers, prix de soutien aux producteurs de l'Ontario et du Québec, m. (M. Matheson), 936
- Régime correctionnel, rapport du comité d'organisation, m. (M. Matheson), 935, 1206
- Réserve indienne de Red-Lake (Man.), rapport de M. W.J. Morris, m. (M. Howard), 665
- Réserve du Canada en change, m. (M. Lewis), 935
- Routes d'accès aux ressources dans le Nord-ouest ontarien, région Werner-Gordon Lakes, m. (M. Benidickson), 666, 935
- Service civil, relèvement des traitements, m. (M. Knowles), 666
- Tabac et cigarettes, effets de l'usage chez les écoliers, m. (M. Knowles), 3177, 3415
- Télécommunications, contrats, m. (M. Cowan), 2954, 3176, 3415
- Thalidomide, correspondance et rapports, m. (M. Knowles), 665
- Transports aériens, accords internationaux avec le Royaume-Uni et les Etats-Unis, m. (M. Lamoureux), 1957

Dollar canadien. Voir Finances

Dorchester (circonscription), arrêt de travaux publics, 189, dd. (M. Boutin), 2460

Dorval (aéroport)

- Accès à la route transcanadienne, 3596
- Bruit causé par les avions la nuit, plaintes, 600-1
- Bureau de renseignements, 2855
- Service d'autobus de la Commission des transports de Montréal, q. (M. Rock), 1076, 1306
- Service d'autobus, compagnies privées, q. (M. Marcoux), 2458-9
- Mémoire de la Chambre de commerce de Montréal, 2610, 2785, 2851-2
- Service de taxi, 1306
- Stationnement, régie, q. (M. Rock), 1075-6, 1306
- Terrain de golf et hôtel, location à la *Hilton-Dorval Ltd.*, q. (M. Rock), 1583, 3541
- Trafic des avions, réglementation, q. (M. Rouleau), 1073-4

Douane et accise. Voir aussi Tarif des douanes et droits douaniers et Taxe d'accise**Bureaux**

- Armstrong (P.Q.), installation du service téléphonique, dd. (M. Legaré), 3173
- Etudiants universitaires employés, dd. (M. Rinfret), 2953
- Pigeon-River (Ont.), suppression, dd. (M. Badanai), 3308
- Pont Roosevelt à Campobello, 3124, 3182, 3208, 3367, q. (M. Rideout), 3407, q. (M. Robichaud), 3410, m. documents, 3415

Douglas, M. T.C. (Burnaby-Coquitlam)

- Acide lysergique diéthylomidique, utilisation, 1623, 1628-30, 2555
- Aéroport de Gander, mise à pied d'employés du restaurant, q., 1948
- Affaires extérieures, crédits, 3243-9
- Affaires extérieures, nécessité d'un débat, 2837
- Affaires extérieures, personnel en service à l'étranger, droit de vote, q., 1843
- Agriculture, crédits, 2052-9, 2064-5
- Aliments, contamination par suite de l'emploi de produits chimiques sur les plantes, 2555
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1623-5, 1628-30
- Aliments et drogues, institution du comité, m. (M. Monteith), 2554-7
- Attributions de façon à inclure le prix des médicaments, 2557
- Anciens combattants, unité forestière d'outre-mer de Terre-Neuve, q., 2843
- Armes atomiques
- Acquisition pour les forces canadiennes, 3243-7, 3358-9, 3475, 3621-3
- Communiqué de Washington, 3447-8, m. (M. Pearson), 3450, 3474-8
- Négociations canado-américaines, 3475
- Cessation des essais, contrôle et inspection, 1582, 3244, 3247
- Club nucléaire, attitude du Canada, 3475-8, 3622
- Emmagasinage, 2908

Douglas, M. T.C. — Suite

Armes atomiques — Suite

- Essais du Royaume-Uni, attitude du Canada, 1640
- Prolifération parmi les nations, augmentation des dangers d'une guerre mondiale, 3247
- Assurance-santé, programmes provinciaux, 3621-2
- Auditeur général, refus d'accès aux dossiers du gouvernement, m. (M. Knowles), 3175
- Bases aériennes des Etats-Unis au Canada, q., 2349
- Berlin, situation, 2837, 3248
- Bilinguisme et biculturalisme, commission royale d'enquête, 2906, 3314, 3419-20, 3539-40
- Bilinguisme et biculturalisme, conférence fédérale-provinciale, 3539-40
- Bills, retrait après avoir été réservés deux fois, 1323
- Budget, équilibre, 1367-9
- CEE, attitude de la G.-B. lors de la signature du traité de Rome, 3362-3
- Centenaire du Canada, rapport concernant l'organisation de l'Administration, 3258-9
- Céréales
 - Régime de dualité des prix, 3621
 - Régime systématique de vente, 2053, 2057
 - Ventes à crédit, discours du ministre de l'Agriculture aux cultivateurs de l'Ouest, m. art. (26), 1592-4, 2052-7
- Céréales de provende, construction d'entrepôts dans l'Est du Canada, 3621
- Chemins de fer
 - Provinces des Prairies, abandon d'embranchements secondaires, 1487-9, 2152-3, 2910-1, 2989
 - Conférence avec les premiers ministres, 3122-3
 - Terre-Neuve, réduction de services, q., 1845
- Chine, admission au sein de l'ONU, 1334
- Chômage, 3621
- Churchill, sir Winston, vœux à l'occasion de son 88e anniversaire de naissance, 2283-4
- Coalitions
 - Enquêtes et condamnations, dd., 3068
 - Taux de l'assurance-automobile, 1595
- Columbia (fleuve)
 - Plan McNaughton, substitution, 2907
 - Traité canado-américain, étude, m. (M. Pearson), 2543
 - Traité canado-américain, examen par un comité de la Chambre, 2243
 - Vente des avantages d'aval, 2543, 2908
- Comités parlementaires, meilleure utilisation, 2153-4
- Commerce, 3363, 3621
- Commission canadienne du blé, rôle d'agent des ventes, 2053, 2056-7, 2064-5
- Commission de la capitale nationale, embauche et salaires, q., 1845
- Commission d'enquête sur les affaires des banques, témoignages de MM. Coyne et Towers, 1707
- Commission royale d'enquête sur les normes de santé, rapport, 3313
- Comptes publics et rapport de l'Auditeur général, renvoi au comité, 3177, 3183
- Conciergerie de l'édifice de l'Etat à Battleford, q., 1842
- Conférence de Nassau, 2195, 3038, 3622
- Congo, augmentation du contingent canadien, 1484
- Coupe Grey, décision du BGR quant à la télédiffusion de la joute, 1537, 1645, 1858
 - Renseignements relatifs au conflit, m. (M. Chevrier), 1854
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1503, 1893, 1895-6
- Crédits provisoires, adoption sans étude des crédits réguliers poste par poste, 2907
- Cuba, invasion possible par les Etats-Unis, 1641-2
- Défense
 - Comité spécial sur la politique, 2152, 2910
 - Force de dissuasion nucléaire, 3243, 3246-7
 - Opportunité d'un débat, 2837
 - Politique du NPD, 3247, 3622
- Défense nationale, étude des crédits, 3309
- Dépenses de l'Etat, augmentation proposée, 1365, 1368
- Dépenses de l'Etat, équilibre conformément au cycle des affaires, 1368
- Désarmement, apport du Canada, 3245
- Désarmement, conférence de Genève en novembre, 1735
- Dollar canadien, fixation à 92½c., 1368
- Drapeau national, comité institué du temps des libéraux, 2907
- Droits douaniers, provenances de poisson, m. documents, 2461, 2954
- Election dans Burnaby-Coquitlam, 129, 870, 1283
- Entreprises privées et entreprises publiques, 2219
- Faillites frauduleuses, mémoire de la *Canadian Credit Association*, q., 1694

Douglas, M. T.C. — Suite

- Fonds d'expansion économique, création, 2219, 3621
- Forces armées, soins médicaux des personnes à charge, plan d'assurance, q., 1845
- Fort-Churchill, exploitation de la *Bay Bus Line*, q., 3065
- Fraser (fleuve), prévention des inondations, q., 2949
- Fraser (fleuve), travaux de dragage, q., 2946
- GATT, conférence ministérielle de pays animés du même esprit, 3363, 3621
- GATT, réunion ministérielle devant avoir lieu au début de (1963), 1734
- Gouvernement, indécision, manque de direction et absence de politique en matière de défense, am. (M. Pearson) et sous-am. (M. Thompson), 3620-3
- GRC, enquêtes de sécurité effectuées dans les universités, 2739, 2785, 2796, 2798, 2910
- Harkness, M., correspondance relative à sa démission, consignation au harsard, 3535
- Impérialisme soviétique, 3243
- Importations du Royaume-Uni, augmentation, 3363
- Impôt sur le revenu, inégalité dans la répartition, 1367
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1552-3, 1563-5, 1797-8
- Inde
 - Différend avec le Pakistan, 1898
 - Envoi d'équipement militaire, 1333-4, 1531, 1898
 - Etude de la question de l'agression de la Chine communiste à l'ONU, 1898-9
- Libéral (parti), désir de renverser le gouvernement, 3620
- Loi américaine sur l'expansion commerciale, 3363, 3621
- Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, 3362-3, 3621
- Médicaments, coût, 2555-6
- Mérite, compagnie d'assurance (loi), 2917, 2921
- Minerai de fer, aide à l'exploitation, 1564-5
- Missiles balistiques intercontinentaux, 3246-7
- Missiles Polaris, 3247
- Nations Unies
 - Force permanente de police internationale, établissement, 3247-8, 3477
 - Rés. du Canada sur la radio-activité, 1582
 - Sécurité collective, rôle du Canada, 3247
- NORAD, politique du NPD, 3248-9
- Oeufs, exportations et importations par voie de la C.-B. de 1957 à 1961, q., 2596
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2435-7, 2513-4
- Office national d'expansion économique (loi), 2215-9, 3317, 3398-9
- Opposition (partis), tâches leur incombant quant à l'examen des dépenses, 2153
- OTAN
 - Adhésion du Canada, politique du NPD, 3249
 - CF-104, valeur pratique pour les forces canadiennes, 2398, 3244
 - Conseil des ministres, rapport de M. Green sur la réunion, 2836-7
 - Forces canadiennes, armes nucléaires, 1642, 2547, 2837, 3622
 - Forces classiques, contribution canadienne, 2909
 - Puissance nucléaire, 2152, 2908-9, 3038, 3622
- Pacifique-Canadien, aménagement de l'embranchement à Esterhazy (Sask.), 1904, 2057
- Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenburg à Esterhazy (loi), 1757-8
- Parc Garibaldi (C.-B.), aménagement, q., 2349-50
- Parlement, dissolution, 3477-8
- Pays sous-développés, aide du Canada, 2055, 3248
- Pétrole, réglementation des importations des Etats-Unis, 2462
- Pétrole et gaz, concessions fiscales à l'industrie, 1552-3
- Pitt (rivière), canal jusqu'à l'anse de Burrard, q. et m. documents, 1698, 1703
- Placements de capitaux, 2218-9
- Planification économique, 1368-9, 2215-9, 2513, 3399, 3621
- Politique financière et monétaire, orientation de façon à accroître la demande de biens de consommation, 1366
- Ports nationaux
 - New-Westminster (C.-B.), établissement d'une Commission du havre, m. documents, 2461
 - North-Fraser (C.-B.), remplacement de la Commission du havre, m. documents, 2461
 - Vancouver, conseil consultatif, m. documents, 2461
- Postes, commis adjoint, q., 3048
- Pouvoir d'achat, augmentation au moyen d'un programme de distribution d'argent, 1366-9
- Produits de la Colombie-Britannique, exportations et importations, q., 2596
- Programme d'austérité, 1365-9
- Provinces de l'Atlantique, création d'un ministère chargé de l'expansion, 2436-7
- Question de privilège — remarque désobligeante de l'Orateur, 2246
- Questions de Règlement — déclaration de principe sur une question, intervention de l'Orateur, 1487; question ne portant pas sur la nature d'un avis juridique, 1645; citation de longs extraits de témoignages, 1763; bills de divorce, discussion des

Douglas, M. T.C. — Suite

Questions de Règlement — Suite

- témoignages entendus au comité sénatorial, 2425, 2428; pertinence d'un am., 2557; pertinence d'un sujet, 2560; pertinence des questions touchant les droits et libertés des citoyens canadiens, 2739; application du Règlement aux ministres comme aux députés, 2769; observations permises à l'égard du 1er article d'un bill, 2917; député parlant sans se lever, 2920-1; monopolisation d'un débat par les deux grands partis, 3289
- Radio-activité, danger des retombées, 2556
- Radiodiffusion, remplacement du Bureau des gouverneurs, 1537
- Relations fédérales-provinciales, création d'un ministère, 2217
- Ressources naturelles, transformation au Canada, 1565
- Séances de la Chambre, prolongation des heures, 2150-1, 2153-4
- Sentence imposée par un magistrat à Winnipeg, 1646
- Service civil, création de collèges bilingues destinés aux fonctionnaires supérieurs, 3540
- Service civil, représentation canadienne-française aux postes élevés, 2906-7
- Sociétés de la Couronne, représentation canadienne, 2906-7
- Sociétés industrielles, chiffres d'affaires, 1366
- Souhaits de bienvenue à la Chambre, remerciements, 1284
- Subsides (lois), 2150-4, 2905-11
- Surtaxes douanières, étude par le Parlement, 1915-6
- Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1365-9
- Tarif des douanes (loi), 1915-6
- Transports aériens, provinces des Prairies, 2146
- Travaux de la Chambre
 - Etude de certaines questions par des comités, proposition, 2151-3
 - Mauvaise organisation, 2150-1
 - Reprise de la session, ordre des travaux prévus, 3036
- Unité nationale, 2905-6
- Usines de filtration des eaux d'égout, prêts, 1286-7

Doukhobors

- Comité sénatorial, établissement, 398-9
- Conditions de vie des internés à Hope, juridiction provinciale, 1991-2
- Délégation à Ottawa, 2658, 2711
- Désordre en Colombie-Britannique
 - Aide demandée par le gouvernement de la province, 47, 600, q. (M. Laing), 2839, 3594
 - Collaboration fédérale-provinciale, 92-3, 398-9, 2099
- Détention, ligne de conduite du gouvernement, 17-8, 600
- Emigration possible au Brésil, 1903
- Invasion de la ville de Vancouver, demande d'aide, 3074
- Sentences imposées, correspondance avec le gouvernement de la C.-B., q. (M. Laing), 2839

Drapeau national

- Adoption pour la célébration du centenaire de la Confédération, 1976, 1979-80, 2888
- Comité sur le choix d'un modèle, institution, 1975
- Comité institué du temps des libéraux, 2907
- Conférences fédérales-provinciales. *Voir ce titre*
- Drapeau distinctif, 139-40, 167, 180-1, 267, 941, 979, 1473-4, m. (M. Olson), 1975-83, 2821, 2862, 3538
- Drapeau sauvage, proposition d'un Chinois, 1977
- Pavillon rouge, 330, 340-1, 1976, 1979-81
 - Lettre circulaire adressée au premier ministre, 2353
 - Résolution adoptée par la légion canadienne, 1982
- Programme libéral, 1478, 1977
- Suggestion de M. Joly de Lotbinière, 1976-7
- Union Jack*, exclusion, 1979
- Union Jack*, historique, 1980

Drogues et narcotiques. *Voir* Produits pharmaceutiques et drogues

Droit d'auteur, présentation d'une nouvelle loi, 2467-8, 3368

Droit d'auteur, 1962 (loi) — C-28. Mlle LaMarsh
1re l., 39

Droits de l'homme

Amendement apporté à un bill, compatibilité ou incompatibilité, q. (M. Pennell), 1448

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Droits de l'homme - Suite

- Application à la loi sur l'immigration, q. (M. Knowles), 2351
- Atteinte par le décret relatif aux surtaxes sur les importations, 154, 344, m. (M. Knowles) documents, 667, 1505-6, 1511
- Bills d'intérêt public présentés par un député, incompatibilité, étude, q. (M. Howard), 1951
- Consolidation d'une loi, étude aux termes de la Déclaration, 35
- Exemplaires aux agents de la GRC, 2739
- Existence dans les Statuts du Canada, 2756
- Extrait de la Déclaration, droits d'auteur et fins publicitaires, qq. (M. Matheson), 1202-3
- Incorporation dans la constitution du Canada, 351
- NPD du Manitoba, violation de l'art. (1), 2149
- Winnipeg, révision d'une sentence imposée par un magistrat, 1646

Drouin, M. Vincent (Argenteuil-Deux-Montagnes)

- Adresse en réponse, 208-12
- Agriculture, politique des libéraux, 209-11
- Assurance-récolte, extension aux cultivateurs de l'Est, 51, 211
- Bétail, contrôle de la santé, q., 1092
- Beurre, concurrence de la margarine, 211
- Bilinguisme, institution d'une Commission royale d'enquête, 2898
- Caouette, M., gageurs d'élections, 2496
- Charlottetown, construction de l'édifice de la Confédération, 3594
- Commission canadienne du blé, extension des pouvoirs aux provinces de l'Est, m. (M. Dumont), 567
- Crédit agricole, 211-2
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 767-70, 1462-5, 1934
- Crédit agricole, manifeste publicitaire de la Société, q., 1088
- Crédit social (parti), poursuites judiciaires pour non-paiement de loyer, 2496
- Dollar canadien, dévaluation, 1465
- Drapeau canadien, 181
- Elections générales, remarques de M. Caouette, 2897
- Entrepôts, construction dans l'Est, 567
- Erables, importation, q., 1197
- Exposition universelle à Montréal en 1967, Corporation chargée de la réalisation, 2462
- Faillite, cessions des salariés (loi), 616
- Lait, distribution gratuite dans les écoles, 211
- Maftresse de poste de Montfort (P.Q.), relèvement de ses fonctions, q., 1088
- Ministres, représentation agricole au sein du conseil, 210
- Produits laitiers, 209-11
- Quai de Saint-Placide, réparations, q., 1095
- Questions de Règlement - sujet non pertinent, 764; importance nationale et pressante d'une question, 3594
- Remise en valeur et réaménagement des terres agricoles, 211
- Saint-Eustache-sur-le-Lac, construction d'un bureau de poste, q., 3307, 3412
- Service civil, patronage, 212, 769, 1462
- Volaille, importation et prêts pour l'élevage, dd., 1205, 1463-5

Drury, M. Charles M. (Saint-Antoine-Westmount)

- ARC, équipages prêtant leur concours à des envolées russes, examen, 52
- Armes atomiques, utilisation par les forces de l'OTAN, 825, 2816-7
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 493-5, 580, 617-8
- Avions civils survolant l'Est du Canada, restrictions, 1141
- Bagotville, collision de deux avions, rapport de l'enquête, 2851
- Bomarc (bases), date de mise en service, 87
- Centenaire du Canada, nomination des commissaires et du président, 2466, 2898
- Château-Laurier, travaux de réfection, 1018
- Commerce, déficit, 494
- Cuba, situation
 - Armement nucléaire pour avions américains au Canada, 1290, q., 1445
 - Moyen de défense du Canada, amélioration demandée par les Etats-Unis, 939
 - NORAD, alerte ordonnée, q., 1445
- Dawson City, renouvellement du festival, 49
- Défense
 - Comparution de l'amiral Brock devant un comité spécial, 1958
 - Menace militaire de l'Union soviétique, forces de riposte américaines, 2812-4
 - Politique, étude par un comité spécial, 2811-2, 2816
- Forces armées, effectifs, 669, 939
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1563, 1565

Drury, M. Charles M. — Suite

- NORAD, fonctions, 2813-6
- OTAN, rôle militaire du Canada, 2815
- Radio-Canada, participation de l'amiral Brock à l'émission *Inquiry*, 1958
- Rapport Glassco, examen et mise en oeuvre des recommandations, 2205
- Recherches industrielles, 2815
- Sous-marins hostiles, système de détection, 2814
- Subsides (loi), 2811-7
- Transports aériens, ligne de conduite du gouvernement, 1451
- Travaux de la Chambre, programme législatif du Crédit social, étude, 1534

Dubé, M. Jean-Eudes (Restigouche-Madawaska)

- Adresse en réponse, 269-72
- Allocations familiales, augmentation, 272
- Bureau de la statistique, questionnaire distribué aux résidents rentrant de voyage, q., 1349
- Canal Chignectou, 270, 2530
- Chaussée de l'Île du Prince-Edouard, aménagement, 270, 2530
- Chemins de fer, décentralisation des programmes d'achats, 2530
- Clôture, abolition, 270
- Crédit agricole, choix d'avocats des emprunteurs de la Société, q., 2096
- Edmundston, construction d'un édifice fédéral, q., 659, 3542
- Elections, vote obligatoire, q., 1690
- Émigration de diplômés universitaires du Canada, q., 1350
- Forêts, recherches, dd., 2850
- Immigration d'Algériens, q., 2343
- Industries des provinces de l'Atlantique, concessions fiscales, 2530
- Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, 271
- National-Canadien
 - Campbellton et Edmundston, subventions, q., 1443
 - Edmundston-Lévis, interruption dans le service, q., 2941
- Nouveau-Brunswick, égalité économique avec les autres provinces, 270
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2529-30
- Office d'expansion atlantique, institution, 270
- OTAN, nouvelle forme d'organisation, 271
- Pacifique-Canadien, service entre McAdam et Edmundston, q., 3052
- Procédure de la Chambre, comité spécial, 270
- Programme d'austérité, 271-2
- Quotidiens et périodiques étrangers, admission au Canada, q., 3541
- Restigouche-Madawaska
 - Agriculteurs et bûcherons, revenus, qq., 1349
 - Crédit agricole, q., 818
 - National-Canadien, suspension du service ferroviaire, q., 1073
 - Parc national à Restigouche, q., 805
 - Port de Restigouche, travaux, q., 805
 - Quais de pêcheurs, sommes dépensées, q., 1444
 - Travaux publics, 269-70, q., 1444
- Route transcanadienne, second tronçon au nord du Nouveau-Brunswick, q., 1444, 2530
- Système métrique, adoption, q., 2343
- Télévision
 - Campbellton, transmission par micro-ondes de programmes américains, q., 2340, 3407
 - Etablissement de systèmes à antennes collectives (CATV), q., 2201
 - Joutes de hockey le jeudi soir, sondages de l'opinion publique, q., 3412
 - Reportages sportifs par Radio-Canada, heures affectées, q., 3058
 - Transplantation du poisson, formules françaises, q., 818

Dumont, M. Bernard (Bellechasse)

- Aéroports de Montréal et d'Ottawa, prospectus français d'assurance-vie, 2497-8
- Agriculteurs, revenu annuel, 565, 2076, 2695
- Agriculture, crédits, 2070, 2073-6, 2291-4
- Agriculture, programme ARDA, 564, 600
- Algérie, offre de produits canadiens à la Croix-Rouge afin d'atténuer la misère, 698, 1642, 2294, 3208-9
- Allocations familiales, augmentation, 2495, 2695
- Annuaire du Canada*, publication dans les deux langues, 2549
- Appareils de télévision à la disposition des députés de langue française, 1596, 1740
- Arbres de Noël synthétiques, importations du Japon, q., 2952
- Assurance-chômage, chômeurs non-bénéficiaires des prestations, 3071
- Assurance-récolte, extension dans l'Est, 2070

Dumont, M. Bernard — Suite

- Baie de Fundy, présence de navires de pêche russes, q., 3059
 Banque du Canada, effet de la restriction du crédit par les institutions bancaires, 3262
 Beauchesne (livre), traduction en français, 399, 1242, 1596, 2495, 3368
 Bellechasse, industrie forestière, 2135
 Bellechasse, subventions aux sports, 2614
 Beurre, suppression de la subvention de 12c. la livre, 3593
 Biculturalisme, Commission royale d'enquête, 3178-9
 Bilinguisme intégral dans tous les ministères, 3261
 Cafeteria du Parlement, menu bilingue, 194
 Céréales, gravité de la situation, 2074
 Céréales, prix pour les cultivateurs et les boulangers de l'Est, 160
 Céréales de provende
 Achat direct des cultivateurs de l'Ouest, 826, 1019, q., 1089, 2075, 2695
 Différence du prix payé aux cultivateurs de l'Ouest et de l'Est, 1459, q., 1947, 2075, 2291, 2294
 Installations d'entreposage, construction dans l'Est, 249, 302, 564-6, q., 1947, 2075-6, 2294, 2695, 2928
 Prix et taux de transport et d'entreposage à la Tête des lacs, q., 1343, 2096
 Protection contre les prix exorbitants, 1019, 2294, 2695
 Transport par chemin de fer de Fort-William à Québec, coût, q., 2096
 Chemins de fer Nationaux, annonce des heures des trains dans les deux langues, 53
 Chemins de fer Nationaux, démission de M. D. Gordon, 3366
 Chômage, situation au 4 avril (1957), 2754
 Commission canadienne du blé
 Dépliants, publication en français, 2073
 Extension des pouvoirs aux provinces de l'Est, m., 564-6
 Personnel et salaires, q., 1947
 Représentation de la Coopérative fédérée du Québec et de l'UCC, 564-5
 Conseil des sports, subvention, 2695
 Coupe du bois, droits exigés au Canada et aux Etats-Unis, 1563-4
 Coupe Grey, télédiffusion de la joute, 1856
 Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 895, 897
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 778, 1278-9, 1281, 1461, 1894, 1929, 1933-4
 Croix Victoria, Canadiens français décorés, q., 1446, 1691
 Défense, renseignements d'ordre militaire aux Russes, 2710
 Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 1060-1
 Drapeau national distinctif, m. (M. Olson), 1979
 Elévateur de grains, construction à Rimouski, 767, 2928
 Elévateur de grains du port de Vancouver, coût des réparations, 1536, q., 1947
 Fabrique de papier dans Lévis, Bellechasse et Montmagny (comtés), prêt à l'établissement, 2100, 2135, 2149
 Femmes, installation de systèmes d'irrigation, 2292-3
 Gouvernement, versement d'un boni à ceux qui sont dans la misère, 2786
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1563-4
 Interprétation simultanée
 Comité de l'Agriculture, 1209-10
 Dispositif en usage lors du congrès postal universel, 1140, q., 2094
 Installation du système, coût, q., 2846
 Laissez-passer d'Air Canada, impression bilingue, 475
 Lamoureux, M., emploi de l'anglais au lieu du français, 92
 Lettre publique au sujet de l'Orateur, 1239-40, 1285
 Libéral (parti), allusions, 2898, 3372-3
 Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1574
 Ministères, réponses en français aux questions rédigées dans cette langue, 1242
 Municipalités, caisse d'expansion, 3372
 Navires de pêche, prêts refusés aux propriétaires de cabotiers, 2957
 Navires de transport, achats de vivres entre le Canada et l'Europe, q., 3302
 Obligations de l'Etat, publicité unilingue pour la vente au ministère des Terres et Forêts, 1211-2
 Oeufs, prix de soutien, 565
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2619-20, 2695
 Office national d'expansion économique (loi), 3371-3
 Pakistan, financement d'une papeterie, 2100, 2135, 2149
 Pilotage aux Escoumains, opérations, q., 2086-7, dd., 3067
 Pilotes, dortoirs à Québec, q., 1199, 1840
 Porcs, compensation par suite de la réduction de la prime, 399
 Porcs, rétablissement de la prime, 944, 1709, 2546, 2710

Dumont, M. Bernard – Suite

- Produits agricoles, prix rentables, 2292-4
- Produits laitiers, suppression de subsides par suite de l'importation de crème glacée, 2739, q., 3057
- Quai à Québec, écroulement, q., 2196
- Québec (province), respect des minorités, 1060
- Questions de privilège – construction d'entrepôts pour les grains dans l'Est, 249; explication au sujet d'une déclaration remise à un journal, 1285; article publié dans *La Presse* et *Le Soleil*, 1398; rectification de la déclaration d'un journaliste, 1740; réponse du premier ministre relative à la situation en Algérie, 3208-9
- Question de Règlement – justification d'une question de privilège, 2549
- Saint-Camille, construction de bureau de poste, q., 1587
- Saint-Sylvestre, service d'eau et d'égout du poste de radar, q., 3061
- Saint-Vallier, mur de soutènement, q., 2952
- Sergent d'armes, correspondance en français, 749-50
- Socialistes, aide aux communistes, 565
- Sociétés prêteuses américaines, établissement au Canada, 198
- Subsides (loi), 2135
- Suspension pour la durée de la séance, 249, 266
- Transbordeur entre Nord Sydney et Port-aux-Basques, 2619
- Travaux de la Chambre, suspension pour discuter de la coupe Grey, 2757

Dupuis, M. Yvon (Saint-Jean-Iberville-Napierville)

- Adresse en réponse, 319-25
- Aviation royale du Canada
 - Guimond, M. Y., qualifications, dd., 3549
 - Officiers bilingues à la station de Saint-Jean, q., 641
 - Site des camps et langue des officiers, q., 1082
 - Stations au Canada, nombre et site, q., 2605
- Beauceville, achat d'un terrain pour la construction d'un édifice public, m. documents, 2204
- Beauceville, construction du bureau de poste, q., 526
- Bureau fédéral de la statistique à Montréal, nouveaux employés, q., 2605
- Caouette, M., entrevue télévisée avec M. Marchand, 324-5
- Collège militaire de Saint-Jean, cours complet, 87
- Collèges militaires royaux, cadets et professeurs, dd., 934
- Crédit social, attitude à la Chambre et campagne de tromperies dans la province de Québec, 320-5
- Machines à coudre, importations, q., 642
- Maîtres de poste et courriers à Saint-Jean-Iberville-Napierville, q., 641
- Manifestation contre M. Gordon en face du Parlement, 2464
- Pénitenciers dans Brome et Bagot, plans et noms des architectes, q., 1839

Eau lourde, construction d'une usine pour fins atomiques. *Voir* Energie atomique

Eaux territoriales

- Colombie-Britannique, permis octroyés par le gouvernement fédéral, 1179
- Infraction à la limite de 3 milles par des chalutiers étrangers. *Voir* Navires de pêche
- Limite de pêche de 12 milles
 - Etablissement, 14-5, 164, q. (M. Tucker), 920, 1738-9, 1789-90, 1988, q. (M. Mather), 2096, 2895, 3364, 3416
 - Pourparlers, 3364, 3416
- Modification de la loi, 3182

Economie nationale

- Absence d'une économie équilibrée fondée sur les principes du Crédit social, sous-am. (M. Thompson) à l'Adresse, 127
- Absence de projets à long terme sous le régime libéral, raisons, 3108-9
- Activité devant tendre au bien-être social, 1153-4
- Administration inappropriée du cadre périmé de 1867, remplacement par celui de (1962), 948, 950
- Altération constante depuis quinze ans, 886
- Article de la revue *Time*, 1122, 1131, 1293
- Comités d'enquête, institution, 336
- Conférences entre le gouvernement, les économistes et les groupes industriels, établissement, 2264

Economie nationale – Suite

- Conseil économique consultatif, institution, 134-5, 872, 2255, 2264-5, 3320, 3399
 Attitude des conservateurs à la proposition libérale de (1960), 1188, 2181-3, 2190, 2248, 2251-2, 2275, 3106, 3155, 3165, 3354
 Contrôle par des étrangers, 2880, 3324-5
 Dépendance des Etats-Unis, 2858
 Déséquilibre, causes, 2188, 2192
 Développement à l'échelon régional, 863-4, 1000-1, 1132
 Difficultés résultant des événements en Europe, 2249
 Domination par quelques financiers, 1386-7
 Economie distributive, théorie du Crédit social, 946-7, 1363, 3129-31, 3143
 Effet du régime de financement déficitaire, 2445
 Etude et rapport de l'OCDE, 3106
 Expansion
 Article du bulletin *Industry*, 1221-2
 Comparaison avec d'autres pays, 3605
 Création d'un vacuum financier attirant les capitaux, 1105
 Déclaration de M. John Meyer, 3102
 Importations de capitaux, 293-4
 Indice comparé avec d'autres pays, 200, 3605-6
 Inexactitude d'après les libéraux, 1426
 Ministère, création, 3343
 Mise en valeur des richesses du pays, q. (M. Caouette), 925
 Programme en cinq points du NPD, 199-201, 223
 Programme du parti libéral, 73-8, 861-5, 872-3, 1120, 1122-3, 1358-9, 1391, 3430-2
 Rôle du gouvernement, rapport de la commission royale Gordon, 3106-7
 Finances. *Voir ce titre*
 Fonds national de développement, institution, 1120, 2219, 3082, 3142, 3621
 Influence directe de la crise cubaine, 901
 Mémoire de l'économiste Jacques St-Laurent, 2882, 2889
 Office national d'expansion économique. *Voir ce titre*
 Pessimisme et politique trompeuse de l'opposition, 3104
 Planification économique et sociale. *Voir ce titre*
 Problèmes résultant des forces révolutionnaires évoluant dans notre milieu, 292-3, 453-4, 898-9, 998-9, 1126-7
 Production et pouvoir d'achat. *Voir ce titre*
 Produit national brut
 Augmentation, 205-6, 220, 329, 424, 839, 853, 1151, 1371, 1413, q. (M. Laing), 2702-3, 2912, 3427-8, 3504, 3604-5
 Comparaison avec les Etats-Unis, 104-5
 Déclin, prédictions de M. Gordon, 3606
 Diminution de 1957 à (1961), 263-4, 414, 1118-9, 3105, 3109, 3127
 Ecart avec le revenu, compensation en créant de l'argent, politique créditiste, 1405
 Elimination des fluctuations de prix dans le calcul, 200
 Maintien à des niveaux sans précédent, 104, 169-70
 Montant en 1961 et changement par rapport à 1960, q. (M. Matheson), 537-8
 Montant par habitant de (1955 à 1961), 2026
 Montant du produit et du revenu pour 1962, q. (M. Caouette), 529
 Statistique pour (1961), 200
 Programme d'austérité du gouvernement. *Voir Gouvernement*
 Programme énoncé en 12 points par M. Gordon en 1960 et réalisés par les conservateurs, 1413, 1415
 Projets à longue échéance, absence de programme du gouvernement, 2105, 2112-7, 3567
 Pronostics et politiques, renseignements à la population, 904, 906
 Prospérité en temps de guerre, 123-5, 1312, 3242
 Récession
 Commentaires du professeur Dehem, 3142
 Course aux armements comme moyen de l'éviter, 3242
 Prévisions pour (1963), 1118, 1151, 1295, 3106
 Résultat des investissements sans contrôle de (1955 à 1957), 202-3
 Revenu des particuliers
 Augmentation, 220, 840, 3427
 Montant par catégories, qq. (M. Scott), 2092, 2348-9
 Montant par habitant dans chaque province, 3321-2
 Situation, 102-5, 118-9, 329, 378, 383, 859-60, 986-8, 1122, 1157-8, 1180-1, 1299, 3096-7, 3101-3, 3428
 Observations de visiteurs du Nigeria, de la France et des Etats-Unis, 2251
 Revue par le ministre des Finances, 839-40, 853-4, 1376, 1389
 Stabilité, déclaration du président Kennedy, 3097, 3102, 3104, 3131

Economie nationale — Suite

- Taux de croissance, insuffisance, 859-61, 2027, 2858
Troubled Canada, brochure écrite par M. Walter Gordon, 205-6, 328-9, 859, 1410, 2027

Edifices fédéraux

- Battleford (Sask.), concierge, q. (M. Douglas), 1842
 Construction
 Beauceville, achat d'un terrain, m. (M. Dupuis) documents, 2204
 Cap-Breton (N.-E.), q. (M. MacInnis), 929
 Edmundston (N.-B.), q. (M. Dubé), 659, 3542
 Ottawa, qualité du granit employé pour l'édifice de la Santé, q. (M. McIlraith), 3413
 Pierre et granit importés, q. (M. Frenette), 1956
 Réduction des dépenses, 691, 756, 2135-6
 Utilisation de la pierre de Saint-Marc-des-Carières, 1175
 Inventaire selon les recommandations du rapport Glassco, 2236
 Kamloops (C.-B.), inauguration des travaux, emploi d'une pelle en or par le ministre, 827
 Newcastle (N.-B.), immeuble permanent du ministère des Pêcheries, q. (M. McWilliam), 1344
 Peterborough (Ont.), dd. (M. Fisher), 1702
 Tracadie (N.-B.), nomination d'un concierge, q. (M. Robichaud), 2839-40
 Transfert aux municipalités, q. (M. Knowles), 1583, dd., 1703
 Vancouver (C.-B.), location, dd. (M. Laing), 2460

Edifices du Parlement

- Bilinguisme, 168
 Cafeteria, menu bilingue, 194-5, 690
 Edifice de l'Ouest, panne du timbre, 300

Education. Voir Instruction publique**Eldorado Aviation Limited, opérations, dd. (M. Nielsen), 1205****Elections**

- Age des votants, étude par un comité spécial, 1574-6
 Age des votants inférieur à 21 ans dans trois provinces, 1573-4
 Bureaux de votation provisoires, ouverture plus tôt avant la votation anticipée, 841-2, 845-6
 Caisse, dévoilement de la source des contributions, 3196-8, 3200, 3202
 Caisse du crédit social, contribution de Jerry Martineau, 3198
 Caisse du NPD, contribution des syndiqués, 2120-1
 Campagnes électorales
 Financement au moyen de loteries, 1262
 Réduction de la durée, 843, 845-6, 849
 Carte d'identification électorale, 848
 Dépenses
 Chiffres pour (1949 à 1962), 2121-2, 3200
 Coût excessif, 847, 2118, 3198
 Etude par un comité, m. (M. Brown), 3195-203
 Limitation, loi adoptée en Grande-Bretagne, 2120, 2125, 3195
 Paiement par le Trésor, 2120, 3198-200, 3202
 Rapport, m. (M. Lewis), 2117-26
 Remaniement de la loi, 3195-6
 Système en vigueur aux Etats-Unis, 3196, 3198
 Directeur général des élections, location d'un immeuble par l'Etat, q. (M. Tardif), 1846
 Elections complémentaires
 Fixation de la date, droit du directeur général des élections. *Voir discussion sur*
 Déclaration canadienne des droits (loi)
 Saint-Jean-Ouest (T.-N.), 1902, 2099, 2399, 2740, 2957-8
 Elections générales de 1957, attitude des libéraux, 3618-9
 Elections générales de 1957 et 1958, nomination de candidats battus, dd. (M. Knowles), 2098
 Elections générales de juin 1962
 Candidats défauts, nomination, 254, dd. (M. Knowles), 549-50, 702, 1645, q. et dd. (M. Knowles), 2092, 2098, 3596
 Creaghan et O'Leary, MM., 2281
 Comportement des libéraux à Terre-Neuve, 426-31
 Dépenses de chaque candidat, m. (M. Knowles) documents, 665, m. (M. Peters) documents, 2204
 Dépenses générales et dépenses des candidats, 3202

Elections – Suite

- Elections générales de juin 1962 – Suite
 - Saint-Jean-Ouest (T.-N.), contestation et émission d'un nouveau bref, 1481, 1490
- Elections générales de 1963, tenue probable, 3572, 3574–6, 3612
- Annonce de la date, remarques de M. Caouette, 2882, 2897
- Appel au peuple basé sur une note antiaméricaine, article du *Globe and Mail*, 3570, 3575
 - Désavantage pour le pays, 3609
 - Nécessité pour sauver le pays, 1407, 2995
 - Opposition du Crédit social et du NPD, 1360, 1423
 - Réaction des gens, article de la *Free Press*, 1412
 - Tenue avant ou après la réunion du Conseil de l'OTAN à Ottawa, 2836
- Elections provinciales dans le Manitoba, résultat, 2996
- Fonds électoraux du parti libéral, provenance, 898
- Infraction à la loi, poursuites judiciaires, 110, 162
- Inscriptions du parti devant figurer sur les bulletins de vote, 3593
- Lettre émanant du parti conservateur adressée aux énumérateurs en Saskatchewan, 2997–8
- Liste permanente des votants, établissement, m. (M. Stefanson), 841–9, q. (M. Mather), 3306
- Lois électorales. *Voir ces titres*
- Méthode uniforme, 2483
- Modification de la loi électorale, 3366
- Officiers rapporteurs en C.-B., nomination aux postes vacants, 3492, 3593
- Pêcheurs du lac Winnipeg, droit de vote, 841, 843
- Propagande, abondance, 2119
- Propagande dans les journaux, institution d'un organisme, 3202
- Réformes électorales, 3195–6, 3200
- Réglementation par les socialistes, 2123–4
- Règlements électoraux interarmes. *Voir* Forces armées
- Renvoi de la loi électorale du Canada au comité des privilèges et élections, q. (M. Roxburgh), 1702, 3195–7
- Vacances de sièges. *Voir ce titre sous* Chambre des communes
- Vote des absents, 842, 844, 847–9
- Vote des hospitalisés, q. (M. Mather), 3305
- Vote des membres des forces armées, 845
- Vote obligatoire, q. (M. Dubé), 1690
- Vote du personnel des Affaires extérieures en service à l'étranger, q. (M. Douglas), 1843

Electricité. *Voir* Energie**Élévateurs de grains. *Voir ce titre sous* Céréales****Emigration**

- Augmentation, 332, 987–8
- Canadiens établis aux Etats-Unis en 1961, q. (M. Brown), 3063
- Diplômés universitaires du Canada, 980, q. (M. Dubé), 1350
- Emigrants britanniques, choix de l'Australie de préférence au Canada, 2962
- Emigrants de 1950 à 1962, nombre et destination, dd. (M. Beer), 3415
- Travailleurs professionnels et techniques partis pour les Etats-Unis, 1214, 1322, 1538, q. (M. Matheson), 1849

Emploi

- Amélioration, 21, 207, 840, 1221–2, 3427–8
- Campagne "Agissez dès maintenant", 3423
- Commission du nord-ouest de l'Ontario, 457, q. (M. Fisher), 647
- Création au mois de mai (1961), 1103
- Création de millions d'emplois en cinq ans, 8, 102, 133, 206, 213, 221, 988, 3621
- Effet des réductions du budget révisé des dépenses, 753
- Embauche de personnes âgées de plus de 45 ans, m. (M. Rouleau), 1109–17
- Enquête de *Manpower Services Limited*, 102
- Epileptiques et invalides, 3329–32, 3334–7
- Lettres de demande adressées au gouvernement, dd. (M. Knowles), 3174, m. documents, retirée, 3176–7
- Petites entreprises, 1215
- Plein emploi
 - Attitude du CTC, 2868, 2873
 - Communiqué de juin 1962, q. (M. Byrne), 1347, 3429
 - Emission de caractère électoral émanant du parti conservateur en date du 15 juin, 1101–4, 3429–30

Emploi - Suite

Plein emploi - Suite

- Etablissement d'un régime, responsabilité du gouvernement, 2866, 2869, 2870-1, 3497-8
- Interprétation, 2871-2
- Mesure législative, m. (M. Knowles), 2864-73
- Moyen d'apporter une contribution importante aux pays sous-développés, 2866
- Office de conseillers économiques, création, 2866, 2869-71
- Politique nationale, responsabilité du Parlement, 2865-6, 2868, 2870
- Prévisions du premier ministre pour juillet ou août, 72-3, 234
- Programme accéléré d'armements, 3242
- Programme du parti libéral, 73-6
- Livre blanc de (1945), 2867
- Rapport annuel au Parlement par le ministre responsable, 2866, 2869
- Réalisation au moyen d'une planification économique, 132, 202, 221-3, 350, 755-8, 2217-8, 2266-7, 3162, 3322-3, 3497-8, 3517-8
- Situation sous le régime libéral, 3346-7, 3372, 3496-7
- Régions dans le marasme, 1998
- Travailleurs d'âges moyens, 3132
- Travailleurs âgés de plus de 45 ans, emploi dans les entreprises de l'Etat, m. (M. Rouleau), 1109-17
- Travaux d'hiver. *Voir ce titre sous Municipalités*

Energie

- Baie d'Espoir, aménagement d'une centrale hydro-électrique, 2620, 2622, 2625
- Baie de Fundy, usine marémotrice, 2409-10, 2414, 2416, 2431-2
- Bassin des Mines, 2432
- Bonneville Power Corporation*, liaison avec la *Consolidated Mining* à Kimberley (C.-B.), 1011-2
- Centrales thermiques
 - Nouveau-Brunswick, alimentation au charbon, 2388
 - Trent (N.-E.), exploitation, 2390, 2501
 - Utilisation de la houille, 286, 1873, 1879, 2388, 2432, 2479, 2501, 2576
- Conférence mondiale en Australie, représentation canadienne, 826
- Conservation au Canada de façon à assurer des emplois aux Canadiens, 3153
- Droits du Canada sur les cours d'eau internationaux, conservation, 130
- Energie atomique. *Voir ce titre*
- Exportation. *Voir aussi* Columbia (fleuve)
 - Contrats à long terme, 9, 120, 130, 187, 217, 218-21, 854
 - Etats-Unis, 286-7, 906, 2744
 - Opinion de M. Gordon Shrum, 3153
 - Plan du gouvernement, 120
 - Protection des intérêts des consommateurs canadiens, 863
 - Retrait de la taxe, 749
- Fleuve Hamilton, mise en valeur, 2480, 2576
- Nationalisation, 1723-4, 1729
- Production éventuelle par l'atome, 217
- Projet de Passamaquoddy, 2568
- Projets lancés par le gouvernement, 2249
- Provinces de l'Atlantique. *Voir ce titre*
- Québec, nationalisation, 125, 306-7, 977
- Réseau national, établissement, 9, 286-7, 2576
 - Mesure législative, 1536
- Rivière de la Paix. *Voir ce titre*
- Sociétés privées, dégrèvement d'impôt, 186, 306, 372, 976, 2536

Energie atomique

Centrales thermiques

- Ouverture de la première station au Canada, 9
- Rolphon (Ont.), rendement et coût, q. (M. Davis), 1336-7
- Utilisation d'eau lourde, 1888
- Eau lourde, construction d'une usine au Canada, q. (M. Davis), 3049

English, M. Roland (Gaspé)

- Chemins de fer de Chibougamau, travaux au cours de l'hiver, 2928-9
- Gaspé (circonscription), 2927-9
- Gaspésiens, participation à la dernière Grande Guerre, 2914
- Question de privilège - participation de députés à une démonstration en face du Parlement, 2463

English, M. Roland – Suite

- Routes d'accès aux forêts, aide aux provinces, q., 2343
- Subsides (loi), 2926-9
- Télévision dans Gaspé-Ouest, transmission de programmes anglais, 2927
- Unité nationale, 2926-7

Enns, M. S.J. (Portage-Neepawa)

- Adresse en réponse, 345-7
- Bills de divorce, 2427
- Epileptiques, mesure législative visant l'aide, m. (M. Deschatelets), 3335-7
- Invalides, réadaptation professionnelle, 3336
- Portage-Neepawa, circonscription, 346
- Tourisme, accroissement, 347

Entreprise privée. Voir Libre entreprise**Entreprises de l'Etat, semaine de 40 heures (loi) – C-85. M. Berger**
1re l., 2085**Epileptiques**

- Apport fédéral depuis (1957), 3332
- Mesure législative visant l'aide, m. (M. Deschatelets), 3329-37
- Nombre au Canada, 3329-30

Erables, importations, q. (M. Drouin), 1197-8**Erosion**

- Murs de soutènement, construction comme prévention. *Voir ce titre sous Travaux publics*

Espace interplanétaire

- Centre de repérage des satellites, établissement dans les provinces de l'Atlantique, 554-5
- Lancement du satellite *Alouette*
- Collaboration canado-américaine, 31-2
- Coût aux Etats-Unis, 3311
- Résultats, dd. (M. Matheson), 2610

Esquimaux

- Absence de délégués à la réunion de l'Association indienne-esquimaude de Sudbury, 1490, 1536
- Délégués aux conférences de l'Association indo-esquimaude, transport, q. (Mme Hardie), 2089
- Enseignement de l'anglais au lieu du français, controverse, 752
- Sculptures, régime de vente, q. (Mme Hardie), 1348
- Terre-Neuve et Labrador, aide fédérale à l'instruction et au bien-être, 90, 659

Essex-sud (comté), mise à pied d'employés, 2101, 2402**Ethier, M. Viateur (Glengarry-Prescott)**

- Barrage de Carillon, aménagement, dd., 2351
- Beurre de whey, subvention fédérale, 399
- Blé, expéditions en Ontario et Québec, q., 2451
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1253-4
- Fromage
 - Prime sur les exportations en Angleterre, q., 2345
 - Subvention par livre à l'égard du Cheddar vendu sur le marché intérieur, q., 2345
- Hawkesbury, livraison du courrier à domicile, 402-3, 1453, q., 2349, 3414
- Instruments aratoires, taxe d'accise, q., 3542
- Manoir seigneurial de Williamstown, achat à titre de lieu historique, q., 3545
- Petit lait, subvention, q., 3414
- Pont Perley, éclairage, q., 3414
- Prêts agricoles, adoucissement des garanties, 160

Exportations. Voir Commerce**Expositions et foires**

- Bruxelles en 1958, délégués commerciaux du Canada, q. (M. Addison), 2839
- Commonwealth Institute* de Londres, envoi de pièces par le Canada, dd. (M. Stewart), 1956

Expositions et foires - Suite

Foires commerciales, 488-9

Lagos (Nigeria), pavillon canadien, 2133-5

Milan, non participation du Canada, 1486-7, q. (M. Badanai), 1698, 2036

Montréal, exposition universelle de 1967. Voir Montréal

New-York, exposition mondiale de 1964

Etalage du Canada, 1099, q. (M. Davis), 1344, 2462

Participation du Canada, invitation, 3367

Expropriation de biens-fonds, mesure de prolongation (loi) - C-50. Ministre de la Justice
1re l., 151**Expropriations, amendements à la loi, 402****Expropriations, avis donné à tous les intéressés (loi) - C-54. M. Martin (Essex-Est)**
1re l., 297**Expulsion d'immigrants. Voir Immigrants****Faillite, administration de petites masses (loi) - S-2. Ministre de la Justice**
1re l., 3040**Faillite, cessions des salariés (loi) - C-7. M. Knowles**
1re l., 33; 2e l., 611-7

Problème constitutionnel du bill, 613, 615-6

Réplique du bill S-2 présenté au Sénat, 613, 615, 617

Faillite, récoltes auxquelles on fait subir des transformations (loi) - C-106. M. Whelan
1re l., 3040**Faillites**

Augmentation, 423, 3105, 3127

Proportion depuis 1957 et dettes en résultant, q. (M. Mather), 3303

Banqueroutes frauduleuses

Mémoire de la *Canadian Credit Men's Association*, q. (M. Douglas), 1694

Mesures du gouvernement, 749

Cause de la *Hanna Company*, 613

Compétence des provinces, 613, 615-6

Loi Lacombe de la province de Québec, 613-4

Protection du consommateur contre les abus des compagnies de finance, 611-7

Revision de la loi, 2660

Fairclough, l'hon. Ellen L. (Hamilton-Ouest; ministre des Postes)Droits douaniers payés à des pays communistes à l'égard de cadeaux, q. (M. Thompson),
3058

Postes

Chatham (Ont.), service du train no 9 du National-Canadien, q. (M. Clunis), 2344

Courrier des fêtes, livraison par des employés temporaires, 2549

Fort St. John (C.-B.), réintégration d'employés au bureau, 3124, 3183

Fort-William et Port-Arthur, secteur unique, 3069

Frais de livraison du courrier de deuxième classe (loi), 32

Hawkesbury, livraison du courrier à domicile, q. (M. Ethier), 2349, 3414

Livraison du hansard aux abonnés dans Montmagny-L'Islet, 1240

Nouvelle-Ecosse, modifications du service, q. (M. Stewart), 3066

Ottawa-Cornwall, amélioration du service, q. (M. Lamoureux), 1849

Rainy-River (Ont.), plaintes relatives à la livraison, q. (M. Benedickson), 3305

Saint-Boniface, désignation postale, 2962

Saint-Jean-Iberville-Napierville, maîtres de poste et courriers, q. (M. Dupuis), 641-2

Saskatoon (Sask.), contrat de livraison du courrier et soumissions, q. (M. Denis), 1841

Scooters et jeeps, qq., (M. Denis), 1591

Trans-poste entre Truro et Sydney (N.-E.), abandon, q. (M. MacEachen), 528, q. (M.
Stewart), 1847Transport du courrier aux réserves indiennes de Manouan et d'Obedjiwan, contrat, q.
(M. Laprise), 3544

Postes (ministère)

Boîtes aux lettres en plastique, installation par province depuis 1958, q. (M. Denis),
1841

Déclaration de l'exécutif de la Fédération, 3368

Employés, congédiement, 2499

Fairclough, l'hon Ellen L. – Suite

Postes (ministère) – Suite

- Employés rémunérés en argent ou autrement, durant la période des fêtes, 162
 - Employés temporaires à la livraison du courrier de Noël, qq. (M. Peters), 3065
 - Facteurs, mesures disciplinaires, 943
 - Maîtresse de poste de Montfort (P.Q.), relèvement de ses fonctions, q. (M. Drouin), 1088
- Timbres-poste
- Emission commémorative en l'honneur de sir Casimir Gzowski, 3597
 - Saveur du gommage, q. (M. Mather), 1956
 - Timbre commémoratif de la bataille de Queenston-Heights, 474

Fairweather, M. R. Gordon L. (Royal)

Adresse en réponse, 284–7

Chaussée de l'Île du Prince-Edouard, 2575–6

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1937–8

Crédit bancaire, 286

Divorces, entretien et garde des enfants, 1764

Drapeau national distinctif, m. (M. Olson), 1976–7

Energie électrique, exportation aux Etats-Unis, 286–7

Energie électrique, utilisation du charbon, 2576

Faillite, cessions des salariés (loi), 615

Forêts

Petits exploitants, aide fédérale, q., 2092

Puceron lanigère du sapin dans l'Est, mesures combattives, q., 2842

Tordeuse des bourgeons de l'épinette, q., 2458

Formation technique et professionnelle au Nouveau-Brunswick, aide fédérale aux écoles, q., 1696

Houille, aide à la production (loi), 2392–3

Immigrants, orientation vers les provinces de l'Atlantique, 2577

Jeunes délinquants, application de la loi à Kings, q., 657

Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, 285–6, 3360

Ministre des Travaux publics, nomination du ministre du Revenu national, 2575

Navires (construction), contrats donnés au Nouveau-Brunswick et à la Nouvelle-Ecosse, q., 2844

Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2575–7, 2672, 2686

Office d'expansion atlantique, création, 286

Office national du développement économique, 285

Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenbury à Esterhazy (loi), 1758–9

Programme alimentaire mondial, participation du Canada, 286

Questions de Règlement – bill, am. fragmentaire, 2672; bill, am. malavisé et irrégulier, 2686

Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 285

Réseau national d'énergie électrique, aménagement, 286–7, 2576

Route transcanadienne au Nouveau-Brunswick

Coût du pont à Jamseg, q., 2202

Versements fédéraux, q., 1696

Routes d'accès aux ressources au Nouveau-Brunswick, subventions fédérales, q., 918

Sécurité sociale au Nouveau-Brunswick, versements fédéraux, q., 1695–6

Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1331

Surtaxes sur les importations, décret, m. (M. Martin, Essex-Est), 2520–2

Famille royale, visite au Canada, 7**Fane, M. F.J.W. (Vegreville)**

Commissions royales, institution du 15 novembre 1948 au 17 juin 1957, q., 2199

Dawson City (festival), correspondance, m. documents, 665

Énumérateurs de la Saskatchewan, lettre adressée par le parti conservateur, 2998

FAO. Voir Organisation pour l'alimentation et l'agriculture**Farine**

Exportations, q. (M. Laing), 2201

Inclusion dans nos contrats d'exportation de blé, 3511

Prix, augmentation, 2291

Vente à la Chine, quantité, q. (M. Benidickson), 3547

Faune

Caribou, conservation dans le nord canadien, 2957

Faune - Suite

- Conséquences des insecticides et des parasitiques, 2563-5
- Grues du Canada, préservation des terrains de nidification, 557
- Refuge de gibier dans la région d'Ottawa, conservation, dd. (M. Herridge), 2954

Favoritisme politique, 2900, 3402**Fédéralistes mondiaux du Canada, entretien avec le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 2208-9****Fermes**

- Amélioration, mesures nécessaires, 2821
- Désertion, 565, 637, 707-8, 713, 735, 1029, 3000
- Fermes en culture en 1950 et en (1956), 405
- Fermes familiales, 380, 405, 635-7, 726-7, 762, 1021, 1029-30, 1176, 1255, 2315
 - Diminution du nombre, 1021-2
 - Financement, rapport de la Conférence sur les ressources, 639
 - Mémoire de l'Union nationale des cultivateurs, 1273
 - Prêt minimum de \$2,000 sans intérêt, 707-8
- Fermes piscicoles, prêts fédéraux, 1252
- Industrialisation, 405-6
- Nombre au Canada, q. (M. Legaré), 1086
- Ontario, hypothèques, q. (M. Clunis), 2459
- Productivité, 564
- Québec, expropriation sous le régime libéral, 304-5
- Répercussions de l'abandon de lignes ferroviaires, 177-8
- Restigouche-Madawaska, dénombrement, 1349
- Superficie, augmentation afin de les rendre plus rentables, 727
- Systèmes d'irrigation, installation, 2292-3

Fermes expérimentales

- Abitibi (région), établissement, 2757
- Caplan (P.Q.), 433
- Fort-Simpson (T. N.-O.), sommes versées aux Indiens, q. (Mme Hardie), 1695
- Fort-William, établissement, 2319
- Kapuskasing (Ont.), personnel, q. (M. Habel), 933
- Nord-Ouest de l'Ontario, établissement, 1026
- Swift-Current, aménagement d'un laboratoire, 2319
- Territoires du Nord-Ouest, opérations, q. (Mme Hardie), 2605

Feuilleton de la Chambre des communes. Voir Chambre des communes**Feux de forêt**

- Lutte
 - Aide aux termes des ententes fédérales-provinciales, q. (M. MacRae), 2458
 - Equipe formée des forces armées, dd. (M. Fisher), 551

Fils de la Liberté. Voir Doukhobors**Financement (frais), communication de renseignements (loi) - C-36. M. Argue
1re l., 40****Finances**

- Actif et passif du Canada envers certains pays étrangers, q. (M. Ouellet), 659-60
- Balance de nos paiements internationaux
 - Balance défavorable en perspective pour nos denrées d'exportation, 1358
 - Déficits, 853, 860, 875, 904, 1411, 2959-61, 3127-8, 3134, 3166, 3169-70, 3507-9
 - Equilibre, 1424-5
 - Mesures de redressement, 8, 129, 437, 853-4, 904, 2416
 - Solde pour les six premiers mois de l'année, 113
 - Somme versée pour acquitter les dividendes et les intérêts, 358
- Comptes de l'Etat et traitements, paiement au moyen de mandats du Gouverneur général, 3591
- Conseil du Trésor. *Voir ce titre*
- Création d'argent libre de dette, 1359, 1386, 1388, 1404-5, 1410-1, 1416-8, 1421, 1425, 2993-4
 - Attitude des libéraux, 3317-9, 3498
 - Communication de M. Gordon, 1458

Finances – Suite

Crise financière

Déclenchement après la seconde guerre mondiale, 886

Dissimulation et défiguration des faits par le gouvernement, 56–62, 97, 112–3, 198, 225, 232–40, 257, 326–8, 354–5, 359, 393, 422, 455, 715–9, 887, 1108, 1117–8, 1121–2, 1356, 2820

Effet de la ruée sur le fonds des changes, 1355, 1370

Mesures préventives, 2955

Déficit budgétaire. *Voir* Budget

Doctrine monétaire du crédit social. *Voir* Crédit social

Dollar canadien, valeur relative du pouvoir d'achat de 1949 à 1962, q. (M. Mather), 2203

Dollar canadien (dévaluation)

Aide aux industries d'exportations et d'importations, 3428

Amélioration de la balance de notre commerce et de nos paiements, 854, 3605

Avantages pour les gros exportateurs de la Colombie-Britannique, 380

Banqueroute, d'après les libéraux, 216

Conséquences sur le coût des importations et sur les prix intérieurs, 423, 852–3, 3002

Conséquences sur l'économie du pays, 329, 854, 1356

Discours du ministre du Commerce dans Stormont, q. (M. Laing), 1347

Effet sur le tourisme, 179, 431, 440, 452

Entrave aux exploitants de bois et autres exportateurs canadiens, 290

Facteurs s'y rattachant, 59

Fixation à 92½c., 115–7, 237–9, 326–7, 440, 865, 1368, 1371

Commentaires du ministre de l'Agriculture, 57, 232–4, 391, q. (M. Pickersgill), 1092, 1355

Exposé du premier ministre, 105, 107–18, 234, 716, 1092

Fuite des réserves canadiennes en résultant, 57, 238, 355, 359

Répercussions sur le pouvoir d'achat, 380

Rétablissement au moyen de mesures à long terme, 1356

Stimulant à l'industrie canadienne, 105, 418–20, 452

Tactique des libéraux induisant la population en erreur, 388

Dollar canadien (taux du change)

Cours mobile remplaçant le cours fixe, désir du NPD, 136

Discussion entre M. Pearson et le gouverneur de la Banque du Canada, 117, 137

Etablissement à un niveau compatible avec l'expansion économique et le plein emploi, 203

Manipulation, 59, 236, 238

Régime d'urgence, 238–40, 258, 281–4, 309–14

Attitude de divers producteurs, 377

Situation en (1947), 60, 108–10, 112, 232, 236–8, 283, 311–4, 343–4, 1918, 1941

Décrets du conseil adoptés, q. (M. McIlraith), 527, m. documents retirés, 935

Stabilisation, aide aux producteurs, 8

Stabilisation, effets sur les industries canadiennes, 317

Emission monétaire, contrôle par le gouvernement, q. (M. Lamy), 1203

Emprunts fédéraux

Banques étrangères, 1355

Devises américaines, q. (M. Gordon), 642–3, 3162

Dépôt de l'accord, 596

Emprunts depuis le 18 juin 1962, dd. (M. Côté), 551

Export-Import Bank, aide demandée par le gouvernement, q. (M. Gordon), 540

Export-Import Bank, renseignements sur l'économie du Canada, q. (M. Lewis), 1350

Nouvel emprunt de 500 millions, 2743

Remboursement en vertu des arrangements concernant le change, 154

Un milliard cinquante millions, 44, qq. (MM. Lewis, Caouette et Gordon), 526, 529–30, 643–6, 754, 980

Faux billets en circulation, fonds spécial de remboursement aux petits industriels, 1215–6

Fonds des changes étrangers

Avoirs officiels, tableau, m. (M. Turner) documents, 666, 714–9, 936, 1301, 1459, 1959, 2401, 2787

Utilisation de l'or pour échanges commerciaux, q. (M. Côté), 1845, 3172

Fonds monétaire international. *Voir ce titre*

"Funny money" ou "plenty money", 877, 1149–50

Masse monétaire

Accroissement de mars à juin, q. (M. Matheson), 527

Accroissement ordonné, 3316–8

Augmentation de plus de \$100 par habitant de 1956 à (1962), 1374

Changement depuis quelques mois, diminution d'un demi-milliard, 1408

Preuves contraires du NPD, 1403

Augmentation due au programme de conservation des changes, 108

Finances - Suite**Masse monétaire - Suite**

Façon de calcul, commentaires du député de York-Sud, 1403, 1405

Réduction, 910

Réduction par suite de l'entrée en franchise des transmissions automatiques, 1069-70

Réserves de change étranger, correspondance, m. (M. Lewis) documents, 665-6, 934-5

Réserves de change étranger, mesures d'austérité, q. (M. Robichaud), 659

Réserves de change étranger, raffermissement et augmentation, 8, 118, q. (M. Matheson), 527, 1156, 1355, 3605-6

Réserve d'or conservée en garantie, valeur, 186, q. (M. Côté), 537, q. (M. Caouette), 664, 2993-4

Réserves d'or et de change, provenance de sources étrangères, q. (M. Gordon), 544

Secteur privé, augmentation, 1378

Monnaie fictive, impression, 369

Obligations détenues outre-mer, service d'intérêt, q. (M. Grégoire), 2948

Paievements de transfert par rapport au revenu personnel, q. (M. Matheson), 2094

Perte de 55 millions de dollars en deux jours, controverses quant aux données statistiques, étude par le comité de la banque et du commerce, 1355

Placements de capitaux. *Voir ce titre*

Politique d'argent cher

Abolition, am. (M. Pearson) à une m. de subsides, 1359-65, 1398-426

Accroissement du chômage, 132-3, 135, 197, 1356

Antimonie entre les paroles et les gestes du gouvernement, 1357

Bienfait pour les entreprises américaines au détriment des entreprises canadiennes, 1358

Changement d'attitude du chef libéral, 1359

Conséquences générales, énumération par M. Pearson, 1357-8

Effet sur les emprunts provinciaux et municipaux, 132, 1408

Effet sur les projets de placements des petites entreprises, 132-3, 423

Effets sur les petits hommes d'affaires et les agriculteurs, 197, 1315

Inexistence au Canada, 356-9

Obstacle à l'avancement économique et social, 65, 125, 197-8, 201

Problèmes du temps des libéraux, 1359

Solutions contradictoires du premier ministre, 1359

Taux d'intérêt, 132

Politique monétaire

Contrôle par les banques et institutions étrangères, q. (M. Gordon), 643

Orientation de façon à accroître la demande de biens de consommation, 1366

Responsabilité, 861-2, 874-5, 879, 1187, 1419, 1424-5, 1706

Programme d'austérité du gouvernement. *Voir* Gouvernement

Régime fiscal et économique, remplacement par un régime de monnaie libre de dette, sous-am. (M. Thompson), 1363

Situation, revue, 856-7

Système monétaire, réorganisation, 201, 262-3, 323-4, 338, 356, 436-9, 874-84, 913-4, 948, 956-7, 1008, 1174-6, 1184-7, 1216, 1363, 2871, 2888-9, 3156

Finances, recours contre les marchés léonins (loi) - C-67. M. Macdonald, Rosedale Ire l., 747**Finances (ministère)**

Administration, conformité du ministre aux dispositions de la loi, 1883, 2108-9, 2138-41, 2143-4

Rapport du surintendant des assurances relativement aux compagnies, q. (M. Berger), 3304

Fisher, M. D.M. (Port-Arthur)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des Communes (loi), 32, 505-8, 510

Adresse en réponse, 456-61

Agriculture, aide fédérale au Nord-Ouest de l'Ontario, 1026-7

Arcand, M. A., projet d'une entrevue télévisée, q., 3172

Assurance-chômage, administration de la caisse, 1183-4

Assurance-santé, programme national, 458

Banque du Canada, règlement relatif aux pensions, q., 653

Bertrand, M. J., nomination au Cabinet, 1959

Beurre, politique du gouvernement à l'égard des subventions, 1989

Biculturalisme et bilinguisme, Commission royale d'enquête, 2711, 2894

Bois à pâte, prix de soutien, 1026-7

Budget révisé des dépenses, 1180-5

Fisher, M. D.M. — Suite

- Bureaucratie, emprise sur le régime parlementaire, 459
- Canadianisme, 458
- Ceintures de sauvetage, approbation par le ministère des Transports, 2245, 2285
- Céréales, "programme directeur de manutention", q., 664
- Céréales, tarif-marchandises, 2360, 2362
- Chaussée de Canso, péage, 1617
- Chemins de fer, modifications de la loi, 2787-8
- Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi), 38-9
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité)
 - Démission du président, 3366
 - Institution, m. (M. Balcer), 1516-21
- Chemins de fer Nationaux
 - Administration interne, politique du gouvernement, 1019
 - Conseil d'administration, représentation canadienne-française, 2894
 - Dettes, projet de révision, 1901
 - Emploi, situation, 1519-20
 - Gordon, M., attitude au comité, 1517
 - Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction, q., 525, 1518
 - Mises à pied à cause du changement dans le système des cartes de présence, 253
 - Rapport annuel, étude par un comité, 90
 - Service transcontinental, réduction, 45, 977-8
 - Sociétés de camionnage, acquisition, q., 923, 1517-8
 - Vice-présidents, absence de Canadiens français, 1517
- Chemins de fer Nationaux, ligne secondaire depuis Nepisiguit Junction (N.-B.) (loi), 2385-6
- Coalitions, étude des critiques de la loi et propositions relatives, 1290
- Commission d'enquête Norris, fin des travaux, 3491
- Commission royale d'enquête Glassco, exécution des recommandations, 3493
- Commission royale d'enquête Macpherson, rapport, 1518, 2360, 2362
- Conseil des Arts du Canada, étude du rapport par un comité, 599
- Conseil national de l'expansion économique, 1184
- Conseil national de la productivité, nomination de membres, 152
- Conseil national de la productivité, augmentation du nombre des membres (loi), 2445-6
- Conseil de recherches pour la défense, emploi de M. A.R. Molozzi, dd., 3549
- Constitution, modification, 457
- Cosmétique *2nd Debut*, q., 646
- Coupe Grey, télédiffusion de la joute, 161, q., 523, 1242-3, 2148, 2208
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1026-7
- Crédit social, théorie monétaire, 1184-5
- Cuba (crise) et controverse américaine, 1291
- Défense civile, état des préparatifs, 939
- Documents demandés, retard dans la production, 1212
- Economie nationale, 456-60, 1180-1
- Emploi, Commission du nord-ouest de l'Ontario, 457, q., 647
- Esquimaux, controverse au sujet de l'enseignement linguistique, 752
- Favoritisme politique, 3402
- Feux de forêt, formation d'une équipe pour la lutte, dd., 551
- Forêts septentrionales, 2323
- Formation technique et professionnelle
 - Chômeurs, inscriptions en Ontario, q., 1585
 - Programme, 457
 - Versements au Québec et à l'Ontario, q., 931
- Fort-William, programme de construction, q., 525
- Gendarmerie royale du Canada
 - Alert Service de Toronto, collaboration, q. (M. Fisher), 3407
 - Enquêtes de sécurité effectuées dans les universités, 2656
 - Fonds versés au parti communiste, q., 2848
- Gouvernement, brochures diverses sur les réalisations, 1181-2
- Humphrey, M. G.M., activité dans l'industrie houillère, dd., 551, 1212
- Immigration, 458
- Impôt sur le revenu, "distribution de fonds excédentaires" par les sociétés, q., 3302
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1180-5, 1767, 1772, 1807-9, 1812
- Indiens
 - Fort-Hope, plaintes au sujet du surintendant local, q., 525
 - Gull-Bay, chômage, 2322
- Instruction publique, aide fédérale, 458, 1183
- Juges de l'Ontario, relèvement des émoluments, 2898
- Libéral (parti), collusion avec les socialistes et dogme de génie administratif, 459-60

Fisher, M. D.M. — Suite

- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien
 - Fusion avec les Lignes aériennes Trans-Canada, dd., 549
 - Service entre l'Ouest canadien et Londres, 1451
- Lignes aériennes Trans-Canada
 - Déficit, 1520-1
 - Envolée de l'ex-président, de Los Angeles à Montréal, 3313
- Loteries provinciales, légalisation, 3597
- Marine royale du Canada, disparition d'un officier, q., 3063
- Ministres du cabinet, administrateurs de sociétés, q., 651
- Ministres du cabinet, sincérité nécessaire au sujet des futurs programmes législatifs, 1184
- Mont McKay à Fort-William, attrait touristique, 2323
- Navires (construction), programme de subventions, q., 524
- Northern Ontario Pipe Line*, directeur, q., 931, 1141
- Office national d'expansion économique (loi), 3395, 3402
- Parcs nationaux
 - Coleman, M., remplacement, 370-1, 557, 679
 - Entreprises commerciales privées, exploitation, 474, 557
 - Proposition de la *Canadian Audubon Society*, q., 1692-3
 - Rapport Oberlander, disponibilité, 702, 741-2
- Parlement, régime de la Grande-Bretagne, 2128
- Peterborough (Ont.)
 - Aéroport, services, m. documents, 665
 - Edifice fédéral, employés, dd., 1702
 - Habitation, prêts, dd., 1956
 - Transfert de propriétés, dd., 1702
- Petites entreprises, prêts basés sur la population, q., 653
- Pilotage, institution d'une Commission royale d'enquête, 1288
- Planification économique, 1184
- Pont Champlain à Montréal, abolition du péage, m. (M. Lessard, Saint-Henri), 1617-8
- Pont Jacques-Cartier à Montréal, suppression du péage, q., 524-5, 1617-8
- Port-Arthur, circonscription, 456-7
- Ports publics, convention entre le Canada et l'Ontario (loi), 2382-3
- Premier ministre, insuccès administratif et remplacement nécessaire, 1182-3, 2126-7
- Publications, mesure législative visant la restriction de la concurrence, 2290
- Publications, surtaxes sur les éditoriaux étrangers, 2497
- Question inscrite au *Feuilleton*, irrecevabilité, 194
- Questions de privilège — droit d'accès des députés aux rapports, 741-2; rapport préparé par le gouvernement et livré au public avant de l'être aux députés, 742; observations hypothétiques du député de Lapointe, 1397-8
- Questions de Règlement — dénaturation de paroles, 510; égalité dans l'application du Règlement, 675; rôle du ministre des Transports à l'égard du National-Canadien, 1019; discussion de politique provinciale, 2790; lecture d'un texte, 3598
- Radar, disposition du matériel de la station de Neys, dd., 2203
- Radiodiffusion, modification de la loi, 2208
- Règlement de la Chambre, appel d'une décision de l'Orateur, 679-80
- Relations fédérales-provinciales, partage des responsabilités, 457
- Remaniement de la carte électorale, Commission indépendante, 505-8
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 457
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, réserves indiennes (loi), 38, 2321-4
- Réserves indiennes
 - Longlac, services d'électricité, dd., 1351
 - Paternalisme de la Division des Affaires indiennes, 2323
 - Saint-Laurent (fleuve), services de brise-glace au cours de l'hiver, 2208
- Séances de la Chambre, prolongation des heures, 2126
- Sénat, nominations à des postes vacants, 3592
- Socialisme, 458-9
- Sociétés de la Couronne, libéraux et créditistes à la direction, qq., 540
- Subsides (lois), 2117, 2126-8
- Syndicats, cotisations obligatoires, lettre de l'organisateur du syndicat canadien des agents de train, 3522-4
- Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 2359-63
- Télévision, service par câble de la *Lakehead Videon*, dd., 1206
- Tête des lacs
 - Aéroport, travaux d'aménagement, q., 524
 - Commissaires du port, attributions, 2283
 - Pilotage, q., 657
 - Travaux publics, q., 525

Fisher, M. D.M. — Suite

- Times Journal* de Fort-William, achat par l'Organisation Thomson, 51, 93
- Transports, politique nationale, 2362
- Transports aériens, discours prononcé par le président de la Commission, 1535-6
- Transports aériens, ligne de conduite du gouvernement, 1451
- Travail, crédits, 3522-4
- Travaux de la Chambre
 - Commentaires attribués au député de Bonavista-Twillingate, 3071
 - Joute entre les députés et l'Orateur lors de la période des questions, 456
 - Ordre à établir, étude par les quatre partis, 2128
- Trent (canal)
 - Cabines de toilette, installation, q., 2086
 - Eclusages, statistique mensuelle, q., 2086
 - Rénovations, q., 646-7
- Utilisation des eaux et des terres, absence de programme, 95
- Welland (canal), suppression du droit de péage, q., 1585

Fleming, l'hon. Donald (Eglinton; ministre de la Justice et procureur général)

- Adresse en réponse, 235-40, 309-14
- Affaires extérieures, crédits, 3296
- Amirauté, modification d'honoraires de juge subrogé et de registraire (loi), 85
- Auditeur général, refus d'accès aux dossiers du gouvernement, m. (M. Knowles), 3174-5
- Bills, vérification selon la Déclaration des droits, 3487
- Budget
 - Absence d'exposés budgétaires en 1907 et en (1910), 831
 - Etude des rés. budgétaires en comité des voies et moyens, précédent, 832-3
 - Présentation éventuelle, 830
- Chômage
 - Déclaration publiée dans la presse japonaise, rectification, 3039, 3420
 - Statistiques, 75
- Coalitions (loi relative aux enquêtes)
 - Articles relatifs aux fusions, modification, 16
 - Critiques et propositions, étude, 1290, 2660, 2853
 - Fusion de deux compagnies canadiennes de finance avec une compagnie américaine, 158
 - Produits pharmaceutiques, rapport, 95, 195, 868-9, 2499, 3181, 3494
 - Projet de modification de la loi, 1290, 2660
 - Taux de l'assurance-automobile, 1595
 - Times Journal* de Fort-William, acquisition par la chaîne Thomson, 93
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 84, 1961-2, 1965-73
- Columbia (fleuve)
 - Déclaration du premier ministre Bennett, 1142
 - Financement de l'aménagement, propositions de la Colombie-Britannique, 697
 - Réunions avec le premier ministre Bennett, 3072
 - Séances tenues aux Etats-Unis, 1736-7
 - Traité canado-américain, étude, m. (M. Pearson), 2541-2
 - Visite probable du premier ministre Bennett à Ottawa, 2036-7
- Commerce, barrières tarifaires, attitude des libéraux, 76
- Constitution, conférence des procureurs généraux des provinces, 193
- Coupe Grey, télédiffusion de la joute, 1858
 - Renseignements relatifs au conflit, m. (M. Chevrier), 1853-4, 1856
- Courriéristes parlementaires, enquête sur le pillage de documents, 3551
- Crise du change
 - Présumée fraude politique du gouvernement, 235-8
 - Programme d'urgence, 238-40, 309-14
 - Comparaison avec le programme de (1947), 311-4
- Dépenses du gouvernement, réduction de 50 millions de dollars, 61, 237
- Députés, liberté de parole, 1597
- Divorce, cause Eccles, 1991
- Doukhobors
 - Conditions de vie des internés à Hope, juridiction provinciale, 1992
 - Détention, ligne de conduite du gouvernement, 17-8, 600
 - Maintien de l'ordre, responsabilité provinciale, 93
- Expropriation de biens-fonds, mesure de prolongation (loi), 151
- Faillite, administration de petites masses (loi), 3040
- Faillite, révision de la loi, 2660
- Gendarmerie royale du Canada
 - Déclaration des droits, exemplaires distribués aux membres, 2739

Fleming, l'hon. Donald – Suite

Gendarmerie royale du Canada – Suite

Enquêtes de sécurité à l'égard de requérants d'emplois dans le service public et dans le service privé, 2797-8

Enquêtes de sécurité effectuées dans les universités, 2656-7, 2796-9, 3124-5, 3313

Lettres de la *Canadian Association of University Teachers*, 2785-6, 2796, 2798

Interprétation, révision et codification (loi), 84

Juges de l'Ontario, relèvement des émoluments, 2898

Juges, nomination de juges additionnels en Nouvelle-Ecosse et en Colombie-Britannique (loi), 84, 1974-5

Justice, sentence imposée par un magistrat à Winnipeg, révision, 1646

Justice (ministère), opinions juridiques, 313-4

Libération conditionnelle des détenus, précision du sens des dispositions (loi), 3172

Licences d'exportation et d'importation (loi), 3171

Loteries provinciales, légalisation, 3597

OCDE, rapport sur la réunion annuelle du conseil ministériel, 2334-5

Parlement, convocation plus tôt, 236

Pays sous-développés, expansion économique, 2335, 2400

Peine capitale, réexamen de la question au Parlement, 2612

Pénitenciers

Dorchester (N.-B.), conditions de sécurité, 18, 95

Kingston, isolement cellulaire de Ralph Cochrane, 2958, 2990

Saint-Vincent-de-Paul, amélioration des conditions de vie, 1991

Pétrole, gisements au large de la C.-B., correspondance, 2855

Prêts, mesure visant à limiter l'intérêt, 700

Programme d'austérité, 238-9, 309

Questions de privilège – citation d'expressions non employées, 85; répétition de faussetés par M. Pickersgill, 3605

Questions de Règlement – ordre portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens, présence du président, 829-32; documents de nature confidentielle, 1508-9; documents rédigés par des fonctionnaires pour servir d'avis à la Couronne, 1508-10; permission demandée de poser une question pour profiter de l'occasion de faire un discours, 2523; m. art. (26), 2541-2; déclaration formulée par un député sous prétexte de poser une question, 2852; temps de parole alloué au premier ministre, 3280; attributions d'intentions malveillantes, 3560; ligne de conduite à suivre à l'occasion d'une m. de subsides, 3559-60, 3564-5

Radiodiffusion, indépendance du Bureau des gouverneurs vis-à-vis du Parlement, 1856, 1858

Service civil, annulation de la suspension des augmentations de traitement, 239

Statuts révisés du Canada, Commission de révision (loi), 650

Subsides (loi), 2796-9

Surtaxes sur les importations imposées par décret

Conformité avec la Déclaration des droits, 154-5, m. (M. Knowles) documents, 667

Légalité, correspondance, 309-14, 369, m. (M. Martin, Essex-Est) documents, 667, 989-90, 1507-11

Suppression, 239

Tokyo, réunion ministérielle canado-japonaise, exposé, 3038-9, 3113-4

Whiteley, M. A.S., fin de mandat, 153, 195, 299, 402, 404, 868-9

Fleming, M. Stuart (Okanagan-Revelstoke)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des communes (loi), 508-9

Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1967

Dommages aux plants du littoral de la Colombie-Britannique, q., 2603

Impôt sur le revenu, remise aux provinces des sommes perçues des corporations de services publics, m. (M. Beaulé), 1724-6

Remaniement de la carte électorale, institution d'une Commission, 508-9

Fleming, l'hon. Hugh John (Royal; ministre des Forêts et du Revenu national)

Accords fiscaux, paiements à la Nouvelle-Ecosse et au Nouveau-Brunswick, 2419, 2580

Arboriculture, aide aux termes du programme ARDA, 3125

Association forestière du Canada, subventions fédérales, q. (M. McWilliam), 1691

Bois d'oeuvre, exportations aux Etats-Unis, 366, 3595

Cap-Breton, expansion de l'industrie sidérurgique, 2407

Chaussée de l'Île du Prince-Edouard, aménagement, 2406, 2573-4, 2578-80

Chignectou (canal), aménagement, 2406

Commission d'appel de l'impôt sur le revenu, nomination d'un vice-président, 1395

Conseil économique des provinces de l'Atlantique, 2407, 2581

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Flemming, l'hon. Hugh John – Suite

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1928

Cuba, cargaison de ciment en dédouanement à Montréal, 158, q. (M. Robichaud), 804

Douane, service à Campobello (N.-B.), q. (M. Rideout), 3407, q. (M. Robichaud), 3410, m. documents, 3415

Forêts

Défoliation des arbres à feuillage caduc, q. (M. MacRae), 2345

Dommages aux plants du littoral de la Colombie-Britannique, q. (M. Fleming, Okanagan-Revelstoke), 2603-4

Insectes et maladies, répression, q. (M. Crouse), 2343

Inventaires, aide de l'Etat, q. (M. Coates), 2457

Maladie de l'orme subéreux, étude, q. (M. Coates), 2600-1

Protection contre l'incendie, ententes fédérales-provinciales, q. (M. MacRae), 2458

Puceron lanigère du sapin dans l'Est, mesures combattives, q. (M. Fairweather), 2842-3

Tordeuse des bourgeons de l'épinette, aide à la répression, q. (M. MacRae), 2454, 2458

Forêts (industrie)

Mémoires techniques, publication, q. (M. Laprise), 2840

Nouvelle-Ecosse, programme d'amélioration en vue de créer de l'emploi, q. (M. MacEachen), 3057-8

Petites scieries et petits exploitants, assistance, q. (M. Fairweather), 2092-3

Recherches, q. (M. MacRae), 2198-9

Fruits et légumes, application d'une valeur imposable, q. (M. McNulty), 1948, 2838-9

Impôt sur le revenu

Art. 133 de la loi relative au secret, 665

Directeur de la Division à Ottawa, nomination, 2101

"Distribution de fonds excédentaires", montant épargné par les sociétés, q. (M. Fisher), 3302

Gratifications aux pompiers, q. (Mlle LaMarsh), 1082

Industrie du gaz et du pétrole, sommes perçues par l'Etat, q. (M. Davis), 2338-9

Sociétés et particuliers, somme perçue par province, q. (M. Laing), 651-2

Sommes versées aux dénonciateurs de matières imposables, q. (M. Benson), 2948

Industries secondaires, encouragement, 2407

Instruments aratoires, taxe d'accise, q. (M. Ethier), 3542

Journaux et revues étrangers, admission au Canada, q. (M. Dubé), 3541

Navire cubain, enlèvement d'articles de contrebande, 159

Office du développement économique de l'Atlantique

Collaboration avec les autres offices, 2581, 2695-6

Collaboration des gouvernements provinciaux et de l'industrie, 2407, 2581

Conseillers techniques et spéciaux, 2469, 2700

Création recommandée par la Commission Gordon, 2468, 2637-8

Mise en oeuvre de la loi, 3073

Nomination des membres, 2645

Personnel, composition, 2636-7, 2640, 2644

Président, honoraires, 2580, 2636, 2646-7, 2664-5

Rapport avec le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, 2581

Rapports et recommandations, divulgation, 2687

Réunions, 2533, 2698

Secrétaire, prétendue nomination, 2713

Statuts administratifs, 2699

Travaux publics à exécuter, 2406-7

Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 1837, 2404-8,

2468-70, 2532-5, 2578-82, 2635-40, 2644-7, 2650, 2662-7, 2671, 2687,

2695-700, 2713

Provinces de l'Atlantique

Attitude des libéraux, 2468, 2664

Marchés d'outre-mer, initiative des frères McCain, 2407

Petites entreprises familiales, 2580-1

Programme d'immobilisations, 2640

Réseau intégré d'électricité, 2407, 2581

Revenu annuel des contribuables canadiens, q. (M. Scott), 2092

Revenus des contribuables pour 1958-60, q. (M. Scott), 2348-9

Routes d'accès aux forêts, aide aux provinces, q. (M. English), 2344

Surtaxes sur les importations

Automobiles anglaises et européennes, 2851

Remise de droits de douane, q. (M. Peters), 2094-5, q. (M. Knowles), 2096

Tabac, recettes globales des impôts divers, q. (M. Honey), 1843

Tarif douanier sur les ambulances américaines, q. (M. Gagnon), 3409

Wardell, le brigadier, hommage, 2534-5

Fleuves. *Voir les détails aux noms respectifs*

Fluor

Effets chez l'homme ou les animaux, q. (M. Cameron, Nanafmo-Cowichan-Les Iles), 1949
Utilisation dans l'eau potable, 1040, 2207

Fondation ukrainienne du Canada "Taras Shevchenko" (loi) — S-10. M. Mandziuk
2e l., 3144

Fonds des changes étrangers. *Voir Finances*

Fonds monétaire international

Capitaux souscrits par le Canada, q. (M. Côté), 2350
Emprunt de 300 millions, remboursement, 1242, 3606
Résultat de l'institution, 437

Forbes, M. R.E. (Dauphin)

Assurance-récolte, coût de l'aide fédérale, q., 2097

Forces armées

Accroissement de l'efficacité en cas de guerre, 939
Coût et pensions, dd. (M. Ouellet), 552
Déplacement des familles, 179-81
Effectifs, 669
Équipement et mobilité, 3239, 3275
Intégration des trois services, 3275
Libérations, dd. (M. MacInnis), 821
Membres en service à Terre-Neuve, allocation de subsistance, 2464, dd. (MM. Batten et Tucker), 2610
Militaires retraités, dd. (M. Matheson), 822, dd. (M. Laing), 2203
Participation des Madelinots et des Gaspésiens lors de la dernière Grande Guerre, 2914, 2927
Pension, admissibilité, dd. (M. MacInnis), 1351
Règlements électoraux interarmes, modification, q. (M. Pickersgill), 1701-2, 3544
Soins médicaux des personnes à charge, plan d'assurance, q. (M. Douglas), 1845, dd. (M. MacEachen), 1852
Voyages par avion du personnel, q. (M. Haidasz), 1583-4

Forces canadiennes de l'OTAN. *Voir Traité de l'Atlantique-Nord*

Forêts

Arbres à feuillage caduc, enquête sur la défoliation, q. (M. MacRae), 2345
Association forestière du Canada, subventions fédérales, q. (M. McWilliam), 1693
Bûcherons des comtés de Restigouche et Madawaska, nombre et revenu, q. (M. Dubé), 1349
Dommages aux plants du littoral de la Colombie-Britannique, q. (M. Fleming, Okanagan-Revelstoke), 2603-4
Importance des forêts septentrionales, 2323
Insectes et maladies, répression, q. (M. Crouse), 2343, 2538, 2624
Inventaires, aide de l'Etat, q. (M. Coates), 2457
Labrador et Terre-Neuve, aide à l'exploitation, 2538, 2566-7
Maladie de l'orme subéreux, étude, q. (M. Coates), 2600-1
Produits forestiers. *Voir ce titre*
Protection contre l'incendie, ententes fédérales-provinciales, q. (M. MacRae), 2458
Puceron lanigère du sapin dans l'Est du Canada, mesures combattives, q. (M. Fairweather), 2842-3
Tordeuse des bourgeons de l'épinette, aide à la répression, q. (M. MacRae), 2454 (M. Fairweather), 2458

Forêts (industrie)

Aide fédérale, 289-90, 292, 638
Bellechasse, 2135
Concessions fiscales, 1318, 1541-4, 1804-10
Coupe du bois, droits exigés, au Canada et aux Etats-Unis, 1563-4
Mémoires techniques, publication, q. (M. Laprise), 2840
Nouvelle-Ecosse, programme d'amélioration en vue de créer de l'emploi, q. (M. MacEachen), 3057-8
Petites scieries et petites industries, assistance, q. (M. Fairweather), 2092-3
Québec (province), accords fédéraux, dd. (M. Clermont), 553

Forêts (industrie) – Suite

- Sylviculteurs, prêts fédéraux, 638, 1251–2
- Union douanière canado-américaine, établissement, q. (M. McWilliam), 1946

Forêts (ministère)

- Bulletins, publication bilingue, 2243
- Institut de recherches sur la pathologie des insectes à Sault-Sainte-Marie, 2319
- Publicité unilingue quant à la vente d'obligations de l'Etat, 1211–2
- Recherches, 290–1, 2092–3, q. (M. MacRae), 2198–9, dd. (M. Dubé), 2850

Forgie, M. J.M. (Renfrew-Nord)

- Assurance-chômage, renflouement de la caisse, 47–8
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1933

Formation technique et professionnelle

- Aide fédérale, sommes dépensées, 2809
- Apprentissage, cours terminés depuis 1954, q. (M. Matheson), 1696–7
- Assistance, instances de la part des provinces, 3125, 3492–3
- Chômeurs. *Voir ce titre*
- Données statistiques, q. (M. Pennell), 2601
- Ecoles, construction
 - Aide fédérale, augmentation, 3432
 - Chatham (Ont.), q. (M. Clunis), 1199
 - Collingwood et Simcoe-Nord, 419
 - Hamilton (Ont.), 214
 - Medicine-Hat, 3511–2
 - Nouveau-Brunswick, dépenses fédérales, q. (M. Fairweather), 1696
 - Nouveaux projets et contribution du gouvernement fédéral, 138, 208
 - Plan d'aide aux provinces, 2990, 3597
 - Projets approuvés par province, contribution fédérale, 3424–6
 - Québec (province), subventions, q. (M. Latulippe), 1203
 - Stellarton, subvention, 2502
 - Subventions, maintien, 53, 213–4
 - Versements aux provinces, q. (M. Laing), 535
- Elèves ne parlant pas l'anglais, 698, 3500–1
 - Cours de langue préparatoire, 3501
- Etudiants des pays sous-développés, invitation au Canada, 3512–3
- Extension à tous les âges, 759
- Ontario, versements fédéraux, q. (M. Fisher), 931, 2809
- Organisme collaborant avec l'industrie et les provinces pour la formation de travailleurs spécialisés, établissement, 76
- Ouvriers passibles de déplacement causé par l'évolution technologique, programme, 1996, 3426
- Professeurs, surveillants et administrateurs, formation, 3426–7
- Programme du gouvernement, 21, 76, 138, 1124, 1129, 2272, 2434–5, 3084, 3426–7, 3511–2
- Québec (province), versements fédéraux, q. (M. Fisher), 931, 1209, dd. (M. Beaulé), 2099, 2850
- Responsabilité première entravant la mise en oeuvre de la loi, 457
- Terre-Neuve, 2625
- Toronto. *Voir ce titre*
- Travailleurs sociaux, subventions, q. (M. Orlikow), 3062

Fort-Churchill (Man.), exploitation de la Bay Bus Line, q. (M. Douglas), 3065**Fort-William (Ont.). *Voir aussi* Tête des lacs**

- Crédit agricole, conseillers régionaux, 1027, 1272, 1275
- Crédit agricole, prêts, q. (M. Badanai), 663
- Ferme expérimentale, établissement, 2319
- Gare du National-Canadien, remplacement par un abri, q. (M. Badanai), 1442
- Mont McKay, 2323, 2327
- Prêts aux petites entreprises, q. (M. Badanai), 663
- Programme de construction, q. (M. Fisher), 525, q. (M. Badanai), 663
- Service par autobus et par train jusqu'à Longlac, q. (M. Badanai), 2336
- Times Journal*, achat par l'Organisation Thomson, 51, 93

Foy, M. Walter Frank (Lambton-Ouest)

- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 496
- Camionnage, concurrence des chemins de fer, 2749–51

Foy, M. Walter Frank — Suite

- Lignes aériennes Trans-Canada, suspension du permis de la *Nordair Limited* à Sarnia, q., 1079
- Réserve indienne de Samia, vente de terrains, q., 919
- Subsides (loi), 2749-51
- Tarif-marchandises, suppression des majorations uniformes, 2751

Fraser (fleuve)

- Administration, établissement, q. (M. Mather), 658
- Aménagements pouvant servir à des centrales électriques et à prévention des crues, 3521-2
- Commission du bassin, rapport, q. (M. Laing), 2341, 3542
- Inondations, mesures préventives, q. (M. Douglas), 2949, q. (M. Laing), 3542
- Pollution des eaux, 3530
- Régularisation des eaux, aide fédérale, 1179
- Travaux de dragage, dépenses fédérales, 1223-4, q. (M. Douglas), 2946-7
- Trifurcation, q. (M. Mather), 933

Frenette, M. Jean-Louis (Portneuf)

- Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles, m. (M. Rapp), 2372-3
- Budget révisé des dépenses, 1173-6
- Déficit budgétaire, 1176
- Edifices fédéraux, pierre et granit, q., 927, 1175, dd., 1956
- Fermes familiales, 1176
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1173-6
- Municipalités, création d'une banque d'expansion, 1175
- Portneuf (comté), exécution de travaux publics, dd., 821-2
- Produits agricoles, marchés et prix, 1176
- Routes d'accès aux ressources, aménagement dans le comté de Portneuf, 1175-6
- Système monétaire, réforme, 1174-6
- Travaux municipaux d'hiver, 1175

Fromage

- Étalage à la foire commerciale du Lagos, 2135
- Exportations en Angleterre, primes, q. (M. Ethier), 2345
- Prix de soutien, 25
- Subvention par livre à l'égard du Cheddar vendu sur le marché intérieur, q. (M. Ethier), 2345
- Vente, stimulation, 2311

Fromagerie de Stanley, prêts fédéraux, 1272**Frontière entre Québec et Ontario, limite, 50, 88-9, m. (M. Lamoureux) documents, 1207****Fruits et légumes**

- Chambly-Rouville (comté), problème des pomiculteurs, q. (M. Pilon), 805, 2937
- Colombie-Britannique
 - Conserveries achetées par des sociétés américaines, dd. (M. Mather), 552
 - Fermeture d'une usine de conditionnement, 2612, 2934-5
 - Importations des Etats-Unis, dd. (M. Mather), 552, 770
- Importations et exportations par voie de la C.-B., q. (M. Douglas), 2596
- Marchés, établissement d'une Commission, 2937
- Pommes et sous-produits, importations, q. (M. Rondeau), 542
- Production de 1959-61, valeur, q. (M. McNulty), 1844, 2045
- Sud-ouest de l'Ontario, aide à la culture, 738-40, 761-1
- Valeur imposable, demandes d'application, q. (M. McNulty), 1948, 2838-9

Fulton, l'hon. E.D. (Kamloops; ministre des Travaux publics)

- Adresse en réponse, 386-91
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1648, 1653-5
- Allusions à M. Fulton, 284, 1959, 2209, 2286, 2290
 - Démission afin de se porter candidat à la direction du parti en C.-B., 2263, 2266, 2544, 2546, 2771-2, 2894, 2911, 3123, 3180, 3311-2, 3365
- Budget révisé des dépenses, 1220-5
- Bureaux de poste
 - Belle River (Ont.), construction, 2286
 - New-Denver (C.-B.), construction, 2286
 - Saint-Eustache-sur-le-Lac (P.Q.), q. (M. Drouin), 3412
 - Somerset (Man.), construction, q. (M. Teillet), 932

Fulton, l'hon. E.D. – Suite

- Chaudière (rivière), ouvrages pour éviter les inondations, q. (M. Perron), 2707
- Chaussée de l'Île du Prince-Edouard, aménagement, 189
- Colombie-Britannique, dégâts causés par les tempêtes, 673
- Columbia (fleuve)
 - Aménagement, compétence partagée avec la C.-B., 3593
 - Article de M. James C. Ripley, texte, 2614
 - Dérivation des eaux de la Kootenay, 2769
 - Exportation d'énergie aux termes du traité, 187, 381
 - Traité canado-américain, ratification, 187
 - Lettre de M. Williston, 2242, 2288
 - Règlement définitif, 3365
 - Signature, 3553
- Coût de la vie, diminution, 388
- Créditistes, vote contre une motion de défiance du parti libéral, 1645
- Dollar canadien, dévaluation, 388
- Doukhobors, collaboration fédérale-provinciale, 47
- Economie nationale, expansion, article du bulletin *Industry*, 1221–2
- Edifices du Parlement, panne du timbre à l'édifice de l'Ouest, 300
- Embauche, situation, 1221
- Habitation
 - Construction dans le comté de Kamloops, 1222–3
 - Construction, réalisations du gouvernement, 389–90, 1223–4
 - Hamilton, éviction de syndicalistes ne payant pas leur loyer à la SCHL, 191
 - Kapuskasing, loyer modique, 2289
 - Logements universitaires pour les personnes mariées, 390
 - Permis de construction, 1222
 - Personnes physiquement diminuées, 390
- Habitation (prêts)
 - Caisse de 100 millions, création par la SCHL, 2546
 - Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, q. (M. Boucher), 3412
 - Maisons existantes, financement, 48, 672, 2290, 2400
 - Marché secondaire d'hypothèques, 1533, 1945, 2546
 - Prêts consentis et prêts refusés dans la province de Québec, q. (M. Lamy), 820
 - Prêts directs de la SCHL, 1285–6, 1291, 1482, 2986–7
 - Taux d'intérêt, 1017, 1945
 - Toronto, 1225
- Habitation, extension du délai à l'égard des projets de traitement des eaux vannes (loi), 2701, 2977–81
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1220–5
- Libéral (parti), tactiques alarmistes déployées au cours de la campagne électorale, 387–90
- Libre entreprise, collaboration du gouvernement, 1223
- Médicaments, rapport de la Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce, 2289
- Montmagny, travaux de dynamitage au port, 372
- Nouvelle-Ecosse, dommages de l'ouragan aux quais et brise-lames, 300
- Ottawa, qualité du granit employé pour l'édifice de la Santé, q. (M. McIlraith), 3413
- Pitt (rivière), canal jusqu'à l'anse de Burrard, m. (M. Douglas) documents, 1703
- Pont Perley, éclairage, q. (M. Ethier), 3414
- Produits laitiers, prix de soutien, 1255
- Provinces de l'Atlantique, Office d'expansion, 196
- Questions de Règlement – bill cherchant l'obtention d'une opinion d'ordre juridique, 36;
 - questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 46; défi déclaré irrecevable, 678–9;
 - latitude accordée lors de la discussion d'une rés. budgétaire, limite, 901–2;
 - annulation d'un ordre portant production de documents, 1206–7; interdiction de questions à l'appel de l'ordre du jour selon le désir de l'Orateur, 1456–7;
 - décision de l'Orateur sur la recevabilité d'une question à l'appel de l'ordre du jour, 1487–8; motion tendant à la levée d'une séance du comité lors de l'étude d'un bill, 1937; appel d'une décision de l'Orateur, 3453–4
- Route transcanadienne, emplacement du deuxième tracé, 2467
- Route transcanadienne, parachèvement, 3419
- Routes (aménagement), collaboration provinciale, 46
- Shippegan Gully (N.-B.), relevé des conditions du chenal, q. (M. Robichaud), 3413
- Travaux publics
 - Cap-Breton, accélération, 47
 - District d'Ottawa, ingénieur unilingue du ministère, q. (M. Legaré), 1841
 - Entreprises en oeuvre dans tout le Canada, 1223
 - Planification, programme, 389

Fulton, l'hon. E.D. - Suite

- Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, prêts fédéraux, 161, 390, 1224, 1286, 2247, 2978
- Application du programme, prolongation, qq. (MM. Addison et Rock), 926-7
- Dispositions permanentes, 2980
- Escompte, prolongation du délai fixé, 1285-6, 1291, 1482-3, 2977-81
- Taux d'intérêt, 2980

Gagnon, M. Philippe (Rivière-du-Loup-Témiscouata)

- Allocations familiales, augmentation, q., 2607
- Ambulances américaines, tarif douanier, q., 3409
- Animaux abattus dans le Bas Saint-Laurent, indemnités, q., 1587
- Assurance-chômage, prestations aux Canadiens travaillant dans l'Etat du Maine, q., 2607
- Quai de Gros-Cacouna, coût des travaux, q., 1350
- Quai de Rivière-du-Loup, reprise des travaux, q., 1587, 2847

Galerie nationale du Canada

- Collection Chrysler
- Authenticité des peintures, 670-1, qq. (Mlle LaMarsh), 1196-7, 1204
- Correspondance, m. (Mlle LaMarsh) documents, 1207
- Rapport, 871
- Simmins, M. R.B., lettre de démission, m. (Mlle LaMarsh) documents, 1207, 1449

Garde côtière, service. Voir Recherches et sauvetage**Garland, M. J.R. (Nipissing)**

- Chemins de fer Nationaux, mises à pied, 253
- Exportation de matériel stratégique, revision du règlement, 366
- Fulton, M., départ pour la Colombie-Britannique, 2290
- Habitation
- Maisons existantes, financement, 48, 672, 2289-90
- Prêts directs de la SCHL, 1482-3, 2987
- Taux d'intérêt, diminution, 1017, 1533-4, 1710
- Vente d'hypothèques, marché secondaire, 1533, 1945, 2546
- Achat par les banques, q., 2198
- Habitation, extension du délai à l'égard des projets de traitement des eaux vannes (loi), 2979, 2981
- Municipalités, caisse de prêts, 2979, 2981
- Radio-Canada, protestations contre l'émission *Quest*, 942, dd., 1206
- Tourisme, transfert de l'Office au ministère du Commerce, 2287
- Travaux publics, association du nom des députés à l'annonce d'entreprises, 190
- Usines de filtration des eaux d'égout, prêts, 1286, 2979, 2981

Gaspésie. Voir Québec (province)**Gatt. Voir Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce****Gauthier, M. Charles-Arthur (Roberval)**

- Affaires indiennes, juridiction du bureau de Québec, q., 1201
- Allocations familiales, doublement du taux, 2079
- Assurance-chômage, cultivateurs travaillant dans les forêts durant l'hiver, 2776-7
- Beurre, diminution de la production suggérée par le ministre de l'Agriculture, 707
- Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques (comité), façon de procéder et absence de système de traduction, 3192-3
- Chemins de fer Nationaux, déficit et service inadéquat, 3192-5
- Chemins de fer Nationaux, subventions, 2776, 3194
- Code criminel, bons-primés (loi), 2079-80
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 706-8
- Femes familiales, prêts sans intérêt, 707-8
- Pouvoir d'achat du consommateur, 2079
- Réserve indienne de Pointe-Bleue
- Fonctions du surintendant, q., 1201
- Prêts à l'habitation, q., 1201
- Subsides (loi), 2775-7
- Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 3191-5
- Travaux municipaux d'hiver, 2777

Gendarmerie royale du Canada

- Agents secrets, protection et indemnisation, q. (M. Matheson), 2197

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Gendarmerie royale du Canada – Suite

- Alert Service de Toronto, collaboration, q. (M. Fisher), 3407
- Bureaux de Valleyfield, déménagement à Huntingdon, q. (M. Laniel), 915
- Contrats provinciaux et répartition du travail, q. (M. Matheson), 1434–5
- Déclaration canadienne des droits, distribution d'exemplaires aux membres, 2739
- Dossiers de sécurité à l'égard des députés, q. (M. Matheson), 1073, 2798
- Enquêtes de sécurité effectuées dans les universités, 2656–7, 2739, 2793–803, 3124–5
 - Lettres de la *Canadian Association of University Teachers*, m. (M. Matheson) documents, 2205, 2460, 2785–6, 2796, 2798, 2800–1, m. (M. Orlikow) documents, 3415
- Questionnaire, 2801, 2910
 - Réunion avec les membres de la *Canadian Association of University Teachers*, 3313
- Enquêtes de sécurité à l'égard de requérants d'emplois dans le service public et dans le service privé, 2797–8
- Fonds versés au parti communiste, q. (M. Fisher), 2848
- Membres en service à Terre-Neuve, allocation de subsistance, 2464, dd. (M. Tucker), 2610, q. (M. Batten), 2705
- Montréal, opération relative aux narcotiques, 2247
- Pensions, relèvement, q. (M. Matheson), 1199
- Personnel, aide à l'instruction, q. (M. Matheson), 1202
- Poursuites et condamnations, q. (M. Kelly), 1341
- Préjudices subis par des particuliers, par suite d'enquêtes, q. (M. Matheson), 2196
- Traitement des hauts gradés, relèvement, 1957, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 2448
 - Décret du conseil, q. (M. Mather), 1842
- Vêtements des constables, prix de confection, q. (M. Matheson), 3052

Gilets de sauvetage. Voir Ceintures de sauvetage

Glassco (rapport). Voir Commission royale d'enquête sur l'Organisation du gouvernement

Godin, M. O.-J. (Nickel-Belt)

- Assurance-chômage, régime de congé par roulement, q., 931
- Ecole indienne de l'agence Dokis à Parry-Sound, personnel enseignant, q., 930–1, 2095
- Instruction publique, amélioration du système, 1574
- Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1574–5
- Nickel, achats par le gouvernement, dd., 822
- Postes, livraison du courrier entre Warren et Saint-Charles (Ont.), q., 2096
- Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 1167

Gordon, M. Walter (Davenport)

- Adresse en réponse, 182–3, 196–8
- Agriculteurs, aide fédérale, 864
- Assurance-santé, programme national, 182
- Auditeur général, accroissement du personnel, 3122, 3179, 3184
- Auditeur général, sollicitation du poste, 3183
- Automobiles, fabrication au Canada, 862, 3507–8
- Balance de nos paiements internationaux, déficit, 860, 1411, 2960, 3507–9
- Banque du Canada, rapports avec le gouvernement, 1706
- Banques, prêts consentis à des sociétés étrangères, 43–4
- Budget
 - Date de présentation, 554, 597, 674, 3551
 - Nouveau budget pour 1962, présentation refusée par le gouvernement, 857–8, 865–6, 872–3, 2254
 - Prévisions de 1963–4, date du dépôt, 3551
- Chômage, 170, 182, 197, 859–61, 2145, 3505–9
- Commerce, présence du ministre à la conférence interprovinciale à Toronto, 2736
- Commission d'enquête Glassco, recommandations du rapport, 2237–8
- Commissions royales d'enquête, retard dans l'exécution des recommandations, 2237
- Comptes de l'Etat et traitements, paiement au moyen de mandats du Gouverneur général, 3591
- Conseil économique consultatif, institution, 872, 2251–2, 2255
- Conseil national de la productivité, élargissement des cadres, 2255
- Conservateur (parti), maintien au pouvoir grâce aux partis créditiste et socialiste, 1407
- Coût de la vie, augmentation, 1408
- Crédit, amélioration des facilités d'accès, 861
- Crédit social, 1409–11
- Crédits provisoires, date de présentation, 3489
- Crise financière, manoeuvres politiques frauduleuses du gouvernement, 198
- Crise financière, mesures préventives, 2955

Gordon, M. Walter - Suite

- Davenport (circonscription), 182
 Economie nationale
 Conférences entre le gouvernement, les économistes et les groupes industriels, 2264
 Insuffisance du taux de croissance, 859-61
 Programme d'expansion du parti libéral, 861-5, 872-3
 Emprunt fédéral en devises américaines, q., 642-3
 Emprunt fédéral d'un milliard cinquante millions, q., 643
 Energie hydro-électrique, exportation, 863
 Exportations, encouragement au moyen de réductions fiscales, 863
 Exportations, restrictions des sociétés américaines sur leurs succursales du Canada, 2655
Export-Import Bank, aide demandée par le gouvernement, q., 540
 Fulton, M., candidat à la direction du parti conservateur en C.-B., 2263-4
 Gouvernement, incapacité de prendre des décisions, 2252-3, 3509-10
 Gouvernement, réduction des dépenses, 865
 Impôt sur le revenu (loi), 857-66, 872-3, 1743-5, 1750, 1777-8, 1796, 1803-4
 Impôts, modification de nos lois, 863
 Industries, institution d'un ministère, 863, 3508
 Industries, programme d'expansion, 862-5, 1411, 3508-9
 Instruction publique, amélioration de notre régime, 183, 864
 Intérêt, réduction des taux, 197, 861, 1706
 Marché commun européen, 864
 Masse monétaire, diminution d'un demi-milliard, 1408
 McCutcheon, le sénateur, 2253, 2265, 3509-10
 Municipalités, difficultés financières résultant de la hausse des taux d'intérêt, 1408
 Municipalités, prêts pour les travaux de construction et de réaménagement urbain, 862, 3509
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2637-8
 Office national d'expansion économique (loi), 2251-55, 2263-5, 3398
 Patronat et salariat, collaboration, 864, 2264-5
 Pension de vieillesse, 182, 865
 Pétrole et gaz, exportations et importations, augmentation, 862-3
 Pipe-lignes, aménagement depuis l'Alberta jusqu'en Ontario et Québec, 863
 Placements de capitaux, 859-61
 Moyen d'accroître les investissements dans le secteur public de l'économie, 1411
 Utilisation de capitaux publics pour relancer les affaires, 863, 1411, 3508-9
 Planification économique, 2252-5
 Politique d'argent cher, 197-8, 858, 861
 Politique monétaire, responsabilité, 861-2, 1706
 Programme d'austérité du gouvernement, 197
 Approbation par le Parlement, 865
 Conséquences pour les petits hommes d'affaires, 1408
 Prix élevés et chômage en résultant, 1407-9
 Question de privilège - insinuation non véridique du premier ministre, 3604
 Question de Règlement - question posée à l'appel de l'ordre du jour, 674
 Réserves d'or et de change, provenance de sources étrangères, q., 544
 Sécurité sociale, programme, 182, 864-5
 Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1407-11
 Surtaxes sur les importations, décision du GATT, 1736
 Surtaxes sur les importations, décret du conseil, 2254
 Surtaxes sur les importations, suppression, 1689
 Travail, crédits, 3505-10
 Travaux publics, dépenses, 862
 Volume intitulé *Troubled Canada*, 206, 327, 859, 1410

Gordon, M. Donald. Voir Chemins de fer Nationaux

Gouvernement

- Absence de politique nationale, 3342-3
 Administration sans politique financière, 3001-2
 Annuaire téléphonique, traduction en français, 871
 Attitude envers les journalistes quant aux renseignements à donner, 2997-8
 Brochures diverses sur les réalisations, 1181-2
 Commission royale d'enquête Glassco sur l'organisation. Voir ce titre
 Cotation à titre de membre d'organismes internationaux, 2925
 Critiques de la part de certains députés, manque de patriotisme, 49, 421-2
 Démocratie, 1304

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Gouvernement – Suite

Dépenses

- Augmentation suggérée par l'opposition, 97, 124–5, 138–9, 200, 205–6, 1155, 1365, 1368, 1398–9, 1401
- Compression immédiate après les élections, 872–3
- Equilibre conformément au cycle des affaires, principe suivi dans plusieurs pays, 1368
- Pourcentage du produit national brut, 910
- Réduction, par ministère, 690–6, 856, 2132
- Réduction au chapitre de la construction d'édifices. Voir Edifices fédéraux
- Réduction au chapitre de la recherche, 1213–4
- Réduction de 50 millions de dollars, 61, 232, 237
- Echecs des deux vieux partis à l'égard de leurs obligations dans la solution de nos problèmes économiques et sociaux, 122–4, 1158–60, 3573
- Gouvernement minoritaire, instabilité et impossibilité de gouverner efficacement, 54–6, 79–80, 82, 95–6, 2126–7, 3571
- Indécision, manque de direction et confusion au sein du cabinet, am. (M. Pearson) à une m. de subsides, 3554–90, 3598–624, mis aux voix et adopté, 3624–5
- Sous-am. (M. Thompson), manque de politique précise en matière de défense et lacune dans l'organisation des travaux, 3574, mis aux voix et adopté, 3624
- Inertie et manque d'orientation, 130, 390, 422, 1430, 2132, 2252–3, 2551, 2725, 2742–3, 2753–4, 2807, 2818–9, 2911, 2995, 3096, 3509–10
- Intervention nécessaire pour protéger la liberté de l'individu, 78–9
- Manque de confiance de la Chambre, am. (M. Pearson) à l'Adresse, 54–5, 80
- Annnonce du parti libéral lors de la campagne électorale, 202
- Mépris des droits du Parlement, 224, 231–4, 289, 344–5, 352, 422, 1237, 1906–7, 1911–6, 1941–3, 2109, 2804–5, 2807, 2876–8, 2930, 2971, 2973, 3003, 3186, 3364, 3416
- Mesures législatives, présentation, 1480, 1490
- Organisation, Commission royale. Voir Commission royale d'enquête Glassco
- Politique, discussion avec les partis officiels, 1531
- Politique annoncée en dehors de la Chambre, 1716–7
- Privilège du peuple et non du Parlement de décider qui doit gouverner, 230
- Programme d'austérité
 - Absence de solutions des libéraux, 1417
 - Allègement, 1689–90, 1708
 - Application due à la crise du change, 1355
 - Approbation par suite du vote de confiance sur l'Adresse, paroles de l'ancien ministre des Finances, 1356
 - Attitude du Crédit social, 241–3, 344
 - Attitude du parti libéral, 64–5, 1409–10
 - Attitude des partis créditiste et socialiste avant la tenue de la session, 1408
 - Bienfait pour les industries secondaires, 1414–5
 - Caractère temporaire, 1375–6, 1400, 1404
 - Commentaires de M. Caouette à Rouyn, 1359
 - Confusion avec le problème du change, 107, 216
 - Conséquences pour les petits hommes d'affaires, 1408
 - Déclaration du ministre de la Justice à Toronto, 85
 - Discontinuation sans délai, am. à une m. de subsides (M. Pearson), 1359
 - Effet sur l'agriculture du Québec, 432–3, 950–3
 - Effet sur le chômage, 1403–4, 1407–9
 - Effet sur le coût de la vie, 1371, 1409
 - Effet sur les industries canadiennes, 423, 1365
 - Genre de programme proposé par le NPD, 1366–9, 1407, 1458–9
 - Maintien en dépit de l'expansion économique, 1354, 1356–7
 - Nécessité pour l'expansion économique, 132–3, 1401–2
 - Non-existence, paroles du premier ministre, 1707
 - Remplacement par des mesures à long terme de nature concrète et constructive, 197
 - Résultat d'un manque de sens d'administration des membres du cabinet, 1293
 - Retard dans l'application, 391
 - Solutions des créditistes, 1419
 - Sondages de l'opinion publique, 1371, 1389
 - Substitution par un programme de prospérité, 16–7, 123, 272, 1004
 - Suppression, répercussions sur le fonds des changes et sur le dollar canadien, 1939–40
- Propagande de fausses accusations et de demi-vérités, 409–12
- Propagande de vantardise, 1183
- Réalisations depuis 1957 et programme pour l'avenir, 25–6, 213, 1308–9, 1314, 1422, 2271–3
- Sociétés, Commissions et autres, fonctionnement, dd. (M. Davis), 2351
- Utilisation de l'appareil gouvernemental à des fins politiques, 2997–8
- Versement d'un boni à ceux qui sont dans la misère, demande, 2786

- Gouverneur général** (bureau et résidence), frais d'entretien et d'administration, q. (M. Mather), 3546
- Gouzenko, M. Igor**, pension de l'Etat, q. (M. Tucker), 1846
- Grafftey, M. W.H.** (Brome-Missisquoi; secrétaire parlementaire du ministre des Finances)
- Assurance-chômage (caisse)
 - Etat au 30 janvier et prêts consentis, q. (M. Deschatelets), 3414
 - Solde, versements et débours à la fin de 1956, q. (M. Barnett), 806
 - Solde au 30 novembre 1962, q. (M. Munro), 2607
 - Automobiles, certificat d'assurance reconnu par tout le Canada, q. (M. Mather), 819
 - Automobiles, transmissions automatiques, q. (M. Martin, Essex-Est), 543, 813
 - Banque du Canada
 - Billets en circulation, q. (M. Bernier), 813
 - Passif à l'égard des billets en circulation le 30 septembre, q. (M. Côté), 537
 - Pensions, règlement, q. (M. Fisher), 653-4
 - Prêts consentis aux banques à charte depuis 1952, q. (M. Côté), 1954
 - Protection contre les faux-monnayeurs, q. (M. Bernier), 934
 - Taux d'intérêt, 1401
 - Banque d'expansion industrielle, administrateurs canadiens-français, q. (M. Côté), 2849
 - Banque d'expansion industrielle, opérations, q. (M. Thompson), 658
 - Banque internationale, aide extérieure, q. (M. Herridge), 519
 - Banques
 - Emission ou création de nouveaux capitaux, 1951-61, q. (M. Côté), 2093
 - Epargnes personnelles en dépôt, q. (M. Bernier), 813
 - Prêts, 1203
 - Profits, impôts et réserves, q. (M. Mather), 3546-7
 - Réserves pour faire face aux pertes sur prêts, q. (M. Berger), 3547
 - Taux d'intérêt, q. (M. Thompson), 1850
 - Budget principal des dépenses, réduction de 230 millions, 1401
 - Camionnage, taux minimum à l'égard du transport du gravier, q. (M. McWilliam), 545
 - Capitaux étrangers, importation, q. (M. Côté), 2093
 - Commerce, programme d'expansion, 2272
 - Commission du tarif, extension de mandat aux membres, q. (M. Cameron, High-Park), 933
 - Commission du tarif, rapport sur les huiles végétales, q. (M. Thomas), 1086
 - Compagnies d'assurance-vie, rapports faits au surintendant des assurances, q. (M. Berger), 3304
 - Contrats du gouvernement de moins de \$15,000., termes des adjudications, q. (M. McWilliam), 2345
 - Députés touchant la pension depuis le 18 juin 1962, q. (M. Howard), 3304
 - Dettes nationale, coût du service, q. (M. Laing), 2346
 - Dettes nationale, montant, q. (M. Latulippe), 1202
 - Droits de douane sur les appareils de radio-amateur, q. (M. Marcoux), 3545
 - Emprunt fédéral en devises américaines, q. (M. Gordon), 643
 - Dépôt de l'accord, 596
 - Emprunt fédéral d'un milliard cinquante millions, qq. (MM. Lewis, Caouette et Gordon), 526, 529-30, 643-6
 - Etudiants d'écoles secondaires, aide fédérale, q. (M. Mather), 3546
 - Export-Import Bank, aide demandée par le gouvernement, q. (M. Gordon), 540
 - Finances
 - Actif et passif du Canada envers certains pays étrangers, q. (M. Ouellet), 659-60
 - Emission monétaire, contrôle, q. (M. Lamy), 1203
 - Politique d'argent cher, 1401
 - Réserves de change étranger, mesures d'austérité, q. (M. Robichaud), 659
 - Réserves de devises, augmentation, 1400-1
 - Réserves d'or et de change provenant de sources étrangères, q. (M. Gordon), 544
 - Fonds des changes, utilisation de l'or pour échanges commerciaux, q. (M. Côté), 1845, 3172
 - Fonds monétaire international, capitaux souscrits par le Canada, q. (M. Côté), 2350
 - Formation technique et professionnelle, 2272
 - Fort-William, prêts aux petites entreprises, q. (M. Badanai), 663
 - Gouvernement, programme à long terme et à court terme, 2271-3
 - GRC, relèvement du traitement des officiers, q. (M. Mather), 1842
 - GRC et forces armées en service à Terre-Neuve, allocation de subsistance, 2464
 - Impôt sur le revenu
 - Dons de charité, exemptions, q. (M. Marcoux), 3545
 - Etudiants fréquentant les universités durant l'été, q. (M. Brown), 933, 1094
 - Intérêts sur les prêts hypothécaires, q. (M. Mather), 547
 - Impôt sur le revenu (loi), 1814-5

Graffey, M. Howard – Suite

- Libéral (parti), absence de politique, 3467–8
- Libéral (parti), direction vers le socialisme, 1399, 1402, 2270
- Masse monétaire, réserve d'or conservée en garantie, valeur, q. (M. Côté), 537, q. (M. Caouette), 664
- Masse monétaire et réserves de change, q. (M. Matheson), 527
- Obligations de l'Etat
 - Achats par la Banque du Canada, q., 653
 - Prix de revient, q. (M. Thompson), 1079, q. (M. McMillan), 1947
 - Rachat en 1962, q. (M. Benidickson), 2091, q. (M. McMillan), 3409
 - Utilisation par les banques à charte pour l'achat de monnaie de la Banque du Canada, q. (M. Leboe), 1349
 - Valeurs détenues par les banques, etc. q. (M. Grégoire), 1203
 - Valeurs émises et rachetées, frais d'intérêt et de commission, q. (M. Cook), 2200
 - Vente de \$250 millions à des acheteurs particuliers américains, q. (M. Gordon), 643
 - Vente de la série de 1962, revenu global, q. (M. McMillan), 3409
- Office national d'expansion économique (loi), 2270–3
- Pensions, droits acquis des employés et déduction aux fins d'impôt, m. (M. McMillan), 2727–8
- Petites entreprises
 - Prêts basés sur la population, q. (M. Fisher), 653
 - Prêts consentis par les banques à charte, par province, q. (M. Clermont), 661
 - Prêts consentis dans Jacques-Cartier-Lasalle, q. (M. Rock), 816
- Planification économique, attitude des libéraux et des socialistes, 1399–400, 2270–1
- Pont Champlain à Montréal, abolition du péage, m. (M. Lessard, Saint-Henri), 1619–20
- Prêt du Canada à la Grande-Bretagne, taux d'intérêt, q. (M. Caouette), 529–30
- Primes d'assurance, imposition d'une taxe, 1864
- Production, financement par les consommateurs canadiens, q. (M. Caouette), 664
- Produits agricoles, consommation domestique et régime d'assurance des crédits, q. (M. Marcoux), 814
- Produits forestiers, établissement d'une union canado-américaine, q. (M. McWilliam), 1946
- Programme d'austérité, 1401–2
- Questions de Règlement – emploi du mot "mensonge", 1102; am. modifiant l'équilibre des voies et moyens, 1889
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 2271–2
- Service civil
 - Assurance-hospitalisation, régime collectif, q. (M. Barnett), 1447
 - Emploi du français et de l'anglais, q. (M. Marcoux), 658
 - Employés de l'Impôt sur le revenu à Montréal, augmentation de traitement, q. (M. Deschatelets), 3307
 - Fonctionnaires retraités, pensions aux veuves, q. (M. Mather), 2202–3
 - Traitements des fonctionnaires, rajustement, q. (M. Ryan), 545
- Sociétés de financement dans les affaires de régie, q. (M. Ryan), 3414
- Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1399–402
- Surtaxes sur les importations
 - Caractère temporaire, 1400
 - Etude avant le 18 juin, q. (M. Pickersgill), 805
 - Propos de M. Pearson, 1400
 - Rabais, q. (M. Laing), 1076–8
 - Suspension, qq. (M. Benidickson), 1345, 1350
- Surtaxes sur les importations et liste de contrôle des importations, décrets, légalité, m. (M. Martin, Essex-Est), 3465–8
- Tarif des douanes (loi), 1889, 1943
- Taxe d'accise (loi), 1864, 1867
- Travaux municipaux d'hiver, 2273
- Travaux publics de l'Etat, entreprises supérieures ou inférieures à \$10,000., q. (M. McWilliam), 2091
- Universités canadiennes, subventions fédérales, q. (M. Mather), 3543

Grains de provende. Voir Céréales de provende

Grand lac des Esclaves, chemin de fer, 995–6, 1011–2, 3094

Grands lacs

- Cabotage, restrictions, q. (M. Chevrier), 1443, 1596, 2958–9, 3179
- Lac Érié, problèmes de commercialisation, 255
- Navigation d'hiver, q. (M. Badanai), 806
- Pilotage. Voir ce titre
- Pollution des eaux, aide financière au *Great Lakes Institute*, 2287, 2352–3

- Granger, M. C.R.** (Grand-Falls-White-Bay-Labrador)
 Aéroport de Gander, réduction du service au restaurant, 698, 870
 Aéroport de Gander, utilisation plus intense, 2567
 Anse aux Meadows, établissement des Vikings, 2625
 Assurance-chômage, pêcheurs, 2566
 Chafauds collectifs, aménagement, 2566
 Indiens et Esquimaux de Terre-Neuve et du Labrador, aide fédérale à l'éducation et au bien-être, 90, q., 659
 Industries secondaires, établissement dans la région de Gander, 2567
 Labrador et Terre-Neuve, aménagement de routes d'accès aux forêts, 2538, 2566-7
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2538-9, 2566-7, 2625-6
 Pêcheries, débouchés commerciaux, 2566, 2625-6
 Pêcheurs de Terre-Neuve et Labrador, aide financière pour l'amélioration des agers de pêche, 2538, 2566
 Route transcanadienne, aménagement à Terre-Neuve, 2625
 Tourisme, 2625
- Gray, M. H.E.** (Essex-Ouest)
 Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles, m. (M. Rapp), 2371-2
 Automatisation, 1997
 Automobiles, droits douaniers sur les transmissions automatiques, 298
 Automobiles, fabrication de pièces au Canada, 1135
 Budget révisé des dépenses, 1131-6
 Chômage, 1132, 3154
 Conférences sur l'expansion industrielle, représentants, 196, q., 2950
 Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 1996-8
 Conseil national de la productivité, représentants du salariat, 1455
 Economie nationale, 1131-2
 Entreprise privée, 1134
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1131-6
 Main-d'oeuvre, encouragement à la mobilité, 3155
 Office national d'expansion économique (loi), 3154-6, 3397
 Patronat et salariat, projet de colloque pour résoudre les divergences, 1455, 1998
 Plein emploi, mesure législative, m. (M. Knowles), 2867-8
 Réaménagement régional, 1132, 3155-6
 Régions de marasme économique, aide fédérale, 1133-5, 1998, 3155-6
 Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 1170
 Satellite Alouette, coût aux Etats-Unis pour le lancement, 3311
 Surtaxes sur les importations, etc., décrets, légalité, m. (M. Martin, Essex-Est), 3464-8
 Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 2365-6
 Travail, institution d'un code national, 1170
 Windsor, aménagement d'un port, 1132-3
 Windsor, comité spécial touchant l'emplacement et l'expansion, 1211, 3155-6
- Grèce**, aide spéciale du Canada, 2835-6
- Green, l'hon. Howard C.** (Vancouver-Quadra; secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)
 Adresse en réponse, 257-61
 Affaires extérieures
 Crédits, 3212-8
 Différends canado-américains, enquête du comité sénatorial américain, 3553-4
 Mexique, enquête du *Bureau of Investigation* des E.-U. sur des citoyens canadiens, 3595
 Prestige du Canada, 257-8, 261
 Algérie, situation, 3213
 Allemagne de l'Ouest, règlement des réclamations de guerre, q. (M. Herridge), 3546
 Armes atomiques
 Acquisition par le Canada, 2465
 Politique des libéraux, 3563
 Négociations avec les E.-U., participation du ministère des Affaires extérieures, 3554
 Armes atomiques, essais
 Inspections sur place, correspondance échangée entre MM. Kennedy et Khrouchtchev, 3069, 3114-9
 Interdiction, négociations entre les Américains, les Russes et les Britanniques, 3217
 Reprise par les Etats-Unis et l'URSS, attitude du Canada, 598, 2148
 Rés. mexicaine, attitude du Canada, 751, 789-97, 825, 1017
 Rés. de l'ONU, 3215, 3217

Green, l'hon. Howard C. – Suite

Armes atomiques, essais – Suite

Royaume-Uni, attitude du Canada, 1640, 1704

Suspension, 3069, 3124

Attitude sur le plan international, 78, 101, 449

Avions russes à destination de Cuba, survol et atterrissage au Canada, inspection, 938

Bois d'oeuvre, exportations aux Etats-Unis, 2287

Brésil, blessures reçues par deux juges canadiens, 2895

Ceylan, protection de Canadiennes envoyées sous l'empire du plan de Colombo, 91

Champlain (voie navigable), rapport sur l'aménagement, 3182

Chine communiste, annexion de Formose, 1211

Chine communiste, désaccord avec l'Union soviétique, 3213

Columbia (fleuve), traité canado-américain

Avantages d'aval, réunions, 3594

Etude, m. (M. Pearson), 2542

Examen par un comité de la Chambre, 14, 2037–8, 2208, 2243, 3180, 3210, 3491

Négociations tripartites, représentants canadiens, 303, 2147, 2242–3, qq. (M. Davis),
2454 (M. Ryan), 2456 (M. Davis), 2457, 2544

Ratification, 1492, 2208

Rédacteurs et négociateurs, q. (M. Ryan), 246–7

Comité intergouvernemental sur la migration européenne, retrait du gouvernement canadien,
1241, 1640–1

Concile oécuménique, vœux de succès du Canada, 303

Conférence de Colombo, 3210

Conférence du Commonwealth, attitude du premier ministre du Canada, 257–61, 3212

Crise financière, programme d'urgence du gouvernement, 257–8

Cuba

Armes, accumulation, 3180

Base de pêche russe, effet sur nos exportations de poisson, q. (M. Morris), 546

Blocus maritime, appel du secrétaire général de l'ONU, attitude du Canada, 976, 1017–8

Blocus maritime, étude par le Conseil de sécurité de l'ONU, 868, 937–8

Blocus maritime, réaction soviétique, 867

Cargaisons russes transportées à bord de navires canadiens, 13

Ciment, importation, 298

Citoyens canadiens, sécurité, 938–9

Commerce avec la Russie, retrait des navires américains faisant le service, attitude du
Canada, 185

Conseiller commercial du Canada, rappel, 89

Corps diplomatique canadien, 868

Déclaration télévisée concernant l'activité du NORAD, 975

Invasion possible par les Etats-Unis, 1642

Lignes aériennes cubaines, perquisition à Goose-Bay, 938

Prisonnier canadien (M. Buchanan), libération, 1903

Règlement de la crise, preuve de la supériorité des Etats-Unis sur la Russie, 3213

Désarmement

Apport du Canada, 3214–7

Comité et sous-comité de l'ONU, 3215–7

Commission de dix pays créée en (1959), rôle du Canada, 3214–5

Conférence de Genève, reprise des pourparlers, 1289, 1640, 1734–5, 2148

Discours prononcé à l'Empire Club de Toronto sur les pourparlers de Genève, 2547

Elaboration d'un plan, appui des membres du Commonwealth, 261

Eaux territoriales, limite de 12 milles, négociations, 15, 1739, 1790, 1988, 2895, 3364

Eaux territoriales, modification de la loi, 3182

Energie, représentation canadienne à la conférence mondiale en Australie, 826

Fédéralistes mondiaux du Canada, entretien, 2208–9

GATT, réunion ministérielle, 2595, 3212

Grèce, aide spéciale du Canada, 2835

IndeAide du Canada en vertu de l'entente de consortium avec la Banque mondiale des
vivres, 1532Aide du Canada en vertu du Plan de Colombo, q. (M. Pennell), 1950, q. (M. Matheson),
2203

Communication relative au commerce du Canada avec la Chine communiste, 2613

Envoi d'équipement militaire, 2203

Mission canado-américaine pour la défense aérienne, 3489

Inde et Chine communiste, différends frontaliers, 824, 1595, 2242, 2400, 3213

International Conference on Manpower, représentation canadienne, q. (M. Berger), 1199

Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 259–60, 3212

Green, l'hon. Howard C. — Suite

Nations Unies

- Admission de la Chine communiste au sein de l'ONU, vote du Canada, 1211
- Année de collaboration internationale, institution, 2955-6
- Association canadienne annuelle, q. (M. Martin, Essex-Est), 2953
- Bureau de renseignements au Canada, q. (M. Turner), 2953
- Canadiens faisant partie du personnel, proportion, 1959
- Congo, prestige et apport du Canada, 3213, 3217-8
- Congo, règlement du différend, appui du Commonwealth, 261
- Congo, retrait des troupes de l'Inde, 1899
- Congo, sanctions contre le Katanga, 2956
- Délégation canadienne, direction, 937
- Rés. du Canada contre l'impérialisme soviétique, 2548, 3213
- Rés. du Canada sur la radio-activité, 1581-2, 1640, 1958-9, 1984-5
- Rés. sur le désarmement
 - Adoption par l'Assemblée générale et dépôt, 1989-90, 2033-4
 - Attitude du Canada, 1241, 1289-90, 3215
- Rés. touchant l'Afrique du Sud, attitude du Canada, 1454
- Rés. visant l'abolition du poste de représentant spécial en Hongrie, 2956
- Rés. visant la tenue d'une conférence mondiale du commerce, appui du Canada, 1792, 2594-5, 3212
- Sanctions contre le Portugal, attitude du Canada, 2613, 2837, 2894, 2956
- Navires américains immatriculés à l'étranger, instances du Canada, q. (M. Herridge), 2602-3

NORAD

- Engagements conclus par le gouvernement libéral, 3563
- Invitation à visiter les quartiers généraux, q. (M. Matheson), 526, 2606
- Nouvelle-Guinée occidentale, aide militaire du Canada sous l'égide de l'ONU, q. (M. Herridge), 519-20
- OCDE., collaboration des pays membres, q. (M. Pennell), 1587
- Organisation des Etats américains, participation du Canada, 2895
- Parlement, délai de convocation, 258-9
- Pêches japonaises dans le Pacifique-Nord, 2467, 3596
- Pétrole, réglementation des importations par les Etats-Unis, 2545
- Plan de Colombo
 - Contribution du Canada, 160, 187-8, 1642, 3069, 3124
 - Réunion à Canberra
 - Absence d'un représentant ministériel, 1642
 - Représentant canadien, M. Moran, 1596
- Question de privilège — déclaration attribuée à tort, 188
- Question de Règlement — observation blessante à l'égard du premier ministre, 3298
- Radio-activité, 3214
- Réfugiés tuberculeux, aide fédérale, 1641
- Touristes américains visitant le Mexique, exemptions douanières sur les achats, q. (M. Martin, Essex-Est), 2200
- Traité de l'Atlantique nord
 - Conseil des ministres, réunion à Ottawa en mai (1963), 2835
 - Conseil des ministres, réunion à Paris
 - Compte rendu et dépôt du communiqué, 2833-5, 2891-2
 - Participation du Canada à toutes les délibérations, 3360
 - Programme, 2401
 - Représentation canadienne, 1452
 - Engagements militaires du Canada, q. (M. Wahn), 2845
 - Force nucléaire pour le Canada, étude de la question, 2547
 - Force nucléaire multilatérale, 3613
 - Forces canadiennes, armes atomiques, 1452
 - Pacte avec Varsovie, attitude du Canada, q. (M. Mather), 1588, 2549, q. (M. Haidasz), 2951, 3058
- Whiteley, M. A.S., nomination au poste de consul général à Seattle, 869

Grégoire, M. Gilles (Lapointe)

- Adresse en réponse, 272-7
- Agriculture, patronage du ministère relatif aux constructions, 3313
- Air-Canada, laissez-passer bilingues émis aux députés, 3074-5
- Allocations familiales, augmentation, 1385, 1684-5
- Allocations familiales, extension aux étudiants de 16 à 21 ans, 274
- Annuaire téléphonique du gouvernement, traduction en français, 871
- Armes nucléaires
 - Acquisition, communiqué de Washington, m. (M. Pearson), 3452

Grégoire, M. Gilles – Suite

Armes nucléaires – Suite

- Acquisition pour les forces de l'OTAN, 3550
- Politique libérale, 3616
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (loi), 2977, 2991–2
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 489–90, 499
- Automobile (industrie), importation de transmissions automatiques et de moteurs, 1071
- Balance de nos paiements internationaux, déficit, 2960–1, 3169–70
- Banque du Canada, création de capitaux, 875–8, 1562
- Banques à charte, intérêts payés par le gouvernement, 1383–6, 1388
- Banques à charte, prêts sur le marché américain depuis le programme d'austérité, 1457
- Banques à charte, réserves en argent liquide, 875–8, 883
- Beauchesne (livre), traduction en français, 399, 601
- Biens transmis par décès (loi), 1861
- Bilinguisme et biculturalisme, 942, 1741, 3619
 - Commission royale d'enquête, institution, 2401, 2857, 3178, 3420, 3538
 - Conférence fédérale-provinciale, 3538–9
- Budget déficitaire favorisé par le NPD, 1383–5, 1388
- Budget révisé des dépenses, 873–83
- Cafeteria du Parlement, menu bilingue, 690
- Capitaux canadiens, exportations, 2517–8, 3024
- Céréales, prix et marchés, 178
- Chemins de fer Nationaux
 - Emission de chèques bilingues, 2855
 - Entrepris de camionnage dans la province de Québec, 2823, 2982–3
 - Fonctionnarisme, enquête, 3074, 3366–7
 - Modification du traitement du président, présentation du bill de M. Caouette en son absence, 2397, 2447, 3025
 - Personnes offrant leurs services gratuitement, 2206
- Chemins de fer Nationaux (Conseil d'administration)
 - Avancement des Canadiens français, étude par un comité, 2894
 - Compétence et service des membres, q., 2604, 2654, 2657, 2704–5
 - Critère des nominations, q., 2604, 2654, 2657
 - Président Gordon, démission demandée, 2166–7, 2648
 - Renseignements impossibles à obtenir, 2654, 2657, 2823
 - Représentation canadienne-française, 1901, qq., 2459, 2463–4, q., 2604
- Chevrier, M., connivence avec les banques à charte, 273–6, 873
- Chômage, solution en orientant les jeunes vers l'éducation et la science, 880–2
- Commission d'enquête sur les affaires des banques
 - Dépenses, 2106–7
 - Observateurs de la Chambre, 1706
 - Rapport à la Chambre des décisions, 3314
 - Séances publiques, 1707
 - Témoignages de MM. Coyne et Towers, 1458, 1707, m. documents, 1703
- Commission d'enquête Glassco, mise en oeuvre du rapport Therrien, 2710
- Commissions royales, institution en trop grand nombre, 274
- Communisme, expansion par suite de la misère, 3618
- Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 3018, 3020
- Compagnies de finance, taux exigé sur les prêts, 700–1, 2822–3
- Conseil des Arts, prêts à des compagnies de finance, 700, 2822–3, 2895
- Conseil national du bien-être, institution, 1684–5
- Cotisations syndicales canadiennes, envois aux Etats-Unis, 253
- Coupe Grey (télédiffusion), renseignements relatifs au conflit, m. (M. Chevrier), 1854
- Courriéristes parlementaires, enquête sur le pillage de documents, 3550–1
- Dette nationale, montant global des intérêts, 874–5
- Division de l'impôt à Ottawa, nomination d'un directeur bilingue, 1643, 1708, 2101
- Drapeau national, lettre circulaire relative au *Red Ensign*, 2353
- Drapeau national distinctif, 273, 941, 3538
- Economie nationale, domination par quelques financiers, 1386–7
- Elections générales de (1957), 3618–9
- Faillite, cessions des salariés (loi), 614–5
- Gouvernement, indécision, manque de direction et absence de politique en matière de défense, am. (M. Pearson) et sous-am. (M. Thompson), 3616–20
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 873–83, 1540, 1544–5, 1550, 1562, 1565–6, 1745–7, 1767, 1773, 1777–9, 1806–7, 1817–23
- Impôts, commission d'enquête, 2992
- Indemnité parlementaire, réaction au présumé relèvement, 3311
- Industries, contrôle étranger, 3169–70, 3617–8
- Inflation, résultat de l'augmentation des impôts, 879–80

Grégoire, M. Gilles - Suite

- Libéral (parti), caisse, 3617
- Libéral (parti), politiciaillerie, 1386, 3619
- Livre bleu du budget révisé des dépenses, exemplaire français, 825
- Marché canadien, développement, 276
- Mérite, compagnie d'assurance (loi), 2917, 2919-20
- Minerai de fer, exploitation, 1817-20
- Norstad, le général, 3253, 3616
- Obligations détenues outre-mer, service d'intérêt, q., 2948
- Obligations de l'Etat
 - Attitude du petit acheteur, 1388
 - Emission de 500 millions de dollars, vente, 2497
 - Valeurs détenues, q., 1203
 - Vente, 1900
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2530-2, 2647-8, 2689
- Office national d'expansion économique (loi), 3168-70, 3399
- OIT, conventions approuvées et représentation provinciale, q., 2460
- Partis politiques, fin des deux vieux partis, 3616-7, 3619-20
- Pétrole et gaz, importations et aide à l'industrie, 1550
- Placements de capitaux, 2517-9, 3169-70, 3617-9
- Planification économique, 1383, 1385, 3399
- Politique monétaire, 874-5, 879, 882-3, 1386, 1388
- Pouvoir d'achat, augmentation au niveau de la production, 49, 275-6, 879, 1405, 1778-9, 1806-7, 2532
- Prêts à faible intérêt aux Canadiens, 608
- Programme d'austérité, 1689, 1707, 2106
- Québec (province), nationalisation des sociétés privées produisant de l'énergie, 977
- Québec (province), programme d'éducation, 2991
- Questions de privilège - promesse non tenue du premier ministre, 1458; inexactitude d'un article de *La Presse*, 1645; accusation d'absence à la Chambre, 2115; conduite et rôle à la Chambre, 2115; erreur de traduction d'une question inscrite au *Feuilleton*, 2464; obstruction dans le cas de questions posées par les députés, 2654-5; rectification d'une déclaration du Conseil des Arts, 2895; prétendue fausse déclaration, 3075; déclaration du député de Laurier à la télévision, 3208
- Questions de Règlement - questions renvoyées au *Feuilleton*, 399; citation d'une revue, 1126; justification d'une question déclarée irrecevable, 1901; demande d'adoption de motions ou de bills, appel dans les deux langues, 2403-4; temps de parole écourté par suite de rappels au Règlement, 2520; décision de l'Orateur non conforme à l'art. 181 du Règlement, 2654; réponses inadéquates aux questions, 2654; attaques malveillantes du député de Mercier, 2897; liberté de parole pour tous les députés, 3193; député s'éloignant du sujet à l'étude, 3437; restriction d'une question semblable à d'autres déjà permises, 3550
- Radio-Canada
 - Différend avec le Conseil canadien des auteurs et artistes, 366
 - Elections provinciales du Québec, télémission uniquement en français, 1741
 - Emission *Commentaires*, enquête, 978
 - Equipe de Toronto, envoi au Mississipi, 300
 - Restrictions imposées aux réseaux français et anglais, 300
 - Techniciens de Toronto, envoi dans Québec, 300
- Relations fédérales-provinciales, redistribution des sources de revenus, 878-9, 881-2, 2991-2
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, réserves indiennes (loi), 2327-8
- Réserve indienne de Pointe-Bleue, habitations insalubres, 2328
- Ressources naturelles, capitaux nécessaires à l'exploitation, 1562, 1817-20
- Saint-Honoré, utilisation de l'aéroport, 475
- Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, 2689
- Santé nationale et Bien-être social (loi), 1684-5
- Saskatchewan (province), dette sous un gouvernement socialiste comparée à celle de l'Alberta, 1385
- Sécurité sociale, augmentation des versements, 1684-5
- Service civil, participation des Canadiens français, 2857
- Socialisme, 2983
- Sociétés étrangères, intérêts et bénéfices réalisés au Canada depuis 1942, q., 2949
- Subsides (lois), 2106-7, 2165-6, 2822-3, 2856-7
- Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1383-8
- Surtaxes sur les importations, décret, m. (M. Martin, Essex-Est), 2517-9, 3025-6
- Surtaxes sur les importations, suppression, 1689
- Tarif des douanes (loi), 1890

Grégoire, M. Gilles – Suite

- Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 2982-4, 3189
- Travaux de la Chambre
 - Manque d'organisation, 2106-13
 - Motions de défiance des libéraux, abus du temps de la Chambre, 2106
 - Temps consacré par chaque député aux débats, 3616
- Travaux municipaux d'hiver, 2531-2
- Travaux publics, instauration d'un programme, 275, 878, 882
- Unité nationale, 2856-7

Griefs exposés à l'appel de motions invitant la Chambre à se former en comité des subsides.
Voir Subsides, amendements et déclarations

Grues. *Voir ce titre sous Faune*

Habel, M. J.-A. (Cochrane)

- Chemins de fer Nationaux, service dans le nord de l'Ontario, 2165
- Ferme expérimentale de Kapuskasing, personnel, q., 933
- Habitations à loyer modique à Kapuskasing, programme, 2289
- Questions de Règlement – sévérité d'une décision du Président, 2755; conformité des remarques d'un député, 3437
- Subsides (loi), 2165

Habitation

- Construction
 - Aide fédérale, 138, 1223-4
 - Création d'emplois, 73, 213
 - Familles à faibles revenus, 390
 - Kamloops (C.-B.), 1222-3
 - Kapuskasing, loyer modique, 2289
 - Logements à prix modique, sommes versées pour Montréal et Toronto, dd. (M. Rinfret), 2708
 - Logements universitaires pour les personnes mariées, 390
 - Maisons modèles, 1482
 - Maisons préfabriquées à Saint-Sylvestre (P.Q.), coût, q. (M. Rondeau), 2952-3
 - Mise en chantier, provinces de l'Atlantique, 2509
 - Mise en chantier en 1961-2, q. (M. Matheson), 932
 - Permis, 1222
 - Personnes âgées, 182, 864-5, q. (M. Latulippe), 1343, 1366, 1482, 1658, 1675, 2806, 2808
 - Personnes physiquement diminuées, 390
 - Réalisations du gouvernement, 389-90, 1123
- Hamilton, éviction de syndicalistes ne payant pas leur loyer à la SCHL, 191
- Logements incendiés, etc., en 1961, q. (M. Laprise), 1095
- Montréal. *Voir ce titre*
- Pierrefonds (P.Q.), projet du parc Cloverdale, 3209
- Rénovation urbaine
 - Contribution fédérale, 390, 1011, 1120, 1123, 1144-5
 - Exigences, 213
 - Ontario, 1145
 - Problème national, 1379
- Taudis, démolition, 222, 1216, 1381
- Vancouver. *Voir ce titre*

Habitation (prêts)

- Améliorations domiciliaires, 1145, 1219
- Construction d'usines, 3140
- Fonds d'assurance hypothécaire de la SCHL
 - Opérations, q. (M. Scott), 2840
 - Placements, q. (M. Côté), 2458
 - Solde au 30 septembre 1962, q. (M. Pilon), 1090
- Jeunes gens, prêts à faible intérêt, 2269
- Maisons existantes, 48, 672, 2289-90, 2400, 3431
- Maisons unifamiliales, revenus des particuliers, q. (M. Scott), 2945
- Pêcheurs, situation, 2987
- Petits salariés, 161, 1145, 1366, 3157
 - Amendement à la loi régissant la SCHL, 167
- Prêts de la SCHL
 - Caisse de 100 millions de dollars, création, 2546

Habitation (prêts) – Suite

Prêts de la SCHL – Suite

- Châteauguay (P.Q.), q. (M. Laniel), 2448
 Châteauguay-Huntingdon-Laprairie (P.Q.), q. (M. Boucher), 3412
 Déclaration du ministre des Travaux publics, 1285-6, 1291, 1482, 2986-8
 Diminution du taux d'intérêt, 1017, 1313, 1533-4, 1710, 1945, 2937
 Entreprises à dividendes limités, q. (M. Scott), 2943-4
 Localités rurales, 1219-20
 Montant de 68 millions de dollars consenti, 390
 Montants consentis de 1958 à 1960 et revenu des acheteurs agréés, q. (M. Scott), 2448-50
 Montants consentis en 1961-2, q. (M. Matheson), 932
 Montants consentis au 31 mars 1962 et revenu des acheteurs agréés, q. (M. Scott), 1847, 2092
 Montants dûs par les emprunteurs au 31 août 1962, q. (M. Ouellet), 659
 Peterborough (Ont.), dd. (M. Fisher), 1956
 Province de Québec, prêts consentis et prêts refusés, q. (M. Lamy), 820
 Toronto (région), dd. (M. Cameron, High-Park), 2460
 Régions n'ayant pas de réseau d'égout, 1291, 1482-3
 Réserves indiennes. *Voir ce titre*
 Taux d'intérêt
 Augmentation à 6 ¼ p. 100 en étendant la durée de l'hypothèque, 1392-3
 Deux et ½ p. (100), 1313
 Maximum de 1 p. 100 et ristourne sur les maisons construites depuis 5 ans, 439
 Toronto, 1225, dd. (M. Macdonald), 1351
 Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout. *Voir ce titre sous Municipalités*
 Vente d'hypothèques, marché secondaire, 1533, 1945, 2546
 Achat par les banques, q. (M. Garland), 2198

Habitation, extension du délai à l'égard des projets de traitement des eaux vannes (loi) – C-102. Ministre des Travaux publics
 rés., 2701, 2977-80; 1re et 2e l., 2980; com., 2980-1; 3e l., 2981; S.R., 3033

Haidasz, M. Stanley (Parkdale)

- Acide lysergique diéthylomidique
 Fabrication et emploi, 826
 Interdiction, 2552
 Adresse en réponse, 421-5
 Aéroport de Downview, utilisation de la station de l'ARC par les avions commerciaux, 2740
 Affaires extérieures, perte de prestige du Canada, 422
 Air-Canada, lettre du commissaire de la régie des alcools de l'Ontario, m. documents, 1957
 Aliments et drogues
 Etude et contrôle des drogues nouvelles par la Direction, q., 1693-4
 Institution du comité, m. (M. Monteith), 2551-4
 Modification à la loi, 252
 Personnel de la Direction, q., 1089, 2553
 Supériorité de la loi sur celle des autres pays, 2551
 Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1648-50
 Allocations familiales, extension aux étudiants de 16 à 21 ans, 424
 Antiparasitaires en agriculture, comité de recherche, q., 2608
 Assurance-chômage, état de la caisse, 161, 423
 Automatisation, effet sur l'emploi, 423
 Avions à réaction, règlements au sujet du bruit, q., 2088
 Ceintures de sauvetage peu sûres, approbation par le ministère des Transports, 91, q., 528, 2245, 2402
 Céréales, traitement chimique, q., 2596
 Citoyenneté et immigration, révision des lois, 251
 Conseil national du bien-être, institution, 1680-1
 Consuls baltes résidant au Canada, reconnaissance diplomatique, q., 2951
 Crise économique, dissimulation, 422
 Défense civile, évacuation du personnel de la Chambre des communes, q., 2609
 Défense civile, réduction des dépenses, dd., 3549
 Désarmement, déclaration de M. Green à l'Empire Club de Toronto, 2548
 Dollar canadien, dévaluation, 423
 Drogue liefcort, arrêt de la distribution, 363-4, 3070
 Drogues, communications du comité d'enquête, m. documents, 1206-7, 1449, 1649
 Faillites, augmentation, 423

Haidasz, M. Stanley – Suite

- Fluoruration de l'eau potable, 2207
- Fonctionnaires, traitement, 423
- Forces armées, voyages par avion du personnel, q., 1583
- Gouvernement, critiques de certains députés, 49, 421–2
- Hépatite, mesures d'enrayement, 1484
- Immigrants de Pologne, examen médical, q., 3306
- Impôts, perception par décret du conseil, 422–3
- Invalides, rééducation, 1681
- Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 422
- Médicaments brevetés et drogues vendus librement au public, 2552–4
- Médicaments, rapport de la Commission d'enquête, 3181
- Nations Unies, admission de la Chine communiste, vote du Canada, 1211
- Nations Unies, rés. du Canada contre l'impérialisme soviétique, 2548
- Nations Unies, rés. visant l'abolition du poste de représentant spécial en Hongrie, 2956
- OTAN, pacte avec Varsovie, attitude du Canada, 2495, 2549, q., 2951, 3058
- Parasitocides chimiques, règlements régissant la vente, dd., 2098, 3549
- Parkdale (circonscription), 421
- Poliomyélite, reprise de la campagne d'immunisation, 1738, q., 1952
- Poliomyélite, vaccin Salk, 90, 424
- Politique d'argent cher, effet sur les petites entreprises, 423
- Pollution de l'air, 424–5, q., 2951
- Pollution de l'eau, q., 2951
- Produit national brut, 425
- Programme d'austérité, 423
- Questions de Règlement – question appropriée jugée inadmissible par l'Orateur, 2495; attribution de motifs de la part d'un ministre, 3260
- Radio-activité
 - Nord canadien, enquête sur les effets des retombées, 2957, q., 3304
 - Programme d'échantillonnage du lait, 1708
 - Programme national de mesures protectrices contre les retombées, 670, 3260
 - Relevé des retombées dans chaque province, q., 1952
- Radio-Canada, émission *Camera* sur les Italiens, q., 3409–10
- Réclame dans les publications médicales, 2552–3
- Réfugiés de Hong-Kong, accueil au Canada, 18
- Routes en Alberta, aide de l'Etat, q., 2455
- Salaire minimum pour les employés, 1681
- Santé nationale et Bien-être social (loi), 1660–1
- Sécurité sociale, programme libéral, 424
- Sénat, nomination de M. Nathan Phillips, 3597
- Thalidomide, retrait du marché, 424, 2551–2
- Thon rouge, conserves pour les chats, q., 2345
- Timbre commémoratif en l'honneur de sir Casimir Gzowski, 3597
- Toronto
 - Abris nucléaires, construction, 698, 1224–5, q., 1848
 - Aéroport, régie du stationnement, q., 1198
 - Habitation, prêts de la SCHL, 1225
 - Manège militaire, aide fédérale, 1646, q., 1849
 - Port, régie, dd., 1097
- Viande, compétence fédérale en matière d'inspection q., 1089

Hales, M. A.D. (Wellington-Sud; secrétaire parlementaire du ministre du Travail)

- Assurance-chômage
 - Bénéficiaires de prestations, q. (M. Deschatelets), 541, 2707–8, 3307
 - Canadiens travaillant aux Etats-Unis, prestations, q. (M. Cook), 1446
 - Régime de congé par roulement, q. (M. Godin), 931
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 492–3
- Canadian Celanese Limited*, réemploi des ouvriers mis à pied par suite de la fermeture, q. (M. Brown), 811
- Commission d'assurance-chômage
 - Centralisation des décisions, plaintes, q. (M. Martin, Essex-Est), 2951
 - Conférence des directeurs locaux, rapport, q. (M. Orlikow), 1337
 - Embauchage par l'entremise de la Commission du service civil et syndicalisme des employés, q. (M. Orlikow), 1434
 - Enquête de la société *Urwick Currie*, q. (M. Orlikow), 1339
 - Enquêteurs employés dans la région du Pacifique, q. (M. Berger), 1090
 - Instructions aux comités locaux, q. (M. Orlikow), 1337
 - Rivière-du-Loup (P.Q.), juridiction du conseil arbitral, q. (M. Legaré), 1840, 2201
 - Commission du Nord-Ouest de l'Ontario, rapport, q. (M. Fisher), 647

Hales, M. A.D. — Suite

- Formation technique et professionnelle
 - Chatham (Ont.), construction d'écoles, q. (M. Clunis), 1199
 - Chômeurs inscrits aux cours, q. (M. Berger), 804, 1091-2
 - Construction d'écoles, versements aux provinces, q. (M. Laing), 535
 - Nouveau-Brunswick, aide fédérale aux écoles, q. (M. Fairweather), 1696
 - Québec (province), subventions, q. (M. Latulippe), 1203
 - Québec et Ontario, versements fédéraux, q. (M. Fisher), 931
 - Toronto, aide fédérale, q. (M. Lewis), 920
- Navires, subventions à la construction, q. (M. Chevrier), 930
- Radio-Canada, salaire des animateurs, q. (M. Marcoux), 929
- Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 1168-70
- Service national de placement
 - Bureaux
 - Campbell-River, local disponible dans l'édifice de l'Etat, q. (M. Barnett), 657
 - Courtenay, placements effectués, q. (M. Barnett), 3543
 - North-York, établissement, q. (M. Walker), 1698
 - Senneterre, ouverture, q. (M. Laprise), 926
 - Emplois de Noël au ministère des Postes, q. (M. Peters), 3065
 - Surveillants, salaires et fonctions, q. (M. Laniel), 3413
 - Travailleurs ayant trouvé un emploi, q. (M. Orlikow), 1091
- Travaux municipaux d'hiver
 - Chapleau (comté), remboursement, q. (M. Laprise), 929
 - Compton-Frontenac (P.Q.), programme, q. (M. Latulippe), 1203
 - Entreprises exécutées dans chaque province, q. (M. Stewart), 1083, q. (M. Clermont), 1342
 - Extension, q. (M. Burgess), 3306
 - Matériel, coût, q. (M. Roy), 1202
 - Nouvelle-Ecosse, municipalités concernées, q. (M. MacInnis), 1448-9
 - Nouvelle-Ecosse, projets et coût, q. (M. Stewart), 1084-5
 - Paroisses non constituées en municipalités, aide fédérale, q. (M. Laprise), 932
 - Passages à niveau, enlèvement, q. (M. Latulippe), 1094
 - Provinces Maritimes, construction d'hôpitaux et d'écoles, q. (M. Rideout), 816

Halpenny, l'hon. G.E. (London; secrétaire d'Etat)

- Assurance-chômage, impression et reliure du rapport de la Commission d'enquête McGill, 2549, 2611, 2661, 2786, 2961-2
- Brown, M. Clément, représentations écrites au gouvernement, q. (M. Rouleau), 1442
- Bureau des traductions, vacances, 2464
- Commerce (ministère), directeur bilingue de la publicité, q. (M. Legaré), 2947
- Commission Glassco, qualités requises pour occuper un poste, q. (M. Matheson), 1850
- Coopératives, constitution en corporations, q. (M. MacInnis), 814
- Crème glacée d'Angleterre, importations, q. (M. Dumont), 3057
- Documents demandés et non déposés, liste, 1212, 1412, 1793, 2787, 2901
- Dominion Helicopters Limited*, piste d'atterrissage à King (Ont.), q. (M. Macdonald, Rosedale), 2197-8
- Drapeau et autres symboles nationaux, conférence fédérale-provinciale, q. (M. Cameron, High-Park), 1446
- Droit d'auteur, présentation d'une nouvelle loi, 2468, 3368
- Droits de l'homme, droits d'auteur et fins publicitaires d'un extrait de la Déclaration, qq. (M. Matheson), 1202-3
- Edifices fédéraux, transfert aux municipalités, q. (M. Knowles), 1583
- Elections, vote obligatoire, q. (M. Dubé), 1690
- Emigration de diplômés universitaires du Canada, q. (M. Dubé), 1350
- Gouverneur général (bureau et résidence), frais d'entretien et d'administration, q. (M. Mather), 3546
- Hockey, télédiffusion au complet des matchs du Maple Leaf, 2658
- Institute of Public Administration*, charte en vertu d'une loi fédérale, q. (M. Badanai), 544
- Ministres du cabinet, frais de voyage du 1er avril au 30 juin 1962, q. (M. Howard), 923
- National-Canadien, transactions avec *Crawley-McCraken Company* et *Canadian Prepack Company*, qq. (M. Marcoux), 2839
- Navires de transport, achats de vivres entre le Canada et l'Europe, q. (M. Dumont), 3302
- Nord canadien, protection des habitants contre les retombées radioactives, 3180
- Officiers rapporteurs en C.-B., nomination aux postes vacants, 3492
- Phare à l'île Heath Point, choix du gardien, q. (M. Legaré), 1700
- Plein emploi, communiqué de juin 1962, q. (M. Byrne), 1347
- Postes, commis adjoint, q. (M. Douglas), 3048
- Quai à Québec, écroulement, q. (M. Dumont), 2196

Halpenny, l'hon. G.E. — Suite

Radio-Canada

- Accessoires pour les décors, location, q. (M. Marcoux), 2608
- Arcand, M. A., projet d'une entrevue télévisée, q. (M. Fisher), 3172
- Autonomie et indépendance de la Société, 1644
- Bourbonnais, M. Roger, suspension, q. (M. Boulanger), 1584
- Colombie-Britannique, octrois, revenus et opérations, q. (M. Nicholson), 3408
- Contrat avec la *A.C. Nielsen Company*, q. (M. Hellyer), 1349
- Coupe Grey, télédiffusion de la joute, 161, qq. (MM. Fisher et MacInnis), 523-4
- Annonces de la Brasserie Carling, q. (M. Smith, Calgary-Sud), 1848
- Décision du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, q. (M. MacInnis), 1589-91, 1595, 1644, 1710, 1791, q. (M. MacInnis), 1845-6
- Opinions juridiques du ministère de la Justice, m. (M. Chevrier) documents, 2204
- Offre de la station CFTO, 1741, q. (M. Pickersgill), 1850-1
- Coût et contrôle, q. (M. Caouette), 529
- Différend avec le Conseil canadien des auteurs et artistes, 366, 1396, 1595
- Equipe de Toronto envoyée dans Québec, 300
- Exercice *Gaihurst*, coût, q. (M. Perron), 1086
- Façon de faire parvenir des questions à la Société, 1492
- Fonctionnaires et artistes, revenu annuel, q. (M. Marcoux), 2701-2
- Fonctionnaires permanents, traitement, q. (M. Marcoux), 2601
- Immeubles, construction à Montréal, 1492
- Joutes de football télédiffusées à la Tête des lacs, q. (M. Badanai), 806
- Légaré, M. B., promotion ou mutation, q. (M. Boulanger), 1584
- Nouvelle-Ecosse (Ouest), relevés de la réception, q. (M. MacEachen), 1955
- Réseau des émissions à modulation de fréquences bilingues, suspension, q. (M. Matheson), 1840
- Réseaux français et anglais, restrictions imposées, 673
- Séguin, M., nomination, 1397
- Station radiophonique de langue française en Colombie-Britannique, q. (M. Prittie), 541-2
- Stations de télévision, établissement retardé, q. (M. Benidickson), 646
- Stocks entreposés, q. (M. Marcoux), 2600
- Radio-Canada (émissions)
- Camera*, protestations du Comité italien de Toronto, q. (M. Haidasz), 3410
- Chez Miville*, défrayement du coût du voyage de l'équipe en Europe, q. (M. Marcoux), 1090-1
- Emissions gratuites de caractère politique, décision des gouverneurs, 672
- Front Page Challenge*, plaintes sur l'émission, 2962
- Reportage électoral dans Burnaby-Cocquitlam, q. (M. Marcoux), 1091
- The Formative Years*, souvenir de la guerre canado-américaine de 1812, q. (M. Mather), 1695
- Transmission en couleurs, q. (M. Rock), 1584-5
- View Point* et *Commentaires*, commentateurs, q. (M. Marcoux), 2608
- Radiodiffusion
- Modification de la loi, 1491, 2208
- Nomination au Bureau des gouverneurs, limite d'âge, 1209
- Québec, plaintes au sujet des émissions de l'Institut d'opinions, 1352, 1397
- Rapport Glassco, 1791
- Report from Parliament Hill*, annulation le 14 novembre, q. (M. Herridge), 1583
- Station de radio CFPR à Prince-Rupert, puissance en watts, q. (M. Howard), 2346
- Stations ne répondant pas aux exigences de la loi, q. (M. Marcoux), 2703
- Service civil
- Concours intitulé "Carrières pour diplômés universitaires", q. (M. Rinfret), 2339
- Entraînement d'étudiants en vue de former des météorologistes, q. (M. Rinfret), 3050
- Examens d'avancement et appels à la Commission, q. (M. Caron), 3059-60
- Exigences relatives au bilinguisme des fonctionnaires, q. (M. Laprise), 929
- Programme d'emplois d'été, embauche d'étudiants, q. (M. Rinfret), 3050
- Traitement des fonctionnaires, 1597, 2901
- Télécommunications, contrats, m. (M. Cowan) documents, 3176
- Télévision
- Chicoutimi, zone limite du poste, q. (M. Côté), 1849
- Côte-nord du Saint-Laurent, mauvaise réception, q. (M. Maltais), 2848
- Etablissement de système à antennes collectives (CATV), q. (M. Dubé), 2201
- Gaspésie et Matane (P.Q.), mauvaise réception, q. (M. Marcoux), 2704
- Joutes de hockey le jeudi soir, sondages de l'opinion publique, q. (M. Dubé), 3412
- Match de hockey du club Maple Leaf, 2658, 2898
- Québec, établissement d'un poste français, 50, q. (M. Perron), 2707, 3595
- Reportages sportifs par Radio-Canada, heures affectées, q. (M. Dubé), 3058

Halpenny, l'hon. G.E. — Suite

Toronto, comité pour l'établissement d'un réseau ferroviaire coordonné, q. (M. Addison), 3307

Hamilton, l'hon. Alvin (Qu'Appelle; ministre de l'Agriculture)**Agriculteurs**

Revenu, 629, 731, 777, 1024

Traitement accordé à ceux de l'Est et de l'Ouest, 731-2, 734

Agriculture

Crédits, 1711-6, 2048, 2057-68, 2318-20

Direction des recherches du ministère, changements dans l'organisation, 2319

Programme ARDA, entente avec les provinces, dépôt, 517, 1711

Programme ARDA, régions-pilotes, 3493

Programmes, discussion avec les cultivateurs, 1711-6, 2062-3

Réunions agricoles avec les ministres provinciaux, 1989

Assurance-récolte, 51, 777, 1245

Bétail

Brucellose et tuberculose, modification du programme de contrôle régional, 2319

Epizooties, intensification de la recherche, 2319

Betterave à sucre, aide aux producteurs, q. (M. Burgess), 539

Beurre

Offres d'achat des excédents à des prix inférieurs, 1709

Subventions, 1989, 3593

Boeuf de boucherie, production, 1280

Céréales

Avoine, versement final pour (1961-62), 2085

Blé durum, fermeture de la caisse commune, 251

Débouchés dans l'Est du pays, 2062

Expéditions vers la Tête des lacs, 19, 187

Exportations, perspectives, 2066, 2068, 3553, 3595

Exportations en vertu de contrats de vente principaux de (1955 à 1962), 2061-2

Orge, versement final pour la récolte de (1961-2), 2735

Prix, établissement, 160

Vente à la Chine

Avantage pour le Canada et objectif humanitaire, 2067

Copie du contrat, m. (M. Cook) documents, 1703

Crédit accordé aux termes de l'accord, q. (M. Laing), 535

Exportations de divers pays, 2066-7

Nouvelles ventes, termes de l'accord, 2899

Remboursements, 1639, 3123, 3595-6

Signataire du contrat, 1705

Vente à la Pologne, nouvel accord, 88, 2061, 2063

Ventes, rôle de la Commission canadienne du blé, 1715-6, 2060-3, 2065, 2067

Ventes, rôle des sociétés privées, 2065, 2067

Ventes à crédit, propositions aux cultivateurs de l'Ouest, 1592-4, 1712-22, 2058-60, 2063-7, 2855

Versement final à l'égard de la récolte de (1961-2), 1451, 3122

Céréales de provende

Achats des cultivateurs de l'Est, 1019, 1988

Entrepôts, construction dans les provinces de l'Est, 302

Maïs, prolongation des subventions aux provinces Maritimes, 367, 469-70, 556

Subventions aux camionneurs d'Ontario, 190, 302

Commission canadienne du blé, brochure par W. Riddel, 1715-6, 2060

Crédit agricole

Assurance-vie, 1246, 1895, 1929-34

Augmentation des sommes annuelles déboursées, graphique, 628

Aviculteurs, 730, 1463, 1465

Chiffres au pro rata du revenu dans chaque province, 1024-5

Collaboration de la Société avec l'ARDA, 629, 1247, 1496-7

Comté de Champlain, q. (M. Matte), 523

Comté de Stormont, q. (M. Lamoureux), 545

Demande d'un cultivateur d'Argenteuil-Deux-Montagnes, attitude de l'inspecteur, 1278

Droit exigé pour l'évaluation des fermes, 730, 1249, 1280-1, 1501-2, 1892-3, 1895

Etat par province des prêts approuvés, tableau, 627

Historique, 1245

Honoraires de surveillance, 1896, 1927-31

Jeunes cultivateurs, 1025

Nord-Ouest de l'Ontario, 1275

Petits cultivateurs, 731-3, 1023, 1712

Hamilton, l'hon. Alvin – Suite

Crédit agricole – Suite

- Prêts consentis par la Société depuis 1929, tableau, 622
- Producteurs laitiers, 1244
- Propriétaires conjoints, 1929–31
- Provinces Maritimes, 1024–5, 1245, 1274
- Québec (province), 626, 733–4, 1023, 1279
- Règlements, modifications, 1246–7
- Service de conseils préalable aux prêts, 1244
- Somme versée sous le régime libéral, 1024
- Sud-Ouest de l'Ontario, 1466–7
- Surveillant dans la région de Fort-William, 1275
- Système de comptabilité au moyen de machines électroniques, 1244
- Terre-Neuve, envoi d'un fonctionnaire du bureau de Moncton, 1495
- Terres aménagées pour lieux de récréation, 1495
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 43, 621–9, 634, 729–34, 777–8, 1022–6, 1033, 1243–7, 1249, 1274–81, 1463–71, 1493–502, 1892–6, 1927–38, 1993
- Dollar canadien (taux du change), commentaires, 57, 232–4, 391, q. (M. Pickersgill), 1092, 1355
- Lait (industrie), enquête demandée par la province d'Ontario, 1485
- Oeufs, importation de la Pologne, q. (M. Clunis), 531–2
- Oeufs, prix de soutien, 84
- Pêcheurs, crédit hypothécaire à long terme, 1274–5
- Pommes de terre importées des États-Unis, valeur douanière, 557
- Pommes de terre, subventions aux producteurs du Nouveau-Brunswick, q. (M. Peters), 540
- Porcs de la catégorie "A" (prime)
 - Diminution, 159–60
 - Paievements, q. (M. Robichaud), 547
 - Rétablissement, q. (M. Honey), 546, 2710
- Prêts destinés aux améliorations agricoles
 - Montants consentis, 625, 1023–4, 1278
 - Prêts classés d'après leurs fins, tableau, 624
 - Réponse aux besoins intermédiaires des cultivateurs, 1245
- Produits agricoles
 - Colombie-Britannique, dumping des produits américains, 19
 - Institut de recherches, établissement à Ottawa, 2319
 - Stabilisation des prix, 1245
 - Calculatrice électronique, 2319
- Question de privilège – attribution de motifs, 95
- Questions de Règlement – déclaration gratuite d'un député, 556; am. d'un simple député apportant un redressement ou une réduction d'ordre financier, 1500
- Radio-activité, strontium 90 dans le lait, 696
- Saskatchewan-Sud, construction d'un barrage, 2319
- Viande, extension des services d'inspection, 2319
- Visite aux cultivateurs de l'Est, 769, 772, 777
- Volaille, prêts pour l'élevage, 730, 1463, 1465

Hanbidge, M. R.L. (Kindersley)

Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2168–9, 2256–7

Hansard. Voir Débats de la Chambre (compte rendu officiel)**Hardie, Mme Isabel J. (Territoires du Nord-Ouest)**

- Avion perdu dans les Territoires du Nord-Ouest, aide à la recherche, 671–2, q., 927
- Esquimaux
 - Absence de délégués esquimaux à la réunion de Sudbury, 1490
 - Délégués aux conférences de l'Association indo-esquimaude, transport, q., 2089
 - Régime de vente des sculptures, q., 1348
- Ferme expérimentale à Fort-Simpson, sommes versées aux Indiens, q., 1695
- Fermes expérimentales des Territoires du Nord-Ouest, q., 2605
- Fort-Rae, contamination de l'eau potable, 974, q., 1096
- Lac des Esclaves (région), épizootie de fièvre charbonneuse du bison, q., 1095
- Rhéaume, M. E., fonctions, q., 1204
- Route de Mackenzie, transport de marchandises, q., 2704
- Tarif-marchandises sur la ligne Pine-Point, expéditions venant de l'Est, q., 2942
- Territoires du Nord-Ouest, achats locaux, q., 1588

- Harkness, l'hon. D.S.** (Calgary-Nord; ministre de la Défense nationale)
- Affaires extérieures, crédits, 3296
 - Armée canadienne
 - Abris préfabriqués en entrepôt, q. (M. Tardif), 1696
 - Coût du personnel et du matériel, q. (M. Matheson), 1447
 - Armes atomiques
 - Acquisition
 - Communiqué de presse commentant le discours du premier ministre, 3309-10, 3479-80, 3535
 - Communiqué de presse, texte, 3416
 - Communiqué de Washington, m. (M. Pearson), 3478-82
 - Négociations avec les Etats-Unis, 3359-60, 3480
 - Politique précise du gouvernement, 3288
 - Entreposage au Canada, négociations canado-américaines, 1098
 - Equipped d'aéronefs américains au Canada, 1290, q. (M. Drury), 1445
 - Possession par le Canada, q. (M. Sauvé), 3064
 - Risques d'explosion, q. (M. Berger), 1080, 1954
 - Transport au-dessus du Canada par des avions américains, 825
 - Utilisation sur le sol canadien, attitude du gouvernement, 825
 - Aviation royale du Canada
 - Bagotville, collision d'avions, 398
 - Bases au Manitoba, q. (M. Teillet), 543
 - CF-104, transport vers l'Europe, 367, 1208
 - Chatham (N.-B.), personnel et locaux, q. (M. McWilliam), 2091
 - Chatham (N.-B.), usage des installations, q. (M. McWilliam), 1696
 - Equipages prêtant leur concours à des envolées russes, mission, 52
 - Golden Hawks*, transfert de l'équipe, q. (M. McWilliam), 1851
 - Mont-Joli, utilisation de la base, q. (M. Legaré), 2606
 - Programme d'aptitude physique 5BX, q. (M. Herridge), 519
 - Station de Sydney, mise à pied d'employés, 1459
 - Stations au Canada, nombre et site, q. (M. Dupuis), 2605
 - Vancouver, installation de parcs et de terrains de jeux, q. (M. Berger), 2202
 - Avions
 - Avion perdu dans les Territoires du Nord-Ouest, aide à la recherche, 672
 - Avions civils survolant l'Est du Canada, restrictions, 1141
 - Avions franchissant le mur du son, compensation pour dommages causés, q. (M. Brown), 933
 - Banshee, remplacement, q. (M. Matheson), 1204
 - CF-104, commandes de bombes d'exercices et coût, q. (M. Hellyer), 1091
 - CF-104, valeur pratique, 2398
 - CF-105 Arrow, caractéristiques, q. (M. Herridge), 817
 - F-101 (Voodoo), équipement d'ogives nucléaires, 3480
 - F-101 (Voodoo), fourniture par les Etats-Unis, 2245
 - Hélicoptères anti sous-marins pour la Marine royale du Canada, q. (M. Matheson), 1586
 - Véhicules porteurs d'armes atomiques, prétendu abandon, 3479
 - Berlin, mesures relatives à la crise, 930
 - Bomarc, CF-104 et Honest John, équipement d'ogives nucléaires, q. (M. Matheson), 3059
 - Bomarc (système)
 - Escadrilles, armes nucléaires, 599, 940, 975
 - La Macaza, date de mise en service, 87
 - North-Bay, heures de travail des équipes, 401
 - Camps militaires
 - Ipperwash, mise à pied de civils résultant de la fermeture, q. (M. Burgess), 539
 - Service d'autobus entre Carde et Valcartier, suppression, 1452
 - Céréales
 - Blé durum, versement provisoire pour (1961-62), 2491
 - Récolte de 1961-62, versement final, 2491, 2636
 - Chantier maritime d'Esquimalt, activités politiques du personnel civil, 554, 669
 - Commission Glassco, rapport sur l'achat de matériel excédentaire, q. (M. Smith, Calgary-Sud), 2601-2
 - Conférence de Nassau, 3479, entretiens canado-américains, 3481
 - Cuba
 - Alerte du NORAD pendant la crise, q. (M. Drury), 1445-6
 - Bases de missiles, photographies, 1019-20
 - Quarantaine maritime imposée par les Etats-Unies, attitude du Canada, 938
 - Défense
 - Comité canado-américain, réunion, 1098
 - Conseil de recherches, enquête relative aux stations sismiques automatiques scellées, 1597, 1643

Harkness, l'hon. D.S. – Suite

Défense – Suite

- Emission télévisée *Inquiry*, participation de l'amiral Brock, 1903
- Lettre du modérateur, M. Dunton, dépôt, 1958
- Guerre bactériologique, centres de recherches, q. (M. Matheson), 816
- Livre blanc, préparation, 1208
- Matériel militaire, acquisition et équipement, q. (M. Matheson), 1090
- Politique canadienne, 1016, 1208, 3177, 3481
- Publication d'articles par M. Sutherland, 86
- Recherches industrielles, subventions, q. (M. Hellyer), 3065-6
- Défense civile
- Abris nucléaires, transformation d'édifices publics, 3073
- Conférence fédérale-provinciale, résultats, 2401
- Confusion, communication, 977
- Montréal, construction d'abris nucléaires dans le métro, 1452, 1646
- Programme de survie nationale, cours de formation et coût, q. (M. Tardif), 1696
- Sirènes d'alerte, nombre, q. (M. Hellyer), 817
- Défense du continent nord-américain, mesures prises par le gouvernement, 939
- Défense nationale (ministère)
- Combinaisons, date d'approvisionnement, 2239
- Dépenses, de 1930 à 1962, q. (M. Sauvé), 3056
- Dépenses, réduction, q. (M. Matheson), 546
- Dispositif ayant servi à l'interprétation simultanée lors du congrès postal, q. (M. Dumont), 2094
- Installation de nouveaux téléphones, autorisation, q. (M. Hellyer), 526
- Moncton (N.-B.), mise à pied, 1484
- Parent (P.Q.), pavage et aménagement d'égout, q. (M. Laprise), 1446
- Démission, 3355, 3359, 3472, 3478, 3483-4, 3535, 3555, 3562, 3570, 3573
- Correspondance, dépôt et consignation au hansard, 3535
- Députés de Terre-Neuve, élection, 428
- Forces armées
- Accroissement de l'efficacité en cas de guerre, 939
- Effectifs, 669
- Règlements électoraux interarmes, modification, q. (M. Pickersgill), 1702
- Soins médicaux des personnes à charge, plan d'assurance, q. (M. Douglas), 1845
- Voyages par avion du personnel, q. (M. Haidasz), 1583-4
- Fort-Churchill, exploitation de la *Bay Bus Line*, q. (M. Douglas), 3065
- Inde, fourniture de matériel militaire, 1242
- Manèges militaires
- Construction, q. (M. Ryan), 1442
- Toronto, aide fédérale, q. (M. Haidasz), 1849
- Vancouver-Sud, q. (M. Laing), 1448
- Marine royale du Canada
- Dépôt de munitions à Kamloops (C.-B.) et à Bedford (N.-E.), employés à salaires régnants, q. (M. McWilliam), 1844
- Dépôt de munitions à Renous (N.-B.), employés à salaires régnants, q. (M. McWilliam), 1588
- Dépôts de munitions, attribution de relève, q. (M. McWilliam), 545
- Disparition d'un officier, q. (M. Fisher), 3063
- Navires de guerre
- Frégates de la seconde guerre, remplacement, q. (M. Matheson), 1345
- Mackenzie*, efficacité et coût, q. (M. Matheson), 930
- Programme de construction, q. (M. Morris), 524
- Saint-Laurent*, sondeur de fabrication canadienne, q. (M. Matheson), 1851
- Saint-Laurent*, utilisation, q. (M. Herridge), 546
- Sous-marins, acquisition pour la Marine royale du Canada, q. (M. Matheson), 1586
- Navires soviétiques dans la baie de Fundy, repérage, 1791, q. (M. Dumont), 3059
- NORAD
- Attitude du Canada, 940
- Efficacité et puissance militaires, entretiens, 1459
- Entretiens avec le commandant en chef, 599
- Questions de privilège – accusation d'absence de la Chambre, 3218; démission comme ministre de la Défense nationale, 3535
- Radar, aménagement d'un poste au mont Apica, q. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1443
- Radar, reprise des travaux d'installations auxiliaires, q. (M. McWilliam), 2198
- Relations canado-américaines, ingérence des E.-U. dans les affaires canadiennes, 3478
- Route de l'Alaska en Colombie-Britannique, coût, q. (M. Leboe), 2600
- Satellite Alouette, lancement, 31
- Coût aux Etats-Unis, 3311

Harkness, l'hon. D.S. - Suite

- Sécurité sociale, dépenses, q. (M. Sauvé), 3056
- Traité de l'Atlantique-Nord
 - Armes atomiques
 - Contrôle, 475
 - Pays membres ayant signé des accords bilatéraux avec les Etats-Unis, 2398
 - Contribution du Canada, q. (M. Matheson), 532
 - Engagements du Canada, 2244
 - Force nucléaire intégrée, proposition américaine, 1859
 - Forces canadiennes
 - Armes atomiques, utilisation, 1642, 3479
 - Commentaires du général Norstad, 1643, 1710-1
 - Entente canado-américaine relative à la fourniture d'armes atomiques, 2244
 - Escadrilles de l'ARC, diminution du nombre, 45
 - Exercice *Falltrap*, participation, q. (M. Matheson), 527
 - Militaires et personnes à charge, retour au Canada, q. (M. Matheson), 930
 - Personnes à charge, arrêt du départ, 940
 - Renforcement, 940
 - Stock de matériel lourd et de fournitures, 2547
 - Pays membres munis d'armes non nucléaires, q. (M. Matheson), 532

Harley, M. Harry Cruickshank (Halton)

- Acide lysergique diéthylamide, utilisation, 1040, 1622
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1038-40, 1622-3, 1627, 1631, 1633, 1647, 1656-7
- Aliments et drogues (Division), méthodes d'enquêtes sur les drogues présumées nocives, q., 2450
- Contrats du gouvernement, adjudication annoncée par des fonctionnaires dans les comtés électoraux, q., 3306
- Liefcort, usage dans la pratique médicale, 403
- Loi électorale du Canada, émissions politiques (loi), 2989
- National-Canadien, entretien des droits de passe dans le comté d'Halton, q., 2348
- Poliomyélite
 - Administration de vaccins et résultats, q., 920
 - Approvisionnement en vaccin Sabin, contribution de l'Etat, q., 2201
- Preludine, étude par un comité, 2035
- Radiodiffusion, programmes politiques (loi), 2941
- Rowe, l'hon. Earl, nomination au poste de lieutenant-gouverneur de l'Ontario, 3121
- Thalidomide, historique et conséquences de l'utilisation, 1038-9
- Variolo, règlements du ministère de la Santé nationale, q., 1691

Hees, l'hon. George H. (Broadview; ministre du Commerce)

- Adresse en réponse, 169-73
- Agriculteurs et revenu agricole, q. (M. Legaré), 1086-7
- Appareils électriques, mesures de sécurité régissant la vente, 2611
- Argentine, vente de matériel roulant de chemin de fer, 1704
- Assurance des crédits à l'exportation
 - Certificats délivrés à Terre-Neuve, 492
 - Conditions d'admission au financement, 586, 620
 - Conseil consultatif et comité interministériel, collaboration, 487
 - Exportateurs de poisson des provinces de l'Atlantique, 495
 - Favoritisme sous le régime libéral, 585-6, 602-4
 - Fonction bancaire, 495-6, 502
 - Fonds d'exploitation et surplus, montant, 482
 - Impôt sur le revenu, 620
 - Modification à la loi, 172
 - Pertes subies à la Société en raison de défaut de paiement, 487
 - Primes, calcul, 496-7
 - Transactions, 483, 487
 - Ventes à crédit de blé, 1594
 - Ventes aux Etats-Unis, 491
 - Wagons ferroviaires destinés à l'Argentine, 584
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 397, 475-7, 482-5, 487, 491-2, 495-7, 501-2, 557-8, 562-3, 572, 574-5, 582-8, 602-7, 617-20
- Automobile (industrie), importations de moteurs en 1961, q. (M. Martin, Essex-Est), 1093-4
- Balance de nos paiements internationaux, déficit, 2959-61
- Bois d'oeuvre, exportations aux Etats-Unis, 87-8, 185, 1705-6, 2656

Hees, l'hon. George H. — Suite

- Capitiaux étrangers, importations, q. (M. Scott), 1849
- Céréales vendues à la Chine, crédits à l'exportation, 483-4
- Céréales vendues à la Chine, délai dans les négociations, 2655
- Coalitions, concentration industrielle, 2398-9
- Commerce
 - Amérique latine, 1960
 - Balance commerciale, 495, 2440, 2959-60
 - Campagne d'achat de produits canadiens menée par l'Ontario, réaction de la Grande-Bretagne, 2206
- Chine
 - Déséquilibre des échanges, q. (M. Mather), 1842
 - Expéditions de sapins Douglas, 2546
 - Exportation de pièces de camion, 366
- Collaboration d'hommes d'affaires canadiens, critiques d'un délégué au congrès socialiste, 298-9
- Concurrence sur les marchés mondiaux
 - Amélioration de la qualité, de la présentation et des prix des produits canadiens, 171-3
 - Collaboration entre le gouvernement, le patronat et le salariat, 172-3, 553
- Conférence des attachés commerciaux du Canada à l'étranger et des hommes d'affaires canadiens, 170
- Conférence interprovinciale à Toronto, présence, 2736
- Conférences sur l'expansion industrielle, 170-1, 196
- Délégations en Extrême-Orient, fermeture, 555
- Expansion, programme du gouvernement, 170-1
- Exportations, accroissement, 477
- Exportations, restrictions des sociétés américaines sur leurs succursales du Canada, 2655
- Milan, ouverture d'un bureau, 2736
- Produits importés, substitution par des articles de fabrication canadienne, 1532
- Rapport du ministère pour l'année 1961, présentation, 701
- Surtaxe sur les importations, 1020, 3123
- Traité canado-soviétique, renouvellement, 88, 158
 - Négociations, délégation canadienne, 1140-1
- Transport par avion d'acheteurs étrangers afin de stimuler la vente de nos produits, 170
- Conseil national de la productivité
 - Composition, liste des membres, 719-20
 - Conférences universitaires, représentation du patronat et du salariat, 2438-9
 - Jodoin, M., démission, 152
 - Membres, augmentation, 152, 1837, 2437-40
 - Procès-verbaux des séances, dépôt, m. (M. Howard), 719-22
 - Rapport de la mission spéciale en Europe, 2439
 - Réalisations, 2438
 - Représentation du patronat et du salariat, 152, 720
- Conseil national de la productivité, augmentation du nombre des membres (loi), 1837, 2437-40
- Corporations et syndicats ouvriers, promulgation de la loi sur les déclarations, 1989
- Cuba, relations commerciales, ligne de conduite du gouvernement, 943, 978
- Economie nationale, expansion, 169-70
- Exposition universelle, tenue probable à Montréal en (1967), 298
 - Stand fédéral, 2462
- Exposition universelle de New-York, stand fédéral, 2462
- Fabrique de papier dans Lévis, Bellechasse et Montmagny (comtés), prêt à l'établissement, 2100, 2148-9
- Foire de Milan, absence du Canada, 2036
- Forces armées outre-mer, utilisation d'armes pouvant porter des charges atomiques, 2397
- Fruits et légumes, production par habitant en 1959-61, q. (M. McNulty), 1844
- GATT, représentation canadienne à la réunion des ministres en (1963), 3071
- GATT, représentation canadienne à la 20e session des signataires, 674
- GATT, signature de la déclaration interdisant les subventions à l'exportation, 1020
- Immigration et émigration de 1957 à 1962, q. (M. Matheson), 1849
- Impôt sur le revenu, entreprises de fabrication et de transformation, 171
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1750-2
- Minerai de fer, exportation vers les marchés d'Europe, 2494
- Northern Ontario Pipe Line*, démission du directeur, 1141
- Pakistan, financement d'une papeterie, 2148-9
- Pays sous-développés, prêts à long terme, 572-3, 588

Hees, l'hon. George – Suite

- Pétrole, exportations aux Etats-Unis, 401, 2149, 2656, 2853
- Entretiens d'Ottawa, 2803
- Restriction, 2461-2, 2494-5, 2545
- Produits laitiers, consommation depuis 1945, q. (M. Matheson), 1080
- Question de privilège – manchette trompeuse du *Globe and Mail*, 2959
- Recherche, aide fédérale aux travaux effectués au pays, 171-2
- Relations industrielles, patronat, salariat et gouvernement, collaboration et conférence, 172-3, 553, 1455-7
- Tabac canadien, débouchés étrangers, 400, 2100, 2545
- Tabac ontarien, inactivité de l'industrie, 2545

Hélicoptères. Voir Avions**Hellyer, l'hon. Paul** (Trinity)

- ARC, accident d'avion à la base de Bagotville, 397-8
- Armes atomiques
 - Acquisition, communiqué de presse de Washington, 3588
 - Acquisition, négociations avec les Etats-Unis, 3359, 3589
 - Acquisition en période d'urgence, 2290
 - Armes tactiques et défensives, nécessité, 3598
 - Entreposage au Canada, négociations canado-américaines, 1098, 3598
 - Utilisation, contrôle canado-américain, 699
- Avions
 - C-104, armement d'engins atomiques, 2244
 - CF-104, commandes de bombes d'exercices et coût, q., 1091
 - CF-104, frais de transport vers l'Europe, 367
 - Ecrasement d'un avion américain dans l'Atlantique, 93
 - F-101, fourniture par les Etats-Unis, 2244-5
 - Jetstar, livraison au ministère des Transports, q., 1192
 - Utilisation des bases aériennes du Canada par des avions américains, 940
- Bomarc, désuétude, 3590
- Bomarc, équipement d'ogives nucléaires, 599, 940, 975, 3588-9
- Bomarc (bases), heures de travail des équipes, 366-7, 401
- Budget supplémentaire, présentation, 597
- Columbia (fleuve), répercussion de la construction d'une centrale nucléaire, 52
- Contrats de défense
 - Décision américaine tendant à réduire leurs achats de matériel à l'étranger, 2899
 - Entente sur la production conjointe avec les Etats-Unis, 2286-7
- Cuba
 - Accumulation d'armes, 3180
 - Crise, 867-8
 - Etat d'alerte des unités canadiennes du NORAD, 868-9
 - Navire à Montréal, saisie d'articles de contrebande, 159
- Défense
 - Comité canado-américain, réunion, 1098
 - Force de dissuasion nucléaire, 3598
 - Livre blanc, préparation, 1208
 - Politique, institution d'un comité spécial, 2398
 - Politique du gouvernement, exposé, 1208
 - Politique du gouvernement, indécision, confusion et division au sein du cabinet, am. (M. Pearson) et sous-am. (M. Thompson), 3585-90, 3598-9
- Défense civile
 - Confusion relative au programme, 977
 - Nombre des sirènes d'alerte, q., 817
- Défense du continent nord-américain, mesures prises par le gouvernement, 939
- Défense nationale (ministère), installation de nouveaux téléphones, q., 526
- Défense nationale (ministère), nomination d'un ministre, 3591
- Harkness, M. démission, 3585, 3588
- Hockey, vente d'un joueur de Toronto à Chicago, 301
- Imperial Life Assurance Company of Canada* (loi), 2922
- Inde, fourniture de matériel militaire, 1242
- Ligne ORACLE, aménagement canado-américain, 189
- NORAD
 - Déclaration du premier ministre relative aux éléments canadiens, 975
 - Entretiens du ministre de la Défense nationale avec le commandant en chef, 599
 - Entretiens au sujet de son efficacité et de sa puissance militaires, 1459
 - Transgression du traité par le Canada, 940

Hellyer, M. Paul – Suite

OTAN

- Engagements du Canada, 2244, 3585–9, 3598–9
- Escadrilles de l'ARC, diminution du nombre, 45–6, 3586
- Forces canadiennes, entente canado-américaine relative à la fourniture d'armes atomiques, 2244
- Forces canadiennes, envoi des personnes à charge, 940
- Forces canadiennes, stock de matériel lourd et de fournitures, 2547, 3586
- Forces classiques, augmentation, 3587–8
- Pays membres ayant signé des accords bilatéraux, 3598
- Questions de Règlement – question supplémentaire, 46; décision de l'Orateur relative à l'urgence d'une question, 155–6
- Radio-activité, recherches sur les enzymes, 3260
- Radio-Canada, contrat avec la A.C. *Nielsen Company*, q., 1349
- Recherches industrielles, subventions, q., 3065, 3172
- Satellite Alouette, lancement, 31–2
- Transports aériens, vols effectués par les *Viscount* du ministère, dd., 1096
- Travaux de la Chambre, présentation, 3585

Hépatite

- Mesures en vue d'enrayer la maladie, 1484, 1534
- Telegraph-Creek (C.-B.), épidémie, 557

Herridge, M. H.W. (Kootenay-Ouest)

- Adresse en réponse, 129–36
- Affaires des anciens combattants, convocation du comité, 1857
- Affaires extérieures, convocation du général McNaughton devant le comité, 2745–6
- Agriculture
 - Collaboration des gouvernements fédéral et provinciaux, 638–9
 - Entente avec les provinces relative au programme ARDA, 518
 - Recherches sur les problèmes économiques et sociaux, 639
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1623–4, 1629, 1634
- Aliments et drogues, institution du comité, m. (M. Monteith), 2563–5
- Allemagne de l'Ouest, date définitive pour le règlement des réclamations de guerre, 3365–6, q., 3546
- ARC, programme d'aptitude physique 5BX, q., 519
- Armes atomiques
 - Attitude du NPD, 972–4, 1067–8
 - Bases de missiles installées dans le monde, démolition, 973–4
 - Essais, inspection sur place, 3069
 - Résolution mexicaine, attitude du Canada, 749
 - Transport au-dessus du Canada par des avions américains, 825
- Assurance-chômage (modification de la loi), instances des syndicats de la C.-B., 3493
- Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles, m. (M. Rapp), 2373–5
- Bagotville, collision d'avions, 398
- Banque internationale, aide extérieure, q., 519
- Berlin, pourparlers à l'ONU relatifs aux différends, 597
- Bills de divorce, renvoi des pages lors de l'étude, 3384
- Budget révisé des dépenses, extension du temps de parole, 839
- Bureau de fiducie de l'Eglise presbytérienne du Canada (loi), 2677
- Caisse nationale d'expansion économique, établissement, 3142
- Canadian Oil Company*, absorption par la *Shell Oil Company*, 15, 153
- Céréales, versements à l'acre, 368
- CF-105 Arrow, caractéristiques, q., 817
- Chef parlementaire du NPD, abandon du poste, 1207, 1370
- Chômage, pourcentage de l'effectif ouvrier, 132
- Clôture, abolition, 131
- Coalitions de sociétés pétrolières américaines établies au Canada, q., 1088
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 38, 3525–7, 3530
- Columbia (fleuve)
 - Article de M. James C. Ripley, texte, 2614, 2744–5
 - Avantages d'aval, vente, 2746, 2957
 - Barrage High Arrow, coût, 1352
 - Capitulation devant le premier ministre de la Colombie-Britannique, 130–1
 - Déclaration du premier ministre Bennett, 1142
 - Financement de l'aménagement, autres propositions de la Colombie-Britannique, 697
 - Plan McNaughton, appui du NPD, 2743–5
 - Ratification du traité, étude retardée, 2128

Herridge, M. H.W. — Suite**Columbia (fleuve) — Suite**

- Réunions avec le premier ministre Bennett, 3072
- Séances tenues aux Etats-Unis, attitude de M. Bennett, 1737
- Traité canado-américain, signature, 3553
- Utilisation par les Etats-Unis au détriment du Canada, 3526
- Visite probable du premier ministre Bennett à Ottawa, 2036-7
- Commerce, loi américaine sur l'expansion, 745-6
- Commission royale d'enquête sur les affaires de banque, témoignages d'anciens gouverneurs de la Banque du Canada, 185
- Comptes publics, examen par le comité, 2496
- Conférence de Colombo, 3209
- Congé de Noël, date de l'ajournement des travaux de la Chambre, 2399
- Conseil économique consultatif, institution, 134-5
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 636-40, 1251-3, 1276, 1460, 1469, 1495, 1894, 1928
- Crédit social, politique préconisée quant à l'expropriation de terrains en C.-B., 230
- Cuba
 - Blocus maritime, initiative des Etats-Unis sans consulter le Canada, 972-3
 - Crise, discours télévisé du président Kennedy, 852, 867
 - Démantèlement des bases de missiles sous la surveillance de l'ONU, 1067-8
 - Pourparlers à l'ONU relatifs aux différends, 597
 - Rappel des navires soviétiques, proposition d'intervention du Canada à l'ONU, 973-4
- Défense, stations sismiques automatiques scellées, 1643
- Défense civile, exercice le jour de la fête du Travail, dd., 548
- Déficits budgétaires, causes, 135-6
- Divorce, amélioration de la procédure, 3384
- Dollar canadien, cours mobile remplaçant le cours fixe, désir du NPD, 136
- Douglas, M., élection dans Burnaby-Coquitlam, 129
- Doukhobors
 - Comité sénatorial, établissement, 398
 - Délégation à Ottawa, 2658
 - Emigration possible au Brésil, 1903
 - Solution du problème, collaboration fédérale-provinciale, 18, 398, 2099, 3594
- Emplois, création, 132-3
- Energie
 - Conservation au Canada de façon à assurer des emplois aux Canadiens, 3153
 - Contrats à long terme relatifs à l'exportation, 130
 - Exportation à bas prix aux Etats-Unis, 2744
 - Représentation canadienne à la conférence mondiale en Australie, 826
- Entreprises industrielles et commerciales, chiffres d'affaires approximatifs, 3491
- Faune, conséquences des insecticides, 2563-5
- Fermes familiales, 636-9
- Fermes piscicoles et élevage des animaux à fourrure, prêts fédéraux, 1252
- Feuilleton, millième question inscrite, 2352
- Forêts, aide à l'industrie, 638, 1251-2, 1543-4
- Fulton, M., allusions diverses, 1959, 2286
- Galerie nationale, collection Chrysler, 871
- Gouvernement, inertie et manque d'orientation, 130
- Grues du Canada, préservation des terrains de nidification, 557
- Habitation, prêts directs de la SCHL, 1483
- Habitation, extension du délai à l'égard des projets de traitement des eaux vannes (loi), 2980
- Houille, aide à la production (loi), 2391
- Houille, quantité obtenue en Colombie-Britannique, dd., 820-1
- Immigration
 - Chinois, entrée illégale au Canada, enquête, 1784
 - Ouvriers spécialisés originaires des Antilles, q., 520
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1543-4, 1547-8, 1771, 1809-10, 1822
- Inde et Chine communiste, différends frontaliers, 824, 2242
 - Aide militaire demandée par l'Inde, 824, 1069
 - Equipe de l'ONU chargée d'observer et d'établir les faits, 1595
- Jamaïque, investissements canadiens, dd., 548
- Jeux olympiques, tenue à Banff, 1239
- Kamloops, inauguration d'un immeuble par le ministre des Travaux publics, 827
- Lewis, M., élection à titre de chef adjoint du NPD, 1207
- Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 2586-7
 - Renvoi au comité des relations industrielles, proposition, 2587
- McCutcheon, le sénateur, 3142-3

Herridge, M. H.W. — Suite

- Médicaments, coût, 2563
- Mérite, compagnie d'assurance (loi), 2920
- Montréal, soumissions identiques pour matériel d'éclairage électrique, coalitions, q., 650
- Nations Unies, anniversaire de fondation de l'Organisation, 936
- Nations Unies, fonds privé d'aide aux pays sous-développés, q., 1846
- Nations Unies, propositions concernant le désarmement, 1989
- Navires américains immatriculés à l'étranger, instances du Canada, q., 2602
- New-Denver, construction d'un bureau de poste, 2286
- Nord canadien et Ressources nationales, renseignements du ministère à l'usage des députés, 700
- Nourriture pour la culture commerciale de la truite, droits douaniers, 1602
- Nouvelle-Guinée occidentale, aide militaire du Canada sous l'égide de l'ONU, q., 519
- Oeufs, prix de soutien, 84
- Office national du développement économique, 133-4
- Office national d'expansion économique (loi), 3140-4, 3152-4, 3401-2
- Orateur, élection, 4-5
- OTAN
 - Force nucléaire pour le Canada, étude de la question à la conférence des ministres, 2546-7
 - Pays membres munis d'armes nucléaires, 2398
 - Violation du traité par les Etats-Unis, 972-3
- Ottawa, fondrière de tourbe et d'épinettes, dd., 2954
- Pacifique-Canadien à Kettle-Valley, abandon du service-voyageur, 301, 2128-30
 - Rencontre d'organismes avec un dirigeant de la compagnie, 2130-1
- Parc national de Revelstoke, dépenses du personnel administratif, dd., 548
- Pétrole, gisements au large du littoral de la C.-B., correspondance, 2854-5
- Pétrole et gaz, concessions fiscales à l'industrie, 1547-8
- Planification économique, 132-5, 3140-4, 3152-4
- Politique d'argent cher, 132-3
- Pollution des eaux, 3525-7
- Polymer Corporation*, briseurs de grèves, 47
- Président des comités pléniers, nomination, 11
- Procédure, rétablissement du comité, 131
- Produits agricoles, 638
- Produits pharmaceutiques, rapport de la Commission d'enquête, 251
- Programme d'austérité, 132-3
- Question de privilège — article du *Citizen* d'Ottawa, 1208
- Questions concernant les finances, ministre responsable, 86
- Radio-activité, élimination des déchets, dd., 551
- Radio-Canada, émission *Front Page Challenge*, 2962
- Radiodiffusion
 - Modification de la loi, 1490-1
 - Report from Parliament Hill*, émission annulée le 14 novembre, q., 1583
- Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi), 41
- Ressources naturelles
 - Conservation, 3526
 - Exploitation, collaboration fédérale-provinciale, 3141-2
- Route transcanadienne, emplacement du deuxième tracé, 2467
- Route transcanadienne, entretien du secteur du col de Rogers durant l'hiver, 3312
- Rutherford, le brigadier, hommage, 637
- Saint-Laurent* (navire de guerre), utilisation, q., 546
- Santé nationale et Bien-être social (loi), 1673
- Satellite Alouette, lancement, 32
- Service civil, jour du Souvenir (loi), 2492
- Situation internationale, gravité, 940
- Smoke Eaters* de Trail, subvention, 192, 1395-6, 3179
- Sociétés, augmentation des bénéficiaires, 3143
- Subsides (lois), 2128-31, 2743-9
- Surtaxe sur les automobiles anglaises et européennes, 2850
- Surtaxe sur les importations, suppression, 3123
- Tarif, modification en vue d'activer nos échanges commerciaux, 3416
- Taxe d'accise (loi), 1602
- Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, 1291, 2980, 3525-7
- Volaille, crédit aux éleveurs, 638, 1251

Honey, M. Russell Clayton (Durham)

- Agriculture, crédits, 2310-3
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1626-7

Honey, M. Russell Clayton — Suite

- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 579-80
- Céréales, discours du ministre de l'Agriculture au syndicat du blé à Regina, 2310
- Industrie laitière, 2311-2
- Lait, distribution aux écoles, 2312-3
- Lait en poudre, don aux pays sous-développés, 2312
- Outils et petit matériel servant aux métiers, exemptions d'impôt, q., 1586
- Porcs de qualité "A", prime, 367, q., 946, 2312
- Produits agricoles, étaiu coût-prix, 2312
- Tabac
 - Débouchés étrangers, 579-80
 - Exportations et programmes de vente, dd., 1851
 - Production ontarienne, vente, 2462-3, q., 2607
 - Recettes globales des impôts divers, q., 1842
- Taxe d'accise (loi), 1866-7

Hong Kong

- Anciens prisonniers de guerre, fonds de réclamations. *Voir* Réclamations de guerre
- Envoi de soldats canadiens, demande de la Grande-Bretagne, 1237

Hôpitaux

- Anciens combattants. *Voir ce titre*
- Centre de traitement pour les toxicomanes, construction en C.-B., q. (M. Berger), 658
- Centres pour les soins aux épileptiques, subventions fédérales, 3332-5
- Commission des sweepstakes au bénéfice d'hôpitaux. *Voir* Sweepstakes (loi)
- Institutions de traitements spécialisés, établissement, q. (M. Matheson), 1347
- Lits, infirmières et autre personnel médical, pénurie, 441
- Malades chroniques, répartition des pensions et allocations, q. (M. Cameron, High-Park), 1433-4
- Ontario, subventions pour la construction, 699, q. (M. McNulty), 919-20
- Personnel, méthodes de rémunération, 2931-3
- Renseignements statistiques, dd. (M. Macnaughton), 548
- Toronto, conseil d'administration, 2932
- Verdun Protestant Hospital*, 392

Horner, M. J.H. (Acadia)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des communes (loi), 513-4
- Agriculture, crédits, 2049, 2055, 2070-3
- Agriculture, situation, 710
- Assistance à l'agriculture des Prairies, accroissement des avantages, m. (M. Argue), 2226
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 578-9
- Céréales
 - Excédents de l'Ouest, transport aux régions de l'Est, 2072
 - Régime de dualité des prix, 2071
 - Ventes à crédit, propositions du ministre de l'Agriculture à Regina, 2055, 2070-1
 - Ventes sous le régime libéral et le régime conservateur, 578, 710
 - Versements à l'acre, 2226
- Code criminel, bons-primés (loi), 2080-3
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 708-11, 1460-1
- Elections, étude des dépenses par un comité, m. (M. Brown), 3198-200
- Faillite, cessions des salariés (loi), 617
- Marché commun européen, 2072
- Produits agricoles
 - Excédents, envoi aux pays dans le besoin, 2071-2
 - Ventes sur les marchés internationaux, compte de compensation, 2072
- Question de privilège — attaque de personnes ne pouvant se défendre à la Chambre, 2226
- Remaniement de la carte électorale, 514
- Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 1265

Hôtel des monnaies

- Achat de valeurs, 43
- Entente avec la *Cobalt Refinery Limited* quant à la fourniture de lingots d'argent, 3488
- Français douteux d'une lettre circulaire, 1598
- Publication vendue par les guides, impression aux E.-U., 942

Houille

- Aide à la production
 - Historique de la loi et rapport de la Commission Carroll, 2223

Houille - Suite

Aide à la production - Suite

Nouvelles mines, application, 2390

Responsabilité des sociétés à l'égard des employés et des consommateurs, 2391, 2394

Alberta, débouchés, 2391-2

Alberta, office de recherches, 2416

Bénéfices des exploitations charbonnières, rapport de la DOSCO, 1879

Cap-Breton, fermeture de houillères, 1879, 2393-4

Centrales thermiques. *Voir ce titre* sous Energie

Charbon de bois, usines canadiennes de fabrication, q. (M. Badanai), 3306

Colombie-Britannique, quantité disponible et qualité, dd. (M. Herridge), 820-1, 2391, 2394

Commission royale d'enquête Rand. *Voir ce titre*

Exportations

Japon, aide financière, 1191-2, 2391-2, 2394

Quantité et catégorie, q. (M. Herridge), 820

Humphrey, M. George M., activité dans l'industrie, dd. (M. Fisher), 551, 1212

Lignite de la Saskatchewan, 2388-90

Nouvelle-Ecosse

Fermeture de la houillère no 16 de New-Waterford, 414-5, 701

Aide à la *Hawker-Siddley*, dd. (M. MacInnis), 549

Régime de pension pour les houilleurs de 60 à 65 ans, 45, 2387

Houillère Florence, fermeture et embauche de mineurs à la houillère Princess, 2386-7

Lavoir à charbon, construction par la *Dominion Coal Company*, 2387, 2390

Mécanisation, 2223, 2390

Mineurs mis à pied, étude en vue de leur trouver du travail, 2502

Politique générale, déclaration de principe, 93

Production globale, 2387

Springhill et Inverness, situation de l'emploi, 1875, 1877-8

Politique visant à de nouveaux débouchés et à de nouvelles utilisations, adoption, 2393

Production, accélération, 2479

Provinces de l'Atlantique, débouchés fournis par l'Hydro-Ontario, 1873, 1879

Subvention spéciale pour soutenir la concurrence du pétrole importé, 1873, 1879

Subventions versées au cours de 1961-2, q. (M. Mather), 2708

Transformation des cendres en minerai d'aluminium, 3521

Turbine à gaz chauffée au charbon, rapports sur les essais, q. (M. MacEachen), 2097

Houille, aide à la production (loi) - C-64. Ministre des Mines et des Relevés techniques
1re l., 650; 2e l., 2221-3, 2386-94; com. et 3e l., 2982; S.R., 3033**Howard, M. Frank (Skeena)**

Affaires indiennes

Galibois, M. E.-J., emploi, q., 531

Jones, le colonel H.M., nomination au poste d'administrateur, q., 531

Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2261-2

Arrangements d'impôts de M. de Nys, correspondance, m. documents, 665

Assurance-chômage, état de la caisse, 470, 601

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 587-8, 609

Avions CL-44, vente au Pakistan et à l'Allemagne, dd., 3549

Bills de divorce

Attitude des socialistes, 1924-5

Blocage, 3385-7

SD-1 (Hankowski), 1760-1, 2422

SD-3 (Watt), 1763-4

SD-4 (Meakins), 1921-2

SD-5 (Slattery), 1923-5

SD-6 (Bagry), 3381-8

SD-9 (Harman), 2171-4

SD-12 (Fowler), 2421-3

Solutions de rechange, 2261, 3420

Bills d'intérêt privé, étude par un ministre, q., 1951

Canadair Ltd., aide visant à maintenir l'usine au travail, dd., 3549

Centenaire du Canada, institution d'une Commission, 89

Céréales, vente à la Chine, déclaration du ministre de l'Agriculture, 2334

Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 37, 1662

Chemins de fer, fusion du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 2365

Chemins de fer Nationaux

Administration, amélioration, 2365

Colombie-Britannique septentrionale, inefficacité des services, 1739, 1858

Pétition demandant la présence de Canadien français à la direction, 2365

Howard, M. Frank - Suite

- Chemins de fer Nationaux - Suite
 Service entre Prince-George et Prince-Rupert, 156, 400, 599-600, 701
 Traitement de faveur accordé au Pacifique-Canadien, 2364-5
 Chinois, certificats de citoyenneté canadienne, q., 651, dd., 822
 Citoyenneté et Immigration (ministère)
 Emploi de M. Abbott, q., 1080-1
 Proposition d'étude par un comité, 2155-6
 Coalitions
Argus Corporation, rapport de la Commission, q., 544
 Articles relatifs aux fusions, modification, 16
 Produits pharmaceutiques, rapport, 94, 195, q., 543, 869, 2289, 2499, 3494
 Services légaux en regard de la loi, honoraires versés, q., 654
 Coalitions (enquête) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1964-5, 1970-2
 Code criminel, bons-primés (loi), 37, 2076-7
 Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce, rapport, q., 807
 Commission royale d'enquête sur les transports, étude des recommandations, 2363-5
 Conférence fédérale-provinciale, drapeau et autres symboles nationaux, 2498
 Congé de Noël, date d'ajournement des travaux de la Chambre, 1904
 Conseil économique des provinces de l'Atlantique, recommandations, 2526-7
 Conseil national du bien-être, institution, 1992-3
 Conseil national de la productivité, dépôt des procès-verbaux des séances, m., 719-22, m. documents, 936
 Corporations et syndicats ouvriers, mémoires présentés au gouvernement au sujet du bill C-38, m. documents, 668
 Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 895-6
 Députés touchant la pension depuis le 18 juin 1962, q., 3304
 Diefenbaker, M., démission, 672
 Divorce
 Cause Eccles, 1991
 Réception d'un rapport après l'enquête, q., 2701
 Commission royale d'enquête, institution, 3387
 Elections, vote des absents, 468, 844
Feuilleton, millième question inscrite, 2246
 Fisher, M. John, fonctions et traitement, q., 538
 Formule S.M.A. pour enfants, q., 2093
 Fulton, M., rumeurs quant à un nouveau poste en C.-B., 2209
 Garde côtière, navires de l'Etat affectés au service, dd., 1351
 Hépatite, épidémie à Telegraph-Creek, 557
 Immigration
 Chan, M. Weldon, ordonnance d'expulsion, q., 2348
 Chinois, entrée illégale, 48, q., 526
 Accusations portées, dd., 1097
 Enquête, dd., 1096-7
 Entretiens à Ottawa en février 1960, q., 2702
 Interrogatoire à certains fonctionnaires, dd., 1097, q., 1951
 Fiancées d'origine chinoise, demande d'admission, q., 530
 Ordonnances d'expulsion, dd., 1205
 Arrêtés non exécutés, 2155
 Résidents de la Chine et de Hong-Kong, dd., 2098
 Rapport avec les perspectives d'emploi, 2155
 Indiens
 Colombie-Britannique, hospitalisation, q., 3040
 Commission des réclamations indiennes, établissement, 37, 302, 1739, 1793, 1826-31
 Dreaver, M. Joseph, m. documents, 666, q., 932-3, 944, 3414
 Fort-St. John, achats au compte de l'agence, dd., 2351-2
 Fort-St. John, conditions, m. documents, 3415
 Mackenzie (district), dispositions inexécutées des traités, q., 651
 Modification de la loi, 1739, 1793, 3313, 3487
 Pêche illicite dans la région de la Nass, q., 1081
 Prêts à l'habitation, q., 641
 Prophet-River, institutrice à l'externat, q., 2350
 Indiens, consolidation de la loi (loi), 35-6
 Responsabilité du ministre de la Justice aux termes de la Déclaration des droits, étude par un comité, m. (M. Howard), 3487
 Indiens, Cour des réclamations au Canada (loi), 37, 1826-31
Interior Contracting Co. Ltd., contrats du gouvernement, dd., 821, 2203
 Kitimat (C.-B.), installations de chargement pour les océaniques, 2101-2

Howard, M. Frank – Suite

- Laissez-passer d'Air-Canada, impression au Canada, 475
 Loi électorale du Canada, liste permanente des électeurs, m. (M. Stefanson), 843–4
 Loi électorale du Canada, vote des absents (loi), 468
 Ministres du cabinet, frais de voyages, q., 923, 967
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2525–7, 2538
 Orateur, M., appel éventuel d'une décision, 471
 Organisation des Etats américains, adhésion du Canada, 937
 Pacifique-Canadien, médiateur pour le différend ouvrier, 749
 Parc Stanley, agrandissement de l'aquarium, dd., 934
 Pays sous-développés, prêts à longue échéance, 587–8, 607–9
 Pêcheries
 Frai de saumon dans les fles de la reine Charlotte, qq., 2348, 2455
 Iles Aléoutiennes, manège des navires russes, 255, 371
 Restriction des permis, mesure législative, 3311
 Pêches japonaises dans le Pacifique-Nord, 2243, 2467, 3419, 3490
 Recommandations de la Commission, étude par un comité, 3365, m. 3405, 3552, 3596
 Pénitencier de Dorchester, conditions de sécurité, 18
 Postafen, produit pharmaceutique, 2102
 Privilèges et élections, réunion du comité, 2465
 Publications par M. Taverner, subvention, dd., 2849
 Québec (province), attitude envers les minorités, 896
 Questions de privilège – droit de parole équitable aux divers partis, 190–1; frais de déplacement des ministres, 967; obligations du ministre de la Justice d'après la Déclaration des droits quant à la vérification de bills, 3487
 Questions de Règlement – application d'une mise en garde quant aux projets de loi présentés par le gouvernement, 151; décisions à propos de certaines questions, responsabilité de l'Orateur, 368; questions à renvoyer au *Feuilleton*, 400; question d'ordre statistique, 470–1; directives de l'Orateur quant aux questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 472–3; décision sans fondement, 601; bill comportant une dépense de deniers déjà autorisée, 992; bills de divorce, discussion des témoignages entendus au comité sénatorial, 2171–3, 2422–3, 2428; opposition à une m. proposée sur consentement unanime, 3405
 Radiodiffusion, station CFPR à Prince-Rupert, q., 2346
 Recensement, plaintes des municipalités, q. 526, dd., 1096
 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, mesures de conciliation (loi), 34
 Réserves indiennes
 Colombie-Britannique, somme dépensée pour chacune des agences, dd., 1205
 Fort-Nelson (N.-B.), dd., 2460
 Red-Lake (Man.), rapport de M. W.J. Morris, m. documents, 665, 1793
 Route Stewart-Cassiar, parachèvement, q., 531
 Route transcanadienne, deuxième tracé, 3369, 3419
 Route transcanadienne, routes du Canada (loi), 34
 Santé nationale et Bien-être social (loi), 1992–3
 Smith et Whiteley, MM., fin de mandat, 191, 195, 299, 869
 Solliciteur général, abrogation de la loi (loi), 35
 Subsidés (loi), 2154–6, 2167–8
 Surtaxes sur les importations, décret, m. (M. Martin, Essex-Est), 2520
 Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 2363–5
 Transports, politique nationale, 2365
 Travaux de la Chambre, étude de certains sujets par des comités, proposition, 2155–6
 Travaux publics à Skeena (comté), q., 2455
 Tuberculose, augmentation des cas, q., 1193
 Whiteley, M. A.S., nomination au poste de consul général à Seattle, 869

Howe, le très hon. C.D., allusions diverses, 603–4, 2180, 2826

Howe, M. W.M. (Wellington-Huron)

Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, rapports du comité, 1481, 1687, 2491, 2833, 2893

Huile de beurre. Voir Beurre

Humphrey, M. G.M., sénateur américain, intérêt dans l'industrie canadienne, dd. (M. Fisher), 551

Hygiène mentale. Voir ce titre sous Santé nationale et Bien-être social

Hymne national

- Adoption au cours de la présente session, 167, 1211
- Adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1471-9, 2915
- Barrie (Ont.), incident, 1211, 1472, 1474-6
- Conférences fédérales-provinciales. *Voir ce titre*
- Identité dans toutes les langues, 1477

Ile du Prince-Edouard

- Bureaux de poste, construction, 1225, 3211
- Charlottetown, construction de l'édifice de la Confédération, 3594
- Chaussée, aménagement, 189-90, 270, 451, q. (M. Stewart), 540, 2530, 2694-5
 - Autorisation du gouvernement, q. (M. Rideout), 1094
 - Déclarations du premier ministre à Charlottetown, 2572-5
 - Effet sur l'industrie de la pêche de Miramichi, q. (M. McWilliam), 1090
 - Etudes par la *Northumberland Consultants Limited*, q. (M. Stewart), 812-3, q. (M. Rideout), 3307
 - Etudes et relevés, sommes dépensées, q. (M. Rideout), 1197, 2582
 - Plans, études et recherches, 2406, 2573-5, 2578-80, 2582
 - Relevés, constatations quant à l'amoncellement des glaces, q. (M. Crossman), 1343
 - Sections du pont, q. (M. McWilliam), 1584
- Subventions, 451

Iles de l'Arctique. *Voir* Régions de l'Arctique**Immigrants**

- Admission, accélération, 2901
- Admission de 1950 à 1962 et provenance, dd. (M. Beer), 3414
- Admission de janvier 1957 à juin 1962, q. (M. Matheson), 1849
- Admission sous le régime libéral, 3346-7
- Aide obtenue et pays d'origine dans chaque cas, dd. (M. Badanai), 1449
- Européens, direction vers d'autres pays que le Canada, 391
- Exploitation par les employeurs, 782-3
- Expulsion
 - Arrêtés non exécutés, 2155
 - Ordonnance concernant Mme E. Szary, q. (M. Rapp), 1198-9
 - Ordonnance concernant M. Weldon Chan, 1396, 1784, q. (M. Howard), 2348
 - Ordonnances et annulations, nombre, dd. (M. Howard), 1205
 - Ordonnances concernant des résidents de la Chine et de Hong-Kong, dd. (M. Howard), 2098
- Immigrants éventuels non-spécialisés, aide fédérale, 1960
- Immigrants spécialisés, admission, dd. (M. Brewin), 664
- Orientation et conseils, 1678
- Orientation vers les provinces de l'Atlantique, 2577
- Polonais, examen médical, q. (M. Haidasz), 3306

Immigration

- Admission selon la capacité d'absorption de notre économie, 2314
- Algériens, 2037, q. (M. Dubé), 2343
- Avantages, 331-2
- Bureaux, nombre et demandes d'admission, dd. (M. Badanai), 2708
- Bureaux outre-mer, services additionnels, q. (M. Crestohl), 1102-3
- Chinois
 - Entrée illégale, 48, q. (M. Howard), 526-7
 - Accusations portées, dd. (M. Howard), 1097
 - Enquête, dd. (M. Howard), 1096-7
 - Entretiens à Ottawa en février 1960, q. (M. Howard), 2702
 - Interrogatoire à certains fonctionnaires, dd. (M. Howard), 1097, q. (M. Howard), 1951-2
 - Modifications concernant l'enquête, 1783-4
 - Reprise des enquêtes par la GRC, 2852
- Fiancés, demandes d'admission, q. (M. Howard), 530-1, q. (M. Wahn), 925
- Réfugiés de Hong-Kong, accueil au Canada, 18, 556, 1739, 1784, q. (M. Martin, Essex-Est), 1950
- Déclaration des droits, application à la loi, dd. (M. Knowles), 2351
- Division de l'immigration. *Voir ce titre sous* Citoyenneté et Immigration (ministère)
- Estivants américains non immigrants, q. (Mlle LaMarsh), 934
- Extension de l'amnistie à des personnes entrées illégalement, 746-7
- Influence sur notre économie, 3099
- Mémoire du syndicat des cultivateurs, 2313-4

Immigration – Suite

- Mennonites américains, 2852–3
- Ouvriers spécialisés originaires des Antilles, q. (M. Herridge), 520
- Parents de citoyens canadiens, règlements d'admission, 251, 1433
- Politique d'encouragement, adoption, 332, 458, 1641, 1856–7
- Rapport avec les perspectives d'emploi, 2155
- Réfugiés. *Voir ce titre*
- Règlement de 1962, injustice à l'égard de certains immigrants éventuels, 331
- Règlement relatif au voyage ininterrompu des immigrants, dd. (M. Morris), 1591–2
- Revision de nos lois, 251, 330–2, 1243, q. (M. Badanai), 1344, 1857
- Yougoslavie, cas Zanoskar, 2100

Immigration, extension de l'amnistie à des personnes entrées illégalement (loi) – C-66.

- M. Wahn
- 1re l., 746–7

Immigration, père ou mère d'un citoyen canadien (loi) – C-74. M. Crestohl

- 1re l., 1433

Imperial Life Assurance Company of Canada (loi) – S-16. M. Hellyer

- 2e l., 2922; com. et 3e l., 3021; S.R., 3033

Importations. *Voir ce titre sous Commerce***Impôt sur le revenu**

- Abus lors des poursuites judiciaires, 229
- Anomalies, 1755, 1768
- Arrangements d'impôts de M. de Nys, correspondance, m. (M. Howard) documents, retirée, 665
- Art. 133 de la loi relative au secret, 665, 3186
- Biens transmis par décès (loi). *Voir ce titre*
- Commission d'appel. *Voir ce titre*
- Comparaison entre les montants payés en 1956 et en (1962), 1415
- Corporations personnelles, 911, 1795
- Corporations de services d'utilité publique
 - Part provinciale, 306
 - Québec (province), 168, 372, dd. (M. Marcoux), 664
- Sommes perçues, remise aux provinces, m. (M. Beaulé), 1722–30
 - Etude par une Commission royale d'enquête, 1725
- Uniformisation, solution incombant au gouvernement fédéral, 2482, 2536
- Dégrèvement
 - Assurance-vie, 1568
 - Bûcherons, dépenses pour achat d'outils et frais de déplacement, 1316
 - Consommateurs, différences entre les offres américaines et canadiennes, 1797–8
 - Dépenses de défrichement, d'irrigation ou d'assèchement des terres, 1547–8
 - Dépenses de pension, logement et frais de voyage des travailleurs, 1764
 - Dépenses de publicité concernant le Réarmement moral, 944
 - Dépenses au titre de la recherche scientifique dans l'industrie, 905–6, 1317, 1321–2, 1540, 1742, 1811–2
 - “Distribution de fonds excédentaires”, montant épargné par les sociétés, q. (M. Fisher), 3302
 - Dons de charité, q. (M. Marcoux), 3545
 - Enfants et autres personnes à charge, 1317, 1320–1, 1742, 1747, 1749, 1774–7, 1820
 - Entreprises désirant s'agrandir, 1120
 - Etudiants fréquentant les universités durant l'été, q. (M. Brown), 933, 1094
 - Frais de scolarité d'étudiants dans des institutions américaines, 1320
 - Hommes d'affaires, 911
 - Industries ayant à leur emploi un nombre de personnes âgées de 45 ans, 1111
 - Intérêts payés sur les achats à tempérament de maisons et de leur agencement, 950
 - Nouvelles entreprises dans les régions aux prises avec le chômage, 906, 911, 1769
 - Outils et petit matériel servant aux métiers, q. (M. Honey), 1586, 1764, 1824
 - Pompiers bénévoles, q. (Mlle LaMarsh), 1082
 - Prêts hypothécaires, intérêts, q. (M. Mather), 547
 - Reçus de charité, présumée suppression, 3309
 - Revenu provenant de l'exploitation des forêts, 318, 1541–4, 1804–10
 - Sommes dépensées aux fins d'instruction, 1130
 - Demandes de déclarations, 1810–1
 - Dénonciateurs de matières imposables, sommes versées, q. (M. Benson), 2948

Impôt sur le revenu - Suite

- Double amortissement pour les industries dans les régions de marasme
 - Provinces de l'Atlantique, dd. (M. Stewart), 2098, 2504
 - Somme représentant une valeur de 186 millions de dollars, 3428
- Entreprises minières, 1548, 1551, 1747-8
- Etablissement plus nette entre le capital et le revenu, modification de la loi à cette fin, 911
- Exemptions
 - \$5,000 pour un père de famille et \$3,000 pour un célibataire, 384, 947, 956, 1149, 1158, 1321, 1766, 2759
 - Exemption de base, relèvement, 2817, 3071
 - Revenu annuel inférieur à (\$5,000), 147
- Fonds d'épargne-retraite transférés à un autre plan de pension, 1566-7, 1766, 1770, 1773-4, 1812-3, 2726
- Importateurs, ajustement afin de leur aider à faire face à la concurrence, 906
- Indemnité des députés, traitement de faveur, 3184-7
- Industrie de la pâte et du papier, 1767
- Industrie de la tourbe, 1318-9
- Industries du gaz et du pétrole, 982-3, 1317-8, 1545-55, 1559-61, 1742, 1749, 1751-2, 1770-1, 1813-7
 - Montants perçus par l'Etat, q. (M. Davis), 2338-9
 - Opinions de représentants sur certaines dispositions de la loi, 2037
- Inégalité dans la répartition du revenu, 1367
- Plus-value de capitaux, 229, 949-50
- Publicité ou réclame, 2080
- Réduction, 229, 1320
- Refonte de la loi, 1743, 1745, 1768, 1861
- Remboursements, retards, 1099
- Ressources tombant sous la juridiction des provinces, 1809-10
- Revenus aux échelons supérieurs, 911, 1750
- Revenus modiques, diminution, 1155, 1749-50
- Sociétés
 - Accords relatifs aux subventions universitaires, 1318, 1544, 1778
 - Concessions relatives à l'augmentation de la production et des ventes, 9, 171, 1124, 1317, 1742-5, 1748-9, 1769-70, 1778-80, 1794-804, 2192, 2215-6
 - Déduction accordée à l'égard du revenu imposable gagné dans une province, 1544-5
 - Dépréciation anticipée pour la première année d'exploitation, 1803
 - Effet sur le prix de vente de la production, 947-8
 - Entreprises se livrant à l'extraction du minerai de fer, 1561-6, 1817-25
 - International Nickel Company* et *Falconbridge Nickel Company*, 1747-8, 1770, 1816
 - Montant des arriérés, 256
 - Période de report de pertes subies, prolongement, 911
 - Sociétés associées, 1777-8
 - Sociétés étrangères exploitant des mines au Canada, 1746-7, 1769, 1817-25
 - Sociétés privées produisant de l'énergie, 186, 306, 372, 976, 2536
 - Subventions aux universités, accords, 1318, 1544, 1778
- Somme perçue des particuliers et des sociétés, q. (M. Laing), 651-2
- Trusts de valeurs, 1771-2

- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi) - C-78. Ministre des Finances**
 - rés., 836-40, 849-50, 852-66, 871-89, 897-914, 944-57, 978-89, 995-1012, 1099-108, 1117-36, 1142-63, 1171-89, 1212-27, 1291-322, 1537-67; 1re l., 1605; 2e l., 1741-55, 1764-70; com., 1770-80, 1794-826; 3e l., 1826; S.R., 2263
 - Am. (M. Bell, Carleton), adopté, 1559-60
 - Am. (M. Grégoire), rejeté, 1565-6
 - Am. (M. Grégoire), rejeté, 1823
 - Am. (M. Barnett), rejeté, 1825-6
 - Am. (M. Prittie), rejeté, 1825

Impôts

- Augmentation
 - Depuis (1939), 879
 - Depuis (1957), 908
- Commission royale d'enquête, institution, 8-9, 98, 125, 139, 179, 229, 910-1, 1124, 1302, 2992
- Effet sur le développement économique, 1174, 3001
- Fardeau imposé au petit propriétaire, 423
- Importance dans notre régime économique, 908, 910
- Montant accumulé de 1958 à (1962), 908

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Impôts – Suite

- Partage, accords avec les provinces. Voir Relations fédérales-provinciales
 Producteurs et consommateurs, revision, 905, 1145
 Recettes de l'Etat, 856, 908
 Réduction, 126, 1001-3
 Réforme, 126, 863, 1361, 2416, 2536, 3001-2, 3098
 Répartition, modification, 1178-9
 Surtaxes sur les importations perçues par décret du conseil
 Aéronefs et moteurs d'aéronefs, 1604, 1880, 1884, 1886-7
 Annulation après le 31 janvier 1963 à moins que la validité soit maintenue par une rés.
 de la Chambre, am. (M. Pickersgill), 1888-91
 Automobiles anglaises et européennes, 2850-1
 Bétail, 1708
 Bois d'oeuvre, q. (M. McWilliam), 1586
 Caractère temporaire, 545-6, 1357, 1376-7, 1400, 1404, 3339
 Causes de nos ennuis économiques, 1356-7
 Cercles d'acier pour la fabrication de barils, 1866
 Conformité avec la Déclaration des droits de l'homme, 154, 369, m. (M. Knowles)
 documents, 667
 Débat tranché par sept votes, 2515
 Droit historique du Parlement quant à la perception, 282-4, 310, 342, 351, 2132, 2140,
 2971-3
 Effet sur l'expansion urbaine, 998-9
 Effet sur l'expansion des usines, q. (M. Addison), 545-6
 Epargne de 225 millions de dollars en résultant, 1377
 Etude avant le 18 juin, q. (M. Pickersgill), 805, 1702
 Façon dont le ministre du Revenu tient les dossiers, 2108, 2156, 2158-60, 2519, 2876
 Homards, 1601-2, 1707-8, 1865-6, 1885
 Remboursement, 1866
 Imposition de 200 millions de dollars au peuple canadien, 1356, 1400, 1505, 1511,
 3567, 3610
 Incorporation dans le budget révisé des dépenses, 1357
 Indice de la durée aux pays membres du GATT, 1020
 Légalité ou illégalité, 154-5, 224, 232, 281-4, 310-4, 341-6, 351-2, 359-60, 369, 391,
 422-3, 1356, 1504-13, 1868-70, 1879-83, 1890-1, 1911-6, 2007-16, 2108-9,
 2131, 2160, 2254, 3023, 3463-6
 Etude par les tribunaux, 3463-4
 Liste des marchandises d'importation contrôlée et avis juridiques, m. (M. Martin, Essex-
 Est), 667, 989-90, 1504-13, 1870, 1914-5, 2007-16, 2131, 2209, 2514-24,
 2971, 3021-31, 3461-70
 Arguments juridiques invoqués, 1505, 1507, 2011-2, 3462-6, 3469
 Maintien jusqu'à l'amélioration de la situation financière, 853-4
 Omission du gouvernement de présenter une mesure visant à l'approbation, am. (M.
 MacEachen) à l'Adresse, 284
 Opinions légales, dépôt dans le passé, 2209
 Porcelaine, 1220
 Rabais, q. (M. Laing), 1076-8
 Raisons de l'application, 1377, 1404, 1938-9
 Remises de droits de douane, 1883, q. (M. Peters), 2094-5, q. (M. Knowles), 2096,
 2108, 2131-2, 2138-44, 2156, 2158-60
 Remises des droits de douane, renvoi de cette question au comité des comptes publics,
 1881-6, 2158-60
 Renvoi de la question à la Cour suprême du Canada, 1511, 1912, 2015, 2521, 3024, 3463
 Sujet étudié à la conférence des parties contractantes du GATT. Voir Accord général
 sur les tarifs douaniers et le commerce
 Suppression, 239, 649, 2711-2, 2742, 3123
 Articles d'une classe ou espèce non fabriquée au Canada, 1375
 Date limite, 1457
 Déclaration du ministre des Finances, 1688-90, 1708-9
 Instances de certains pays, q. (M. Benidickson), 1350
 Mesures du gouvernement, 1370-1
 Négociations avec les Etats-Unis, 1290, q. (M. Addison), 1350, 1457
 Vues des grandes industries américaines, attitude du Canada, 2660
 Violation des droits du Parlement, 1511-2, 1870, 1906-7, 1911-9, 1938-9, 1941-3,
 2009-11, 2015, 2820, 2876, 2935-6

Impressions (comité), attributions et liste des membres, 1015-6

Impressions et papeterie publiques

- Enquête sur l'Imprimerie de la reine, 2237, 2239
Rôle à réserver à l'Imprimeur de la reine, 2237

Incendies

- Feux de forêt. *Voir ce titre*
Immeuble George H. Hees à Toronto, 3369, 3603
Victimes depuis 1955, q. (M. Laing), 663

Inde

- Aide du Canada en vertu de l'entente de consortium avec la Banque mondiale des vivres, 1532
Aide du Canada en vertu du Plan de Colombo. *Voir* Plan de Colombo
Communication relative au commerce du Canada avec la Chine, 2495-6, 2613
Défense aérienne, mission canado-américaine, 3171, 3489
Demande de denrées alimentaires, 1957-8, 2148
Différend avec le Pakistan à propos du Cashemire, attitude du Canada, 1897-8, 1987, 2284
Différends frontaliers avec la Chine communiste, 823-4, 1209, 2147, 2242, 2400, 3213
Attitude du Canada, 1791, 1897-9, 3219
Cessez-le-feu et retrait des troupes, 1957
Etude de la question aux Nations Unies, 1898-9
Envoi d'équipement militaire, 823-4, 1068-9, 1139, 1141, 1333-4, 1897-9, 1957, q. (M. Kelly), 2090, 2148, q. (M. Matheson), 2203, q. (M. Martin, Essex-Est), 3173
Appareils Cariboo, 1531-2, 1898, 2148
Appareils Dakota, 1333, 1897, 1899
Arrangements généraux, 1242, 2148
Bases canadiennes de Bomarc, 1241
Déclarations du premier ministre, 1139, 1897
Engagement régissant l'utilisation contre le Pakistan, 2209
Pièces d'artillerie et de mortiers à longue portée, 2352, 2400
Recours au CL-44 pour le transport, 1208, 1226, 1899
Equipe de l'ONU chargée d'observer et d'établir les faits, envoi, 1595
Exportations de céréales. *Voir* Céréales
Fourniture de certains articles de vêtement, 1897-9, 1958, 2148
Vêtements d'hiver, 2352
Relations diplomatiques et commerciales avec la Chine, 1897, 1902

Indiens

- Artisans, aide fédérale, q. (M. Brown), 3062-3
Colombie-Britannique
Centre social à Vancouver, q. (M. Prittie), 3407
Congrès de la Fraternité, 1793
Hospitalisation, q. (M. Howard), 3040-8
Location de terrains, qq. (M. Berger), 2340-1, 2605-6
Titres de propriété, 1830-1
Commission des réclamations indiennes, établissement, 8, 302-3, 1739, 1793, 1826-7, 1831-2
Discrimination raciale, 1678, 2326-7, 2329
Dreaver, M. Joseph
Activité politique, 944
Rapports sur l'enquête en Saskatchewan, m. (M. Howard), documents, 666
Traitement et indemnités, q. (M. Howard), 932-3, 3414
Fort-Hope (Ont.), plaintes au sujet du surintendant local, q. (M. Fisher), 525
Fort-St. John, achats au compte de l'agence, dd. (M. Howard), 2351-2
Fort-St. John, conditions, m. (M. Howard) documents, retirée, 3415
Gull-Bay, chômage, 2322
Habitation, prêts, q. (M. Howard), 641
"Journée consacrée aux Indiens", institution, q. (M. Brown), 3172
Mackenzie (district), dispositions inexécutées des traités, q. (M. Howard), 651
Manitoba, enquête sur place pour se renseigner sur les problèmes, 2896-7
Manitoba, prétendue exploitation, 2613-4
Manitoba, situation, m. (M. Matheson) documents, 2954
Modification de la loi, 47, 1739, 1793, 3313-4, 3487-8
Parry-Sound (Ont.), école de l'agence Dokis, personnel enseignant, q. (M. Godin), 930-1, 2095-6
Pêche illicite dans la région de la Nass, q. (M. Howard), 1081
Prophet-River, conditions, m. (M. Howard) documents, retirée, 3415
Prophet-River, institutrice à l'externat, q. (M. Howard), 2350
Rapport Légasse, 2325

Indiens – Suite

Réserves indiennes. *Voir ce titre*

Subventions pour l'exécution de certains programmes, 2329

Terre-Neuve et Labrador, aide fédérale à l'instruction et au bien-être, q. (M. Granger), 90, 659

Tête des lacs, situation économique, 2322-3

Thompson (Man.), métiers spécialisés, 47

Timiskaming, instruction des populations, m. (M. Peters) documents, 3176

Indiens, Commission des réclamations (loi) – C- . Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
rés., 696

Indiens, consolidation de la loi (loi) – C-14. M. Howard

1^{re} l., 35-7

Responsabilité du ministre de la Justice aux termes de la Déclaration des droits, étude par un comité, m. (M. Howard), 3487

Indiens, Cour des réclamations au Canada (loi) – C-19. M. Howard

1^{re} l., 37; 2^e l., 1826-32

Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi) – C-31. M. Barnett

1^{re} l., 39

Industries et usines

Accroissement des avantages aux industries primaires et secondaires, 317, 988-9, 1220

Comité spécial de Windsor touchant l'emplacement et l'expansion, 1211, 3155-6

Comités d'enquête, établissement, 3134-5

Concessions fiscales en vue d'encourager les investissements, 340, 854, 863-4, 888-9, 897-8, 1154-5, 1746-7, 3079

Conférences régionales sur l'expansion industrielle, q. (M. Gray), 2950-1

Conseil consultatif des transformations industrielles (loi). *Voir ce titre*

Conseil national des emplacements industriels. *Voir ce titre*

Décentralisation, 3091, 3099, 3353-4

Déplacement, orientation, 3327

Déplacement, problèmes de l'emploi et des taxes, 1133-4, 2691

Encouragement fiscal afin d'augmenter les ventes pour l'exportation, 98, 3098

Expansion

Financement par le secteur privé, 863, 3510

Utilisation des deniers publics, 1411-2, 3508-9

Experts reconnus, mise à leur disposition, 3098

Fabrication d'articles plus en demande, 3098

Fabrication et exportation, lutte pour augmenter notre commerce, 2133

Frais de la main-d'oeuvre, pourcentage de la valeur des produits, 3339-40

Industries secondaires

Aide à l'expansion, 22-3, 75-6, 81, 98, 946, 999-1000, 2000-1, 2024, 3085-6, 3089, 3103-4, 3433-4, 3494

Amélioration, proposition du professeur Bladen, 1425

Aménagement dans les collectivités établies, 3324, 3326-8

Fabrication, aide fédérale, 2193, 2211-4

Fabrication de meubles, concurrence américaine, 1414-5

Industries lourdes, établissement, 3158

Initiative de la société Polymer, 2213

Mise en conserve, contrôle par les Etats-Unis, 2023-4

Produits chimiques, aide à l'expansion, 2212-4

Provinces de l'Atlantique, concessions fiscales, 2530, 2570

Provinces de l'Atlantique, établissement, 180-1, 201, 415-6, 1872-3, 2407, 2415, 2420, 2479, 2502, 2504, 2568

Région du Saguenay, établissement, 2265-6

Régions du Cap-Breton et du comté de Pictou, énergie à bon marché, 2479

Tendance à l'agglomération dans les régions urbaines, 2004, 2024

Terre-Neuve, établissement, 2567, 2625

Localisation, programme, 201

Mainmise des capitaux étrangers. *Voir* Placements de capitaux

Mainmise des hommes d'affaires sous le régime libéral de (1947), 109

Ministère, institution, 863, 1000-1, 1128-9, 2215, 3138, 3431, 3508

Nationalisation préconisée par le NPD, 202, 212

Postes de commande, droit des Canadiens français, 2862-3, 2884

Production, augmentation, 839-40, 862-4, 904-5, 1221, 1376, 1401

Industries et usines - Suite

- Protection tarifaire, 3433-4
- Régions de l'est de l'Ontario, établissement, 3370-1
- Régions de marasme économique, aide fédérale, 75, 1133-5, 2004, 2028, 2192, 2269, 3155-6, 3431, 3494
- Relations industrielles. *Voir ce titre*
- Relocation dans les régions de grands marchés
 - Allusions diverses, 2024, 2192, 2528, 3103-4, 3155, 3158-62
 - Désavantages pour les provinces de l'Atlantique, 2412, 2478-9, 2525
- Saskatchewan (province), emploi, 2006, 2021
- Sécurité professionnelle des employés (loi). *Voir ce titre*
- Stimulation et encouragement à fabriquer les articles importés dans le moment, 21-2, 988-9, 1000, 2001, 3433, 3494
 - Programme de la *Northern Electric*, 988
- Subventions à différentes industries, montant versé, dd. (M. Mather), 2708
- Travailleurs spécialisés, formation, 76
- Usines, expansion attribuable aux surtaxes à l'importation, q. (M. Addison), 545-6

Infirmières

- Emigration aux Etats-Unis, 1538
- Etudiantes, rémunération, 785
- Pénurie, 441, 2931-3
- Santé publique, conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa, 3333

Inflation

- Allusions diverses, 1004-5, 1106, 3344
- Effet des déficits budgétaires, 905
- Indemnisation aux employés à salaire fixe pour contrebalancer la baisse du pouvoir d'achat, 1106, 2267-8
- Résultat de l'augmentation des impôts, 879-80, 948, 956

Inondations

- Chaudière (rivière), prévention, aide demandée par Québec, q. (M. Perron), 2707
- Rouge (rivière). *Voir ce titre*
- Whitehorse, aide aux sinistrés, 2738

Insecticides et parasitiques

- Conséquences sur la faune, 2563-4
- Emploi abusif et poursuites, dd. (M. Haidasz), 3549
- Etudes, dd. (M. Knowles), 548
- Ontario, pourcentage de l'augmentation du coût d'achat, q. (M. Clunis), 2457-8
- Règlements régissant la vente, dd. (M. Haidasz), 2098
- Révélations publiées par Mlle Carson, 2552

Institute of Public Administration, charte en vertu d'une loi fédérale, q. (M. Badanai), 544

Institutions de prêt. *Voir Prêts*

Instruction publique

- Aide aux enfants épileptiques, 3329-32, 3334, 3336
- Amélioration de notre régime, 183, 864, 1129-30, 1572, 1574, 1578
- Assistance à l'éducation, 81, 458, 1301, 3083-4, 3316
- Construction d'écoles secondaires, prêts sans intérêt, 882
- Etudiants d'écoles secondaires, aide fédérale, q. (M. Mather), 3546
- Etudiants aux études secondaires, augmentation, 3424
- Financement, conférence fédérale-provinciale-municipale en vue de la redistribution, m. (M. Orlikow), 680-7
- Office national de l'éducation, création, 179-80, 1130-1
- Politique nationale, 1183
- Programme au service des jeunes Canadiens du Nord, 3095
- Province de Québec, 2856, 2860, 2862-3, 2883-4, 2991
- Provinces de l'Atlantique, salaires des instituteurs, 1872
- Semaine d'appréciation de la jeunesse, 268

Instruments aratoires, prêts pour l'achat, 1467-8

Intérêt

- Allusions diverses, 633, 703, 713, 762, 1147-8, 1174, 1357, 1392
- Ontario, mesure visant à limiter l'intérêt, 669-70, 700

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Intérêt – Suite**Taux**

- Augmentation due à la politique de conversion du gouvernement, 2903
- Augmentation par la Banque du Canada. *Voir* Banque du Canada
- Ecart entre les titres canadiens et les valeurs équivalentes des Etats-Unis, 1392
- Réduction, 197, 200, 850, 861, 1120, 1377-8
- Résultat des taux élevés sur la situation économique, 132

Intérêt, plafonnement des taux (loi) – C-40. M. Argue
1re l., 35

Intérêt, taux maximum (loi) – C-53. M. Orlikow
1re l., 151

Interior Contracting Company, Penticton (C.-B.), versements fédéraux, dd. (M. Howard), 821, 2203

International Conference on Middle Level Manpower, représentation canadienne, q. (M. Berger), 1199, 2628

International Nickel Company, congédiement d'employés, 156, 301

Interprétation, revision et codification (loi) – C-48. Ministre de la Justice
1re l., 84

Interprétation simultanée à la Chambre des communes. *Voir* Chambre des communes

Invalides**Pensions**

- Amélioration de la loi, 1676, 1678, 1680, 1682
- Origine, 1676, 1683
- Valeur comparative, q. (M. Matheson), 923-4
- Réadaptation professionnelle, 1681, 3332-6, 3423, 3427

Jacques-Cartier-Lasalle (circonscription), 1304-7

Jamaïque, investissements canadiens, dd. (M. Herridge), 548

Japon

- Céréales, vente par le Canada. *Voir* Céréales
- Commerce. *Voir ce titre*
- Contribution aux travaux du comité de l'OCDE, 3039, 3114
- Houille, importations du Canada. *Voir* Houille (exportations)
- Orientation de l'expansion économique, 999
- Textiles, importations du Canada. *Voir* Textiles

Jeunes délinquants. *Voir* Délinquance juvénile

Jeunesse, semaine consacrée à l'exaltation des mérites, 40-1, 1575

Jeux de l'Empire britannique. *Voir ce titre sous* Sports

Jeux olympiques d'hiver pour 1968. *Voir* Sports

Jones, M. H.F. (Saskatoon; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants)

Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2261

Anciens combattants

- Hôpital de Camp-Hill à Halifax, soumission pour charbon, q. (M. Stewart), 1342
- Pension Symes, q. (M. Matheson), 1838-9
- Drapeau national distinctif, m. (M. Olson), 1981-3
- Formation technique et professionnelle, 2809-10
- Habitations, construction pour personnes âgées, 2808
- Libéral (parti), déclarations fausses sur les affaires de l'Etat, 2807-8, 2810
- Marché commun européen, attitude des Etats-Unis, 2043, 2045
- Pensions, droits acquis des employés et déduction aux fins d'impôt, m. (M. McMillan), 2730-2
- Question de Règlement – am. en 3e lecture déclaré irrecevable en 2e lecture, 2716
- Subsides (lois), 2161, 2807-10

Jones, M. H.F. — Suite

Surtaxes sur les importations, etc., décrets, légalité, m. (M. Martin, Essex-Est), 3461-4
Travaux de la Chambre, obstruction, 2161, 2807

Jorgenson, M. W.H. (Provencher; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)

Adresse en réponse, 277-81

Agneau, paiements d'appoint, q. (M. MacEachen), 2094

Agriculture

Antiparasitaires, comité de recherche, q. (M. Haidasz), 2608-9

Nouveau-Brunswick, région-pilote de l'ARDA, q. (M. Robichaud), 3548

Plante crambe, recherches, q. (M. Martin, Essex-Est), 2607

Politique du parti libéral, 277-81

Programme ARDA, accords financiers fédéraux-provinciaux, q. (M. Martin, Essex-Est), 1197

Région du Bouclier canadien, essais de sols, q. (M. Ryan), 1344-5

Service de la production et des marchés, personnel, q. (M. Beer), 3306

Assurance-récolte, 278, q. (M. Forbes), 2097

Betterave à sucre, paiements d'appoint, q. (M. Thomas), 1588

Beurre et huile de beurre

Entreposage et contrats, q. (M. Pennell), 1442-3

Excédents, quantité en entrepôts, q. (M. Badanai), 3410-2

Huile de beurre, vente à des pays étrangers, q. (M. Matheson), 1095

Quantité de beurre transformée en huile et vente, q. (M. Laing), 1447

Bobcat (véhicules), achats, q. (M. Badanai), 663

Céréales

Blé durum livré à Fort-William, prix minimum garanti par le parti libéral, 279-80

Dualité des prix, 568

Élévateurs de grains, construction dans l'Est, q. (M. Dumont), 1947-8

Maïs ontarien, vente, q. (M. Whelan), 541

Maïs des provinces Maritimes, entreposage, q. (M. Stewart), 2202

Maïs des provinces Maritimes, subvention, q. (M. MacInnis), 819, q. (M. Stewart), 1694-5, 1955

Traitement chimique des grains, q. (M. Haidasz), 2596

Vente à la Chine, service des intérêts et remboursement, q. (M. Argue), 1851

Vente au Japon, q. (M. Berger), 662

Vente aux pays communistes, q. (M. Thompson), 2088

Versement final à l'égard de la récolte de 1961-2, q. (M. Rapp), 1447

Céréales de provende, subventions au transport, q. (M. Cook), 1587

Collège vétérinaire dans l'Ouest du Canada, q. (M. Thompson), 933-4, q. (M. Ormiston), 3056

Commerce, programme *Opération des marchés mondiaux*, q. (M. Macdonald, Rosedale), 2706

Commission canadienne du blé, personnel et salaires, q. (M. Dumont), 1947

Crédit agricole

Beauharnois-Salaberry (circonscription), q. (M. Laniel), 1848

Chambly-Rouville, q. (M. Pilon), 547-8

Fort-William, q. (M. Badanai), 663

Restigouche-Madawaska, q. (M. Dubé), 818

Farine, vente à la Chine communiste, q. (M. Benidickson), 3547

Ferme expérimentale à Fort-Simpson (T. N.-O.), sommes versées aux Indiens, q. (Mme Hardie), 1695

Ferme expérimentale de Kapuskasing, personnel, q. (M. Habel), 933

Fermes expérimentales des Territoires du Nord-Ouest, q. (Mme Hardie), 2605

Lac des Esclaves (région), épizootie de fièvre charbonneuse du bison, q. (Mme Hardie), 1095-6

Porcs, prime

Coût, q. (M. Clermont), 661

Réduction, q. (M. Clunis), 1348-9, q. (M. Stewart), 2202

Rétablissement, q. (M. Pennell), 3173

Produits agricoles, stabilisation des prix, q. (M. Stewart), 812

Provinces de l'Atlantique, pertes de récoltes, q. (M. MacEachen), 2094

Tabac, politique de vente, 2463, q. (M. Honey), 2607

Vaches laitières, programme de contrôle de la production, 3072, 3125

Viande, compétence fédérale en matière d'inspection, q. (M. Haidasz), 1089

Volaille, modes de classement, q. (M. Martin, Essex-Est), 1586

Journaux et revues

Attitude à l'endroit du Crédit social, 1003-5, 1150

Le légionnaire, accusation fautive à l'endroit de M. Caouette, 1003

Journaux et revues – Suite

Quotidiens et périodiques étrangers, admission au Canada, q. (M. Dubé), 3541

Joute de la coupe Grey. Voir Coupe Grey**Juges**

Amirauté (loi). *Voir ce titre*

Cour suprême du Canada, nomination en C.-B., q. (M. Berger), 1079

Ontario, relèvement des émoluments, 2898

Traitements, insuffisance, 3031-2

Juges, nomination de juges additionnels en Nouvelle-Ecosse et en Colombie-Britannique

(loi) – C- . Ministre de la Justice

rés., 84, 1974-5; 3031-2

Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi) – C-43. M. Mather
Ire 1., 41

Justice (Administration)

Libération conditionnelle. *Voir ce titre*

Système pénal, exécution des recommandations de la Commission Fauteux, q. (M. Matheson), 2448

Justice (ministère)

Extraits de la loi portant sur la nomination de commis, etc., 2515-6

Fonctionnaires professionnels à plein temps, nombre, q. (M. Matheson), 2196

Fonctions du ministre, 2516

Opinions juridiques, 224, 313-4

Préposés à la libération conditionnelle. *Voir Libération conditionnelle*

Sentence imposée par un magistrat à Winnipeg, révision, 1646

Témoignages devant les tribunaux, droits relatifs à l'utilisation de l'anglais ou du français,
2463, 2493

Kelly, M. Leonard P. (York-Ouest)

Gendarmerie royale, poursuites et condamnations, q., 1341

Inde, aide du Canada, q., 2090

Organisation des Etats américains, adhésion du Canada, q., 1094

Kennedy, M. C.F. (Colchester-Hants)

Consommateur, taxation, 907

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1253

Pâturages communautaires en Nouvelle-Ecosse, 1253

Kindt, M. L.E. (MacLeod)

Agriculteurs de l'Est, problèmes des producteurs de provende, 566-7

Céréales, dualité des prix, 568

Commission canadienne du blé, extension des pouvoirs aux provinces de l'Est, m.
(M. Dumont), 566-7

Houille, aide à la production (loi), 2391-2

Impôt sur le revenu, remise aux provinces des sommes perçues des corporations de
services publics, m. (M. Beaulé), 1729-30

Japon, expéditions de charbon de l'Alberta, 2392

Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1573

Relations fédérales-provinciales

Ministère des Affaires fédérales-provinciales, création, m. (M. Thompson), 2485-7

Subventions versées à l'Alberta, données statistiques depuis (1956), 2485-6

Kingston (Ont.)

Pilotes des Etats-Unis pour déplacer les navires dans le port, 254

Réfection de l'hôtel de ville et de la zone riveraine avec les sommes du centenaire, q.
(M. Benson), 2609

Knowles, M. S.H. (Winnipeg-Nord-Centre)

Adresse en réponse, 221-5

Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1042-6,
1623-4, 1626-32, 1635-6, 1648, 1650-1

Armes atomiques, acquisition, politique du gouvernement, 3418

Assurance-chômage, rapport de la Commission Gill, 3518

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 563, 573-5, 608

Knowles, M. S.H. — Suite

- Assurance-santé, 222-3, 2878
- Auditeur général
 - Droits définis dans la loi sur l'Administration financière, 3185-6
 - Refus d'accès aux dossiers du gouvernement, m. art. (26), 3174, 3185-6
- Beauchesne (volume), traduction en français, 750
- Bilinguisme, commission royale d'enquête, 2874-5
- Bill de divorce SD-1 (Hankowski), 2767
- Budget
 - Date de présentation, 3314
 - Présentation des résolutions, 19, 554, 747-8, 823
- Chambre des communes
 - Congé pour le personnel le jour d'actions de grâces, 256
 - Congé pour le personnel le jour de l'Armistice, 1291
 - Messagers et préposés au nettoyage, révision des salaires, 3313, 3493, 3597
 - Traitement des membres du personnel, augmentation, 2594, 3075, 3255
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, institution du comité, 1016, m. (M. Balcer), 1526-7
- Chemins de fer Nationaux
 - Pensions des employés retraités, 400, m. documents, 667, 1527, q., 2337
 - Projet de lancement dans le commerce de l'impression, 192, 826
- Chômage, 221, 223, 3517-8
 - Statistiques, critiques de la revue *Maclean's*, 3126
- Clôture, abolition, 3211
- Coalitions, poursuites intentées en vertu du Code criminel, q., 532
- Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce, correspondance, m. documents, 667-8
- Commission du service civil, nomination d'un candidat au poste vacant, 702
- Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 2981-2
- Comptes publics, mention des remises dépassant (\$1,000), 2159-60
- Comptes publics et rapport de l'Auditeur général, renvoi au comité, m. (M. Diefenbaker), 3185-6
- Conseil national du bien-être, institution, 1673-7, 1892
- Conseil de la productivité, représentation, 152
- Coupe Grey, décision du BGR quant à la télédiffusion de la joute, 1791-2, 1858
 - Renseignements relatifs au conflit, m. (M. Chevrier), 1855-6
- Crédits provisoires, adoption sans étude poste par poste, 2875-6
- Crédits provisoires, date de présentation du prochain bill, 3008
- Crédits provisoires, présentation avant Noël, 2614
- Cuba, appui du Canada à l'appel du secrétaire général de l'ONU, 1017
- Décrets du conseil secrets, q., 543
- Drapeau et autres symboles nationaux, conférence fédérale-provinciale, 1478
- Drogues et médicaments
 - Cholestérol, mesure gouvernementale touchant la réclame, 1140
 - Différences congénitales, étude par un comité, 2990
 - Etude par un comité spécial, 2285
 - Postafen, vente au Canada, 2102
- Edifices fédéraux, transfert aux municipalités, q., 1583, dd., 1703
- Elections générales
 - Candidats battus, nomination, dd., 549-50, 702, 1645, q., 2092, dd., 2098, 3596
 - Dépenses de chaque candidat, m. documents, 665
- Emploi, demandes adressées au gouvernement, dd., 3174
- Faillite, cessions des salariés (loi), 33
- Finances (Administration), conformité du ministre aux dispositions de la loi (art. 22), 2140-1
- Fort St. John (C.-B.), réintégration d'employés au bureau de poste, 3182-3
- Gouvernement, mépris des droits du Parlement, 224, 2109, 2876-8, 3003, 3186
- Immigration, application de la Déclaration des droits à la loi, dd., 2351
- Impôt sur le revenu, art. 133 de la loi, communication de renseignements, 3186
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1556-8, 1774
- Insecticides, études, dd., 548
- Invalides, amélioration de la loi, 1676
- Justice (ministère), opinions juridiques, 224
- Lewis, M., élection à titre de chef adjoint du NPD, 1207
- Lignes aériennes Trans-Canada
 - Plan de pension des employés, m. documents, 2204
 - Politique du gouvernement, 2877
 - Transfert du personnel d'entretien de Winnipeg à Montréal, réunion, 2961, 3070, m. documents, 3176, 3357, 3492

Knowles, M. S.H. — Suite

- Ministres du cabinet, administrateurs de sociétés, 38, dd., 548, 2824-30
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2647, 2666, 2668, 2715-7
 Office national d'expansion économique (loi), 3393
 Pacifique-Canadien, menace de grève, 250
 Parlement, dissolution, 3261, 3494
 Parlement, pouvoir de contrôler les dépenses publiques, 2876
 Parlement, respect, 3003-4
 Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 3518
 Pays sous-développés, aide économique, 2866
 Pension de vieillesse
 Augmentation en attendant la mesure relative à la participation, 2737-8, 3074, 3125-6
 Augmentation à \$75 par mois, 1675, 2878, 3554
 Pension de vieillesse, régime à participation
 Attitude du Québec et de Terre-Neuve, 50-1, 1291
 Communications de MM. Lesage et Smallwood, 2712, 3074, 3171
 Correspondance avec les premiers ministres des provinces, 1597, 1904, 2150, 2878, 3074
 Modification de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 3125-6
 Planification économique, 221-3, 1676, 3517-8
 Office de conseillers économiques, création, 2866
 Plein emploi, mesure législative, m., 2864-7
 Procédure de la Chambre, institution d'un comité, 599, 3261
 Questions de privilège — droits des fonctionnaires, 299; entente quant à l'étude de la 1re rés. d'initiative parlementaire, 1612-3; insinuations malveillantes de la part du ministre des Finances, 2142; personnes nommées par le gouvernement ayant enfreint les dispositions de la loi électorale, 2281; refus d'admission à la réunion d'une délégation du Manitoba, 3357
 Questions de Règlement — questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 471-2; question transformée en ordre de dd., 550; am. visant à apporter une modification relative à l'application d'une loi, 563, 573-4; justification d'une question supplémentaire, 674; art. 58 quant à la présentation de l'exposé budgétaire, 787-8, 827; budget, procédure suivie en 1947 et en (1957), 834-5; présentations budgétaires, présence de l'Orateur au fauteuil, 834-5; discussion par le président d'une déclaration formulée par un député, 901; pertinence d'un bill d'intérêt privé établissant un principe, 1166-7; complément d'un exposé, consentement unanime, 1207; mise aux voix des alinéas de rés. budgétaires, 1556-7; réponse incomplète à une question transformée en ordre de dépôt de documents, 1785, 1787-8; irrégularité dans une partie d'une motion rendant celle-ci irrégulière, 1890; am. à la 3e lecture, principe de pertinence, 1908-9; am. augmentant le montant d'une rémunération, 2646; questions portant sur des sujets d'actualité, 2657; am. augmentant le montant d'une rémunération, 2666, 2668; am. en 3e lecture portant sur un sujet figurant au bill, 2715-6; urgence d'un débat en vertu de l'art. (26), 3449-50; étude d'une m. de subsides, 3558
 Radio-Canada, politique du gouvernement, 2877-8
 Radiodiffusion, établissement d'une Commission royale d'enquête, 1536
 Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 34, 1165-7
 Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 34
 Santé nationale et Bien-être social (loi), 1673-7, 1892
 Sécurité sociale, 222
 Sénat et Chambre des communes, éligibilité des ministres (loi), 38, 2824-8, 2830
 Service civil
 Congés de maladie, dd., 1852
 Employés à taux régnaants, gel des augmentations, 1395, 1428-9
 Fonctionnaires, retenue à la source des cotisations pour les associations, 2659
 Fonctionnaires retraités, pensions, dd., 1956-7, 2290, 3208
 Fonctionnaires à Winnipeg, questionnaire sur les antécédents, 468, q., 547
 Hausses de traitement des fonctionnaires, 92, m. documents, 666, 1142, 1354, 1734, 1904, 2101, 2900
 Catégories non visées, 2740, 2787, 2856, 2901, 2962, 3005, 3007
 Cinquième groupe, exclusion, 2594, 3007, 3369
 Commis et dactylos de classes (1 et 2), 2710
 Garçons d'ascenseurs des immeubles fédéraux, 3369
 Rétroactivité, 2162, 2594
 Modalités de négociations, 44-5, 1904, 2240, 2594, 3007-8
 Situation internationale, gravité, 940-1
 Sociétés de la Couronne, augmentation des traitements des employés, 2660
 Subsides (lois), 760, 2107-9, 2137-8, 2140-2, 2156, 2159-62, 2874-8, 3003-5, 3008

Knowles, M. S.H. — Suite

Surtaxes sur les importations

Conformité avec la Déclaration des droits de l'homme, 154, 369, m. documents, 667

Liste des marchandises d'importation contrôlée, décrets, légalité, m. (M. Martin, Essex-Est), 1511-2, 3029

Perception par décret du conseil, 224, 1882-3, 1890, 1911-3, 2876

Remises de droits de douane, q., 2096, 2108-9, 2138, 2140-2, 2156, 2159-60

Tabac et cigarettes, effets de l'usage chez les écoliers, m. documents, 3177, 3415

Tarif des douanes (loi), 1882-3, 1885-7, 1890, 1908-9, 1911-3

Taudis, démolition, 222

Thalidomide

Conférence fédérale-provinciale, rapport, 1044

Correspondance et rapports, m. documents, 665, 1859, 2957

Etude par un comité, 14

Retrait du marché et aide financière aux victimes, 1043-6, 1635-6, 1650

Travail, crédits, 3517-8

Travaux de la Chambre

Bill, étude de la rés. sans débat jusqu'à la 1re l., 2981

Crédits provisoires, adoption, 3309

Etude des affaires économiques sur la 1re rés. budgétaire, latitude, 828, 838, 901

Etude des rés. budgétaires sans présentation d'un budget, 747-8, 787, 823

Manque d'orientation, 2107-9

Mesures relatives aux transports et aux publications, inscription au *Feuilleton*, 3211

Ordre d'étude des crédits, convocation des chefs des quatre partis, 2107

Ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens (art. 58), 827

Prévisions budgétaires, étude, 3308-9

Travaux publics, projets annulés ou remis, dd., 549

Vacances annuelles, congé de deux semaines au bout d'une année (loi), 467

Voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An, 3033

Whiteley, M. A.S., création d'un poste approprié, q., 1072

Whiteley, M. A.S., fin de mandat, 299, 371, 404

Korchinski, M. S.J. (Mackenzie)

Céréales, vente par la Commission canadienne du blé et ses agents, q., 3048

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1933

Lac des esclaves (région), épizootie de fièvre charbonneuse du bison, q. (Mme Hardie), 1095-6**Lac-Saint-Jean (circonscription), 1300-1****Lachance, M. Georges C. (Lafontaine)**

Air-Canada, publicité incomplète en ce qui concerne l'Est du Canada, 475

Bureau fédéral de la statistique à Montréal

Employés congédiés, q., 2605, 2846

Nouveaux employés intermittents, q., 2847

Commission d'enquête Glassco, questions relatives au rapport, 2240

Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 3015, 3017, 3019-20

Exposition universelle de 1967, choix du site, 3552

Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2575

Sports amateurs et aptitude physique, subventions, 1902

Laing, M. Arthur (Vancouver-Sud)

Adresse en réponse, 378-82

Aéroport de Vancouver

Achat de terrains à l'île Sea, q., 2451-2

Construction de l'aérogare, q., 651

Construction d'une piste à Spanish Banks, 371

Pitt Meadows, piste d'atterrissage et acquisition de terrain, qq., 1073, 3051

Propriété appelée Boundary-Bay, utilisation, dd., 2609

Air-Canada, recettes du parcours Vancouver-Victoria, q., 915

Aquarium du parc Stanley à Vancouver, agrandissement, q., 1200

Assistance-chômage, versements annuels par province aux termes de la loi, q., 2346

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 486-7, 490, 581-4, 618-9

Assurance des crédits à l'exportation, opérations de la société, q., 2459, 2496

Beurre, transformation en huile de beurre et vente, q., 1447

Laing, M. Arthur — Suite

- Blé vendu à la Chine, crédit accordé aux termes de l'accord, 158, q., 535
- Bois d'oeuvre, déclaration du sénateur américain Wayne Morse, 2611
- Bois d'oeuvre, exportations aux Etats-Unis, 87, 382, 490, m. documents, 666, m. 935, 2287, 2656, 3338, 3340
- Bourses d'études, distribution, dd., 1956
- Columbia (fleuve)
 - Etude du traité et de la mesure législative, 1450, m. (M. Pearson), 2543
 - Mise en valeur de l'énergie, 380-1
 - Séances tenues aux Etats-Unis, 1736
 - Traité
 - Examen par un comité de la Chambre, 3179-80, 3210
 - Négociations, 3491
 - Pourparlers tripartites, représentants du Canada, 2544
- Commerce
 - Concurrence sur les marchés mondiaux, 378-80, 382
 - Croisade de la province d'Ontario, q., 1700
 - Effets de la suspension des droits douaniers, q., 1584
 - Exportations de la Colombie-Britannique, q., 1339, 3338
 - Exportations aux Etats-Unis, 379-80, 3339
 - Exportations et importations, destination et origine, q., 2341, 3339
 - Exportations et importations, pourcentage de la production nationale brute, q., 1446
 - Libre-échange, 379-80, 3338
 - Loi américaine sur l'expansion, 3339
 - Politique, 3337-8
 - Préférences du Commonwealth, 378-9
 - Commission du havre de North-Fraser, q., 2346
 - Contrats de défense non classifiés, valeur, q., 3049-50
 - Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1469-70, 1498
 - Criblures de provende, exportations, dd., 2099
 - Denrées, accords internationaux, q., 3305
 - Dettes nationales, coût du service, q., 2346
 - Dollar canadien, dévaluation, 380
 - Discours du ministre du Commerce dans Stormont, q., 1347
 - Doukhobors
 - Conditions de vie des internés à Hope, enquête, 1991-2
 - Désordre, collaboration fédérale-provinciale, 47, 600
 - Sentences imposées et correspondance avec le gouvernement de la C.-B., q., 2839
 - Economie nationale, situation, 378
 - Edifices fédéraux à Vancouver, location, dd., 2460
 - Emigration, travailleurs professionnels et techniques partis pour les Etats-Unis, 1322, 1538
 - Farine, exportations, q., 2201
 - Fermes familiales, maintien, 380
 - Forces armées, déplacement des familles, 181
 - Forces armées, militaires retraités, dd., 2203
 - Formation technique et professionnelle, construction d'écoles, q., 535
 - Fraser (fleuve), rapport de la Commission du bassin, q., 2341, 3542
 - Hymne national, adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1475
 - Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1321-2, 1538-40
 - Impôt sur le revenu des sociétés et des particuliers, somme perçue par province, q., 651
 - Incendies, victimes depuis 1955, q., 663
 - Industries, frais de la main-d'oeuvre, 3339-40
 - Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, service dans les provinces des Prairies, 943, q., 1200
 - Logements pour anciens combattants à Fraserview, statistiques, q., 802, 2454
 - Main-d'oeuvre, heures-ouvriers dans diverses denrées, dd., 2609-10
 - Manège militaire à Vancouver-Sud, q., 1447-8
 - Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 381
 - Navires (construction), principe du "premier chantier" dans les contrats, q., 3049
 - Navires (construction), subventions à la Colombie-Britannique, q., 1341
 - Navires du littoral du Pacifique faisant la pêche au thon, installations frigorifiques, q., 2097
 - Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2626
 - Office national d'expansion économique (loi), 3328-9, 3337-40
 - Officiers rapporteurs en C.-B., nomination aux postes vacants, 3492
 - Pacific and Great Eastern Railway*, aide financière à la Colombie Britannique, dd., 1097
 - Parcs nationaux, nom de chacun, date d'aménagement, etc., dd., 664-5

Laing, M. Arthur – Suite

- Pêches japonaises dans le Pacifique-Nord, 2035-6, 2738, 3070
- Etude de la question par le ministère des Affaires extérieures, 3596
- Traité international, étude par un comité, 3365, 3419
- Pétrole et gaz de la Colombie-Britannique, exportations par pipe-line, q., 1200
- Placements de capitaux privés ou publics, par province, dd., 2460
- Planification économique, 3328-9
- Pommes de terre des Etats-Unis, valeur douanière, 556-7
- Produit national brut, q., 2702
- Question de Règlement – refus de répondre à une question, 3210
- Recherche scientifique, aide fédérale, 1321-2, 1538-40
- Salaires moyens hebdomadaires par province, q., 2452
- Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1328
- Surtaxes sur les importations, abolition, 254, 3339
- Surtaxes sur les importations, rabais, q., 1076
- Tarif-marchandises, valeur en cents le cent livres pour certains produits, dd., 2098
- Terres destinées aux anciens combattants, lotissement Cora Brown, dans l'île Sea, dd., 2708
- Tunnel entre Vancouver et l'île Sea, q., 2941-2
- Viande, prix, 380

Lait. Voir aussi Produits laitiers

- Distribution gratuite dans les écoles, 211, 2069, 2312-3
- Industrie de l'Ontario, enquête demandée, 1485
- Prix payé aux producteurs, augmentation, 406
- Programme de mesurage des radiations, 649, 696, 770, 1708
- Strontium 90, 696, 1397, q. (M. Martin, Essex-Est), 1693
- Subvention, 2316-7
- Lait écrémé, q. (M. Ethier), 2345
- Valeur de la production, 2904-5

Lait en poudre

- Don aux pays sous-développés, 2312
- Programme d'achat des Etats-Unis, 1498

LaMarsh, Mlle Judy (Niagara-Falls)

- Adresse en réponse, 240-4
- Assurance-santé, programme national, 244
- Capitale nationale, plans relatifs au centre de la ville, 1396
- Colonialisme soviétique, attitude de M. Pearson, 3252
- Crédit social, attitude à l'égard du programme d'austérité et trahison de leur mandat, 241-4
- Crise financière, dissimulation des faits par le gouvernement, 240
- Députés, attaques personnelles, 241
- Droit d'auteur, présentation d'une nouvelle loi, 2467-8, 3368
- Droit d'auteur, 1962 (loi), 39
- Estivants américains non immigrants, q., 934
- Galerie nationale
 - Collection Chrysler, 670, qq., 1196, 1204, m. documents, 1207
 - Simmins, M. R.B., lettre de démission, m. documents, 1207, 1449
- Gouvernement minoritaire, 241
- Impôt sur le revenu, gratifications aux pompiers, q., 1082
- Libéral (parti), défaite politique d'après M. Lewis, 3576
- Lignes aériennes Trans-Canada, modification du nom anglais du réseau (loi), 1335
- Ministre des Travaux publics, démission possible du cabinet, 2546
- NORAD, renégociations canado-américaines quant aux armes nucléaires, 3359-60
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2648
- Planification économique, 243-4
- Publication sur l'Hôtel des monnaies, impression aux Etats-Unis, 942
- Transports, avions à l'usage du ministère et coût du *Lockheed Jet Star*, dd., 1350-1, 2466

Lambert, l'hon. Marcel (Edmonton-Ouest)

- Décisions et déclarations à titre d'Orateur de la Chambre. Voir Orateur et Orateur suppléant
- Election à titre d'Orateur, 1-6

Lamoureux, M. Lucien (Stormont)

- Agriculteurs de l'Est du Canada, mécontentement, 1020-1
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1625, 1653-4

Lamoureux, M. Lucien – Suite

- Beauharnois (canal), passage de navires à tirant d'eau de plus de 20 pieds, q., 918
- Belcourt, le sénateur N.-A., ex-Orateur, 1020
- Bétail, programme de contrôle de la brucellose et de la tuberculose, q., 3544
- Campagne d'achat de produits canadiens menée par l'Ontario, réaction de la Grande-Bretagne, 2205-6
- Chômage, 3370-1
- Cornwall (Ont.)
 - Dragages du port, q., 545
 - Embellissement des berges du canal, q., 1843
 - Fuite de chlore en provenance d'un wagon-citerne, 2353, 2467
 - Remblayage du canal, q., 1692
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1020-2
- Ferme familiale, 1021-2
- Frontière de l'Ontario et du Québec sur le lac Saint-François, 50, m. documents, 1207
- Industries, régions de l'est de l'Ontario, 3370-1
- Office national d'expansion économique (loi), 3354-5, 3370-1
- Planification économique, 3354-5, 3370-1
- Ports publics, convention entre le Canada et l'Ontario (loi), 2380-2
- Postes, amélioration du service Ottawa-Cornwall, q., 1849
- Postes, augmentation de traitements des employés, 1098-9
- Postes, examen cyclique des salaires des employés, 468
- Prêts agricoles demandés dans le comté de Stormont, q., 545
- Saint-Laurent (Administration de la voie maritime), achat de matériel au bureau principal, q., 2703
- Service civil, révision du traitement de fonctionnaires, 92, 468, 2611
- Transports aériens
 - Accords internationaux avec le Royaume-Uni et les Etats-Unis, m. documents, 1957
 - North-Battleford (région), 2402
 - Service du Pacifique-Ouest dans les provinces des Prairies, q., 2201
- Vaches laitières, programme de contrôle de la production, 3072, 3125
- Welland (canal), jumelage des écluses, q., 659

Lamy, M. Gérard (Saint-Maurice-Lafèche)

- Allocations familiales, augmentation, 3157
- Banques à charte, prêts, q., 1203
- Bureau de poste à Grand-Mère, plans, 1099, dd., 1703
- Colline du Parlement, identification du drapeau canadien parmi ceux des Nations Unies, 941
- Emission monétaire, contrôle par le gouvernement, q., 1203
- Habitation, prêts aux petits salariés, 3157
- Habitation, prêts dans la province de Québec, q., 820
- Industries lourdes, établissement, 3158
- Intérêt, taux, 3157
- Office national d'expansion économique (loi), 3156-8
- Pension de vieillesse, 3157
- Radio-Canada, émission "Le petit monde du père Gédéon", 3312
- Système monétaire, 3156
- Travaux municipaux d'hiver dans Saint-Maurice-Lafèche, dd., 1703

Langlois, M. Raymond (Mégantic)

- Aéroports, adjudication de contrats de construction, q., 3408
- Allocations familiales, augmentation, 3311, 3368
- Armes atomiques, 3130, 3358
- Assurance-chômage, prestations aux Canadiens travaillant aux Etats-Unis, 473, 601-2
- Banque du Canada, émission de faux billets de (\$1), 186
- Biculturalisme, Commission royale d'enquête, 3178
- Colline du Parlement, identification du drapeau canadien parmi ceux des Nations Unies, 941
- Commission d'enquête sur les affaires de banque, rapport et liste des membres, q., 3305
- Crédit agricole, détails après approbation, 2246
- Defence Construction Ltd., appel d'offres pour construction à l'étranger, q., 3408
- Délégation parlementaire à l'OTAN, étude d'un article de *La Presse* au comité des privilèges et élections, 2210, m., 2240-1
- Economie nationale, orientation, 3129-33
- Emploi, travailleurs d'âges moyens, 3132
- Emprunt de 300 millions au Fonds monétaire international, remboursement, 1242
- Impôt sur le revenu, relèvement des exemptions, 3071

Langlois, M. Raymond — Suite

- Manèges militaires de la province de Québec, enquête quant à l'utilisation du français, 699
- Milice, cours donnés dans la langue française, 699
- National-Canadien, projet de lancement dans le commerce d'impression, 191
- Office national d'expansion économique (loi), 3128-33
- Petites entreprises, prêts à bas intérêt, 186
- Planification économique, 3129
- Postes, favoritisme politique pratiqué dans certains comtés, 3073
- Questions de privilège — provenance d'une citation du député de Laurier, 1284-5; articles de *La Presse* sur la délégation parlementaire à l'OTAN, 2210
- Ressources naturelles, exploitation et transformation, 3128-33
- Sports amateurs, distribution de la somme prévue, 3210
- Sports amateurs, performance de Mlle C. Robitaille au congrès conservateur, 3210
- Travaux municipaux d'hiver, emploi de chômeurs, 942-3

Laniel, M. G. (Beauharnois-Salaberry)

- Agriculture, aide fédérale, 2821
- Armes atomiques, politique du gouvernement, 2210
- Chèques bilingues aux députés, émission, 90, 254-5
- Colline du Parlement, policiers bilingues, 2466
- Crédit agricole dans la circonscription de Beauharnois-Salaberry, q., 1848
- Crédit social (parti), jeu de mots, 690
- Crédit social (parti), politique monétaire, 2819
- Crise financière, 2820
- Cuba, rapatriement des citoyens canadiens, 938
- Délégation parlementaire à l'OTAN, étude d'un article de *La Presse* au comité des privilèges et élections, 2211
- Drapeau et autres symboles nationaux, 2821
- Élévateurs à grains, construction dans l'Est, 2820
- Gendarmerie royale, déménagement des bureaux de Valleyfield à Huntingdon, q., 915
- Gouvernement, incompétence administrative, 2818-9
- Habitation, prêts consentis dans Châteauguay, q., 2448
- Impôt sur le revenu, remboursements, 1099
- Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 2819
- Porcs, prime, 2820
- Programme d'austérité, 2820
- Remise en vigueur et aménagement des terres agricoles, 2820, 2822
- Service civil, dégel des traitements, 2820
- Service national de placement, salaires et fonctions des surveillants, q., 3413
- Subsides (loi), 2818-21
- Surtaxes sur les importations, 2820
- Terrain d'atterrissage dans le comté de Beauharnois-Salaberry, q., 2337
- Textiles, concurrence du Japon, 2821
- Travaux municipaux d'hiver, 2821
- Unité nationale, 2821

Laos, commission de surveillance, rapport du représentant canadien, 1858**Laprise, M. Gérard (Chapleau)**

- Abattoir dans l'Abitibi, aide à la construction, q., 820
- Abris nucléaires dans le comté de Chapleau, construction, dd. 3067
- Agriculture, publication en français de certains bulletins du ministère, 2243
- Bureau de poste de Barraute, examen pour emploi d'adjoint, q., 2093
- Chapleau, circonscription, 2757
- Chômage dans le comté de Chapleau, 2757-8
- Crédit agricole accordé dans le comté de Chapleau, q., 1344
- Ferme expérimentale dans la région de l'Abitibi, établissement, 2757
- Fonctionnaires, exigences relatives au bilinguisme, q., 929
- Forêts (industrie), publication de deux mémoires techniques, q., 2840
- Logements incendiés, etc., en 1961, q., 1095
- Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 2586
- Parent (P.Q.), pavage et aménagement d'égout, dd., 551-2, q., 1446
- Pouvoir d'achat du consommateur, augmentation, 2757
- Réserve indienne de Matheson, coupe du bois, q., 2949
- Réserve indienne de Weymontachie, somme dépensée, dd., 2609
- Réserve indiennes de Manouan et d'Obedjiwan, transport du courrier, q., 3544
- Route de Norembega (Ont.) à La Reine (P.Q.), aide fédérale, q., 1589
- Sécurité sociale, augmentation des versements, 2758-9

Laprise, M. Gérard – Suite

- Senneterre, bureau d'assurance-chômage, q., 926
- Senneterre, quais et rampes de lancement, q., 813
- Subsides (loi), 2757-9
- Tiblemont (lac), régularisation des eaux, q., 813
- Travaux municipaux d'hiver
 - Chapleau, remboursement, q., 929
 - Paroisses non érigées en municipalités, aide fédérale, 370, qq., 545, 751, 932, 2758, 3363
- Travaux publics dans le comté de Chapleau, q. et dd., 1093

Latulippe, M. Henri (Compton-Frontenac)

- Agriculteurs de l'Est et de l'Ouest, égalité, 569
- Automatisation, 1159-60
- Budget révisé des dépenses, 1157-61
- Commission canadienne du blé, extension des pouvoirs aux provinces de l'Est, m. (M. Dumont), 568-9
- Communisme et socialisme, 1160, 3375
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 712-4
- Dette nationale, 1159, q., 1202
- Economie nationale, 1157-8
- Formation technique et professionnelle dans Québec, subventions à la construction d'écoles, q., 1203
- Foyers pour personnes âgées, subventions à la construction, q., 1343
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1157-61, 1766
- Office national d'expansion économique (loi), 3373-5
- Organisations sportives, aide pour la construction de centres récréatifs, q., 1583
- Passages à niveau, suppression, q., 1094, 1341
- Pouvoir d'achat, augmentation au niveau de la production, 1158-60
- Prix, établissement d'après la statistique de la production et de la consommation, 1161
- Sécurité sociale, augmentation des versements, 1158
- Théorie financière, 1158-60, 3373-5
- Travaux municipaux d'hiver dans Compton-Frontenac, q., 1203

Leboe, M. B.R. (Cariboo)

- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1633
- Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2259
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 603
- Bois d'oeuvre, exportations aux Etats-Unis, 366
- Budget révisé des dépenses, 839, 1104-8
- Cariboo (circonscription), hommage aux pionniers, 1104
- Chômage, 1105
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1972
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 3530
- Columbia (fleuve), aménagement, 3530
- Columbia (fleuve), traité canado-américain, 1106
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1894-5
- Economie nationale, 1105-6
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1104-8, 1754, 1780
- Inflation, 1106
- International Nickel Company, aide aux employés congédiés, 301
- Jeux de l'Empire britannique, victoire d'un boxeur canadien, 2352
- Municipalités, création de capitaux pour la construction d'écoles, d'hôpitaux, de routes, etc., 1105-6
- Obligations de l'Etat, achats par la Banque du Canada, q., 653
- Obligations de l'Etat utilisées par les banques à charte pour l'achat de monnaie de la Banque du Canada, q. 1349
- Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenburg à Esterhazy (loi), 890-1
- Parc national de Jasper, route no 16, qq., 536
- Placements de capitaux, 1105-6
- Potasse, industrie, 890
- Pouvoir d'achat des consommateurs, augmentation, 1106-8, 1754
- Question de Règlement – latitude accordée dans la discussion d'une rés. relative à l'impôt, 903
- Rivière de la Paix, exploitation de l'énergie hydro-électrique, 1105
- Route de l'Alaska en Colombie-Britannique, coût, q., 2600
- Routes (aménagement), collaboration provinciale, 46
- Saskatchewan-Sud, barrage, 1105

Leboe, M. B.R. — Suite

- Sweepstakes, Commission du bénéfice des hôpitaux (loi), 1265
- Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 2359
- Taxes de vente, réduction, 1754

Legaré, M. Gérard (Rimouski)

- Aéroport de Mont-Joli
 - Réparations en 1962-3, q., 1434
 - Sommes dépensées de 1959 à 1962, q., 1435
 - Utilisation de la base de l'ARC, q., 2606, 3099
- Agriculteurs et revenu agricole, q., 1086
- Agriculture, réduction des dépenses et effets sur les cultivateurs de l'Est, 950-3
- Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles, m. (M. Rapp), 2376
- Bills de divorce, renvoi des pages lors de l'étude, 3383
- Budget révisé des dépenses, 950-3
- Bureau de la douane à Armstrong, service téléphonique, q., 3173
- Chemins de fer Nationaux
 - Abandon des lignes déficitaires, 1489
 - Etablissement d'un sous-bureau à Mont-Joli, 2363
 - Noms et titres des 27 occupants de postes importants, q., 2595
 - Retard de l'*Ocean Limited* à Rimouski, q., 1947
- Commission d'assurance-chômage à Rivière-du-Loup, juridiction du conseil arbitral, q., 1840, 2201
- Conseil du Trésor, représentation ministérielle du Québec, 2955
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1467-8
- Crédit agricole (société), bureau dans la région du Bas Saint-Laurent, q., 1088, 1468
- Déficit budgétaire, 950
- Economie nationale, situation, 3096-7
- Exportations, diminution, 3097
- Immigration, influence sur notre économie, 3099
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 950-3
- Impôts, revision, 3098
- Industries, aide fédérale, 3098
- Instruments aratoires, prêts pour l'achat, 1467-8
- Office national d'expansion économique (loi), 3096-101
- Ottawa
 - Limites du district et caractère ethnique de la population, q., 2450
 - Travaux publics pour le district, ingénieur unilingue, q., 1840-1
- Phare à l'île Heath Point, choix du gardien, q., 1699
- Pilotage, aménagement d'une station au Saguenay, q., 1200, 3100
- Pilotage, suspension du chef du bureau des Escoumains, q., 1946
- Planification économique, contradictions entre les deux chefs créditistes, 3100-1
- Publicité commerciale, directeur bilingue, q., 2947
- Quai de la Pointe-au-Père, débarcadères d'automobiles, q., 1348
- Quai à Trois-Pistoles, améliorations, q., 1348, 3099-100
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 951-3, 3099
- Rimouski, bureau de la Direction de la construction des édifices, q., 1095
- Rimouski, construction d'un élévateur à grains, 3099
- Saint-Jean de la Lande, écrasement d'un avion Cessna, 2149, 2353, q., 2704
- Secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture, démission suggérée, 953
- Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 2363

Légumes. Voir Fruits et légumes**Lessard, M. H. "Pit" (Saint-Henri)**

- Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 3016-9
- Exposition universelle à Montréal en 1967, traitement des administrateurs, q., 3548
- Pont Champlain à Montréal
 - Abolition du péage, m., 1613, q., 2707
 - Recettes et dépenses, 2, 2707

Lessard, M. Marcel (Lac-Saint-Jean)

- Aéroport à Alma, immeuble et piste d'atterrissage, 1300, q., 1442
- Aéroport à Bagotville, 1300
- Agriculture, nomination d'un ministre associé, 1301
- Agriculture, région du Saguenay, 1300
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 578
- Automobiles, fabrication de pièces au Canada, 2001
- Banque du Canada, réduction du taux d'intérêt, 1707

Lessard, M. Marcel — Suite

- Banque d'expansion industrielle, participation plus intense au développement des industries, 3434, 3494
- Banque d'expansion industrielle, réglementation, 3091-2
- Bilinguisme, 1303-4
- Budget révisé des dépenses, 1299-304
- Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, remplacement de gouverneurs québécois, 751-2
- Céréales de provende, entreposage, meunerie et transport par voie maritime à Bagotville ou Chicoutimi, 1300-1
- Céréales de provende, subventions aux camionneurs de l'Ontario, 190
- Céréales vendues à la Chine, mode de paiement, 3596
- Chemins de fer, région du Saguenay, 3091
- Chômage, 1303, 3091, 3432-3, 3495
- Commerce avec les Etats-Unis, déficit, 3434
- Conférences sur l'expansion industrielle, 2000-1
- Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 1998-2002
- Conseil national des emplacements industriels, institution, m. (M. Peters), 3091-3
- Crédit agricole dans le comté du Lac-Saint-Jean, prêts consentis, q., 1348
- Crédit social, publications, 1304
- Désarmement, répercussions sur la main-d'oeuvre, 3433
- Economie nationale, 1299
- Exportations et importations, institution d'une banque, 578
- Formation technique et professionnelle, 3432-3
- Gouvernement, démocratie, 1304
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1299-304
- Industries secondaires, aide à l'expansion, 2000-1, 3433-4, 3494
- Instruction publique, 1301
- Militaires canadiens en Europe, utilisation de l'argent américain pour payer leurs achats, 2613
- Municipalités, banque d'expansion, 3495
- Pacifique-Canadien, menace de grève, 1018
- Pays sous-développés, aide du Canada, 578, 1303
- Pays sous-développés, création d'un service de la jeunesse, m. (M. Berger), 2633-4
- Pension de vieillesse, versement à 65 ans, 1112
- Plan de Colombo, assistance aux dénominations religieuses, 2633
- Pont Champlain à Montréal, abolition du péage, m. (M. Lessard, Saint-Henri), 1619
- Porcs de la catégorie "A", diminution de la prime aux producteurs, 159-60
- Pouvoir d'achat, établissement au niveau de la production, 1999-2000
- Quai Garnier, travaux de réparation, q., 532
- Radar, station au mont Apica, q., 1443
- Régions de main-d'oeuvre excédentaire, aide fédérale, 3495
- Relations fédérales-provinciales, régime fiscal, 1301-2, 3092
- Ressources naturelles, mise en valeur par les Canadiens, 3434
- Service civil, augmentation de traitements pour les employés, 153
- Service civil, traitement, bilinguisme et formation du personnel, 1302-3
- Service national de placement, 3495
- Tarif des douanes, (loi), 1605
- Thompson, M., étude de la langue française, 1304
- Travail, crédits, 3432-4, 3494-5
- Travailleurs âgés de plus de 45 ans, emploi, m. (M. Rouleau), 1112
- Travaux municipaux d'hiver, 3494-5
- Travaux publics, région du Saguenay, 1300, dd., 3068

Lettres de change, achats à tempérament (loi) — C-42. M. Peters
1re l., 41

Lewis, M. David (York-Sud)

- Adresse en réponse, 198-204; sous-am., 202
- Armes atomiques, acquisition par le Canada, 2465
- Communiqué de presse de M. Harkness, 3310, 3358
- Dissension au sein du cabinet, 3576
- Similitude d'idées des libéraux et des conservateurs, 3575-9
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 563
- Assurance-santé, programme national, 202
- Automatisation, 198
- Automobile (industrie), importation de transmissions automatiques et de moteurs, 1071-2
- Banque internationale pour la reconstruction et le développement, choix du président, 596

Lewis, M. David — Suite

- Bilinguisme et biculturalisme
 - Commission royale d'enquête, 2966
 - Conférence fédérale-provinciale, 3594
- Budget, équilibre, 201
- Budget révisé des dépenses, 1151-7
- Caisse de développement national, établissement, 3082
- Caouette, M., remarques à propos d'Hitler, 1153
- Chefs politiques, 199
- Chemins de fer, abandon de lignes ferroviaires, 1756
- Chemins de fer, versements reçus en vertu de la loi sur la réduction des taux de transport, qq., 1444-5
- Chômage, 199-200
- Coalitions, critiques et recommandations au sujet de la loi, 2853
- Commerce
 - Echanges internationaux, équilibre proposé par les créditistes, 1404-6
 - Expansion de nos exportations, 203
- Commission d'enquête sur les affaires des banques, tenue des audiences en public, 1706
- Commission d'enquête Glassco, étude du rapport par un comité spécial de la Chambre, 2239
- Communisme, 204
- Conseil consultatif de planification économique, 3081-2
- Coût de la vie, indice au Canada et aux Etats-Unis, 1371
- Crédit libre de dette, 1404-5
- Cuba
 - Quarantaine maritime imposée par les Etats-Unies, 867
 - Rappel des navires soviétiques, intervention du Canada à l'ONU, 937
- Défense, force de dissuasion nucléaire, 3577-8
- Déficit budgétaire planifié, nécessité pour la reprise de l'économie, 201
- Dépenses des campagnes électorales, rapport, m., 2117-21
- Dépenses du gouvernement, augmentation, 1155
- Devises étrangères, réserves, m. documents, 665-6, 934-5
- Dollar canadien, dévaluation, 203
- Economie nationale, activité devant tendre au bien-être social, 1153-4
- Economie nationale, expansion au moyen de la planification, 199-204, 1151-2, 1155-6, 1402-3, 3076-83
- Election à titre de chef adjoint du NPD, 1207
- Elections générales, nécessité pour sauver le pays, 1407
- Emprunt fédéral d'un milliard cinquante millions, 44, q., 526
- Etudiants universitaires américains, conduite antidémocratique, 204
- Export-Import Bank, renseignements sur l'économie du Canada, q., 1350
- Fédéralisme coopératif, 199, 1155-6
- Formation professionnelle à Toronto, encombrement des écoles, 364-5, q., 920
- Gouvernement, indécision et manque de politique en matière de défense, am. (M. Pearson) et sous-am. (M. Thompson), 3575-9
- Gouvernement, manque de confiance, m. du parti libéral, 202
- Harkness, M., démission, 3576, 3578
- Correspondance échangée avec le premier ministre, consignation au harsard, 3578-9
- Houille, aide à la production (loi), 2393
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1151-7, 1555-6, 1558, 1747-50, 1776-7, 1779
- Impôt sur le revenu, revenus modiques, 1155
- Imprimerie de la reine, enquête, 2239
- Inde, différends frontaliers avec la Chine communiste, 2400
- Industries, concessions fiscales, 1154-5, 3079
- Industries, domination étrangère, 3080, 3082
- Instruction publique, amélioration du système, 1572
- Libéral (parti), désir d'en appeler au peuple, 3575-6
- Libre entreprise, 1152-4
- Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 38, 1571-4
- Main-d'oeuvre (enquête), délimitation des secteurs, q., 1345
- Masse monétaire, 1156, 1403, 1405
- Ministères, établissement d'une sorte de bureau de budget, 2239
- Nations Unies
 - Rés. sur le boycottage économique de l'Afrique du Sud, 2967-70
 - Rés. sur le comportement du Portugal, attitude du Canada, 2837, 2956, 2967-70
 - Rés. sur les essais nucléaires, attitude du Canada, 1241, 1289, 1335
 - Rés. sur la politique d'apartheid de l'Afrique du Sud, 2613, 2659, 2969-70
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2639-42, 2647

Lewis, M. David – Suite

- Office national d'expansion économique (loi), 3076–83
- Ontario (province), objections contre l'enseignement du français, 2966
- Organismes du gouvernement, multiplication, 3076–7
- OTAN
 - Conseil des ministres, réunion en mai à Ottawa, 3579
 - Discussion quant à la fourniture d'armes au Portugal, 2837, 2967–9
 - Participation du Canada, rôle non nucléaire, 3577–8
- Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenburg à Esterhazy (loi), 1756–7, 1759
- Pension de vieillesse, augmentation de \$6 donnée par les libéraux, 3575
- Pétrole et gaz, concessions fiscales à l'industrie, 1555
- Pickersgill, M., observations de nature politique, 3576
- Placements de capitaux, contrôle, 202–3
- Plan de Colombo, contribution du Canada, 1151
- Politique d'argent cher, 201
- Production et pouvoir d'achat, écart, 1405
- Produit national brut, 200, 1151
- Programme d'austérité, 200, 1403–4, 1407
- Question de privilège – attributions d'idées marxistes, 3604
- Questions de Règlement – am. à un article d'un bill devenu caduc, 563; refus d'un vote par assis ou levé sur un alinéa d'une rés. budgétaire, 1555–6; déclaration inexacte, 2120–1; adoption d'un bill en 3e l. en vitesse, 2403–4; bills de divorce, examen des témoignages entendus au comité sénatorial, 2426; discussion d'ordre politique, 2477; invocation du Règlement pour faire un discours, 2762
- Salaires minimum pour les employés, 1157
- Séparatisme dans le Québec, 2966
- Service civil, gel des augmentations de salaire des employés aux taux courants, 1404
- Sociétés d'assurance, domination étrangère, 3080
- Subsides (loi), 2966–70
- Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1402–7
- Surtaxes sur les importations, suppression, 1689–90
- Unité nationale, reconnaissance de l'égalité des langues et cultures française et anglaise, 199, 2966
- Whiteley, M. A.S., fin de mandat, 44, 153, 299, dd., 552

Libéral (parti)

- Absence de politique à longue échéance durant les 22 ans au pouvoir, raisons, 3108–9, 3467–8
- Absence de politique sérieuse, 1309–10
- Absorption des membres du NPD à l'exception de M. Lewis, 3604
- Accomplissements durant les années au pouvoir, 2754–6
- Allusions diverses, 2754–6, 2898, 3344, 3346–7, 3372–3, 3402, 3519
- Caisse, gonflement par nos voisins du sud, 3617
- Caste de directeurs et de hauts fonctionnaires, 460–1
- Changement de chef, 3369
- Collection de "boom cussers", 2808
- Commentaires de M. Caouette, 373, 3344
- Compétence dans la direction des changements sociaux et économiques de notre pays, 454
- Comportement à l'égard des créditistes, 333–4
- Déclarations fausses sur les affaires de l'Etat, 2807–8, 2810
- Défaite politique d'après M. Lewis, 3576
- Dénigrement du premier ministre pour reprendre le pouvoir, 204–5, 308–9, 373–4, 449–50, 1217
- Désir de renverser le gouvernement, 98, 120, 1412, 1417, 3468, 3602, 3604, 3609, 3611, 3620
- Diefenbaker, M., attaques personnelles, 98
- Direction vers le socialisme, 212, 216, 315, 338, 340, 355–6, 384, 459–61, 1007–8, 1123, 1125, 1136, 1399, 2124, 2270
- Fabrique de propagande quant aux rumeurs, 3591, 3606, 3609
- Fonds électoraux, provenance, 898
- Fraude politique relative à la conscription pendant la dernière guerre, 1136, 1146
- Négligence et arrogance, 1307–8
- Points énoncés en vue de l'administration publique, 81
- Politicaillerie lors de débats, 962, 1386, 3619
- Programme d'austérité en 1951, 1953 et (1956), 1417
- Programme présenté aux dernières élections, 3201
- Promesses électorales, 462
- Promesses de M. Pearson de collaborer avec les autres partis advenant la défaite du sous-am. au discours du trône, 1359–60

Libéral (parti) – Suite

- Protecteur de la grosse entreprise, 898
- Recours à des expédients politiques, 2015-6
- Similarité avec les conservateurs, 1177, 1314
- Théorie du pessimisme, 387-90, 2273

Libération conditionnelle des détenus

- Nombre de 1959 à 1961, q. (M. Matheson), 2338
- Qualifications des préposés, q. (M. Orlikow), 2947-8

Libération conditionnelle des détenus, précision du sens des dispositions (loi) – C-109.

- Ministre de la Justice
- 1re l., 3172

Libertés civiles, examen des attributions administratives (loi) – C-111. M. Matheson

- 1re l., 3540

Libre entreprise ou entreprise privée

- Attitude du chef du NPD, 2219
- Attitude du crédit social, 167-8, 356, 384, 568, 2220, 2416-7, 2983
- Attitude du parti conservateur, 2247-8
- Capital nécessaire au financement de travaux publics, création, 384-6
- Collaboration du gouvernement en vue de l'expansion économique, 1223
- Conséquences de l'abandon d'ouvrages publics par le gouvernement, 1220
- Contrôle par le gouvernement préconisé par les défenseurs, 2526
- Despotisme dissimulé et subtil, 898-9, 1134
- Direction par les grandes sociétés, 1152-4
- Entreprise libre par opposition au socialisme, 418, 3090-1
- Intervention du gouvernement, 1361
- Prêts à faible intérêt, 2269
- Rôle dans notre économie, 2268
- Survivance dans la conjoncture actuelle, 125, 2213

Licences d'exportation et d'importation, prolongation (loi) – C-107. Ministre du Commerce

- 1re l., 3171

Liefcort (médicament). Voir Produits pharmaceutiques et drogues**Lieux et monuments historiques**

- Anse aux Meadows, établissement des Vikings, 2625
- Castle-Hill (T.-N.), reconnaissance, q. (M. Cashin), 814, 2620, 2623
- Dawson City, festival de la ruée vers l'or
 - Célébration, fonds d'assistance, 49, dd. (M. McMillan), 549
 - Correspondance et autres documents, m. (M. Fane) documents, 665
 - Programme de divertissement, subvention fédérale, q. (M. Robichaud), 535, 557
- Forteresse de Louisbourg, restauration, 2615, 2617, 2623, 3257-8
- Principes d'embauche, q. (M. MacEachen), 1955
- Lieux approuvés à des fins d'améliorations, 1959 à 1962, dd. (M. Badanai), 2953
- Mont McKay à Fort-William, 2323, 2327
- Williamstown (Ont.), manoir seigneurial de sir John Johnson, q. (M. Ethier), 3545-6

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien

- Collaboration avec Air-Canada, 1450-1
- Fusion avec les lignes d'Air-Canada, dd. (M. Fisher), 549, q. (M. Badanai), 1343, 2544
- Service sur la côte ouest des Etats-Unis, permis demandé, 2990
- Service de l'Ouest canadien à Londres, droits d'atterrissage, 469, 1450-1, 1515

Lignes aériennes du Pacifique-Ouest

- Provinces des Prairies, maintien du service, 943, q. (M. Laing), 1200-1, 1515, 1528-9, 1597, 1990-1, q. (M. Lamoureux), 2201
- Déclaration du ministre des Transports, 2145-6
- Vancouver et Port-Hardy, service, q. (M. Barnett), 1339

Lignes aériennes Trans-Canada

- Achat d'avions au Canada, 93-4
- Avions, achat de la *Canadair*, 1293
- Avions Vanguard, efficacité et coût, q. (M. Badanai), 1441-2
- Brochures publicitaires bilingues, q. (M. Deschatelets), 2947
- Collaboration avec les lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 1450-1

Lignes aériennes Trans-Canada – Suite

Collision d'un Viscount avec un CF-101B Voodoo, à Bagotville (P.Q.), 397-8, 438, 474, 601, 2653, 2851

Contrats avec *Canadair*, q. (M. Rouleau), 1441

Déficit, 1515, 1520-1, 1524

Envolée de l'ex-président, de Los Angeles à Montréal, 3312

Fusion avec les lignes du Pacifique-Canadien, dd. (M. Fisher), 549, q. (M. Badanai), 1343, 2544

Hôtesse unilingues à bord des avions, 367-8

Laissez-passer

Emission aux députés, q. (M. Caouette), 1073, q. (M. Roxburgh), 1841

Impression bilingue, 475, 3074-5

Impression aux Etats-Unis, 475

Lettre du commissaire de la régie des alcools de l'Ontario, m. (M. Haidasz) documents, 1957

Parcours Regina-Saskatoon-Prince-Albert, 2145

Parcours Vancouver-Victoria, recettes globales, q. (M. Laing), 915

Plan de pension des employés, m. (M. Knowles) documents, 2204

Politique du gouvernement, 2877

Président du comité exécutif de Montréal, télégramme de protestations, 2289

Publicité aux Etats-Unis, exclusion de l'Est du Canada, 475

Revenu net, q. (M. Matheson), 1948

Usines de réparation de Winnipeg, présumé transfert à Montréal, 1792, 2961, 3070, 3160-1, m. (M. Knowles) documents, 3176, 3353, 3363-4, 3492

Délégation du Manitoba, réunion avec le gouvernement, 3179, 3357, 3364

Lignes aériennes Trans-Canada, modification du nom anglais du réseau (loi) – C-72. Mlle LaMarsh

1re l., 1335

Livres. Voir Publications**Logement. Voir Habitation****Loi électorale du Canada, âge des votants (loi) – C-21. M. Lewis**

1re l., 38; 2e l., 1571-9

Loi électorale du Canada, émissions politiques (loi) – C-104. M. Harley

1re l., 2989

Loi électorale du Canada, vote des absents (loi) – C-62. M. Howard

1re l., 468

Loiselle, M. Gérard (Sainte-Anne)

Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1635

Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 3016-7, 3019-20

Exposition universelle à Montréal en 1967, site officiel, 598, 1902, 3016-7, 3020

Long-Point (Ont.), déblai à la passe, q. (M. Roxburgh), 1700**Loteries**

Contrôle par l'Etat, 1262

Loterie nationale, sondage de l'opinion publique, 1259, 1262-3

Loteries provinciales, établissement, 363

Loteries provinciales, mesures fédérales visant la législation, 3597

Objection de conscience, 1263-4

Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi). *Voir ce titre*

Loups-marins. Voir Phoques**Macdonald, M. D.S. (Rosedale)**

Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2260

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 498-9, 583-4, 604-5

Biens transmis par décès (loi), 1567

Cantines militaires, exploitation par les *Maple Leaf Services*, dd., 1097-8

Coalitions, partage de la juridiction, 2660

Columbia (fleuve), traité canado-américain, 2792-3

Macdonald, M. D.S. — Suite

Commerce

- Croisade commerciale de l'Ontario, 2788-91, 2929-30
- Programme *Opération des marchés mondiaux*, q., 2706
- Rés. de l'ONU visant la tenue d'une conférence mondiale, 2595
- Revision de notre politique, 498, 2791-2
- Commission des pratiques restrictives du commerce, prolongation du mandat des membres, 748
- Conseil national de l'esthétique industrielle, élargissement du champ d'activité, 2791
- Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 894
- Dominion Helicopters Limited*, piste d'atterrissage à King, q., 2197
- Elections, étude des dépenses par un comité, m. (M. Brown), 3202-3
- Finances, recours contre les marchés léonins (loi), 747
- GATT, nature des liens de la conférence avec celle de l'ONU, 3416
- GATT, représentation canadienne à la réunion des ministres en (1963), 3071
- GATT, représentation canadienne à la 20e session des signataires, 598
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1548, 1551
- Industrie pétrolière et loi de l'impôt, opinions de représentants, 2037
- Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, représentant canadien aux négociations, 2036, 2791
- Monnaie fictive, impression, 369
- Office national d'expansion économique (loi), 2270
- ONU, rés. contre le Portugal, attitude du Canada, 2613, 2894
- Pays sous-développés
 - Corps de la paix des Etats-Unis, 2632
 - Expansion économique, 2400
 - Service canadien de la jeunesse, création, m. (M. Berger), 2631-3
- Placements de capitaux, orientation, 2270
- Question de Règlement — refus de répondre à une question d'une importance urgente, 2037
- Sports amateurs à Toronto, aide financière aux programmes locaux, q., 1840
- Subsides (loi), 2788-93
- Surtaxes sur les importations, discussions avec le GATT, 1532
- Taxe d'accise (loi), 1862-4
 - 2e l., remise à plus tard demandée par la *All Canada Insurance Federation*, 1857, 1862
- Toronto, prêts destinés à la construction d'habitations, dd., 1351
- Transports aériens, observations du président de la Commission, 1450
- Universités, services outre-mer, 2631-2

MacEachen, M. A.J. (Inverness-Richmond)

- Adresse en réponse, 281-4; am., 284
- Aéroport à Yarmouth, frais d'exploitation et de réparation, q., 1582
- Affaires indiennes, diminution des dépenses, dd., 821
- Agneau, paiements d'appoint, q., 2094
- Assurance-hospitalisation dans les provinces de l'Atlantique, familles des militaires et de la GRC, 1485
- Automobiles, augmentation du taux d'assurance, 1533
- Chaussée de Canso, aménagement, 1876
- Chaussée de Canso, péage, q., 546
- Chômage chronique (région), établissement d'industries, 3089
- Chômage chronique (régions), politique nationale, 1875-6
- Code canadien du travail, établissement, 786
- Comités parlementaires, 3439
- Conseil national des emplacements industriels, institution, m. (M. Peters), 3087-9
- Coupe Grey (télédiffusion), renseignements relatifs au conflit, m. (M. Chevrier), 1855
- Dollar canadien, restrictions de 1947 sur le change, 283-4
- Eaux territoriales, limite de pêche, 1790
- Fer et acier de la Nouvelle-Ecosse, expansion de l'industrie, 1876
- Forces armées dans les provinces Maritimes, soins médicaux pour personnes à charge, dd., 1852
- Forêts (industrie), projets entrepris au Cap-Breton en vue de créer de l'emploi, q., 3057
- Forteresse de Louisbourg, principes d'embauche, q., 1955
- Houille
 - Mécanisation en Nouvelle-Ecosse, 2223
 - Nouvelle-Ecosse, politique générale, 93
 - Politique du gouvernement, 1875-6
- Houille, aide à la production (loi), 2223
- Impôts, perception par décret du conseil, illégalité, 281-4
- Inverness (N.-E.), améliorations portuaires, q., 527
- Maïs, prolongation des subventions dans les provinces Maritimes, 469, 556

MacEachen, M. A.J. – Suite

- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2713–5
- Parc national du Cap-Breton, travaux d'hiver, q., 2701
- Parcs nationaux de Cape Breton Highlands et de Louisbourg, traitements du personnel, dd., 549
- Parlement, retard apporté à la convocation, 282
- Période réservée aux questions orales, limite de la durée, 3440
- Plan de Colombo, contribution du Canada, 187
- Pont Champlain à Montréal, abolition du péage, m. (M. Lessard, Saint-Henri), 1616
- Procédure de la Chambre, établissement d'un comité spécial, m. (M. Chapdelaine), 3438–40
- Provinces de l'Atlantique
 - Caisse de capitaux d'immobilisation, établissement, 1876
 - Ministère de l'expansion, création, 1876–7
 - Office d'expansion, création, 1875–6
 - Mise en oeuvre de la loi, 3073
 - Nomination de l'administrateur en chef et traitement du président, 3259–60
 - Pertes de récoltes, q., 2094
 - Programme d'expansion à long terme, m. (M. MacInnis), 1874–7
 - Somme dépensée pour la mise en valeur de l'énergie, q., 2090
- Questions de Règlement – latitude accordée dans la discussion d'une rés. relative à l'impôt, 902; am. présenté à une motion alors que la Chambre n'en a pas été saisie officiellement, 961; pertinence d'un am., 961; invocation du Règlement à propos d'une motion présentée, 1616; am. motivé proposé lors de la 3e lecture, 1910; étude d'une m. de subsides, 3556, 3559
- Radio-Canada, relevés de la réception dans l'Ouest de la Nouvelle-Ecosse, q., 1955
- Règlement de la Chambre, suspension, 3261
- Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 786–7
- Service postal entre Truro et Sydney, abolition, q., 528
- Session, cérémonie d'ouverture, 3438
- Springhill et Inverness (N.-E.), situation de l'emploi, 1875
- Tarif des douanes (loi), 1910
- Travaux de la Chambre, expédition, attitude des créditistes, 3439–40
- Turbine à gaz chauffée au charbon, rapports sur les essais, q., 2097

MacEwan, M. H. Russell (Pictou)

- Appareil sonar à profondeur variable, mise au point, 2500, dd., 2609
- Bills de divorce, 2175
- Centrale thermique à Trenton, exploitation, 2390, 2501
- Contrats du gouvernement, adjudication dans les provinces de l'Atlantique, 2500–1
- Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 896–7
- Ecole de pêche de Pictou, aide fédérale, 2501
- Formation technique et professionnelle, école de Stellarton, 2502
- Houille, aide à la production (loi), 2390–1
- Mineurs de la Nouvelle-Ecosse, étude en vue de leur trouver du travail, 2502
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2500–2
- Transbordeurs, service, 2501

MacInnis, M. Malcolm (Cap-Breton-Sud)

- Accords fiscaux, principe de la péréquation, 1778, 2418–9
- Acier (industrie)
 - Aide fédérale demandée par le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse, q., 522–3, 1873–4
 - Conférence fédérale avec les provinces intéressées, 1874
- Adresse en réponse, 413–8
- Aéroport de Sydney, construction d'une aérogare, q., 1335
- Aide aux améliorations municipales, utilisation des données recueillies au cours du recensement (loi), 40
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1053, 1606–7, 1627, 1634
- ARC, mise à pied d'employés à la station de Sydney, 1459
- Armes atomiques, acquisition, politique du gouvernement, 3417
- Bois à pâte, prix de soutien, dd., 821
- Bomarc, valeur pour la défense de l'Amérique du Nord, 3311
- Budget révisé des dépenses, 1161–3, 1171–3
- Chemins de fer Nationaux
 - Service entre Halifax-Sydney et Truro-Sydney, qq., 2946
 - Sydney, locaux des messageries, q., 1335
- Chemins de fer des provinces Maritimes, sommes versées par le gouvernement fédéral, dd., 1851, q., 1948

MacInnis, M. Malcom - Suite

- Chignectou (canal), aménagement, 2429
 Chômage au Cap-Breton, accélération des travaux publics, 47
 Chômage, provinces de l'Atlantique, 2417-8, 2512
 Commerce, libre-échange, 2420
 Commission royale d'enquête sur le charbon, étude des recommandations, 2420
 Coopératives, constitution en corporations, q., 814
 Coupe Grey, décision du BGR quant à la télédiffusion de la joute, 1492, q., 1589, 1643-4, 1710, q., 1845, 1904-5
 Crédits à l'exportation accordés à la *Dominion Steel and Coal Company*, total en dollars canadiens, q., 819
 Edifices fédéraux au Cap-Breton, construction, q., 929
 Forces armées, admissibilité à la pension, dd., 1351
 Forces armées, libérations, dd., 821
 Habitation, prêts aux petits salariés, 161
 Houille, subvention en vue d'aider à soutenir la concurrence du pétrole importé, 1873
 Houillère de New-Waterford, fermeture, 414-5, 701
 Aide à la *Hawker-Siddley*, dd., 549
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1161-3, 1171-3, 1778
 Libre entreprise par opposition au socialisme, 418
 Maïs, extension de la subvention, 367, 600, q., 819
 Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, 414
 Mineurs âgés, aide fédérale, 45, 416
 New-Waterford, établissement d'une industrie de la pêche, 701, q., 819
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2417-21, 2429-30, 2481, 2499-500, 2512, 2636, 2644-5, 2665-7, 2672-3, 2685, 2699-700
 Office d'expansion atlantique, création, 414, 416, 1871, 1874
 OTAN, rôle du Canada, 3310-1
 Parcs nationaux des provinces de l'Atlantique, pistes de ski, q., 926
 Planification économique, 418, 1162-3, 1171-3
 Postes, conséquences du nouveau service ferroviaire en Nouvelle-Ecosse, 53, q., 2946
 Pouvoir d'achat, augmentation au niveau de la production, 413-4, 1163
 Produit national brut, diminution, 414
 Provinces de l'Atlantique
 Expansion économique à long terme selon un programme planifié, m., 1871-4
 Industries de base (charbon, acier et fer), 1872-4
 Ministère de l'expansion, création, 1872, 1874
 Situation économique, 158-9, 195-6, 415-7, 1871, 2417-8
 Tarif-marchandises, 2419
 Question de privilège - refus de renseignements sur le fonctionnement de Radio-Canada, 1492
 Questions de Règlement - urgence d'une question, 600; légalité d'un avis de motion, 1616; question ne portant pas sur un avis juridique, 1644; droit de l'Orateur de décider de la fin d'un débat, 2512; réponse à une question jugée irrecevable, 3418
 Salaire minimum, remarques de M. Starr, 252, 1162-3
 Socialisme, 1161-3, 1171-2
 Thalidomide, 1606
 Travaux municipaux d'hiver en Nouvelle-Ecosse, municipalités concernées, q., 1448

Mackasey, M. Bryce Stuart (Verdun)

- Adresse en réponse, 391-5
 Anciens combattants, enrôlés volontaires de Verdun, 392
 Bilinguisme, 392
 Budget, équilibre, 392
 Centenaire du Canada
 Activité de l'administration nationale, 2290, 2805-6
 Commissaire et administrateurs, nomination, q., 2450, 2806
 Navire *The Bounty*, acquisition, 2738
 Columbia (fleuve), traité canado-américain, 2805
 Communisme, propagande par les professeurs, 2802-3
 Dollar canadien, dévaluation, 391, 2804
 Economie, dissimulation des faits par le premier ministre, 393
 Exposition universelle à Montréal en 1967, emplacement, 3074
 Gouvernement, incompétence et mépris des droits du Parlement, 2804-5, 2807
 Gouvernement, survie grâce au crédit social, 391-2
 Habitation, construction pour les vieillards, 394-5, 2806
 Immigrants européens, direction vers d'autres pays que le Canada, 391
 Impôts, perception par décret du conseil, 391
 Office d'expansion économique de la région de l'Atlantique, 2805

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Mackasey, M. Bryce Stuart – Suite

- Pensions, plan transférable, 2806
- Pont Champlain à Montréal, abolition du péage, 393-4, 404, m. (M. Lessard, Saint-Henri), 1613-6, 2548-9, 3074, 3420
- Pont Champlain à Montréal, aménagement de voies d'accès, 1614-5
- Programme d'austérité, 391, 2804
- Québec (province), représentation anglophone, 391
- Sévigny, M., diatribe contre le gouvernement libéral du Québec, 393
- Subsides (loi), 2802-7
- Travaux de la Chambre, retard, 2807
- Travaux municipaux d'hiver, 2804, 2806
- Unité nationale, 392
- Verdun (circonscription), 329

MacLean, l'hon. J.A. (Queens; ministre des Pêcheries)

- Aquarium du parc Stanley à Vancouver, subvention, q. (M. Laing), 1200
- Chaussée Northumberland, sections du pont, q. (M. McWilliam), 1584
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1032
- Eaux territoriales, infractions à la limite de 3 milles, q. (M. Cashin), 819-20
- Eaux territoriales, limite de pêche, q. (M. Tucker), 920, 1738-9, q. (M. Mather), 2096, 3364
- Navires faisant la pêche au thon dans le Pacifique, installations frigorifiques, q. (M. Laing), 2097
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2646, 2648-9, 2673-4
- Pêche par une flotte soviétique dans la Baie de Fundy, 1790-1
- Pêcheries
 - Agents des pêches, semaines de travail, q. (M. Stewart), 536
 - Baie-des-Chaleurs (N.-B.), pêche illégale par des chalutiers étrangers, 16, q. (M. Robichaud), 816
 - Chafaud collectif pour Hants Harbour (T.-N.), q. (M. Tucker), 1587
 - Chafaud collectif à Old Bonaventure (T.-N.), construction, q. (M. Tucker), 1695
 - Chafauds collectifs à Saint-Jean-Ouest, construction, q. (M. Cashin), 820
 - Colombie-Britannique
 - Montaisons de saumon, protection, 3596
 - Pollution des eaux, q. (M. Nicholson), 1956
 - Restriction des permis, 16
 - Surveillants des pêches, q. (M. Barnett), 1691-2
 - Congélateurs de boëtte au Nouveau-Brunswick, subventions, q. (M. Robichaud), 547
 - Congélateurs de boëtte à Terre-Neuve, subventions, q. (M. Cashin), 817
 - Dépôt d'approvisionnement à Petty-Harbour, q. (M. Tucker), 1701
 - Entrepôt de boëtte à Arnold's Cove (T.-N.), directeur, q. (M. Cashin), 932
 - Formules françaises du ministère sur la transplantation du poisson, q. (M. Dubé), 818
 - Frai de saumon dans les fles de la reine Charlotte, qq. (M. Howard), 2348, 2455-6
 - Golfe Saint-Laurent, diamètre des mailles de chaluts, q. (M. Sauvé), 3065
 - Grands lacs, problèmes de commercialisation, 255
 - Homard, prises illégales dans les provinces Maritimes, qq. (M. McWilliam), 1698
 - Huîtres, transplantation, q. (M. Robichaud), 814-5
 - Huîtres, valeur des prises et des ventes pour chacune des provinces Maritimes, q. (M. Robichaud), 815
 - Iles Aléoutiennes, manège des navires russes, 255, 371
 - Lamproie dans les Grands lacs, enraiment, q. (M. Robinson), 3307-8
 - Mortalité du poisson et causes, q. (M. McWilliam), 1950-1
 - Newcastle (N.-B.), construction d'un immeuble permanent du ministère, q. (M. McWilliam), 1344
 - New-Waterford, établissement d'une industrie, q. (M. MacInnis), 819, 870
 - Nouvelle-Ecosse, dommages causés à des bateaux canadiens par des chalutiers russes, 51
 - Pacifique-Nord, pêches japonaises, 2035-6, 2243, 2467, 2738, 3070
 - Entretiens avec le ministre japonais de l'Agriculture, 3552
 - Rapport de la Commission, appui du Canada, 3209, 3261
 - Rapport de la Commission, étude par un comité, 3182, 3311, 3365, 3419, 3490, 3552, 3596
 - Restriction des permis, mesure législative, 3311
 - Rivière Puntledge (C.-B.), rapport de la Commission Angus, q. (M. Barnett), 1843, q. (M. Davis), 2091
 - Roussette, prime, q. (M. Mather), 3306
 - Saint-Pierre-et-Miquelon, établissement d'une base, 1859

MacLean, l'hon. J.A. — Suite**Pêcheries — Suite**

- Saumon du Miramichi et de l'Atlantique, qq. (M. McWilliam), 1699
- Données relatives aux pêches, q. (M. McWilliam), 2091
- Menace du harle, programme de destruction, q. (M. McWilliam), 2090
- Valeur au débarquement, q. (M. McWilliam), 2090-1
- Terre-Neuve, interdiction de palangres, q. (M. Tucker), 2953
- Terre-Neuve, pénurie de calmar, 372, 404
- Thon, livraisons aux fabricants de conserves alimentaires, q. (M. Laing), 2097
- Thon rouge, conserves pour les chats, q. (M. Haidasz), 2345-6

Pêcheurs

- Aide fédérale, 1032
- Littoral est, pertes dues aux tempêtes, q. (M. Crossman), 2349
- Phoques, chasse, q. (M. Sauvé), 2849

Postes

- Colis, revenus bruts des services internes, q. (M. Denis), 2097
- Livraison du courrier entre Warren et Saint-Charles, q. (M. Godin), 2096
- Provinces de l'Atlantique, traitement des maîtres de poste, q. (M. Tucker), 2707
- Retards et non-livraison du courrier, q. (M. Denis), 2096

Macnaughton, M. Alan (Mont-Royal)

- Auditeur général, renvoi du rapport au comité des comptes publics, 2207-8
- Comptes publics, examen par le comité, 2656
- Comptes publics, rapports du comité, 2397, 3591
- Foire universelle de 1967, représentants canadiens à Paris, 365
- Foire universelle de 1967, société chargée de la réalisation, 2462
- Foire universelle de 1967, tenue à Montréal, 1639
- Hôpitaux, renseignements statistiques, dd., 548
- Hygiène mentale, qq., 521
- Mérite, compagnie d'assurance (loi), 2421, 2917, 2919
- Motion inscrite au *Feuilleton*, retrait, 1582
- Question de Règlement — demande de priorité d'un bill, 2680

Macquarrie, M. H.N. (Queens; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)

- Adresse en réponse, 448-52
- Affaires extérieures, crédits, 3249-52
- Agriculture, modernisation dans les provinces de l'Atlantique, 2694
- Chaussée de l'Île du Prince-Edouard, aménagement, 451, 2694-5
- Colonialisme soviétique, attitude du premier ministre, 3252
- Conférence des premiers ministres à Londres, attitude de M. Diefenbaker, 450
- Cuba, entrevue télévisée de M. Green, 3249
- Désarmement, réalisations de M. Green, 3250
- Dollar canadien, dévaluation, 451-2
- Green, M., attitude sur le plan international, 449
- Île du Prince-Edouard, subventions, 451
- Libéral (parti), dénigrement des chefs du pays pour reprendre le pouvoir, 449-50
- Nations Unies, rôle du Canada, 3250-2
- OEA, adhésion du Canada, 3249
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2694-5, 2698
- Office d'expansion atlantique, institution, 451
- Radio-activité, rés. du Canada à l'ONU, 3251
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 451
- Richelieu (rivière), représentants canadiens à la Commission internationale, q. (M. Cardin), 921
- Transbordeurs, service entre l'Île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, 451
- Vivres, programme mondial, 3251

MacRae, M. J.C. (York-Sunbury)

- Adresse en réponse, 178-81
- Assurance-chômage, abus de la caisse, 179
- Conseil national du bien-être, établissement, 179
- Députés, devoirs principaux, 179
- Dollar canadien, effet de la dévaluation sur le tourisme, 179
- Drapeau canadien, 180-1
- Forces armées, déplacement des familles, 179-81
- Forêts
- Défoliation des arbres à feuillage caduc, q., 2345

MacRae, M. J.C. – Suite

Forêts – Suite

- Protection contre l'incendie, q., 2458
- Recherches sur l'industrie, q., 2198
- Impôt sur le revenu, institution d'une Commission royale d'enquête, 179
- Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 2589–90
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2567–70
- Office national de l'éducation, création, 179–80
- Pensions à participation et transfert des pensions, 179
- Provinces de l'Atlantique
 - Création d'un Office d'expansion, 180–1
 - Enquête du professeur Cairncross, 2569–70
 - Etablissement de petites industries, 2568–9
- Sécurité sociale, limite dans les versements, 179, 2569
- Tordeuse des bourgeons de l'épinette, répression, q., 2454

Main-d'oeuvre

- Aide au déplacement, rapport de la Commission Gordon, 2618–9
- Ajustement par suite de l'automatisation. *Voir discussion sur Conseil consultatif des transformations industrielles (loi)*
- Conférence internationale tenue à Porto Rico, représentation canadienne, q. (M. Berger), 1199, 2628
- Construction, exploitation des ouvriers par les employeurs, 782–3
- Enquête, délimitation des secteurs, q. (M. Lewis), 1345–7
- Heures-ouvriers dans diverses denrées, dd. (M. Laing), 2609–10
- Heures de travail par semaine, augmentation, 3427
- Heures de travail par semaine, diminution, 1217, 2005, 2019, 2085
- Main-d'oeuvre féminine, proportion, q. (M. Mather), 2349
- Mobilité, encouragement, 3155
- Mouvement organisé entre le Canada et les Etats-Unis, 3423
- Ouvriers spécialisés, désertion du Canada, 1214
- Pénurie dans certaines occupations et dans certaines régions, 3428
- Problèmes des jeunes de 16 à 24 ans, 2028
- Salaire minimum, établissement, 1681
- Salaire minimum de \$1.50 suggéré par M. Caouette, 784, 1157
- Salaire moyen au Canada, comparaison avec d'autres pays, 208, 252, 1162–3
- Salaire moyen hebdomadaire par province, q. (M. Laing), 2452–3
- Saskatchewan, situation, 2006, 2021
- Service consultatif de la main-d'oeuvre, organisation et maintien (loi). *Voir ce titre*
- Travailleurs âgés. *Voir ce titre*
- Travailleurs déplacés par suite de l'automatisation, éducation et adaptation, 1678–9
- Travailleurs spécialisés, employés de bureau et travailleurs non spécialisés, pourcentages, 3424

Maltais, M. Lauréat (Saguenay)

- Chaussée reliant Terre-Neuve à Blanc-Sablon, construction, 2524
- Chemin de fer, construction de La Malbaie jusqu'à Sept-Iles, 2524–5
- "Mémoire d'appel", traduction en français, 942
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2524–5, 2693–4
- Planification au sein du gouvernement, 2525
- Pont, construction sur la rivière Saguenay, 2524
- Provinces de l'Atlantique, subventions aux services de transport, q., 662
- Route, construction depuis la région du Saguenay jusqu'à Blanc-Sablon, 2524
- Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, 401, 2694
- Télévision sur la Côte-nord du Saint-Laurent, mauvaise réception, q., 2848
- Travaux publics commencés dans le comté de Saguenay, q., 662

Malton (aéroport). Voir Toronto (Ont.)**Mandziuk, M. Nicholas (Marquette)**

- Affaires extérieures, crédits, 3296–9
- Bills de divorce, 1759, 1763, 1921–2, 1925, 2169, 2421, 2760–2, 2765, 2767–8, 3144, 3228, 3381
- Bills d'intérêt privé, rapports du comité, 2035, 2334, 2447
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1268–71
- Divorce, autorisation du Sénat à dissoudre ou à annuler le mariage (loi), 1901
- Fondation ukrainienne du Canada "Taras Schevchenko (loi), 3144
- Hymne national, adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1476–8
- Impérialisme soviétique, attitude du premier ministre, 3297–9

Mandziuk, M. Nicolas – Suite

- Nations Unies, rôle du Canada, 3296, 3299
- Premier ministre, rôle dans la politique internationale et critiques des libéraux, 3295-9
- Question de Règlement – remarques dérogatoires au sujet des membres du Sénat, 2761-2
- Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 1170-1
- Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada (loi), 2168, 2680-2

Manèges militaires

- Construction aux fins de la défense civile, q. (M. Ryan), 1442
- Québec (province), enquête quant à l'utilisation de la langue française, 699
- Toronto, aide fédérale, 1646, q. (M. Haidasz), 1849
- Toronto, salle de l'avenue University, q. (M. Wahn), 2845
- Vancouver-Sud, q. (M. Laing), 1447-8

Marché commun européen**Adhésion du Royaume-Uni**

- Article de l'*Economist* de Londres, 69
- Attitude du Canada à la conférence de Londres, 26-7, 66-72, 119, 137-8, 144, 225-7, 257-61, 285, 288-9, 345, 354, 359, 375, 381, 441-2, 450, 462-3, 479, 956, 2044, 2274, 2819, 2912, 3219, 3361
- Attitude des Etats-Unis, 2043, 2045, 2072, 3127
- Attitude de la France, 2044, 3221, 3363
- Commentaires de *The Commonwealth and Europe*, 226
- Conférence d'Accra, attitude de ministres canadiens, 69, 2043, 3108
- Conséquences politiques et commerciales, 259-60, 317, 414, 463, 481, 864, 2044, 3212, 3361-3
- Contribution à la paix et à la prospérité dans le monde, 141-4, 3221
- Déclaration du député d'Halifax, 598-9
- Déclaration de M. Hugh Gaitskell, 354
- Déclaration de M. J.A. Roberts, 422, 464
- Discours du premier ministre du Japon, 3108
- Entente entre la France et l'Allemagne, 3221, 3277, 3362
- Groupe des Six réuni à Paris, rupture des négociations officielles, 3360-1
- Ligne de conduite du Canada, 2791-2, 3107-8
- Menace à l'existence du Commonwealth, 354, 3361-3
- Nouvelles propositions de la Grande-Bretagne, 401
- Opinion de Jean Monnet, 3126
- Opposition du général de Gaulle, 3221, 3314, 3362-3, 3621
- Politique du parti libéral, 71-2, 271, 3361-2
- Progrès des entretiens, 1860
- Propositions de rechange de M. Diefenbaker à la conférence du Commonwealth, 66-72, 137-8, 260, 381, 442, 854, 2178
- Protection des intérêts commerciaux, des emplois et des revenus des Canadiens, 8, 66-9, 141, 316, 354, 359, 421, 463
- Réduction possible de l'intérêt de l'Amérique du Nord envers l'OTAN, 69-70
- Renforcement du monde libre et aide à contre-balancer l'empire communiste, 2819
- Répercussions sur la vente des céréales de l'Ouest, 226-7, 577
- Représentant canadien aux négociations, 2036, 2792
- Attitude de la Fédération canadienne de l'agriculture, 2044
- Augmentation des salaires en Europe, 464
- Club de millionnaires, 69-70, 143
- Conséquences pour nos producteurs agricoles, 2042-4
- Droits d'entrées imposés sur notre blé, 577
- Missions commerciales, visite des Etats membres, q. (M. Nicholson), 1700
- Traité de Rome, conséquences économiques et politiques, 126-7, 3362-3

Marcoux, M. Guy (Québec-Montmorency)

- Adresse en réponse, 166-9
- Aéroport de Dorval, compagnies privées de transport, q., 2458
- Agriculteurs de la province de Québec, aide fédérale, 167
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1040-2, 1623, 1630-2, 1636-7, 1652-3, 1656
- Aliments et drogues, institution du comité, m. (M. Monteith), 2554
- Allocations familiales
 - Enfants temporairement absents du Canada, m., 957
 - Extension aux étudiants jusqu'à l'âge de 21 ans, 167
- Arsenaux canadiens, mises à pied, 252
- Association canadienne des parlementaires de l'OTAN, coût des voyages des délégués, dd., 2099

Marcoux, M. Guy – Suite

- Assurance-santé, 167
- Carte d'identification électorale, 848
- Céréales de provende, achat direct des cultivateurs de l'Est, 1988
- Chemins de fer Nationaux, ligne de Matane à Sainte-Anne-des-Monts, q., 2350
- Chemins de fer Nationaux, transactions avec *Crawley-McCraken Company* et *Canadian Prepack Company*, qq., 2839
- Chômage, 168
- Communisme, infiltration au Canada, 169, 2810
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres, 168-9
- Conseil national du bien-être, institution, 1679
- Consommation domestique, régime d'assurance des crédits, q., 814
- Drapeau et hymne national distinctifs, 167
- Driedger, M., fonctions, q., 2350
- Droits de douane sur les appareils de radio-amateur, q., 3545
- Fluor, utilisation, 1040
- Habitation, prêts aux petits salariés, 167
- Habitations Jeanne-Mance à Montréal, prêts consentis, q., 2199
- Impôt sur le revenu, exemptions pour dons de charité, q., 3545
- Loi électorale du Canada, liste permanente des électeurs, m. (M. Stefanson), 848
- Ministre associé de la Défense nationale, voyage à Paris aux fins de l'exposition universelle, dd., 2099
- Municipalités, établissement d'une banque de développement, 166-7
- Office national du film
 - Comptes des compagnies de production, acquittement, q., 2608
 - Crawley Films Limited*, octroi, q., 2607
 - Films commerciaux pour l'entreprise privée, réalisation, q., 2608
- Organisation mondiale de la santé, contribution du Canada, q., 816
- Paternalisme d'Etat, 1679
- Plan de Colombo, interprètes aux séances internationales, q., 1091
- Ports publics, convention entre le Canada et l'Ontario (loi), 2382
- Pouvoir d'achat, augmentation au niveau de la production, 168
- Question de privilège – désir des créditistes de prendre la parole lors de l'étude des propositions d'initiative parlementaire, 687
- Questions de Règlement – sujet non pertinent, 900; latitude dans la discussion d'une rés. relative à l'impôt, 902; am. non pertinent, 960; am. à une motion ne se rattachant pas à l'art. à l'étude, 960-1
- Radio-Canada
 - Accessoires pour les décors, location, q., 2608
 - Emission *Chez Miville*, défrayement du coût du voyage de l'équipe en Europe, q., 1090
 - Emissions *View Point* et *Commentaires*, commentateurs, q., 2607
 - Fonctionnaires et artistes, revenu annuel, q., 2701
 - Fonctionnaires permanents, q., 2601
 - Infiltration communiste, 169
 - Reportage électoral dans Burnaby-Coquitlam, q., 1091
 - Reportages électoraux du 18 juin 1962, coût, dd., 1097
 - Salaire des animateurs, q., 929
 - Stocks entreposés, q., 2600
- Radiodiffusion, stations ne répondant pas aux exigences de la loi, q., 2703
- Rapport Glassco, publication dans les deux langues, 2195
- Rapport Glassco, recommandations, 2238
- Relations fédérales-provinciales, régime fiscal, 168
- Santé nationale et Bien-être social (Loi), 1679
- Service civil
 - Bilinguisme des fonctionnaires, 168, q., 658
 - Employés à taux régnaants, gel des augmentations, m. (M. Knowles), 1430-1
 - Revision des traitements des fonctionnaires, 1354
- Sociétés d'électricité du Québec, taxes perçues par les autorités fédérales, 168, 372, dd., 664
- Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada (loi), 2684-5
- Subsides (loi), 2810-1
- Télévision en Gaspésie et à Matane, mauvaise réception, q., 2704
- Thalidomide, distribution au Canada et aide aux victimes, 1041-2
- Travaux municipaux d'hiver, 167

Marine marchande du Canada, établissement, 2621

Marine et pêcheries (comité), attributions et liste des membres, 1014, 1016

Marine royale du Canada

- Bases navales. *Voir ce titre*
- Disparition d'un officier, q. (M. Fisher), 3063
- Navires. *Voir ce titre*

Morins marchands, indemnités aux orphelins (loi) - C-25. M. Carter

- 1re l., 38; 2e l., 2583-90
- Observations, présentation à l'Office et non à la Chambre, 2585-7
- Propos de renvoi au comité des relations industrielles, 2587

Martin, M. M.W. (Timmins)

- Automatisation, 1112
- Budget révisé des dépenses, 1313-5
- Commerce, initiative du gouvernement, 1315
- Crédit social, groupe de l'Est et groupe de l'Ouest, 1313
- Habitation, extension du délai à l'égard des projets de traitement des eaux vannes (loi), 2979
- Habitation, prêts directs de la SCHL, 2988
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1313-5
- Libéral (parti), similarité avec les conservateurs, 1314
- Monnaie libérée de toute dette, communication de M. Gordon, 1458
- National-Canadien, annonces relatives à la langue française comme seconde langue de Montréal, 3597
- National-Canadien, modification des horaires transcontinentaux, 1396
- Pensions, droits acquis des employés et déduction aux fins d'impôt, m. (M. McMillan), 2728-9
- Pensions, plan transférable, 1113, 2728-9
- Route entre Timmins et Chapleau, contribution fédérale-provinciale, 1314
- Séparatisme dans la province de Québec, 1313-4
- Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada (loi), 2682
- Travailleurs âgés de plus de 45 ans, emploi, m. (M. Rouleau), 1112-3
- Usines de filtration des eaux d'égouts, prêts, 1314-5, 2979

Martin, l'hon. Paul (Essex-Est)

- Adresse en réponse, 341-5
- Aéroport de Malton, matériel de manutention des bagages, q., 1949
- Affaires extérieures
 - Crédits, 3218-25, 3296
 - Politique, exécution de façon à inviter la confiance des autres pays, 3221
 - Politique, interdépendance avec la politique de défense et la politique commerciale, 3218-9, 3225
- Afrique du Sud, retrait du Commonwealth, 1454
- Agriculture
 - Plante crambe, recherches, q., 2607
 - Programme ARDA, accords financiers fédéraux-provinciaux, q., 1197
- Aliments et drogues, institution du comité, m. (M. Monteith), 2555-8
- Extension du mandat, am., 2555
- Anciens combattants, domicile et pension de vieillesse, dd., 1702
- Armes atomiques
 - Acquisition par le Canada, 2465, 2547, 3310
 - Commentaires du discours du premier ministre par M. Harkness, 3301, 3309-10, 3358-9, 3364
 - Communiqué de presse de M. Harkness, dépôt demandé, 3416-7
 - Communiqué de Washington, 3451-2, m. (M. Pearson), 3482-5
 - Réponse du Canada, 3489
 - Divergences d'opinions entre MM. Diefenbaker et Harkness, 3483-4
 - Ministère responsable, 3358, 3364
 - Négociations canado-américaines, 3483-4
 - Participation de fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, 3554
 - Essais, attitude du Canada devant la rés. mexicaine, 825, 1017, 1640, 1735
 - Essais, cessation, 3124
 - Essais, négociations entre les Américains, les Russes et les Britanniques, 3224
 - Essais clandestins de l'Union soviétique, 2148
 - Utilisation par les forces armées, ligne de conduite du gouvernement, 668-9
- Assurance-chômage
 - Centralisation des décisions, plaintes, q., 2951
 - Rapport de la Commission d'enquête McGill, 48, 90, 1709-10, 2246, 2401, 2549-50
 - Traduction en français, 1860, 2499, 2786, 2961
- Assurance-chômage (caisse), renflouement, 470

Martin, l'hon. Paul – Suite

- Assurance-santé, programme, 1660, 2206
- Automobile (industrie)
 - Commission royale d'enquête, recommandations, 1071
 - Importations de pièces, q., 546, 1201
 - Moteurs, importations en 1961, q., 1093
 - Transmissions automatiques, fabrication par une société de la Couronne, 1071
 - Transmissions automatiques et moteurs, entrée en franchise, qq., 543, 813, 977, 1070-1
- Avis juridiques déjà présentés à la Chambre, 2209
- Bahamas, réunion des premiers ministres de la Grande-Bretagne et du Canada, 2195
- Banque du Canada, rapports avec le gouvernement, 1424
- Belle River (Ont.), construction d'un bureau de poste, 2286
- Berlin, représentation canadienne au sein du comité spécial, 1098, 1352-3
- Budget, interpolation par le ministre des Finances, 831-2
- Centenaire du Canada, nomination des commissaires, 2466-7
- Ceylan, protection de Canadiennes envoyées sous l'empire du plan de Colombo, 91
- Chine communiste et Union soviétique, désaccord, 3219
- Chômage
 - Absence de ligne de conduite à long terme du gouvernement, 1422
 - Augmentation, 1415-6, 1739-40, 2709, 3166
 - Déclaration irréaliste du ministre des Finances, 1740
 - Provinces de l'Atlantique, 2691
- Coleman, M., attaque malveillante d'un député, 674
- Comité ministériel nippo-Canadien, réunion, 2736
- Commission d'enquête sur les affaires des banques, témoignage de M. Coyne, 1707
- Commission royale d'enquête sur les normes de santé, rapport, 250, 303, 1660, 1671, 2206
- Commissions royales, abus, 1425
- Commissions royales d'enquête, retard dans l'exécution des recommandations, 2243
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres, réunions préparatoires, 3221
- Conseil fédéral d'hygiène, 1659
- Conseil national du bien-être, institution, 1659-61
- Conseil national de la productivité
 - Démission de M. Jodoin, 152
 - Rapport de la mission spéciale en Europe, 151-2, 553-4, 1115-6, 1425, 1660, 2180-1, 2183, 3165, 3378
 - Recommandations, mise à exécution, 2709, 3167-8, 3390-2
 - Représentation du patronat et du salariat, 151-2
- Création d'argent libéré de toute dette, 1425
- Cuba
 - Conseiller commercial du Canada, rappel, 89
 - Corps diplomatique canadien, 868
 - Crise, attitude des Etats-Unis, 3219
 - Engagements du NORAD, déclaration télévisée du ministre des Affaires extérieures, 975, 3219-20
 - Relations commerciales, politique du gouvernement, 1531
- Défense
 - Comité conjoint du Canada et des Etats-Unis, réunion, 3488-9
 - Comité sur la politique, 3482
 - Examen de la politique à la télévision, 1987
 - Politique nationale, 3177
- Désarmement
 - Accord nécessaire pouvant réduire les possibilités d'une guerre froide, 3224
 - Comité et sous-comité de l'ONU, 3224
 - Conférence de Genève en novembre, 1735
 - Déclaration de M. Green à Toronto, 2547
- Devises étrangères, épuisement des réserves, 1070
- Diefenbaker, M., remplacement par un de ses collègues, 3591
- Dollar canadien, restrictions d'urgence de 1947 sur le change, 342-5
- Drogue liefcort, arrêt de la distribution, 363, 469
- Eaux territoriales, pourparlers relatifs à la limite de pêche, 3364
- Economie nationale, 1426
- Elections générales, nécessité pour sauver le pays, 1407
- Essex-Sud, mise à pied d'employés, 2101
- Expropriations, avis donné à tous les intéressés (loi), 297
- Fleming, M. (Eglinton), infraction à la loi quant à la vérification de bills, 3488
- Gouvernement, discussion de la politique avec les partis officiels, 1531
- Gouvernement, mépris des droits du Parlement, 344-5, 3364, 3416
- Harkness, M., démission, 3359, 3483-4

Martin, l'hon. Paul — Suite

- Immigration, réfugiés chinois de Hong-Kong, q., 1950
- Inde
- Agression chinoise, aide du Canada, 3219
 - Aide au Canada en vertu de l'entente de consortium avec la Banque mondiale des vivres, 1532
 - Communication relative au commerce du Canada avec la Chine communiste, 2613
 - Envoi d'équipement militaire, arrangements, 2148, q., 3173
- Industries, problèmes causés par suite du déplacement, 2691
- Industries secondaires, propositions du professeur Bladen, 1425
- Laos, commission de surveillance, rapport du représentant canadien, 1858
- Marché commun, adhésion de la Grande-Bretagne, 345, 3220-1
- Attitude du général de Gaulle, 3221
- Mesures de guerre, traitement des citoyens canadiens (loi), 297
- National-Canadien, achat de véhicules de fabrication étrangère, q., 3172
- Nations Unies
- Association canadienne, subvention annuelle, q., 2953
 - Délégation canadienne, direction, 937
 - Etude de la présence du strontium 90 dans le lait, 1397, q., 1693
 - Impérialisme soviétique, discours de MM. Diefenbaker et Pearson, 3221-2
 - Impérialisme soviétique, rés. du Canada, 3222-3
 - Rés. touchant l'Afrique du Sud, attitude du Canada, 1453
 - Rôle dans les crises cubaine et congolaise, 3220
 - Sanctions contre le Katanga, 2956
 - Sanctions contre le Portugal, attitude du Canada, 2613
 - Troupes de l'Inde au Congo, retrait, 1899
- Nouveau-nés, difformités, q., 518
- OEA, adhésion du Canada, 3220
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2644-6, 2649-50, 2662, 2667, 2672-4, 2689-91, 2716
- Office national d'expansion économique
- Proposition du gouvernement libéral de 1960, attitude des conservateurs, 2182-3, 3165
 - Utilisation par le gouvernement pour éluder ses responsabilités, 2183-4
- Office national d'expansion économique (loi), 2180-4, 3164-8, 3315, 3317, 3377-9, 3390-2
- Organismes du gouvernement, multiplication, 3165
- OTAN, maintien de l'Unité, 3484-5
- OTAN, programme de la réunion du conseil des ministres, 2401
- Patronat, salariat et gouvernement, accroissement de la collaboration, 553-4, 1115-6, 1425, 1660, 2183, 3167-8, 3390-2
- Pearson, M., attaques personnelles par le ministre des Finances, 98-9
- Peine capitale, étude de la question au Parlement, 2612
- Pension de vieillesse
- Paiement de \$75 par mois, 1660
 - Programme national à participation, 1660-1, 1670-1, 3180-1
- Pensions, plan transférable, 1115
- Pétrole, réglementation des importations par les Etats-Unis, 2545
- Plan de Colombo
- Contribution du Canada, 160, 187-8, 1642
 - Réunion à Canberra, absence d'un ministre canadien, 1642
- Planification économique, 1425, 2180, 2183-4, 3166
- Poliomyélite, vaccin buvable Sabin, 1687, q., 1839
- Produits pharmaceutiques, rapport de l'enquête, 869
- Programme d'austérité, comparaison avec celui de (1947), 343-4
- Programme d'austérité, déclaration du ministre de la Justice à Toronto, 86
- Questions de privilège — permission refusée de relever un défi, 679; insinuation du premier ministre quant au vote de certains députés sur un sous-am. du crédit social, 1535; renseignements refusés, violation des privilèges de la Chambre, 3364; refus de déposer un document émis à la presse par un ministre, 3417
- Questions de Règlement — recevabilité d'une question, 14; questions complémentaires et questions connexes, 188; recevabilité d'une question, 364; réponse contradictoire d'un ministre, 369; fausse interprétation de paroles, 376; discussion d'un sujet soumis aux tribunaux, 426-7; discrédit porté sur l'intégrité d'un membre de la Chambre, 427; discrédit jeté sur l'élection d'un député, 428; refus de donner des renseignements qui ont déjà été communiqués, 541; recevabilité d'une question, 556; recevabilité d'une question, 668-9; protection des membres de la fonction publique, 675; étude du budget sans la présence de l'Orateur au fauteuil, 831-2; priorité d'une question de privilège, 1454; intervention de l'Orateur avant qu'un député ait pu formuler une question complémentaire, 1455; rappel d'un député à

Martin, l'hon. Paul — Suite

Questions de Règlement — Suite

l'ordre par anticipation, 1456; renseignements donnés en posant une question orale, 2209; application égale des rappels au Règlement, 2238; réponse cavalière donnée par le premier ministre, 2466-7; retour sur un débat, décision incombant à la Chambre, 2515; reprise de parole pour mettre fin au débat, 2522; répétition d'une question, 2545; pertinence d'un am., 2557-8; infraction au Règlement par le ministre de la Santé, 2566; interprétation du mot "peut" au terme de la loi, 2716; violation d'une décision de l'Orateur, 2959; citation d'un texte polycopié, 3030; question revêtant un caractère urgent, 3358; m. art. (26), 3451-2; appel d'une décision de l'Orateur, 3454; désignation des Américains, 3483

Radio-activité

Niveau au Canada, rapports mensuels, 1959

Nord canadien, retombées, dd., 3414

Strontium 90, concentration moyenne selon les mesurages, dd., 3414

Strontium 90 dans le lait, q., 1693

Radio-Canada, participation de l'amiral Brock à l'émission *Inquiry*, 1958

Radiodiffusion, modification de la loi, 1491

Règlement de la Chambre, appel d'une décision de l'Orateur, 676

Santé nationale et Bien-être social (loi), 1659-61, 1669-71

Sécurité sociale

Déclaration du Conseil national canadien du bien-être, 1657

Initiative du gouvernement libéral, 1661

Sévigny, M., prétendue démission, 3549-50

Smith et Whiteley, MM., fin de mandat, 402, 869

Starr, M., anniversaire de naissance, 1709

Surdité des enfants, subventions fédérales aux recherches, q., 3541

Surtaxes sur les importations, abolition, 2660

Surtaxes sur les importations et liste de contrôle des importations, décrets, légalité, m. documents, 667, 989-90, 1504-7, 1870, 1914-5, 2012-3, 2515, 2522, 3026, 3029, 3466

Opinions légales, dépôt dans le passé, 2209

Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1421-6

Tarif des douanes (loi), 1870, 1912-5

Taxe d'accise (loi), 1863-4, 1866

Touristes américains visitant le Mexique, exemptions douanières sur les achats, q., 2200

Travailleurs âgés de plus de 45 ans, emploi, m. (M. Rouleau), 1114-6

Volaille, modes de classement, q., 1586

Whiteley, M. A.S., nomination au poste de consul général à Seattle, 869

Martineau, l'hon. Paul (Pontiac-Témiscamingue; ministre des Mines et des Relevés techniques)

Adresse en réponse, 325-30

Cobalt Refinery Limited, entente relative à la raffinerie de lingots d'argent, 3488

Commission royale d'enquête sur le charbon, étude des recommandations, 2245, 2394

Création d'argent libre de dette, 1408

Dollar canadien, dévaluation, 326-9

Economie nationale, déclaration du président Kennedy, 3097, 3131

Economie nationale, situation, 329, 2251

Energie, mise en valeur, 2249

Exportations, politique d'accroissement, 2249

Frontière entre Québec et Ontario, limite, 88-9

Houille

Cap-Breton, fermeture de mines, 2394

Exportations au Japon, aide financière, 1191-2, 2394

Nouvelle-Ecosse, politique générale, 93, 2393-4

Houille, aide à la production (loi), 650, 2221-3, 2393-4

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1540-1

Levés cartographiques, 2142

Levés géologiques, subventions aux universités du Québec, q. (M. Rinfret), 1447

Nord canadien, mise en valeur des ressources naturelles, 2249

Office national d'expansion économique (loi), 2247-51, 3078, 3081, 3097

Planification économique, 2248

Recherches scientifiques, 1540-1, 2250

Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 2249

Route transcanadienne, 330, 2249

Routes d'accès aux ressources, 2249

Socialisme, dangers, 2248

Trent (canal), rénovations, q. (M. Fisher), 647

Martineau, M. Paul — Suite

Unité nationale, 330

Uranium, recherches sur l'utilisation à des fins pacifiques, 2250

Mather, M. Barry (New-Westminster)

Affaires fédérales-provinciales, institution d'un ministère, q., 1842, m. (M. Thompson), 2484-5

Agriculteurs, réduction des taxes sur les terres, 771

Aptitude physique, programme de recherches à l'Université de la C.-B., q., 2844

Armes atomiques, acquisition par le Canada, 949, 2854

Assurance-chômage, avoir de la caisse de 1956 à 1961, dd., 2953-4

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 505, 579

Automobiles, certificat d'assurance reconnu par tout le Canada, q., 819

Automobiles, fabrication et importation, dd., 3549

Banque du Canada, réduction du taux d'intérêt, 1706

Banques, profits et impôts, q., 3546

Bills de divorce, comité sénatorial, 2765-6

Budget révisé des dépenses, 948-50

Centenaire du Canada, collaboration provinciale et subventions fédérales, q., 2950

Centenaire du Canada, institution d'une Commission, 89, q., 1072, 2547

Céréales, vente à la Chine, 505

Chemins de fer Nationaux

Conseil exécutif, nomination de Canadiens français, 2352

Trafic-voyageurs, q., 924

Chine communiste, déséquilibre des échanges commerciaux, q., 1842

Christian Brothers of Ireland in Canada (loi), 2421

Coalitions (enquêtes), sanctions plus sévères, q., 2707

Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en

Colombie-Britannique (loi), 1963

Colombie-Britannique, travaux municipaux d'hiver, 673

Commission du havre de New-Westminster, réorganisation, q., 658

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 770-1

Défense, réduction des dépenses, 949-50

Dettes nationales, somme versée en intérêts, q., 2848

Dollar canadien, valeur relative du pouvoir d'achat, q., 2203

Doukhobors, délégation à Ottawa, 2711

Doukhobors, invasion de la ville de Vancouver, demande d'aide, 3074

Drapeau national distinctif, m. (M. Olson), 1975-6

Eaux territoriales, limite de pêche, 1738, q., 2096

Elections, liste permanente des votants, q., 3306

Elections, vote des hospitalisés, q., 3305

Etudiants d'écoles secondaires, aide fédérale, q., 3546

Exposition universelle de 1967, choix du thème, 2287

Fraser (fleuve)

Etablissement de l'Administration, q., 658

Trifurcation, q., 933

Fruits et légumes américains en Colombie-Britannique, dd., 552, 770

Gendarmerie royale, relèvement du traitement des officiers, q., 1842

Gouverneur général (bureau et résidence), frais d'entretien et d'administration, q., 3546

Importations de produits de la pêche, q., 3544

Impôt sur le revenu, intérêts sur les prêts hypothécaires, q., 547

Impôt sur le revenu, plus-value de capitaux et intérêt sur les achats à tempérament de maisons, 949-50

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 948-50, 1796-8

Industries, subventions, dd., 2708

Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi), 41

Ladner-Delta, amélioration du service postal, 256

Main-d'oeuvre féminine, proportion, q., 2349

Malvaria, étude de cette maladie, q., 2457

Marché commun européen, attitude du président de Gaulle relative à l'adhésion du Royaume-Uni, 3314

Ministères, services de bien-être social dans chacun, dd., 2708

Nations Unies, contribution du Canada, 950

OTAN, pacte de non-agression avec les puissances du Pacte de Varsovie, q., 1588

Parcs nationaux, prix d'entrée exigé des automobilistes, q., 927

Pêcheries, primes sur la roussette, q., 3306

Pêcheries de la Colombie-Britannique, restriction des permis, 16, 752

Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 39

Mather, M. Barry – Suite

- Pêches japonaises dans le Pacifique-Nord, étude des recommandations de la Commission par un comité, 3354-5
- Pension de vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, q., 3304
- Planification économique, 948, 950
- Pollution de l'air, examen de la question par l'Etat, q., 2844
- Produits agricoles, concurrence des Etats-Unis, prix minimum et marchés, 770-1
- Questions de Règlement – question déclarée urgente, 752; bruit couvrant la voix d'un député qui a la parole, 2774
- Radio-Canada, émission *The Formative Years* en souvenir de la guerre de 1812, q., 1695
- Ressources naturelles, exploitation de façon rationnelle et efficace, 948
- Service civil, pensions aux veuves des retraités, q., 2202
- Situation internationale, 2148
- Strontium, problème des retombées, 770
- Tabac, méfaits de l'usage, protection des fumeurs, 403, q., 2342, 2740
- Timbres-poste, saveur du gommage, q., 1956
- Travaux publics à New-Westminster, projets annulés, dd., 549
- Universités de la C.-B., aide fédérale, q., 3543

Matheson, M. John Ross (Leeds)

- Acide lysergique diéthylomidique, fabrication et emploi, m. documents, 936, dd., 2610
- Adresse en réponse, 140-4
- Agriculteurs, revenu net depuis 1956, q., 2455, 2706, 3105
- Air-Canada, revenu net, q., 1948
- Anciens combattants
 - Appareils de prothèse, fabrication et recherche par le ministère, q., 3052
 - Nouvelle étude de la pension Symes, q., 1838
 - Pensions d'invalidité, q., 923
- Armée canadienne, coût du personnel et du matériel, q., 1447
- Armes atomiques, politique du Canada, 2909
- Association ambulancière Saint-Jean, certificats, dd., 3067
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 499-501
- Avions F-101, remplacement, 3492
- Balance des paiements internationaux, 3127-8
- Berlin, situation, 930
- Beurre, production et consommation, q., 2095, 2951
- Beurre, production et entreposage, q., 537
- Biens transmis par décès (loi), 1861
- Bill de divorce SD-1 (Hankowski), 2765
- Boeuf de boucherie, production, 1256-7
- Bomarc, CF-104 et Honest John, équipement d'ogives nucléaires, q., 3059, 3551
- Canada House, à New-York, vente à des Américains, 2467
- Céréales, vente au Japon, dd., 3548
- Chômage, 3105, 3127
- Clôture des cultivateurs, taxe de vente, 1867
- Coalitions, mises en accusation et condamnations, q., 2705
- Coalitions, transfert des lois du droit criminel au droit civil, 2660
- Code criminel, condamnations pour délits désignés, q., 3303
- Code criminel, droit d'appel dans les procédures d'*habeas corpus*, q., 2086
- Code criminel, appels en "habeas corpus" (loi), 1582
- Commerce
 - Déboîchés nécessaires, 2279
 - Politique vis-à-vis du Royaume-Uni, m. documents, 3415
 - Situation, 500-1
- Commission Fauteux, exécution des recommandations, q., 2448
- Commission Glassco, étude des recommandations, q., 1589
- Communauté nord-atlantique, 144, 3107, 3126-7
- Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 2026-9
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1255-7
- Défense nationale, réduction des dépenses, q., 546
- Dettes nationale par habitant, q., 537-8, 1799, 3127
- Droits de l'homme, droits d'auteur et fins publicitaires d'un extrait de la Déclaration, qq., 1202-3
- Economie nationale, étude et rapport de la Commission royale Gordon, 3106-7, 3109
- Economie nationale, taux de croissance insuffisant, 2027, 3106
- Faillites, augmentation ou diminution, 3105, 3127, q., 3303
- Fermes familiales, maintien, 1255
- Finances, paiements de transfert par rapport au revenu personnel, q., 2094

Matheson, M. John Ross – Suite

- Fisher, M. John, interview à CTV le 11 juin 1962, q., 3056
 Fonds de stabilisation des changes, mesures d'urgence de (1947), 140
 Forces armées, exercices navals et aériens, 189
 Forces armées, militaires retraités, dd., 822
 Formation technique et professionnelle, cours d'apprentissages terminés depuis 1954, q., 1696
 GATT, signature de la déclaration interdisant les subventions à l'exportation, 1020
 Gendarmerie royale
 Agents secrets, protection et indemnités, q., 2197
 Contrats provinciaux, q., 1434-5
 Dossiers de sécurité des députés, q., 1073, 2798
 Enquête dans les universités, correspondance, m. documents, 2205, 2460, 2785, 2798
 Montréal, opération relative aux narcotiques, 2247
 Personnel, aide à l'instruction, q., 1202
 Préjudices subis par des particuliers, par suite d'enquêtes, q., 2196
 Relèvement des pensions, q., 1199
 Vêtements des constables, prix de confection (M. Matheson), 3052
 Guerre bactériologique, centres de recherches, q., 816
 Huile de beurre, vente à des pays étrangers, q., 1095
 Immigration et émigration de 1957 à 1962, q., 1849
 Importations des Etats-Unis et du Royaume-Uni, q., 1201, 1347
 Importations et exportations entre le Canada et le Royaume-Uni, dd., 3549
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1779, 1798-9
 Inde, aide du Canada en vertu du Plan de Colombo, q., 2203
 Inde, différends avec la Chine communiste, attitude du Canada, 1791
 Indiens du Manitoba, situation, m. documents, 2954
 Indiens de Thompson (Man.), métiers spécialisés, 47
 Industries canadiennes, contrôle étranger depuis 1956, q., 1344
 Institutions de traitements spécialisés, établissement, q., 1347
 Invalides, valeur comparative des pensions, q., 923
 Libéral (parti), raisons de l'absence de politique à longue échéance durant les 22 ans au pouvoir, 3108-9
 Libérations conditionnelles de 1959 à 1961, q., 2338
 Libertés civiles, examen des attributions administratives (loi), 3540
 Logements commencés en 1961-2 et prêts consentis par la SCHL, q., 932
 Maisons de correction
 Inspection et construction, q., 916
 Jeunes délinquants, emplacement, q. 804
 Régime correctionnel, rapport du comité d'organisation, m. documents, 935, 1206
 Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 141-4, 3107-8, 3126
 Marine
 Avion Banshee, remplacement, q., 1204
 Frégates de la seconde guerre, remplacement, q., 1345
 Hélicoptères anti-sous-marins, q., 1586
 Mackenzie (navire de guerre), efficacité et coût, q., 930
 Saint-Laurent (navire de guerre), sondeur de fabrication canadienne, q., 1851
 Sous-marins, acquisition, q., 1586
 Masse monétaire et réserves de change, q., 527
 Matériel militaire, acquisition et équipement, q., 1090
 Ministères, collaboration, 3403
 NORAD, quartiers généraux, visite du ministre des Affaires extérieures, q., 526, 2606
 OCDE, étude et rapport sur notre économie, 3106
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2675-6
 Office national d'expansion économique (loi), 3105-10, 3126-8, 3403-4
 Office national du film, expiration de contrats d'employés, q., 1090
 Office national du film, production de *The Drylanders*, q., 1341
 OTAN
 Armes atomiques, contrôle, 475
 Contribution du Canada, q., 532
 Forces canadiennes, critique du général Norstad, 1710
 Forces canadiennes, personnes à charge, mesures de sécurité relative à la crise de Berlin, q., 930
 Forces canadiennes, renforcement, 940
 Participation du Canada à l'exercice *Falltrap*, q., 527
 Pays membres munis d'armes non nucléaires, q., 532
 Unité politique entre les pays membres, 3107
 Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 3109-10
 Peine capitale, exécution de deux hommes à la prison de Toronto, 2612, q., 2952

Matheson, M. John Ross — Suite

- Peine capitale, règlements relatifs à l'exécution, m. documents, 3177, 3415
- Pendaison, rapports médicaux et communications des témoins, q., 3540-1
- Pénitenciers
 - Application de la thérapie psychologique, q., 641, 651
 - Ateliers industriels, production, q., 3053
 - Condamnés à perpétuité, surveillance et coût de l'entretien, q., 3054
 - Coût par détenu, q., 523, 925
 - Enfants de moins de 16 ans, statistiques, q., 2600
 - Femmes toxicomanes, traitement, q., 2606
 - Joyceville, évasions, q., 523
 - Kingston, actes de violence sur les détenus et sur les gardiens, q., 804
 - Rapport préparé par *Stevenson and Kellogg Limited*, 2497, m. documents, 2954
 - Visites de juges ou de magistrats en 1962, q., 3054
- Pensions aux veuves et aux dépendants de soldats, constables, etc., dd., 2708
- Planification économique, 3108-9, 3127
- Poliomyélite, rapports de la conférence de Prague, 195
- Prison des femmes à Kingston, conduite des détenues, q., 915-6
- Production de défense, soumissions pour damiers et jeux d'échecs, 252
- Produit national brut, montant en 1960 et 1961, q., 537
- Produit national brut, montant par habitant de (1955 à 1961), 2026, 3105, 3109, 3127
- Produits laitiers
 - Consommation depuis 1945, q., 1080, 1256
 - Prix de soutien, m. documents, 936, 1255
 - Situation de l'industrie dans Leeds, 1255-7
- Question de Règlement — production d'un avis motivé, 2523
- Radio-Canada, revenu net depuis le début d'exploitation de la *CTV Ltd.*, q., 2087
- Radio-Canada, suspension du réseau à modulation de fréquences bilingues, q., 1840
- Relations canado-américaines, 3110
- Réseau transcanadien micro-ondes (second), part du National-Canadien, q., 2336
- Satellite *Alouette*, résultats du lancement, dd., 2610
- Service civil, avocats faisant du travail juridique, dd., 3308
- Service civil, professionnels à plein temps, q., 2196
- Service civil, qualités requises pour occuper un poste, rapport Glassco, q., 1850
- Taxe d'accise (loi), 1864, 1867
- Titania Electric Corporation Ltd.*, contrats du gouvernement, q., 3406
- Travaux de la Chambre, participation des créditistes à chaque débat, 2106

Matte, M. Jean-Paul (Champlain)

- Chemins de fer Nationaux, suspension du service Garneau-Montréal, q., 925
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 711-2
- Prêts agricoles demandés dans le comté de Champlain, q., 523

McBain, M. J.A. (Elgin; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)

- Aéroports
 - Alma (P.Q.), versements pour l'immeuble et la piste d'atterrissage, q. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1443
 - Antigonish (région), piste d'atterrissage, q. (M. Stewart), 915
 - Beauharnois-Salaberry (comté), établissement d'une piste d'atterrissage, q. (M. Laniel), 2337
 - Bonaventure (P.Q.), aide fédérale à l'aménagement d'une piste, q. (M. Bécharde), 3543
 - Catalina (T.-N.), piste d'atterrissage, q. (M. Tucker), 3542-3
 - Gander, mise à pied d'employés du restaurant, q. (M. Douglas), 1948
 - London (Ont.), nouvel emplacement, q. (M. Thomas), 1584
 - Mont-Joli (P.Q.), qq. (M. Legaré), 1434-5
 - Sydney (N.-E.), améliorations, q. (M. MacInnis), 1335-6
 - Toronto, régie du stationnement, q. (M. Haidasz), 1198
 - Yarmouth (N.-E.), frais de réparation et d'entretien, q. (M. MacEachen), 1582
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 499
- Avions
 - Disparition d'un avion dans les Territoires du Nord-Ouest, recherche, q. (Mme Hardie), 927
 - Ecrasement d'un Cessna à Saint-Jean-de-la-Lande, q. (M. Legaré), 2704
 - Jetstar, livraison au ministère des Transports, q. (M. Hellyer), 1192
 - Permis aux préposés à l'entretien, q. (M. Rock), 1840
 - Règlements du ministère des Transports au sujet du bruit, q. (M. Haidasz), 2088-9
 - Bateau-phare *Sambro* du port d'Halifax, q. (M. Morris), 657-8

McBain, M. J.A. — Suite

- Beauharnois (canal)
 Passage de navires à tirant d'eau de plus de 20 pieds, q. (M. Lamoureux), 918
 Passage de petits bateaux de plaisance dans les écluses, q. (M. Rock), 1075
 Buctouche Bar (N.-E.), construction du phare, q. (M. Crossman), 1086
 Cabotage sur les Grands lacs, interdiction aux navires étrangers, q. (M. Chevrier), 1443
 Ceintures de sauvetage, approbation par le ministère des Transports, q. (M. Haidasz), 528
 Céréales, "programme directeur de manutention", q. (M. Fisher), 663-4
 Chaussée de Canso, péage, q. (M. MacEachen), 546
 Chemins de fer
 Caisse de bienfaisance de l'Intercolonial, pension aux veuves, q. (M. Rideout), 1696
 Versements reçus en vertu de la loi sur la réduction des taux de transport, qq. (M. Lewis), 1444-5
 Wagons à marchandises traités au "scotchlite", q. (M. Peters), 1075
 Chemins de fer Nationaux
 Bedford-Basin (N.-E.), soumissions et déplacement d'une voie de garage, q. (M. Stewart), 1690
 Camionnage, sociétés acquises, qq. (MM. Fisher et Cook), 923, 2086
 Campbellton et Edmundston (N.-B.), subventions, q. (M. Dubé), 1443
 Conseil d'administration, compétence et service des membres, q. (M. Grégoire), 2604
 Conseil d'administration, représentation canadienne-française, qq. (M. Grégoire), 2459, 2705
 Droits de passe dans le comté d'Halton, entretien, q. (M. Harley), 2348
 Edmundston-Lévis, interruption dans le service, q. (M. Dubé), 2941
 Employés canadiens-français ayant suivi des cours d'administration, qq. (M. Rinfret), 3054, 3405-6
 Fort-William (Ont.), abandon de la gare, q. (M. Badanai), 1442
 Garneau-Montréal, suspension du service, q. (M. Matte), 925
 Gordon et Wilson, MM., notes biographiques, q. (M. Boulanger), 2946
 Halifax-Sydney (N.-E.), service ferroviaire, q. (M. MacInnis), 2946
 Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction, q. (M. Fisher), 525, q. (M. Marcoux), 2350
 Nombre des voyageurs, q. (M. Berger), 1078
 North-Bay (Ont.), changements à l'horaire du train no 4, q. (M. Peters), 2343
 Pensions des employés retraités, montants mensuels, q. (M. Knowles), 2337
 Postes importants, noms et titres de 27 occupants, q. (M. Legaré), 2595-6
 Presses "Multiliths", aménagement à Winnipeg, q. (M. Bourque), 1336
 Provinces de l'Atlantique, noms et qualifications des employés, q. (M. Crossman), 2942-3
 Réclamations de marchandises perdues, q. (M. Beaulé), 2603
 Restaurants, utilisation de margarine, q. (M. Roxburgh), 3056
 Restigouche-Madawaska (N.-B.), suspension du service, q. (M. Dubé), 1073
 Saskatoon-Vancouver, suppression de trains, q. (M. Berger), 1078, 2336
 Second réseau transcanadien micro-ondes, q. (M. Matheson), 2336
 Service par autobus et par train de Fort-William à Longlac, q. (M. Badanai), 2336
 Service transcontinental, réduction, q. (M. Mather), 924-5
 Services entre Port-Arthur et Winnipeg, q. (M. Benidickson), 526, q. (M. Badanai), 1690
 Subventions en remplacement de taxes, q. (M. Morris), 1690
 Sydney (N.-E.), intégration des messageries et du service de trafic-marchandises, q. (M. MacInnis), 1335
 Terre-Neuve, abandon de gares, q. (M. Mather), 929
 Terre-Neuve, abandon du service entre Placentia et Argentinia-Junction, q. (M. Cashin), 1080
 Terre-Neuve, réduction de services, q. (M. Douglas), 1845
 Terre-Neuve, remplacement de la voie étroite, q. (M. Tucker), 1201
 Toronto, cour de remisage, q. (M. Sams), 930
 Toronto, gares de triage à commande électronique, q. (M. Badanai), 2337
 Trafic-voyageurs, q. (M. Mather), 924
 Transfert de la caisse de prévoyance à la caisse des pensions de 1959, q. (M. Rideout), 2338
 Transport de marchandises entre Moncton et Buctouche, q. (M. Crossman), 527
 Truro-Sydney (N.-E.), service ferroviaire, q. (M. MacInnis), 2946
 Véhicules de fabrication étrangère, achat, q. (M. Martin, Essex-Est), 3172
 Vice-président de langue française, nomination, q. (M. Beaulé), 1341
 Wagons particuliers, utilisation, q. (M. Beaulé), 2603
 Clarenville (T.-N.), cale de halage, q. (M. Tucker), 1193
 Commission du havre de Hamilton, administration, q. (M. Munro), 3061
 Commission du havre de New-Westminster, réorganisation, q. (M. Mather), 658, 2346
 Commission du havre de North-Fraser, q. (M. Laing), 2346
 Commission royale d'enquête sur les transports, rapport, q. (M. Rideout), 1345

McBain, M. J.A. — Suite

Construction de navires

Colombie-Britannique, subventions, q. (M. Laing), 1341

Contrats donnés au Nouveau-Brunswick et à la Nouvelle-Ecosse, q. (M. Fairweather), 2844

Programme de subventions, q. (M. Fisher), 524, q. (M. Roy), 1202

Cornwall (canal), embellissement des berges, q. (M. Lamoureux), 1843-4

Cornwall (canal), remblayage, q. (M. Lamoureux), 1692

Dorval (aéroport)

Service d'autobus, compagnies privées, q. (M. Marcoux), 2459

Service d'autobus de la Commission des transports de Montréal, q. (M. Rock), 1076

Stationnement, régie, q. (M. Rock), 1075-6

Terrain de golf et hôtel, location à la *Hilton-Dorval Ltd.*, q. (M. Rock), 1583

Trafic des avions, réglementation, q. (M. Rouleau), 1073-4

Fraser (fleuve), établissement de l'Administration, q. (M. Mather), 658

Grands lacs, navigation d'hiver à l'aide de brise-glace, q. (M. Badanai), 806

Ile Pomquet (N.-E.), démolition du phare, q. (M. Stewart), 1945-6

Lignes aériennes du Pacifique-Ouest

Provinces des Prairies, service, q. (M. Laing), 1200-1, q. (M. Lamoureux), 2201

Vancouver et Port-Hardy, service, q. (M. Barnett), 1339

Lignes aériennes Trans-Canada

Avions Vanguard, efficacité et coût, q. (M. Badanai), 1442

Brochures publicitaires bilingues, q. (M. Deschatelets), 2947

Contrats avec *Canadair*, q. (M. Rouleau), 1441

Fusion avec les lignes du Pacifique-Canadien, q. (M. Badanai), 1343

Laissez-passer, émission aux députés, q. (M. Caouette), 1073, q. (M. Roxburgh), 1841

Revenu net entre 1958 et 1961, q. (M. Matheson), 1948

Suspension du permis de la *Nordair Limited* à Sarnia, q. (M. Foy), 1079

Mulgrave (N.-E.), travaux d'aménagement au quai, q. (M. Stewart), 2197

Navigation

Capitaines au long cours, traitement, q. (M. Coates), 3058

Iles-de-la-Madeleine, installation de bouées, q. (M. Sauvé), 3063

Installations de radio dans Guysborough et Antigonish, q. (M. Stewart), 1074

New-Bonaventure (T.-N.), bouée portuaire, q. (M. Tucker), 928-9

Rivière St. Mary's (N.-E.), installation de bouées, q. (M. Stewart), 653

Station de radio à Cap-Lazo (Vancouver), q. (M. Barnett), 1074

Pacifique-Canadien, service entre McAdam et Edmundston, q. (M. Dubé), 3052

Pacifique-Canadien, trains de nuit entre Québec et Montréal, q. (M. Cook), 538-9

Passages à niveau

Financement de la suppression, q. (M. Rideout), 1336, q. (M. Latulippe), 1341

Muirkirk (Ont.), signaux de protection, q. (M. Clunis), 1839-40

Pilotage

Escoumains (P.Q.), opérations portuaires, q. (M. Dumont), 2086-7

Saguenay, aménagement d'une station, q. (M. Legaré), 1200

Tête des lacs, qq. (M. Fisher et Badanai), 657, 806

Pilotes, dortoirs à Québec, q. (M. Dumont), 1199, 1840

Ponts

Homer à St. Catharines (Ont.), fermeture, q. (M. McNulty), 1349

Jacques-Cartier à Montréal, péage, q. (M. Fisher), 525

Lachine, construction, q. (M. Rock), 1075

Port de Montréal, infraction au règlement de la circulation, q. (M. Deschatelets), 539

Provinces de l'Atlantique, subventions aux services de transport, q. (M. Maltais), 662

Saint-Laurent (voie maritime)

Dunnville (Ont.), coût du pont et du canal de dérivation, q. (M. Pennell), 3414

Laprairie, terrains expropriés, qq. (M. Boucher), 2340

Saint-Laurent (voie maritime) Administration

Achat de matériel au bureau principal, 1960-1, q. (M. Lamoureux), 2703

Révision des tarifs de péage, q. (M. McNulty), 3543

Services de navigation côtière, juridiction de la Commission des transports, q. (M. Barnett), 1094

Simcoe (lac), aménagement de canaux, q. (M. Ryan), 3052

Tabac, garanties pour la vente et l'achat de la récolte en Ontario, 499

Tarif-marchandises sur la ligne Pine-Point, expéditions venant de l'Est, q. (Mme Hardie), 2942

Télévision

Campbellton (N.-B.), transmission par micro-ondes de programmes américains, q. (M. Dubé), 2340

Powell-River (C.-B.), réception des programmes du canal 8 de Vancouver, q. (M. Davis), 1347

McBain, M. J.A. — Suite

Télévision — Suite

Transmission par micro-ondes de programmes américains, q. (M. Dubé), 2340
 Terre-Neuve, personnes chargées de l'entretien du phare, q. (M. Cashin), 931
 Tête des lacs

Aéroport, loyer payé par Air-Canada, q. (M. Badanai), 1343
 Aéroport, travaux d'aménagement, q. (M. Fisher), 524

Transbordeurs

Sydney-Nord et Argentia, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 657
 West-Point (I. P.-E.) et Nouveau-Brunswick, q. (M. Crossman), 653
 William Carson, nombre de voyageurs transportés, q. (M. Tucker), 2943
 William Carson, ports utilisés et avaries, q. (M. Stewart), 2337-8

Transports, service entre les Iles-de-la-Madeleine et les ports de l'Est, q. (M. Sauvé),
 3055, 3064

Transports aériens, rapport Wheatcroft sur la concurrence, q. (M. Chevrier), 2844

Trent (canal)

Cabines de toilette, installation, q. (M. Fisher), 2086
 Eclusages, statistique mensuelle, q. (M. Fisher), 2086
 Frais d'exploitation, q. (M. Ryan), 2087

Vancouver

Aménagement des terrains du havre, q. (M. Nicholson), 2089
 Construction de l'aérogare, q. (M. Laing), 651
 Achat de terrains à l'île Sea, q. (M. Laing), 2452
 Pitt Meadows (C.-B.), acquisition de terrains, q. (M. Laing), 3051-2
 Pitt Meadows, piste d'atterrissage, q. (M. Laing), 1073
 Pont au-dessus de la voie ferrée du Pacifique-Canadien, q. (M. Nicholson), 1841
 Spanish Banks Air Park, q. (M. Davis), 1442

Welland (canal)

Domages causés par un accident, q. (M. Sams), 2088
 Encombrement de la navigation, 1709
 Jumelage des écluses, q. (M. Lamoureux), 659

McCleave, M. R.J. (Halifax; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics)

Académie de Sydney, diversification de la production, 2616

Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1631

Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2260

Battleford (Sask.), concierge de l'édifice de l'Etat, q. (M. Douglas), 1842

Beauceville, mise en chantier du bureau de poste, q. (M. Dupuis), 526, q. (M. Perron),
 1086

Bibliothèque nationale à Ottawa, construction, q. (M. Brown), 1200

Bibliothèque nationale, société d'ingénieurs-conseils, q. (M. Otto), 1848

Campbell-River, bureau d'assurance-chômage, q. (M. Barnett), 657

Cap-Breton (N.-E.), construction d'édifices fédéraux, q. (M. MacInnis), 929

Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 1664-7

Chaussée entre l'île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, aménagement, q. (M.
 Stewart), 540, 2582

Autorisation du gouvernement, q. (M. Rideout), 1094

Etudes par la *Northumberland Consultants Limited*, q. (M. Stewart), 813, q. (M. Rideout),
 3307

Etudes et relevés, sommes dépensées, q. (M. Rideout), 1197

Relevés, constatations quant à l'amoncellement de la glace, q. (M. Crossman), 1343

Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 3531-2

Colombie-Britannique, dégâts causés par les tempêtes, 556

Commission de la capitale nationale, embauche et salaires, q. (M. Douglas), 1845

Coupe Grey (télédiffusion), renseignements relatifs au conflit, m. (M. Chevrier), 1854-5

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1500-4, 1931, 1935-6

Crofton (C.-B.), construction d'un bureau de poste, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-
 Les-Iles), 1588

Directeur général des élections, location d'un immeuble par l'Etat, q. (M. Tardif), 1846

Divorce, accroissement du nombre de motifs, m. (M. Scott), 1321-3

Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 1061-2

Edmundston (N.-B.), édifice fédéral, q. (M. Dubé), 659, 3542

Export-Import Bank, renseignements sur l'économie du Canada, q. (M. Lewis), 1350

Fort-William, programme de construction, q. (M. Fisher), 525, q. (M. Badanai), 663

Fraser (fleuve)

Inondations, mesures préventives, q. (M. Douglas), 2949

Travaux de dragage, q. (M. Douglas), 2946-7

Trifurcation, q. (M. Mather), 933

Freshwater, construction d'un bureau de poste, q. (M. Cashin), 926

McCleave, M. R.J. — Suite

Habitation

- Châteauguay (P.Q.), prêts consentis, q. (M. Laniel), 2448
 Entreprises à dividendes limités, prêts consentis, q. (M. Scott), 2944
 Fonds d'assurance hypothécaire, q. (M. Scott), 2840
 Fraserview (Vancouver), construction de maisons pour les anciens combattants, q. (M. Laing), 802-3, 2454
 Logements incendiés, etc., en 1961, q. (M. Laprise), 1095
 Maisons unifamiliales et revenus des particuliers, prêts consentis, q. (M. Scott), 2945
 Mise en chantier en 1961-2 et prêts consentis par la SCHL, q. (M. Matheson), 932
 Montréal, prêts consentis aux "Habitations Jeanne-Mance", q. (M. Marcoux), 2199-200
 Prêts consentis de 1958 à 1960 et revenu des acheteurs agréés, q. (M. Scott), 2449-50
 Prêts consentis au 31 mars 1962 et revenu des acheteurs agréés, q. (M. Scott), 1847, 2092
Imperial Life Assurance Company of Canada (loi), 3021
 Incendies, victimes depuis 1955, q. (M. Laing), 663
 Inverness (N.-E.), améliorations portuaires, q. (M. MacEachen), 528
 Jacques-Cartier-Lasalle (P.Q.), construction de bureaux de poste, q. (M. Rock), 1585
 Keswick (Ont.), construction d'un bureau de poste, q. (M. Addison), 3304
 Lac Windermere (C.-B.), construction d'une rampe de chargement de navires, q. (M. Byrne), 542
 Long-Point (Ont.), déblai à la passe, q. (M. Roxburgh), 1700
 Louisbourg, restauration de la forteresse, 2615
 Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 2584, 2588-9
 Mérite, compagnie d'assurance (loi), 2921
 Ministère de la région atlantique, 2615
 Miramichi (rivière), creusement du chenal, q. (M. McWilliam), 545
 Motions portant production de documents, présentation au nom d'un autre député, 2204
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2582, 2614-6, 2619, 2669-72, 2699
- Ottawa
 Jardin des provinces, coût, q. (M. Tardif), 1949
 Limites du district et caractère ethnique de la population, q. (M. Legaré), 2450
 Terrain de golf sur la route Blair, aménagement, q. (M. Tardif), 1949
 Pitt (rivière), canal jusqu'à l'anse de Burrard, q. (M. Douglas), 1698
 Plein emploi, mesure législative, m. (M. Knowles), 2873
 Pollution des eaux, 3531-2
- Ports nationaux
 Bathurst, dragage, q. (M. Robichaud), 814
 Cornwall, dragage, q. (M. Lamoureux), 545
 Montmagny, dynamitage, q. (M. Cook), 538
 Restigouche, travaux, q. (M. Dubé), 805
 Saint-Jean (T.-N.), dragage, q. (M. Tucker), 1082
- Quais et brise-lames
 Admiral's Beach, construction, q. (M. Cashin), 814
 Baie San-Juan, aménagement, q. (M. Prittie), 525
 Carbonear (T.-N.), aménagement, q. (M. Tucker), 1846
 East River Sheet Harbour (N.-E.), réparations, q. (M. Morris), 664
 Garnier (P.Q.), travaux de réparation, q. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 532
 Gros-Cacouna, coût des travaux, q. (M. Gagnon), 1350
 Lac Okanagan, construction, q. (M. Byrne), 542
 Piccadilly (T.-N.), construction, q. (M. Batten), 1585
 Pointe-au-Père (P.Q.), aménagement de débarcadères d'automobiles, q. (M. Legaré), 1348
 Port-de-Grave (T.-N.), construction, q. (M. Tucker), 2846
 Restigouche (comté), sommes dépensées, q. (M. Dubé), 1444
 Rivière-du-Loup (P.Q.), reprise des travaux, q. (M. Gagnon), 1587-8, 2847
 St. Brides (T.-N.), réparation, q. (M. Cashin), 814
 Saint-Placide (P.Q.), réparations, q. (M. Drouin), 1095
 Saint-Siméon, construction, q. (M. Bélanger), 819
 Trinity-Bay (T.-N.), construction d'un brise-lames, q. (M. Tucker), 2605
 Trois-Pistoles (P.Q.), améliorations, q. (M. Legaré), 1348
- Questions de Règlement — am. à l'étape de la deuxième lecture d'un bill, 575; bills présentés en Ire l., 990-1; bills proposant une dépense de deniers publics présentés par de simples députés, 991-2; propos non pertinents au sujet à l'étude, 1423; am. d'un simple député apportant un redressement ou une réduction d'ordre financier, 1500-4; am. superflu, 1631; am. en 3e lecture confirmant le rejet d'un bill, 1908; principe quant à l'étude des bills d'intérêt privé, 2260; am. proposant la dépense de fonds publics, 2669-71; observation dérogeatoire au sujet

McCleave, M. R.J. — Suite

- Questions de Règlement — Suite
des membres du Sénat, 2761, 2763-4; dépôt d'avis juridiques et de documents confidentiels, 3024; m. art. 26, commentaires de Beausnesne, 3448-9; m. art. 26, opportunité ultérieure de discussion, 3449-50
- Remorqueurs et dragues, conditions de travail des préposés, q. (M. Stewart), 3058-9
- Réserve indienne d'Ucluellet (C.-B.), travaux de construction, q. (M. Barnett), 2451
- Rimouski, bureau de la Direction de la construction des édifices, q. (M. Legaré), 1095
- Rivière de la Paix, construction d'un barrage près de Hudson-Hope, q. (M. Davis), 2093
- Route transcanadienne
Nouveau-Brunswick, pont à Jamseg, (M. Fairweather), 2202
Nouveau-Brunswick, second tronçon, q. (M. Dubé), 1444
Nouveau-Brunswick, versements fédéraux, q. (M. Fairweather), 1696
Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick, points terminus, q. (M. Stewart), 932
Surface et épaulements, largeur normalisée, q. (M. Stewart), 932
- Routes en Alberta, aide de l'Etat, q. (M. Haidasz), 2455
- Saint-Camille (P.Q.), construction d'un bureau de poste, q. (M. Dumont), 1587
- Saint-Eustache-sur-le-Lac (P.Q.), construction d'un bureau de poste, q. (M. Drouin), 3307
- Senneterre, rampe de lancement et installation de feux sur le quai, q. (M. Laprise), 813
- Société centrale d'hypothèques et de logement
Fonds de Réserve, placements, q. (M. Côté), 2458
Hypothèques vendues aux banques, q. (M. Garland), 2198
Prêts consentis au 31 août 1962, q. (M. Ouellet), 659
Projection cinématographique intitulée *An Evening of Films*, q. (M. Thompson), 1699
Solde au Fonds d'assurance hypothécaire au 30 septembre 1962, q. (M. Pilon), 1090
- Strathroy (Ont.), soumissions pour la construction d'un bureau de poste, q. (M. Burgess), 1343
- Surtaxes sur les importations, décret, m. (M. Martin, Essex-Est), 3023-5
- Tarif des douanes (loi), 1908
- Terre-Neuve et Ile du Prince-Edouard, construction de bureaux de poste, 3211
- Tête des lacs, dépenses du chenal et des ports, q. (M. Badanai), 3307
- Tiblemont (lac), régularisation des eaux, q. (M. Laprise), 813
- Toronto, utilisation de la station "D", q. (M. Cameron, High Park), 817
- Tracadie (N.-B.), nomination d'un concierge à l'édifice fédéral, q. (M. Robichaud), 2839-40
- Travaux publics
Bonaventure (comté), q. (M. Bécharde), 3543
Chapleau (comté), q. (M. Laprise), 1093
Montmagny-L'Islet (P.Q.), q. (M. Cook), 2202
Restigouche et Madawaska (N.-B.), q. (M. Dubé), 1444
Richmond-Wolfe (P.Q.), q. (M. Bernier), 1446
Saguenay (comté), q. (M. Maltais), 662
Saint-Vallier (P.Q.), mur de soutènement, q. (M. Dumont), 2952
Skeena (C.-B.), q. (M. Howard), 2455
Tunnel entre Vancouver et l'île Sea, qq. (MM. Prittie et Laing), 2941-2
Usines d'épuration des eaux d'égout, prêts consentis, 3531-2
Vancouver, achat de terrains par le ministère des Pêcheries, q. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 3548

McCutcheon, le sénateur Wallace, ministre sans-portefeuille. Voir Ministres du cabinet

McDonald, M. R.M.T. (Hamilton-Sud)

- Adresse en réponse, 212-7
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 582
- Assurance médicale, échec en Saskatchewan, 214, 216
- Automobiles, réduction de la taxe d'accise, 213
- Banque d'expansion industrielle, prêts consentis, 213
- Budget révisé des dépenses, 1136, 1143-6
- Chemins de fer Nationaux, monopolarisation de l'industrie du camionnage, 215
- Commission du service civil, mécanisme d'arbitrage, 215
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 216
- Conseil national de la productivité, rapport, 1145
- Constitution, rapatriement, 1475
- Dollar canadien, dévaluation, 216
- Drapeau national, 1474-5
- Education, subventions, 213-4
- Emplois, création par suite de l'industrie du bâtiment, 213
- Gordon, M., comparution devant un comité, 215
- Gouvernement, réalisations depuis son avènement au pouvoir, 213
- Habitation, 1144-5

McDonald, M. R.M.T. — Suite

- Hymne national, adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1474-5
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1136, 1143-6, 1766
- Impôt sur le revenu, remise aux provinces des sommes perçues des corporations de services publics, m. (M. Beaulé), 1728-9
- Libéral (parti), cause commune avec le socialisme, 212, 216
- Libéral (parti), fraude politique relative à la conscription pendant la dernière guerre, 1136, 1146
- Municipalités, aide fédérale, 1143-5
- Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 1145
- Pensions transférables, assentiment des provinces, 213
- Programme d'austérité, 216
- Rénovation urbaine, aide fédérale, 213, 1144-5
- Socialisme, 212
- Usines d'égouts, prolongation des prêts, 213-4
- Windsor, aménagement du port, 1136

McGee, M. F.C. (York-Scarborough; secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)

Affaires indiennes

- Bureau de Québec, juridiction, q. (M. Gauthier), 1201
- Galibois, M. E.-J., emploi, q. (M. Howard), 531
- Jones, le colonel H.M., nomination au poste d'administrateur, q. (M. Howard), 531
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 605-6, 608-9
- Bois d'oeuvre, surtaxes sur les importations, q. (M. McWilliam), 1586
- Campagnes électorales, réduction de la durée, 845-6
- Chinois, certificats de citoyenneté canadienne, q. (M. Howard), 651
- Citoyenneté et Immigration (ministère)
 - Abbott, M. J.K., emploi, q. (M. Howard), 1081
 - Installations d'immigration en Pologne, q. (M. Haidasz), 3306
- Citoyenneté canadienne, liste des nouveaux citoyens à Toronto, q. (M. Ryan), 1082
- Crawley Films Limited*, octroi, q. (M. Marcoux), 2607
- Crédit social, publication unilingue, 1304
- Galerie nationale, authenticité des peintures de la collection Chrysler, q. (Mlle LaMarsh), 1196-7, 1204
- GRC, relèvement des traitements des hauts gradés, q. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 2448

Immigration

- Coût du personnel et des bureaux au Canada et à l'étranger, q. (M. Roxburgh), 3056
- Entrée illégale de chinois, interrogatoire, q. (M. Howard), 1951-2
- Fiancées d'origine chinoise, demandes d'admission, q. (M. Howard), 530-1, q. (M. Wahn), 925
- Lacolle (P.Q.), installation de services, q. (M. Stewart), 3058
- Ouvriers spécialisés originaires des Antilles, q. (M. Herridge), 520
- Pologne, examen médical des immigrants, q. (M. Haidasz), 3306
- Réfugiés chinois de Hong-Kong, 1739, q. (M. Martin, Essex-Est), 1950
- Services outre-mer, augmentation, q. (M. Crestohl), 1192-3
- Impôt sur le revenu, dégrèvement à l'égard des outils servant aux métiers, q. (M. Honey), 1586

Indiens

- Artisans, avances d'argent, q. (M. Brown), 3062-3
- Capilano (C.-B.), location de terrains, q. (M. Berger), 2605-6
- Commission des réclamations, institution, 1826, 1832
- Dreaver, M. Joseph, q. (M. Howard), 933, 3414
- Ecole de l'agence Dokis de Parry-Sound, personnel enseignant, q. (M. Godin), 931, 2095-6
- Fort-Hope, plaintes au sujet du surintendant local, q. (M. Fisher), 525
- "Journée consacrée aux Indiens", q. (M. Brown), 3172
- Mackenzie (district), dispositions inexécutées des traités, q. (M. Howard), 651
- Prêts à l'habitation, q. (M. Howard), 641
- Vancouver (C.-B.), centre social, q. (M. Prittie), 3407
- Indiens, Cour des réclamations au Canada (loi), 1826-7, 1829-32
- Loi électorale du Canada, liste permanente des électeurs, m. (M. Stefanson), 844-7
- Office national du film
 - Comptes des compagnies de production, acquittement, q. (M. Marcoux), 2608
 - Distribution du film *The Drylanders*, q. (M. Matheson), 1341
 - Expiration de contrats d'employés, q. (M. Matheson), 1090
 - Films commerciaux pour l'entreprise privée, réalisation, q. (M. Marcoux), 2608

McGee, M. Frank – Suite

Questions de Règlement – lecture d'une requête dont la Chambre est saisie, 696; bill de finance présenté par un simple député, 1826-7, 1829-30; critique de la conduite du ministre du Commerce, 2790

Réserves indiennes

Caughnawaga, terrain de golf, q. (M. Boucher), 2097
 Matheson (Ont.), coupe du bois, q. (M. Laprise), 2949-50
 Miramichi (N.-B.), revenus des bandes, q. (M. McWilliam), 2842, 2847
 Miramichi (N.-B.), travaux de voirie, q. (M. McWilliam), 2948
 Pointe-Bleue, fonctions du surintendant, q. (M. Gauthier), 1201
 Pointe-Bleue, prêts à l'habitation, q. (M. Gauthier), 1201
 Red-Bank (N.-B.), soumissions pour services d'eau, q. (M. McWilliam), 1838, 2094, 3048
 Sarnia, vente de terrains, q. (M. Foy), 919
 Sauvé, M., absence durant les élections québécoises, 2912
 Szary, Mme E., expulsion, q. (M. Rapp), 1198-9

McGrath, M. J.A. (Saint-Jean-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Mines et des Relevés techniques)

Adresse en réponse, 425-31
 Assurance-hospitalisation, mise en vigueur, 425
 Baie d'Espoir, mise en valeur de l'énergie, 2622
 Baie de Mortier, établissement d'un port franc, 2622
 Browne, M., médisances à son égard, 426-7
 Castle-Hill, restauration du fort, 2623
 Elections générales de juin, comportement des libéraux à Terre-Neuve, 426-31
 Fraser (fleuve), rapports de la Commission du bassin, q. (M. Laing), 3542
 Louisbourg, restauration de la forteresse, 2623
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2433-5, 2505, 2622-3
 Provinces de l'Atlantique, négligence des libéraux, 2434-5
 Questions de Règlement – lecture d'éditoriaux, 2475; sujet non pertinent, 2477; entente quant au droit de parole à donner au député de Trinity, 3029
 Terre-Neuve
 Formation technique et professionnelle, 2434-5
 Pêcheries, aide fédérale, 2623
 Pêcheries, manifeste électoral du premier ministre Smallwood, 2478
 Subventions, 2434
 Tourisme, 2623
 Transbordeur entre Sydney et Argentinia, changement de terminus, 2622
 Turbine à gaz chauffée au charbon, rapports sur les essais, q. (M. MacEachen), 2097

McIlraith, M. G.J. (Ottawa-Ouest)

Antilles, exportations canadiennes, 480
 Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 477-80, 584-5, 603-4
 Balance des paiements internationaux, 480
 Bureau de fiducie de l'Eglise presbytérienne du Canada (loi), 1661-2, 2677-80
 Céréales, vente à la Chine, financement et garantie, 478-9, 584-5
 Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 1664, 1667-8
 Chômage, résultat de la politique commerciale, 1751-2
 Clôture, 836
 Commerce, maladresse du gouvernement dans la conduite de nos relations avec d'autres pays, 479-80
 Commission Glassco, examen des recommandations, 2986
 Compagnies constituées en corporation au moyen de lettres patentes, modification de la loi, 2681, 2683-4
 Cuba, commerce avec le Canada, 479
 Dollar canadien, décrets du conseil de 1947 sur les restrictions du change, q., 527, m. documents, 935
 Granit employé pour l'édifice de la Santé à Ottawa, qualité, q., 3413
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1751-4
 Juges, nomination de juges additionnels en Nouvelle-Ecosse et en Colombie-Britannique (loi), 3031-2
 Marché commun européen, attitude négative du premier ministre du Canada, 479
 Pétrole, exportations aux Etats-Unis, 2853
 Pétrole et gaz, aide à l'industrie, 1753-4
 Plan de Colombo, contribution du Canada, 160
 Ports publics, dépôt de l'entente avec l'Ontario, 400
 Question de privilège – observations de l'Orateur quant au retrait d'une question, 534

McIlraith, M. G.J. – Suite

Questions de Règlement – réponses des ministres aux questions, 46; invocation du Règlement lorsque la Chambre n'est saisie d'aucune question, 372; question portant sur la gérance des deniers publics, 1141–2; ordre de la Chambre quant à un dépôt de documents et réponse à donner, 1238; réponse élaborée d'un ministre, 2960

Radio-Canada, conservateurs à la direction, q., 534

Service civil

Employés à taux régnants, gel des augmentations, m. (M. Knowles), 1429–30

Refus de combler les postes-clefs laissés vacants, 1430

Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada (loi), 2681, 2683–4

McIntosh, M. Jack (Swift-Current-Maple-Creek)

Ogives nucléaires, article de la revue *Wings in Space*, 2244

Pensions, appel judiciaire (loi), 41

Service civil, abus d'autorité exercés par des fonctionnaires (loi), 799

McLean, M. Allan M.A. (Charlotte)

Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2668–9

Or, prix, 2929

McMillan, M. W.H. (Welland)

Assurance-chômage, compte rendu de la réunion de comité consultatif, 371

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 581

Budget, déficit, 1389

Budget, équilibre, 1399

Canadian National (West Indies) Steamships Limited, vente de navires à Cuba, 581

Crédit social, vote contre les am. des libéraux afin d'empêcher des élections, 1389

Dawson City, subventions et coût du festival, dd., 549

Dépenses du gouvernement, 1398–9

Dettes nationales, accroissement, 1390

Fluoruration de l'eau potable, 2207

Habitation, taux des prêts, 1392–3

Habitation, extension du délai à l'égard des projets de traitement des eaux vannes (loi), 2980

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1566, 1798, 1813

Obligations de l'Etat

Rachat des anciennes séries, valeur, q., 3409

Vente de la série de (1962), 1791, q., 1947, 3210, q., 3409

Pensions, droits acquis des employés et déduction aux fins d'impôt, m., 2725–7, 2731

Prêts bancaires, augmentation de 60 à 80 millions par mois, 1389

Programme d'austérité, sondages de l'opinion publique, 1389

Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1388–93, 1398–9

Travaux municipaux d'hiver, projets, dd., 2351

Welland (canal), jumelage des écluses, 194, q., 1947

Welland (canal), revendications des pilotes, 365

McNulty, M. James C. (Lincoln)

Commission royale d'enquête sur le pilotage, nomination du secrétaire, 1489

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 708

Fruits et légumes, application d'une valeur imposable, q., 1948, 2838

Fruits et légumes, production par habitant en 1959–61, q., 1844

Hôpitaux en Ontario, subventions pour la construction, 699, q., 919

Pensions, droits acquis des employés et déduction aux fins d'impôt, m. (M. McMillan), 2729

Pensions (plan transférable), correspondance avec les provinces, m. documents, 2954–5

Pilotes du canal Welland et de Sarnia, conditions de travail, 365

Pont Homer à St. Catharines (Ont.), fermeture, q., 1349

Privilège et élections, convocation du comité, 1739

Rodgers, M., admission dans l'Association des courriers parlementaires, 696, 741, 1739

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, comité d'enquête, q., 3543

Timbre commémoratif de la bataille de Queenston-Heights, 474

Welland (canal)

Avis de renonciation relativement à l'expropriation, q., 1949–50

Droit de péage, 3367

Encombrement de la navigation, 1208–9, 1709, 1738

Jumelage des écluses et expropriation des terrains, q., 1949, dd., 1956

- McPhillips, M. Albert Deburgo** (Victoria, C.-B.; secrétaire parlementaire du ministre des Pêcheries)
 Assurance-hospitalisation en Colombie-Britannique, indemnités aux personnes absentes, q., 2953
 Avis des légistes de la Couronne, documents confidentiels, 2516-7
 Chaussée de Northumberland, effets de l'aménagement sur l'industrie de la pêche, q. (M. McWilliam), 1090
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1935
 Iles-de-la-Madeleine, pêche des bateaux étrangers dans les eaux territoriales, q. (M. Sauvé), 2849
 Justice (ministère), extraits de la loi portant sur la nomination de commis, etc., 2515-6
 Loups-marins dans le golfe Saint-Laurent, protection de l'espèce, q. (M. Sauvé), 2849
 Pêche dans la région de la Nass, infractions des Indiens, q. (M. Howard), 1081-2
 Pêcheurs des Iles-de-la-Madeleine, dépenses et recettes, q. (M. Sauvé), 2849
 Pêcheurs des Iles-de-la-Madeleine, programme d'indemnités, q. (M. Sauvé), 3064
 Surtaxes sur les importations, décret, m. (M. Martin, Essex-Est), 2515-7
- McWilliam, M. G.R.** (Northumberland-Miramichi)
 Association forestière du Canada, subventions fédérales, q., 1693
 Aviation royale du Canada
 Chatham (N.-B.), personnel et locaux, q., 2091
 Chatham (N.-B.), règlement relatif aux élections à la mairie, q., 2350
 Chatham (N.-B.), usage des installations, q., 1696
 Transfert de l'équipe *Golden Hawks*, q., 1851
 Bois d'oeuvre, surtaxes sur les importations, q., 1586
 Camionnage, taux minimum à l'égard du transport du gravier, q., 545
 Chaussée de Northumberland, aménagement
 Effet sur l'industrie de la pêche de Miramichi, q., 1090
 Sections du pont, q., 1584
 Contrats du gouvernement de moins de \$15,000., termes des adjudications, q., 2345
 Dépôt de munitions naval à Renous, employés à salaires régnants, q., 1588
 Dépôts de munitions navals, attribution de relève, q., 544-5
 Dépôts de munitions navals à Kamloops et à Bedford, employés à salaires régnants, q., 1844
 Dysart, feu M., 2622
 Edifice pour le ministère des Pêcheries à Newcastle, q., 1344
 Fonctionnaires, mises à pied temporaires ou congédiements, dd., 552
 Homard, prises illégales dans les provinces Maritimes, institution d'une Commission, qq., 1698
 Miramichi (rivière), creusage du chenal, q., 545, 2622
 Miramichi (rivière), pollution des eaux, q., 1951
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2621-2
 Pêcheries
 Mortalité du poisson attribuable à la vaporisation, qq., 1950-1
 Nouveau-Brunswick, débarquement de poisson en 1960-1, q., 1952, 2090-1
 Saumon du Miramichi de l'Atlantique, qq., 1699
 Données relatives aux pêches, q., 2090
 Menace du harle, programme de destruction, q., 2090
 Produits forestiers, établissement d'une union douanière canado-américaine, q., 1946
 Radar, reprise des travaux d'installations auxiliaires, q., 2198
 Réserve indienne de Burnt Church, travaux de voirie, q., 2948
 Réserve indienne de Miramichi, population et superficie des terrains, dd., 2610
 Réserve indienne de Miramichi, revenus des bandes, q., 2842, 2847
 Réserve indienne de Red-Bank (N.-B.)
 Caisse de bande, q., 2349, 2842
 Service d'eau, q., 1838, 2094, 3048
 Travaux publics, entreprises supérieures ou inférieures à \$10,000., q., 2091
- Médailles.** Voir Récompenses et décorations
- Médecins et dentistes,** pénurie, 441
- Médicaments et drogues.** Voir Produits pharmaceutiques et drogues
- Mérite, compagnie d'assurance** (loi) - S-14. M. Macnaughton
 2e l., 2421; renvoi au comité de la banque et du commerce; com., 2915-22; 3e l., 2922; S.R., 3033

Mesures de guerre, traitement des citoyens canadiens (loi) – C-55. M. Martin (Essex-Est)
Ire 1., 297

Minerai de fer

Exploitation, 1561–6, 1817–23
Exportation vers les marchés d'Europe, 2494
Gisement découvert dans l'Arctique, 3095

Mines

Argent, affinerie à Cobalt, 3326
Automatisation, 2017, 2022–3
Nord de l'Ontario, aide fédérale, 2528, 3325–6
Provinces de l'Atlantique, exploitation, 2406–7, 2511
Région du Saguenay, 2927–8

Mines, forêts et cours d'eau (comité), attributions et liste des membres, 1014, 1016

Mines et Relevés techniques (ministère)

Fonctions, 2250
Levés cartographiques et photographies aériennes, 2250
Recherches scientifiques, 2250

Ministères

Affaires fédérales-provinciales, création, 1178–9, q. (M. Mather), 1842, 2217, m. (M. Thompson), 2481–9, 2880
Bureau du budget, établissement, 2239
Collaboration, 3403
Expansion atlantique, création, 1872, 1874, 1876–7, 2436–7, 2507, 2615
Industrie, institution suggérée, 863, 1000–1, 1128–9, 2215, 3138, 3431, 3508
Planification de l'activité, 2525, 3110
Réponses en français aux questions rédigées dans cette langue, 1242, 1486
Services de bien-être social dans chacun, dd. (M. Mather), 2708
Sociétés coopératives, institution, 1310

Ministres du cabinet

Autonomie en matière de régie intérieure, 37
Bertrand, M. J., nomination, 1959
Changements et nominations, 10, 96
Détenteurs d'actions et de postes d'administrateurs, dd. (M. Knowles), 548, q. (M. Fisher), 651, 2829–30
Cas du docteur McCann en (1955), 2831
Loi des Etats-Unis, 2825, 2829–30
Discours du ministre du Commerce à Stormont relativement à la crise du dollar, q. (M. Laing), 1347
Dissension, 2911
Divergences d'opinions entre MM. Diefenbaker et Harkness sur l'acquisition d'armes atomiques. *Voir* Armes atomiques
Éligibilité. *Voir* Sénat et Chambre des communes (loi)
Frais de voyage du 1er avril au 30 juin 1962, q. (M. Howard), 923, 967
Green et Fulton, MM., retour à la Chambre, 2738
Harkness, M., démission, 3355, 3359, 3472, 3478, 3483–4, 3535, 3555, 3562, 3570, 3573, 3576, 3578, 3585, 3588
Correspondance, dépôt et consignation au hansard, 3535, 3578–9
Ministre intérimaire, 3549–50
Indiscrétion du ministre de l'Agriculture, 57, 232–4, 391
McCutcheon, le sénateur, allusions diverses, 2190, 2253, 2265, 2319, 2321, 2574, 2582, 2710, 2810, 2824, 3142–3, 3343, 3430, 3509–10
Ministre adjoint de l'Agriculture, nomination pour l'Est du pays, 772, 1301
Ministre de la Défense nationale, nomination, 3591
Ministre des Travaux publics, démission, 284, 1959, 2209, 2263, 2266, 2286, 2290, 2544, 2546, 2771–2, 2894, 2911, 3123, 3180, 3311–2, 3365
Nomination de sénateurs, 62, 64
Nouveaux changements, rumeurs, 3591
Premier ministre, rumeurs de remplacement par un de ses collègues, 3591
Représentation agricole, 210
Représentation canadienne-française, 2913
Sévigny, M., prétendue démission, 3549–50
Sincérité nécessaire au sujet des futurs programmes législatifs, 1184
Solidarité et responsabilité, 234, 1594, 1717–8, 1972, 2039, 2054, 2064, 2295, 2320–1

Miramichi (rivière)

Améliorations portuaires, q. (M. McWilliam), 545, 2622
 Saumon du Miramichi et de l'Atlantique. Voir ce titre sous Pêcheries

Mitchell, M. D.R. (Sudbury)

Aliments et drogues, division de la Direction, 14
 Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (loi), 3228
International Nickel, congédiements, réserve de nickel et de cuivre, 156-7

Monnaie. Voir Finances

Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi) - C-
 Ministre des Finances
 rés., 43

Monteith, l'hon. J.W. (Perth; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

Aliments et drogues
 Comité, institution, 2285, m., 2550-1, 2565-6
 Etude et contrôle des drogues nouvelles par la Direction, 2551-2
 Modification à la loi, 14, 252
 Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 32, 1033-8,
 1610-1, 1621-34, 1646-52
 Colliers de pois d'Amérique ou pois de bedeau, importation, 364
 Commission royale d'enquête sur les normes de santé, audiences, 303
 Conseil fédéral d'hygiène, 1657
 Conseil national du bien-être, institution, 1657-9, 1892, 1992
 Cosmétique *2nd Debut*, q. (M. Fisher), 646
 Fluor
 Effets chez l'homme ou les animaux, q. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 1949
 Utilisation dans l'eau potable, 2207
 Hépatite, épidémie à Telegraph-Creek, 557
 Hépatite, mesures d'enrayement, 1484, 1534
 Hôpitaux en Ontario, subventions pour la construction, 699, q. (M. McNulty), 919-20
 Hygiène mentale, qq. (M. Macnaughton), 521-2
 Jeux olympiques de 1968, site et subventions fédérales, 1238-9
 Nouveau-nés, difformités, qq. (MM. Martin, Essex-Est et Knowles), 518-21
 Organisation mondiale de la santé, collaboration du Canada, 1034
 Pension de vieillesse, régime national à participation, 1660, 3181
 Pensions, transférabilité, q. (M. Cameron, High-Park), 2087
 Poliomyélite
 Rapports de la conférence de Prague, 195
 Vaccin buvable Sabin, 1687-8, 1738, q. (M. Haidasz), 1952
 Vaccin Salk, 90-1, 1688
 Produits pharmaceutiques et drogues
 Acide lysergique diéthylomidique, fabrication et emploi, 826, 1037, 1629-31, 2565
 Avantages et risques, responsabilité du gouvernement, 1033-4
 Comité du Collège royal des médecins et chirurgiens sur les nouvelles drogues, 1036-8,
 1622, 1627, 1634, 1649, 1652, 2550, 2990-1
 Rapport, dépôt, 3207
 Comité de spécialistes chargé d'étudier les anomalies congénitales, 1621, 2990, 3259
 Echantillons, distribution, 1036-7, 1623-7
 Echantillons, retrait, 1646-8
 Epreuves concernant les propriétés tératogènes, 1649
 Formule *S.M.A.* pour enfants, q. (M. Howard), 2093
 Innocuité et valeur, création d'un système international d'avertissement, 1036
 Liefcort, arrêt de la distribution, 363-4, 403, 469, 1631, 3070
 Meclizine, vente sous une variété de noms, 2285
 Médicaments contre le cholestérol, publicité, 1140
 Postafen, 2102, 2285
 Preludine, enquête, 1990, 2035, 2102
 Retrait de certaines drogues par décret du conseil, 1628
 Saisie de toutes drogues jugées nocives chez les médecins, dentistes ou pharmaciens,
 1631-4, 1647, 1650
 Trifluopérazine, cause possible de difformités congénitales, 2957
 Vente de certaines drogues interdites, 1627-31
 Vente et emploi des drogues, comité spécial d'étude, 2285
 Question de Règlement - discussion ne se rattachant pas au sujet à l'étude, 2551

Monteith, l'hon. J.W. – Suite

Radio-activité

- Cause de la naissance de bébés difformes en Alberta, 1484–5
- Niveau au Canada, rapports mensuels, 1959
- Programme d'échantillonnage du lait, 649, 1708
- Relevé des retombées dans chaque province, q. (M. Haidasz), 1952
- Retombées, programme national de mesures protectrices, 670, 3260
- Strontium 90 dans le lait, élimination, 1397

Santé nationale et Bien-être social (loi), 32, 1657–9, 1892, 1992

Sécurité sociale, revision des programmes, 1657–8

Sécurité sociale, subventions, 1657

Sécurité sociale, versements aux provinces, q. (M. Côté), 541

Smoke Eaters de Trail, subvention, 192, 3179

Sports amateurs et aptitude physique

Conseil consultatif, nomination de M. Worrall, 2965

Distribution de la somme prévue, 3210

Réduction des dépenses, 192, 1902–3, 2965

Sommes versées par le Conseil consultatif national, q. (M. Boulanger), 642

Subsides (loi), 2965

Tabac, effets de l'habitude de fumer, 403

Comité d'étude, 2740

Thalidomide

Conférence fédérale-provinciale, rapport, 1611, 1621, q. (M. Walker), 1646–7

Correspondance et rapports, m. (M. Knowles), documents, 665, 1859, 2957

Etude par un comité, 14, 1036, 1621

Historique, 1034–5

Programmes spéciaux d'aide aux victimes, collaboration des provinces, 1035–6, 1611, 1621

Utilisation pour fins de recherches sur le cancer, 1037, 1630–1

Variole, cas suspect à Vancouver, protection, 91

Viande, substances servant à l'attendrissement, étude par un comité, 2565

Montréal (P.Q.)Aéroport de Dorval. *Voir* Dorval

Bruit des avions à réaction dans la cité de Saint-Laurent, 469

Deuxième ville de langue française du monde, 3597

Exposition universelle de (1967), 139–40, 298, 1639–40

Administration, ministre responsable, fonctionnaires et préposés, 3016–8

Caractère national, collaboration des provinces, 3010

Choix du thème, 2287, 3011–5

Comité tripartite, 3016–7

Commissaire général, qualités exigées et fonctions, 3015–6, 3018

Construction des édifices, coût, 3011

Directeurs, nomination, 3071–2, 3212, 3490, 3552

Drapeau, M. Jean, nomination au sein de la Commission, 3211

Emplacement, 474, 598, q. (M. Rock), 816–7, 1306–7, 1902, q. (M. Deschatelets), 2706, 3016–9, 3074, 3552

Etude des urbanistes, 3490

Représentations d'hommes d'affaires de l'est et de la ville de Repentigny, 3017, 3019–20

Personnes ayant travaillé à l'organisation préliminaire, noms, 3017–8

Point de départ d'une paix sûre et durable, 3010

Président, vice-président et administrateurs, traitement et durée du mandat, q. (M. Lessard, Saint-Henri), 3548

Rapprochement avec les fêtes centenaires du Canada, 3256

Réunion à Paris, représentants canadiens, 365–6

Société de la Couronne chargée de la réalisation, projet de loi visant l'établissement, 2287–8, 2462, 2494, 2981–2, 3009–20, 3033

Sommes souscrites par les gouvernements fédéral et provincial et par la Cité de Montréal, 48–9, 2493–4, 3011, 3020

Source de prospérité pour la métropole et la province de Québec, 3011, 3013

Stand fédéral, 2462

Superficie de terrain, 3011, 3016

Voyage de M. Sévigny à Paris (M. Marcoux), 2099

Habitation, escroquerie concernant l'application de la loi, 1141–2, q. (M. Asselin), 1444

Habitation, financement des "Habitations Jeanne-Mance", q. (M. Marcoux), 2199–200

Métro, construction d'abris nucléaires, 1452, 1645–6

Métro, prolongation jusqu'à l'aérogare de Dorval, 2851–2

Montréal (P.Q.) — Suite**Pont Champlain**

Abolition du péage, 393-4, 404, m. (M. Lessard, Saint-Henri), 1613-20, 2548-9, q.
(M. Lessard, Saint-Henri), 2707, 3074, 3420

Aménagement d'approches, 1614-5, 1618-9

Païement des approches, 301

Recettes et dépenses, q. (M. Lessard, Saint-Henri), 2707

Pont Jacques-Cartier, suppression du péage, q. (M. Fisher), 524-5, 1614-5, 1617-9

Port

Navigation d'hiver. *Voir* Saint-Laurent (fleuve)

Règlement de circulation, infraction, q. (M. Deschatelets), 539

Radio-Canada, construction d'immeubles. *Voir* Radio-Canada

Soumissions identiques pour matériel d'éclairage électrique, coalitions, q. (M. Herridge),
650-1

Taudis, élimination, 1381

Ville Saint-Laurent, meurtre de deux policiers dans l'exercice de leurs fonctions, 2878-9

Monuments historiques. *Voir* Lieux et monuments historiques

Moosonee (Ont.)

Aménagement d'un port, m. (M. Peters) documents, 935, 2382

Découverte de diamants, 2785

More, M. K.H. (Regina-City)

Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1328-9

Synode Evangélique Luthérien de l'Ouest du Canada (loi), 3380-1

Morris, M. E.L. (Halifax)

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 484-5

Base de pêche russe à Cuba, effet sur les exportations de poisson, 298, q., 546

Bateau-phare *Sambro* du port d'Halifax, q., 657

Chantiers maritimes de Halifax et d'Esquimalt, salaires régnants, dd., 1592

Christian Brothers of Ireland in Canada (loi), 1919-21

Immigration, règlement relatif au voyage ininterrompu des immigrants, dd., 1591

National-Canadien, obligations statutaires, dd., 1702

National-Canadien, subventions en remplacement de taxes, q., 1690

Navires de guerre, programme de construction, q., 524

Ouragan, dommages causés aux quais de la Nouvelle-Ecosse, 300

Ports nationaux, utilisation par les exportateurs, 484-5

Présentation de bills par les deux députés d'Halifax, 1901

Quai de East River Sheet Harbour, chargement d'océaniques, q., 524

Quai de East River Sheet Harbour, réparations, q., 664

Richelieu (rivière), canalisation, audiences publiques, q., 1094

Service civil, gel des salaires des employés à taux régnants dans Halifax-Dartmouth, dd.,
1702

Trust de l'Est canadien (loi), 1163-4

Motions d'ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26. *Voir* Ajournement de la
Chambre aux termes de l'art. 26

Motions présentées par de simples députés. *Voir* Résolutions d'initiative parlementaire

Motions tendant à la production de documents. *Voir* Documents, production

Muir, M. G.R. (Lisgar)

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 575-8

Céréales, vente à la Chine, 577

Marché commun européen, droits d'entrées imposés sur notre blé, 577

Question de Règlement — sujet non pertinent, 1295

Muir, M. Robert (Cap-Breton-Nord et Victoria)

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 606

Chômage, responsabilité, 2869

Houille, aide à la production (loi), 2386-7

Parc des Hautes-Terres du Cap-Breton, travaux d'hiver, 196

Plein emploi, mesure législative, m. (M. Knowles), 2868-9

Question de privilège — question orale, 189-90

Satellites, centre de repérage dans les provinces de l'Atlantique, 554-5

Sydney-Nord et Argentina, service de transbordeur, 193, q., 657

Municipalités

- Aide aux améliorations municipales (loi). *Voir ce titre*
 Aide financière, programme du gouvernement, 1143-5, 1222-3
 Banque d'expansion pour l'aménagement de centres de recherche et de traitement, établissement, 3334
 Banque d'expansion pour le financement de travaux publics, création proposée par le Crédit social, 128-9, 166-7, 275, 334-5, 386, 882, 914, 945-6, 1105-6, 1175, 1178, 1362, 2415-6, 2506-7, 2742, 2817, 2979-80, 3163-4, 3372, 3495
 Caisse de prêts pour le financement de travaux de construction et de réaménagement urbain, plan des libéraux, 73-5, 97-8, 377-8, 862, 914, 1120-1, 1143, 1218-20, 1380-1, 2979, 2981, 3509
 Circulation, problème, 1380
 Construction et développement, programme, 73-4, 389-90, 1379-80
 Principe des emprunts intégrés ou coopératifs, 1011
 Dépenses fédérales plus fortes dans le domaine d'équipement social, proposition du NPD, 1366-7
 Développement, recommandations de la Fédération des maires et des municipalités, 1010-1, 1178
 Difficultés financières par suite du programme d'austérité, 1358, 1379-82
 Droits et intérêts, protection, 683
 Emprunts à l'étranger, 1358
 Localités sans systèmes d'égout, prêts de la SCHL, 1291, 1482-3, 2980
 Nouvelle-Ecosse, aide provinciale, 685-6
 Prêts à faible intérêt proposés par le NPD, 1366-7, 1385, 2269
 Problèmes financiers, 681-7, 2184
 Rénovation urbaine. *Voir* Habitation
 Routes d'accès et routes express pour la défense, nécessité, 1382
 Subventions
 Extension à toutes les sociétés et agences de la Couronne, 1382, 1444, 1690
 Gratuité en vue d'attirer de nouvelles industries, 1381
 Travaux d'hiver (programme)
 Augmentation du nombre de projets et du montant consacré, 2777, 3363
 Bureaux de poste construits dans l'île du Prince-Edouard et Terre-Neuve, 1225, 3211
 Cap-Breton (N.-E.), parc national, q. (M. MacEachen), 2701
 Chapleau (P.Q.), remboursement, q. (M. Laprise), 929
 Chapleau-Abitibi (comtés), 2758
 Colombie-Britannique, fonds supplémentaires, 673, 699
 Compton-Frontenac (P.Q.), q. (M. Latulippe), 1203
 Conseils de comté, refus de collaborer, 751
 Construction de centres de sport et de loisirs et aménagement de piscines, 915, 1217
 Contribution d'hiver, 138-9, 206
 Coût global des ouvrages autorisés, 3423, 3513
 Embauchage de ceux qui ont été employés régulièrement pendant l'été, 370
 Emploi de chômeurs n'ayant pas droit aux prestations d'assurance-chômage, 942-3
 Emplois créés, 206, 1123, 3423-4
 Entreprises exécutées dans chaque province, q. (M. Stewart), 1083, q. (M. Clermont), 1341-2
 Exécution dans une période plus propice de l'année, 3494-5
 Extension à toute l'année, 1220, 3516
 Extension au delà du 31 mars 1963, q. (M. Burgess), 3306
 Fardeau pour les municipalités, 167, 946, 3495, 3501
 Inclusion des commissions scolaires, 2821
 Industrie de la construction, 1483
 Inefficacité à résoudre le chômage, 1175, 3520
 Initiative du gouvernement, 21, 81, 2273
 Initiative du PSD, 1010
 Installations destinées aux sports, construction, dd. (M. Roxburgh), 1351
 Jours-homme de travail, 3423
 Matériel, coût, q. (M. Roy), 1202, 1220, 1312-3, 2806
 Matériel, taxe manufacturière, 946
 Nouvelle-Ecosse, municipalités concernées, q. (MacInnis), 1448-9
 Nouvelle-Ecosse, projets et coût, q. (M. Stewart), 1083-5
 Paroisses non érigées en municipalités, aide fédérale, 370, q. (M. Laprise), 545, 751, 932, 2758, 3363
 Participation fédérale, augmentation, 3516
 Passages à niveau, enlèvement, q. (M. Latulippe), 1094
 Petits bureaux de poste, construction, 1224
 Projets approuvés, entrepris ou achevés, dd. (M. McMillan), 2351, 3423
 Provinces Maritimes, construction d'hôpitaux et d'écoles, q. (M. Rideout), 816

Municipalités – Suite

Travaux d'hiver (programme) – Suite

- Québec (province), contribution fédérale, dd. (M. Bourbonnais), 1206
- Québec (province), contribution d'un supplément de (40 p. 100), 3515
- Ralentissement dans la construction par suite des taux d'intérêt trop élevés, 1366-7
- Réclame du programme, 2531-2
- Saint-Maurice-Lafleche (comté), dd. (M. Lamy), 1703
- Salaire minimum, dd. (M. Perron), 3067
- Verdun, 2804

Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout

- Aide fédérale, 161, 213-4, q. (M. Rock), 926-7, 1144, 3526
- Date d'entrée en vigueur de la loi, 3529-30, 3532
- Disposition permanente et disposition temporaire de la loi, 2980-1
- Dorval (P.Q.), 1305
- Elargissement du programme et de la méthode d'application, 2979
- Pollution de l'eau, 1286-7, 1291, 2975
- Prêts accordés depuis (1960), 1224, 1286, 1482, 2978
- Prêts, prolongation du délai fixé, 1285-6, 1291, 1305, 1314-5, 1482-3, 2701, 2977-81, 3530, 3532
- Prêts consentis au Manitoba, 3533
- Prêts par province jusqu'au 18 janvier (1963), 3531-3
- Programme général, étude par la SCHL, 390, q. (M. Addison), 925-7
- Province d'Ontario, 3528-9

Munro, M. John Carr (Hamilton-Est)

- Adresse en réponse, 443-8
- Assurance-chômage, état de la caisse au 30 novembre, 2466, q., 2607
- Assurance-chômage, rapport d'enquête Gill, 2401
- Assurance-santé, programme national, 445-6
- Avion Arrow, annulation de la fabrication, 2274
- Banqueroutes frauduleuses, 749
- Budget, équilibre, 445
- Chômage
 - Hamilton, 443-4, 2273-4, 2276, 3501
 - Programmes financiers et économiques pour résoudre le problème, 3501-2
 - Statistiques, institution d'un comité chargé d'en examiner l'exactitude, 3500
- Commission du havre de Hamilton, administration, q., 3060-1
- Conseil national de la productivité
 - Démission de M. Jodoin, 3379
 - Extension de l'activité, 2275
 - Mandat trop limité, paroles de M. Jodoin, 2440-1
 - Rapport de la mission spéciale en Europe, 2441-2, 3501-2
- Conseil national de la productivité, augmentation du nombre des membres (loi), 2440-3
- Formation professionnelle, élèves ne parlant pas l'anglais, 698, 3500-1
- Hamilton, éviction de syndicalistes ne payant pas leur loyer à la SCHL, 191
- Hymne national, adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1475-6
- Instruction publique, amélioration du système, 1578
- Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1577-8
- Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 2274
- Nationalisme, 1476
- NPD, attitude adoptée à l'égard de la politique du gouvernement, 447-8
- Office national de développement économique, 3501
- Office national d'expansion économique (loi), 2273-6, 3379-80
- Partis politiques, élimination des groupes minoritaires, 448
- Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 3501-2
- Planification économique, 2276, 3502
- Prêts, mesure visant à limiter l'intérêt, 700
- Programme d'austérité du gouvernement, appui du NPD, 1458-9
- Relations industrielles, convocation du comité, 3500
- Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 782-3
- Salaires minimums, heures de travail hebdomadaire et congés avec traitement, 3502
- Sécurité sociale, initiative des libéraux, 444-5
- Service civil, droit de négociation et d'arbitrage, 3502
- Travail, crédits, 3500-2
- Travaux municipaux d'hiver, 3501

Musée national, essor (loi) – C– Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales
rés., 3207-8

Nassau (conférence). Voir Conférence de Nassau

Nasserden, M. E. (Rosthem)

- Budget révisé des dépenses, 1307-11
- Céréales, élévateurs d'entrepôt, 570
- Céréales, versements à l'acre, 570
- Céréales de provende, subvention au transport, 570
- Chemins de fer, abandon de lignes, 3068
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 1527-8
- Commerce, pays sous-développés, 1310
- Commission canadienne du blé, extension des pouvoirs aux provinces de l'Est, m. (M. Dumont), 569-71
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1468, 1494, 1930
- Elections, lettre adressée aux énumérateurs en Saskatchewan, 2999
- Gouvernement, réalisations depuis cinq ans, 1308-9
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1307-11
- Libéral (parti), négligence et arrogance, 1307-8
- Opposition, faiblesse, 1308, 1311
- Questions de Règlement - sujet non pertinent, 1279; remarques désobligeantes à l'égard des membres du Sénat, 2762
- Ressources naturelles, contrôle de capitaux étrangers, 1307
- Socialisme et communisme, 1310
- Sociétés coopératives de crédit, création d'un ministère, 1310
- Tarif-marchandises, réduction, 1527

National-Canadien. Voir Chemins de fer Nationaux

Nations Unies (Organisation)

- Admission de la Chine communiste au sein de l'ONU, vote du Canada, 1211
- Afrique du Sud
 - Boycottage économique, attitude du Canada sur la rés., 2967-70
 - Politique d'apartheid, attitude du Canada sur la rés., 1453-4, 2613, 2659-60, 2969
- Aide aux pays sous-développés, création d'un fonds privé, q. (M. Herridge), 1846
- Année de collaboration internationale, institution, 2955-6
- Anniversaire de fondation, 936
- Association canadienne, subvention annuelle, q. (M. Martin, Essex-Est), 2953
- Bureau de renseignements au Canada, q. (M. Turner), 2953
- Comité du désarmement. Voir Désarmement
- Comité politique spécial
 - Rés. du Canada sur la radiation, approbation, 1581-2, 1640, 1958-9, 3251
 - Dépôt, 1984-5
- Commission des droits de l'homme, déléguée du Canada, 1211
- Conseil de sécurité
 - Etude de la présence du strontium 90 dans le lait, 1397, 1693
 - Etude de la question cubaine, 597, 850-2, 867-8, 900, 937, 968-71, 1065, 1067
 - Présence du ministre des Affaires extérieures, 868, 937
- Contribution du Canada, 950, 3278
- Délégation canadienne, direction, 937
- Esclavage, tentatives d'abolition, q. (M. Pennell), 1847-8
- Etude de l'acte d'agression de la Chine communiste envers l'Inde, 1898-9
- Force navale d'inspection, création, 970
- Force permanente de police internationale, établissement, 3247-8, 3477
- Force de police, établissement lors de la crise de Suez, 70
- Impérialisme soviétique, 3213, 3243
 - Discours de MM. Diefenbaker et Pearson, 3221-2, 3252, 3299
 - Rés. du Canada, 2548, 2612-3, 2787, 3222-3, 3297
- Intervention dans le conflit entre l'Inde et la Chine, attitude du Canada, 824
- Nouvelle-Guinée néerlandaise, cadres administratifs du Canada, q. (M. Herridge), 519
- Obligations financières des pays membres, appel à la Cour internationale, 3251-2
- Opérations au Congo
 - Apport du Canada, 3217-8
 - Coût, 3218
 - Prestige, 3213, 3220
 - Règlement des difficultés, appui du Commonwealth, 261
 - Sanctions contre le Katanga, application, 2709, 2956
 - Troupes indiennes, retrait, 1899
- Personnel, proportion des Canadiens, 1959
- Portugal, comportement dans l'Angola, rés., attitude du Canada, 2613, 2837, 2894, 2956, 2967-70

Nations Unies - Suite

- Procédure et méthodes de travail, amélioration, 3250
- Rés. sur une conférence mondiale du commerce. *Voir* Commerce
- Rés. sur le désarmement. *Voir* Désarmement
- Rés. sur les essais atomiques. *Voir* Armes atomiques
- Rés. visant l'abolition du poste de représentant spécial en Hongrie, 2956
- Rôle du Canada, 3250-2, 3296, 3299
- Sécurité collective, 950, 3247, 3249, 3264
- Session de l'Assemblée générale, présence du premier ministre, 1859
- U Thant, secrétaire général, 3250

Navigation

- Cabotage. *Voir ce titre*
- Capitaines au long cours, traitement, q. (M. Coates), 3058
- Grands lacs. *Voir ce titre*
- Remorqueurs et dragues, conditions de travail des préposés, q. (M. Stewart), 3058-9
- Saint-Laurent (fleuve). *Voir ce titre*
- Service d'aide
 - Cap-Lazo (Vancouver), station de radio, q. (M. Barnett), 1074
 - Caraquet-Shippigan (N.-B.), bouées lumineuses, q. (M. Robichaud), 3542
 - Guysborough et Antigonish (comtés), installations de radio, q. (M. Stewart), 1074
 - Iles-de-la-Madeleine (P.Q.), installation de bouées, q. (M. Sauvé), 3063
 - New-Bonaventure (T.-N.), aménagement d'un phare ou d'une bouée, q. (M. Tucker), 928-9
 - Rivière St. Mary's (N.-E.), installation de bouées, q. (M. Stewart), 653

Navires

- Bahja de Sigüanea*. *Voir ce titre sous* Cuba
- Citadelle*, retrait du service de pilotage aux Escoumains, q. (M. Dumont), 2086-7
- Construction. *Voir* Chantiers maritimes
- Navires américains immatriculés à l'étranger, instances du Canada, q. (M. Herridge), 2602-3
- Navires desservant le Canada et l'Europe, achats de vivres, q. (M. Dumont), 3302
- The Bounty*, acquisition en vue des fêtes du centenaire du Canada. *Voir* Centenaire du Canada

Navires de guerre

- Frégates de la seconde guerre, remplacement, q. (M. Matheson), 1345
- Mackenzie*, efficacité et coût, q. (M. Matheson), 930
- Saint-Laurent*, sondeur de fabrication canadienne, q. (M. Matheson), 1851
- Saint-Laurent*, utilisation, q. (M. Herridge), 546
- Sous-marins, acquisition pour la Marine royale du Canada, q. (M. Matheson), 1586

Navires de pêche

- Bateaux étrangers près des Iles-de-la-Madeleine, service de protection, q. (M. Sauvé), 2849
- Chalutiers étrangers faisant la pêche illégale dans la baie des Chaleurs, 16, q. (M. Robichaud), 816
- Flotte soviétique dans la baie de Fundy, 1704, 1738, 1789-91, q. (M. Dumont), 3059
- Infractions relatives à la limite de 3 milles, q. (M. Cashin), 819-20
- Installations frigorifiques, pêche du thon dans le Pacifique, q. (M. Laing), 2097

Nesbitt, M. W.B. (Oxford; secrétaire parlementaire du ministre du Commerce)

- Accessoires électriques, réglementation de la vente, q. (M. Tucker), 2845
- Agriculteurs
 - Ontario, augmentation du coût de production, q. (M. Clunis), 2458
 - Restigouche-Madawaska, nombre et revenu, q. (M. Dubé), 1349
 - Revenu net depuis 1956, q. (M. Matheson), 2455, 2706
- Aliments et drogues, institution du comité, m. (M. Monteith), 2563
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 487-91
- Automobiles, importations de pièces, q. (M. Martin, Essex-Est), 546, 1201-2
- Beurre, production et consommation, q. (M. Matheson), 2095, 2952
- Beurre, production et entreposage, q. (M. Matheson), 537
- Bois d'oeuvre, mission commerciale en Europe, 488, 490
- Bûcherons dans Restigouche-Madawaska, nombre et revenu, q. (M. Dubé), 1349-50
- Bureau fédéral de la statistique
 - Montréal, employés congédiés, q. (M. Lachance), 2605, 2846-7
 - Montréal, nouveaux employés, q. (M. Dupuis), 2605, q. (M. Lachance), 2847
 - Questionnaire distribué aux résidents rentrant de voyage, q. (M. Dubé), 1349

Nesbitt, M. W.B. — Suite

Céréales

- Exportations au Royaume-Uni, q. (M. Teillet), 543
- Vente à la Russie, q. (M. Benidickson), 530
- Charbon de bois, usines canadiennes de fabrication, q. (M. Badanai), 3306
- Code criminel, condamnations pour délits désignés, q. (M. Matheson), 3303
- Code criminel, poursuites et condamnations, q. (M. Berger), 817-8

Commerce

- Bureaux des délégués commerciaux en Europe et au Canada, q. (M. Badanai), 2847
- Chine communiste, représentants commerciaux venus au Canada, q. (M. Benidickson), 2093
- Concurrence sur les marchés mondiaux, amélioration de la qualité et des prix de nos produits, 490-1
- Croisade de la province d'Ontario, q. (M. Laing), 1700
- Initiatives du gouvernement pour augmenter nos ventes à l'étranger, 488-90
- Japon, propositions de l'Ontario, q. (M. Laing), 1700
- Missions commerciales, offres de vente de maisons préfabriquées, q. (M. Nicholson), 1701
- Missions commerciales, visite des Etats membres de la Communauté économique européenne, q. (M. Nicholson), 1700-1
- Suspension des droits douaniers, mémoire américain sur les effets, q. (M. Laing), 1584
- Conférences régionales sur l'expansion industrielle, q. (M. Gray), 2950-1
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1930-1
- Crédits à l'exportation (assurance)
 - Dominion Steel and Coal Company*, total en dollars canadiens, q. (M. MacInnis), 819
 - Industrie du vêtement à Toronto, q. (M. Ryan), 2092
 - Opération de la société, q. (M. Laing), 2459
- De Havilland Company*, permis d'exportation, q. (M. Caron), 3548
- Denrées, accords internationaux, q. (M. Laing), 3305
- Dette nationale, somme versée en intérêts, q. (M. Mather), 2848
- Dette nationale par habitant, q. (M. Matheson), 538
- Divorce, responsabilité du Parlement, 2766
- Dollar canadien, valeur relative du pouvoir d'achat, q. (M. Mather), 2203
- Dollar canadien (dévaluation), discours du ministre du Commerce dans Stormont, q. (M. Laing), 1347
- Droits de douane, valeur marchande américaine imposable, q. (M. Clunis), 2848
- Émigration de Canadiens aux Etats-Unis en 1961, q. (M. Brown), 3063
- Erables, importations, q. (M. Drouin), 1197-8
- Exportations
 - Coussinets à billes, pays visés par contrôle, q. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les-Iles), 818
 - Farine, q. (M. Laing), 2201
 - Produits de la Colombie-Britannique, q. (M. Laing), 1339-40, q. (M. Douglas), 2596-9
- Exportations et importations, destination et origine, q. (M. Laing), 2341-2
- Exportations et importations, pourcentage de la production nationale brute, q. (M. Laing), 1446
- Expositions et foires
 - Bruxelles en 1958, délégués commerciaux du Canada, q. (M. Addison), 2839
 - Milan, absence de participation du Canada, q. (M. Badanai), 1698
 - New-York, participation du Canada, q. (M. Davis), 1344
- Fermes d'Ontario, hypothèques, q. (M. Clunis), 2459
- Finances
 - Obligations détenues outre-mer, service d'intérêt, q. (M. Grégoire), 2948
 - Paielements de transfert par rapport au revenu personnel, q. (M. Matheson), 2094
- Formation technique et professionnelle, cours d'apprentissage terminés depuis 1954, q. (M. Matheson), 1696-7
- Importations
 - Etats-Unis et Royaume-Uni, q. (M. Matheson), 1201, 1347
 - Japon, arbres de Noël synthétiques, q. (M. Dumont), 2952
 - Machines à coudre, q. (M. Dupuis), 642
 - Pommes et sous-produits, q. (M. Rondeau), 542
 - Produits de la Colombie-Britannique, q. (M. Douglas), 2596-9
 - Produits laitiers, q. (M. Clermont), 660-1
 - Produits de la pêche, q. (M. Mather), 3544
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1812-3
- Industries canadiennes, contrôle étranger depuis 1956, q. (M. Matheson), 1344
- Jeunesse, semaine consacrée à l'exaltation des mérites, 1575
- Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1575-6
- Main-d'oeuvre, salaires moyens hebdomadaires par province, q. (M. Laing), 2452-3

Nesbitt, M. W.B. — Suite

- Main-d'oeuvre (enquête), délimitation des secteurs, q. (M. Lewis), 1345-7
- Northern Ontario Pipe Line*, directeur, q. (M. Fisher), 931
- Northern Transportation Co. Ltd.*, marchandises transportées dans les T. du N.-O., q. (M. Nielsen), 917-8
- Pêcheries, débarquement de poisson au Nouveau-Brunswick, q. (M. McWilliam), 1952-3
- Pétrole et gaz de la Colombie-Britannique, exportations par pipe-line, q. (M. Laing), 1200
- Plein emploi, mesure législative, m. (M. Knowles), 2871-2
- Produit national brut
 - Augmentation, q. (M. Laing), 2703
 - Montant en 1960 et 1961, q. (M. Matheson), 538
- Quai de Sheet Harbour, chargement d'océaniques, q. (M. Morris), 524
- Recensement, plaintes des municipalités, q. (M. Howard), 526
- Revenu fédéral, provincial et municipal, q. (M. Sauvé), 3063-4
- Sociétés étrangères, intérêts et bénéfices réalisés au Canada depuis 1942, q. (M. Grégoire), 2949
- Système métrique, adoption, q. (M. Dubé), 2343
- Tabac, situation de l'industrie, 2611
- Uranium, usine d'enrichissement, q. (M. Davis), 1691
- Usines, expansion attribuable aux surtaxes, q. (M. Addison), 545-6
- Viande, substances servant à l'attendrissement, étude par un comité, 2563
- Volaille, importations et permis accordés, q. (M. Clermont), 661

Newfoundland Savings Bank Act, 1939, abrogation de la loi et transfert de l'actif (loi) —

- C-6. Ministre des Finances
- Ire l., 33

Nicholson, M. J.R. (Vancouver-Centre)

- Adresse en réponse, 287-91
- Affaires extérieures, prestige du Canada, 288-9
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1634-5
- Assurance-chômage, état de la caisse, 2211
- Assurance-chômage, versements de prestations aux requérants avant Noël, 2611
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 501-2, 563, 579
- Bois d'oeuvre, exportations aux Etats-Unis, 185, 290, 3595
- Céréales, vente aux pays communistes, 579
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1962-3, 1967-9, 1972
- Commerce
 - Missions commerciales, offres de vente de maisons préfabriquées, q., 1701
 - Missions commerciales, visite des Etats membres de la Communauté économique européenne, q., 1700
 - Rapport du ministère pour l'année (1961), 701
- Conseil de la productivité, nomination de membres, 152
- Conseils d'expansion économique, multiplication, 2469
- Construction navale, délai dans le versement des subventions, 1793
- Dollar canadien, dévaluation, 290
- Exportation et importation, institution d'une banque, 502, 579
- Forêts
 - Aide fédérale à l'industrie, 289-91
 - Concessions fiscales aux sociétés d'exploitation, 1542-4
 - Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1542-4, 1564, 1804-5, 1810
 - Industries de fabrication secondaire, aide à l'expansion, 2193, 2211-4
 - Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service sur la côte ouest des Etats-Unis, 2990
 - Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 288-9
 - Mennonites américains, immigration au Canada, 2852-3
 - Ministère de l'industrie, institution, 2215
 - Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2673, 2692-3
 - Office national d'expansion économique (loi), 2193, 2211-5, 3393-4, 3396
 - Parc Stanley, restauration en vertu du programme des travaux d'hiver, 699
 - Parlement, rétablissement des droits et des prérogatives, 287-9
 - Pêcheries en Colombie-Britannique, pollution des eaux, q., 1956
 - Petites entreprises, concessions fiscales, 290-1
 - Planification économique, 2193
 - Produits chimiques, aide à l'expansion de l'industrie, 2212-4
 - Radio-Canada, différend avec le Conseil canadien des auteurs et des artistes, 1396
 - Radio-Canada, octrois, revenus et opérations en C.-B., 3407-8
 - Ressources naturelles, exploitation par l'entreprise privée, 2213
 - Société Polymer, 2213

Nicholson, M. J.R. — Suite

Vancouver

Chômage, augmentation, 470

Havre, institution du comité d'aménagement des terrains, q., 2089, 2900

Pacifique-Canadien, construction d'un passage au-dessus d'une voie ferrée, 1453, q., 1841

United Air Lines Corporation, présumée fermeture du bureau, 2546, 2990**Nickel**

Achats, dd. (M. Godin), 822

Vente aux Etats-Unis pendant la guerre, prix, 1747-8, 1770

Nicolet-Yamaska (circonscription), 25**Nielsen, M. Erik (Yukon)***Eldorado Aviation Limited*, opérations, dd., 1205

Inondations à Whitehorse, aide aux sinistrés, 2738

International Nickel Company, congédiement d'employés, 156*Northern Transportation Co. Ltd.*, marchandises transportées dans les T. du N.-O., q., 916**Nixon, M. G.E. (Algoma-Ouest)**

Sault-Sainte-Marie, construction d'une aérogare, 161

Noble, M. P.V. (Grey-Nord)

Cabotage, transfert d'immatriculation des navires du Commonwealth, 2958

NORAD. Voir Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada**Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales (loi) — S-6. M. Turner**

2e l., 1661; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e l., 2168; S.R., 2263

Nord canadien

Pétrole, exploitation, 3095

Programme d'expansion, 986

Radio-activité (retombées). *Voir ce titre*

Ressources naturelles, mise en valeur, 2249, 3084, 3094-5

Transports, utilisation du véhicule Hovercraft, 3084

Nord canadien et Ressources nationales (ministère)

Achats locaux dans les Territoires du Nord-Ouest, q. (Mme Hardie), 1588

Coleman, J.B.R., directeur des parcs nationaux, remplacement, 370-1, 674, 678-9

Etude par un comité, 557

Renseignements à l'usage des députés, 700

Tourisme, transfert de l'Office au ministère du Commerce, 2287

Norstad, le général

Déclaration sur le contrôle des armes atomiques, 475

Déclaration relative aux forces canadiennes de l'OTAN, 940, 1643, 1710-2

Nomination, 3070

Northern Ontario Pipe Line Crown Corporation, directeur, q. (M. Fisher), 931, 1141**Northern Transportation Company Limited, transport de marchandises dans les Territoires du**

Nord-Ouest, q. (M. Nielsen), 916-8

Notre-Dame-de-Grâce, circonscription, 1379**Nouveau-Brunswick***Brunswick Mining and Smelting Corporation*, fonderie pour traiter la production, 2385

Dalhousie, industrie de métaux de base, dépenses fédérales, 1223

Dysart, feu M. Allison, ancien premier ministre, 2616, 2622

Ecoles de formation technique. *Voir Formation technique et professionnelle*

Egalité économique avec les autres provinces, 270

Route transcanadienne. *Voir ce titre*

Sécurité sociale, prestations d'assistance dans le comté de Gloucester, dd. (M. Robichaud), 552

Sécurité sociale, versements fédéraux, q. (M. Fairweather), 1695-6

Nouveau parti démocratique

- Attitude à l'égard du socialisme démocratique, 351
- Désignation des membres à la Chambre, 250
- Douglas, M. T.C., élection, 129, 870, 1283
- Herridge, M., abandon du poste de chef parlementaire, 1207, 1370
- Idée arrêtée de ne pas appuyer une m. de défiance dans le seul but de renverser le gouvernement, 1365, 1412
- Lewis, M., élection à titre de chef adjoint, 1207
- Politique, 899
- Politique de planification économique. Voir Planification économique
- Positions adoptées relativement à la politique du gouvernement, 447-8

Nouvelle-Ecosse

- Acier (industrie). Voir ce titre
- Bassin des Mines, transbordeur et barrage, 2431-2
- Canso, conditions économiques, 2504
- Canso (chaussée), aménagement, 1876, 2412, 2472
- Canso (chaussée), péage, q. (M. MacEachen), 546, 1617
- Collectivités minières de Springhill et d'Inverness, situation de l'emploi, 1875, 1877-8
- Darmouth, institut océanographique, 2250
- Expansion économique, 319, 2509-12
- Fermeture de houillères. Voir Houille
- Houille. Voir ce titre
- Ouragan, dommages causés aux quais et brise-lames, 300
- Quai d'East-River Sheet Harbour, chargement d'océaniques, q. (M. Morris), 524
- Quai de Mulgrave, travaux, q. (M. Stewart), 2197

Nouvelle-Guinée occidentale, aide militaire du Canada sous l'égide de l'ONU, q. (M. Herridge), 519-20**Nowlan, l'hon. G.C. (Digby-Annapolis-King; ministre des Finances)**

- Abris nucléaires, transformation d'édifices de l'Etat, 2711
- Adresse en réponse, 353-8
- ARC, mise à pied d'employés à la station de Sydney, 1459
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, partage d'impôts et augmentation des versements (loi), 43, 2975-7, 2991
- Assurance-hospitalisation dans les provinces de l'Atlantique, familles des militaires et de la GRC, 1485
- Auditeur général
 - Personnel, accroissement, 3122
 - Refus d'accès aux dossiers du gouvernement, m. (M. Knowles), 3175
- Automobile (industrie)
 - Fabrication de pièces au Canada, accroissement, 1070, 1376
 - Importation de pièces, 1069
 - Moteurs, entrée en franchise, 1069-70
 - Transmissions automatiques, entrée en franchise, 298, 977, 1069-70
- Balance de nos paiements internationaux, 358, 853-4, 1376-8, 2177, 2955
- Banque du Canada
 - Billets de 1954 portant la signature de M. Raminsky, 186, 254
 - Rapports mensuels, publication en français, 871, 1017
 - Taux d'intérêt, 1372-3, 1377-8, 1706
- Banque d'expansion industrielle
 - Canadiens français, représentation, 2899
 - Prêts consentis en 1957 et en 1962, montant, 1374
- Banque d'expansion industrielle, président à plein temps, etc. (loi), 3171
- Banque internationale pour la reconstruction et le développement, choix du président, 597
- Banques, augmentation des prêts de 60 à 80 millions par mois, 1373
- Banques, prêts consentis à des sociétés étrangères, 44
- Biens transmis par décès (loi), 1567-8, 1860-1, 1905
- Budget
 - Budget révisé des dépenses, 753, 838-40, 849-50, 852-7, 1180
 - Approbation par le Conseil du Trésor, 696
 - Dépôt et renvoi au comité des subsides, 592, 690
 - Exposé, 690-6, 856-7
 - Liberté de critique des députés, 753
 - Livre bleu, impression en français, 825
 - Présentation, 19, 468, 674
 - Prévisions des dépenses par article et catégorie, tableau, 694-5

Nowlan, l'hon. George C. — Suite**Budget — Suite**

Date de présentation, 554, 597, 839, 3314, 3551

Jours consacrés à l'étude, 554

Centenaire du Canada, participation fédérale à l'Exposition universelle, 49

Chambre des communes, augmentations pour les employés, 3075, 3255

Chambre des communes, révision des salaires des messagers et du personnel de nettoyage, 3313, 3493, 3597

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi), 42

Chemins de fer Nationaux, projet de révision de la dette, 1901-2

Chèques bilingues aux députés, émission, 90, 254-5

Chômeurs, diminution du nombre, 1375, 1740

Commerce

Conférence mondiale, 854, 2178

Exportations, expansion, 840, 854

Loi d'expansion des Etats-Unis, 3351-2

Réseau de relations commerciales internationales, 2178

Commission Carter, recommandations, 1862, 1905-6

Commission d'enquête sur les affaires des banques, témoignages de MM. Coyne et Towers, 1242, 1458

Commission d'enquête Bladen sur l'industrie de l'automobile, recommandations, 1069-70

Commission maritime canadienne, subventions d'établissement, 2167

Commission des transports, paiements provisoires à des compagnies pour maintien des taux de transport, 2167

Comptes publics et rapport de l'auditeur général, renvoi au comité des comptes publics, 2701, 3175, 3187

Conseil national de la productivité, rapport de la mission spéciale en Europe, 2179

Conseil du Trésor, représentation ministérielle du Québec, 2955

Corporations de la Couronne, impôts et droits provinciaux (loi), 43

Coût de la vie, 850, 852-3, 1371

Crédit agricole, comparaison des prêts en 1957 et en (1962), 1374-5

Crédit social, théorie et principes, 355-6

Crédits

Budget supplémentaire des dépenses de 1962-3, dépôt et renvoi au comité des subsides, 2085, 2593

Prévisions des dépenses pour (1962-3), 2085, 2593

Crédits provisoires

Adoption sans limite de la discussion du budget principal des dépenses, 2718-9, 3008-9

Date de présentation, 3122, 3489

Obtention pour mois, 753

Présentation avant Noël, 2614

Crise du change

Effet de la ruée sur le fonds des changes, 1370

Mesures préventives, 2955

Présumée fraude du premier ministre, 354-5, 718

Déficit budgétaire, 856-7

Dépenses gouvernementales, 690-1, 856, 2132

Dette nationale, 856

Dollar canadien, dévaluation, 852-4, 1371, 1373, 1377-8, 1938-9, 2176

Economie nationale, revue de la situation, 839-40, 849-50, 853-4, 1376, 2176-7

Edifices fédéraux, restriction des dépenses sur la construction, 691

Energie, taxe sur l'exportation, 749

Enumérateurs en Saskatchewan, lettre émanant du parti conservateur, 2998-9

Finances

Administration, conformité du ministre aux dispositions de la loi, 1883, 2138-9, 2143

Avoirs en or et en devises étrangères, m. (M. Turner) documents, 666, 717-9

Comptes de l'Etat et traitements, paiement, 3595

Devises, remboursement du change, 154

Emprunt de 300 millions au Fonds monétaire international, 1242

Réserves du Canada en change, m. (M. Lewis) documents, 935

Situation, revue, 856-7

Formation professionnelle dans le Québec, versements fédéraux, 1209

GATT

Accord à long terme sur les cotonnades, 83

Réunions de Genève, rapport intérimaire, 1639

Habitation (prêts), taux d'intérêt, 1534, 1710

Herridge, M., abandon du poste de chef parlementaire du NPD, 1370

Nowlan, l'hon. George C. — Suite

Impôt sur le revenu

- Concessions aux sociétés d'après la production et l'augmentation des ventes, 1742, 1768-9, 1801-3
- Déduction supplémentaire de \$50 pour les enfants et les personnes à charge, 1742, 1776
- Entreprises se livrant à l'extraction du minerai de fer, 1562-5
- Fonds d'épargne-retraite transférée à un autre plan de pension, 1566-7, 1773-4, 1813
- Industries de pétrole et de gaz, 1551-5, 1559-61, 1742, 1815-7
- Refonte de la loi, 1768
- Sociétés étrangères exploitant le minerai de fer, 1820-1
- Sociétés privées produisant de l'énergie, 976
- Trusts de valeurs, 1771-3
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 838-40, 849-50, 852-7, 1180, 1544-5, 1551-6, 1559-67, 1741-3, 1767-78, 1801-4, 1810-7, 1820-1, 1825
- Industries, accroissement de la production dans tous les domaines, 1376
- Intérêt (taux), 850, 1378
 - Banques, réduction, 1859
 - Ontario, mesures visant les taux excessifs, 669-70
- Libéral (parti), alliance avec les socialistes, 355-6
- Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 354
- Masse monétaire, augmentation de plus de \$100 par habitant de 1956 à (1962), 1374
- Mineurs âgés de la Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, 45
- Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi), 43
- Newfoundland Savings Bank Act, 1939*, abrogation de la loi et transfert de l'actif (loi), 33
- Nickel, attaques injustes à l'égard de deux sociétés canadiennes, 1770
- Obligations de l'Etat, vente de la série de 1962
 - Durée, 3210
 - Écoulement sur le marché intérieur, 357
 - Limitation, 1791
 - Montant, 1899-900
 - Ontario, 1378
 - Publicité, 1212
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2674-5
- Office d'expansion économique
 - Collaboration avec le Conseil de la productivité et tous les secteurs de l'économie, 3351, 3378
 - Étude de l'abandon de lignes ferroviaires, 3376-7
 - Expérience tirée de l'Europe occidentale, 2179, 3351
 - Fonctions et nomination des membres, 855-6, 2177-8, 3349-50, 3352, 3377-8, 3389-90, 3393, 3397
 - Président, nomination, 3349, 3352, 3378, 3395, 3398, 3400-1
 - Rapport au ministre des Finances, 3350-1
- Office national d'expansion économique (loi), 1837, 2176-80, 3315, 3348-52, 3376-8, 3389-90, 3392-3, 3395-8, 3400-1
- Pays-Bas, remboursement d'un prêt en vertu du programme d'aide d'après-guerre, 297
- Placements de capitaux, 853, 2177-8
 - Capitaux étrangers, apport découlant de la différence entre les taux d'intérêt canadiens et américains, 1378
- Planification économique, 3349, 3351
- Politique d'argent cher, inexistance au Canada, 356-8
- Prêts, augmentation par les organismes relevant du gouvernement, 357
- Prix, indice à la consommation, 850, 852-3
- Produit national brut, augmentation, 853, 1371
- Programme d'austérité, répercussions sur le fonds des changes et sur le dollar canadien, 1939-40
- Programme d'austérité, sondages d'opinion, 1370-1
- Publications, étude des recommandations de la Commission O'Leary, 2497
- Questions de Règlement — attaques personnelles de fonctionnaires, 1102; am. modifiant l'équilibre des voies et moyens, 1565; question passée d'un ministre à un autre, 1740; am. modifiant l'équilibre des voies et moyens, 1889-90; citation d'extraits de lettres ou documents, dépôt, 2998-9
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, intensification du programme, 854
- Service civil/public
 - Employés à taux régnants, congé de Noël, 2497
 - Employés à taux régnants, gel des augmentations, 1395, m. (M. Knowles), 1431
 - Fonctionnaires, augmentation de traitement, 92, 1142, 1354, 1708, 1734, 1904, 2101, 2593
 - Catégories non visées, 2740, 2787, 2856, 2901, 2962, 3005-6

Nowlan, l'hon. George C. — Suite

Service civil/public — Suite

Fonctionnaires, etc. — Suite

Cinquième groupe (Postes, Douanes, Immigration et autres), 468, 2593, 2611, 3007, 3369

Commis et dactylos de classes (1 et 2), 2659, 2710

Garçons d'ascenseurs des immeubles fédéraux, 3369

Fonctionnaires, retenue à la source des cotisations pour les associations, 2659

Fonctionnaires retraités, rajustement des pensions, 2290, 3208

Smith et Whiteley, MM., fin de mandat, 402

Subsides (lois), 752-3, 760, 2102-3, 2138-43, 2161-3, 2167-8, 2718-9, 3003-9

Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1369-78

Surtaxes sur les importations

Aéronefs et moteurs d'aéronefs, 1880, 1884, 1886-7

Cercles d'acier pour la fabrication de barils, 1866

Etude avant le 18 juin, q. (M. Pickersgill), 1702

Homards, 1601-2, 1708, 1865, 1885

Remboursement, 1866

Maintien jusqu'à l'amélioration de la situation économique, 853-4, 1375-6

Présumée violation des droits du Parlement, 1917-9, 1938-9

Raisons de l'application, 1377, 1938-9

Remises de droits de douane, 1883-4, 2138-9, 2142-3

Sujet étudié à la réunion internationale de Genève, 1371, 1532, 1604, 1939

Décision des parties contractantes du GATT, 1735

Suppression

Articles d'une classe ou espèce non fabriquée au Canada, 1375

Divers produits, 649, 1688-9

Mesures du gouvernement, 1370-1

Négociations avec les Etats-Unis, 1457

Vues des grandes industries américaines, attitude du Canada, 2660

Tarif des douanes (loi), 1603-5, 1870, 1880-1, 1883-90, 1908, 1915-9, 1926, 1938-41

Tarifs et droits douaniers

Nourriture pour la culture commerciale de la truite, 1602-3

Remise à l'égard d'une importation de plus de (\$1,000), 1883-4

Taxe d'accise (loi), 1570-1, 1599-603, 1862-7, 1905-6

Universités, subventions, 2975-6

Uranium, importations en franchise, valeur, 1888

Véhicules à moteur et tracteurs, taxe de vente, 1600-1

Voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An, 3033

Noyades attribuées aux schnorchels, dd. (M. Brown), 3067**Nugent, M. Terry (Edmonton-Strathcona)**

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 502-8

Budget révisé des dépenses, 899-901

Commerce, programme d'expansion du gouvernement, 503-4

Cuba

Accumulation d'armes et mesures prises par les Etats-Unis, 899-901

Commerce avec le Canada, 504-5

Rappel des navires soviétiques, rés. du Canada à l'ONU, 937

Economie nationale, influence directe de la crise cubaine, 901

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 899-901

Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1578-9

Pensions, droits acquis des employés et déduction aux fins d'impôt, m. (M. McMillan), 2732-3

Question de Règlement — art (26), 3452

Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 787

Surtaxes sur les importations, décret, m. (M. Martin, Essex-Est), 2522-3, 3021-3

Obligations de l'Etat

Emprunt de conversion de (1958), 336-7, 955, 1390-1

Obligations à long terme, achats par la Banque du Canada, q. (M. Leboe), 653

Prix de revient, q. (M. Thompson), 1079, q. (M. McMillan), 1947

Rachat en 1962, q. (M. Benidickson), 2091, q. (M. McMillan), 3409

Taux d'intérêt, 1389-90

Utilisation par les banques à charte pour l'achat de monnaie de la Banque du Canada, q. (M. Leboe), 1349

Valeurs détenues par les banques, particuliers et sociétés, q. (M. Grégoire), 1203

Valeurs émises et rachetées, frais d'intérêt et de commission, q. (M. Cook), 2200

Obligations de l'Etat - Suite

- Vente au bout d'un an, attitude du petit acheteur, 1388
- Vente de \$250 millions à des acheteurs particuliers américains, 118, q. (M. Gordon), 642-3
- Vente de la série de 1962
 - Application du montant pour couvrir les besoins nets en espèces, 857
 - Déclaration du ministre des Finances, 1899-900
 - Durée, 3210
 - Écoulement sur le marché intérieur, 357
 - Emission de 500 millions de dollars, 2497
 - Limitation, 1791
 - Publicité unilingue au ministère des Terres et Forêts, 1211-2
 - Revenu global, q. (M. McMillan), 3409

Obstruction. Voir Règlement de la Chambre

OCDE. Voir Organisation de coopération et de développement économiques

Oeufs

- Exportations et importations par voie de la C.-B., de 1957 à 1961, q. (M. Douglas), 2596
- Importations de Pologne, 52, q. (M. Clunis), 531-2
- Paievements d'appoint, 84, 176, 565, 776

Office du développement économique de la région de l'Atlantique

- Collaboration avec l'Office national du développement économique, le Conseil national de la productivité et autres offices, 2689-93, 2695-6
- Commentaires du *Chronicle Herald* d'Halifax, 2474-5
- Conflit avec l'Office national de développement économique, 2408, 2527, 2578, 2581, 2697-8
- Conseillers techniques et spéciaux, 2469, 2699-700
- Consultation par les gouvernements provinciaux et l'industrie, 2407, 2511, 2581
- Création recommandée par la Commission Gordon, 2468, 2637-8
- Discours du représentant de l'*Iron Ore Company of Canada*, 2616
- Etablissement sur une base nationale, 2529
- Frais de voyage et de subsistance, 2646-50
- Institution, 9, 120, 180-1, 196, 270, 286, 414, 416, 451, 1220, 1594-5, 1871, 1874-9, 2805
- Membres, nomination, 2474-5, 2568, 2570, 2621, 2623, 2636, 2644-6, 3227-8
- Mise en oeuvre de la loi, 3073
- Objets et pouvoirs, 2668-76, 2685-98
- Président
 - Honoraires, 2480, 2530, 2571, 2577, 2580, 2617-8, 2621, 2636, 2646-50, 2662-8, 3260
 - Nomination d'un membre de l'Office national du développement économique, 2693-4
 - Nomination d'un ministre du cabinet, 2480-1, 2513, 2635-6, 2666-7
 - Wardell, le brigadier, nomination, 2538, 2568, 3227-8, 3260
- Rapport avec le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, 2410, 2500, 2581
- Rapports et recommandations, mise à la disposition du Parlement et du public, 2685-8
- Représentant du Québec, nomination, 2507
- Responsabilité d'un ministre du cabinet, 1874
 - Désignation du ministre du Revenu national, 3260
- Réunions, 2504-5, 2533, 2577, 2618, 2698
- Secrétaire, prétendue nomination, 2712-3
- Statuts administratifs, 2698-9
- Substitution au mot "office" le mot "conseil", 2575
- Travaux publics à exécuter, 2406-7, 2413-4
- Wardell, le brigadier, 2432, 2511-2, 2534-5
 - Nomination à la présidence, 2538, 2568, 3227-8, 3260

Office du développement économique de la région de l'Atlantique, attributions, nomination

- des membres, etc. - (loi) - C-94. Ministre du Revenu national
- rés., 1837, 2403-21, 2429-37; 1re l., 2437; 2e l., 2468-81, 2499-514, 2524-35; com., 2535-9, 2566-83, 2614-26, 2635-50, 2661-76, 2685-700; 3e l., 2713-8; S.R., 3033
- Renvoi proposé au comité de la banque et du commerce, 2473-4, 2481, 2503, 2534
- Am. (M. MacInnis), 2636, rejeté, 2644
- Am. (M. MacInnis) rejeté, 2645
- Am. (M. Martin, Essex-Est) rejeté, 2646
- Am. (M. Flemming), 2646, adopté, 2668
- Sous-am. (M. MacInnis), 2665, nouvelle rédaction, 2667, rejeté, 2668

Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi) – Suite
rés., – Suite

- Am. (M. McLean), 2669, rejeté, 2670
- Am. (M. Pickersgill), 2670, rejeté, 2671
- Am. (M. MacInnis), 2672, rejeté, 2673
- Am. (M. MacInnis), 2685, 2688
- Am. (M. MacInnis), 2699–700, rejeté, 2700
- Am. (M. MacEachen), 2715

Office national de l'énergie, travaux d'irrigation (loi) – C-45. M. Thomas
1re l., 41**Office national d'expansion économique**

- Autorisation à établir des plans pour nos échanges avec l'étranger, 3081
- Collaboration avec les industries et tous les secteurs de la collectivité, 3134–7, 3139–40, 3346, 3378–9
- Comité permanent du cabinet et secrétariat, établissement, 3133–7, 3139, 3377–8
- Commentaires de divers journaux, 2252–3
- Contradictions entre le premier ministre et le ministre des Finances, 3097
- Double emploi avec le Conseil national de la productivité, 2186–7, 2275–6, 3379
- Elaboration d'un programme pour un certain nombre d'années, 3080–1
- Etablissement d'un rythme d'expansion afin d'obtenir le plein emploi sans inflation, 3081
- Etude de l'abandon des services ferroviaires, 3376–7
- Etude de l'absorption de la *Canadian Oil Company* par la *Shell Oil Company*, 15
- Etude de tous les aspects de l'économie, 3078, 3081, 3098
- Expérience tirée de l'Europe occidentale et d'autres pays, 2179–84, 2189–92, 2270, 3085, 3104–5, 3158–9, 3165–8, 3351
- Faculté d'élaborer des projets et de les soumettre au gouvernement pour étude, 3078
- Incorporation au Conseil national de la productivité, 152, 2186–9, 2275–6, 3351, 3393–4
- Proposition du *Globe and Mail*, 2275
- Institution, 8, 133–4, 139, 267, 285, 756–7, 855–6, 1124, 1128, 1182, 1187–8, 1837, 3501
- Membres
 - Fonctions et nomination, 2177–8, 2185–7, 2220, 2247–8, 2254–5, 2266, 2274–5, 3346, 3349–50, 3352, 3370, 3377–8
 - Nomination, consultation des syndicats ouvriers, cultivateurs et autres groupes, 3379–80, 3389–95
 - Personnes possédant des titres professionnels, techniques, universitaires ou scientifiques, 3395–7
- Mobilisation de l'opinion publique en faveur de l'organisme, 3139
- Motion du 23 mai 1960 présentée par l'hon. M. Martin, opposition du gouvernement, 2181–2, 2248, 2253, 2275
- Moyen d'éviter les responsabilités du gouvernement, 2183–4, 2252–3
- Point de vue du Congrès du travail et des capitalistes, 3109
- Président, nomination, 3352, 3393, 3397–404
 - Emploi à plein temps, 3349, 3352, 3378, 3398
 - Mandat, durée, 3397, 3400–4
 - Ministre des Finances, allusions diverses, 3316, 3377–8, 3398–400
 - Personnage indépendant du gouvernement, 3378, 3393, 3395
- Prolongement des programmes à longue échéance mis en vigueur par le gouvernement, 3083–5, 3093, 3096, 3154, 3165
- Propositions antérieures du parti libéral, 2180–2, 2190, 2193, 2220, 2248–9, 2252–3, 2276
- Rapport entre l'importance des placements consacrés à l'équipement social et la production de l'industrie privée, 3081
- Rapport au ministre des Finances, 3350–1, 3397–8
- Rapport au Parlement, 3099
- Réaménagement régional, 1132, 3155–6, 3158, 3353–4, 3370–1
- Recommandations de la commission royale Gordon, 3107, 3109
- Services d'experts, d'économistes et de spécialistes, 3098, 3340
- Trompe-l'oeil politique, 3141, 3348

Office national d'expansion économique, nomination des membres, attributions, (loi) – C-87 .

- Ministre des Finances
- rés., 1837, 2176–93, 2211–20; 1re l., 2221; 2e l., 2247–55, 2263–80, 3075–85, 3093–110, 3126–44, 3152–64; com., 3164–70, 3315–29, 3337–55, 3370–80, 3389–404
- Renvoi proposé au comité de la banque et du commerce, 2265
- Am. (M. Munro), 3379–80, adopté, 3395
- Am. (M. Peters), 3395, rejeté, 3397
- Am. (M. Webster), 3398, rejeté, 3400
- Am. (M. Cook), 3400

Office national du film

- Comptes des compagnies de production, acquittement, q. (M. Marcoux), 2608
- Contrats d'employés, expiration, q. (M. Matheson), 1090
- Crawley Films Limited*, octroi, q. (M. Marcoux), 2607
- Film *The Drylanders*, distribution, q. (M. Matheson), 1341
- Films commerciaux pour l'entreprise privée, réalisation, q. (M. Marcoux), 2608

Office de stabilisation des prix des produits agricoles

- Nomination de deux Canadiens français au comité consultatif, 407
- Subventions versées en 1961, q. (M. Ouellet), 805

Offices d'expansion économique, multiplication, 2413, 2443, 2469, 2473, 2483, 2513, 2538, 2725, 2742, 3076-7, 3109, 3165, 3371**O'Hurley, l'hon. Raymond (Lotbinière; ministre de la Production de défense)**

- Arsenaux canadiens, mises à pied, 252
- Avions
 - Avions de chasse, participation du Canada au nouveau programme américain, 2146-7
 - Bruit causé par les avions à réaction, 469
 - CL-44, intensification de la production, 93, 2147
- Canadair Limited*, aide visant à maintenir l'usine au travail, 1139, 2147
- Contrat pour le déplacement d'une voie de garage à Bedford-Basin, q. (M. Stewart), 1837-8
- Contrats de construction à divers aéroports, adjudication, q. (M. Langlois), 3408-9
- Contrats de défense, adjudication et valeur globale, q. (M. Stewart), 1435-41, q. (M. Laing), 3049-50
- Defence Construction Ltd.*, appel d'offres pour construction à l'étranger, q. (M. Langlois), 3408-9
- Inde, envoi d'avions, 1139-40
- International Nickel*, congédiements, réserve de nickel et de cuivre, 157
- Maisons préfabriquées à Saint-Sylvestre (P.Q.), coût de construction, q. (M. Rondeau), 2952-3
- Navires (construction), principe du "premier chantier" dans les contrats, q. (M. Laing), 3049
- Phare de l'Île Pomquet (N.-E.), démolition, q. (M. Stewart), 2198
- Polymer Corporation*, briseurs de grève, 47
- Production de défense conjointe avec les Etats-Unis, partage, 2287, 2899
- Radar, service d'eau et d'égout du poste de Saint-Sylvestre, q. (M. Dumont), 3061
- Scooters* postaux, vente par la Corporation des biens de la Couronne, q. (M. Denis), 2200
- Sociétés de la Couronne, augmentation des traitements des employés, 2660
- Titania Electric Corporation Ltd.*, contrats du gouvernement, q. (M. Matheson), 3406
- Transports aériens, refus d'envol vers Cuba à des étudiants américains, q. (M. Berger), 3406

Olson, M. H.A. (Medecine Hat)

- Adresse en réponse, 333-7
- Agriculteurs, revenu global en espèces, 335-6, 2307, 2741
- Agriculture, crédits, 2308-10
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1630
- Armes atomiques, acquisition, communiqué de Washington, m. (M. Pearson), 3449
- Assistance à l'agriculture des Prairies, accroissement des avantages, m. (M. Argue), 2230-2
- Assistance à l'agriculture des Prairies, versement des primes, 1988, 2230-2
- Assurance-chômage, rapport de la commission Gill, 3510
- Auditeur général, accroissement du personnel, 3185
- Auditeur général, convocation devant le comité des comptes publics, 3175, 3184
- Auditeur général, refus d'accès aux dossiers du gouvernement, m. (M. Knowles), 3175
- Biculturalisme, conférence fédérale-provinciale, 3489
- Centenaire du Canada, rapport concernant l'organisation de l'Administration, 3258
- Céréales
 - Accord canado-britannique de 1946 et accord international, 2308-9
 - Expéditions vers la Tête des lacs, 187
 - Exportations, baisse, 3552-3, 3595
 - Orge, versement final pour la récolte de (1961-2), 2735
 - Vente à la Chine rouge, 337
 - Ventes, diminution, 2309
- Céréales de provende, construction d'entrepôts dans l'Est, 2309, 2742, 3072
- Chemins de fer, abandon d'embranchements dans les provinces de l'Ouest, 2989
- Chômage, 3510-1

Olson, M. H.A. — Suite

- Collège vétérinaire dans l'Ouest, établissement, 2309-10
- Commissions royales d'enquête, insouciance du gouvernement quant aux recommandations, 2725, 2741-2
- Crédit social (parti), attitude envers le gouvernement, 334, 336, 2742-3
- Défense, institution d'un comité parlementaire, 3551
- Drapeau national distinctif, m., 1975
- Economie nationale, comités d'enquête, 336
- Emprunt de conversion, répercussions, 336-7
- Emprunt fédéral de 500 millions, 2743
- Farine, inclusion dans nos contrats d'exportation de blé, 3511
- Formation technique et professionnelle, 3511-3
- Habitation, extension du délai à l'égard des projets de traitement des eaux vannes (loi), 2979-80
- Habitation, prêts directs de la SCHL, 2987-8
- Industries, financement au moyen de capitaux de la Banque du Canada, 3510
- Libéraux, comportement à l'égard des créditistes, 333-4
- Minoteries, fermeture et chômage, 3511
- Municipalités, banque d'expansion, 334-5, 2742, 2979-80
- Office national d'expansion économique (loi), 3402
- Organismes divers, multiplication, 2725, 2742
- Parcs nationaux de l'Alberta, déformation des directives de l'Etat, 52
- Pouvoir d'achat, augmentation au niveau de la production, 334
- Questions de Règlement — refus de répondre à une question basée sur des statistiques officielles, 3553; m. de subsides, 3565-6
- Relations canado-américaines, instances du Canada devant le comité sénatorial américain, 3553
- Remise en vigueur et aménagement des terres agricoles, 2309, 2724-5, 2741
- Route transcanadienne, routes complémentaires, 93
- Subsides (loi), 2724-5, 2741-3
- Surtaxes sur les importations, abolition, 2742
- Transports aériens dans les Prairies, rapport de la Commission des transports, 45, 2101, 2146, 2725
- Travail, crédits, 3510-3

Ontario Northern Railway, passage supérieur de la route 11, à New-Liskeard, m. (M. Peters) documents, retirée, 935-6

ONU. Voir Nations Unies (Organisation)

Opposition (partis)

- Considération des intérêts du parti avant de considérer ceux du pays, 1402
- Critique sans présentation de solutions de rechange, 1399
- Direction, allusion au discours de M. Pearson prononcé à Sorel, 97-101, 103
- Faiblesse, 1308, 1311
- Fonctions, 337, 421, 1894, 1906
- Rôle, 338, 714
- Tâches leur incombant quant à l'examen des dépenses, 2153

Or

- Prix, 2929
- Subventions versées au cours de 1961-2, dd. (M. Mather), 2708

Orateur

- Belcourt, l'hon. N.-A., représentant d'un comté en dehors du Québec, 1020
- Nomination en permanence, 2-4, 985

Orateur (l'hon. Marcel Lambert)

- Beauchesne (volume), traduction en français, 399
- Bibliothèque du Parlement, rapports du comité, 2491
- Cafeteria du Parlement, menu bilingue, 194-5
- Chambre des communes
 - Appareils de télévision à la disposition des députés de langue française, 1596, 1740
 - Feuilleton*, délai apporté à la distribution de la version française, 1283
 - Hansard, retard dans la livraison du 21 janvier, 3121
 - Interprétation simultanée et distribution du *Feuilleton*, 158
 - Personnel
 - Congé le jour d'actions de grâces, 256
 - Relèvement des traitements, dépôt du rapport de la Commission de régie interne, 3255

Orateur (l'hon. Marcel Lambert) – Suite

- Correspondance en français avec les députés de langue française, 750
- Discours du trône, texte, 7-10
- Documents distribués aux députés, tenue à jour, 650
- Douglas, M. T.C., certificat d'élection, 1283
- Election, 1-6
- Election contestée dans Saint-Jean-Ouest (T.-N.) et émission d'un nouveau bref, 1481
- Football junior, championnat remporté par Edmonton, 2100
- Jeux de l'Empire, succès de certains athlètes canadiens, 2352
- Nomination à titre de Canadien français d'une autre province que le Québec, 395
- Sergent d'armes, correspondance en français, 750
- Vacances de sièges, Saint-Jean-Ouest, 1481; Dufferin-Simcoe, 3207
- Visiteurs dans les tribunes parlementaires
 - Délégation du Dahomey, 1191
 - Députés de la République française, 83
 - Meir, Mme G., 2235
 - Ministre des Affaires étrangères du Gabon, 2333
 - Orateurs des Assemblées législatives provinciales, 3255
 - Voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An, 3033

Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations en conformité du Règlement)

- Adresse en réponse, liste des orateurs fournie par les whips des partis, 181-2
- Appel d'une décision, 3453-4
- Avis de motions
 - Avis émanant du gouvernement, report aux ordres du jour, 2336
 - Consentement unanime pour qu'un député puisse parler une 2e fois, 3025-6
 - Limite du débat quant à la production de documents, 1506, 2010, 2014, 2515-6, 2518, 3023, 3025
 - Motion étant la seule du genre inscrite au *Feuilleton*, priorité, 1639
 - Report d'une motion à l'ordre du jour en conformité de l'art. (47), 666
 - Réserve, 697, 990
 - Retour, 88, 154, 3360
 - Transfert, 667
- Bills
 - Acceptation en 1re l. n'oblige pas la Chambre à l'adoption en 2e l., 33, 36, 151
 - Am. motivé peut être irrégulier, 1910-1
 - Bill réservé à deux reprises, report à la fin de la liste, 1323
 - Bills de divorce, remarques impliquant dans l'accusation la personne qui a témoigné, 2175
 - Bills de divorce, renvoi au comité du Règlement, consentement unanime, 2838
 - Bills de divorce, renvoi des pages, 1760
 - Bills d'intérêt privé ne doivent pas porter sur une affectation de deniers publics, 1166-7
 - Bills tendant à prolonger des pouvoirs conférés relatifs à une dépense de deniers publics ne peuvent être présentés par de simples députés, 991-2
 - Deuxième lecture
 - Am. doit s'en tenir au principe du bill modificateur, 575-6
 - Am. douteux quant à la validité, 562-3, 572, non pertinent et déclaré irrecevable, 575-6
 - Bills de divorce, discussion des témoignages entendus au comité sénatorial, irrégulier, 2171-3, 2427-8
 - Députés ne doivent parler qu'une seule fois, 1610, 1923, 1963
 - Discussion doit porter sur le principe seulement, 577, 581, 1257, 1746, 1762, 1764-7, 1879, 1881, 2170-3, 2381-3, 2422-3, 2428, 2473, 2476-7, 2531-2
 - Discussion ne peut porter sur une question traitée au comité permanent, 2426
 - Distinction entre un bill public et un bill privé, 2171, 2173, 2423, 2427
 - Temps illimité pour un député parlant au nom de son parti, 2264
 - Modification avant la 1re lecture, 39
 - Motif suscitant la présentation ne peut être indiqué, 2492
 - Motion visant à modifier un article déterminé ne peut se faire avant l'étape de l'étude en comité, 1964
 - Présentation, remarques doivent se limiter à l'objet du bill seulement, 3405
 - Présentation au nom d'un autre député, consentement unanime requis, 33-4, 2397, 2447
 - Présentation au nom du gouvernement, étude avant la 2e l., 151
 - Réserve sur décision du gouvernement, 1323, 2824
 - Rés., discussion ne doit pas dépasser les cadres du sujet, 2445, 2518
 - Retrait, permission accordée, 38
 - Troisième lecture
 - Am. énonçant une proposition contraire à la m. principale, irrecevable, 1911

Orateur et Orateur suppléant – Suite**Bills – Suite****Troisième lecture – Suite**

- Am. se rapportant à un sujet étranger au bill, irrecevable, 2716–8
- Am. visant au renvoi du bill à un comité spécial, recevable, 1917
- Discussion restreinte, 1912, 2991
- Ministre n'a pas le droit de prendre la parole, 1906, 1912

Comités

- Allusion aux discussions ayant eu lieu avant le dépôt du rapport, irrégulier, 2426
- M. tendant à l'institution, am. cherchant à en élargir les pouvoirs, irrecevable, 2558–9
- M. tendant à l'institution, étendue de la discussion, 1516, 1518–9, 2560
- Correspondance, dépôt, consentement unanime, 2447
- Débats de la Chambre (compte rendu officiel), preuve au moyen des feuilles bleues du hansard, 101, 3030
- Décision rendue et doublement confirmée empêche de revenir sur une question, 534

Décorum

- Conversation à haute voix, 670, 1428, 1581, 1594, 1853, 2205–6, 2390, 2404, 2550, 3183, 3358, 3461
- Sortie des députés de la Chambre, 611
- Dépôt de rapports sans en donner lecture, consentement unanime, 1687, 2653, 3207, 3531–2
- Dépôt de réponses à des questions sans en donner lecture, consentement unanime, 1444, 2702, 2705

Députés

- Doivent s'adresser au président, 310, 1491, 1853, 2174
- Doivent être à leur siège pour l'enregistrement de votes, 678
- Doivent éviter les allusions reflétant l'esprit de parti, 3438, 3443
- Doivent faire leurs rectifications à la fin d'un discours, 2232
- Doivent se lever pour adresser la parole, 314, 742, 1238, 1620, 1878
- Doivent observer le Règlement en formulant des objections, 1330
- Doivent prendre la parole de leur place respective, 829, 961, 1171, 1426, 1475
- Doivent reprendre leur siège quand l'Orateur se lève, 74, 249, 975, 1961, 2523, 2543
- Doivent se soumettre aux coutumes établies par la Chambre, 2464
- Droit d'exposer leur point de vue, 306
- Droit de faire leurs discours sans interruption, 2486, 3480
- Dumont, M., désignation par son nom et sus pension, 249
- Equilibre entre les groupes quant au droit de parole, 1705
- Latitude accordée à un nouveau député, 961, 1382
- Liberté de déposer copie d'articles de journaux sur la table de la Chambre, 2211, 2240
- Liberté de répondre à des questions, 114, 181
- Limite du temps de parole, 430–1
- Ne doivent pas anticiper par leurs observations sur une déclaration à venir, 3448
- Ne doivent pas attribuer de qualificatifs à leurs collègues, 191
- Ne doivent pas chercher à insérer au compte rendu des observations alors qu'ils n'ont pas la parole, 1508, 1914, 1939
- Ne doivent pas citer de passages des débats dont on a déjà disposés, 1360
- Ne doivent pas citer un texte photocopié, 3030
- Ne doivent pas commenter une réponse donnée, 2654, 2657
- Ne doivent pas continuer à formuler des observations lorsque la présidence examine un rappel au Règlement, 1960
- Ne doivent pas critiquer les décisions de l'Orateur (art. 72), 942, 1140, 1456–7, 2740
- Ne doivent pas donner lecture d'un discours d'un autre député, 2328
- Ne doivent pas engager un débat sur ce que l'Orateur ou eux-mêmes ont interprété, 426
- Ne doivent pas faire d'observations personnelles, 309, 2486
- Ne doivent pas faire de remarques désobligeantes à l'égard de la Couronne, 3434–5
- Ne doivent pas formuler des observations sur le sens dans lequel s'est prononcé un député, 1429
- Ne doivent pas s'immiscer dans les affaires provinciales, 306, 307, 962, 2479
- Ne doivent pas jeter de discrédit sur leurs collègues, 428–9, 3468
- Ne doivent pas se lancer dans un débat en restant assis, 2014
- Ne doivent pas lire un texte rédigé d'avance, 1362, 2389, 3598
- Ne doivent pas nommer les représentants par leurs noms, 1387, 1475
- Ne doivent pas poser de question à l'Orateur, 601
- Ne doivent pas prendre la parole sous prétexte d'une question de privilège, 2960
- Ne doivent pas profiter d'une question pour faire un discours, 1510
- Ne doivent pas provoquer le président, 2655
- Ne doivent pas reconnaître telle ou telle personne dans les tribunes, 2210, 2493
- Ne doivent pas réfuter l'argument présenté par celui qui a la parole, 1513

Orateur et Orateur suppléant - Suite**Députés - Suite**

- Ne doivent pas se réserver le droit d'adopter telle ligne de conduite selon ce qui a été permis à un autre député, 959
- Ne peuvent exiger le droit de parole, 2124
- Ne peuvent exiger du temps supplémentaire par suite de rappels au Règlement, 2520
- Ne peuvent interrompre un collègue pour présenter un argument contraire, 510
- Ne peuvent intervenir lorsqu'un député a la parole, 74-5, 785, 1171, 2964, 3435
- Ne peuvent poser une question à un autre député à moins qu'il ne soit président d'un comité, 1458
- Ne peuvent prendre la parole à moins d'invoquer le Règlement, 2872
- Ne peuvent prendre la parole une 2e fois sur une m., 2559, 3335
- Ne sont pas autorisés à proférer des menaces, 1456
- N'ont pas le droit de prêter des arrière-pensées à un collègue, 2015, 2566
- Peuvent interrompre le représentant qui a la parole, mais ne peuvent le faire pour entamer une discussion, 2012
- Préséance donnée au premier député s'étant levé pour commenter la même objection qu'un collègue, 470
- Prudence dans la discussion portant sur des questions devant les tribunaux, 427
- Un seul peut être entendu à la fois, 100, 3418, 3468
- Documents, publication en appendice au hansard, consentement unanime, 751, 1783, 1959, 1990, 2284, 2835, 3037, 3039, 3069, 3171
- Droit d'appel des décisions, abolition, 3436-7
- Imputation de motifs, 550, 716, 718
- Interruptions et interpellations, 71, 74, 111, 1486, 2237
 - Doivent être faites d'une façon modérée, 3568
 - Ne doivent pas chercher à engager une controverse, 425, 471
 - Ne doivent pas être encouragées, 1853
 - Réponse à une question sur consentement du député qui a la parole, 99, 3590
 - Réponses provocantes, 830
 - Restriction lors du premier discours d'un député, 210
 - Travail additionnel imposé aux sténographes et éditeurs du hansard, 1581
- Ministres
 - Déclaration à l'appel de l'ordre du jour nécessite le consentement unanime, 17
 - Déclarations faites à l'appel des motions, limite des observations qui suivent, 2238, 2989
 - Liberté de déposer ou de produire des documents demandés, 3417
 - Liberté de répondre à une question dans la langue de son choix, 1242
 - Ne doivent pas chercher à répondre à des questions de nature complexe sans préavis, 1352
- Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26
 - Coutume établie de ne pas en appeler de la décision de l'Orateur, 3453
 - Débat doit être d'une importance urgente, permission refusée, 1856, 3452-3
 - Discussion du Règlement doit se rattacher à la question de l'urgence ou non du débat, 2541-3
 - Exigences non reconnues, permission refusée, 3175-6
 - Limite de la discussion, 3186
 - Ne modifient pas la période de temps consacrée aux mesures d'initiative parlementaire, 3456-7
 - Ne peuvent être proposées à l'égard de situations critiques régnant dans certaines parties du pays, 1593
 - Sujet pouvant être discuté lors de l'étude des crédits, m. irrecevable, 1593
- Motions de subsides
 - Discussion doit porter exclusivement sur l'item à l'étude, 3556-8, 3560
 - Liberté des députés de traiter de chaque point de l'am., 3566
- Motions tendant à déférer une question à un comité, limite de la discussion, 3185-6
- Motions tendant à déférer une question à un comité, préavis, 3405
- Motions tendant à la production de documents
 - Amendement ne peut porter sur un sujet étranger, 2518-9
 - Débat doit être pertinent, 721, 3023-6, 3467, 3469
 - Députés ne doivent pas choisir ce moment pour faire une déclaration de caractère politique, 3469
 - Document inexistant rend la motion nulle et doit être retirée, 1703
 - Documents demandés et non déposés, raisons du retard, 1212
 - Doivent être annoncées au moyen d'un avis de 48 heures, 1458, 2519-20
 - Ordre adopté, annulation sur consentement unanime, 1206-7
 - Peuvent être présentées au nom d'un autre député sur consentement unanime, 2204
 - Réservées à la demande du gouvernement, rang sur la liste, 989-90

Orateur et Orateur suppléant – Suite

Paroles antiparlementaires

“Promesses reniées” du premier ministre, 993

“Réponse insolente et irréfléchie”, 2466–7

Personnes offrant leurs services gratuitement aux Chemins de fer Nationaux, chose reconnue, 2206

Pétitions, art. 70 du Règlement, 696, 741

Questions inscrites au *Feuilleton*

Procédure, 13, 14, 16, 44, 46, 52, 87, 89, 92, 94, 157, 158, 160–1, 193

Questions basées sur des convictions politiques ne sont d’aucun intérêt public et doivent être retirées, 528–9, 534

Réinscription, commentaire 171 du Règlement, 2654

Réponse complémentaire, consentement unanime, 1837

Réponses trop longues, 3121

Responsabilité des députés quant à la forme, 194

Retrait, art. 39 du Règlement, 528–9, 534

Transformation de questions marquées d’un astérisque, art. 39 du Règlement, 550–1

Vérification d’une erreur de traduction, 2464

Questions marquées d’un astérisque

Liberté d’un ministre de choisir la voie à suivre pour y répondre, 1850

Réponse trop longue, consignation au compte rendu, 915, 2456

Questions posées à l’appel de l’ordre du jour

Attitude de M. l’Orateur, appel éventuel de la décision, 471

Déclaration d’un ministre, consentement unanime requis, 17, 1641

Demandes de renseignements adressées au cabinet doivent être restreintes à une certaine catégorie, 592, 1210

Directives, 472, 593–6

Doivent se borner à demander une déclaration au ministère, 3364

Doivent être brèves, 156, 593, 2100, 2400

Doivent être conformes au Règlement, 600–1, 941, 976, 1488, 1645, 2210, 2243, 2466, 2498, 2657, 2897–8, 3312–3, 3490

Doivent être intelligentes, 2246–7

Doivent être rédigées selon la forme appropriée, 299–300

Doivent se rattacher aux fonctions administratives du gouvernement, 598–9, 672, 943, 1210, 2655, 2897, 3551

Doivent rester dans les plus strictes limites, 3359

Doivent s’en tenir aux travaux de la Chambre, 2398

Doivent viser à obtenir des renseignements d’un caractère urgent, 14, 50, 53, 90, 153, 155–6, 162, 190–2, 252–4, 256, 299, 301–2, 364, 367–8, 370–2, 399, 401–2, 470, 557, 593, 595, 600–2, 671, 676, 679, 700, 752, 1210–1, 1453, 1484, 1645, 1710, 2207, 2209, 2498, 2656–7, 2739, 2896, 3123, 3181, 3208, 3309, 3314, 3367, 3593

Existence par suite d’une coutume établie, 1488

Instances peuvent être faites au Cabinet à un autre moment, 365

Latitude donnée aux ministres s’ils désirent répondre, 368, 550, 1491–2, 1850, 2147, 2656, 2659, 3418

Ministres ne doivent pas faire de déclaration en réponse à une question, 1641, 3596

Ne doivent pas s’adresser à deux personnes en même temps, 941

Ne doivent pas anticiper sur une question déjà inscrite au *Feuilleton*, 2101

Ne doivent pas chercher à faire des mises au point, 3313

Ne doivent pas chercher à obtenir une opinion juridique, 154, 185, 1644–5, 1905

Ne doivent pas chercher à obtenir l’opinion personnelle d’un ministre, 977, 1706, 1988, 2287, 2352, 3262

Ne doivent pas commenter des événements qui ont lieu dans une cour de justice, 2463, 2493, 2612

Ne doivent pas demander un exposé détaillé sur la politique étrangère du gouvernement, 2495, 2497

Ne doivent pas demander à un ministre de confirmer des rumeurs, 596, 3597

Ne doivent pas dépasser le cadre des questions orales, 3418

Ne doivent pas émettre l’avis d’une autre personne, 2037, 3069

Ne doivent pas être basées sur des télégrammes portant sur des sujets particuliers, 155–6, 593, 932

Ne doivent pas être du domaine hypothétique, 185, 823, 2244, 3074, 3180, 3309, 3494

Ne doivent pas faire l’échange de sentiments de nature politique, 3368–9

Ne doivent pas faire l’objet d’un débat, 86, 679, 698, 822, 940, 1210, 1289, 1458, 1486, 1488, 1532–3, 1596, 1644–5, 1790, 1792, 1859, 1958, 1990, 2147, 2290, 2397–9, 2402, 2659, 2709, 2739, 2853, 2989, 3181, 3211, 3314, 3366, 3553, 3591, 3597

Orateur et Orateur suppléant - Suite

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour - Suite

- Ne doivent pas s'inspirer d'une déclaration faite en dehors de la Chambre, 95, 868, 1352, 1455, 1533, 1640, 1791, 2245, 3550
- Ne doivent pas porter sur des détails, 2245
- Ne doivent pas se rapporter à des articles de journaux, 187, 372-3, 475, 553, 940, 1487, 2036, 2206, 2244, 2493, 2546, 2658, 2739
- Ne doivent pas se rapporter à la procédure d'un comité de la Chambre, 2496
- Ne doivent pas se rapporter à des témoignages rendus devant les comités de la Chambre, 1901-2
- Ne doivent pas se rattacher à un débat terminé, 369-70, 2402, 2898, 3310, 3358
- Ne doivent pas se rattacher à la politique du gouvernement, 1140, 2495, 3071, 3311, 3418
- Ne permettent pas aux députés d'énoncer des opinions ou de tirer des conclusions, 53, 254, 364, 366, 399-400, 470, 474, 595, 669, 671, 674-6, 701, 746, 750, 870, 1098-9, 1141, 1209, 1396, 1454, 1488, 1598, 1709, 1858, 1904, 2611, 2738, 2855, 2958, 3073, 3180-1, 3309, 3314, 3365, 3490, 3552-3
- Observations sur la nature d'une réponse sont irrégulières, 2496, 2659, 2855, 3261, 3417
- Peuvent être précédées de remarques explicatives limitées, 3593
- Pratique quant à l'avis à donner, 186, 302, 593, 595, 699
- Questions cherchant à obtenir des renseignements statistiques doivent être inscrites au *Feuilleton*, 158, 160, 189, 251, 256, 372, 470-3, 601, 2466, 2498, 2737
- Questions connexes et questions complémentaires, distinction, 155-6, 187-8, 364, 1455
- Questions devant être inscrites au *Feuilleton*, 90, 251, 298-301, 369, 399, 402, 468, 470, 555, 593-4, 598, 600, 672-4, 698, 700-2, 749, 826, 870, 942-4, 975-7, 1098, 1099, 1140, 1141-2, 1209-11, 1353, 1452-3, 1485, 1487, 1643, 1708, 1737-8, 1741, 1903, 1904, 1960, 1988, 1991, 2037, 2102, 2150, 2206, 2353, 2402, 2467, 2497, 2613, 2710-1, 2738-40, 2785, 2854, 2900, 2957, 2990, 3071, 3124, 3182, 3208-9, 3261, 3312-3, 3363, 3366, 3367, 3419-20, 3490-2, 3550-1, 3592-4, 3596
- Questions irrégulières ou irrecevables selon l'art. 39 du Règlement, 13, 190, 193, 592-3, 596, 598, 671, 673, 675-6, 697, 2242, 2244, 2246, 2352, 2399, 2465, 2855, 2958-9, 2960, 3071, 3073, 3182, 3262, 3359, 3420, 3553
- Questions non conformes au règlement apparaissent quand même au hansard, 3075
- Questions d'ordre administratif peuvent être débattues sans entrer dans trop de détails, 1487
- Questions passées d'un ministre à un autre, 1740
- Questions pouvant être soulevées lors d'un débat ultérieur, 3591
- Questions relatives aux ordres de dd. doivent être adressées au bureau du secrétaire d'Etat, 1537
- Questions et réponses ne doivent pas s'inspirer d'un esprit de dispute, 1859, 2467, 3591
- Questions et réponses ne doivent pas prêter à controverse, 2207, 2209, 2244, 2398-9, 2493, 2548, 2655, 2710, 2712, 2851, 2854, 2958-60, 3308, 3418, 3420, 3550
- Questions revêtant un certain intérêt national, bénéfice du doute, 555
- Questions supplémentaires
- Abus du privilège, 1455
- Acceptation pour éclaircir la réponse précédente, 46, 47, 86, 87, 159-60, 300-1, 369
- Acceptation à titre de faveur, 595
- Anticipation sur le droit de parole des autres députés, 364
- Commentaires simulés pour poser de telles questions, irrégulier, 2614
- Doivent se rattacher à la question initiale, 2398
- Ne doivent pas amorcer une discussion, 1208
- Ne doivent pas chercher à obtenir une réponse raisonnée, 1903
- Ne doivent pas constituer des occasions d'énoncer un point de vue ou d'engager une controverse, 1457, 1707, 1902, 2207, 2242-3
- Ne doivent pas porter sur la nature d'une réponse donnée, 1644, 3124
- Ne peuvent être appelées si une réponse n'a pas été donnée à la première question, 49, 976, 1704, 2850-1
- Ne peuvent être lancées sans qu'un député ait reçu la parole, 2612
- Questions indirectes ne peuvent être acceptées, 556
- Questions irrégulières, examen attentif de la Chambre, 48
- Questions pouvant être opportunes à un autre moment, 668
- Questions et réponses ne doivent pas s'éloigner du sujet initial, 2736
- Répétitions, 48, 152-3, 252, 674, 1707, 2462, 2547, 2611, 2661, 3123, 3210, 3313-4, 3552
- Réponses doivent être pertinentes, 2656, 3312

Orateur et Orateur suppléant – Suite

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour – Suite

Réponses ne doivent pas amener de commentaires, 44, 92, 300–1, 673, 700, 939, 943, 1491–2, 2466, 2961, 3364, 3489

Responsabilité de l'Orateur de juger de la validité, 368, 939, 1018–9, 1353–4, 1644, 1740, 2207, 2854, 3491

Retour sur des questions après la période de temps écoulé, 3370

Questions de privilège

Allégation non entendue, question pouvant être soulevée après consultation du hansard, 1384

Allusion à un débat politique à l'extérieur de la Chambre ne justifie pas de telles questions, 1285, 2895

Débat général du sujet motivé doit se faire au moyen d'une motion, 2281

Défi lancé à un député en lui demandant de prouver ce qu'il avance, irrégulier, 678

Dépôt de documents ne justifie pas de telles questions, 3417

Deuxième question ne peut être soulevée avant que la première soit tranchée, 3075, 3357

Doivent être invoquées au moment de l'incident, 86, 266

Doivent reposer sur des motifs valables, 190, 556, 689–90, 1207, 2210, 3417, 3483

Droit d'un député de s'expliquer sur un fait personnel, 679

Examen préalable avant de les soulever, 3208–9

Etude d'une question avant de rendre une décision, 3488

Faits non fondés relatés par un journaliste ne justifient pas de telles questions, 2210, 2494, 2959

Ne doivent pas être soulevées pour attribuer le même qualificatif reproché, 373

Ne doivent pas faire l'objet d'un débat, 2334

Ne donnent pas le droit d'avancer un argument ou d'analyser ce qu'a dit un autre député, 1535, 3100

Ne peuvent être motivées par un refus de répondre à une question, 2654–5

Ne peuvent être soulevées par un député au nom d'un autre, 2872

Ne peuvent être soulevées pour exposer l'attitude contraire d'un parti à une déclaration, 2334

Ne se posent pas pour commenter la publication de documents dans les deux langues, 2549

Ne se posent pas quant au nombre et à la suffisance de renseignements que renferme la réponse à une question, 1237–8, 1785–9

Peuvent être soulevées pour rectifier des paroles inexactes, 85–6, 2895

Prorogé sur les questions de Règlement, 1454, 2959

Questions irrégulières constituent un abus des droits des autres députés, 2897

Questions non fondées, 44, 299, 670, 967, 1207, 2226, 2229, 2464, 2548–9, 2658, 2852, 2897, 3208–9, 3357, 3592

Questions transformées en ordres de dd. et questions écrites sont traitées de la même façon, 1238

Renvoi d'un article de journal à un comité doit être demandé au moyen d'une motion écrite, 2241

Revendications d'un comité contre un autre ne sont pas acceptables, 1238

Rappel au Règlement

Députés doivent mettre fin à leurs propos lorsque l'Orateur prend la parole, 2545

Discussion doit être pertinente, 831, 2856

Ne peut être invoqué pour exprimer une opinion au sujet d'une réponse, 3210

Ne peut être invoqué tant que la question précédente n'est pas élucidée, 471

Questions se rattachant à des questions de privilège peuvent être entendues selon le désir du député qui a la parole, 110–1

Rappel soulevé sur une motion défectueuse, 1617

Signification, 1488

Rapport préparé par le gouvernement et livré au public avant de l'être aux députés nécessiterait le recours à une m. de dépôt de documents, 742

Rapports déposés à la Chambre, consentement requis, 742–3, 2989, 3122, 3259

Répétitions, 3028

Résolutions d'initiative parlementaire

Am. à une motion pour en modifier la teneur, régulier, 961

Am. rédigé différemment en anglais et en français, 960

Appel de la 1re m. en l'absence du parrain, substitution du député, 1612–3

Argumentation étayant des faits pertinents n'est pas contraire au Règlement, 2486

Avis appelé pour la 2e fois disparaît du *Feuilleton* (art. 48 (1)), 1611

Délimitation du débat, 1506

Discussion doit porter sur le sujet à l'étude, 2373, 3440

Discussion ne peut porter sur une autre motion inscrite au *Feuilleton*, 1878

Droit illimité de parole des députés, 2378

Orateur et Orateur suppléant - Suite

Résolutions d'initiative parlementaire - Suite

Entente conclue, 3029-30

Institution d'un comité, observations s'y rattachant, acceptables, 3437

Lacune dans le libellé d'une m., acception sans vouloir créer un précédent, 1617

Priorité d'une m. inscrite au nom du député d'Essex-Est, 1639

Sévérité des lois de pertinence, 2014, 2016, 2225, 2516

Suppression sauf si elles sont portées au bas du *Feuilleton*, réservées sur consentement unanime, 1227-8

Retour sur un débat antérieur, 1870, 1879

Rôle d'arbitre, 472, 595

Sujets non pertinents

Députés ne doivent pas s'éloigner du principe de la m. à l'étude, 959

Observations étrangères au débat, 111

Paroles d'un ministre doivent se rattacher à la pertinence d'un am. discuté, 572-5

Question en rapport avec le sujet discuté, pertinence, 720, 2486

Travaux de la Chambre

Article du jour mis en délibération, coutume établie quant à l'adoption, 2404

Dépôt d'un décret du conseil par le ministre des Transports, consentement unanime, 1288-9, 1450

Erreur dans la disposition du *Feuilleton*, 2281

Initiatives du leader, 788

Joute avec les députés lors de la période des questions, 472, 595

Ordre déjà annoncé ne doit pas être modifié, 90

Ordre du jour portant formation en comité des voies et moyens oblige l'Orateur à se retirer, 827-8, 833-6

Progress, collaboration des députés, 472

Règlements édictés visant la marche ordonnée des discours, 1513

Retour sur un débat nécessite le consentement unanime, 2515

Orateur suppléant et président des comités pléniers. Voir Président des comités pléniers**Ordres de dépôt de documents. Voir aussi** Documents, production

Aéroport de Boundary-Bay, utilisation de la propriété (M. Laing), 2609

Affaires indiennes, achats au compte de l'agence de Fort-St. John (M. Howard), 2351-2

Affaires indiennes, diminution des dépenses (M. MacEachen), 821

Affaires indiennes, sommes consacrées aux recherches (M. Pickersgill), 2460

Alcoolisme, subventions de recherche sur les causes (M. Prittie), 549

Amérique latine, aide économique (M. Barnett), 551

Anciens combattants, disposition relative au domicile et à la pension de vieillesse (M. Martin, Essex-Est), 1702

Anciens prisonniers de guerre capturés à Hong-Kong, fonds de bienfaisance (M. Pickersgill), 821

Appareil sonar à profondeur variable, mise au point (M. MacEwan), 2609

Assistance-chômage, versements au Québec (M. Deschatelets), 3549

Association ambulancière Saint-Jean, certificats (M. Matheson), 3067

Association canadienne des parlementaires de l'OTAN, coût des voyages des délégués (M. Marcoux), 2099

Assurance-chômage

Bénéficiaires dans le comté de Gloucester (M. Robichaud), 552

Caisse, avoir de 1956 à 1961 (M. Mather), 2953-4

Prestations aux bûcherons travaillant dans l'Etat du Maine (M. Cook), 551

Prestations versées depuis janvier 1962 (M. Deschatelets), 3308

Réclamants (M. Robichaud), 664

Automobiles, fabrication et importation (M. Mather), 3549

Aviation royale à Saint-Jean (P.Q.), qualifications de M. Y. Guimond (M. Dupuis), 3549

Avions CL-44, vente au Pakistan et à l'Allemagne (M. Howard), 3549

Barrage de Carillon, responsabilité fédérale (M. Ethier), 2351

Beurre et huile de beurre, consommation, entreposage, etc. (MM. Pennell, Clermont et Bemier), 551, 553, 664

Bois à pâte, prix de soutien (M. MacInnis), 821

Bourses d'études, distribution (M. Laing), 1956

Budget, réduction des prévisions des dépenses (M. Pickersgill), 552

Canadair Ltd., aide visant à maintenir l'usine au travail (M. Howard), 3549*Canadair Ltd.*, contrats du gouvernement (M. Rouleau), 1206*Canadian Aviation Electronics Ltd.*, contrats du gouvernement (M. Rouleau), 1206Cantines militaires, exploitation par les *Maple Leaf Services* (M. Macdonald, Rosedale), 1097-8

Ordres de dépôt de documents — Suite

Céréales

- Catégories de criblures de provende exportées (M. Laing), 2099
- Exportations aux pays communistes (M. Thompson), 821
- Livraisons pour consommation domestique et ports d'exportations (M. Cantin), 552, 2098
- Vente au Japon (M. Matheson), 3548-9
- Chantiers maritimes de Halifax et d'Esquimalt, salaire des employés à taux régnants (M. Morris), 1592
- Chemins de fer Nationaux
 - Obligations statutaires (M. Morris), 1702
 - Terre-Neuve, transport de voyageurs (M. Carter), 2350-1
- Chemins de fer des provinces Maritimes, sommes versées par le gouvernement fédéral (M. MacInnis), 1851
- Chinois, certificats de citoyenneté canadienne (M. Howard), 822
- Chômeurs au Canada, dans le Québec, à Rouyn-Noranda et à Val-d'Or (M. Caouette), 665
- Churchill (Man.), expropriation d'un terrain (M. Teillet), 1350
- Coalitions, enquêtes et condamnations (M. Douglas), 3068
- Collèges militaires royaux, cadets et professeurs (M. Dupuis), 934
- Columbia (fleuve), bénéfiques d'aval aux termes du traité (M. Berger), 820
- Columbia (fleuve), vente d'énergie avant la ratification du traité (M. Davis), 2850
- Commerce
 - Expansion, conséquences de la loi américaine (M. Addison), 552
 - Exportations et importations entre le Canada et le Royaume-Uni (M. Matheson), 3549
 - Exportations et importations de marchandises dangereuses, régie (M. Ryan), 1097
- Commission d'assurance-chômage, employés surnuméraires (M. Deschatelets), 2850
- Commonwealth Institute* de Londres, envoi de pièces par le Canada (M. Stewart), 1956
- Compagnies de prêt à charte fédérale (M. Perron), 1591
- Conseil de recherches pour la défense, emploi de M. A.R. Molozzi (M. Fisher), 3549
- Dawson-City, subventions et coût du festival (M. McMillan), 549
- Défense civile, construction d'abris nucléaires dans le comté de Chapleau (M. Laprise), 3067
- Défense civile, exercice le jour de la fête du Travail (M. Herridge), 548
- Défense civile, réduction des dépenses (M. Haidasz), 3549
- Dettes fédérales, provinciales et autres (M. Ouellet), 552
- Diéthylamide de l'acide lysergique, essais avec le médicament (M. Matheson), 2610
- Documents officiels, publication en français (M. Côté), 2849
- Douane et accise, emploi d'étudiants universitaires dans les bureaux (M. Rinfret), 2953
- Douane et accise, service téléphonique au bureau d'Armstrong (M. Legaré), 3173
- Douane et accise à Pigeon-River (Ont.), suppression du poste (M. Badanai), 3308
- Edifices fédéraux
 - Cession à des municipalités (M. Knowles), 1703
 - Peterborough (Ont.) (M. Fisher), 1702
 - Vancouver (C.-B.), location (M. Laing), 2460
- Eldorado Aviation Limited* (M. Nielsen), 1205
- Elections générales, nomination de candidats défaits (M. Knowles), 549-50, 2092
- Emploi, demandes adressées au gouvernement (M. Knowles), 3174
- Emprunts du gouvernement depuis le 18 juin 1962 (M. Côté), 551
- Feux de forêt, formation d'une équipe pour la lutte (M. Fisher), 551
- Forces armées
 - Coût et pensions (M. Ouellet), 552
 - Libérations (M. MacInnis), 821
 - Militaires retraités (M. Matheson), 822 (M. Laing), 2203
 - Pension, admissibilité (M. MacInnis), 1351
 - Provinces Maritimes, soins médicaux pour personnes à charge (M. MacEachen), 1852
- Forêts
 - Projets fédéraux entrepris de concert avec le Québec (M. Clermont), 553
 - Recherches du ministre (M. Dubé), 2850
- Formation professionnelle, versements fédéraux à la province de Québec (M. Beaulé), 2099, 2850
- Fruits et légumes américains en Colombie-Britannique (M. Mather), 552
- Garde côtière, navires de l'Etat affectés au service (M. Howard), 1351
- Grand-Mère (P.Q.), construction du bureau de poste (M. Lamy), 1703
- Habitation, construction de logements à prix modique (M. Rinfret), 2708
- Habitation à Peterborough (Ont.), prêts (M. Fisher), 1956
- Hôpitaux, renseignements statistiques (M. Macnaughton), 548
- Hôpitaux fédéraux, congé aux employés des services de radiographie (M. Berger), 822
- Houille, quantité obtenue en Colombie-Britannique (M. Herridge), 820-1
- Houille (industrie), activité de M. Humphrey (M. Fisher), 551

Ordres de dépôt de documents - Suite

- Houillère de New-Waterford, aide à la *Hawker-Siddeley of Canada* (M. MacInnis), 549
- Immigrants
- Aide fédérale obtenue et pays d'origine dans chaque cas (M. Badanai), 1449
 - Chine et Hong-Kong, ordonnances d'expulsion (M. Howard), 2098
 - Immigrants spécialisés, admission (M. Brewin), 664
 - Ordonnances d'expulsion (M. Howard), 1205
 - Règlement relatif au voyage ininterrompu (M. Morris), 1591-2
- Immigrants et émigrants de 1950 à 1962 (M. Beer), 3414-5
- Immigration, application de la Déclaration des droits à la loi (M. Knowles), 2351
- Immigration, nombre de bureaux et demandes d'admission (M. Badanai), 2708
- Immigration chinoise, illégalité
- Accusations portées (M. Howard), 1097
 - Enquête (M. Howard), 1096-7
 - Interrogatoire à certains fonctionnaires (M. Howard), 1097
- Impôts fédéraux perçus et sommes dépensées dans le Québec (M. Sauvé), 3174
- Industries, subventions (M. Mather), 2708
- Insecticides, études (M. Knowles), 548
- Interior Contracting Co. Ltd.*, contrats du gouvernement (M. Howard), 821, 2203
- Jamaïque, investissements canadiens (M. Herridge), 548
- Lieux historiques approuvés à des fins d'améliorations (M. Badanai), 2953
- Lignes aériennes Trans-Canada, fusion avec les lignes aériennes du Pacifique-Canadien (M. Fisher), 549
- Main-d'oeuvre, heures-ouvriers dans diverses denrées (M. Laing), 2609-10
- Ministères, services de bien-être social dans chacun (M. Mather), 2708
- Ministre associé de la Défense nationale, voyage à Paris aux fins de l'Exposition universelle (M. Marcoux), 2099
- Ministres du cabinet, administrateurs de sociétés (M. Knowles), 548
- Navires canadiens affectés au commerce entre la Russie et Cuba (M. Chevrier), 549
- Nickel, achats (M. Godin), 822
- OIT, conventions approuvées et représentation provinciale (M. Grégoire), 2460
- Ottawa, fondrière de tourbe et d'épinettes (M. Herridge), 2954
- Pacific and Great Eastern Railway*, aide financière à la Colombie-Britannique (M. Laing), 1097
- Parasitocides chimiques, règlements régissant la vente (M. Haidasz), 2098, 3549
- Parcs nationaux
- Cape Breton Highlands et Louisbourg, traitements du personnel (M. MacEachen), 549
 - Nom de chacun, date d'aménagement, etc. (M. Laing), 664-5
 - Recettes, dépenses et visiteurs (M. Whelan), 2850
 - Revelstoke, dépenses du personnel administratif (M. Herridge), 548
 - Stanley, agrandissement de l'aquarium (M. Howard), 934
- Passages à niveau, nombre au Canada (M. Peters), 821
- Pays sous-développés, aide du Canada demandée par divers organismes (M. Brewin), 2609
- Pêcheries, établissement d'une industrie à New-Waterford (M. MacInnis), 870
- Pensions (plan transférable), politique gouvernementale (M. Roxburgh), 3548
- Pensions aux veuves et aux dépendants de soldats, constables, etc., montant versé (M. Matheson), 2708
- Pierre et granit importés pour fins de construction (M. Frenette), 1956
- Pilotage aux Escoumains, opérations portuaires (M. Dumont), 3067
- Placements de capitaux privés ou publics, par province (M. Laing), 2460
- Pont des Second Narrows à Vancouver, coût (M. Davis), 1351
- Postes
- Récompenses pour renseignements au ministère (M. Denis), 2203
 - Service de livraison par facteurs dans Saint-Georges-Est (M. Perron), 822
 - Transport du courrier, soumissions (M. Denis), 2203
- Produits laitiers, achats, ventes et dons (M. Clermont), 552-3
- Provinces de l'Atlantique, double amortissement dans les régions de chômage chronique (M. Stewart), 2098
- Publication *Canadian Intelligence Service* (M. Berger), 2459-60
- Publications par M. Taverner, subvention (M. Howard), 2849
- Quais et brise-lames, construction dans le comté de Kent (M. Crossman), 1205
- Québec (province), impôts fédéraux perçus et sommes dépensées (M. Sauvé), 3174
- Québec (province), taxes fédérales des sociétés d'électricité (M. Marcoux), 664
- Radar, disposition du matériel de la station de Neys (Ont.) (M. Fisher), 2203
- Radio-activité, concentration du strontium 90 dans le Nord (M. Martin, Essex-Est), 3414
- Radio-activité, élimination des déchets (M. Herridge), 551
- Radio-Canada
- Bureaux à Toronto (M. Ryan), 1206
 - Emission *Quest*, protestations (M. Garland), 1206

Ordres de dépôt de documents – Suite

Radio-Canada – Suite

- Golf, toumoi du 26 juillet 1962 (M. Ouellet), 1096
- Montréal, bureaux (M. Rinfret), 549, 820
- Reportages électoraux du 18 juin 1962, coût (M. Marcoux), 1097
- Somme versée à Mme Jeanne Sauvé (M. Beaulé), 822
- Stations privées affiliées, émissions (M. Rynard), 821
- Recensement, plaintes des municipalités (M. Howard), 1096
- Réserves indiennes
 - Dépenses pour chacune des agences en Colombie-Britannique (M. Howard), 1205
 - Fort-Nelson (C.-B.) (M. Howard), 2460
 - Longlac (Ont.), services d'électricité (M. Fisher), 1351
 - Miramichi (N.-B.), population et superficie des terrains (M. McWilliam), 2610
 - Weymontachie, somme dépensée (M. Laprise), 2609
- Route transcanadienne, versements aux provinces (M. Clermont), 2708
- Saint-Laurent (voie maritime), coût des plans et contrats (M. Perron), 1097
- Saint-Laurent (voie maritime), dragage du chenal à l'île Wolfe (M. Benson), 2849–50
- Satellite *Alouette*, résultats du lancement (M. Matheson), 2610
- SCHL, prêts consentis dans la région de Toronto, (M. Cameron, High-Park), 2460
- Schnorchels, cause de noyades (M. Brown), 3067
- Service civil/public
 - Avocats faisant du travail juridique (M. Matheson), 3308
 - Concours, emploi du français et de l'anglais (M. Rinfret), 1096, 1449
 - Congés de maladie, dispositions (M. Knowles), 1852
 - Employés à taux régnants dans Halifax-Dartmouth, gel des salaires (M. Morris), 1702
 - Etudiants d'universités du Québec candidats à divers postes (M. Rinfret), 3067
 - Fonctionnaires, coût du transport aérien outre-mer (M. Davis), 3548
 - Fonctionnaires retraités, pensions (M. Knowles), 1956–7
 - Mises à pied de fonctionnaires ou congédiements (M. McWilliam), 552
 - Recrutement universitaire dans la province de Québec (M. Rinfret), 1702
- Sociétés de la Couronne et commissions du gouvernement, fonctionnement (M. Davis), 2351
- Tabac, exportations et programmes de vente (M. Honey), 1851
- Tarif-marchandises, valeur en cents le cent livres pour certains produits (M. Laing), 2098
- Télévision
 - Programmes canadiens et américains, préférence (M. Dubé), 2351
 - Service par câble de la *Lakehead Videon* (M. Fisher), 1206
- Terre-Neuve, forces armées et GRC, allocation de subsistance (MM. Batten et Tucker), 2610
- Terres destinées aux anciens combattants, lotissement Cora Brown, dans l'île Sea (M. Laing), 2708
- Toronto, aménagement du port (M. Haidasz), 1097
- Toronto, prêts destinés à la construction d'habitations (M. Macdonald), 1351
- Transports (ministère)
 - Aéronefs disponibles et coût du *Lockhead Jet Star* (Mile LaMarsh), 1350–1
 - Avion ayant transporté le ministre de l'Agriculture à Regina, noms des autres passagers (M. Argue), 2203
 - Envolées de l'avion CF-DTB (M. Ryan), 1851
- Transports aériens, vols effectués par les *Viscount* du ministère (M. Hellyer), 1096
- Travaux municipaux d'hiver
 - Installations destinées aux sports (M. Roxburgh), 1351
 - Projets approuvés, entrepris ou achevés (M. McMillan), 2351
 - Québec (province), contribution fédérale (M. Bourbonnais), 1206
 - Saint-Maurice-Lafèche (comté) (M. Lamy), 1703
 - Salaires minimum (M. Perron), 3067
- Travaux publics
 - Bonaventure (comté) (M. Bécharde), 934
 - Charlevoix (comté), embauche des travailleurs (M. Bélanger), 2097–8
 - Dorchester (comté) (M. Boutin), 2460
 - Entrepreneurs préférés, liste (M. Thompson), 2351
 - Lac-Saint-Jean (comté) (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 3068
 - New-Westminster (région), projets annulés (M. Mather), 549
 - Portneuf (comté), exécution (M. Frenette), 821–2
 - Projets annulés ou remis (M. Knowles), 549
 - Saint-Jean-Ouest (T.-N.), programme de construction (M. Cashin), 821
- Volaille, importation (M. Drouin), 1205
- Welland (canal), expropriation de terrains et jumelage des écluses (M. McNulty), 1956
- Whiteley, M. A.S., fin de mandat (M. Lewis), 552

Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)

Conférence internationale à Rome, 763

Organisation de coopération et de développements économiques (OCDE)

Aide aux pays sous-développés, mesures gouvernementales, 2335, 2400
 Collaboration et consultations entre les pays membres, q. (M. Pennell), 1587
 Contribution du Japon aux travaux du comité, 3039, 3144
 Etude et rapport sur l'économie du Canada, 3106
 Réunion annuelle du conseil ministériel, 1900
 Déclaration du ministre de la Justice et communiqué, dépôt, 2334-5

Organisation des Etats américains

Adhésion du Canada, 937, q. (M. Kelly), 1094, 1353, 1361, 2050, 2894-5, 3180, 3220, 3226, 3239-40, 3249, 3362
 Entretiens sur la crise cubaine, participation du Canada, 851-2
 Rés. appuyant la ligne de conduite des E.-U. relativement à la crise de Cuba, 937, 970-1

Organisation internationale du travail (OIT)

Conventions approuvées et représentation provinciale, q. (M. Grégoire), 2460
 Rapport avec le ministre du Travail, 3421

Organisation mondiale de la santé

Collaboration du Canada de façon quasi-permanente, 1034
 Contribution du Canada, q. (M. Marcoux), 816

Orlikow, M. David (Winnipeg-Nord)

Acide lysergique diéthylomidique, 2561-2
 Air-Canada, transfert des usines de réparation de Winnipeg, 3160-1
 Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1607-10
 Aliments et drogues, institution du comité, m. (M. Monteith), 2560-3
 Bills de divorce, examen des témoignages entendus au comité sénatorial, 2426
 Commission d'assurance-chômage
 Conférence des directeurs locaux, rapport, q., 1337
 Embauchage et syndicalisme des employés, q., 1434
 Enquête de la société *Urwick Currie*, q., 1339
 Instructions aux comités locaux, q., 1337
 Communisme, 2799, 2802-3
 Conférence fédérale-provinciale-municipale en vue de redistribuer le financement de l'instruction et du bien-être, m., 680-2
 Conseil de la productivité, rapport de la mission en Europe, 3158
 Cosmétiques, vente, 2561
 Faillite, cessions des salariés (loi), 611-2
 GRC, enquêtes de sécurité effectuées dans les universités, 2656-7, 2799-802, 3124-5, 3313, m. documents, 3415
 Industries, déplacement dans les régions de grands marchés, 3158-62
 Instructeurs préposés à la formation professionnelle, qualifications, q., 3061
 Instruction publique, assistance fédérale, 681-2
 Intérêt, taux maximum (loi), 151
 Libération conditionnelle, qualifications des préposés, q., 2947
 Médicaments, coût, 2560-1
 Municipalités, problèmes financiers, 681
 Office national d'expansion économique (loi), 3158-62
 Pénitenciers
 Détenus d'au moins un an, responsabilité, q., 2846
 Détenus et employés, nombre, q., 2845
 Formation professionnelle des détenus, q., 3541
 Instructeurs préposés à la formation professionnelle, qualifications, q., 3061
 Jeunes délinquants, détention, q., 2947
 Kingston, isolement cellulaire de Ralph Cochrane, 2990
 Psychologues, qualifications, q., 3406
 Soins psychiatriques, q., 3050
 Spécialistes à plein temps et à temps partiel, q., 3061
 Surveillants, cours d'entraînement, q., 3062, 3406-7
 Petits prêts, annonces (loi), 151
 Petits prêts, taux d'intérêt (loi), 151
 Planification économique, 3161-2
 Questions de Règlement - bills de divorce, lecture de témoignages entendus au Sénat, 2426, 3230-1

Orlikow, M. David - Suite

- Réaménagement régional, 3158-9
- Service national de placement, travailleurs ayant obtenu un emploi, q., 1091
- Société Ford, déplacement des usines de Windsor, 3159-60
- Subsides (loi), 2799-802
- Thalidomide, délai dans le retrait du marché, 1609-10, 2561
- Travailleurs sociaux, subventions fédérales à la formation, q., 3062
- Winnipeg, révision d'une sentence imposée par un magistrat, 1646

Ormiston, M. J.N. (Melville)

- Code criminel, bons-primés (loi), 2077-8
- Collège vétérinaire dans l'Ouest du Canada, établissement, q., 3056
- Collège vétérinaire de l'Ouest du Canada, étude de la chirurgie et de la médecine vétérinaires (loi), 1433
- Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenburg à Esterhazy (loi), 889-90
- Potasse (industrie), 889

OTAN. Voir Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation)**Ottawa (Ont.). Voir aussi** Capitale nationale

- Edifices fédéraux. *Voir ce titre*
- Gare terminus, maintien au centre de la ville, 2378
- Jardin des provinces, coût, q. (M. Tardif), 1949
- Limites du district et caractère ethnique de la population, q. (M. Legaré), 2450
- Terrain de golf, aménagement sur la route Blair, q. (M. Tardif), 1949

Otto, M. Steven (York-Est)

- Bibliothèque nationale, société d'ingénieurs-conseils, q., 1848
- Impôt sur le revenu (loi), 1767, 1777

Ouellet, M. David (Drummond-Arthabaska)

- Agriculteurs, inégalité de traitement entre ceux de l'Est et de l'Ouest, 772
- Agriculteurs, subventions reçues en 1961, q., 805
- Agriculture, crédits, 2317-8
- Anciens combattants, pension et conditions d'éligibilité, q., 927
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 485-6, 497
- Biens transmis par décès (loi), 1568-9
- Bills de divorce
 - Adoption en bloc, 3386
 - Etude par un comité du Sénat, 3384-5
 - Renvoi des pages lors de l'étude, 3383-4
- Budget révisé des dépenses, 953-7, 979-80
- Caisse électorale du crédit social, 3198
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 771-3
- Dettes fédérales, provinciales et autres, dd., 552, 954-5
- Drapeau national, 979
- Elections, étude des dépenses par un comité, m. (M. Brown), 3197-8
- Emprunt de conversion, coût, 955
- Emprunt fédéral de 1,050 millions de dollars, 980
- Faillite, cessions des salariés (loi), 616
- Finances, actif et passif du Canada envers certains pays étrangers, q., 659, 954
- Forces armées, coût et pensions, dd., 552
- Hamilton, l'hon. Alvin, visite aux cultivateurs du Québec, 772
- Impôt sur le revenu, exemption de \$5,000 pour les pères de famille et \$3,000 pour les célibataires, 956, 1321
- Impôt sur le revenu (loi), 953-7, 979-80, 1320-1
- Impôts, cause de l'inflation, 956
- Marché commun européen, 956
- Mérite, compagnie d'assurance (loi), 2421, 2918
- Ministre adjoint de l'Agriculture, nomination pour l'Est du pays, 772
- Parlement, perte de temps, 2318, 2938
- Pension de vieillesse, augmentation et versement à 65 ans, 956
- Polices d'assurance-vie, dégrèvement d'impôt, 1568-9
- Prêt du Canada à l'Angleterre, q., 534-5, 954
- Prêts sans intérêt pour les Canadiens, 956
- Produits agricoles, débouchés, 771, 773
- Québec (province), réforme électorale, 3197
- Radio-Canada, émission télévisée du tournoi de golf du 26 juillet 1962, dd., 1096
- SCHL, prêts consentis au 31 août 1962, q., 659

Ouellet, M. David – Suite

- Séparatisme dans la province de Québec, 955
- Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada (loi), 2682-3
- Subsides (loi), 2938
- Système financier, réorganisation, 956-7
- Textiles, situation de l'industrie dans Drummondville et les Cantons de l'Est, 955, 979-80
- Unité nationale, 956

Outaouais (rivière)

- Carillon (barrage). *Voir ce titre* sous Barrages
- Pollution des eaux, 3527, 3531

Pacific and Great Eastern Railway, aide financière à la Colombie-Britannique, dd. (M. Laing), 1097**Pacifique-Canadien**

- Cheminots, menace de grève, 250-1, 697, 1018
- Médiateur, nomination, 749
- Esterhazy (Sask.), aménagement d'un embranchement, 1904, 2057
- Kettle-Valley (C.-B.), abandon du service-voyageur, 301, 2128-30
- Rencontre d'organismes avec un dirigeant de la compagnie, 2130-1
- McAdam-Edmundston (N.-B.), discontinuation du service, q. (M. Dubé), 3052
- Québec et Montréal, rétablissement du service de nuit, 157, q. (M. Cook), 538-9
- Vancouver, passage au-dessus d'une voie ferrée. *Voir* Vancouver (C.-B.)

Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenburg à Esterhazy (loi) – S-4. M. Ormiston 2e l., 889-91; renvoi au com. des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques; com., 1755-9; 3e l., 1759; S.R., 2263**Pacte de Varsovie. *Voir* Traité de l'Atlantique-Nord****Paiements internationaux, balance. *Voir* Finances****Pain, augmentation du prix, 2241-2, 2659****Pairage à la Chambre, 465, 678, 680, 1427, 1428, 2673, 2718, 3456****Pakistan**

- Différend avec l'Inde à propos du Cashemire, attitude du Canada, 1897-8, 1987, 2284
- Instances touchant l'aide militaire du Canada à l'Inde, 2209
- Papeterie, financement, 2100, 2135, 2148-9

Parasitocides. *Voir* Insecticides et parasitocides**Parcs nationaux**

- Agence, présumé incompetence d'un fonctionnaire, 370
- Alberta, déformation des directives de l'Etat, 52
- Alberta, disponibilité du rapport Oberlander, 702, 741-2
- Banff (Alb.), transaction relative à la vente d'une propriété privée, 689
- Bruce (péninsule), aménagement, 373
- Côte du Pacifique, dd. (M. Laing), 664-5
- Exploitation d'entreprises commerciales privées, 474, 557
- Etude par un comité, 557
- Garibaldi (C.-B.), aménagement, q. (M. Douglas), 2349-50
- Hautes-Terres du Cap-Breton et Louisbourg, traitement du personnel, dd. (M. MacEachen), 549
- Jasper, route no 16
- Circulation des camions, règlements, q. (M. Leboe), 536-7
- Parachèvement, q. (M. Leboe), 536-7
- Nom de chacun, date d'aménagement, etc., dd. (M. Laing), 664-5
- Pointe-Pelée, aménagement d'un sentier, q. (M. Whelan), 534
- Prix d'entrée exigé des automobilistes, q. (M. Mather), 927-8
- Programme d'aménagement, collaboration des provinces, q. (M. Roxburgh), 2344-5
- Provinces de l'Atlantique, pistes de ski, q. (M. MacInnis), 926
- Recettes, dépenses et visiteurs, dd. (M. Whelan), 2850
- Restigouche (P.Q.), établissement, q. (M. Dubé), 805
- Revelstoke, traitement du surintendant et dépenses du personnel administratif, dd. (M. Herridge), 548

Parcs nationaux – Suite

- Stanley, agrandissement de l'aquarium, dd. (M. Howard), 934, q. (M. Laing), 1200
- Stanley, restauration en vertu du programme des travaux d'hiver, 699
- Travaux d'hiver
 - Hautes-Terres du Cap-Breton, 196
 - Programme, 474-5
 - Terra-Nova, q. (M. Pickersgill), 2950

Parkdale (circonscription), 421**Parlement**

- Contrôle des dépenses, 2804, 2875-7, 2907, 2971-3, 3003
- Délibérations, règle du droit, 3003-4
- Dissolution, 3261, 3477-8, 3554-5, 3568-9, 3607
- Dissolution, ordre en possession de M. Diefenbaker, 3494
- Droits et prérogatives, rétablissement, 287-9
- Droits et responsabilités, 287-9, 334, 337
- Emprise de la bureaucratie sur le régime parlementaire, 459
- Nouvelle mentalité et nouvelle technique d'administration, adoption, 1127, 1184, 1407, 1423
- Régime de la Grande-Bretagne, 2110-2, 2128
- Retard du premier ministre à convoquer les Chambres et à provoquer un vote de confiance, 63-5, 98, 231-2, 258-9, 282, 343, 345, 1423, 2320, 2970-2
- Rôle rabaisé à celui d'une société de conférences, 2877-8, 2930
- Session. *Voir ce titre*
- Surtaxes sur les importations perçues par décret du conseil. *Voir ce titre sous Impôts*
- Tribune de discussion rationnelle et sérieuse, 1127

Partis politiques. *Voir aussi leurs noms respectifs*

- Appui demandé par le premier ministre, 3609
- Fin des deux vieux partis, 122, 199, 383-4, 3616-7, 3619-20
- Groupes minoritaires multiples, élimination, 448
- Régime de deux partis, 316, 3498
- Similarité entre les deux vieux partis, 1177, 1314

Pascoe, M. J.E. (Moose-Jaw-Lake-Centre)

- Assurance-récolte, 724
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 714, 723-5
- Produits agricoles, coût du soutien des prix, 724
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 725
- Rutherford, le brigadier, hommage, 724

Passages à niveau

- Muirkirk (Ont.), signaux de protection, q. (M. Clunis), 1839-40
- Nombre au Canada, dd. (M. Peters), 821
- Québec. *Voir ce titre*
- Suppression
 - Financement, q. (M. Rideout), 1336, q. (M. Latulippe), 1341
 - Programme de travaux municipaux d'hiver, q. (M. Latulippe), 1094

Pâte de bois et papier. *Voir Bois à pâte et papier***Patterson, M. Alexander B** (Fraser Valley)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des communes (loi), 511-2
- Agriculture, aide fédérale, 2999-3000
- Allocations familiales, extension pour les enfants poursuivant leurs études, 1320
- Automatisation, 2870
- Bahamas, réunion des premiers ministres de la Grande-Bretagne et du Canada, 2195
- Banque d'expansion municipale destinée à l'établissement de centres de recherche et de traitement, 3334
- Budget révisé des dépenses, 1176-9
- Chambre des communes, ajournement pour le congé de Noël, 2985
- Chinois, entrée illégale au Canada, enquête, 1784
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1972-4
- Columbia (fleuve), mise en valeur, 1179
- Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 2981-2
- Conseil national du bien-être, institution, 1671-3

Patterson, M. Alexander B. — Suite

- Crédit social, prétendue alliance avec les conservateurs, 1177-8
 Cuba
 Communication de la part de chefs ouvriers, 868
 Démantèlement des bases de missiles sous la surveillance de l'ONU, 1067
 Dépenses des campagnes électorales, rapport, m. (M. Lewis), 2126
 Devises étrangères, acceptation en paiement de nos exportations, 3000
 Epileptiques, mesure législative visant l'aide, m. (M. Deschatelets), 3333-4
 Fédéralistes mondiaux du Canada, entretien avec le ministre des Affaires extérieures, 2208
 Fraser (fleuve), aide fédérale à la régularisation des eaux, 1179
 Habitation, prêts à la construction, 1483
 Impôt sur le revenu (loi), 1176-9, 1320
 Impôts, modification de la répartition, 1178-9
 Inde, aide du Canada, 1069
 Libéraux et conservateurs, similarité, 1177
 Municipalités, création d'une banque d'expansion, 1178
 Nourriture pour la culture commerciale de la truite, droits douaniers, 1602
 Plein emploi, mesure législative, m. (M. Knowles), 2869-71
 Politique d'argent cher, 1177
 Pouvoir d'achat, établissement au niveau de la production, 2871, 3000
 Privilèges riverains, empiètement du gouvernement fédéral, 1179
 Production, problème de la distribution, 1672
 Produits agricoles, écoulement et régime de dualité des prix, 3000
 Questions de Règlement — limite des discours sur les mesures d'initiative parlementaire, 2126; m. de subsides, 3559
 Relations fédérales-provinciales, création d'un ministère, 1178-9
 Remaniement de la carte électorale, institution d'une Commission, 511-2
 Remise en valeur et aménagement des terres agricoles
 Colombie-Britannique, collaboration, 3000
 Entente avec les provinces, 518
 Santé nationale et Bien-être social (loi), 1671-3
 Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1326
 Subsides (loi), 2999-3001
 Taxe d'accise (loi), 1602
 Travaux de la Chambre, étude de la rés. sans débat jusqu'à la 1re l. du bill, 2982

Paul, M. Rémi (Berthier-Maskinongé-Delanaudière; président suppléant des comités pléniers)

- Nomination à titre de président suppléant des comités pléniers, 11-2
 Remerciements, 485

Pays sous-développés

- Aide technique et économique. *Voir aussi* Plan de Colombo
 Accroissement, 2055, 2335, 2400, 3240
 Aide de l'OCDE, 2334, 2400
 Appui des partis, 745, 763, 3076
 Commentaires divers, 2630-1, 2634, 2925
 Création d'une autorité indépendante, 2632
 Crédits à long terme à faible intérêt, 294-5, 482, 560-2, 578, 587-8, 606-9, 1303
 Demandes de divers organismes, dd. (M. Brewin), 2609
 Diminution, 1214
 Moyen de combattre le communisme, 3292
 Participation de l'Association internationale de développement, q. (M. Herridge), 519
 Proportion de 2 p. 100 du produit national brut suggérée par le NPD, 353, 3248
 Corps de la paix des Etats-Unis, 2627-8, 2632
 Fonds privé administré par l'ONU, q. (M. Herridge), 1846
 Nigeria, visite de M. Winch, 2634-5
 Oeuvre incombant aux pays de l'Ouest, paroles de M. Adlai Stevenson, 2629
 Organismes de secours, subventions, 2632-3
 Rapport du comité du désarmement, 3248
 Service canadien de la jeunesse, création, m. (M. Berger), 2627-35, 3248

Pearson, l'hon. L.B. (Algoma-Est; chef de l'opposition)

- Adresse en réponse, 53-80; am., 80, 358-60
 Affaires extérieures
 Crédits, 3253, 3262-76, 3286
 Débat, 3122, 3449
 Etude de la politique de défense, 3177, 3262
 Institution du comité, 3366

- Pearson, l'hon. L.B. — Suite**
 Affaires extérieures — Suite
 Politique, interdépendance avec la politique de défense, 3262, 3276
 Prestige du Canada, 78, 257-8
 Visite du premier ministre au président des Etats-Unis, 2850
 Agriculture, crédits, 1716-22, 2038-45
 Allocations familiales, extension aux étudiants de 16 à 21 ans, 76-7
 Armes atomiques
 Abolition, entente internationale, 3276
 Acquisition pour les forces canadiennes
 Attitude du NPD et du Crédit social, 3273-4, 3615
 Déclaration du ministre du Commerce à Toronto, 2397
 Désaccord au sein du cabinet, 3357-8, 3417-8, 3446
 Discours du premier ministre commenté par M. Harkness, 3301, 3418
 Divergences d'opinions entre MM. Diefenbaker et Harkness, 3460, 3470, 3555
 Engagements envers le NORAD et l'OTAN, 3267-73, 3276, 3563-4
 Ligne de conduite du gouvernement, 668, 3482, 3563
 Communiqué de presse de Washington, 3445-6, m. art. (26), 3448-9, 3456-61, 3470-1, 3562
 Négociations canado-américaines, 3457-60, 3470, 3612-4
 Ministère responsable, 3562
 Politique libérale, insinuations de M. Diefenbaker, 3445, 3615
 Armes tactiques et armes stratégiques, politique du parti libéral, 3275-6
 Club nucléaire, attitude du Canada, 969, 3615
 Possession par le Canada, 2397
 Assurance-chômage, renflouement de la caisse, 470-3
 Assurance-santé, programme du parti libéral, 77
 Automobile (industrie), fabrication de pièces au Canada, 75-6
 Avions F-101 (Voodoo), armes classiques, 3358, 3459
 Balance internationale de paiements, 113, 1358
 Banque du Canada, taux d'intérêt, augmentation à (6 p. 100), 1357-8
 Banque et commerce, institution du comité, 596
 Berlin
 Consultations avec les alliés de l'OTAN, 1242
 Situation, 1066
 Bilinguisme, 2858-62
 Enquête fédérale-provinciale, 2861, 3537-8
 Bomarc, équipement d'ogives nucléaires, 3268, 3458-9, 3614
 Budget, présentation, 754, 823
 Budget révisé des dépenses
 Examen sans présence de l'Orateur, 829, 834, 837
 Présentation, 468
 Sorte d'étude proposée, impossibilité pour l'opposition de présenter des am., 829, 834, 1354
 Céréales
 Paiement à l'acre, 2040
 Pertes résultant des ventes à crédit, discours du ministre de l'Agriculture, m. (M. Douglas), 1592-4, 1716-22, 2038-41
 Prédications optimistes du ministre de l'Agriculture, 2042
 Prix minimum, 2040-1
 Ventes à crédit à la Chine, 1719-21, 2038-9
 Attitude des libéraux, 1720, 2039, 2333
 Nouvelles ventes, délai dans les négociations, 2655
 CF-104 et CF-101 (Voodoo), équipement d'ogives nucléaires, 3267-9
 Chômage
 Accroissement, manque de mesures efficaces du gouvernement, 3566-7
 Déclaration du ministre de la Justice aux ministres de Tokyo, 3039, 3610-1
 Pourcentage de l'effectif ouvrier, 72, 75
 Churchill, sir Winston, vœux à l'occasion de son 88e anniversaire de naissance, 2282
 Columbia (fleuve), traité canado-américain
 Date-limite pour la ratification, 2736
 Etude, m. art. (26), 2541
 Comité intergouvernemental sur la migration européenne, retrait du Canada, 1640
 Commerce
 Chine communiste, vente d'articles non stratégiques, 1720
 Conférence mondiale proposée par le premier ministre du Canada, 67
 Conférence mondiale, rés. des Nations Unies, 745, 1792
 Détournement de 15 p. 100 de nos exportations vers le Royaume-Uni, 68, 70

Pearson, l'hon. L.B. — Suite

Commerce — Suite

- Loi américaine sur l'expansion, 591, 744-5, 2045
- Effet de la rupture de l'entrée de la G.-B. dans le marché commun, 3362
- Nouveau régime de relations commerciales au sein du Commonwealth, mise sur pied, 71
- Préférences du Commonwealth, 2044
- Protectionnisme, 76
- Rapport avec l'emploi, 65, 72
- Réunion ministérielle canado-japonaise de Tokyo, 3039
- Commission d'enquête Bladen sur l'industrie de l'automobile, recommandations, 76
- Commission royale sur les normes de santé, rapport, 92
- Communisme, 3263
- Comptes publics et rapport de l'Auditeur général, renvoi à un comité, m. (M. Diefenbaker), 3183
- Confédération, entente prévoyant le maintien de l'unité nationale et politique, 2858-9
- Conférence de Nassau, 3037, 3269, 3458-9, 3481, 3612-3
- Congé de Noël, ajournement, 2972, 2985
- Conseil de la productivité, incorporation au conseil national du progrès économique, 152
- Coupe Grey, club victorieux, 2289
- Crédits provisoires
 - Adoption par décret du conseil, 3568
 - Adoption sans étude des crédits réguliers poste par poste, 2971, 2973, 3567
- Crise financière, dissimulation et défiguration des faits par le gouvernement, 56-62, 359, 1356

Cuba

- Attitude de l'URSS, déclaration télévisée du président Kennedy, 851
- Cargaisons russes transportées à bord de navires canadiens, 13, 297
- Danger d'un rattachement à la crise de Berlin, 1066
- Déclaration du premier ministre, 969-71
- Démantèlement des bases de missiles sous la surveillance de l'ONU, 1066-7
- Etude de la question à l'ONU, 969-70
- Quarantaine maritime imposée par les Etats-Unis, 867
- Rés. de l'OEA appuyant la conduite des Etats-Unis, 937, 970
- Réunion de l'OEA, participation canadienne, 851

Défense

- Aspect militaire, économique et idéologique, 3266-7
- Comité conjoint du Canada et des Etats-Unis, 3488
- Comité parlementaire, 3561
- Conflit nucléaire, prévention, 3265
- Conseil de recherches, enquête relative aux stations sismiques automatiques scellées, 1597
- Débat, 3122, 3264
- Direction civile, 3612
- Force de dissuasion nucléaire, 3265-6, 3275, 3286, 3301
- Interdépendance des nations, 3262-3, 3265
- Livre blanc, 3265
- Politique
 - Comité spécial, établissement, 78, 1016, 1450, 1987, 3068, 3265
 - Examen nécessaire, 1067
 - Indécision du gouvernement, confusion et division au sein du cabinet, am. à une m. de subsides, 3554-6, 3560-4, 3566-9
 - Principes fondamentaux du parti libéral, 3274-6
- Défense nationale, ministre intérimaire par suite de la démission de M. Harkness, 3549
- Dépenses du gouvernement, réduction de 50 millions de dollars, 61
- Désarmement, efforts du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 78, 3266
- Dettes publiques, 1358
- Devises étrangères, réserves, 1355
- Diefenbaker, M., paire de raquettes offerte en cadeau, 2737
- Dollar canadien (dévaluation), 56-62, 359, 1355-6
- Douglas, M. T.C., bienvenue à la Chambre, 1283
- Eaux territoriales, limite de pêche, 1789-90, 3416
- Economie nationale
 - Dépendance sur les Etats-Unis, 2858
 - Expansion, programme en cinq points du parti libéral, 73-8, 1358-9
 - Projets à longue échéance, absence de programme du gouvernement, 3567
 - Taux de croissance insuffisant, 2858
- Elections générales, tenue éventuelle, 3612
- Emprunt fédéral d'un milliard de dollars, 754
- Emprunts fédéraux des banques étrangères, 1355

Pearson, l'hon. L.B. – Suite

- Fleming, M. (Eglinton), infraction à la loi quant à la vérification de bills, 3488
- Formation technique et professionnelle, 76
- GATT, 20e session
 - Rapport intérimaire, 1639
 - Représentation canadienne, 674, 744–5, 2043
- Gouvernement
 - Gouvernement minoritaire, instabilité et impossibilité de gouverner efficacement, 54–6, 79–80
 - Indécision, manque de direction et confusion au sein du cabinet, am. à une m. de subsides, 3554–6, 3560–4, 3566–9
 - Intervention nécessaire pour protéger la liberté de l'individu, 78–9
 - Mépris du Parlement, 2971, 2973
 - Politique annoncée en dehors de la Chambre, 1716–7
- Harkness, M., démission, 3555, 3562
- Immeuble George H. Hees à Toronto, destruction par un incendie, 3369, 3603
- Immigration, accélération, 1856
- Inde
 - Différend avec le Pakistan, 1898
 - Différends frontaliers avec la Chine communiste, 824, 1957
 - Etude de la question aux Nations Unies, 1898
 - Envoi d'équipement militaire, 1068–9, 1139, 1333, 1897, 1899, 2352
 - Relations diplomatiques et commerciales avec la Chine, 1897
- Industries, expansion, 75
- Jeux olympiques, tenue à Banff, 1239
- Libéral (parti), prétendu désir de prendre le pouvoir, 3609, 3611
- Marché commun européen
 - Adhésion du Royaume-Uni
 - Attitude du Canada à la conférence de Londres, 66–72, 359, 2043
 - Attitude des Etats-Unis, 2043, 2045
 - Conférence d'Accra, attitude de ministres canadiens, 69
 - Entente entre la France et l'Allemagne, 3362
 - Politique du parti libéral, 71–2, 3361–2
 - Représentant canadien aux négociations, 2036
 - Conséquences pour nos producteurs agricoles, 2042–4
 - Ministres du cabinet, nomination de sénateurs, 62, 64
 - Ministres du cabinet, rumeurs de nouveaux changements, 3591
 - Ministres du cabinet, solidarité et responsabilité, 1717–8
 - Missile Skybolt, mise au rancart par les Etats-Unis et remplacement par le Polaris, 3269
- Municipalités
 - Caisse de prêts pour financer les travaux de construction et de réaménagement urbain, établissement, 73–5
 - Emprunts à l'étranger, 1358
- Nations Unies
 - Congo, application des sanctions contre le Katanga, 2709
 - Force navale d'inspection, création, 970
 - Rés. du Canada sur la radio-activité, 1582
 - Rés. du Canada visant le droit à l'autodétermination des peuples captifs, 2612–3
 - Rés. sur les essais nucléaires, attitude du Canada, 1241, 1334
 - Sécurité collective, 3264–5
 - Session de l'Assemblée générale, présence du premier ministre, 1859
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2645, 2647, 2665, 2688–9, 2697
- Offices ou organismes du gouvernement, multiplication, 2697
- Opposition (partis), direction, allusions au discours prononcé à Sorel, 97–101
- Orateur, appel de la décision, 3453
- Orateur, élection, 3
- Organisation des Etats américains, adhésion du Canada, 3362
- OTAN
 - Armes atomiques, contrôle conjoint, 3269, 3274
 - Armes atomiques, pays membres ayant signé des accords bilatéraux avec les Etats-Unis, 2398
 - Attitude du NPD, 3273–4
 - Bases américaines établies en Turquie, 1066
 - Conseil des ministres
 - Compte rendu des quatre puissances, 1790
 - Réunion, déclaration de M. Green, 2835–6
 - Réunion en mai 1963, tenue à Ottawa, 2836, 3562–3, 3612–3
 - Consultations, 1066, 2835, 3264, 3275

Pearson, l'hon. L.B. — Suite**OTAN — Suite**

- Division aérienne canadienne, rôle de frappe de reconnaissance, 3267
- Doute sur le rôle du Canada au sein des pays membres, 2612
- Engagements du Canada, devoir du gouvernement d'y donner suite, 3265-73, 3276, 3555, 3563, 3613-5
- Fondement de la sécurité collective des Etats libres, 3264-6
- Force de dissuasion nucléaire, 3269, 3273, 3613, 3615
- Forces canadiennes, armes atomiques, 2547, 2835, 3267-73, 3459, 3613-4
- Italie et Turquie, renégociations des ententes avec les E.-U., 3563
- Norstad, le général, 3253, 3290
- Conférence de presse, 3271-3
- Pays membres, détérioration des liens avec le Canada, 3562

Parlement

- Contrôle sur l'imposition, 2973
- Dissolution, 3554-5, 3568-9
- Retard du premier ministre à convoquer les Chambres et à provoquer un vote de confiance, 63-5, 1423, 2970-2
- Partis politiques, appui demandé par le premier ministre, 3609
- Pêche par une flotte soviétique dans la baie de Fundy, 1704, 1789
- Pensions à participation, transférabilité, 77-8, 3609-10
- Pétrole, réglementation des importations par les Etats-Unis, 2461-2, 2494, 2545
- Plan de Colombo, contribution du Canada, 160
- Plan de Colombo, représentant canadien à la réunion de Canberra, 1596
- Plein emploi, prévisions du premier ministre pour juillet ou août et programme du parti libéral, 72-6
- Politique de l'argent cher, 65, 358-9, 1356-9
- Porc de la catégorie "A", prime, 2041
- Président des comités pléniers, nomination, 11
- Programme d'austérité
 - Application due à la crise du change, 1355
 - Approbation de la Chambre d'après l'ancien ministre des Finances, 1356
 - Attitude du parti libéral, 64-5
 - Commentaires de M. Caouette à Rouyn, 1359
 - Déclaration du ministre de la Justice à Toronto, 85
 - Discontinuation sans délai, am. à une m. de subsides, 1359
 - Maintien en dépit de l'expansion économique, 1354, 1356-7
- Québec (province), révolution industrielle, politique et sociale, 2859-60
- Questions de privilège — attaques personnelles de la part du premier ministre, 99; citation, par M. Diefenbaker, du discours prononcé à Sorel, 99-100, 103; assistance à une réunion à Toronto, 670; discours du ministre de l'Agriculture à Calgary, 2333; déclaration faite à Toronto, citation inexacte du premier ministre, 3301
- Questions de Règlement — lecture d'un texte traduit par le premier ministre, 97; imputation de motifs, 99; décision de l'Orateur relative aux questions, 155; déclaration du ministre des Finances sur la 1re rés. budgétaire, 837; urgence d'une question, 1592; régularité des questions touchant les serviteurs de l'Etat, 2498; citation de déclarations, provenance, 3285; rappel au Règlement sur l'énonciation de preuves, 3359; décision quant à la recevabilité d'une question, 3418; sujet se rattachant à la politique ministérielle, 3418; caractère d'un débat sur une m. de subsides, 3560, 3566
- Radiodiffusion, rapport Glassco, 1791
- Relations canado-américaines, 2858, 3262-4
 - Attitude du Canada à l'égard des Etats-Unis de 1935 à (1957), 3615
 - Préservation, 3471
- Relations franco-allemandes, accord, 3362
- Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, 2689
- Service civil, relèvement de traitement des fonctionnaires, 2593
- Situation internationale, gravité, 940
- Sociétés de la Couronne, représentation canadienne-française, 2860
- Subsides (lois), 753-4, 2858-62, 2970-4
- Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. à une m. de subsides, 1354-9
- Surtaxes sur les importations
 - Causes de nos ennuis économiques, 1356-7
 - Etablissement provisoire ou permanent, 1357
 - Illégalité, 359-60, 754, 1356, 2971
 - Imposition de 200 millions de dollars au peuple canadien, 1356, 3567, 3610
- Tarif des douanes (loi), 1887-8
- Tarif douanier, réduction, 591

Pearson, l'hon. L.B. — Suite

- Thompson, M., contradiction dans ses déclarations, 3274
- Travaux de la Chambre
 - Débat sur les affaires extérieures, ordre des discours, 3177
 - Etude des crédits d'un seul ministère, 3567, 3611
 - Manque d'organisation, 2970-3, 2985
 - Motion de subsides, présentation, 3308, 3567
 - Reprise de la session, ordre au sujet des travaux prévus, 2036, 3122
 - Résumé du programme et temps consacré par chaque député aux débats, 3610-1
- Unité nationale, 2858-61, 3262
- Uranium, importations en franchise, 1887-8

Pêcheries**Boëtte**

- Congélateurs au Nouveau Brunswick, subventions, q. (M. Robichaud), 547
- Congélateurs à Terre-Neuve, subventions, q. (M. Cashin), 817
- Dépôt à Petty-Harbour (T.-N.), q. (M. Tucker), 1701
- Disette à Terre-Neuve, 301-2, 371-2, 403-4
- Entrepôt à Arnold's Cove (T.-N.), directeur, q. (M. Cashin), 931-2
- Labrador, 2566
- Chafauds collectifs
 - Hants Harbour (T.-N.), construction, q. (M. Tucker), 1587
 - Labrador, aménagement de cuisines et de dortoirs, 2566
 - Old Bonaventure (T.-N.), travaux de construction, q. (M. Tucker), 1695
 - Saint-Jean-Ouest, construction, q. (M. Cashin), 820
- Chalutiers. *Voir Navires de pêche*
- Colombie-Britannique
 - Montaisons de saumon, entente fédérale-provinciale relative à la protection, 3596
 - Pollution des eaux, q. (M. Nicholson), 1956
 - Restriction des permis, 16, 752
 - Mesure législative, 3311
 - Rivière Puntledge, rapport de la Commission Angus sur la conservation du poisson, q. (M. Barnett), 1843, q. (M. Davis), 2091, 3490
 - Surveillants des pêches, salaires et conditions de travail, 1691-2
- Conserveries, construction à Liverpool (N.-E.), 319
- Débouchés commerciaux, 2566, 2621, 2625-6
- Exportations de poisson aux Antilles, effet de la base russe à Cuba, 298, q. (M. Morris), 546
- Frai de saumon dans les files de la reine Charlotte, qq. (M. Howard), 2348, 2455-6
- Golfe Saint-Laurent, diamètre des mailles de chaluts, q. (M. Sauvé), 3065
- Homard, prises illégales dans les provinces Maritimes, institution d'une Commission, qq. (M. McWilliam), 1698
- Homard, surtaxes sur les importations, 1601-2, 1707-8, 1865-6, 1885-6
- Huîtres, transplantation, q. (M. Robichaud), 814-5
- Huîtres, valeur des prises et des ventes pour chacune des provinces Maritimes, q. (M. Robichaud), 814-5
- Iles Aléoutiennes, manège des navires russes, 255, 371
- Labrador, aide fédérale, 2566
- Lamproie dans les Grands lacs, programme d'enraiment, q. (M. Robinson), 3307-8
- Limite de pêche dans les eaux territoriales. *Voir Eaux territoriales*
- Littoral atlantique, aide fédérale, 2538, 2566-7, 2621, 2623
- Modernisation de l'industrie, 2478-9
- Mortalité du poisson attribuable à la vaporisation, qq. (M. McWilliam), 1950-1
- Nass (région), infractions à la loi par des Indiens, q. (M. Howard), 1081-2
- Navires de pêche. *Voir ce titre*
- New-Waterford (N.-E.), établissement d'une industrie, 701, q. (M. MacInnis), 819, dd. (M. MacInnis), 870
- Nouveau-Brunswick, débarquement de poisson en 1960-1, q. (M. McWilliam), 1952-3, 2090-1
- Nouvelle-Ecosse
 - Canso, construction d'une usine d'empaquetage du poisson, 2504
 - Domages causés à des bateaux canadiens par des chalutiers russes, 51
 - Ecole de pêche de Pictou, aide fédérale, 2501
- Pacifique-Nord, pêches japonaises, 2035-6, 2243, 2467, 2738, 3070
 - Etude lors de la réunion ministérielle de Tokyo, 3070, 3114, 3552
 - Rapport de la Commission, appui du Canada, 3209, 3261-2, 3419
 - Rapport de la Commission, étude par un comité, 3182, 3311, 3364-5, m. (M. Howard), 3405, 3419, 3490, 3552, 3596
- Renvoi de la question au ministère des Affaires extérieures, 3596

Pêcheries - Suite

Pacifique-Nord, etc., - Suite

Traité, déclaration attribuée au ministre, 3552

Pêche illégale par les chalutiers étrangers. *Voir* Navires de pêche

Roussette, prime, q. (M. Mather), 3306

Saumon du Miramichi et de l'Atlantique, qq. (M. McWilliam), 1699

Données relatives aux pêches, q. (M. McWilliam), 2090-1

Menace du harle dans les frayères, programme de destruction, q. (M. McWilliam), 2090

Terre-Neuve

Aide fédérale, 164-5

Disette d'appâts, 301-2, 371-2, 403-4

Effet de l'établissement d'une base de pêche à Saint-Pierre-et-Miquelon, 1859

Palangres, interdiction, q. (M. Tucker), 2953

Thon, livraisons aux fabricants de conserves alimentaires, q. (M. Laing), 2097

Thon rouge, conserves pour les chats, q. (M. Haidasz), 2345-6

Truite, nourriture pour la culture commerciale, entrée en franchise, 1602-3

Pêcheries (ministère)

Achat de terrains à Vancouver. *Voir* Vancouver

Agents des pêches, semaine de travail, q. (M. Stewart), 536

Délégation devant se rendre à Tokyo le 5 février, 3364-5

Formules françaises pour la transplantation du poisson, q. (M. Dubé), 818

Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi) - C-33. M. Mather

1^{re} l., 39

Pêcheurs

Aide fédérale, 164-5

Comparaison avec l'aide accordée aux cultivateurs, 1031-2

Crédit hypothécaire à long terme, 1274-6

Grands lacs, problèmes de commercialisation, 255

Iles-de-la-Madeleine, dépenses et recettes, q. (M. Sauvé), 2849

Iles-de-la-Madeleine, programme d'indemnités, q. (M. Sauvé), 3064

Littoral est, pertes dues aux tempêtes, q. (M. Crossman), 2349

Terre-Neuve, aide fédérale, 2621, 2623-4

Amélioration des agrès de pêche, 2538, 2566

Peel (circonscription), 2903**Peine capitale**

Code criminel, peine capitale (loi) (C-57). *Voir ce titre*

Condamnés dans chaque province, q. (M. Scott), 3545

Exécution de deux hommes à la prison Don de Toronto, 2612, q. (M. Matheson), 2952

Exécutions, centralisation dans les provinces, q. (M. Ryan), 2948

Maintien, 2879

Pendaison, rapports médicaux et communications des témoins, q. (M. Matheson), 3540-1

Pendaison, remplacement par un moyen moins cruel, q. (M. Roxburg), 2948

Règlements relatifs à l'exécution des sentences, m. (M. Matheson) documents, 3177, 3415

Pénitenciers

Ateliers industriels, valeur de la production, q. (M. Matheson), 3053

Brome et Bagot (P.Q.) plans de construction et noms des architectes, q. (M. Dupuis), 1839

Colombie-Britannique, essais du médicament appelé diéthylamide de l'acide lysergique, dd. (M. Matheson), 2610

Condamnés à perpétuité, surveillance et coût d'entretien, q. (M. Matheson), 3054

Conférences annuelles des sociétés d'assistance aux prisonniers, nombre et date, q. (M. Matheson), 3054

Dépenses du gouvernement fédéral, q. (M. Roxburg), 1954

Détenus, frais d'entretien, q. (M. Matheson), 523, 925, q. (M. Roxburg), 1843

Détenus et employés, nombre, q. (M. Orlikow), 2845-6

Détenus d'au moins un an, responsabilité fédérale, q. (M. Orlikow), 2846

Dorchester (N.-B.), conditions de sécurité, 18, 95

Enfants de moins de 16 ans, statistiques, q. (M. Matheson), 2600

Femmes toxicomanes, traitement, q. (M. Matheson), 2606-7

Formation professionnelle des détenus, qualification des instructeurs, qq. (M. Orlikow), 3061-2, 3541

Institutions à sécurité moyenne ou minimum, q. (M. Matheson), 916

Jeunes délinquants, détention, q. (M. Orlikow), 2947

Pénitenciers – Suite

- Joyceville, évasions, q. (M. Matheson), 523
 Kingston (Ont.)
 Actes de violence sur les détenus et sur les gardiens, q. (M. Matheson), 804–5
 Isolement cellulaire de Ralph Cochrane, 2935–6, 2958, 2990
 Prison des femmes, conduite des détenues, q. (M. Matheson), 915–6
 Psychologues, qualifications, q. (M. Orlikow), 3406
 Rapport préparé par *Stevenson and Kellogg Limited*, 2497, m. (M. Matheson) documents, retirée, 2954
 Régime correctionnel, rapport du comité d'organisation, m. (M. Matheson), documents, 935, retirée, 1206
 Saint-Vincent-de-Paul, conditions de vie, 1991
 Spécialistes à plein temps et à temps partiel, q. (M. Orlikow), 3061
 Surveillants, cours d'entraînement, q. (M. Orlikow), 3062, 3406–7
 Thérapie psychologique, application, q. (M. Matheson), 641, 651, q. (M. Orlikow), 3050–1
 Visites de juges ou de magistrats en 1962, q. (M. Matheson), 3054

Pennell, M. Lawrence T. (Brant-Haldimand)

- Beurre et huile de beurre, ventes et entreposage, dd., 551, q., 1442
 Budget révisé des dépenses, 1187–9, 1213–4
 Camp militaire de Hagersville (Ont.), congédiement de fonctionnaires, 51
 Conseil national de recherches, aide fédérale, 1213
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 725–7, 1502
 Droits de l'homme, compatibilité ou incompatibilité d'un am. apporté à un bill, q., 1448
 Esclavage, abolition, q., 1847–8
 Ferme familiale, 726
 Formation technique et professionnelle, données statistiques, q., 2601
 Gouvernement, réduction des dépenses au chapitre de la recherche, 1213–4
 Importation, durée de l'imposition de la surtaxe, 1020
 Impôt sur le revenu (loi), 1187–9, 1213–4
 Inde, aide du Canada en vertu du Plan de Colombo, q., 1950
 OCDE, engagements pris par le Canada, q., 1587
 Office national d'expansion économique, 1187–8
 Ouvriers spécialisés, désertion du Canada, 1214
 Pays sous-développés, contribution du Canada, 1214
 Planification économique, 1188–9
 Pont à Dunville, disponibilité de fonds, 1210, q., 3413
 Porcs, prime, q., 3173
 Production, augmentation à des prix de concurrence, 1213
 Recherche scientifique, aide aux universités et aux industries, 1189, 1213
 Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 1188

Pension de vieillesse

- Augmentation, 147, 182, 384, 865, 947, 956, 1148, 1158, 1681, 2737–8, 2817, 3074, 3125–6
 \$6 donné par les libéraux, 3575
 Etablissement à \$75 par mois, 1660, 1675, 2878, 3554
 Inégalités et écarts dans ce domaine, 1680
 Politique du NPD, 444, 1675
 Régime national de pension à participation, 10, 179, 1658, 1660–1, 1670–1, 1681, 3180–1
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, modification, 1658, 1783, 1904, 2150, 2284, 2878, 3125–6
 Attitude du Québec et de Terre-Neuve, 50–1, 1291
 Communications de MM. Lesage et Smallwood, 2712, 3074, 3171
 Dépôt, 3204–5
 Correspondance avec les premiers ministres des provinces, 1597, 1783, 1904, 2150, 2284, 3074
 Dépôt, 1833–5, 2331
 Versement à 60 ans, 3167
 Versement à 60 ans aux femmes célibataires et aux veuves, q. (M. Mather), 3304–5
 Versement à 65 ans, 147, 956, 1112, 1148–9, 2817

Pensions

- Administration des fonds de l'Eglise presbytérienne. *Voir* Bureau de fiducie de l'Eglise presbytérienne du Canada (loi)
 Aveugles. *Voir ce titre*
 Droits acquis des employés et déduction aux fins d'impôt présentée par les employeurs, m. (M. McMillan), 2725–33
 Invalides. *Voir ce titre*

Pensions – Suite

- Ministres d'églises protestantes se consacrant à l'éducation des Indiens et des Esquimaux, 2677-9
- Plan transférable
 - Compétence des provinces, 2730-1, 3606, 3609-10
 - Etude par les provinces, 10, 77-8, 179, 213, 2725-7, 2730, 2806
 - Historique, 2732
 - Industries relevant de la compétence fédérale, mesures législatives, q. (M. Cameron, High-Park), 2087, dd. (M. Roxburgh), 3548
 - Mesure législative, correspondance avec les provinces, m. (M. McNulty) documents, 2954-5, 3610
 - Mesure législative ontarienne, 2726, 2729
 - Modification de la constitution, 1115
 - Pensions versées aux députés, dd. (M. Roxburgh), 3548
 - Régime préconisé par le NPD, 458, 759, 1113-4, 2005
- Régime national de portée générale, établissement, 2678-9
- Programme transférable, 2725-33
- Régimes, discrimination à l'égard des travailleurs âgés de plus de 40 ans, 394, 1113-4, 2727-8
- Veuves et dépendants de soldats, constables, etc., montant versé, dd. (M. Matheson), 2708

Pensions, appel judiciaire (loi) – C-47. M. McIntosh
1re l., 41

Perron, M. Gérard (Beauce)

- Allocations familiales, 946-7, 2902-3
- Banques à charte, création d'argent et de crédit, 912
- Beurre, achat de boîtes, q., 1089
- Bilinguisme, 2887-8, 2890, 2901
- Budget révisé des dépenses, 911-4, 945-8
- Bureau de poste à Beauceville, construction, q., 1086
- Chaudière (rivière), ouvrages pour éviter les inondations, q., 2707
- Chemins de fer Nationaux, laissez-passer unilingues émis aux députés, 3074
- Compagnies de finance, taux exigés sur les prêts, 913
- Compagnies de prêt à charte fédérale, dd., 1591
- Crédit agricole pour le comté de Beauce, prêts demandés et consentis, q., 1587
- Dettes nationales, intérêt per capita, 912
- Drapeau et autres symboles nationaux, 2888
- Economie distributive, théorie du Crédit social, 946-7
- Impôt sur le revenu, dégrèvement de \$5,000 pour un père de famille et \$3,000 pour un célibataire, 947
- Impôt sur le revenu (loi), 911-4, 945-8
- Inflation, 948
- Ministères, réponses en français aux questions rédigées dans cette langue, 1486
- Municipalités, crédit pour la construction de travaux publics, 914, 945-6
- Postes, service de livraison par facteurs dans Saint-Georges-Est, dd., 822
- Programme d'austérité, 912-3
- Radio-Canada, coût de l'exercice *Gaihurst*, coût, q., 1086
- Ressources naturelles, établissement de transformation au Canada, 946
- Saint-Laurent (voie maritime), coût des plans et contrats, dd., 1097
- Sécurité de la vieillesse, révision de la loi, 947
- Sociétés et compagnies, impôt sur le revenu, 947-8
- Subsides (loi), 2887-90, 2901-3
- Système monétaire, réorganisation, 913-4, 948, 2888-9
- Télévision française à Québec, établissement d'un deuxième poste, q., 2707
- Travaux municipaux d'hiver, 946
 - Salaires minimum, dd., 3067
- Unité nationale, 2887-8, 2890, 2901

Peters, M. Arnold (Timiskaming)

- Agriculteurs, cours d'enseignement agricole, 1267
- Agriculteurs de l'Est et de l'Ouest, égalité de traitement, 567
- Agriculture
 - Crédits, 2313-7
 - Intégration verticale, 728, 2314-5
 - Lois fédérales ou provinciales sur les marchés, 1497
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1625, 1628, 1635

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Peters, M. Arnold – Suite

Assistance à l'agriculture des Prairies, accroissement des avantages, m. (M. Argue), 2232-3

Automobile (industrie), aide fédérale, 3324-5

Automobiles, vente à la Chine communiste, 3325

Banque d'expansion industrielle, 3326-7

Beurre, subvention, 2316-7

Bills de divorce

SD-1 (Hankowski), 1762-3, 2760-4

SD-2 (Campbell), 2922-4

SD-4 (Meakins), 3144-52

SD-5 (Slattry), 1922-3, 3228-36

SD-7 (Quelle), 1925-6

SD-8 (Zeithofer), 2169-71

SD-11 (Zimber), 2175

SD-12 (Fowler), 2424-5

Céréales, dualité des prix, 568

Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 1662-4

Chemins de fer, réduction du nombre de cheminots, 2367-8

Chemins de fer Nationaux

Changements à l'horaire du train no 4 à North-Bay, 2163-4, q., 2343

Gordon, M. Donald, attitude au comité, 2163-5, 2368

Montréal à Vancouver, changement d'horaire des trains, 2163-5, 2368

Vente au Pacifique-Canadien, 2368

Cobalt Refinery Limited, transformation des minerais canadiens, 3488

Colombie-Britannique, médecine d'Etat préconisée par les conservateurs, 3324

Commission canadienne du blé, extension des pouvoirs aux provinces de l'Est, m. (M. Dumont), 567-8

Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 2020-4

Conseil national des emplacements industriels, institution, m., 3085-7

Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 33, 891-5

Cour suprême, remplacement de l'hon. C.H. Locke, q., 1079

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 727-9, 1257-8, 1265-8, 1494-6, 1895, 1927-8, 1931, 1936

Croix Victoria, décorés, q., 1078

Divorce, création d'un poste d'avoué parlementaire (loi), 34

Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 34, 1054-6

Economie nationale, contrôle par les étrangers, 3324-5

Elections générales de 1962, dépenses de chaque candidats, m. documents, 2204

Ferme familiale, 727, 2315

Gare terminus d'Ottawa, maintien au centre de la ville, 2378

Immigration, admission selon la capacité d'absorption de l'économie, 2314

Industrie laitière, 2316-7

Industries secondaires, aide à l'expansion, 2023-4, 3085-6, 3324-8

Lettres de change, achats à tempérament (loi), 41

Mines (industrie), aide fédérale, 2022-3, 2528, 3325-6

Moosonee, aménagement d'un port, m. documents, 935, 2383

Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2527-9

Office national d'expansion économique (loi), 3323-8, 3380, 3389, 3395-6

Ontario Northern Railway, passage supérieur à New-Liskeard, m. documents, 935-6

Passages à niveau, nombre au Canada, dd., 821

Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 2022

Pommes de terre, premier prix international remporté par Mme Ryan de Charlton, 2315

Pommes de terre, subventions aux producteurs du Nouveau-Brunswick, q., 540

Ports publics, convention entre le Canada et l'Ontario (loi), 2383

Postes, employés temporaires à la distribution du courrier de Noël, qq., 3065

Produits agricoles

Accroissement de la demande au moyen de l'immigration, 2313-4

Mesures de commercialisation, attitude des libéraux, 2313, 2316-7

Vente à Cuba, 3325

Produits laitiers, abandon de la production en vue de l'élevage de bovins, 1266-7

Provinces de l'Atlantique, biens-fonds destinés à l'industrie, 3325

Question de privilège – déclaration du ministre de l'Agriculture à Calgary, 2333-4

Questions de Règlement – bills de divorce, discussion des témoignages entendus au comité sénatorial, 2170-1, 2761

Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 2315-6

Rutherford, le brigadier, hommage, 727

Saskatchewan, main-d'oeuvre industrielle, 2021

Peters, M. Arnold - Suite

- Subsides (loi), 2163-5
- Surtaxes sur les importations, remise de droits de douane, q., 2094-5
- Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 2367-9, 2378-9
- Timiskaming, instruction des Indiens, m. documents, 3176
- Transports
 - Administration nationale, étude par un comité, 2369, 2378
 - Programme national, établissement, 3328
- Wagons à marchandises, traitement au "scotchlite", q., 1074

Petites entreprises

- Aide fédérale, 999-1001
- Concessions fiscales, 290-1, 434
- Concurrence des grosses entreprises, 1001, 1215-6
- Crédit à longue échéance, 905
- Faillite par suite de la concurrence, de l'argent cher et des impôts élevés, 423, 1358
- Prêts bancaires garantis
 - Crédit à courte échéance, 186
 - Droits exercés par le Parlement, 2681
 - Fort-William. *Voir ce titre*
 - Jacques-Cartier-Lasalle (comté), q. (M. Rock), 816
 - Montant basé sur la population, q. (M. Fisher), 653
 - Nombre, par province, q. (M. Clermont), 661
 - Taux d'intérêt, 186, 1215, 1315, 2937
- Renseignements commerciaux, 999

Petits prêts

- Taux d'intérêt, réduction, 2268-9
- Taux d'intérêt, réglementation, 3317-9

Petits prêts, annonces (loi) - C-35. M. Argue

1re l., 34

Petits prêts, annonces (loi) - C-52. M. Orlikow

1re l., 151

Petits prêts, taux d'intérêt (loi) - C-51. M. Orlikow

1re l., 151

Pétrole

- Contrat omnibus donné à une société italienne en Amérique du Sud, 504
- Domination de l'industrie par les Américains, 2769
- Exportations aux Etats-Unis, 401, 983-5
 - Entretiens d'Ottawa, 2656, 2803, 2853, 2996
 - Perspectives au cours du premier semestre de (1963), 2853
 - Restriction, 2149, 2461-2, 2494-5, 2545
- Gisements au large du littoral de la C.-B., correspondance fédérale-provinciale, m. (M. Winch) documents, 2708-9, 2854-5
- Sociétés pétrolières américaines établies au Canada, coalitions, q. (M. Herridge), 1088

Pétrole et gaz

- Contrôle de sociétés étrangères, 1545-6, 1553
- Débouchés nécessaires, 1545, 1551
- Expansion de l'industrie sous le régime libéral, 1011
- Exploitation, encouragement fiscal, 982-3, 1545-55, 1559-61
- Exportations, augmentation, 854, 862-3, 981
- Exportations par pipe-line de la Colombie-Britannique, q. (M. Laing), 1200
- Iles de l'Arctique, découverte de sable saturé de pétrole, 363
- Iles de l'Arctique, exploitation, 3095
- Importations et exportations, équilibre, 863, 983, 1545, 1550
- Industrie pétrochimique, expansion, 2212-4
- Mise en valeur, participation des Canadiens, 981-3, 985, 1753-4
- Politique nationale, objectifs, 984-5
- Politique nationale, résultats, 9, 981, 1550
- Production, augmentation, 981, 983, 1550
- Réserves, diminution des découvertes, 983, 1547, 1550-1, 1753
- Sable bitumineux de l'Athabasca, 1550, 3090
 - Procédés de transformation, recherches, 3520

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Pétrole et gaz – Suite

- Sociétés canadiennes, assimilation par des sociétés étrangères, 982
- Worsley, aménagement d'une usine, 997

Phares

- Buctouche Bar (N.-E.), construction, q. (M. Crossman), 1088
- Ile Heath Point (Anticosti), choix du gardien, q. (M. Legaré), 1699–700
- Ile Pomquet (N.-E.), démolition, q. (M. Stewart), 1945–6, 2198
- Terre-Neuve
 - Old-Bonaventure, aménagement, q. (M. Tucker), 928–9
 - Personnes chargées de l'entretien, q. (M. Cashin), 931

Phillips, M. O.H. (Prince)

- Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1329–30

Phoques, chasse dans le golfe Saint-Laurent, protection de l'espèce, q. (M. Sauvé), 2849**Pickersgill, l'hon. J.W. (Bonavista-Twillingate)**

- Accords fiscaux, principe de la péréquation, 2471–2
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des communes (loi), 509–11
- Adresse en réponse, 230–5
- Affaires extérieures, crédits, 3296, 3299
- Affaires indiennes
 - Conférence fédérale-provinciale, 2353, m. documents, 2461
 - Sommes consacrées aux recherches, dd., 2460
- Agriculture (ministère), crédits, 2317–8
- Agriculture (ministère), effets de la Commission royale d'enquête Glassco, 2319–21
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1633, 1636, 1652
- Allocations familiales, versement aux étudiants de 16 à 21 ans, 1320
- Allstate Life Insurance Company of Canada* (loi), 2169, 2258–9
- Anciens prisonniers de guerre capturés à Hong-Kong, fonds de bienfaisance, dd., 821, 1237–8
- Antilles britanniques, échanges commerciaux, 2480
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (loi), 2977
- Assurance-chômage
 - Pêcheurs, 2472–3
 - Prestations aux travailleurs agricoles, remarques de M. Herridge, 2374
 - Rapport de la Commission d'enquête McGill, 2549, 2611, 2661, 2786
 - Rapport de la Commission d'enquête McGill, traduction en français, 2205, 2245
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 602–3
- Biens transmis par décès (loi), 1567–8
- Bills de divorce, renvoi des pages, 1760
- Bois à pâte et papier, 2480
- Budget, réduction des prévisions des dépenses, dd., 552, 701, 943
- Bureaux de poste, construction dans l'Ile du Prince-Edouard et à Terre-Neuve, 1225, 3211
- Camp de Gagetown, 2412
- Candidats défaits aux élections de juin 1962, nominations, 1645
- Casiers et cages à homards, taxe de vente, 1601
- Céréales vendues à la Chine, signataire du contrat, 1705
- Chaussée de Canso, 2412
- Chaussée de l'Ile du Prince-Edouard, aménagement, 189, 2572–5, 2579, 2582
- Chignectou (canal), aménagement, 2475–8
- Chômage, 3346–7
- Chômage, déclaration du ministre de la Justice publiée dans la presse japonaise, 3420, 3605
- Christian Brothers of Ireland in Canada* (loi), 1919, 1921
- Citoyenneté et Immigration, représentant du ministère en Algérie, 2037
- Coalitions, concentration industrielle, 2397–8
- Coalitions, projets de modifications à la loi, 1290
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1970, 1972–3
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 3530–2
- Columbia (fleuve), partage des avantages, 2288
- Commission d'enquête sur les affaires de banques, séances à huis clos, 596, 700, 944
- Commission royale d'enquête Glassco, exécution des recommandations, 3493
- Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 2981–2, 3018

Pickersgill, l'hon. J.W. - Suite

- Conseil national de la productivité, dépôt des procès-verbaux des séances, m. (M. Howard), 720-2
- Coupe Grey, télédiffusion de la joute et décision du BGR, 1492, q., 1589, 1643-4, 1791-2
- Offre de la station CFTO, 1741, q., 1850
- Opinion juridique du sous-ministre de la Justice, 1792, 1858
- Creaghan, M., présumée infraction à la loi électorale, 2281
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1031-2, 1276, 1471, 1500-2, 1931, 1937-8
- Crédit social, allusions, 3346, 3348
- Crise financière, fraude du gouvernement, 232-4
- Déclaration canadienne des droits, élections complémentaires et vote des citoyens canadiens naturalisés (loi), 2447-8
- Députés, cynisme dans la vie politique, 230-1
- Documents demandés et non déposés, liste, 1212, 1492, 1793, 2787, 2901
- Dollar canadien (taux du change), remarques du ministre de l'Agriculture à Vancouver, 233, q., 1092
- Dollar canadien (taux du change), situation en (1947), 232
- Eaux territoriales, limite de pêche, 1739, 1988, 2895, 3364
- Emigrants britanniques, choix de l'Australie de préférence au Canada, 2962
- Fisher, M. John, sujet de l'interview à CTV le 11 juin 1962, q., 3057
- Fleuve Hamilton, énergie électrique, 2480
- Foire de Milan, représentation canadienne, 2036
- Forces armées, modification des règlements électoraux interarmes, q., 1701, 3544
- Gouvernement
- Absence d'un programme de longue portée, 2127
 - Mépris des droits du Parlement, 231-4, 1237
 - Privilège du peuple et non du Parlement de décider qui doit gouverner, 230
- GRC, distribution d'exemplaires de la Déclaration des droits aux membres, 2739
- GRC, enquêtes à l'égard de requérants d'emplois privés, 2797-8
- Hansard, consignation d'un tableau, 3531-2
- Harkness, M., démission, 3355
- Homards, surtaxe douanière, 1601-2, 1707-8, 1865-6, 1885
- Remboursement, 1866
- Houille, utilisation pour la production de l'énergie, 2479
- Hymne national, adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1478
- Immigration
- Admission sous le régime libéral, 3346-7
 - Chinois, entrée illégale au Canada, enquête, 1784
 - Lacolle (P.Q.), installation de services, 3181
 - Politique d'encouragement, 1641, 1857
 - Réfugiés chinois de Hong-Kong, accueil au Canada, 1784
 - Réfugiés hongrois, aide du Canada, 3299
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1316-7, 1320, 1544, 1554-9, 1563, 1565, 1765-6, 1821-3
- Indiens, Cour des réclamations au Canada (loi), 1827
- Indiens dans le Nord du Manitoba, situation, 2896
- Libéral (parti), programme présenté aux dernières élections, 3201
- McCutcheon, le sénateur, 2319, 2321
- Mérite, compagnie d'assurance (loi), 2918
- Minerai de fer, exploitation, 1821-2
- Ministres du cabinet, solidarité, 234, 1972, 2064, 2320-1
- Nations Unies, direction de la délégation canadienne, 937
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique
- Ministre responsable, 3260
 - Nomination des membres, 3228
 - Secrétaire, nomination, 2712-3
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2470-81, 2534, 2572-5, 2579-80, 2582, 2635-6, 2638-9, 2641, 2646, 2666-70, 2675, 2685-7
- Office national d'expansion économique (loi), 3346-8, 3401
- Parcs nationaux, programme de travaux d'hiver, 474
- Terra-Nova, q., 2950
- Parlement, délai dans la convocation, 231-2, 1941-3, 2320
- Pêcheries
- Manifeste du premier ministre de Terre-Neuve, 2478-9
 - Modernisation de l'industrie, 2478-9
 - Terre-Neuve, disette d'appâts, 301-2, 371-2
- Pêcheurs, aide comparable à celle accordée aux cultivateurs, 1031-2, 1276

Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite

- Pensions de vieillesse, régime à participation, correspondance avec les provinces, dépôt, 1783
- Pétrole et gaz, dégrèvement fiscal à l'industrie, 1554-5
- Plan de Colombo, contribution du Canada, 187
- Planification économique, 3348
- Plein emploi, ligne de conduite du gouvernement libéral, 3346-7
- Pollution des eaux, 3531
- Produits agricoles, offices de commercialisation, 2317
- Provinces de l'Atlantique, programme d'immobilisations, 2638-9, 2670-1, 2685
- Questions de privilège — violation des privilèges des députés, 44; question acceptée et jugée irrecevable par la suite, 190; transformation de questions en ordres de dd., 550; motion proposée par l'Orateur pour appeler les députés à voter sur une décision rendue, 676-7; désignation des députés par le nom des circonscriptions à la Chambre, 907; réponse à une question transformée en ordre de dépôt de documents, 1237-8; réflexion déplacée du premier ministre sur la Chambre, 1489; citation hors du contexte, 1513; vote donné par le premier ministre le 3 décembre 1953 et commentaires du *Journal* d'Ottawa le même jour, 1534-5; insulte aux députés de l'opposition, 1547; question urgente d'intérêt public, 1644; réponse incomplète à une question transformée en ordre de dépôt de documents, 1785-9; insinuations personnelles faites par un ministre, 1789; entente quant à la désignation des orateurs pour chacun des partis, 2560; seul moyen pour les députés d'obtenir des renseignements, 2658; prétendu secrétaire de l'Office d'expansion économique de la région atlantique, 2712-3; droit de représentation des Canadiens à la Chambre, 2958; propos malveillants du ministre du Commerce, 2960; état de santé, 3349; décision de l'Orateur allant à l'encontre du régime parlementaire, 3443; refus de répondre à une question intéressant tous les députés, 3591-2; observations du premier ministre, 3592; attaques du premier ministre, 3605
- Questions de Règlement — étude de bills en 1re l., 36; invocation de la question de privilège, 85-6; imputation de motifs, 99; urgence d'une question, 193; questions découlant de télégrammes, 365; questions intéressant les droits civils d'un sujet, 370-1; question d'ordre pratique, 372; recevabilité d'une question, 555; refus de répondre à une question, 939; motions présentées par de simples députés, limite de la discussion, 959; décision rendue par la présidence empêche un député de revenir sur la question tranchée, 961; propos non pertinents attribués à un député, 962; question relative à l'administration du National-Canadien, 1018; recevabilité d'une question, 1209; avis de motion appelé en l'absence du parrain, 1227; dépôt de documents à la suite d'un ordre adopté par la Chambre sur la demande d'un ministre, 1237-8; dépôt de documents officiels, 1288-9; étude d'une rés. budgétaire, alinéa par alinéa, 1317; recevabilité d'une question, 1452; retour sur un débat antérieur, 1466; questions au *Feuilleton*, inscription au nom d'un autre député, 1481; refus de renseignements sur le fonctionnement de Radio-Canada, 1491; am. d'un simple député proposant une limite d'imposition d'honoraires, 1500-2; priorité d'une m., 1513; étude d'une rés. budgétaire, alinéa par alinéa, 1556-8; application égale du Règlement quant aux questions et réponses, 1740; lecture de la réponse d'une question inscrite au *Feuilleton*, 1850; am. en 3e lecture énonçant des principes contraires à ceux consacrés par le bill, 1908; comparaison établie non pertinente au sujet à l'étude, 2013-4; interprétation concernant l'absence du député d'Assiniboia, 2052; dépôt de données, 2122; objection technique lors de la 2e lecture d'un bill, 2254; principe quant à l'étude des bills d'intérêt privé, 2258; temps illimité à un député parlant au nom de son parti, 2264; rectification d'une déclaration erronée, 2317; politique du gouvernement annoncée à l'extérieur sans mention à la Chambre, 2398; bills de divorce, discussion des témoignages entendus au comité sénatorial, 2424-6; lecture de discours rédigés par des journalistes, 2435; lecture d'éditoriaux, 2475, pertinence du débat sur une rés. d'initiative parlementaire, 2515-6; catégorie de documents devant rester secrets, 2522; présentation de l'état détaillé de nos réserves par le ministre des Finances, 2523; responsabilité de l'Orateur de décider de la légalité des questions de Règlement, 2523; liberté de parole, 2560; am. augmentant un montant à verser par le Trésor, 2646; question non comprise par le premier ministre, 2659; lecture d'éditoriaux, 2663; am. ne prescrivant aucune dépense pour le Trésor, 2669; rang d'un bill appelé en l'absence du parrain, 2824; bills de divorce, examen des dépositions des enquêteurs, 2922-4; réponse à une question par un discours politique, 2958; rectification d'articles de journaux sous forme de questions de privilège, 2959; répétitions, 3028; entente quant au droit de parole à donner au député de Trinity, 3029-30; urgence d'une question nécessitant une réponse du ministre, 3181; citation de discours pour

Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite

Questions de Règlement — Suite

prolonger le débat, 3462; sujet non pertinent à la m. à l'étude, 3467; prolongation d'une séance, temps opportun, 3525; attaque du premier ministre, 3603

Radiodiffusion, réunion du comité spécial, 1791

Remaniement de la carte électorale, institution d'une commission, 509-11

Remarques de M. Lewis, 3576

Résolutions atlantiques du parti conservateur, 2478, 2638

Route transcanadienne, aide financière au parachèvement, 3369, 3419

Route transcanadienne, parachèvement dans les provinces de l'Atlantique, 2479-80

Saint-Jean-Ouest (T.-N.), élections complémentaires, 2099, 2740, 2957-8

Sénat, avis et publication de nominations, q., 813-4

Sénat, nominations, 3592

Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada (loi), 2168

Subsides (lois), 2161, 3004, 3008

Surtaxes sur les importations

Annulation après le 31 janvier 1963 à moins que la validité soit maintenue par une rés. de la Chambre, am., 1888-91

Etablissement par décret du conseil, 232, 234, 1879-81, 1940-3

Etude avant le 18 juin, q., 805, 1702

Surtaxes sur les importations et liste de contrôle des importations, décrets, légalité, m.

(M. Martin, Essex-Est), 2009-11, 2013-4, 3466-8

Sydney-Nord et Argentina, service de transbordeur, 193-4

Tarif des douanes (loi), 1604-5, 1869-70, 1880-1, 1883-5, 1888-91, 1906-8, 1926, 1940-3

Taxe d'accise (loi), 1570-1, 1601-2, 1865-7, 1906

Timbre commémoratif en l'honneur de sir Casimir Czoswki, 3597

Transports aériens, discours prononcé par le président de la Commission, 1451, 1484, 1536, 1990-1

Travaux de la Chambre

Bill, étude de la rés. sans débat jusqu'à la 1re l., 2981-2

2e l. d'un bill, consentement des libéraux à n'avoir que deux porte-parole, 2473-4

Levée d'une séance du comité lors de l'étude d'un bill, m., 1931

Préséance du bill S-14 sur le bill S-12, proposition, 2256

Procédure, modification, 3291

Rés. d'initiative parlementaire appelée en l'absence du parrain, substitution, 1613

Voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An, 3033

Pigeon, M. L.-J. (Joliette-L'Assomption-Montcalm; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)

Abattoir dans l'Abitibi, aide à la construction, q. (M. Laprise), 820

Adresse en réponse, 395, 405-8

Agriculteurs

Agriculteurs de l'Est, programmes d'aide, q. (M. Caouette), 811-2

Niveau de vie, 405

Subventions reçues en 1961, q. (M. Ouellet), 805

Agriculture, nomination d'agronomes et de techniciens au ministère, 408

Agriculture (ministère), nomination d'un sous-ministre de langue française, 2888

Agriculture (ministère), réponses en français aux questions rédigées dans cette langue, 1242

Animaux abattus dans le Bas Saint-Laurent, indemnités, q. (M. Gagnon), 1587

ARDA, collaboration des provinces dans l'application de la loi, 406

Assurance-récolte, attitude du Québec, 406

Banque mondiale des vivres, contribution canadienne, 407

Bétail

Brucellose et tuberculose, programme de contrôle régional, q. (M. Lamoureux), 3544-5

Contrôle de la santé, nouvelle ligne de conduite, q. (M. Drouin), 1092-3

Beurre

Achat de boîtes, q. (M. Perron), 1089

Entreposage dans Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, q. (M. Boucher), 2097

Soutien des prix, 406

Bilinguisme, 2886-7

Blé, expéditions en Ontario et Québec, q. (M. Ethier), 2451

Céréales de provende

Achat direct des cultivateurs de l'Ouest, q. (M. Dumont), 1089

Prix et taux de transport et d'entreposage à la Tête des lacs, q. (M. Dumont), 1343-4

Transport par chemin de fer de Fort-William à Québec, coût, q. (M. Dumont), 2096

Utilisation dans l'élevage de la volaille, du porc et du boeuf, 406

Chômage, province de Québec, 3321

Pigeon, M. L.-J. — Suite

- Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 3017
- Constitution, enquête ou refonte complète, 2887
- Crédit agricole
 - Beauce (P.Q.), prêts demandés et consentis, q. (M. Perron), 1587
 - Bonaventure (comté), prêts consentis, q. (M. Bécharde), 820
 - Bureau dans la région du Bas Saint-Laurent, q. (M. Legaré), 1086
 - Comté de Chapleau, prêts consentis, q. (M. Laprise), 1344
 - Emprunteurs de la Société, choix d'avocats, q. (M. Dubé), 2097
 - Emprunts de la société, coût, q. (M. Roy), 1095
 - Lac-Saint-Jean (comté), prêts consentis, q. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1348
 - Prêts consentis au Québec, 407
 - Publication intitulée *Le crédit pour le profit*, distribution, q. (M. Legaré), 1088
 - Rapport bilingue publié par la société, 407
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 736, 1467
- Fermes familiales, revenu agricole, 405
- Fromage, prime sur les exportations en Angleterre, q. (M. Ethier), 2345
- Lait, augmentation du prix payé aux producteurs, 406
- Municipalités, fonds de prêts, 1121
- Office de stabilisation des produits agricoles, nomination de deux Canadiens français, 407
- Orateur, M., nomination, 395
- Petit lait, subvention, q. (M. Ethier), 3414
- Pomiculteurs du comté de Chambly-Rouville, q. (M. Pilon), 805
- Porcs, rétablissement de la prime, 2546
- Produits agricoles, débouchés et soutien des prix, 405-8
- Secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture, premier québécois, 26, 405
- Sociétés de la Couronne, représentation canadienne-française, 2886-7
- Subsides (loi), 2886-7
- Sucre d'érable (industrie), subventions pour le remplacement des seaux, q. (M. Boutin), 2457

Pilon, M. Bernard (Chambly-Rouville)

- Agriculteurs de l'Est, traitement, 2937
- Conservateur (parti), dépendance des créditistes, 2937
- Crédit agricole, prêts aux cultivateurs de Chambly-Rouville, q., 547
- Petites entreprises, financement, 2937
- Pomiculteurs de Chambly-Rouville, q., 805, 2937
- Produits laitiers, production, 2937
- Richelieu, canalisation, 2937
- SCHL, solde au fonds d'assurance hypothécaire, q., 1090
- SCHL, taux d'intérêt, 2937
- Subsides (loi), 2936-8
- Unité nationale, 2938

Pilotage

- Commission royale d'enquête. *Voir ce titre*
- Dortoirs de pilotes à Québec
 - Entretien, q. (M. Dumont), 1199
 - Fermeture, q. (M. Dumont), 1840
- Escoumains (P.Q.), opérations portuaires, q. (M. Dumont), 2086-7, dd., 3067
- Escoumains (P.Q.), suspension du chef du bureau, q. (M. Legaré), 1946
- Grands lacs, 365
- Kingston (Ont.). *Voir ce titre*
- Saguenay (P.Q.), aménagement d'une station, q. (M. Legaré), 1200, 3100
- Saint-Laurent (fleuve), enquête, 599
- Saint-Laurent (voie maritime), accroissement des droits, 1737
- Saint-Laurent (voie maritime), pilotage obligatoire, 3592
- Station de Port-Weller-Sarnia, conditions de travail des pilotes, 365, 404, 1288
- Tête des lacs. *Voir ce titre*

Pipe-lines

- Alberta jusqu'en Ontario et Québec, aménagement, 863, 984, 3520-1
- Aménagements entrepris sous le régime libéral, 1011

Placements de capitaux

- Accroissement au moyen de concessions fiscales aux entreprises, 340, 854, 863-4, 888-9, 897-8, 1154-5, 1746-7, 2192

Placements de capitaux - Suite**Capitaux étrangers**

- Apport découlant de la différence entre les taux d'intérêt canadiens et américains, 1378
- Attitude du premier ministre en 1957 et (1958), 2933-5
- Compagnies d'assurance. *Voir ce titre sous Sociétés et compagnies*
- Contrôle de nos ressources naturelles, 1307, 1561-2, 1817-23, 2269, 2759, 2768-9, 2771, 2859, 2880, 2888, 3128-9, 3140, 3263
- Domination des compagnies d'assurance-vie, 2257-8, 2261
- Importations, 853, 860, 904, q. (M. Scott), 1849, q. (M. Côté), 2093
- Intérêts payés par les compagnies canadiennes, 2518
- Mainmise sur nos industries, q. (M. Matheson), 1334, 2259, 2268, 2933-5, 3080, 3082, 3169-70, 3263, 3617-8
- Obstacle à notre indépendance économique, 2192
- Prêts des banques à charte consentis depuis le programme d'austérité, 1457
- Prêts des banques à charte à des sociétés étrangères pour l'acquisition de sociétés canadiennes, 41
- Profits enlevés du Canada, 1338, 1562, 2518-9
- Raisons de leur entrée au Canada, 2519
- Utilisation pour l'importation de biens de consommation, 22
- Contrôle, 202-3, 1361, 2269-70, 3140
- Coopération entre les gouvernements fédéral et provinciaux, 3322-3
- Diminution, 859
 - Comparaison avec les économies réalisées par les entreprises commerciales, 897, 1154
 - Quantité considérable de capitaux de réserve, 1366, 2445
- Encouragement aux Canadiens à placer leurs capitaux au Canada, 118, 127-8
- Exportations, 439, 875, 1347, 2517-8, 3025
- Financement de projets municipaux. *Voir Municipalités*
- Fuite des capitaux canadiens vers l'étranger, raisons, 2517-9, 3169-70, 3617-9
- Importations au Canada, 293-4
- Intervention de l'Etat, principe fondé, 1361
- Investissements globaux, augmentation, 861
- Moyens d'accroître les investissements dans le secteur public de l'économie, 1411, 3508-9
- Placements fiduciaires de l'Eglise presbytérienne du Canada, 2677-80
- Placements privés ou publics, par province, dd. (M. Laing), 2460
- Sociétés américaines faisant des affaires au Canada sous la direction de M. Humphrey, 551
- Sorties de capitaux depuis 1942 et intérêts réalisés par les compagnies étrangères établies au Canada, 2517-9

Plan de Colombo

- Aide apportée à l'Inde par le Canada et don de blé, 823-4, 1360-1, q. (MM. Pennell et Kelly), 1950, 2090, q. (M. Matheson), 2203
- Assistance aux dénominations religieuses, 2633
- Contribution du Canada, 160, 187-8, 885-6, 1127, 1151, 1360, 1642, 2631, 2633, 3069, 3124
- Distinction avec la conférence de Colombo, 3209-10
- Réunion à Canberra
 - Absence d'un ministre canadien, 1642
 - Représentant canadien, 1596
- Séances internationales, dépenses d'interprètes, q. (M. Marcoux), 1091

Planification économique et sociale

- Allemagne de l'Ouest, 3104-5, 3166-7
- Application à toutes les provinces, 986
- Article de Peter Newman dans la revue *MacLean's*, 3345
- Attitude de l'Eglise et des éléments de notre société, 243-4
- Attitude des libéraux et des socialistes, 1399-400, 2270-1, 2276, 3166, 3348, 3502
- Attitude du parti conservateur, 2248, 2252-3, 2266-7
- But principal de l'activité économique résidant dans le bien-être social, 1153
- Commentaires du vice-président du Pacifique-Canadien, 3144
- Conception du NPD, 134-5, 756-8, 1151-2, 1155-6, 1184, 2002, 2005, 2266-70, 3080-1, 3140-4, 3153-4, 3349, 3621
- Conseil de planification, établissement préconisé par le NPD, 134, 1173, 2216-7, 2266-7, 2278-9, 3081-2
- Contradictions entre les deux chefs créditistes, 3100-1
- Déclaration figurant dans l'encyclique *Mather et Magistra*, 458, 1172
- Dépersonnalisation de l'être humain, 136
- Domaines social et économique, 759

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Planification économique et sociale – Suite

- Echec dans la Saskatchewan, 214, 216, 2279
 Enrégimentation, 204, 223, 759, 1400, 2215, 2270-1
 Etablissement de programmes dans l'intérêt du consommateur, 3315-9
 Europe occidentale, 1188-9, 2180, 2183-4, 2215, 2266, 2270, 3085, 3109, 3315, 3329, 3351
 Exemple concret, 1383, 1385
 Exemple hypothétique cité par le député de Lapointe, 1383, 1397-8
 Fiasco en Russie et en Chine, 565, 2185, 2220
 Fonds d'expansion économique, établissement, 2219
 Formules diverses, 3153
 Grande-Bretagne, 2433, 3133-4, 3136, 3158-9, 3167, 3377-8
 Inefficacité à régler tous nos problèmes économiques, 1188-9, 2185-6
 Japon, 3105, 3108-9, 3329
 Juridiction du Parlement, 3139, 3141
 Liberté aux individus et à l'entreprise privée, 2217, 2220, 2265, 3133, 3315-6
 Moyen de créer le plein emploi, 132, 202, 221-3, 350, 755-8, 2217-8, 2266-7, 3162, 3322-3, 3497-8, 3517-8
 Nécessité pour la bonne gestion de tout commerce ou de tout pays prospère, 455, 2180, 2513, 3354-5, 3370
 Office de conseillers économiques, création, 2866, 2869
 Opinion de l'Association canadienne des courtiers en valeurs, 3127
 Opposition des créditistes à la planification d'Etat, 244-6, 418, 436, 1420, 2276-9, 3129, 3163-4, 3399
 Participation des provinces, 2217
 Plan adopté en France, 2184, 2191-2, 3077-9, 3105, 3136, 3159, 3165-6, 3167, 3321-2, 3378, 3399, 3403
 Planification consultative des libéraux, 135, 1425
 Planification démocratique, 133-5, 199-200, 235, 948, 950, 1161-3, 1171-3, 1368-9, 1676, 2215, 2218, 2295-6, 3081, 3399-400
 Planification indicative, 3320-3
 Planification régionale, 1000-1
 Projets des sociétés visant à favoriser leurs bénéficiaires, 2216
 Publication du centre d'étude des institutions démocratiques des Etats-Unis, 1163, 1171-2
 Solution de rechange à la dictature du communisme et du capitalisme, 3141
 Sous-am. (M. Lewis) à l'Adresse, 202
 Suède, 2216, 3085, 3166

Plateau continental. Voir Ressources minérales**Plourde, M. Lucien (Québec-Ouest)**

- Budget révisé des dépenses, 1214-7
 Chômage, 1215
Christian Brothers of Ireland in Canada (loi), 2421
 Crédit social (parti), allusions diverses, 1215-6
 Dette nationale, intérêts, 1216
 Faux billets en circulation, fonds spécial de remboursement aux petits industriels, 1215-6
 Heures de travail par semaine, diminution, 1217
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1214-7
 Mérite, compagnie d'assurance (loi), 2921-2
 Petits épiciers "du coin" et petits industriels, difficultés financières, 1215-6
 Québec-Ouest (comté), 1214-5
 Réforme monétaire, 1216
 Sénat et Chambre des communes, éligibilité des ministres (loi), 2829
 Sports, formation d'éducateurs, 1217
 Taudis, élimination, 1216
 Unité nationale, 1216

Poids et mesures, remplacement par le système métrique, q. (M. Dubé), 2343**Poliomyélite**

- Cas signalés en 1962, q. (M. Harley), 920, q. (M. Martin, Essex-Est), 1839
 Conférence de Prague, rapports accessibles au ministère de la Santé, 195
 Vaccins
 Résultats, q. (M. Harley), 920
 Sabin, approvisionnement, q. (M. Harley), 2201
 Sabin, usage, 1687-8, 1738, q. (M. Martin, Essex-Est), 1839, q. (M. Haidasz), 1952

Poliomyélite - Suite

Vaccins - Suite

- Salk, emploi maintenu, 90-1, 1688, 1952
- Suspension, 424

Pollution de l'air, responsabilité de l'Etat, 424-5, q. (M. Mather), 2844, q. (M. Haidasz), 2951**Pollution des eaux**

- Amende de \$25,000, amoindrissement, 3529
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi). *Voir ce titre*
- Collaboration des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, 3526-7, 3529
- Colombie-Britannique, q. (M. Nicholson), 1956
- Commission des ressources hydrauliques en Ontario, réalisations depuis son institution, 3529
- Déchets industriels, 3525, 3527-8, 3583
- Destruction de la flore et de la faune, 2978, 2980, 3526, 3528, 3533
- Détergents, 424-5
- Grands lacs, 2287, 2352-3
- Menace à la santé publique, 3526-8, 3533
- Miramichi (rivière), q. (M. McWilliam), 1951
- Outaouais (rivière). *Voir ce titre*
- Politique gouvernementale, q. (M. Haidasz), 2951
- Prévention, travail de la Commission mixte internationale, 3526, 3528
- Problèmes sanitaires, 2978
- Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout. *Voir ce titre sous Municipalités*

Polymer Corporation

- Briseurs de grève, 46
- Exploitation, sociétés intégrées, 2213

Pommes de terre

- Entrepôts, subvention à la construction, 951
- Importation des Etats-Unis, valeur douanière, 556-7
- Premier prix international remporté par Mme Ryan de Charlton, 2315
- Producteurs du Nouveau-Brunswick, subventions, q. (M. Peters), 540-1

Ponts

- Champlain. *Voir Montréal*
- Dunnville (Ont.), disponibilité de fonds, 1210
- Homer à St. Catharines (Ont.), fermeture, q. (M. McNulty), 1349
- Jacques-Cartier. *Voir Montréal*
- Lachine (P.Q.), construction, q. (M. Rock), 1075
- Perley, éclairage, q. (M. Ethier), 3414
- Rivière Saguenay, construction, 2524
- Second Narrows, à Vancouver. *Voir Vancouver*

Porcs

- Paiements d'appoint, calculs à tous les trois mois, 176
- Prix à Calgary, 229
- Production en Nouvelle-Ecosse, accroissement, 318
- Qualité "A", prime, 2937
- Paiements faits par le gouvernement, q. (M. Robichaud), 547, q. (M. Clermont), 661
- Réduction, 159-60, 174, 178, 367, 399, q. (M. Honey), 546, 776, 951, q. (M. Clunis), 1348-9, 2041, q. (M. Stewart), 2201-2, 2778, 2904
- Rétablissement, 944, 1709, 2312, 2546, 2710, 2820, q. (M. Pennell), 3173

Portage-Neepawa (circonscription), 346**Port-Arthur (Ont.)**

- Industries, 456-7
- Travaux publics, programme de construction, q. (M. Fisher), 525

Ports nationaux et havres. *Voir aussi* Quais et brise-lames

- Bathurst (N.-B.), dragage, q. (M. Robichaud), 814
- Commissions de havres. *Voir les noms respectifs*
- Convention entre le Canada et l'Ontario, dépôt, 400
- Convention entre le Canada et l'Ontario (loi), 397, 2379-83
- Halifax (N.-E.), bateau-phare *Sambro*, q. (M. Morris), 657

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Ports nationaux et havres – Suite

- Hamilton, pollution des eaux, 3528
- Inspection de tous les navires à destination de Cuba, 1287
- Inverness (N.-E.), améliorations, q. (M. MacEachen), 527-8
- Montmagny (P.Q.), travaux de dynamitage, 372, q. (M. Cook), 538, 1185-6
- Montréal. *Voir ce titre*
- Mulgrave, mise en valeur, 2505
- North-Fraser (C.-B.), remplacement de la Commission du havre, m. (M. Douglas) documents, retirée, 2461
- Restigouche (P.Q.), améliorations, q. (M. Dubé), 805
- Saint-Jean (T.-N.), dragage, q. (M. Tucker), 1082, 1223
- Toronto, régie, dd. (M. Haidasz), 1097
- Utilisation par les exportateurs, encouragement, 484-5
- Vancouver. *Voir ce titre*

Ports publics, convention entre le Canada et l'Ontario (loi) – C-59. Ministre des Transports

1re l., 397; 2e l., 2379-83; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes

télégraphiques, 2383

Ports non inclus dans l'entente, 2380-2

Portugal, comportement dans l'Angola, rés. à l'ONU. Voir Nations Unies**Postes**

- Bureaux de poste. *Voir ce titre*
- Chatham (Ont.), service du train no 9 du National-Canadien, q. (M. Clunis), 2344
- Colis, service interne, revenus bruts, q. (M. Denis), 2097
- Courrier de deuxième classe, frais de livraison, 32
- Fort-William et Port-Arthur, secteur unique, 3069
- Saint-Boniface, désignation postale, 409, 2962
- Saint-Jean-Iberville-Napierville, maîtres de poste et courriers, q. (M. Dupuis), 641-2
- Service postal
 - Courrier des fêtes, livraison par des employés temporaires, 2549
 - Personnes envoyées par les bureaux de placement, qq. (M. Peters), 3065
 - Hawkesbury, livraison à domicile, 402-3, 1453, q. (M. Ethier), 2349, 3414
 - Iles-de-la-Madeleine, 2914
 - Ladner-Delta (C.-B.), améliorations, 256
 - Livraison du courrier entre Warren et Saint-Charles (Ont.), q. (M. Godin), 2096
 - Montmagny-L'Islet, retard apporté à la livraison des *Débats* aux abonnés, 1240-1, 1710
 - Nouvelle-Ecosse, modifications du service, 53, q. (M. Stewart), 3066
 - Ottawa-Cornwall, améliorations, q. (M. Lamoureux), 1849
 - Rainy-River (Ont.), plaintes relatives à la livraison, q. (M. Benidickson), 3305
 - Retards et non-livraison du courrier, q. (M. Denis), 2096
 - Saint-Georges de Beauce (P.Q.), livraison par facteurs, dd. (M. Perron), 822
 - Saskatoon (Sask), contrat et soumissions, q. (M. Denis), 1841
 - Scooters* et *jeeps*, qq. (M. Denis), 1591
- Tête des lacs, secteur unique pour les villes, 3069
- Transport du courrier
 - Réserves indiennes de Manouan et d'Obedjiwan, contrat, q. (M. Laprise), 3544
 - Soumissions, dd. (M. Denis), 2203
 - Truro et Sydney (N.-E.), q. (M. MacEachen), 528, q. (M. Stewart), 1846-7, q. (M. MacInnis), 2946

Postes, frais de livraison du courrier de deuxième classe (loi) – C-5. Ministre des Postes

1re l., 32

Postes (ministère)

- Boîtes aux lettres en plastique, installation par province depuis 1958, q. (M. Denis), 1841
- Contrats, patronage des candidats conservateurs défaits, 2900, 3073
- Employés
 - Commis adjoint, traitement, q. (M. Douglas), 3048
 - Congédiement pendant le congé de Noël, 2498-9
 - Déclaration de l'exécutif de la Fédération, 3368
 - Droit de faire la grève, 1324-5
 - Menace de grève en vue d'obtenir une augmentation de traitement, 50
 - Réduction du nombre, 2498-9
 - Rémunération en argent ou autrement, durant la période des fêtes, 162
 - Salaires, examen cyclique, 468
- Facteurs
 - Livraison du courrier de Noël par les facteurs réguliers, 2855

Postes (ministère) – Suite**Facteurs – Suite**

- Menace de ralentissement de travail au temps de Noël, 1210-1
- Réduction de salaire durant la période des fêtes, 160
- Régime de punition, abolition par l'imposition d'une amende, 943
- Traitements, augmentation, 1098-9, 2855
- Maîtres de poste des provinces de l'Atlantique, traitement, q. (M. Tucker), 2707
- Maîtresse de poste de Montfort (P.Q.), relèvement de ses fonctions, q. (M. Drouin), 1088
- Récompenses pour renseignements fournis, dd. (M. Denis), 2203
- Scouters, vente par la Corporation des biens de la Couronne, q. (M. Denis), 2200
- Timbres-poste. *Voir ce titre*
- Toronto, station "D", utilisation, q. (M. Cameron, High-Park), 817

Potasse, production en Saskatchewan, 889-90, 1756, 1758

Poulets. *Voir* Volaille

Pouvoir d'achat. *Voir* Production et pouvoir d'achat

Président des comités pléniers (M. Gordon Chown)

Nomination, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 11

Président suppléant des comités pléniers (M. Rémi Paul)

Nomination, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 11-2

Président et président suppléant (décisions et déclarations en conformité du Règlement)

Appels des décisions, 3437

Bills

Am. ne peut être proposé aux fins d'exposer des arguments ne se rapportant pas à la question principale, 1825-6

Am. de portée négative, irrecevable, 1565-6

Comité

Am. dépassant la portée du bill, irrecevable, 609, 1545, 1823, 1891, 2642, 2668, 2670-1

Am. ne prévoyant pas une dépense accrue, régulier, 2644, 2662

Discussion doit se rapporter au poste à l'étude, 1463, 1499, 1797-8, 1819, 1824, 1938, 2675-6, 2681-2, 2916-7, 2919-20, 2924, 3018, 3194, 3231, 3317-8, 3342-3, 3347, 3395, 3401-2, 3404

Etude alinéa par alinéa, consentement unanime, 1320

Motion tendant à la levée d'une séance ne peut être débattue, 1931

Remarques dépassant le cadre d'un amendement, irrégulières, 2643, 2648, 2664-5

Retour sur un article déjà étudié, consentement unanime, 1568-9, 1773

Second amendement ne peut être proposé lors de l'étude du premier, 1631

Rés., discussion doit être pertinente, 491, 764, 774, 2435, 2754-5

Rés., proposition d'amendement sur consentement unanime, 1568-9

Rés. budgétaire, vote sur un alinéa est contraire au Règlement, 1554, 1558-9

Bills de divorce

Allusion aux contrats de mariage, irrégulier, 3145-9

Citation de longs extraits de témoignages, irrégulier, 3150, 3230-1

Observations ne doivent pas dépasser le cadre du principe dont s'inspire un bill, 3384

Renvoi des pages lors de l'étude, 3384

Budget révisé des dépenses

Écarts à la règle de pertinence, application à tous les membres du comité, 839

Extension de la discussion nécessite la proposition par un membre du comité, 838-9

Latitude dans la discussion après entente unanime ne permet pas cependant une discussion sur les Affaires extérieures, 900-1, 903

Citation d'extraits de documents personnels n'oblige pas un député à les déposer, 2999

Crédits

Discussion doit se rapporter au sujet à l'étude, 3519

Latitude permise lors de la discussion du 1er article, 2057

Débat ayant trait à la marche des travaux doit être pertinent, 2115

Députés

Conditions nécessaires quant aux questions à poser à un autre député, 2756-7

Désignation par le nom des circonscriptions à la Chambre, 907, 2857

Doivent s'adresser au président, 2763

Doivent s'asseoir quand le président se lève, 2764

Doivent obtenir l'autorisation de la présidence avant de prendre la parole, 2921

Doivent respecter les directives de la présidence, 2756

Président et président suppléant – Suite**Députés – Suite**

- Doivent rester à leur siège tant que l'Orateur n'a pas quitté le fauteuil lors de l'ajournement, 1801
- Droit de participer librement aux débats de la Chambre, 490
- Interdiction de passer entre le député qui a la parole et le président, 1801
- Ne doivent pas critiquer l'administration actuelle en se basant sur des activités des gouvernements antérieurs, 2755-6
- Ne doivent pas faire un exposé théorique de philosophie politique, 2818
- Ne doivent pas poser de questions à la présidence, 3385
- Ne doivent pas se servir d'expressions offensantes à l'égard des membres du Sénat, 2661-2, 2764, 3145
- Ne peuvent commenter les actes des gouvernements provinciaux, 2913
- Ne peuvent entrer ou sortir lors d'un vote, 1931
- Ne peuvent faire de commentaires sur les délibérations au sein d'un comité sessionnel, 3192-3
- Ne peuvent faire de commentaires sur le vote d'un collègue, 2778
- Ne peuvent intervenir lorsqu'un député à la parole, 1006, 1121-2, 2115, 2921, 3506, 3508
- Ne peuvent poser une question sans le consentement de celui qui a la parole, 1223
- Diefenbaker, M., remarques désobligeantes à son égard, 3298
- Hansard, intégration d'un exposé, consentement unanime, 1463
- Lecture de longues citations, 877, 3341
- Motions de subsides, droit d'un député de proposer qu'un membre de son propre groupe prenne la parole, 3289
- Paroles antiparlementaires
 - "Fouine", 1971
 - "Mensonge", 1757
- Questions de privilège
 - Doivent être invoquées au moment de l'incident, 1126
 - Question déjà tranchée, 1551-2
- Questions de Règlement
 - Deux députés ne peuvent être entendus en même temps, 1102
 - Questions non fondées, 2755
 - Rappel au Règlement doit être pertinent à la discussion en cours, 2118
- Retour sur un débat antérieur, 2805

Prêts

- Compagnies de finance, emprunts pour effectuer des prêts, 913
- Compagnies de finance, taux d'intérêt exigé, 700-1, 2681-2, 2822-3
- Compagnies de prêt à charte fédérale, dd. (M. Perron), 1591
- Institutions de prêt, contrôle préconisé par le NPD, 202, 212
- Prêt du Canada à la Grande-Bretagne, taux d'intérêt, q. (M. Caouette), 529-30, q. (M. Ouellet), 534-5, 954
- Prêts sans intérêt pour les Canadiens, 578, 608, 729, 956
- Prêts aux Pays-Bas depuis la 2e Grande Guerre, remboursement, 297
- Sociétés prêteuses américaines, établissement au Canada, 198
- Sommes consenties par les organismes relevant du gouvernement, 357, 1374

Prêts agricoles. Voir Crédit agricole

Prêts aidant aux opérations de pêche, crédit accordé en vertu de la loi, 1031

Prêts destinés aux améliorations agricoles

- Libéralisation de la loi, 20
- Montant global consenti, 625, 631, 1023-4, 1278
- Pertes subies depuis la mise en vigueur de la loi, 630
- Prêts classés d'après leurs fins, tableau, 624
- Réponse aux besoins intermédiaires des cultivateurs, 1245

Prêts aux petites entreprises. Voir Petites entreprises

Prévisions budgétaires (comité), attributions et liste des membres, 1015-6

Prittie, M. R. (Burnaby-Richmond)

- Affaires des anciens combattants (comité), comparaison d'anciens combattants, 1857
- Alcoolisme, subventions de recherche sur les causes, dd., 549
- Allocations familiales, enfants temporairement absents du Canada, m. (M. Marcoux), 961-2

Prittie, M. R. — Suite

- Armes atomiques, acquisition par le Canada, 1009
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 491-2
- Baie San-Juan, aménagement d'un brise-lames, 16, q., 525
- Bois d'oeuvre, exportation aux Etats-Unis, 1705
- Bois d'oeuvre, fixation des prix, coalitions, 402
- Budget révisé des dépenses, 1008-11
- Burnaby-Coquitlan (circonscription), appui du PSD, 1009
- Campagnes électorales, financement au moyen de loteries, 1262
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1963-4
- Colombie-Britannique, dégâts causés par les tempêtes, 555
- Columbia (fleuve), plan McNaughton, 1737
- Conférence fédérale-provinciale-municipale en vue de redistribuer le financement de l'instruction et du bien-être, m. (M. Orlikow), 683-4
- Cuba, situation, 1009
- Défense, déclarations politiques par des officiers supérieurs, 188-9
- Dépenses pour la défense, utilisation d'une partie pour l'éducation, 684
- Députés de langue française, débit trop rapide, 1008-9
- Drapeau national distinctif, m. (M. Olson), 1979-80
- Edifices publics, réduction des dépenses de construction, 2135-6
- Epileptiques, mesure législative visant l'aide, m. (M. Deschatelets), 3334-5
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1008-11, 1825
- Indiens de Vancouver, centre social, q., 3407
- Portugal, comportement dans l'Angola, 2956
- Question de Règlement — sujet non pertinent, 1682
- Radiodiffusion en langue française, en Colombie-Britannique, q., 541
- Réaménagement urbain, aide fédérale, 1011
- "Semaine de la paix", proclamation, 824
- Service civil, embauche d'épileptiques et d'invalides, 3334-5
- Service civil, négociation collective et tribunal d'arbitrage (loi), 37
- Subsides (loi), 2135-6
- Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 1261-2
- Transmissions automatiques d'automobile, fabrication par une société de la Couronne, 1140
- Travaux municipaux d'hiver, 1010-1
- Travaux publics, réduction des dépenses, 1010
- Tunnel entre Vancouver et l'île Sea, rapport des ingénieurs, q., 2941-2

Privilèges et élections (comité)

- Attributions et liste des membres, 1013, 1016
- Comparution de M. Jean Charpentier, 2211, 2240-1
- Convocation, 1739, 2465
- Publicité frauduleuse du parti conservateur en date du 15 juin, étude, 1101-5
- Rapport, premier, adopté, 2235

Prix

- Coût de la vie. *Voir ce titre*
- Etablissement d'après la statistique de la production et de la consommation, 1161
- Hausse, mesures gouvernementales, 2242
- Réglementation par les grandes entreprises, 2267, 3316
- Stabilité au Canada, déclaration du président Kennedy, 3097, 3102, 3104, 3131

Procédure de la Chambre. Voir aussi Règlement de la Chambre

- Comité spécial, rétablissement, 10, 131, 270, 599, 2112, 3261, m. (M. Chapdelaine), 3434-42

Production de défense (ministère)

- Contrats de défense. *Voir ce titre*

Production et pouvoir d'achat

- Effet du programme d'austérité sur le pouvoir d'achat, 1365
- Financement de la production canadienne par les consommateurs, q. (M. Caouette), 664
- Mémoire de l'économiste Jacques St-Laurent, 2882, 2889
- Nécessité d'un pouvoir d'achat suffisant pour distribuer la production, 124-6, 144-7, 168, 262-3, 275-6, 334, 413-4, 436-8, 879, 1005, 1146-8, 1156, 1158, 1163, 1176, 1672, 1754, 1778-9, 1806-7, 1999-2000, 2026, 2079, 2188, 2265, 2277-80, 2532, 2871, 2880-3, 2889-90, 3000, 3344
- Orientation de notre production vers les peuples qui en ont besoin, 1364, 1366

Production et pouvoir d'achat — Suite

- Planification de la production, 1387
- Problèmes des consommateurs, 1366-7, 1382-3, 1385, 1387, 1415, 3344, 3373-5
- Programme planifié de production, 294
- Redistribution du pouvoir d'achat, politique du NPD, 1369
- Théorie de M. Einstein, 2817-8

Produit national brut. Voir Economie nationale**Produits agricoles. Voir aussi Vivres**

- Accroissement de la demande au moyen de l'immigration, mémoire du syndicat des cultivateurs, 2313-4
- Accumulation de stocks en cas de guerre, 2051
- Colombie-Britannique, dumping des produits américains, 19, 770
- Comptoirs de vente, établissement, 2300, 2821
- Consommation domestique, régime d'assurance des crédits, q. (M. Marcoux), 814
- Écoulement sur les marchés internationaux, 735, 761, 1030, 2045, 3000-1
- Entrepôts, aménagement, 1029-30
- Excédents. *Voir aussi* Assurance des crédits à l'exportation (loi)
 - Écoulement, 21
 - Ligne de conduite du Crédit social, 2292
 - Orientation vers les peuples qui en ont besoin, 1364, 2046-50, 2071-2
- Institut de recherches, établissement à Ottawa, 2319
- Marchés domestiques, 745, 2051, 2072
- Marchés d'exportation, amélioration, 20-1, 407-8
- Office de stabilisation des prix des produits agricoles. *Voir ce titre*
- Organismes de commercialisation, 2301
 - Attitude des libéraux, 2313, 2316-7
- Prévisions de la demande pour l'avenir, 638
- Prix rentables, 566, 1030, 1176, 2292-4
 - Établissement sur ceux des fermes expérimentales, 2292
- Soutien et stabilisation des prix
 - Aide à l'échelon régional, 176
 - Amélioration, 2821
 - Avantages, 1245
 - Calculatrice électronique, installation, 2319
 - Nécessité, 770-1
 - Régime de dualité des prix, établissement, 2049, 3000
 - Sommes versées et denrées concernées, 405, 724, q. (M. Stewart), 812
 - Vente de la production, garantie aux cultivateurs, 735-6, 771, 773, 1176

Produits laitiers

- Achats, ventes et dons, dd. (M. Clermont), 552-3
- Allusions diverses, 209-11, 767, 770, 1255-7, 2041
- Cartel, 209-10
- Consommation depuis 1945, q. (M. Matheson), 1080, 1256
- Excédents, réduction et élimination, 20
- Importations en 1962, q. (M. Clermont), 660-1
- Leeds, situation de l'industrie, 1255-7
- Office de vente, institution, 2312
- Ontario, agences de commercialisation, 2316-7
- Petit lait, subvention, q. (M. Ethier), 3414
- Prix dans l'Est du Canada, 762
- Prix de soutien, déclarations du ministre de l'Agriculture, 707, 776, m. (M. Matheson) documents, 936, 1255, 1279-81, 2069, 2297, 2311, 2316
- Production, abandon en vue de l'élevage de bovins, 1244, 1250, 1256-7, 1266, 1496-7, 2311-2, 2904, 2937
- Publicité, amplification, 25, 211, 2069
- Québec, Commission de l'industrie laitière, 765, 767
- Subsides, suppression par suite de l'importation de crème glacée, 2739, q. (M. Dumont), 3057
- Vente, droit de légiférer réservé aux provinces, 406

Produits pharmaceutiques et drogues

- Acide lysergique diéthylomidique, fabrication et emploi, 826, m. (M. Matheson) documents, 936, 1037, 1040, 1045, 1622-3, 2561-2
- Emploi en clinique sous surveillance, 2555, 2562-5
- Essais au pénitencier de la C.-B., dd. (M. Matheson), 2610
- Interdiction, protestations, 2552

Produits pharmaceutiques et drogues - Suite

- Avantages et risques, responsabilité du gouvernement, 1033-4
 Cholestérol, mesure touchant la réclame, 1140
 Coalitions
 Correspondance, m. (M. Knowles) documents, retirée, 667
 Rapport, 94-5, 195, 251, 402, q. (M. Howard), 543-4, 868-9, 1607, 2289, 2499, 3181, 3494
 Comité consultatif national des drogues et des prescriptions, institution, 1622
 Comité de spécialistes chargé d'étudier les anomalies congénitales, 1621, 2990, 3259
 Cosmétique 2nd Debut, q. (M. Fisher), 646
 Coût élevé, 1610, 1625, 2552-3, 2555-6, 2560-1, 2563
 Echantillons, distribution, 1036-7, 1052, 1608-9, 1622-7
 Echantillons, retrait, 1646-8
 Enquête du comité Kefauver des Etats-Unis, 1607-9, 2561, 2563
 Epreuves concernant les propriétés tératogènes, 1648-9
 Formule S.M.A. pour enfants, q. (M. Howard), 2093
 Innocuité et valeur, création d'un système international d'avertissement, 1036, 1048, q. (M. Harley), 2450-1
 Inscription du nom générique en même temps que la marque déposée, 1607, 1610
 Insecticides et produits antiparasites, 2551, 2556, 2561
 Inspecteurs, autorité, 1653-4
 Liefcort, arrêt de la distribution, 363-4, 403, 1631, 3070
 Mesures prises par les Etats-Unis, 469
 Liefcort, usage dans la pratique médicale, 403, 1631
 Meclizine, vente sous une variété de noms, 2285
 Médicaments, contrôle, 424
 Médicaments brevetés et drogues vendus librement au public, 2554
 Méthodes d'enquêtes sur les drogues nocives, liaison internationale, q. (M. Harley), 2450-1
 Multiplicité des remèdes, 2553
 Nouvelles drogues
 Comité du Collège royal des médecins et chirurgiens, 1036-8, 1048, m. (M. Haidasz) documents, 1206-7, retirée, 1449, 1622, 1627, 1634, 1651-2, 2550, 2990-1
 Rapport, dépôt, 3207
 Etude et contrôle, q. (M. Haidasz), 1694, 2551-2
 Règlements, 1631-7, 1646-7
 Test en commun par le Canada et les Etats-Unis, q. (M. Badanai), 2198
 Opération policière menée à Montréal à propos des narcotiques, 2247
 Pénicilline sulfamide et aspirine, propriétés curatives et effets secondaires, 1033-4, 1046, 1053
 Poliomyélite, traitement. Voir Poliomyélite
 Postafen, vente au Canada, 2102, 2285
 Preludine, effets nocifs sur les femmes enceintes, 1990, 2035, 2102
 Produits de beauté, 2553, 2561
 Produits à nom générique, vente à meilleur marché, 1041-2
 Réclame dans les publications médicales, 1609, 2552
 Réglementation de certaines drogues. Voir Aliments et drogues (loi)
 Restriction des remèdes aux femmes enceintes, 2553
 Retrait de certaines drogues par décret du conseil, 1627-8, 1630-1
 Saisie de toutes drogues jugées nocives chez les médecins, dentistes, pharmaciens ou chirurgiens, 1631-7, 1647, 1649-50, 1653-5, 2561
 Thalidomide
 Aide financière aux victimes, collaboration fédérale-provinciale et des sociétés de fabrication, 1035-6, 1042-6, 1049, 1611, 1621
 Conférence fédérale-provinciale, rapport, 1044, 1611, 1621, q. (M. Walker), 1946-7
 Correspondance et rapports, m. (M. Knowles) documents, 665, 1859, 2957
 Différences chez les nouveau-nés attribuables à l'usage, qq. (MM. Martin, Essex-Est et Knowles), 518-21
 Distribution en plus grande quantité au Canada qu'en Europe, 1041
 Etude par un comité, 14, 424, 1036, 1621
 Etude faite par le docteur Helen Haussig, 2553
 Historique, 1034-5, 1038-9, 1047-8
 Mémoire du député de York-Centre au sous-ministre de la Santé nationale, 1049-50
 Programme de réadaptation et d'aide financière pour les victimes, responsabilité du gouvernement, 452-3, 1049-51
 Réglementation de l'usage, 1656
 Reprise de tous les stocks dissimulés à travers le pays, 1635-6, 1650
 Retrait du marché, délai, 1039, 1043, 1045-6, 1606, 1609-10
 Enquête, 2551-2, 2561

Produits pharmaceutiques et drogues – Suite

Thalidomide – Suite

- Saisie d'approvisionnements dans les pharmacies, 1633–4
- Services rendus par Mme F.O. Kelsey, 1051, 1606, 1622
- Télégramme du député de York-Centre au premier ministre, 1049
- Utilisation pour fins de recherches sur le cancer, 1037, 1630–1, 1656
- Toxicomanie, centre de traitement, q. (M. Berger), 658
- Trifluopérazine, cause possible de difformités congénitales, 2956–7
- Usines de fabrication, surveillance d'un fonctionnaire de la Direction des aliments et drogues, 1039–40, 1622
- Vente de certaines drogues interdites, 1627–31
- Vente et emploi des drogues, comité spécial d'étude, 2285
- Vérification de la qualité, comparaison avec la méthode employée en Russie, 1047

Programme alimentaire mondial. *Voir ce titre sous Vivres*

Programme ARDA. *Voir Remise en valeur et aménagement des terres agricoles sous Agriculture*

Programme d'austérité du gouvernement. *Voir Gouvernement*

Provinces de l'Atlantique. *Voir aussi les noms respectifs de chacune*

- Aide fédérale, 1872, 2616–7
- Attitude des libéraux, 2412, 2434–5, 2468, 2471–2, 2507–8, 2650, 2664
- Caisse de capitaux d'immobilisation, établissement, 1876, 2411–2, 2414–5, 2437, 2514, 2530, 2669–72, 2685, 2714, 3325
- Collaboration sur le plan économique, 2405
- Conférence annuelle des premiers ministres, 2405, 2431
- Conseil économique, programme de recherches, 1872, 2407, 2581, 2623
- Conseil économique, recommandations, 2408, 2410, 2412, 2436, 2526–7
- Constructions publiques, programme en collaboration avec les provinces, 1871, 1876
- Contribution à l'établissement de la Confédération, 1877, 2529
- Crédit agricole. *Voir ce titre*
- Echanges commerciaux, déséquilibre et débouchés nécessaires, 2411, 2416, 2420
- Economie
 - Article de l'*Atlantic Advocate*, 2414–5
 - Enquête du professeur Cairncross, rapport, 2569–70
 - Ligne de conduite du gouvernement, 158–9, 195–6, 415–6, 1871, 1877, 2430, 2435, 2500–1, 2508–12
 - Redressement, propositions du NPD, 416–7, 2433
 - Situation, 2406, 2409–10, 2417–8, 2436, 2508–12, 2525–6, 2616–7, 2673–5, 2692–3, 3093
- Emigration de la population, 2406, 2577, 2617, 2626, 2692–3
- Energie, sommes dépensées pour la mise en valeur, q. (M. MacEachen), 2090
- Energie, utilisation du charbon, 2479, 2501, 2576
- Etablissement d'usines de base, subventions, 2412
- Filiales d'entreprises européennes, établissement, 2536–7
- Gisements de gypse, exploitation, 2511
- Industries de base (charbon, acier et fer), protection, 1872–5, 1878–9
- Industries secondaires, concessions fiscales, 2530, 2570
- Industries secondaires, établissement, 180–1, 201, 415–6, 1872–3, 2407, 2415, 2420, 2479, 2502, 2504, 2568, 2580–2
- Installations portuaires, amélioration, 2416
- Marchés d'outre-mer, initiative des frères McCain, 2407
- Minéraux, intensification de la recherche, 2511
- Ministère de l'expansion, création, 1872, 1874, 1876–7, 2436–7, 2507, 2615
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique. *Voir ce titre*
- Pertes de récoltes, aide fédérale, q. (M. MacEachen), 2094
- Planification économique, 2411
- Potentiel énergétique, 1879
- Production de canneberges, 2511
- Programme d'expansion économique à long terme, m. (M. MacInnis), 1871–9
- Programme de projets d'immobilisations, 2412, 2638–40, 2669–72, 2714–7
- Régions les moins privilégiées, programme d'expansion, 1875
- Rémunération égale pour travail comparable, 1872
- Réseau de transmission électrique, 2407, 2409, 2430, 2576, 3095
- Résolutions du parti conservateur en (1957), 2411–2, 2478, 2508, 2638, 2640
- Ressources naturelles, 2413, 2417, 2693, 3084–5
- Système de communications, amélioration, 2411, 2415–6, 2419, 2479–80, 2504, 2536

Provinces de l'Atlantique — Suite

- Tarif-marchandises. *Voir ce titre*
 Transports, subventions, q. (M. Maltais), 662
 Versements de prestations d'assistance sociale, 2414-5, 2420, 2437

Provinces Maritimes. Voir Provinces de l'Atlantique**Publications. Voir aussi Journaux et revues**

- Annuaire du Canada*, publication dans les deux langues, 2549
Canadian Intelligence Service, dd. (M. Berger), 2459-60
 Commission royale d'enquête O'Leary. *Voir ce titre*
 Documents officiels, publication en français, dd. (M. Côté), 2849
 Hôtel des monnaies, impression aux Etats-Unis, 942
 Livres de M. Taverner, subvention, dd. (M. Howard), 2849
 Surtaxes sur les éditoriaux étrangers, étude, 2497
Time et Reader's Digest, restriction de la concurrence, 2290

Pugh, M. D.V. (Okanagan-Boundary)

- Affaires des anciens combattants, rapports du comité, 1987
 Automobiles, vente à la Chine communiste, 3325
 Commerce, déséquilibre avec les autres pays, 3507
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1280-1
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2698

Quais et brise-lames

- Admiral's Beach (T.-N.), brise-lames dans la baie St. Mary's, q. (M. Cashin), 814
 Baie-Comeau, 1223
 Carbonear (T.-N.), aménagement d'un débarcadère et d'une cale, q. (M. Tucker), 1846
 Dommages causés par les tempêtes
 Colombie-Britannique, 555-6, 673, 699
 Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Ecosse, 300, 556
 East River Sheet Harbour (N.-E.), chargement d'océaniques, q. (M. Morris), 524
 Garnier, travaux de réparation au quai, q. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 532
 Gros-Cacouna, coût des travaux au quai, q. (M. Gagnon), 1350
 Kent (comté), construction, contrats adjugés, dd. (M. Crossman), 1205
 Kitimat (C.-B.), installations de chargement pour les océaniques, 2101-2
 Lac Okanagan, construction d'un brise-lames, q. (M. Byrne), 542
 Lac Windermere (C.-B.), construction d'une rampe de chargement de navires, q. (M. Byrne), 542
 Mulgrave (N.-E.), travaux, q. (M. Stewart), 2197
 Piccadilly (T.-N.), construction, q. (M. Batten), 1585
 Pointe-au-Père (P.Q.), aménagement de débarcadères d'automobiles, q. (M. Legaré), 1348
 Port-de-Grave (T.-N.), construction, q. (M. Tucker), 2846
 Québec, écroulement, q. (M. Dumont), 2096
 Restigouche (comté), sommes dépensées, q. (M. Dubé), 1444
 Rivière-du-Loup (P.Q.), reprise des travaux, q. (M. Gagnon), 1587-8, 2847
 St. Brides (T.-N.), réparation du brise-lames, q. (M. Cashin), 814
 Saint-Placide (P.Q.), réparations au quai, q. (M. Drouin), 1095
 Saint-Siméon (P.Q.), construction, q. (M. Bélanger), 819, 2854
 Senneterre (P.Q.), q. (M. Laprise), 813
 Trinity-Bay (T.-N.), construction, q. (M. Tucker), 2604-5
 Trois-Pistoles (P.Q.), améliorations, q. (M. Legaré), 1348, 3099-100

Québec (province)

- Caractéristique différent, 2489
 Côte nord, service de communication, 2524-5
 Critique de M. Sévigny contre le gouvernement libéral, 393
 Dette provinciale, augmentation, 125
 Droits égaux dans la Confédération, 2913
 Electricité, nationalisation, 125, 306-7, 977
 Frontière avec l'Ontario, sur le lac Saint-François, 50, 88-9, m. (M. Lamoureux)
 documents, 1207
 Gaspésie, problèmes économiques, 434-5, 765-6, 2927-9
 Impôts fédéraux perçus et sommes dépensées, dd. (M. Sauvé), 3174
 Levés géologiques, subventions aux universités, q. (M. Rinfret), 1447
 Manifestation de nationalisme, 2913-4
 Mécontentement à l'égard des conservateurs, 261
 Recrutement universitaire par la Commission du service civil. *Voir Commission du service civil*

Québec (province) – Suite

- Réforme électorale, 3197, 3201
- Représentation anglophone, 391
- Respect des minorités, 896, 1060
- Révolution industrielle, politique et sociale, 2859–60
- Séparatisme, 307–8, 955, 1150, 1313–4, 2860–1, 2884, 2926, 2966, 3539
- Sociétés d'électricité, taxes perçues par les autorités fédérales, dd. (M. Marcoux), 664
- Système d'éducation, 2856, 2860, 2862–3, 2883–4, 2991
- Traitements des fonctionnaires, augmentation, 2753

Québec (ville)

- Arsenal, mise à pied d'employés, 94
- Bureau des Affaires indiennes, juridiction, q. (M. Gauthier), 1201
- Passages à niveau, suppression, 92, q. (M. Beaulé), 3052, 3409
- Télévision, établissement d'un poste français, 49–50, 348–9, q. (M. Perron), 2707

Québec-Ouest (comté), 1214–5**Questions inscrites au Feuilleton**

- Abattoir dans l'Abitibi, aide à la construction (M. Laprise), 820
- Accessoires électriques, réglementation de la vente (M. Tucker), 2845
- Acier, aide fédérale demandée par le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse (M. MacInnis), 522–3
- Aéroports**
 - Alma (P.Q.), versements pour l'immeuble et la piste d'atterrissage (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1443
 - Antigonish (région), aménagement d'une piste d'atterrissage (M. Stewart), 915
 - Bagotville (P.Q.), construction d'une aérogare (M. Côté), 2942
 - Beauharnois-Salaberry (comté), établissement d'une piste (M. Laniel), 2337
 - Bonaventure (P.Q.), aide fédérale à l'aménagement d'une piste (M. Bécharde), 3543
 - Catalina (T.-N.), piste d'atterrissage (M. Tucker), 3542–3
 - Contrats de construction, adjudication (M. Langlois), 3408–9
 - Gander, mise à pied d'employés du restaurant (M. Douglas), 1948
 - London (Ont.), nouvel emplacement (M. Thomas), 1584
 - Malton, matériel de manutention des bagages (M. Martin, Essex-Est), 1949
 - Malton, régie du stationnement (M. Haidasz), 1198
 - Mont-Joli (P.Q.), réparations et sommes dépensées (M. Legaré), 1434–5
 - Mont-Joli, utilisation de la base de l'ARC (M. Legaré), 2606
 - Sydney (N.-E.), construction d'une aérogare (M. MacInnis), 1335–6
 - Tête des lacs, loyer payé par Air-Canada (M. Badanai), 1343
 - Tête des lacs, travaux d'aménagement (M. Fisher), 524
 - Vancouver (C.-B.)
 - Achat de terrains à l'île Sea (M. Laing), 2452
 - Construction de l'aérogare (M. Laing), 651
 - Pitt Meadows, acquisition de terrains (M. Laing), 3051–2
 - Pitt Meadows, piste d'atterrissage (M. Laing), 1073
 - Spanish Banks Air Park, permis d'aéroport (M. Davis), 1442
 - Yarmouth (N.-E.), frais d'exploitation et de réparation (M. MacEachen), 1582
- Affaires fédérales-provinciales, institution d'un ministère (M. Mather), 1842
- Affaires indiennes**
 - Galibois, M. E.-J., emploi (M. Howard), 531
 - Jones, le colonel H.M., nomination au poste d'administrateur (M. Howard), 531
 - Juridiction du bureau de Québec (M. Gauthier), 1201
- Agriculteurs**
 - Agriculteurs de l'Est, programmes d'aide (M. Caouette), 811–2
 - Ontario, augmentation du coût de la production (M. Clunis), 2257–8
 - Restigouche-Madawaska, nombre et revenu (M. Dubé), 1349
 - Revenu net (M. Legaré), 1086–7 (M. Matheson), 2455, 2706
 - Subventions reçues en 1961 (M. Ouellet), 805
- Agriculture**
 - Antiparasitaires, comité de recherche (M. Haidasz), 2608–9
 - Boullier canadien, essais de sols (M. Ryan), 1344
 - Nouveau-Brunswick, région-pilote de l'ARDA (M. Robichaud), 3547–8
 - Plante crambe, recherches (M. Martin, Essex-Est), 2607
 - Programme ARDA, accords financiers fédéraux-provinciaux (M. Martin, Essex-Est), 1197
 - Service de la production et des marchés, personnel (M. Beer), 3306
- Aliments et drogues (Direction)**
 - Etude et contrôle des drogues nouvelles (M. Haidasz), 1693–4
 - Méthodes d'enquête sur les drogues nocives et liaison internationale (M. Harley), 2450–1

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

Aliments et drogues (Direction) - Suite

Personnel (M. Haidasz), 1089

Allemagne de l'Ouest, règlement des réclamations de guerre (M. Herridge), 3546

Allocations familiales, augmentation (M. Gagnon), 2607

Anciens combattants

Appareils de prothèse, fabrication et recherche par le ministère (M. Matheson), 3052-3

Hôpital de Camp-Hill à Halifax, soumissions pour charbon (M. Stewart), 1342

Hôpitaux, congés de protection contre les radiations (M. Berger), 521

Pensionnés, nombre et conditions d'éligibilité (M. Ouellet), 927

Pensions d'invalidité, nouvelle étude de la pension Symes (M. Matheson), 1838-9

Pensions d'invalidité, sommes versées par le Canada (M. Matheson), 923-4

Armée canadienne, coût du personnel et du matériel (M. Matheson), 1447

Armes atomiques

Équipement d'aéronefs américains au Canada (M. Drury), 1445

Possession par le Canada (M. Sauvé), 3064

Risques d'explosion (M. Berger), 1079-80, 1954

Assistance-chômage, versements annuels par province aux termes de la loi (M. Laing), 2346

Association forestière du Canada, subventions fédérales (M. McWilliam), 1693

Assurance-chômage

Bénéficiaires de prestations (M. Deschatelets), 541, 2707-8, 3307

Campbell-River, bureau (M. Barnett), 657

Canadiens travaillant aux États-Unis (M. Cook), 1446 (M. Gagnon), 2607

Régime de congé par roulement (M. Godin), 931

Requérants de prestations au bureau de Courtenay (C.-B.) (M. Barnett), 3543

Senneterre, bureau (M. Laprise), 926

Assurance-chômage (caisse)

État au 30 janvier et prêts consentis (M. Deschatelets), 3414

Solde, versements et débours à la fin de 1956 (M. Barnett), 806

Solde au 30 novembre (M. Munro), 2607

Assurance-hospitalisation

Colombie-Britannique, indemnités aux personnes absentes (M. McPhillips), 2953

Régime collectif, fonctionnaires admissibles (M. Barnett), 1447

Assurance-récolte, aide fédérale, coût (M. Forbes), 2097

Automobile (industrie)

Moteurs, importations en 1961 (M. Martin, Essex-Est), 1093-4

Pièces, importations (M. Martin, Essex-Est), 546, 1201-2

Transmissions automatiques (M. Martin, Essex-Est), 543, 813

Automobiles, certificat d'assurance reconnu par tout le Canada (M. Mather), 819

Aviation royale du Canada

Bases au Manitoba (M. Teillet), 543

Camps et officiers (M. Dupuis), 1082

Chatham (N.-B.), personnel et locaux (M. McWilliam), 2091

Chatham (N.-B.), règlement relatif aux élections à la mairie (M. McWilliam), 2350

Chatham (N.-B.), usage des installations (M. McWilliam), 1696

Golden Hawks, transfert de l'équipe (M. McWilliam), 1851

Programme d'aptitude physique 5BX (M. Herridge), 519

Saint-Jean, officiers bilingues (M. Dupuis), 641

Stations au Canada, nombre et site (M. Dupuis), 2605

Vancouver, installations de False-Creek, aménagement de parcs (M. Berger), 2202

Avions

Avion perdu dans les Territoires du Nord-Ouest, recherche (Mme Hardie), 927

Avions franchissant le mur du son, compensation pour dommages causés (M. Brown), 933

Banshee, remplacement (M. Matheson), 1204

Bruit causé par les avions à réaction, règlements du ministère des Transports (M. Haidasz), 2088-9

CF-105 Arrow, caractéristiques (M. Herridge), 817

Dominion Helicopters Limited, piste d'atterrissage à King (Ont.) (M. Macdonald, Rosedale), 2197-8

Ecrasement d'un Cessna à Saint-Jean-de-la-Lande (M. Legaré), 2704

F-104, commandes de bombes d'exercices et coût (M. Hellyer), 1091

Hélicoptères anti-sous-marins pour la Marine royale du Canada (M. Matheson), 1586

Jetstar, livraison au ministère des Transports (M. Hellyer), 1192

Permis aux préposés à l'entretien (M. Rock), 1840

Baie San-Juan, aménagement d'un brise-lames (M. Prittie), 525

Banque du Canada

Billets en circulation (M. Bernier), 813

Pensions, règlement (M. Fisher), 653

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

Banque du Canada — Suite

- Prêts consentis aux banques à charte depuis 1952 (M. Côté), 1954
- Protection contre les faux-monnayeurs (M. Bernier), 934
- Banque d'expansion industrielle, administrateurs canadiens-français (M. Côté), 2848-9
- Banque d'expansion industrielle, opérations (M. Thompson), 658
- Banque internationale, aide extérieure (M. Herridge), 519

Banques à charte

- Emission ou création de nouveaux capitaux (M. Côté), 2093
- Épargnes personnelles en dépôt (M. Bernier), 813
- Prêts (M. Lamy), 1203
- Profits, impôts et réserves (M. Mather), 3546-7
- Réserves pour faire face aux pertes sur prêts (M. Berger), 3547
- Taux d'intérêt (M. Thompson), 1849-50

Bases aériennes des États-Unis au Canada (M. Douglas), 2349

Bateau-phare *Sambro* du port d'Halifax (M. Morris), 657-8

Beauharnois (canal)

- Passage de navires à tirant d'eau de plus de 20 pieds (M. Lamoureux), 918
- Passage de petits bateaux de plaisance dans les écluses (M. Rock), 1075

Bétail

- Agneau, paiements d'appoint (M. MacEachen), 2094
- Brucellose et tuberculose, programme de contrôle régional (M. Lamoureux), 3544-5
- Contrôle de la santé (M. Drouin), 1092-3
- Indemnité pour animaux abattus dans le Bas Saint-Laurent (M. Gagnon), 1587
- Betterave à sucre, maintien de l'industrie dans le sud-ouest de l'Ontario (M. Burgess), 539

Betterave à sucre, paiements d'appoint (M. Thomas), 1588

Beurre

- Beurre et huile de beurre, entreposage et contrats (M. Pennell), 1442-3
- Boîtes achetées par le ministère de l'Agriculture (M. Perron), 1089
- Entreposage dans Châteauguay-Huntingdon-Laprairie (M. Boucher), 2097
- Excédents, quantité en entrepôts (M. Badanai), 3410-12
- Huile de beurre, vente (MM. Matheson et Laing), 1095, 1447
- Production et entreposage (M. Matheson), 537, 2095, 2951-2
- Bibliothèque nationale, construction à Ottawa (M. Brown), 1200
- Bibliothèque nationale, société d'ingénieurs-conseils (M. Otto), 1848
- Bills d'intérêt privé, étude par un ministre (M. Howard), 1951

Bobcat (véhicules), achats (M. Badanai), 663

Bois-d'oeuvre, surtaxes sur les importations (M. McWilliam), 1586

Bomarc, CF-104 et Honest John, équipement d'ogives nucléaires (M. Matheson), 3059

Brown, M. Clément, représentations écrites au gouvernement (M. Rouleau), 1442

Bûcherons dans Restigouche-Madawaska, nombre et revenu (M. Dubé), 1349-50

Bureau fédéral de la statistique

- Montréal, employés congédiés (M. Lachance), 2605, 2846-7
- Montréal, nouveaux employés (M. Dupuis), 2605 (M. Lachance), 2847
- Questionnaire distribué aux résidents rentrant de voyage (M. Dubé), 1349

Bureaux de poste

- Barraute (P.Q.), examen pour emploi d'adjoint (M. Laprise), 2093
- Beauceville, construction (M. Dupuis), 526, 1086
- Crofton (C.-B.), construction (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1588
- Freshwater (T.-N.), construction (M. Cashin), 926
- Jacques-Cartier-Lasalle, construction (M. Rock), 1585
- Keswick (Ont.), construction (M. Addison), 3304
- Saint-Camille (P.Q.), construction (M. Dumont), 1587
- Saint-Eustache-sur-le-Lac (P.Q.) (M. Drouin), 3307, 3412
- Somerset (Man.), construction (M. Teillet), 932
- Strathroy (Ont.), soumissions pour la construction (M. Burgess), 1343

Cabotage sur les Grands lacs et le fleuve Saint-Laurent, restrictions (M. Chevrier), 1443

Camionnage

- Sociétés acquises par le National-Canadien (M. Fisher), 923 (M. Cook), 2085-6
- Taux minimum à l'égard du transport du gravier (M. McWilliam), 545
- Camp militaire d'Ipperwash, mise à pied de civils résultant de la fermeture (M. Burgess), 539
- Campobello (N.-B.), service de douane (M. Rideout), 3407 (M. Robi chaud), 3410
- Canadian Celanese Limited*, réemploi d'ouvriers mis à pied par suite de la fermeture (M. Brown), 811
- Capitaux étrangers, importations (M. Scott), 1849 (M. Côté), 2093
- Castle-Hill (T.-N.), reconnaissance comme lieu historique (M. Cashin), 814

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Ceintures de sauvetage peu sûres, approbation par le ministère des Transports (M. Haidasz), 528
- Centenaire du Canada
 Collaboration provinciale et subventions fédérales (M. Mather), 2950
 Commissaire et administrateurs, nomination (M. Mackasey), 2450
 Institution d'une Commission (M. Mather), 1072
 Projets municipaux, aide de l'Etat (M. Badanai), 2847
 Proposition de la *Canadian Audubon Society* (M. Fisher), 1693
- Centrale thermique de Rolphton, rendement (M. Davis), 1336-7
- Céréales
 Blé, expéditions en Ontario et Québec (M. Ethier), 2451
 Élévateurs de grains, construction dans l'Est (M. Dumont), 1947
 Exportations au Royaume-Uni (M. Teillet), 542-3
 "Programme directeur de manutention" préconisé par M. Gordon (M. Fisher), 663
 Traitement chimique des grains (M. Haidasz), 2596
 Vente à la Chine, crédit accordé aux termes de l'accord (M. Laing), 535
 Vente à la Chine, service des intérêts (M. Argue), 1851
 Vente par la Commission canadienne du blé et ses agents (M. Korchinski), 3048
 Vente au Japon (M. Berger), 662
 Vente aux pays communistes (M. Thompson), 2087-8
 Vente à la Russie (M. Benidickson), 530
 Versement final à l'égard de la récolte de 1961-2 (M. Rapp), 1447
- Céréales de provende
 Achat direct des cultivateurs de l'Ouest (M. Dumont), 1089
 Maïs ontarien, vente (M. Whelan), 541
 Maïs des provinces Maritimes, entreposage (M. Stewart), 2202
 Maïs des provinces Maritimes, subvention (M. MacInnis), 819, 1694-5 (M. Stewart), 1954-5
 Prix et taux de transport et d'entreposage à la Tête des lacs (M. Dumont), 1343-4
 Subventions au transport (M. Cook), 1587
 Transport par chemin de fer de Fort-William à Québec, coût (M. Dumont), 2096
- Chalutiers étrangers
 Pêche illégale dans la baie des Chaleurs, enquête (M. Robichaud), 816
 Pêche près des Iles-de-la-Madeleine, service de protection (M. Sauvé), 2849
- Charbon de bois, usines canadiennes de fabrication (M. Badanai), 3306
- Châteauguay (P.Q.), prêts consentis (M. Laniel), 2448
- Chaudière (rivière), ouvrages pour éviter les inondations (M. Perron), 2707
- Chaussée de Canso, péage (M. MacEachen), 546
- Chaussée entre l'Île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, aménagement (M. Stewart), 540 (M. Rideout), 1094, 1197
 Effet sur l'industrie de la pêche de Miramichi (M. McWilliam), 1090
 Etudes par la *Northumberland Consultants Limited* (M. Stewart), 812-3 (M. Rideout), 3307
 Relevés, constatations quant à l'amoncellement des glaces (M. Crossman), 1343
 Sections du pont (M. McWilliam), 1584
- Chemins de fer
 Caisse de bienfaisance de l'Intercolonial, pension aux veuves (M. Rideout), 1696
 Provinces Maritimes, sommes versées par le gouvernement fédéral (M. MacInnis), 1851
 Versements reçus en vertu de la loi sur la réduction des taux de transport (M. Lewis), 1444-5
 Wagons à marchandises traités au "scotchlite" (M. Peters), 1074
- Chemins de fer Nationaux
 Bedford-Basin (N.-E.), soumissions et déplacement d'une voie de garage (M. Stewart), 1690, 1837-8
 Campbellton et Edmundston (N.-B.), subventions (M. Dubé), 1443
- Conseil d'administration
 Compétence et service des membres (M. Grégoire), 2604
 Critère des nominations (M. Grégoire), 2604
 Promotions des Canadiens français (M. Grégoire), 2604
 Représentation canadienne-française (M. Grégoire), 2459, 2704-5
Crawley-McCraken Company et *Canadian Prepack Company*, transactions (M. Marcoux), 2839
 Droits de passe dans le comté d'Halton, entretien (M. Harley), 2348
 Edmundston-Lévis, interruption dans le service (M. Dubé), 2941
 Employés canadiens-français ayant suivi des cours d'administration (M. Rinfret), 3054, 3405-6
 Fort-William, abandon de la gare (M. Badanai), 1442
 Gares de triage à commande électronique (M. Badanai), 2337

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

Chemins de fer Nationaux — Suite

- Garneau-Montréal, suspension du service (M. Matte), 925
 Gordon et Wilson, MM., notes biographiques (M. Boulanger), 2946
 Halifax-Sydney, service ferroviaire (M. MacInnis), 2946
 Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction (M. Fisher), 525 (M. Marcoux), 2350
 Nombre des voyageurs (M. Berger), 1078
 North-Bay (Ont.), changement à l'horaire du train no 4 (M. Peters), 2343
 Pensions des employés retraités, montants mensuels (M. Knowles), 2337
 Placentia et Argenta-Junction (T.-N.), abandon du service (M. Cashin), 1080
 Postes importants, noms et titres des 27 occupants (M. Legaré), 2595-6
 Presses "Multiliths", aménagement à Winnipeg (M. Bourque), 1336
 Provinces de l'Atlantique, noms et qualifications des employés (M. Crossman), 2942-3
 Réclamations de marchandises perdues (M. Beaulé), 2603
 Réseau transcanadien micro-ondes (second), frais d'aménagement (M. Matheson), 2330
 Restaurants, utilisation de margarine (M. Roxburgh), 3056
 Restigouche-Madawaska, suspension du service (M. Dubé), 1073
 Rimouski, retard de l'*Ocean Limited* (M. Legaré), 1947
 Saskatoon et Vancouver, abolition des trains 3 et 4 (M. Mather), 924 (M. Berger), 1078, 2336
 Services entre Port-Arthur et Winnipeg, réduction (M. Benidickson), 525-6 (M. Badanai), 1690
 Subventions en remplacement de taxes (M. Morris), 1690
 Sydney (N.-E.), locaux des messageries (M. MacInnis), 1335
 Terre-Neuve, abandon de gares (M. Mather), 929
 Terre-Neuve, réduction de services (M. Douglas), 1845
 Terre-Neuve, remplacement de la voie étroite (M. Tucker), 1202
 Toronto, cour de remisage (M. Sams), 819, 930
 Trafic-voyageurs (M. Mather), 924
 Transfert de la caisse de prévoyance à la caisse des pensions de 1959 (M. Rideout), 2338
 Transport de marchandises entre Moncton et Buctouche, suppression du service (M. Crossman), 527
 Truro-Sydney, service ferroviaire (M. MacInnis), 2946
 Véhicules de fabrication étrangère, achat (M. Martin, Essex-Est), 3172
 Vice-président, nomination d'un Canadien de langue française (M. Beaulé), 1341
 Wagons particuliers, utilisation (M. Beaulé), 2603
- Citoyenneté canadienne
 Liste des nouveaux citoyens à Toronto (M. Ryan), 1082
 Modifications à la loi (M. Badanai), 1344
- Citoyenneté et Immigration (ministère)
 Abbott, M. J.K., emploi au ministère (M. Howard), 1080-1
 Installations d'immigration en Pologne (M. Haidasz), 3306
- Clareville (T.-N.), aménagement d'une cale de halage (M. Tucker), 1193
- Coalitions (enquêtes)
Argus Corporation, rapport de la Commission (M. Howard), 544
Carnation Company (M. Bernier), 546-7
 Drogues, rapport (M. Howard), 543-4
 Mises en accusation et condamnations (M. Matheson), 2705-6
 Poursuites intentées en vertu du Code criminel (M. Knowles), 532-4
 Rapports de la Commission d'enquête sur les pratiques restrictives de commerce (M. Howard), 807-10
 Sanctions plus sévères, institution (M. Mather), 2707
 Services légaux en regard de la loi, honoraires versés (M. Howard), 654
 Sociétés pétrolières américaines établies au Canada (M. Herridge), 1088-9
- Code criminel
 Condamnations pour délits désignés (M. Matheson), 3303
 Droit d'appel dans les procédures d'*habeas corpus* (M. Matheson), 2086
 Poursuites et condamnations (M. Berger), 817
 Procédures criminelles pour les cas d'aliénation mentale (M. Ryan), 2950
- Collège vétérinaire dans l'Ouest du Canada, établissement (M. Thompson), 933-4 (M. Ormiston), 3056
- Columbia (fleuve)
 Avantages d'aval (M. Davis), 2454, 2841-2
 Barrage Arrow, sécurité (M. Davis), 2704
 Détournement des eaux dans le fleuve Fraser (M. Davis), 1444
 Emmagasinement de l'eau, coût (M. Davis), 2339
 Négociations entre les Etats-Unis et la C.-B., représentation fédérale (M. Davis), 2457

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Columbia (fleuve) - Suite
 Traité canado-américain
 Rédacteurs et négociateurs (M. Ryan), 2456-7
 Répartition de l'énergie (M. Davis), 2841-2
- Commerce
 Bureaux des délégués commerciaux en Europe et au Canada (M. Badanai), 2847
 Chine communiste (MM. Mather et Benidickson), 1842, 2093
 Conférences régionales sur l'expansion industrielle (M. Gray), 2950-1
 Croisade de la province d'Ontario (M. Laing), 1700
 Japon, propositions de l'Ontario (M. Laing), 1700
 Missions commerciales, offres de vente de maisons préfabriquées (M. Nicholson), 1701
 Missions commerciales, visite des Etats membres de la Communauté économique européenne (M. Nicholson), 1700
 Programme *Opération des marchés mondiaux* (M. Macdonald, Rosedale), 2706
 Publicité du ministère, directeur bilingue (M. Legaré), 2947
- Commission d'assurance-chômage
 Centralisation des décisions, plaintes (M. Martin, Essex-Est), 2951
 Conférence des directeurs locaux, rapport (M. Orlikow), 1337
 Embauchage et syndicalisme des employés (M. Orlikow), 1434
 Enquête de la société *Urwick Currie* (M. Orlikow), 1339
 Enquêteurs employés dans la région du Pacifique (M. Berger), 1090, 1584
 Instructions aux comités locaux (M. Orlikow), 1337
 Rivière-du-Loup, juridiction du conseil arbitral (M. Legaré), 1840, 2201
- Commission canadienne du blé, personnel et salaires (M. Dumont), 1947
 Commission de la capitale nationale, embauche et salaires (M. Douglas), 1845
 Commission Fauteux, exécution des recommandations (M. Matheson), 2448
 Commission du havre de Hamilton, administration (M. Munro), 3060-1
 Commission du havre de New-Westminster, réorganisation (M. Mather), 658
 Commission du havre de North-Fraser (M. Laing), 2346
 Commission du Nord-Ouest de l'Ontario, rapport (M. Fisher), 647
 Commission royale d'enquête Glassco sur l'organisation du gouvernement
 Etude des recommandations (M. Matheson), 1589
 Qualités requises pour occuper un poste (M. Matheson), 1850
 Rapport sur l'achat de matériel excédentaire (M. Smith, Calgary-Sud), 2601-2
- Commission royale d'enquête Porter sur les affaires de banque, rapport et liste des membres (M. Langlois), 3305
- Commission royale d'enquête sur les transports (M. Rideout), 1345
- Commission du tarif, extension de mandat aux membres (M. Cameron, High-Park), 933
- Commission du tarif, rapport sur les huiles végétales (M. Thomas), 1086
- Commissions royales, institution depuis 1957 et coût (M. Rinfret), 2197
- Commissions royales, institution du 15 novembre 1948 au 17 juin 1957 (M. Fane), 2199
- Conférence fédérale-provinciale, programme de la prochaine réunion (M. Rinfret), 3413
- Contrats de défense, adjudication et valeur globale (M. Stewart), 1435-41 (M. Laing), 3049-50
- Contrats du gouvernement, adjudication annoncée par des fonctionnaires dans les comtés électoraux (M. Harley), 3306
- Contrats du gouvernement de moins de \$15,000., termes des adjudications (M. McWilliam), 2345
- Contrats du gouvernement à la *Titanium Electric Corporation Ltd.* (M. Matheson), 3406
- Coopératives, constitution en corporations (M. MacInnis), 814
- Cosmétique *2nd Debut* (M. Fisher), 646
- Cour suprême, remplacement de l'hon. C.H. Locke (M. Berger), 1079
- Crédit agricole
 Beauce (P.Q.), prêts demandés et consentis (M. Perron), 1587
 Beauharnois-Salaberry (circonscription) (M. Laniel), 1848
 Bonaventure (comté) (M. Béchar, 820
 Bureau dans la région du Bas Saint-Laurent (M. Legaré), 1086
 Chambly-Rouville (M. Pilon), 547-8
 Comté de Champlain (M. Matte), 523
 Comté de Chapleau (M. Laprise), 1344
 Comté de Restigouche-Madawaska (M. Dubé), 818
 Comté de Stormont (M. Lamoureux), 545
 Emprunteurs de la Société, choix d'avocats (M. Dubé), 2096
 Emprunts de la société, coût (M. Roy), 1095
 Lac-Saint-Jean (comté), prêts consentis (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1348
 Publication intitulée *Le crédit pour le profit*, distribution (M. Drouin), 1088

Questions inscrites au Feuilleton – Suite

Crédits à l'exportation (assurance)

Dominion Steel and Coal Company, total en dollars canadiens (M. MacInnis), 819

Industrie du vêtement à Toronto (M. Ryan), 2092

Opérations de la société (M. Laing), 2459

Croix Victoria, décorés (M. Peters), 1078 (M. Dumont), 1446, 1691

Cuba

Importation de ciment (M. Robichaud), 804

Voyage de M. U Thant (M. Addison), 1350

Dawson City, participation de comédiens au festival (M. Robichaud), 534

Décrets du conseil secrets (M. Knowles), 543

Defence Construction Ltd., appel d'offres pour construction à l'étranger (M. Langlois), 3408-9

Défense, subventions aux recherches industrielles (M. Hellyer), 3065

Défense civile

Abris préfabriqués en entrepôt (M. Tardif), 1696

Ottawa, évacuation du personnel de la Chambre des communes (M. Haidasz), 2609

Programme de survie nationale, cours de formation et coût (M. Tardif), 1696

Sirènes d'alerte, nombre (M. Hellyer), 817

Toronto, construction d'abris nucléaires (M. Haidasz), 1848

Défense nationale (ministère)

Dépenses, réduction (M. Matheson), 546

Dépenses de 1930 à 1962 (M. Sauvé), 3056

Installation de nouveaux téléphones (M. Hellyer), 526

Parent (P.Q.), pavage et aménagement d'égout (M. Laprise), 1446

De Havilland Company, permis d'exportation (M. Caron), 3548

Délinquance juvénile, étude du rapport de la Commission d'enquête (M. Brewin), 2459

Denrées, accords internationaux (M. Laing), 3305

Dépôts de munitions navals

Attribution de relève (M. McWilliam), 544-5

Kamloops (C.-B.) et Bedford (N.-E.), employés à salaires régnants (M. McWilliam), 1844

Renous (N.-B.), employés à salaires régnants (M. McWilliam), 1588

Députés touchant la pension depuis le 18 juin 1962 (M. Howard), 3304

Détersifs, effets dans les eaux d'égout (M. Roxburgh), 3054

Dettes nationale

Coût du service (M. Laing), 2346

Intérêts, somme versée (M. Mather), 2848

Montant par habitant (M. Matheson), 537-8

Montant et taux d'intérêt (M. Latulippe), 1202

Divorce Eccles, réception d'un rapport après l'enquête (M. Howard), 2701

Dollar canadien (dévaluation), discours du ministre du Commerce dans Stormont (M. Laing), 1347

Dollar canadien (taux de change)

Commentaires du ministre de l'Agriculture à Vancouver (M. Pickersgill), 1092

Décrets du conseil de 1947 sur les restrictions (M. McLraith), 527

Dorval (aéroport)

Service d'autobus, compagnies privées (M. Marcoux), 2458-9

Service d'autobus de la Commission des transports de Montréal (M. Rock), 1076

Stationnement, régie (M. Rock), 1075-6

Terrain de golf et hôtel, location à la *Hilton-Dorval Ltd.* (M. Rock), 1583, 3541

Trafic des avions, réglementation (M. Rouleau), 1073-4

Doukhobors en Colombie-Britannique (M. Laing), 2839

Drapeau et autres symboles nationaux, conférence fédérale-provinciale (M. Cameron, High-Park), 1446

Drogues nouvelles, test en commun par le Canada et les Etats-Unis (M. Badanai), 2198

Droits de l'homme, compatibilité ou incompatibilité d'un am. apporté à un bill (M. Pennell), 1448

Droits de l'homme, droits d'auteur et fins publicitaires d'un extrait de la Déclaration (M. Matheson), 1202-3

Eaux territoriales, extension de la limite de pêche (M. Tucker), 920 (M. Mather), 2096

Eaux territoriales, infractions à la limite de pêche de 3 milles (M. Cashin), 819-20

Economie nationale

Mise en valeur des richesses du pays (M. Caouette), 925

Revenus des particuliers (M. Scott), 2348

Edifices fédéraux

Battleford (Sask.), concierge (M. Douglas), 1842

Cap-Breton (N.-E.) (M. MacInnis), 929

Edmundston (M. Dubé), 659, 3542

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

Edifices fédéraux - Suite

Newcastle (N.-B.), immeuble permanent du ministère des Pêcheries (M. McWilliam), 1344

Ottawa, qualité du granit employé pour l'édifice de la Santé (M. McIlraith), 3413

Toronto, station "D" (M. Cameron, High Park), 817

Tracadie, nomination d'un concierge (M. Robichaud), 2839-40

Transfert aux municipalités (M. Knowles), 1583

Elections

Directeur général des élections, location d'un immeuble par l'Etat (M. Tardif), 1846

Liste permanente des votants, établissement (M. Mather), 3306

Loi électorale du Canada, renvoi au comité des privilèges et élections (M. Roxburgh), 1702

Vote des hospitalisés (M. Mather), 3305

Vote obligatoire (M. Dubé), 1690

Vote du personnel des Affaires extérieures en service à l'étranger (M. Douglas), 1843

Elections générales de 1962, nomination de candidats battus (M. Knowles), 2092

Emigration

Canadiens établis aux Etats-Unis en 1962 (M. Brown), 3063

Diplômés universitaires du Canada (M. Dubé), 1350

Personnes des catégories professionnelles (M. Matheson), 1849

Emploi, communiqué de juin 1962 (M. Byrne), 1347

Emprunt en devises américaines (M. Gordon), 642-3

Emprunt fédéral d'un milliard cinquante millions (MM. Lewis, Caouette et Gordon), 526, 529-30, 643-6

Energie atomique, construction d'une usine d'eau lourde au Canada (M. Davis), 3049

Energie des provinces de l'Atlantique, somme dépensée pour la mise en valeur (M. MacEachen), 2090

Erables, importations (M. Drouin), 1197

Esquimaux, régime de vente des sculptures (Mme Hardie), 1348

Esquimaux, transport des délégués aux conférences de l'Association indo-esquimaude (Mme Hardie), 2089

Etats baltes, reconnaissance diplomatique des consuls résidant au Canada (M. Haidasz), 2951

Etudiants d'écoles secondaires, aide fédérale (M. Mather), 3546

Exportations

Coussinets à billes, pays visés par contrôle (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les-Iles), 818

Farine (M. Laing), 2201

Produits de la Colombie-Britannique (M. Laing), 1339-40 (M. Douglas), 2596-9

Exportations et importations, destination et origine (M. Laing), 2341-2

Exportations et importations, pourcentage de la production nationale brute (M. Laing), 1446

Export-Import Bank, aide demandée par le gouvernement (M. Gordon), 540

Export-Import Bank, renseignements sur l'économie du Canada (M. Lewis), 1350

Exposition universelle à Montréal en 1967

Emplacement (M. Rock), 816-7 (M. Deschatelets), 2706

Président, vice-président, durée du mandat et traitement des administrateurs (M. Lessard, Saint-Henri), 3548

Expositions et foires

Bruxelles en 1958, délégués commerciaux du Canada (M. Addison), 2839

Milan, non participation du Canada (M. Badanai), 1698

New-York, participation du Canada (M. Davis), 1344

Faillites, augmentation ou diminution (M. Matheson), 3303

Faillites frauduleuses, mémoire de la *Canadian Credit Association* (M. Douglas), 1694

Farine, vente à la Chine communiste (M. Benidickson), 3547

Fermes expérimentales

Fort-Simpson (T. N.-O.), sommes versées aux Indiens (Mme Hardie), 1695

Kapuskasing, personnel (M. Habel), 933

Territoires du Nord-Ouest, opérations (Mme Hardie), 2605

Fermes d'Ontario, hypothèques (M. Clunis), 2459

Finances

Actif et passif du Canada envers certains pays étrangers (M. Ouellet), 659

Emission monétaire, contrôle par le gouvernement (M. Lamy), 1203

Fonds des changes, utilisation de l'or pour échanges commerciaux (M. Côté), 1845, 3172

Masse monétaire, réserve d'or conservée en garantie, valeur (M. Côté), 537 (M. Caouette), 664

Masse monétaire et réserves de change (M. Matheson), 527

Obligations détenues outre-mer, service d'intérêt (M. Grégoire), 2948

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

Finances — Suite

- Paievements de transfert par rapport au revenu personnel (M. Matheson), 2094
- Réserves de change étranger, mesures d'austérité (M. Robichaud), 659
- Réserves d'or et de change, provenance de sources étrangères (M. Gordon), 544
- Surintendant des assurances, rapports relatifs aux compagnies (M. Berger), 3304
- Fisher, M. John, fonctions et traitement (M. Howard), 538
- Fisher, M. John, sujet de l'interview à CTV le 11 juin 1962 (MM. Matheson et Pickersgill), 3056-7

Fluorure de sodium, études sur les effets (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1949

Fonds monétaire international, capitaux souscrits par le Canada (M. Côté), 2350

Forces armées

- Règlements électoraux interarmes, modification (M. Pickersgill), 1701, 3544
- Soins médicaux des personnes à charge, plan d'assurance (M. Douglas), 1845
- Voyages par avion du personnel (M. Haidasz), 1583-4

Forêts

- Défoliation des arbres à feuillage caduc (M. MacRae), 2345
- Dommages aux plants du littoral de la Colombie-Britannique (M. Fleming, Okanagan-Revelstoke), 2603-4
- Insectes et maladies, répression (M. Crouse), 2343
- Inventaires, aide de l'Etat (M. Coates), 2457
- Maladie de l'orme subéreux, étude (M. Coates), 2600-1
- Protection contre l'incendie, ententes fédérales-provinciales (M. MacRae), 2458
- Puceron lanigère du sapin dans l'Est, mesures combattives (M. Fairweather), 2842-3
- Tordeuse des bourgeons de l'épinette, aide à la répression (M. MacRae), 2454 (M. Fairweather), 2458

Forêts (industrie)

- Mémoires techniques, publication (M. Laprise), 2840
- Nouvelle-Ecosse, programme d'amélioration en vue de créer de l'emploi (M. MacEachen), 3057-8
- Produits, établissement d'une union canado-américaine (M. McWilliam), 1946
- Recherches (M. Fairweather), 2092-3 (M. MacRae), 2198-9

Formation technique et professionnelle

- Apprentissage, cours terminés depuis 1954 (M. Matheson), 1696-7
- Chatham (Ont.), construction d'écoles (M. Clunis), 1199
- Chômeurs inscrits aux cours (M. Berger), 803-4, 1091-2
- Construction d'écoles (M. Laing), 535
- Données statistiques (M. Pennell), 2601
- Nouveau-Brunswick, aide fédérale aux écoles (M. Fairweather), 1696
- Ontario, inscriptions de chômeurs (M. Fisher), 1585
- Québec (province), subventions à la construction d'écoles (M. Latulippe), 1203
- Québec et Ontario, versements fédéraux (M. Fisher), 931
- Toronto, aide fédérale (M. Lewis), 920
- Travailleurs sociaux, subventions (M. Orlikow), 3062

Formule S.M.A. pour enfants (M. Howard), 2093

Fort-Churchill, exploitation de la *Bay Bus Line* (M. Douglas), 3065

Forteresse de Louisbourg, principes d'embauche (M. MacEachen), 1955

Fort-Rae (T. du N.-O.), contamination de l'eau potable (Mme Hardie), 1096

Fort-William

- Crédit agricole, prêts (M. Badanai), 663
- Prêts aux petites entreprises (M. Badanai), 663
- Programme de construction (M. Fisher), 525 (M. Badanai), 663
- Service par autobus et par train jusqu'à Longlac (M. Badanai), 2336

Fraser (fleuve)

- Commission du bassin, rapport (M. Laing), 2341, 3542
- Etablissement de l'Administration (M. Mather), 658
- Inondations, mesures préventives (M. Douglas), 2949, q. (M. Laing), 3542
- Travaux de dragage (M. Douglas), 2946-7
- Trifurcation (M. Mather), 933

Fromage, prime sur les exportations en Angleterre (M. Ethier), 2345

Fruits et légumes, application d'une valeur imposable (M. McNulty), 1948, 2838-9

Fruits et légumes, production par habitant en 1959-61 (M. McNulty), 1844

Galerie nationale, authenticité des peintures de la collection Chrysler (Mlle LaMarsh), 1196-7, 1204

Gendarmerie royale du Canada

- Agents secrets, protection et indemnisation (M. Matheson), 2197
- Alert Service* de Toronto, collaboration (M. Fisher), 3407
- Contrats provinciaux et répartition du travail (M. Matheson), 1434-5
- Déménagement des bureaux de Valleyfield à Huntingdon (M. Laniel), 915

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

Gendarmerie royale du Canada - Suite

- Dossiers de sécurité des députés (M. Matheson), 1073
- Enquêtes de sécurité dans les universités canadiennes (M. Berger), 3059
- Fonds versés au parti communiste (M. Fisher), 2848
- Membres en service à Terre-Neuve, allocation et subsistance (M. Batten), 2705
- Pensions, relèvement (M. Matheson), 1199
- Personnel, aide à l'instruction (M. Matheson), 1202
- Poursuites et condamnations (M. Kelly), 1341
- Préjudices subis par des particuliers, par suite d'enquêtes (M. Matheson), 2196
- Traitement des officiers, relèvement (M. Mather), 1842 (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 2448
- Vêtements des constables, prix de confection (M. Matheson), 3052
- Gouverneur général (bureau et résidence), frais d'entretien et d'administration (M. Mather), 3546

Gouzenko, M. Igor, pension de l'Etat (M. Brown), 1846

Grands lacs, navigation d'hiver (M. Badanai), 806

Guerre bactériologique, centres de recherches (M. Matheson), 816

Habitation

- Fonds d'assurance hypothécaire, opérations (M. Scott), 2840
- Foyers pour personnes âgées, subventions à la construction (M. Latulippe), 1343
- Fraserview (Vancouver), construction de maisons pour les anciens combattants (M. Laing), 802-3, 2454
- Logements incendiés, etc., en 1961 (M. Laprise), 1095
- Montréal, présumée escroquerie et enquête (M. Asselin), 1444
- Saint-Sylvestre (P.Q.), construction de maisons préfabriquées (M. Rondeau), 2952-3

Habitation (prêts)

- Châteauguay-Huntingdon-Laprairie (M. Boucher), 3412
- Entreprises à dividendes limités (M. Scott), 2943-4
- Maisons unifamiliales et revenus des particuliers (M. Scott), 2945
- Mise en chantier en 1961-2 (M. Matheson), 932
- Montréal, "Habitations Jeanne-Mance" (M. Marcoux), 2199-200
- Prêts consentis et revenu des acheteurs agréés (M. Scott), 1847, 2092, 2448
- Hôpitaux pour malades chroniques, aide financière (M. Cameron, High-Park), 1433-4
- Hôpitaux en Ontario, subventions pour la construction (M. McNulty), 919-20
- Huîtres, valeur des prises et des ventes pour chacune des provinces Maritimes (M. Robichaud), 814-5

Hygiène mentale (M. Macnaughton), 521-2

Immigration

- Algériens (M. Dubé), 2343
- Chan, M. Weldon, ordonnances d'expulsion (M. Howard), 2348
- Chinois, entrée illégale (M. Howard), 526-7, 1951-2
- Entretiens à Ottawa en février 1960 (M. Howard), 2702
- Coût du personnel et des bureaux au Canada et à l'étranger (M. Roxburgh), 3056
- Estivants américains non immigrants (Mlle LaMarsh), 934
- Fiancées d'origine chinoise, demandes d'admission (M. Howard), 530-1, (M. Wahn), 925
- Immigrants admis de janvier 1957 à juin 1962 (M. Matheson), 1849
- Lacolle (P.Q.), installation de services (M. Stewart), 3058
- Ouvriers spécialisés originaires des Antilles (M. Herridge), 520
- Réfugiés chinois de Hong Kong, établissement (M. Martin, Essex-Est), 1950
- Services outre-mer, augmentation (M. Crestohl), 1192
- Szary, Mme E., expulsion (M. Rapp), 1198

Importations

- Crème glacée d'Angleterre (M. Dumont), 3057
- Etats-Unis et Royaume-Uni (M. Matheson), 1201, 1347
- Japon, arbres de Noël synthétiques (M. Dumont), 2952
- Produits de la Colombie-Britannique (M. Douglas), 2596-9
- Produits de la pêche (M. Mather), 3544

Impôt sur le revenu

- "Distribution de fonds excédentaires", montant épargné par les sociétés (M. Fisher), 3302
- Dons de charité, exemptions (M. Marcoux), 3545
- Etudiants fréquentant les universités durant l'été, déduction (M. Brown), 933, 1094
- Gratification aux pompiers (Mlle LaMarsh), 1082
- Industrie du gaz et du pétrole, sommes perçues par l'Etat (M. Davis), 2338-9
- Intérêts sur les prêts hypothécaires (M. Mather), 547
- Outils et petit matériel servant aux métiers (M. Honey), 1586
- Somme perçue des sociétés et des particuliers, par province (M. Laing), 651
- Sommes versées aux dénonciateurs de matières imposables (M. Benson), 2948

Questions inscrites au Feuilleton – Suite

- Incendies, victimes depuis 1955 (M. Laing), 663
 Inde, aide du Canada en vertu du Plan de Colombo (M. Pennell), 1950 (M. Kelly), 2090
 (M. Matheson), 2203
 Inde, aide militaire, q. (M. Martin, Essex-Est), 3173
 Indiens
 Artisans, avances d'argent (M. Brown), 3062-3
 Colombie-Britannique
 Centre social à Vancouver (M. Prittie), 3407
 Hospitalisation (M. Howard), 3040-8
 Location de terrains (M. Berger), 2340-1, 2605-6
 Dreaver, M. Joseph, traitement et indemnités (M. Howard), 932-3, 3414
 Fort-Hope (Ont.), plaintes au sujet du surintendant local (M. Fisher), 525
 "Journée consacrée aux Indiens" (M. Brown), 3172
 Mackenzie (district), dispositions inexécutées des traités (M. Howard), 651
 Parry-Sound (Ont.), personnel enseignant de l'école de l'agence Dokis (M. Godin),
 930-1, 2095
 Prophet-River, institutrice à l'externat (M. Howard), 2350
 Indiens et Esquimaux de Terre-Neuve et du Labrador, aide au bien-être et à l'éducation (M.
 Granger), 659
 Industries canadiennes, contrôle étranger depuis 1956 (M. Matheson), 1344
Institute of Public Administration, charte en vertu d'une loi fédérale (M. Badanai), 544
 Institutions de traitements spécialisés, établissement (M. Matheson), 1347
 Instruments aratoires, taxe d'accise (M. Ethier), 3542
 Interprétation simultanée
 Dispositif du ministère de la Défense, utilisation (M. Dumont), 2094
 Installation, coût (M. Dumont), 2846
 Invalides, valeur comparative des pensions (M. Matheson), 923
 Inverness (N.-E.), améliorations portuaires (M. MacEachen), 527-8
 Journaux et revues étrangers, admission au Canada (M. Dubé), 3541
 Kingston (Ont.), réfection de la ville avec les sommes du centenaire (M. Benson), 2609
 Lac des Esclaves (région), épizootie de fièvre charbonneuse du bison (Mme Hardie),
 1095-6
 Lac Okanagan, construction d'un brise-lames (M. Byrne), 542
 Lac Windermere (C.-B.), construction d'une rampe de chargement de navires (M. Byrne),
 542
 Levés géologiques, subventions aux universités du Québec (M. Rinfret), 1447
 Libération conditionnelle
 Nombre de 1959 à 1961 (M. Matheson), 2338
 Qualification des préposés (M. Orlikow), 2947-8
 Lignes aériennes du Pacifique-Ouest
 Provinces des Prairies, service (M. Laing), 1200, 2201
 Vancouver et Port-Hardy, service (M. Bennett), 1339
 Lignes aériennes Trans-Canada
 Avions Vanguard, efficacité et coût (M. Badanai), 1441-2
 Brochures publicitaires bilingues (M. Deschatelets), 2947
 Contrats avec *Canadair* (M. Rouleau), 1441
 Fusion avec les lignes du Pacifique-Canadien (M. Badanai), 1343
 Laissez-passer, émission aux députés (M. Caouette), 1073 (M. Roxburgh), 1841
 Recettes du parcours Vancouver-Victoria (M. Laing), 915
 Revenu net (M. Matheson), 1948
 Suspension du permis de la *Nordair Limited* à Sarnia (M. Foy), 1079
 Long-Point (Ont.), déblai à la passe (M. Roxburgh), 1700
 Loups-marins dans le golfe Saint-Laurent, protection de l'espèce (M. Sauvé), 2849
 Machines à coudre, importations (M. Dupuis), 642
 Main-d'oeuvre, conférence internationale (M. Berger), 1199
 Main-d'oeuvre, salaires moyens hebdomadaires par province (M. Laing), 2452-3
 Main-d'oeuvre (enquête), délimitation des secteurs (M. Lewis), 1345-7
 Main-d'oeuvre féminine, proportion (M. Mather), 2349
 Malvaria, étude de cette maladie (M. Mather), 2457
 Manèges militaires
 Construction aux fins de la défense civile (M. Ryan), 1442
 Toronto, aide fédérale (M. Haidasz), 1849
 Toronto, salle de l'avenue University (M. Wahn), 2845
 Vancouver-Sud (M. Laing), 1447-8
 Marine royale du Canada, disparition d'un officier (M. Fisher), 3063
 Matériel militaire, acquisition et équipement (M. Matheson), 1090
 Ministres du cabinet, administrateurs de sociétés (M. Fisher), 651
 Ministres du cabinet, frais de voyage du 1er avril au 30 juin 1962 (M. Howard), 923

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Miramichi (rivière), creusage du chenal (M. McWilliam), 545
 Montréal, soumissions identiques pour matériel d'éclairage électrique, coalitions (M. Herridge), 650-1
- Nations Unies**
 Association canadienne, subvention annuelle (M. Martin, Essex-Est), 2953
 Bureau de renseignements au Canada (M. Turner), 2953
 Esclavage, abolition (M. Pennell), 1847-8
 Fonds privé d'aide aux pays sous-développés (M. Herridge), 1846
- Navigation**
 Capitaines au long cours, traitement (M. Coates), 3058
 Caraquet-Shippigan (N.-B.), remplacement de bouées (M. Robichaud), 3542
 Iles-de-la-Madeleine, installation de bouées (M. Sauvé), 3063
 Installations de radio dans Guysborough et Antigonish (M. Stewart), 1074
 New-Bonaventure (T.-N.), bouée portuaire (M. Tucker), 928
 Remorqueurs et dragues, conditions de travail des préposés (M. Stewart), 3058-9
 Riv  re St. Mary's (N.-E.), installation de bouées (M. Stewart), 653
 Station de radio à Cap-Lazo (Vancouver) (M. Barnett), 1074
- Navires (construction)**
 Contrats donnés au Nouveau-Brunswick et à la Nouvelle-Ecosse (M. Fairweather), 2844
 Principe du "premier chantier" dans les contrats (M. Laing), 3049
 Programme de subventions (M. Fisher), 524 (M. Chevrier), 930 (M. Roy), 1202 (M. Laing), 1341
 Tête des lacs, subventions (M. Rideout), 1946
- Navires américains immatriculés à l'étranger, instances du Canada (M. Herridge), 2602-3**
- Navires de guerre**
 Frégates de la seconde guerre, remplacement (M. Matheson), 1345
 Mackenzie, efficacité et coût (M. Matheson), 930
 Programme de construction (M. Morris), 524
 Saint-Laurent, sondeur de fabrication canadienne (M. Matheson), 1851
 Saint-Laurent, utilisation (M. Herridge), 546
 Sous-marins, acquisition pour la Marine royale canadienne (M. Matheson), 1586
- Navires de pêche**
 Installations frigorifiques, pêche du thon dans le Pacifique (M. Laing), 2097
 Navires russes dans la baie de Fundy (M. Dumont), 3059
- Navires de transport, achats de vivres entre le Canada et l'Europe (M. Dumont), 3302**
- NORAD**
 Alerte pendant la crise de Cuba (M. Drury), 1445-6
 Quartiers généraux, visite du ministre des Affaires extérieures (M. Matheson), 526, 2606
- Northern Ontario Pipe Line, directeur (M. Fisher), 931**
- Northern Transportation Co. Ltd., marchandises transportées dans les T. du N.-O. (M. Nielsen), 916-8**
- Nouveaux-nés, difformités (M. Martin, Essex-Est et Knowles), 518-21**
- Nouvelle-Guinée occidentale, aide militaire du Canada sous l'égide de l'ONU (M. Herridge), 519-20**
- Obligations de l'Etat**
 Achats par la Banque du Canada (M. Leboe), 653
 Prix de revient (M. Thompson), 1079 (M. McMillan), 1947
 Rachat en 1962 (M. Benidickson), 2091 (M. McMillan), 3409
 Utilisation par les banques à charte pour l'achat de monnaie de la Banque du Canada (M. Leboe), 1349
 Valeurs détenues (M. Grégoire), 1203
 Valeurs émises et rachetées, frais d'intérêt et de commission (M. Cook), 2200
 Vente de la série de 1962, revenu global (M. McMillan), 3409
- Obligations de parité de la Colombie-Britannique, achat par l'Etat (M. Davis), 2085**
- OCDE, engagements pris par le Canada (M. Pennell), 1587**
- Oeufs, importation de la Pologne (M. Clunis), 531-2**
- Office national du film**
 Comptes des compagnies de production, acquittement (M. Marcoux), 2608
 Crawley Films Limited, octroi (M. Marcoux), 2607
 Distribution du film *The Drylanders* (M. Matheson), 1341
 Expiration de contrats d'employés (M. Matheson), 1090
 Films commerciaux pour l'entreprise privée, réalisation (M. Marcoux), 2608
- Organisation des Etats américains, adhésion du Canada (M. Kelly), 1094**
- Organisation mondiale de la santé, contribution du Canada (M. Marcoux), 816**
- Ottawa**
 Jardin des provinces, coût (M. Tardif), 1949
 Limites du district et caractère ethnique de la population (M. Legaré), 2450
 Terrain de golf, aménagement sur la route Blair (M. Tardif), 1949

Questions inscrites au Feuilleton – Suite

Pacifique-Canadien, service de nuit entre Québec et Montréal (M. Cook), 538-9

Pacifique-Canadien, service entre McAdam et Edmundston (M. Dubé), 3052

Parcs nationaux

Garibaldi (C.-B.), aménagement (M. Douglas), 2349-50

Jasper, route no 16 (M. Leboe), 536-7

Pointe-Pelée, aménagement d'un sentier (M. Whelan), 534

Prix d'entrée des automobilistes (M. Mather), 927-8

Programme d'aménagement, collaboration des provinces (M. Roxburgh), 2344-5

Provinces de l'Atlantique, piste de ski (M. MacInnis), 926

Restigouche, établissement (M. Dubé), 805

Stanley, subvention à l'aquarium (M. Laing), 1200

Terra-Nova, travaux d'hiver (M. Pickersgill), 2950

Passages à niveau

Muirkirk (Ont.), signaux de protection (M. Clunis), 1839

Québec, suppression (M. Beaulé), 3052, 3409

Suppression (M. Rideout), 1336 (M. Latulippe), 1341

Pêcheries

Agents des pêches, semaine de travail (M. Stewart), 536

Chafaud collectif pour Hants Harbour (T.-N.), construction (M. Tucker), 1587

Chafaud collectif à Old Bonaventure (T.-N.), (M. Tucker), 1695

Chafauds collectifs à Saint-Jean-Ouest, construction (M. Cashin), 820

Colombie-Britannique

Pollution des eaux (M. Nicholson), 1956

Surveillants des pêches (M. Barnett), 1691-2

Commission Angus, rapport sur la conservation des pêcheries de la rivière Puntledge (C.-B.) (M. Barnett), 1843 (M. Davis), 2091

Congélateurs de boîte au Nouveau-Brunswick, subventions (M. Robichaud), 547

Congélateurs de boîte à Terre-Neuve, subventions (M. Cashin), 817

Dépôt d'approvisionnement de boîte à Petty-Harbour (T.-N.) (M. Tucker), 1701

Entrepôt de boîte à Arnold's Cove (T.-N.), directeur (M. Cashin), 931-2

Exportations de poisson aux Antilles, effet de la base russe à Cuba (M. Morris), 546

Formules françaises du ministère pour la transplantation du poisson (M. Dubé), 818

Frai de saumon dans les îles de la reine Charlotte (M. Howard), 2348, 2455-6

Golfe Saint-Laurent, diamètre des mailles de chaluts (M. Sauvé), 3064-5

Homard, prises illégales dans les provinces Maritimes, institution d'une Commission (M. McWilliam), 1698

Huîtres, transplantation (M. Robichaud), 814-5

Indiens de la région de la Nass, infractions (M. Howard), 1081

Lamproie dans les Grands lacs, enraiment (M. Robinson), 3307-8

Mortalité du poisson et causes (M. McWilliam), 1950-1

New-Waterford, établissement d'une industrie (M. MacInnis), 819

Nouveau-Brunswick, débarquement de poisson (M. McWilliam), 1952, 2090-1

Roussette, prime (M. Mather), 3306

Saumon du Miramichi et de l'Atlantique (M. McWilliam), 1699

Menace du harle dans les frayères, programme de destruction (M. McWilliam), 2090-1

Terre-Neuve, interdiction des palangres (M. Tucker), 2953

Thon, livraison aux fabricants de conserves alimentaires (M. Laing), 2097

Thon rouge, conserves pour les chats (M. Haidasz), 2345-6

Pêcheurs

Iles-de-la-Madeleine, dépenses et recettes, 2849

Iles-de-la-Madeleine, programme d'indemnités (M. Sauvé), 3064

Littoral est, pertes dues aux tempêtes (M. Crossman), 2349

Peine capitale

Exécution de deux hommes à la prison Don de Toronto (M. Matheson), 2952

Exécutions dans les provinces (M. Ryan), 2948 (M. Scott), 3545

Pendaison, rapports médicaux et communications des témoins (M. Matheson), 3540-1

Pendaison, remplacement par un moyen moins cruel (M. Roxburgh), 2948

Pénitenciers

Application de la thérapie psychologique (M. Matheson), 641, 651 (M. Orlikow), 3050-1

Ateliers industriels, production (M. Matheson), 3053

Brome et Bagot (P.Q.), plans et noms des architectes (M. Dupuis), 1839

Condamnés à perpétuité, surveillance et coût d'entretien (M. Matheson), 3054

Coût (M. Roxburgh), 1954

Coût par détenu (M. Matheson), 523, 925 (M. Roxburgh), 1843

Détenus d'au moins un an, responsabilité fédérale (M. Orlikow), 2846

Détenus et employés (M. Orlikow), 2845-6

Enfants de moins de 16 ans, statistiques (M. Matheson), 2600

Femmes toxicomanes, traitement (M. Matheson), 2606-7

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

Pénitenciers — Suite

- Formation professionnelle des détenus (M. Orlikow), 3541
- Institutions de correction (M. Matheson), 804, 916
- Instructeurs préposés à la formation professionnelle, qualifications (M. Orlikow), 3061-2
- Jeunes délinquants, détention (M. Orlikow), 2947
- Joyceville, évasions (M. Matheson), 523
- Kingston, actes de violence sur les détenus et les gardiens (M. Matheson), 804
- Kingston, conduite des femmes détenues (M. Matheson), 915-6
- Psychologues, qualifications (M. Orlikow), 3406
- Spécialistes à plein temps et à temps partiel (M. Orlikow), 3061
- Surveillants, cours d'entraînement (M. Orlikow), 3062, 3406-7
- Visites de juges ou de magistrats en 1962 (M. Matheson), 3054
- Pension de vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans (M. Mather), 3304-5
- Pensions, programme transférable (M. Cameron, High-Park), 2087

Petites entreprises

- Prêts basés sur la population (M. Fisher), 653
- Prêts consentis par les banques à charte, par province (M. Clermont), 661
- Prêts consentis dans Jacques-Cartier-Lasalle (M. Rock), 816

Pétrole et gaz de la Colombie-Britannique, exportations par pipe-line (M. Laing), 1200

Phares

- Buctouche Bar (N.-E.), construction (M. Crossman), 1088
- Ile Heath Point (Anticosti), choix du gardin (M. Legaré), 1699-700
- Ile Pomquet (N.-E.), démolition (M. Stewart), 1945, 2198
- Terre-Neuve, personnes chargées de l'entretien (M. Cashin), 931

Pierre et granit, importation (M. Frenette), 927

Pilotage

- Escoumains, opérations portuaires (M. Dumont), 2086-7
- Escoumains, suspension du chef du bureau (M. Legaré), 1946
- Station au Saguenay (M. Legaré), 1200
- Tête des lacs (région) (M. Fisher, Badanai et Rideout), 657, 806, 1946
- Pilotes, dortoirs à Québec (M. Dumont), 1199, 1840
- Pitt (rivière), canal jusqu'à l'anse de Burrard (M. Douglas), 1698
- Plan de Colombo, interprètes aux séances internationales (M. Marcoux), 1091

Poliomyélite

- Administration de vaccins et résultats (M. Harley), 920
- Approvisionnement en vaccin Sabin, contribution de l'Etat (M. Harley), 2201
- Reprise de l'immunisation (M. Haidasz), 1952
- Vaccin Sabin (M. Martin, Essex-Est), 1839
- Pollution de l'air, examen de la question par l'Etat (M. Mather), 2844 (M. Haidasz), 2951
- Pollution de l'eau, politique gouvernementale (M. Haidasz), 2951
- Pomiculteurs de Chambly-Rouville (M. Pilon), 805
- Pommes et sous-produits, importations (M. Rondeau), 542
- Pommes de terre, subventions aux producteurs du Nouveau-Brunswick (M. Peters), 540-1

Ponts

- Champlain, recettes et dépenses (M. Lessard, Saint-Henri), 2707
- Homer à St. Catherines (Ont.), fermeture (M. McNulty), 1349
- Jacques-Cartier, suppression du péage (M. Fisher), 524-5
- Lachine, construction (M. Rock), 1075
- Perley, éclairage (M. Ethier), 3414
- Porcs, prime (M. Honey), 546 (M. Robichaud), 547 (M. Clermont), 661 (M. Clunis), 1348-9 (M. Stewart), 2201 (M. Pennell), 3173

Ports nationaux

- Bathurst, dragage (M. Robichaud), 814
- Montmagny, dynamitage (M. Cook), 538
- Montréal, infraction au règlement de circulation (M. Deschatelets), 539
- Restigouche, travaux (M. Dubé), 805
- Saint-Jean (T.-N.), dragage (M. Tucker), 1082

Postes

- Boîtes aux lettres en plastique, installation par province depuis 1958 (M. Denis), 1841
- Chatham (Ont.), service du train no 9 du National-Canadien (M. Clunis), 2344
- Commis adjoint, traitement (M. Douglas), 3048
- Employés temporaires à la distribution du courrier de Noël (M. Peters), 3065
- Hawkesbury, livraison du courrier à domicile (M. Ethier), 2349, 3414
- Livraison du courrier entre Warren et Saint-Charles (Ont.) (M. Godin), 2096
- Maîtresse de poste de Montfort (P.Q.), relèvement de ses fonctions (M. Drouin), 1088
- Nouvelle-Ecosse, modifications du service (M. Stewart), 3066
- Ottawa-Cornwall, amélioration du service (M. Lamoureux), 1849
- Provinces de l'Atlantique, traitement des maîtres de poste (M. Tucker), 2707

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

Postes — Suite

- Rainy-River (Ont.), plaintes relatives à la livraison (M. Benidickson), 3305
- Retards et non-livraison du courrier (M. Denis), 2096
- Saint-Jean-Iberville-Napierville, maîtres de poste et courriers (M. Dupuis), 641
- Saskatoon (Sask), contrat de livraison du courrier et soumissions (M. Denis), 1841
- Scooters et jeeps (M. Denis), 1591, 2200
- Service interne des colis, revenus bruts (M. Denis), 2097
- Timbres-poste, saveur du gommage (M. Mather), 1956
- Transport du courrier aux réserves indiennes de Manouan et d'Obedjiwan (M. Laprise), 3544
- Transport du courrier entre Truro et Sydney, abolition du service (M. MacEachen), 528 (M. Stewart), 1846-7 (M. MacInnis), 2946
- Prêt du Canada à la Grande-Bretagne, taux d'intérêt (M. Caouette), 529-30
- Production, consommation et pouvoir d'achat, valeur du dollar canadien (M. Mather), 2203
- Production, financement par les consommateurs canadiens (M. Caouette), 664
- Produit national brut
 - Augmentation (M. Laing), 2702-3
 - Montant en 1961 et changement par rapport à 1960 (M. Matheson), 537-8
- Produits agricoles
 - Consommation domestique, régime d'assurance des crédits (M. Marcoux), 814
 - Stabilisation des prix, aide accordée (M. Stewart), 812
- Produits laitiers
 - Consommation depuis 1945 (M. Matheson), 1080
 - Importations en 1962 (M. Clermont), 660
 - Petit lait, subvention (M. Ethier), 3414
- Provinces de l'Atlantique, pertes de récoltes (M. MacEachen), 2094
- Provinces de l'Atlantique, subventions aux services de transport (M. Maltais), 662
- Quais et brise-lames
 - Admiral's Beach, construction d'un brise-lame (M. Cashin), 814
 - Carbonear (T.-N.), aménagement (M. Tucker), 1846
 - East River Sheet Harbour (N.-E.)
 - Chargement d'océaniques (M. Morris), 524
 - Réparations (M. Morris), 664
 - Garnier, travaux de réparation (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 532
 - Gros-Cacouna, coût des travaux au quai (M. Gagnon), 1350
 - Mulgrave (N.-E.), travaux (M. Stewart), 2197
 - Piccadilly (T.-N.), construction (M. Batten), 1585
 - Pointe-au-Père (P.Q.), aménagement de débarcadères d'automobiles (M. Legaré), 1348
 - Port-de-Grave (T.-N.), construction (M. Tucker), 2846
 - Québec, écroulement (M. Dumont), 2196
 - Restigouche (comté), sommes dépensées (M. Dubé), 1444
 - Rivière-du-Loup (P.Q.), reprise des travaux (M. Gagnon), 1587-8, 2847
 - St. Brides (T.-N.), réparation (M. Cashin), 814
 - Saint-Placide (P.Q.), réparations (M. Drouin), 1095
 - Saint-Siméon, construction (M. Bélanger), 819
 - Senneterre, quais et rampes de lancement (M. Laprise), 813
 - Trinity-Bay (T.-N.), construction (M. Tucker), 2604-5
 - Trois-Pistoles (P.Q.), améliorations (M. Legaré), 1348
- Radar (stations)
 - Mont Apica (P.Q.) (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1443
 - Reprise des travaux d'installations auxiliaires (M. McWilliam), 2198
 - Saint-Sylvestre (P.Q.), service d'eau et d'égout (M. Dumont), 3061
- Radio-activité
 - Nord canadien, effets des retombées (M. Haidasz), 3304
 - Relevé des retombées dans chaque province (M. Haidasz), 1952
 - Strontium 90 dans l'atmosphère (M. Rynard), 2606
 - Strontium 90 dans le lait (M. Martin, Essex-Est), 1693
- Radio-Canada
 - Accessoires pour les décors, location (M. Marcoux), 2608
 - Animateurs de télémissions, salaire (M. Marcoux), 929
 - Bourbonnais, M. Roger, suspension (M. Boulanger), 1584
 - Colombie-Britannique, octrois, revenus et opérations (M. Nicholson), 3407-8
 - Conservateurs à la direction (M. McIlraith), 534
 - Contrat avec la A.C. Nielsen Company (M. Hellyer), 1349
 - Coût et contrôle (M. Caouette), 528-9
 - Exercice Gaihurst, coût (M. Perron), 1086
 - Fonctionnaires et artistes, revenu annuel (M. Marcoux), 2701-2
 - Fonctionnaires permanents, traitement (M. Marcoux), 2601

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

Radio-Canada - Suite

- Légaré, M. Bernard, promotion ou mutation (M. Boulanger), 1584
 Nouvelle-Ecosse (Ouest), qualité de la réception (M. MacEachen), 1955
 Réseau des émissions à modulation de fréquences bilingues, suspension (M. Matheson), 1840
 Revenu net depuis le début d'exploitation de la CTV Ltd. (M. Matheson), 2087
 Séguin, M., permis de télévision (M. Tardif), 2089
 Station radiophonique de langue française en Colombie-Britannique (M. Prittie), 541-2
 Stations de télévision, établissement retardé (M. Benidickson), 646
 Stocks entreposés (M. Marcoux), 2600
 Transmission d'émissions en couleurs (M. Rock), 1584-5
- Radio-Canada (émissions)
- Arcand, M. A., projet d'une entrevue télévisée (M. Fisher), 3172
 Camera, protestations du Comité italien de Toronto (M. Haidasz), 3409-10
 Chez *Miville*, défrayement du coût du voyage en Europe projeté par l'équipe (M. Marcoux), 1090-1
 Joute de la coupe Grey (MM. Fisher, MacInnis, Smith, Calgary-Sud et Pickersgill), 523-4, 1589-91, 1845, 1848, 1850
 Joutes de football à la Tête des lacs (M. Badanai), 806
 Report from *Parliament Hill*, annulation le 14 novembre (M. Herridge), 1583
 Reportage électoral dans Burnaby-Coquitlam (M. Marcoux), 1091
The Formative Years, souvenir de la guerre canado-américaine de 1812 (M. Mather), 1695
View Point et Commentaires, commentateurs (M. Marcoux), 2607-8
- Radiodiffusion
- Station de radio CFPR à Prince-Rupert, puissance en watts (M. Howard), 2346
 Stations ne répondant pas aux exigences de la loi (M. Marcoux), 2703
- Recensement, plaintes des municipalités (M. Howard), 526
- Recherches industrielles, subventions (M. Hellyer), 3065-6, 3172-3
- Réserves indiennes
- Caughnawaga, terrain de golf (M. Boucher), 2097
 Matheson (Ont.), coupe du bois (M. Laprise), 2949-50
 Miramichi (N.-B.), revenus des bandes (M. McWilliam), 2842, 2847
 Miramichi (N.-B.), travaux de voirie (M. McWilliam), 2948
 Pointe-Bleue, programme d'habitation et fonctions du surintendant (M. Gauthier), 1201
 Prêts à l'habitation (M. Howard), 641
 Red-Bank (N.-B.), caisse de bande (M. McWilliam), 2349, 2842
 Red-Bank (N.-B.), soumissions pour services d'eau (M. McWilliam), 1838, 2094, 3048
 Sarnia, vente de terrains et distribution de fonds (M. Foy), 919
 Uclulet (C.-B.), travaux de construction (M. Barnett), 2451
- Revenu annuel des contribuables canadiens (M. Scott), 9092
- Revenu fédéral, provincial et municipal (M. Sauvé), 3063-4
- Richelieu (rivière), canalisation
- Audiences publiques (M. Morris), 1094
- Représentants canadiens à la Commission internationale (M. Cardin), 920-1
- Rivière de la Paix, construction d'un barrage près de Hudson-Hope (M. Davis), 2093
- Route transcanadienne
- Jamseg (N.-B.), coût du pont et aide fédérale (M. Fairweather), 2202
 Nouveau-Brunswick, second tronçon (M. Dubé), 1444
 Nouveau-Brunswick, versements fédéraux (M. Fairweather), 1696
 Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick, points terminus (M. Stewart), 932
 Surface et épaulements, largeur normalisée (M. Stewart), 932
- Routes
- Alaska en Colombie-Britannique, coût (M. Leboe), 2600
 Alberta, aide de l'Etat (M. Haidasz), 2455
 Mackenzie, transport de marchandises (Mme Hardie), 2704
 Norembega (Ont.) et La Reine (P.Q.), aide fédérale (M. Laprise), 1589
- Routes d'accès aux forêts, aide aux provinces (M. English), 2343-4
- Routes d'accès aux ressources
- Nord-Ouest de l'Ontario, aménagement (M. Badanai), 818
 Nouveau-Brunswick, dépenses fédérales (M. Fairweather), 918-9
 Nouvelle-Ecosse, construction (M. Stewart), 3059
 Stewart-Cassiar, parachèvement (M. Howard), 531
- Saint-Laurent (voie maritime)
- Cornwall (canal), embellissement des berges (M. Lamoureux), 1843
 Cornwall (canal), remblayage (M. Lamoureux), 1692
 Cornwall, dragage du port (M. Lamoureux), 545
 Dunville (Ont.), coût du pont et du canal de dérivation (M. Pennell), 3413-4
 Laprairie, terrains expropriés (M. Boucher), 2340

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Questions inscrites au Feuilleton – Suite

Saint-Laurent (voie maritime) – Suite

- Ouverture et fermeture, dates fixées (M. Stewart), 1954
- Welland (canal), dommages causés par un accident (M. Sams), 2088
- Welland (canal), jumelage des écluses (M. Lamoureux), 659 (M. McMillan), 1947 (M. McNulty), 1949–50
- Welland (canal), suppression du droit de péage (M. Fisher), 1585

Saint-Laurent (voie maritime) Administration

- Achat de matériel au bureau principal (M. Lamoureux), 2703
- Comité d'enquête (M. McNulty), 3543

Sécurité sociale

- Dépenses (M. Sauvé), 3056
- Nouveau-Brunswick, versements fédéraux (M. Fairweather), 1695–6
- Versements aux provinces (M. Côté), 541

Sénat, avis et publication de nominations (M. Pickersgill), 813–4

Service civil

- Concours intitulé "Carrières pour diplômés universitaires" (M. Rinfret), 2339
- Driedger, M., fonctions (M. Marcoux), 2350
- Entraînement d'étudiants en vue de former des météorologistes (M. Rinfret), 3050
- Examens d'avancement et appels à la Commission (M. Caron), 3059–60
- Fonctionnaires, rajustement des traitements, rétroactivité (M. Ryan), 545
- Fonctionnaires bilingues, salaires supplémentaires (M. Marcoux), 658
- Fonctionnaires de la Division de l'impôt à Montréal, relèvement des traitements (M. Deschatelets), 3307
- Professionnels à plein temps (M. Matheson), 2196
- Programme d'emplois d'été, embauche d'étudiants (M. Rinfret), 3050
- Rhéaume, M. E., emploi (Mme Hardie), 1204
- Vacances, exigences relatives au bilinguisme (M. Laprise), 929
- Winnipeg, questionnaire sur les antécédents des fonctionnaires (M. Knowles), 547

Service national de placement

- Bureau du canton de North-York (Ont.) (M. Walker), 1698
- Bureau de Courtenay (C.-B.), placements effectués (M. Barnett), 3543
- Surveillants, traitements et fonctions (M. Laniel), 3413
- Travailleurs ayant trouvé un emploi (M. Orlikow), 1091

Services de navigation côtière, juridiction de la Commission des transports (M. Barnett), 1094

Shippegan Gully (N.-B.), relevé des conditions du chenal (M. Robichaud), 3413

Simcoe (lac), aménagement de canaux (M. Ryan), 3052

Société centrale d'hypothèques et de logement

- Fonds d'assurance hypothécaire, solde au 30 septembre 1962 (M. Pilon), 1090
- Fonds de réserve, placements (M. Côté), 2458
- Hypothèques vendues aux banques (M. Garland), 2198
- Prêts consentis au 31 août 1962 (M. Ouellet), 659
- Prêts consentis et prêts refusés dans la province de Québec (M. Lamy), 820
- Projection cinématographique intitulée *An Evening of Films* (M. Thompson), 1699

Sociétés de la Couronne, libéraux et créditistes à la direction (M. Fisher), 540

Sociétés étrangères, intérêts et bénéfices réalisés au Canada depuis 1942 (M. Grégoire), 2949

Sociétés de financement dans les affaires de régie (M. Ryan), 3414

Sports amateurs et aptitude physique

- Jeux olympiques 1968, choix du site (M. Cadieux), 1839
- Organisations sportives, aide pour la construction de centres récréatifs (M. Latulippe), 1583
- Programme de recherches à l'Université de la C.-B. (M. Mather), 2844
- Sommes versées par le Conseil consultatif national (M. Boulanger), 642 (M. Roxburgh), 803, 915, 1072, 1337–8 (M. Roxburgh), 2943
- Subventions versées par province (M. Thompson), 799–802

Toronto, aide financière aux programmes locaux (M. Macdonald, Rosedale), 1840

Sucre d'érable (industrie), subventions pour le remplacement des seaux (M. Boutin), 2457

Surdité des enfants, subventions fédérales aux recherches (M. Martin, Essex-Est), 3541–2

Surtaxes sur les importations

- Abolition, négociations du Canada et des Etats-Unis (M. Addison), 1350
- Etude avant le 18 juin (M. Pickersgill), 805, 1702
- Instances de certains pays quant à la suspension (M. Benidickson), 1350
- Rabais (M. Laing), 1076
- Remises de droits de douane (M. Peters), 2094–5 (M. Knowles), 2096
- Suspension (M. Benidickson), 1345

Système métrique, adoption (M. Dubé), 2343

Tabac, recettes globales des impôts divers (M. Honey), 1842–3

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Tabac ontarien, politique de vente (M. Honey), 2607
 Tabac et cigarettes, effets de l'habitude de fumer, programme éducatif (M. Mather), 2342-3
 Tarif-marchandises sur la ligne Pine-Point, expéditions venant de l'Est (Mme Hardie), 2942
- Tarifs et droits douaniers**
 Ambulances américaines (M. Gagnon), 3409
 Appareils de radio-amateur (M. Marcoux), 3545
 Mémoire sur les effets de la suspension (M. Laing), 1584
 Montants payés à des pays communistes à l'égard de cadeaux (M. Thompson), 3058
 Valeur marchande américaine imposable (M. Clunis), 2848
- Télévision**
 Campbellton, transmission par micro-ondes de programmes américains (M. Dubé), 2340, 3407
 Chicoutimi, zone limite du poste (M. Côté), 1849
 Côte-nord du Saint-Laurent, mauvaise réception (M. Maltais), 2848
 Etablissement de systèmes à antennes collectives (CATV) (M. Dubé), 2201
 Gaspésie et Matane (P.Q.), mauvaise réception (M. Marcoux), 2704
 Joutes de hockey le jeudi soir, sondages de l'opinion publique (M. Dubé), 3412
 Ottawa, émissions en langue française au canal 13 (M. Beaulé), 2093
 Powell-River, réception des programmes du canal 8 de Vancouver (M. Davis), 1347
 Québec, établissement d'un deuxième poste français (M. Perron), 2707
 Reportages sportifs par Radio-Canada, heures affectées (M. Dubé), 3058
 Transmission par micro-ondes de programmes américains (M. Dubé), 2340
- Terrains de campement en Nouvelle-Ecosse, aide fédérale (M. Stewart), 1203-4**
- Terres destinées aux anciens combattants, services d'avocats non anciens combattants pour appliquer la loi (M. Badanai), 1198**
- Territoires du Nord-Ouest, achats locaux (Mme Hardie), 1588**
- Tête des lacs, dépenses du chenal et des ports (M. Badanai), 3307**
- Thalidomide, conférence fédérale-provinciale (M. Walker), 1946-7**
- Tiblemont (lac), régularisation des eaux (M. Laprise), 813**
- Toronto, comité pour l'établissement d'un réseau ferroviaire coordonné (M. Addison), 3307**
- Touristes américains visitant le Mexique, exemptions douanières sur les achats (M. Martin, Essex-Est), 2200**
- Toxicomanie, centre de traitement (M. Berger), 658**
- Traité de l'Atlantique-Nord**
 Contribution du Canada (M. Matheson), 532
 Engagements militaires du Canada (M. Wahn), 2845
 Exercice *Falltrap*, participation du Canada (M. Matheson), 527
 Militaires et personnes à charge, retour au Canada (M. Matheson), 930
 Pacte avec Varsovie (plan Rapacki) (M. Mather), 1588 (M. Haidasz), 2951, 3058
 Pays membres munis d'armes nucléaires (M. Matheson), 532
- Transbordeurs**
 Sydney-Nord et Argentinia (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 657
 West-Point (I. P.-E.) et Nouveau-Brunswick (M. Crossman), 653
 William Carson, nombre de voyageurs transportés (M. Tucker), 2943
 William Carson, ports utilisés et avaries (M. Stewart), 2337-8
- Transports, service entre les Iles-de-la-Madeleine et les ports de l'Est, subventions (M. Sauvé), 3054-5, 3064**
- Transports aériens, rapport Wheatcroft sur la concurrence (M. Chevrier), 2844**
- Transports aériens, refus d'envol vers Cuba à des étudiants américains (M. Berger), 3406**
- Travaux municipaux d'hiver**
 Aide aux paroisses non érigées en municipalités (M. Laprise), 545, 932
 Cap-Breton (N.-E.), parc national (M. MacEachen), 2701
 Chapleau (P.Q.), remboursement (M. Laprise), 929
 Compton-Frontenac (P.Q.), programme (M. Latulippe), 1203
 Entreprises exécutées dans chaque province (M. Stewart), 1083 (M. Clermont), 1341-2
 Extension (M. Burgess), 3306
 Matériel, coût (M. Roy), 1202
 Nouvelle-Ecosse, municipalités concernées (M. MacInnis), 1448-9
 Nouvelle-Ecosse, projets et coût (M. Stewart), 1083-5
 Passages à niveau, enlèvement (M. Latulippe), 1094
 Provinces Maritimes, construction d'hôpitaux et d'écoles (M. Rideout), 816
- Travaux publics**
 Bonaventure (comté) (M. Bécharde), 3543
 Chapleau (comté) (M. Laprise), 1093
 Entreprises supérieures ou inférieures à \$10,000. (M. McWilliam), 2091
 Montmagny-L'Islet (P.Q.) (M. Cook), 2202
 Restigouche et Madawaka (N.-B.) (M. Dubé), 1444

Questions inscrites au Feuilleton – Suite

Travaux publics – Suite

- Richmond-Wolfe (P.Q.) (M. Bernier), 1446
- Saguenay (comté) (M. Maltais), 662
- Saint-Vallier (P.Q.), mur de soutènement (M. Dumont), 2952
- Skeena (C.-B.) (M. Howard), 2455
- Travaux publics (ministère)
 - Bureau à Rimouski, étarlissement (M. Legaré), 1095
 - District d'Ottawa, ingénieur unilingue (M. Legaré), 1840–1
- Trent (canal)
 - Cabines de toilette, installation (M. Fisher), 2086
 - Eclusages, statistique mensuelle (M. Fisher), 2086
 - Frais d'exploitation (M. Ryan), 2087
 - Rénovations (M. Fisher), 646–7
- Tuberculose, augmentation des cas (M. Howard), 1193–5
- Turbine à gaz chauffée au charbon, rapports sur les essais (M. MacEachen), 2097
- Unité forestière d'outre-mer de Terre-Neuve (M. Douglas), 2843–4
- Universités canadiennes, subventions fédérales (M. Mather), 3543
- Uranium, usine d'enrichissement (M. Davis), 1690–1
- Usines d'épuration des eaux d'égout, aide fédérale à la construction (MM. Rock et Addison), 925–7
- Usines, expansion attribuable aux surtaxes (M. Addison), 545–6
- Vancouver (C.-B.)
 - Achats de terrains par le ministère des Pêcheries (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 3548
 - Havre, aménagement des terrains (M. Nicholson), 2089
 - Pont au-dessus de la voie ferrée du Pacifique-Canadien (M. Nicholson), 1841
 - Tunnel entre Vancouver et l'île Sea, rapport des ingénieurs (MM. Prittie et Laing), 2941–2
- Variole, règlements du ministère de la Santé nationale (M. Harley), 1691
- Viande, compétence fédérale en matière d'inspection (M. Haidasz), 1089
- Volaille, importations et permis (M. Clermont), 661
- Volaille, modes de classement (M. Martin, Essex-Est), 1586
- Whiteley, M. A.S., création d'un poste approprié (M. Knowles), 1072
- Williamstown (Ont.), manoir de sir John Johnson comme lieu historique (M. Ethier), 3545–6

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, Règlement s'y rattachant. Voir Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations)**Questions de privilège**

- Barnett, M. – désignation des membres du Nouveau parti démocratique, 250
- Batten, M. – question et m. au *Feuilleton*, inscription au nom d'un autre député, 1481
- Boulangier, M. – déclaration erronée de M. Caouette à Toronto, 2897
- Caouette, M. – article du journal *Le Soleil*, 373; assistance à une réunion libérale tenue à Toronto, 670; propos tendancieux du député de Laurier à l'égard du crédit social, 689; article de *La Presse*, 2740
- Chatterton, M. – lieu de naissance de Mme F.O. Kelsey, 1238
- Cowan, M. – service de messagers de la Chambre utilisé pour fins publicitaires, 1238
- Dinsdale, M. – article de *l'Alberta*, de Calgary, 689
- Dumont, M. – explication au sujet d'une déclaration à un journal, 1285; article publié dans *La Presse* et *Le Soleil*, 1398; rectification de la déclaration d'un journaliste, 1740; réponse du premier ministre à une question relative à la situation en Algérie, 3208–9
- English, M. – participation de députés à une démonstration en face du Parlement, 2463–4
- Fisher, M. – question inscrite au *Feuilleton*, irrecevabilité, 194; droit d'accès des députés aux rapports, 741–3; observations hypothétiques du député de Lapointe, 1397–8
- Grégoire, M. – inexactitude d'un article de *La Presse*, 1645; erreur de traduction d'une question inscrite au *Feuilleton*, 2464; obstruction dans le cas de questions posées par les députés, 2654–5; rectification d'une déclaration du Conseil des Arts, 2895; déclaration du député de Laurier à la télévision, 3208
- Hamilton, M. – attribution de motifs, 95
- Harkness, M. – démission comme ministre de la Défense nationale, 3535
- Hees, M. – manchette trompeuse du *Globe and Mail*, 2959
- Herridge, M. – article du *Citizen* d'Ottawa, 1208
- Howard, M. – frais de déplacement des ministres, 967; obligations du ministre de la Justice d'après la Déclaration des droits quant à la vérification de bills, 3487–8

Questions de privilège — Suite

- Knowles, M. — personnes nommées par le gouvernement ayant enfreint les dispositions de la loi électorale, 2281; refus d'admission à la réunion d'une délégation du Manitoba au Parlement, 3357
- Langlois, M. — provenance d'une citation du député de Laurier, 1284-5; articles de *La Presse* sur la délégation parlementaire à l'OTAN, 2210-1
- Marcoux, M. — désir des créditistes de prendre la parole lors de l'étude des propositions d'initiative parlementaire, 687
- Pearson, M. — discours prononcé à Sorel, mauvaise interprétation, 99-101, 103; discours du ministre de l'Agriculture à Calgary, 2333; déclaration faite à Toronto, citation inexacte du premier ministre, 3301
- Peters, M. — déclaration du ministre de l'Agriculture à Calgary, 2333-4
- Pickersgill, M. — question acceptée et jugée irrecevable par la suite, 190; réponse à une question transformée en ordre de dépôt de documents, 1237-8, 1785-9; prétendu secrétaire de l'Office d'expansion de la région atlantique, 2712-3
- Scott, M. — désignation comme député libéral, article du *Citizen*, 249-50

Radar (stations)

- Installations auxiliaires, reprise des travaux, q. (M. McWilliam), 2198
- Ligne ORACLE, aménagement canado-américain, coût, 189, 255
- Mont Apica (P.Q.), aménagement, q. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1443
- Neyz (Ont.), disposition du matériel, dd. (M. Fisher), 2203
- Saint-Sylvestre (P.Q.), service d'eau et d'égout, q. (M. Dumont), 3061
- Système de défense continentale, 2813

Radio-activité

- Élimination des déchets, réunion d'étude, dd. (M. Herridge), 551
- Niveau au Canada, rapports mensuels, 1959
- Programme d'échantillonnage du lait, 649, 696, 770, 1708
- Rés. du Canada à l'ONU, étude par le comité politique spécial. Voir Nations Unies
- Retombées
- Cause de la naissance de bébés difformes en Alberta, 1453, 1484-5
 - Danger pour les avions et leurs passagers, 301, 468-9
 - Nord canadien, effets sur les êtres humains et les animaux, enquête, 2957, 3070, 3180, 3211, q. (M. Haidasz), 3304, dd. (M. Martin, Essex-Est), 3414, 3492
 - Programme national de mesures protectrices, 670, 3260
 - Recherches sur les enzymes, 3260
 - Relevé dans chaque province, q. (M. Haidasz), 1952
- Risques au Canada, 3214
- Strontium 90, concentration moyenne selon les mesurages, dd. (M. Martin, Essex-Est), 3414
- Strontium 90 dans l'atmosphère, q. (M. Rynard), 2606, 3214
- Strontium 90 dans le lait, 696, 1397, q. (M. Martin, Essex-Est), 1693
- Substances des montres ou cadrans lumineux, dangers, 2206-7

Radio-Canada

- Accessoires pour les décors, location, q. (M. Marcoux), 2608
- Administration, changements, 53, 2877-8
- Animateurs de télémissions, salaire, q. (M. Marcoux), 929
- Autonomie et indépendance de la Société, 1644
- Bourbonnais, M. Roger, suspension, q. (M. Boulanger), 1584
- Bureaux à Montréal, location, dd. (M. Rinfret), 549, 820, 1306-7, 1381, 1492
- Bureaux à Toronto, dd. (M. Ryan), 1206
- Colombie-Britannique
- Octrois, revenus et opérations, q. (M. Nicholson), 3407-8
 - Station radiophonique de langue française, q. (M. Prittie), 541-2
- Conservateurs à la direction, q. (M. McIlraith), 534
- Contrat avec la A.C. Nielsen Company, coût, q. (M. Hellyer), 1349
- Coût et contrôle, q. (M. Caouette), 528-9
- Différend avec le Conseil canadien des auteurs et artistes, 366, 1396, 1595
- Emissions
- Arcand, M. A., projet d'une entrevue télévisée, q. (M. Fisher), 3172
 - Camera, protestations du Comité italien de Toronto, q. (M. Haidasz), 3409-10
 - Chez Miville, défrayement du coût du voyage en Europe projeté par l'équipe, q. (M. Marcoux), 1090-1
 - Commentaires, enquête, 978
 - Commentaires de M. Georges Langlois, journaliste, 3181-2
 - Coupe Grey, joute. Voir ce titre
 - Élections provinciales du Québec, télémission uniquement en français, 1741
 - Entrevue entre MM. Caouette et Marchand, 324-5

Radio-Canada – Suite

Emissions – Suite

- Front Page Challenge*, plaintes, 2962
 Golf, tournoi du 26 juillet 1962, dd. (M. Ouellet), 1096
Inquiry, participation de l'amiral Brock, 1903, 1958
 Lettre adressée à M. David Dunton, dépôt, 1958
 Joutes de football télédiffusées à la Tête des lacs, q. (M. Badanai), 806
 "Le petit monde du père Gédéon", protestation, 3312, 3491
News Round-up, candidat défait utilisé comme commentateur, 1491
 Nouvelle-Ecosse (Ouest), qualité, q. (M. MacEachen), 1955
Quest, protestations, 942, dd. (M. Garland), 1206
 Reportage électoral dans Burnaby-Coquitlam, q. (M. Marcoux), 1091
 Reportages électoraux du 18 juin 1962, coût, dd. (M. Marcoux), 1097
 Réseau à modulation de fréquences bilingues, suspension, q. (M. Matheson), 1840
The Formative Years, souvenir de la guerre canado-américaine de 1812, q. (M. Mather), 1695
 Transmission en couleurs, q. (M. Rock), 1584-5
View Point et Commentaires, commentateurs, q. (M. Marcoux), 2607-8
 Equipe de Toronto, envoi au Mississippi, 300-1
 Exercice *Gaihurst*, coût, q. (M. Perron), 1086
 Façon de faire parvenir des questions à la Société, 1492
 Fonctionnaires et artistes, revenu annuel, q. (M. Marcoux), 2701-2
 Fonctionnaires permanents, traitement, q. (M. Marcoux), 2601
 Infiltration communiste, 169
 Légaré, M., Bernard, promotion ou mutation, q. (M. Boulanger), 1584
 Politique du gouvernement, 2877-8
 Réseaux français et anglais, restrictions imposées, 300, 673
 Revenu net depuis le début d'exploitation de la CTV Ltd., q. (M. Matheson), 2087
 Sauvé, Mme Jeanne, somme versée, dd. (M. Beaulé), 822
 Socialistes et socialisants à la direction, q. (M. Caouette), 194, 528-9
 Stations privées affiliées, émissions, dd. (M. Rynard), 821
 Stations de télévision, remise à plus tard de l'établissement, q. (M. Benidickson), 646
 Stocks entreposés, q. (M. Marcoux), 2600
 Subventions, 1186
 Techniciens de Toronto, envoi dans Québec, 300

Radiodiffusion

Bureau des gouverneurs

- Campbell, M., nomination illégale en raison de son âge, 1209
 Décision quant aux émissions de l'Institut d'opinions à Québec, 1351-2, 1397
 Décision relative à la télédiffusion de la joute de la Coupe Grey. Voir Coupe Grey
 Émissions gratuites de caractère politique, décision, 672
 Indépendance vis-à-vis du Parlement, 1856, 1858, 2148
 Remplacement de deux gouverneurs québécois, 751-2
 Remplacement des membres, 1537, 1904-5
 Séguin, M., nomination à titre de conseiller juridique, 1397, 2088
 Séguin, M., permis de télévision, q. (M. Tardif), 2089
 Comité spécial, réunion, 1791
 Commission royale d'enquête, établissement, 1536-7
 Modification de la loi au cours de la présente session, 1490-1, 2208
 Rapport Glassco, 1791
Report from Parliament Hill, annulation le 14 novembre, q. (M. Herridge), 1583
 Station de radio CFPR à Prince-Rupert, puissance en watts, q. (M. Howard), 2346
 Stations ne répondant pas aux exigences de la loi, q. (M. Marcoux), 2703

Radiodiffusion, programmes politiques (loi) – C-100. M. Harley

Ire l., 2941

Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi) – C-46. M.

Herridge

Ire l., 41

Rapp, M. Reynold (Humboldt-Melfort-Tisdale)

- Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole, m., 2370-1, 2473, 3499-500
 Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole assurable (loi), 3405
 Céréales, versement final à l'égard des livraisons de 1961-2, q., 1447
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 736-7, 1895, 1929-30
 Szary, Mme E., ordonnance d'expulsion, q., 1198
 Travail, crédits, 3498-500

Recensement, plaintes des municipalités, q. (M. Howard), 526, dd. (M. Howard), 1096

Recherche

Alcoolisme. *Voir ce titre*
 Conseil national de recherches. *Voir ce titre*
 Développement industriel, aide fédérale, 905-6, 1189, 1213, 1317, 1321-2, 2250, 3136, q. (M. Hellyer), 3172-3
 Dynamitage de la roche dure, 1539
 Epilepsie, établissement de centres de recherche et de traitement, 3329-32, 3334
 Ministères ou services y participant, 1541, 2250
 Régions de l'Arctique, établissement d'un centre dans le delta du Mackenzie, 3095
 Subventions aux universités, 1189, 1213, 3095
 Travaux effectués au pays, aide fédérale, 171-2

Recherches et sauvetage

Navires de l'Etat, affectation, dd. (M. Howard), 1351
 Nord du Québec, avion Norseman retrouvé, 3301-2
 Territoire du Nord-Ouest, disparition d'un avion, 671-2, 927

Réclamations de guerre

Allemagne de l'Ouest, date définitive pour le règlement, 3365-6, q. (M. Herridge), 3546
 Anciens prisonniers de guerre capturés à Hong-Kong, allocation, dd. (M. Pickersgill), 821, 1237-8

Récompenses et décorations

Croix-Victoria, décorés, q. (M. Peters), 1078-9
 Canadiens français, q. (M. Dumont), 1446, 1691

Réfugiés

Comité intergouvernemental sur la migration européenne. *Voir ce titre*
 Réfugiés hongrois, aide du Canada, 3299
 Tuberculeux, admission, 1641

Régions de main-d'oeuvre excédentaire. *Voir ce titre sous Chômage*

Règlement de la Chambre. *Voir aussi* Orateur et Orateur suppléant et Président et

Président suppléant (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)
 Adresse en réponse, effet du vote de confiance, 1356
 Allusion à la Couronne ou à son représentant, 3434-5
 Appel de décisions de l'Orateur, 676, 679, 3453-4
 Appel de décisions du président, 471, 609
 Beauchesne (volume), traduction en français, 399, 601, 671, 750, 1242, 1285, 1532, 1596, 1960, 2495, 2856, 3368

Bills

Ajournement d'un débat, reprise de l'étude, 1926

Amendements

Dépenses de deniers publics, communication de la Couronne, 2647, 2662
 Dépenses de deniers publics proposées par de simples députés, 2641-3, 2665-8
 Requête portant sur l'opinion des légistes de la Couronne, 1504-5

Bills d'intérêt privé, principe quant à l'étude, 2258, 2260

Bills tendant à la dépense de deniers publics, présentation par un ministre après avoir été précédés d'une rés., 990-1, 1166-7, 1826-30

Coutume établie d'invoquer le Règlement lors de la 2e l. s'ils enfreignent le Règlement, 992

Loi de l'impôt, présentation sans rés., 833-5

1re l., réserve pour étude plus complète, 33, 36, 151, 990-1

1re l., étude sans discussion de la rés., consentement unanime, 2981-2

1re l., retrait avant présentation, 35

2e l., adoption en vitesse après distribution de l'exemplaire, 1752-3, 2470

Comité

Motion tendant à proposer la levée de la séance, 1937

Projet de rés., étude article par article, 1316-9, 1556-8

Retour sur un alinéa d'une rés. déjà adopté, consentement unanime, 1544, 1552

Présentation en l'absence du parrain, consentement unanime, 2397

Réserve sur décision du gouvernement, 1323

Texte, distribution aux députés avant le débat, 2470

Vérification selon la déclaration des droits, 3487

Règlement de la Chambre – Suite

Budget révisé des dépenses

Discussion en comité des voies et moyens, impossibilité de présenter des am., 829, 831-2, 834-5, 838, 1218, 1354

Etude en l'absence de l'Orateur, 747-8, 787-8, 827-36, 873-4

Discussion générale lors de la 1re rés.

Etude s'étendant à une période de 30 jours, 2103

Fixation d'une limite à la discussion après entente contraire, consentement unanime, 902

Limite de temps pour les discours, extension, 748, 829, 838-9

Citation d'un extrait de journal, d'un auteur ou d'un livre critiquant une question débattue par la Chambre, 2664

Clôture, 10, 131, 270, 835, 838, 2109, 3261, 3468

Commentaires sur la façon dont les débats se sont déroulés au sein d'un autre comité, 3193

Crédits, temps opportun lors de l'étude pour questionner les ministres, 2907, 2911-2

Crédits provisoires, adoption sans étude des crédits réguliers poste par poste, 2718-9, 2875-6, 2907, 2930, 2971, 2973

Crédits provisoires, discussion le jour même de la présentation, 2132-3

Crédits provisoires, lecture du bill pour la 2e fois, sur consentement, 2162

Critique des décisions de l'Orateur (art. 72), 1456-7

Déclarations ministérielles, retour à l'appel des motions, 88

Documents, dépôt, assentiment de la Chambre, 1288, 1450

Expulsion ou suspension de députés, 266

Griefs exposés à l'appel d'une m. de subsides, 3556-60, 3564-6

Interventions des députés au cours des discussions, 1581

Lecture de discours, 1362

Liberté de parole, respect des privilèges, 2992, 3003-4

Modification de façon à raccourcir les sessions, 3434-43

Modification de façon qu'un vote obligatoire soit pris sur toutes les motions logiques, 2377

Modifications, renvoi au comité de la procédure, 3261

Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26

Ne modifie pas le temps de discussion permis pour les rés. d'initiative parlementaire, 3456-7

Retour sur un débat déjà discuté durant la session, 3449-50

Motions tendant à déférer une question à un comité

Avis de 48 heures, 3183

Discussion limitée, 3185-6

Motions tendant à la production de documents

Avis de 48 heures, 1458, 2519-20

Avis légistes de la Couronne considérés comme documents confidentiels, 1506-10, 2011-3, 2015

Correspondance entre ministres et fonctionnaires, 1505-13, 2007-16, 2522-3

Distinction avec les documents se rattachant à l'exercice de la prérogative royale, 2516-7

Documents confidentiels, 717-8

Rapport non disponible, m. retirée avec droit de réinscription au *Feuilleton*, 666

Report à la rubrique des motions discutables, 715-6

Transfert aux avis de motions, 666

Obstruction, 1935-8, 2114, 2253, 2320, 2690, 2974, 2992, 2995, 3194, 3468, 3484, 3560, 3567-9, 3583, 3608

Paroles antiparlementaires, 837, 962, 993

Procédure britannique, comparaison du régime, 2110-2, 2128, 2157

Questions inscrites au *Feuilleton*

Questions basées sur des convictions politiques n'étant d'aucun intérêt pour le public, 528-9, 534

Responsabilités des députés quant à la forme, 194

Retrait, art. (39), 528-9, 534

Transformation de questions marquées d'un astérisque en ordres de dd., 550-1

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour. *Voir aussi* Orateur et Orateur suppléant

Confusion relative à l'art. 26 du texte de Beauchesne, 471-2

Directives, déclaration de M. l'Orateur, 592-6

Interdiction selon le désir de l'Orateur, 1456-7

Questions posées dans le but de retarder le discours du chef de l'Opposition, 50

Rappel, temps propice pour le faire, 1829

Rapport préparé par le gouvernement et livré au public avant de l'être aux députés, 742

Rapports déposés à la Chambre, consentement requis, 742-3

Règlement de la Chambre - Suite**Résolutions d'initiative parlementaire**

- Absence du parrain, droit donné à un autre député de procéder sur consentement unanime, 1611-3
- Légalité ou illégalité, étude au préalable, 1617
- Limite des discours, 2126
- Pertinence quant à la discussion, 2010
- Projet cherchant à modifier ou à changer le revenu de la Couronne, 1616
- Renvoi au bas du *Feuilleton*, 962
- Réservées avec la permission du gouvernement, 1611
- Réservées lors de l'appel pour la 1re fois, 1227
- Suppression sauf si elles sont portées au bas du *Feuilleton* (art. 48), 1227-8
- Sujet non pertinent à la discussion, responsabilité des leaders des partis, 902
- Travaux de la Chambre
 - Débats dont la durée est déterminée, 3583
 - Dépôt d'un décret du conseil par le ministre des Transports, consentement unanime, 1288-9, 1450
 - Mesures adoptées en vitesse empêchant les députés de s'acquitter convenablement de leurs fonctions, 2403-4
 - Ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens (art. 58), 747, 787-8, 822-3, 827-36
 - Règlements édictés visant la marche ordonnée des discours, 1513
- Vote sur un alinéa d'une rés. budgétaire, 1554-9
- Vote sur une m. ne voulant refléter ni la confiance ni le manque de confiance dans le gouvernement, 2010-1

Règlement de la Chambre (comité), attribution et liste des membres, 1014, 1016**Relations canado-américaines**

- Allusions diverses, 2858, 3262-4, 3602
- Attitude du Canada à l'égard des Etats-Unis de 1935 à (1957), 3615
- Droit du Canada de déterminer sa propre politique, 3602
- Ingérence des Etats-Unis dans les affaires canadiennes, 3445, 3471, 3474-8, 3482, 3601-2
- Instances du Canada devant le comité sénatorial américain, 3553-4
- Négociations relatives à l'acquisition d'armes atomiques. *Voir* Armes atomiques
- Préservation, 3471-2, 3474-5
- Protection des intérêts des financiers américains par les libéraux, 2517-9, 3169-70, 3617-9
- Puissance plus grande du Canada advenant une adhésion aux Etats-Unis, 3602
- Union économique et politique, 1104, 1287
- Visite du premier ministre à M. Kennedy, 2850

Relations fédérales-provinciales**Accords fiscaux**

- Alberta, 1727-8, 1730
- Province de Québec, 1727-8, 1730, 2975-7, 2991-2
- Redistribution des sources de revenus, 878-9, 881-2, 1178-9, 1301-2, 1725-6
- Versements de péréquation, 685, 1778, 2471-2
 - Etablissement par le parti libéral, 2488-9
 - Nouvelle formule, 2418-9, 2431, 2471
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, retour aux principes de base, 2482
- Centralisation exercée du temps des libéraux, 2488-9
- Conférence fédérale-provinciale-municipale en vue de redistribuer le financement de l'instruction et du bien-être, m. (M. Orlikow), 680-7
- Conférence des procureurs généraux sur le rapatriement de la constitution. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique
- Droits des provinces, usurpation par le gouvernement fédéral, 2481, 2487-9
- Fédéralisme coopératif, 199, 1155-6
- Ministère des Affaires fédérales-provinciales
 - Bienfait pouvant en découler, 2481-3, 2488
 - Création, 1178-9, q. (M. Mather), 1842, 2217, m. (M. Thompson), 2481-9, 2880
 - Destruction possible des bonnes relations entre les ministères de la Santé des gouvernements fédéral et provinciaux, 2485, 2489
- Paiements aux provinces
 - Alberta, données statistiques depuis (1956), 2485-6, 2489
 - Fonds versés pour les entreprises d'immobilisations, 2489
 - Ile du Prince-Edouard, 451
 - Nouveau-Brunswick, 2571, 2580
 - Nouvelle-Ecosse, 2419

Relations fédérales-provinciales – Suite

- Paiements aux provinces – Suite
 - Provinces de l'Atlantique, 2508
 - Terre-Neuve, 2434
- Partage des responsabilités, 457
- Pouvoirs de taxation, remise aux provinces, 1301–2, 2991–2, 3092
- Programmes conjoints, 457
- Régime fiscal, direction des provinces par le gouvernement central, 168
- Régime fiscal, établissement au niveau des provinces, 27–8
- Remise aux provinces des impôts perçus des corporations de services publics, m. (M. Beaulé), 1722–30
- Réunions en vue de consolider les opinions des diverses provinces, initiative de M. Lesage, 2487
- Subventions aux universités. *Voir* Universités

Relations industrielles

- Collaboration entre le patronat et la main-d'oeuvre, 864, 1001, 3431, 3501–2, 3518, 3522
- Collaboration entre le patronat, le salariat et le gouvernement, 1145, 1425, 1994–6, 2006, 2022, 2188–9, 2264–5, 3103–4, 3109–10, 3133–40, 3394–5
- Conférences régionales, 3422–3
- Conseil consultatif institué aux Etats-Unis, 2187
- Etablissement d'un conseil pour étudier les problèmes économiques, 553–4, 1993–6, 2183–4, 2186–7
- Conventions collectives, 1169–70
- Divergences entre le patronat et le salariat, colloque national, 1455–7, 1998
- Heures de travail hebdomadaire et congés avec traitement, mesures, 3502
- Rapport Goldberg sur les relations entre patrons et ouvriers, 782–3
- Salaires minimum, loi nationale, présentation, 3317, 3502

Relations industrielles (comité)

- Attributions et liste des membres, 1014–6
- Convocation, 252, 3071, 3500
- Enquête sur des critiques relatives à des statistiques sur le chômage, 3126

Relations industrielles, congés statutaires payés (loi) – C-15. M. Knowles

1re l., 34; 2e l., 1165–71

Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi) – C-10. M. Knowles

1re l., 34; 2e l., 779–87

Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de l'art. 6, lettre de l'organisateur national du syndicat canadien des agents de train, 3522–4**Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, mesures de conciliation**

(loi) – C-23. M. Howard
1re l., 34

Remaniement de la carte électorale

- Circonscriptions, disparité de superficie, 506, 508, 510–1, 512–3
- Délimitation des circonscriptions
 - Approbation du Parlement, 507, 509–12, 514
 - Commissaires, nomination sans ingérence politique, 511
 - Commission indépendante, institution, 8, 505–14, 2737
 - Etablissement selon les régions, les groupes ethniques, culturels et industriels, 513–4
- Réalisation avant les prochaines élections, 508, 511–2
- Régime établi aux Etats-Unis, 507–8
- Régions rurales, 508, 513
- Représentation provinciale, 513
- Rapport avec le nombre de sénateurs, 506

Remise en valeur et aménagement des terres agricoles. *Voir ce titre sous* Agriculture (programme ARDA)**Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, réserves indiennes (loi) – C-22.**

M. Fisher
1re l., 38; 2e l., 2321–30

Réserves indiennes

- Caisses des bandes, état, 2324, 2326
 Caughnawaga, terrain de golf, q. (M. Boucher), 2097
 Colombie-Britannique
 Dépenses pour chacune des agences, dd. (M. Howard), 1205
 Protection de droits aux lits des rivières, 159
 Fort-Nelson à Muskwa (C.-B.), dd. (M. Howard), 2460
 Longlac (Ont.), services d'électricité, dd. (M. Fisher), 1351
 Matheson (Ont.), coupe du bois, q. (M. Laprise), 2949-50
 Miramichi (N.-B.)
 Population et superficie des terrains, dd. (M. McWilliam), 2610
 Revenus des bandes, q. (M. McWilliam), 2842, 2847
 Travaux de voirie, q. (M. McWilliam), 2948
 Paternalisme de la Division des Affaires indiennes, 2323
 Pointe-Bleue (P.Q.)
 Habitations insalubres, 2328
 Prêts à l'habitation, q. (M. Gauthier), 2101
 Surintendant, fonctions, q. (M. Gauthier), 1201
 Programme ARDA, 38, 2321-30
 Red-Bank (N.-B.), caisse de bande, q. (M. McWilliam), 2349, 2842
 Red-Bank (N.-B.), services d'eau, q. (M. McWilliam), 1838, 2094, 3048
 Red-Lake (Man.), rapport de M. W.J. Morris, m. (M. Howard) documents, 665, 1793
 Sarnia, vente de terrains et distribution de fonds, q. (M. Foy), 919
 Springfield (comté), programme de drainage, 2324
 Ucluelet (C.-B.), travaux de construction, q. (M. Barnett), 2451
 Weymontachie, somme dépensée, dd. (M. Laprise), 2609

Résolutions d'initiative parlementaire

- Aide scientifique et technique à l'étranger, création d'un service canadien de la jeunesse (M. Berger), 2627-35
 Allocations familiales, enfants temporairement absents du Canada (M. Marcoux), 957-65
 Am. (M. Rinfret), extension aux étudiants de 16 à 21 ans, 960
 Assistance à l'agriculture des Prairies, accroissement des avantages (M. Argue), 2223-33
 Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles (M. Rapp), 2370-8
 Commission canadienne du blé, extension de la compétence aux provinces de l'Est (M. Dumont), 564-72
 Conférence fédérale-provinciale-municipale en vue de redistribuer le financement de l'instruction et du bien-être (M. Orlikow), 680-7
 Conseil national des emplacements industriels, institution (M. Peters), 3085-93
 Divorce, accroissement du nombre de motifs prévus par la loi de 1930 (M. Scott), 1228-35
 Drapeau national distinctif (M. Olson), 1975-83
 Epileptiques, mesure législative visant l'aide (M. Deschatelets), 3329-37
 Hymne national, adoption d'O Canada (M. Côté), 1471-9
 Impôt sur le revenu, remise aux provinces des sommes perçues des corporations de services publics (M. Beaulé), 1722-30
 Loi électorale du Canada, dépenses, étude par un comité (M. Brown), 3195-203
 Loi électorale du Canada, liste permanente des électeurs (M. Stefanson), 841-9
 Loi électorale du Canada, rapport relatif aux dépenses des campagnes électorales (M. Lewis), 2117-26
 Ministère des Affaires fédérales-provinciales, création (M. Thompson), 2481-9
 Pensions, droits acquis des employés et déduction aux fins d'impôt présentée par les employeurs (M. McMillan), 2725-33
 Plein emploi, mesure législative (M. Knowles), 2864-73
 Pont Champlain à Montréal, abolition du péage (M. Lessard, Saint-Henri), 1613-20
 Procédure de la Chambre, établissement d'un comité spécial (M. Chapdelaine), 3434-42
 Provinces de l'Atlantique, programme d'expansion économique à long terme (M. MacInnis), 1871-9
 Surtaxes sur les importations, décret du conseil, correspondance (M. Martin, Essex-Est), 1504-13, 2007-16, 2514-23, 3021-6, 3461-70
 Travailleurs âgés de plus de 45 ans, emploi dans les entreprises de l'Etat (M. Rouleau), 1109-17

Ressources minérales

- Droits miniers de la C.-B., correspondance fédérale-provinciale, m. (M. Winch) documents, 2708-9
 Plateau continental dans les provinces de l'Atlantique, exploitation, 2511

Ressources naturelles

- Conférence sur "Nos ressources et notre avenir". *Voir ce titre*
- Conservation, bulletin publié par la Banque Royale du Canada, 3526
- Conservation des eaux et utilisation des terres, absence de programme, 95
- Contrôle par des capitaux étrangers, 1307, 1561-2, 1817-23, 2269, 2759, 2768-9, 2771, 2859, 2880, 2888, 3128-9, 3140, 3169-70, 3263
- Développement au moyen de capitaux créés par la Banque du Canada, 875, 1562, 1747, 1818-9, 3128-9, 3132-3
- Exploitation à l'avantage des Canadiens, 1817-21, 1825, 3075-6
- Exploitation de façon rationnelle et efficace, 948
- Exploitation par l'entreprise privée, 2213
- Mise en valeur, financement au moyen de nos économies, 124, 145, 2269, 3434
- Nord canadien, mise en valeur, 2249, 3084, 3094
- Planification, collaboration des provinces, 3084-5, 3141-2
- Provinces de l'Atlantique, 2413, 2417, 2693, 3084-5
- Transformation au Canada, 946, 1565, 3130

Restaurant du Parlement (comité), attributions et liste des membres, 1016

Restigouche-Madawaska (circonscription), 269-70

Restriction du crédit. *Voir* Politique d'argent cher *sous* Finances

Rétablissement agricole des Prairies

- Comparaison avec le programme ARDA, 174-5, 2325
- Extension de l'application, 2300

Revenu national (ministère)

- Administration financière, observance des dispositions de la loi, 1883, 2108, 2133
- Biens enlevés d'un navire cubain, 159
- Division de la douane et de l'accise. *Voir* Douane et accise
- Division de l'impôt sur le revenu
 - Inspecteurs, ennuis causés aux hommes d'affaires, 1540
 - Ottawa, titulaire bilingue au poste de directeur, 1643, 1708, 1960, 2101
- Revenu fédéral, provincial et municipal, q. (M. Sauvé), 3063-4

Revenus des agriculteurs. *Voir* Agriculteurs

Ricard, M. Théogène (Saint-Hyacinthe-Bagot; secrétaire parlementaire du premier ministre)

- Aliments et drogues, liste des membres du comité, 2838
- Centenaire, subventions aux projets municipaux, q. (M. Badanai), 2847
- Comité spécial chargé de dresser la liste des députés appelés à composer les comités permanents de la Chambre, rapport, 1013-6
- Voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An, 3033

Richard, M. J.-T. (Ottawa-Est)

- Expropriations, amendements à la loi, 402
- Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1327

Richelieu (rivière)

- Canalisation
 - Audiences publiques, q. (M. Morris), 1094
 - Commission des eaux limitrophes, rapport, 3182
 - Commission mixte internationale, rapport, 3182
 - Commission mixte internationale, représentants canadiens, 16, q. (M. Cardin), 920-1
 - Inertie du gouvernement, 2937

Rideout, M. Sherwood Hayes (Westmorland)

- Aéroport de Moncton (N.-B.), prolongement des pistes, 53, 2571
- Bureau de douane du pont Roosevelt Memorial à Campobello, heures d'ouverture, 3124, q., 3407
- Chaussée de Northumberland, études sur l'aménagement, q., 1094, 1197, 3307
- Chemins de fer, réduction des services, 1526
- Chemins de fer Intercolonial et de l'Île du Prince-Edouard, pension aux veuves, q., 1696
- Réunion des premiers ministres des provinces des Prairies avec le gouvernement, 3180
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 1526
- Commission royale d'enquête sur les transports, mesures, rapport, q., 1345
- Commission des transports, réduction des pouvoirs, 1526
- Défense nationale, mise à pied d'employés à Moncton, 1484, 2572

Rideout, M. Sherwood Hayes — Suite

- National-Canadien, contrat relatif à la gare de Moncton, 1857
 National-Canadien, pensions des veuves, 1098
 National-Canadien, transfert de la caisse de bienfaisance à la caisse des pensions de 1959, q., 2338
 Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2570-2, 2580
 Passages à niveau, suppression, q., 1336
 Provinces de l'Atlantique, Office d'expansion, 1594
 Tête des lacs, chantiers maritimes et pilotes, q., 1946
 Travaux municipaux d'hiver, construction d'hôpitaux et d'écoles, q., 816

Rinfret, M. Maurice (Saint-Jacques)

- Allocations familiales, enfants temporairement absents du Canada, m. (M. Marcoux), 958-60
 Am., extension aux étudiants de 16 à 21 ans, 960
 Chômeurs à Montréal depuis (1958), 958
 Commissions royales, institution depuis 1957 et coût, q., 2197, 2496
 Concile oécuménique, vœux de succès du Canada, 303
 Conférence fédérale-provinciale, programme de la prochaine réunion, q., 3413
 Douane et accise, emploi d'étudiants universitaires dans les bureaux, dd., 2953
 Ecoles techniques, aide aux provinces pour la construction, 2990, 3597
 Habitation, construction de logements à prix modique, dd., 2708
 National-Canadien, employés canadiens-français ayant suivi des cours d'administration, qq., 3054, 3405
 Port de Montréal, ouverture à la navigation d'hiver, 1904
 Radio-Canada, bureaux à Montréal, dd., 549, 820, 1492
 Service civil, concours intitulé "Carrières pour diplômés universitaires", q., 2339
 Service civil, emploi du français et de l'anglais aux concours, dd., 1096, 1449
 Syndicat international des marins, témoignage en français lors de l'audition d'une enquête, 2463
 Universités du Québec
 Emplois d'été aux étudiants en vertu du programme de la Commission du Service civil, q., 3050
 Entraînement d'étudiants en vue de former des météorologistes, q., 3050
 Etudiants candidats à divers postes de la Commission du service civil, dd., 3067
 Levés géologiques, subventions, q., 1447
 Recrutement de la Commission du service civil, dd., 1702

Rivière de la Paix

- Barrage près de Hudson-Hope, construction, 1903, q. (M. Davis), 2093
 Mise en valeur de l'énergie, 126, 1105

Rivière de la Paix (circonscription), 995-8**Rivières et lacs. Voir les détails aux noms respectifs****Robichaud, M. H.-J. (Gloucester)**

- Antilles britanniques, échanges commerciaux, 2412
 ARDA, région-pilote au Nouveau-Brunswick, q., 3547-8
 Assurance-chômage, réclamants, dd., 664
 Baie de Fundy, travaux relatifs aux marées, 2409-10
 Bureau de douane à Campobello, 3208, 3367, q., 3410, m. documents, 3415
 Camp de Gagetown, 2412
 Caraque-Shippigan, remplacement de bouées lumineuses, q., 3452
 Centrale d'énergie alimentée au charbon au Nouveau-Brunswick, 2388
 Chaussée de Canso, 2412
 Chemins de fer Nationaux, ligne secondaire depuis Nepisiguit Junction (N.-B.) (loi), 2385
 Chignectou (canal), aménagement, 2410, 2411
 Chômage, provinces de l'Atlantique, 2410
 Ciment, importation de Cuba, 88, q., 804
 Commission royale d'enquête sur le charbon, étude des recommandations, 2245, 2388, 2578
 Commissions royales d'enquête, recommandations ignorées par le gouvernement, 2577-8
 Congélateurs de boîte au Nouveau-Brunswick, subventions, q., 547
 Conseil économique des provinces de l'Atlantique, recommandations, 2408, 2410, 2412
 Coût de la vie, augmentation, 2497
 Dawson City, programme de divertissement du festival, subvention fédérale, q., 535, 557
 Edifice fédéral à Tracadie, nomination d'un concierge, q., 2839
 Energie hydro-électrique dans les provinces de l'Atlantique, 2409

Robichaud, M. H.-J. — Suite

- Gloucester (comté), prestations d'assurance-chômage et d'assistance sociale, dd., 552
- Houille, aide à la production (loi), 2387-8
- Huîtres, transplantation, q., 814-5
- Huîtres, valeur des prises et des ventes pour chacune des provinces Maritimes, q., 814-5
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1318
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique, nomination du président, 3260
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2408-12, 2577-8, 2671-2
- Pêche illégale par des chalutiers étrangers dans la Baie-des-Chaleurs, 16, q., 816
- Porcs, primes, q., 547
- Port de Bathurst (N.-B.), dragage, q., 814
- Provinces de l'Atlantique, établissement d'un Fonds de placement de capitaux, 2412, 2671-2
- Question de privilège — refus de répondre à des questions, 3367
- Questions de Règlement — temps de parole accordé à un député, 430; entrée de députés à la Chambre durant un vote, 678; urgence d'une question, 3208
- Réserves de change étranger, mesures d'austérité, q., 659
- Résolutions atlantiques du parti conservateur, 2411-2
- Shippegan Gully (chenal) relevé des conditions, q., 3413
- Tourbe (industrie), dégrèvement d'impôts, 1318-9

Robinson, M. Andrew E. (Bruce)

- Lamproie dans les Grands lacs, enraiment, q., 3307

Rochon, M. Jean-L. (Laval)

- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 737-8

Rock, M. Raymond (Jacques-Cartier-Lasalle)

- Aéronefs, permis aux préposés à l'entretien, q., 1840
- Beauharnois (canal), passage des petits bateaux de plaisance dans les écluses, q., 1075
- Bilinguisme et unité nationale, 1304
- Budget révisé des dépenses, 1304-7
- Bureaux de poste à Jacques-Cartier-Lasalle, construction, q., 1585
- Chômage, 1305-6
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 3529-30
- Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 3015-6, 3018-9
- Déficit budgétaire, 1305
- "Députés à Ottawa", commentaires de M. John Pratt, 2465
- Dorval (aéroport)
 - Accès à la route transcanadienne, 3596
 - Régie du stationnement, q., 1075
 - Service d'autobus de la Commission des transports de Montréal, q., 1076, 1306
 - Service de taxi, 1306
 - Terrain de golf et hôtel, location à la *Hilton-Dorval Ltd.*, q., 1583, 3541
- Exposition universelle à Montréal, emplacement, 474, q., 816-7, 1306-7, 3019
- Habitation à Pierrefonds, projet du parc Cloverdale, 3209
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1304-7
- Jacques-Cartier-Lasalle, circonscription, 1304-7
- Petites entreprises, prêts consentis dans Jacques-Cartier-Lasalle, q., 816
- Pollution des eaux, 3529-30
- Pont à Lachine, construction, q., 1075
- Radio-Canada, emplacement des bureaux à Montréal, 1306-7
- Radio-Canada, télémissions en couleurs, q., 1584
- Usines d'épuration des eaux d'égout, aide fédérale à la construction, 161, q., 926-7, 1305

Roe (A.V.) Canada Limited

- CF-105 Arrow. Voir Avions
- Perte de techniciens, 455, 2274

Rondeau, M. Gilbert (Shefford)

- Adresse en réponse, 382-6
- Allocations familiales, augmentation en proportion de l'indice du coût de la vie, 383-4
- Armes atomiques, politique du parti libéral, 3359
- Banque du Canada, profits réalisés, 1706
- Biculturalisme, Commission royale d'enquête, 3178
- Bureau des traductions, vacances, 2464

Rondeau, M. Gilbert – Suite

- Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 3014
- Débats de la Chambre des communes, télédiffusion, 383
- Dettes nationales, intérêt per capita, 3162
- Economie nationale, situation, 383
- Emprunts des Etats-Unis, montant, 3162
- Entreprise privée, capital nécessaire au financement de leurs travaux, 384-6
- Harkness, M., démission, 3550
- Impôt sur le revenu
 - Exemption de \$5,000 pour un père de famille et \$3,000 pour un célibataire, 384
 - Exemption des dépenses de publicité concernant le Réarmement moral, 944
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1775
- Législation, établissement sur un principe d'affaires, 385
- Libéral (parti), changement de chef, 3369
- Maisons préfabriquées à Saint-Sylvestre, coût, q., 2952
- Municipalités, banque d'expansion, 384, 3163-4
- Office national d'expansion économique (loi), 3162-4
- Pension de vieillesse, augmentation en proportion de l'indice du coût de la vie, 384
- Planification économique, 3163-4
- Pommes et sous-produits, importations, q., 542
- Route, construction entre Sherbrooke et Montréal, 3163
- Socialisme, 384
- Subsides (loi), 3002-3
- Tunnel à South Stukely, suppression, 157

Rouge (rivière)

- Accord relatif à la dérivation des crues, dépôt, 250
- Projet d'irrigation, 1362

Rouleau, M. Guy (Dollard)

- Budget révisé des dépenses, 1226-7, 1292-6
- Canadair Limited*
 - Avions à réaction, assourdissement des bruits causés, 469
 - Brown, M. Clément, représentations écrites, q., 1442
 - CL-44, intensification de la production, 93, 1293
 - CL-44, utilisation pour le transport du matériel militaire destiné à l'Inde, 1899
 - Contrats avec Air Canada, q., 1441
 - Contrats du gouvernement, dd., 1206
 - Mises à pied d'employés, 2147
- Canadian Aviation Electronics Ltd.*, contrats du gouvernement, dd., 1206
- Chevrier, M., hommage, 1295
- Crédit social, alliance avec le parti conservateur, 1294-6
- Cuba, démantèlement des bases de lancement soviétique sous la surveillance de l'ONU, 1226
- Désarmement, examen, 1227
- Dorval (aéroport), bruit causé par les avions atterrissant la nuit, 600-1
- Dorval (aéroport), réglementation du trafic des avions, q., 1073
- Economie nationale, 1293
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1226-7, 1292-6
- Lignes aériennes Trans-Canada, achat d'avions au Canada, 93-4
- Programme d'austérité, 1293
- Question de privilège – égalité entre les députés de langue française et ceux de langue anglaise, 1006
- Question de Règlement – sujet non pertinent, 1117
- Radio-Canada, commentateur à l'émission *News Round-up*, 1491
- Travailleurs âgés de plus de 45 ans, emploi, m., 1109-11
- Travaux publics, moyen de remédier au chômage, 1296

Route transcanadienne

- Deuxième tracé
 - Emplacement, 2467
 - Participation fédérale, 3369, 3419
- Nouveau-Brunswick
 - Deuxième tracé, q. (M. Dubé), 1444, 2530
 - Jamseg, coût du pont et aide fédérale, q. (M. Fairweather), 2202
 - Versements fédéraux, q. (M. Fairweather), 1696
- Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick, points terminus, q. (M. Stewart), 932, 1093
- Parachèvement, aide financière, 3369-70, 3419

Route transcanadienne – Suite

- Provinces de l'Atlantique, parachèvement, 2416
- Contribution fédérale de 90 p. 100 du coût, 2479–80, 2530
- Québec (province), tracé dans Vaudreuil-Soulanges, 304–5
- Secteur du col de Rogers, entretien durant l'hiver, 3312
- Surface et épaulements, largeur normalisée, q. (M. Stewart), 932
- Terre-Neuve, aide fédérale à l'aménagement, 164, 2624–5
- Versements aux provinces, dd. (M. Clermont), 2708

Route transcanadienne, routes du Canada (loi) – C-11. M. Howard
1re l., 34**Routes**

- Alaska, asphaltage, 1362
- Alaska en Colombie-Britannique, coût, q. (M. Leboe), 2600
- Autoroute de Montréal aux provinces de l'Atlantique, aménagement, 2415–6
- Mackenzie, transport de marchandises, q. (Mme Hardie), 2704
- Norembega (Ont.) et La Reine (P.Q.), aide fédérale, q. (M. Laprise), 1589
- Parc national de Jasper. Voir Parcs nationaux
- Réseau de grandes routes (aménagement)
 - Alberta, aide de l'Etat, q. (M. Haidasz), 2455
 - Collaboration provinciale, 46
 - Routes complémentaires, désignation, 93
- Saguenay à Blanc-Sablon, construction, 2524
- Sherbrooke et Montréal, construction, 3163
- Terre-Neuve, construction, 2624–5

Routes d'accès aux forêts

- Aide financière aux provinces, q. (M. English), 2343–4
- Labrador et Terre-Neuve, aménagement, 2538, 2566–7

Routes d'accès aux ressources

- Comté de Portneuf, aménagement, 1175–6
- Labrador, 2466–7
- Nord-Ouest de l'Ontario
 - Aménagement, 671, q. (M. Badanai), 818
 - Région de Werner-Gordon Lakes, m. (M. Benidickson) documents, 666, 935
- Nouveau-Brunswick, dépenses fédérales, q. (M. Fairweather), 918–9
- Nouvelle-Ecosse, construction, q. (M. Stewart), 3059
- Provinces de l'Atlantique, 2479
- Somme contributive par le gouvernement fédéral, 3094
- Stewart-Cassiar, parachèvement, q. (M. Howard), 531
- Timmins et Chapleau, contribution fédérale-provinciale, 1314

Rowe, l'hon. W. Earl (Dufferin-Simcoe)

- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, rapports du comité, 1837, 2893
- Nomination au poste de lieutenant-gouverneur de l'Ontario, 3121

Roxburgh, M. John Maxwell (Norfolk)

- Air-Canada, émission de laissez-passer aux députés, q., 1841
- Coupe Grey, décision du BGR quant à la télédiffusion de la joute, 1858
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 702–4
- Détersifs, effets dans les eaux d'égout, q., 3054
- Immigration, coût du personnel et des bureaux au Canada et à l'étranger, q., 3056
- Immigration, règlements relatifs à l'entrée des parents, 251
- Loi électorale du Canada, renvoi au comité des privilèges et élections, q., 1702
- Long-Point (Ont.), déblai à la passe, q., 1700
- Margarine, utilisation dans les restaurants du National-Canadien, q., 3056
- Pain, augmentation du prix, 2659
- Parcs nationaux, programme d'ensemble d'aménagement, q., 2344
- Pendaison, remplacement par un moyen moins cruel, q., 2948
- Pénitenciers, coût, q., 1954
- Pensions (plan transférable), politique gouvernementale, dd., 3548
- Prisonniers, frais d'entretien, q., 1843
- Remaniement de la carte électorale, institution d'une commission indépendante, 2737
- Sports
 - Dépenses du Conseil consultatif dans chaque province, q., 803, 1072, q., 2943, 2964
 - Réduction des dépenses, 2938, 2963–6
 - Subsides (lois), 2938–9, 2963–6

Roxburgh, M. John Maxwell – Suite

Tabac

Débouchés à l'étranger, 400, 2100, 2545

Politique du gouvernement concernant la vente, 2462-3

Travaux municipaux d'hiver, installations destinées aux sports, dd., 1351

Roy, M. J.-Aurélien (Lévis)

Budget révisé des dépenses, 1311-3

Camp militaire de Valcartier, conférence par un fonctionnaire de langue anglaise, 3360

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1032-3, 1254-5

Crédit agricole, coût des emprunts de la Société, q., 1095

Entrepôt du National-Canadien à Lévis, fermeture, 253

Habitation, taux d'intérêt sur les prêts, 1313

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1311-3

Libéral (parti), politique, 1311-2

Murs de soutènement, construction à Lauzon, Lévis, Saint-Romuald et Saint-David, 1312

Navires, subventions à la construction, q., 1202, 1312

Saint-Laurent (fleuve), pont ou tunnel reliant la rive sud à Québec, 1312

Travaux municipaux d'hiver, coût du matériel, q., 1202, 1312-3

Russie. Voir Union soviétique**Ryan, M. Sylvester P. (Spadina)**

Agriculture, essais de sols dans la région du Bouclier canadien, q., 1344

Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1626

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 620

Citoyenneté canadienne, liste des nouveaux citoyens à Toronto, q., 1082

Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire des pêcheries en Colombie-Britannique (loi), 1964, 1973

Code criminel, procédures pour les cas d'aliénation mentale, q., 2950

Colliers de pois d'Amérique ou pois de bedeau, importation, 364

Columbia (fleuve), rédacteurs et négociateurs du traité, q., 2456-7, 2544

Crédits à l'exportation (assurance), industrie du vêtement à Toronto, q., 2092

Cuba, politique commerciale du gouvernement, 2900

Cuba, quarantaine maritime imposée par les Etats-Unis, attitude du Canada, 938

Défense civile, construction d'abris nucléaires publics, 697, 977

Défense civile, étude des plans de protection des Etats-Unis à la conférence du 3 décembre, 2401

Drapeau national distinctif, m. (M. Olson), 1980

Fonctionnaires civils, rajustement des traitements, rétroactivité, q., 545

Habitation, garantie des hypothèques sur les maisons existantes, 2400

Hymne national, adoption, 1211

Immigrants, admission, 2901

Manèges militaires, construction, q., 1442

Marchandises dangereuses, régie d'exportation et d'importation, dd., 1097

Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2673

Peine capitale, centralisation des exécutions, q., 2948

Radio-Canada, bureaux à Toronto, dd., 1206

Simcoe (lac), aménagement de canaux, q., 3052

Sociétés de financement dans les affaires de banque, régie, q., 3414

Transports (ministère), envolées de l'avion CF-DTB, dd., 1851

Trent (canal), frais d'exploitation, q., 2087

Véhicules nucléaires, achat aux Etats-Unis au coût de 700 millions, 3125

Rynard, M. P.B. (Simcoe-Est)

Adresse en réponse, 439-43

Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1046-9

Assurance-santé, 440-1

Conseil national du bien-être, 441, 1679-80

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1929-30, 1937

Dollar canadien, dévaluation, 439-40

Hôpitaux, médecins, infirmières et autre personnel médical, pénurie, 441

Invalides, pensions, 1680

Marché commun européen, 441-2

Placements de capitaux, exportation à l'étranger, 439

Premier ministre du Canada, attaques personnelles, 442-3

Radio-activité, strontium 90 dans l'atmosphère, q., 2606

Radio-Canada, stations privées affiliées, dd., 821

Santé nationale et Bien-être social (loi), 1679-80

Rynard, M. P.B. — Suite

Sécurité sociale, 1680

Thalidomide, mise sur le marché et cause d'infirmités physiques chez les bébés, 1047-9

Tourisme, aide fédérale, 440

Saint-Boniface, désignation postale, 409, 2962**Saint-Laurent (fleuve)**

Cabotage

Propriétaires de cabotiers, prêts refusés, 2957

Restrictions, q. (M. Chevrier), 1443, 1596, 2958-9, 3179

Navigation d'hiver

Effets sur les ports de Saint-Jean et d'Halifax, enquête, 2537-8, 2688-9, 2694

Ouverture du port de Montréal, 1904

Québec à Sept-Iles, 401-2

Services de brise-glace, 2208, 2688-9

Pont ou tunnel reliant la rive sud à Québec, construction, 1312

Saint-Laurent (voie maritime)

Canal Beauharnois

Passage de navires à tirant d'eau de plus de 20 pieds, q. (M. Lamoureux), 918

Passage de petits bateaux de plaisance dans les écluses, q. (M. Rock), 1075

Chenal à l'île Wolfe, dragage, dd. (M. Benson), 2849-50

Cornwall (canal), embellissement des berges, q. (M. Lamoureux), 1843-4

Cornwall (canal), remblayage, q. (M. Lamoureux), 1692

Cornwall, dragage du port, q. (M. Lamoureux), 545

Dunnville (Ont.), coût du pont et du canal de dérivation, q. (M. Pennell), 3413-4

Laprairie, propriétaires expropriés n'ayant pas été dommagés, q. (M. Boucher), 2341

Laprairie, vente ou loyer des terrains expropriés, q. (M. Boucher), 2340

Ouverture et fermeture, dates fixées, q. (M. Stewart), 1954

Pilotage. *Voir ce titre*

Plans et contrats, sommes versées, dd. (M. Perron), 1097

Welland (canal)

Dommages causés par un accident, 1737, q. (M. Sams), 2088

Droit de péage, suppression, q. (M. Fisher), 1585, 3367

Encombrement de la navigation, 1208-9, 1709, 1738

Jumelage des écluses, 194, 254, q. (M. Lamoureux), 659, q. (M. McMillan), 1947

Avis de renonciation relativement à l'expropriation, q. (M. McNulty), 1949-50

Expropriation des terrains, q. (M. McNulty), 1949, dd., 1956

Saint-Laurent (voie maritime) Administration

Achat de matériel au bureau principal en 1960 et 1961, q. (M. Lamoureux), 2703

Comité d'enquête, q. (M. McNulty), 3543

Salaires minimum. *Voir Relations industrielles***Salaires des travailleurs.** *Voir Main-d'oeuvre***Salles d'exercices militaires.** *Voir Manèges militaires***Sams, M. Joseph R. (Wentworth)**

Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 3527-9

Conférence fédérale-provinciale-municipale en vue de redistribuer le financement de

l'instruction et du bien-être, m. (M. Orlikow), 686-7

National-Canadien, cour de remisage à Toronto, q., 819, 930

Pays sous-développés, création d'un service canadien de la jeunesse, m. (M. Berger), 2635

Pollution des eaux, 3527-9

Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, 3527-9

Welland (canal), dommages causés par un accident, 1737, q., 2088

Sanction royale de bills, 994, 1265, 2263, 3033**Santé nationale et Bien-être social**Aptitude physique et sports amateurs. *Voir Sports*Conseil national du bien-être. *Voir ce titre*

Dépenses, 1670

Education familiale, 1681

Epileptiques. *Voir ce titre*

Santé nationale et du Bien-être social – Suite

Financement, conférence fédérale-provinciale-municipale en vue de la redistribution, m.
(M. Orlikow), 680-7

Hygiène mentale

Assistance aux programmes provinciaux, q. (M. Macnaughton), 522

Malvaria, étude de cette maladie, q. (M. Mather), 2457

Services, q. (M. Macnaughton), 521-2

Responsabilités des différents paliers de gouvernement, 1672-4, 1682-3

Subventions au bien-être, programme national, 1657

Surdité des enfants, subventions fédérales aux recherches, q. (M. Martin, Essex-Est),
3541-2

Santé nationale et Bien-être social (loi) – C-4. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

1re l., 32; 2e l., 1657-61, 1669-85, 1892; com., 1892; 3e l., 1992-3; S.R., 3033

Santé nationale et Bien-être social (ministère)**Direction des aliments et drogues**

Augmentation du personnel, 1034, 1039, 1042-3, 1045, 1607-9

Communication avec d'autres pays quant à la trifluopérazine, 2956-7

Compétence du docteur Morrell, 2559, 2565

Frais administratifs et autres renseignements, q. (M. Haidasz), 1089

Postes vacants, 1089, 2553

Recherches (programme) en ce qui regarde les universités. *Voir* Universités

Règlements régissant la variole, q. (M. Harley), 1691

Réorganisation, 1669

Saskatchewan (province)

Dette sous un gouvernement socialiste comparée à celle de l'Alberta, 1385

Mine de potasse, exploitation, 889, 1756, 1758

Saskatchewan-Sud (barrage), aménagement, 986, 1105, 2319, 2537**Satellites, lancement dans l'espace. *Voir* Espace interplanétaire****Sauvé, M. Maurice (Iles-de-la-Madeleine)**

Armes atomiques en territoire canadien, q., 3064

Budget, date de présentation, 2911

Chalutiers étrangers faisant la pêche près des Iles-de-la-Madeleine, service de protection,
q., 2848

Chômage, 2912, 3321-2

Columbia (fleuve), signature du traité, 2912

Confédération, attitude de la province de Québec, 3322

Conférence de l'OTAN, attitude de M. Green, 2912

Conseil de la productivité, rapport de la mission en Europe, 3323

Défense nationale et sécurité sociale, dépenses, q., 3056

Drapeau et hymne nationaux, conférence fédérale-provinciale, 2912

Gordon, M., témoignage devant le comité des chemins de fer, 2913-4

Gouvernement, inertie et manque d'orientation, 2911

Investissements, coopération fédérale-provinciale, 3322-3

Loups-marins dans le golfe Saint-Laurent, protection de l'espèce, q., 2849

Madelinots, participation à la dernière Grande Guerre, 2914

Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 2912

Ministères, représentation canadienne-française, 2913-4

Ministres du Cabinet, dissension, 2911

Navigation aux Iles-de-la-Madeleine, installation de bouées, q., 3063

Office national d'expansion économique (loi), 3319-23, 3392-3

Pêcheries dans le golfe Saint-Laurent, diamètre des mailles de chalut, q., 3064-5

Pêcheurs des Iles-de-la-Madeleine, dépenses et recettes, q., 2849

Pêcheurs des Iles-de-la-Madeleine, programme d'indemnité, q., 3064

Planification économique indicative, 3320-3

Plein emploi, 3322-3

Production nationale, diminution, 2912

Québec (province), impôts fédéraux perçus et sommes dépensées, dd., 3174

Québec (province), manifestation de nationalisme, 2913-4

Revenu fédéral, provincial et municipal, q., 3063

Revenu personnel par habitant dans chaque province, 3321-2

Service postal aux Iles-de-la-Madeleine, 2914

Sauvé, M. Maurice - Suite

Subsides (loi), 2911-4

Transports, service entre les Iles-de-la-Madeleine et les ports de l'Est, q., 3055, 3064

Schnorrels, cause de noyades, dd. (M. Brown), 3067**Scott, M. Reid (Danforth)***Allstate Life Insurance Company of Canada* (loi), 2168-9, 2257-8

Am. remise de l'étude à six mois, 2258

Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 481-2, 560-2, 606-9

Avions CF-104, armement d'ogives nucléaires, 401

Biens transmis par décès (loi), 1860-1

Bureau de fiducie de l'Eglise presbytérienne du Canada (loi), 2679-80

Capitaux étrangers, importations, q., 1849

Chômage, 3502-5

Code criminel, peine capitale (loi), 397

Commerce, loi américaine sur l'expansion, 592

Décision du président, appel, 609

Divorce

Accroissement du nombre de motifs, m., 1228-30

Attitude du NPD, 3384

Bill SD-1 (Hankowski), 2766-8

Bill SD-4 (Meakins), 3146-9, 3152

Bill SD-5 (Slattery), 3230-2, 3235

Bill SD-6 (Bagry), 1923-4, 3387-8

Bill SD-10 (Wertheimer), 2174-5

Commission d'enquête, 1229, 1924

Dispositions concernant les enfants et la pension alimentaire, 2173

Domicile, 3388

Examen des éléments de preuve présentés au Sénat, 3146-7, 3230-1

Impossibilité pour le comité d'étudier les bills comme il convient, 2766

Habitation, prêts à la construction, 1483, q., 1847, 2448

Entreprises à dividendes limités, q., 2943

Fonds d'assurance hypothécaire, opérations, q., 2840

Maisons unifamiliales, revenus des particuliers, q., 2945

Revenu des acheteurs, q., 2092, 2448

Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2686

Pays sous-développés, prêts à faible taux d'intérêt, 482, 560-3, 606-8

Peine capitale pour meurtre, condamnés dans chaque province, q., 3545

Produits importés, substitution par des articles de fabrication canadienne, 1532-3

Question de privilège - désignation comme député libéral, article du *Citizen*, 249-50

Question de Règlement - am. à un article d'un bill devenu caduc, 562

Règlement de la Chambre, appel d'une décision du président, 609

Revenu annuel des contribuables canadiens, q., 2092, 2348

Service civil, révision des traitements, 153, 250

Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada (loi), 2681

Travail, crédits, 3502-5

Secrétaires parlementaires

Nominations, 11

Pigeon, M., premier secrétaire parlementaire québécois du ministre de l'Agriculture, 26, 405

Démission suggérée, 953

Sécurité professionnelle des employés (loi) - C-70. Ministre du Travail

1re l., 974; 2e l., 2030-2

Sécurité sociale

Abus des prestations, 1992

Conseil national du bien-être. *Voir ce titre*

Déclaration du sénateur McCutcheon, 3143

Extension au moyen d'un accroissement de la production, 119-20

Formule plus uniforme et mieux intégrée, mise au point, 1657, 1672-3

Initiative des libéraux, 264, 424, 444-5, 1670, 2755

Paternalisme d'Etat, 1674-5, 1679, 1683

Programme de versements de cotisations jusqu'au moment de la retraite, 3606-7

Services devant être en fonction du niveau de notre économie, 1677, 1681

Travailleurs sociaux, personnel non professionnel, q. (M. Orlikow), 3062

Sécurité sociale — Suite

Utilisation des ressources aux fins d'établir un programme, 222

Versements

Augmentation, 1158, 1675, 1681, 1684-5, 2758-9

1930 à 1962, q. (M. Sauvé), 3056

1960, par habitant, 1680

Limite, 179, 2569

Malades hospitalisés, q. (M. Cameron, High-Park), 1433-4

Provinces, q. (M. Côté), 541

Nouveau-Brunswick, q. (M. Fairweather), 1695-6

Revision des programmes, 1657-8, 1675

Vieillards, aide de travailleurs sociaux, 1680

Semaine consacrée chaque année à la jeunesse (loi) — C-41. M. Smith (Calgary-Sud)

1re l., 40-1

Sénat

Mesure législative, renvoi à un comité de la Chambre, 51

Nominations, avis et publications, q. (M. Pickersgill), 813-4

Nominations, candidats défaits aux élections générales, q. (M. Knowles), 2092

Nominations, soumission au Gouverneur général, 3592

Phillips, M. Nathan, nomination, 3597

Retraite des sénateurs, 32

Sénat, pension de retraite (loi) — C- . Premier ministre

rés., 42-3

Sénat et Chambre des communes, éligibilité des ministres (loi) — C-24. M. Knowles

1re l., 38; 2e l., 2824-31

Séparatisme dans la province de Québec. Voir Québec (province)**Serments d'office (pro forma), 7****Service canadien de la jeunesse pour aider les pays sous-développés. Voir Pays sous-développés****Service civil/public**

Collèges bilingues destinés aux fonctionnaires supérieurs, création, 3540

Concours, emploi du français et de l'anglais, dd. (M. Rinfret), 1096, 1449

Concours intitulé "Carrières pour diplômés universitaires", q. (M. Rinfret), 2339

Concours pour certains postes au bureau de l'Auditeur général, 3122, 3184

Congés statutaires

Initiatives des gouvernements du Manitoba et de la Saskatchewan, 1165-6, 1168-71

Traitement ou congés de compensation pour les employés obligés de travailler, 1166-71

Embauche de personnes âgées de plus de 45 ans, m. (M. Rouleau), 1109-17

Entraînement d'étudiants en vue de former des météorologistes, q. (M. Rinfret), 3050

Epileptiques et invalides, embauche, 3332, 3335

Examens d'avancement et appels à la Commission, q. (M. Caron), 3059-60

Fisher, M. John

Fonctions et traitements, q. (M. Howard), 538

Sujet de l'interview à CTV le 11 juin 1962, qq. (M. Matheson et Pickersgill), 3057

Fonctionnaires

Abus d'autorité, 799

Activité politique, 40

Assurance médicale, conditions d'admission au régime collectif, q. (M. Barnett), 1447

Avocats faisant du travail juridique, dd. (M. Matheson), 3308

Bilinguisme, 168, q. (M. Marcoux), 658, q. (M. Laprise), 929, 2857, 2861, 2886-7, 2906-7, 2913-4, 3261

Congés de maladie, dispositions, dd. (M. Knowles), 1852

Congés de Noël et du Jour de l'An, 1734

Employés rémunérés aux taux régnants, 2497

Conseillers économiques, 2178

Driedger, M., q. (M. Marcoux), 2350

Droit de grève injustifié, 1326, 1328

Droit de négociation, de conciliation et d'arbitrage, 215, 246, 268, 333, 1167, 1302, 1324-5, 1328-31, 1904, 2240, 2594, 3007-8, 3502

Discours de M. St-Laurent prononcé en (1957), 1329-30

Modalités de négociations, établissement, 44-5

Service civil/public – Suite

Fonctionnaires – Suite

- Droit de négociation, etc. – Suite
 - Position du parti libéral mise en doute, 1327–8
 - Ecole de formation, 1302
 - Fonctionnaires bilingues, salaires supplémentaires, q. (M. Marcoux), 658, 1303
 - Gel des augmentations aux employés à salaires régnants, 1326, 1395, 1404, am. (M. Knowles) à une m. de subsides, 1428–31, 2593
 - Halifax-Dartmouth (région), gel des révisions de salaire, dd. (M. Morris), 1702
 - Jour du Souvenir, 2492
 - Mises à pied temporaires ou congédiements, dd. (M. McWilliam), 552
 - Négation de la démocratie, 2484
 - Nomination, régime du mérite, 702
 - Professionnels à plein temps, nombre, q. (M. Matheson), 2196
 - Protection lors d'attaques malveillantes, 370–1, 675, 1102–3
 - Qualités requises pour occuper un poste, rapport Glassco, q. (M. Matheson), 1850
 - Rapport Glassco, 2237
 - Retenue à la source des cotisations pour les associations, 2659
 - Traitement, augmentation, 13–4, 92, 153, 239, 250, 332–3, 423, m. (M. Knowles)
 - documents, 666, 1129, 1142, 1354, 1597, 1708, 1734, 1903–4, 2101, 2900–1
 - Catégories non comprises, 2740, 2787, 2820, 2856, 2901, 2962, 3005–7
 - Division de l'impôt à Montréal, q. (M. Deschatelets), 3307
 - Rétroactivité, q. (M. Ryan), 545, 2162, 2593–4
 - Traitement, révision
 - Commis et dactylos de classes (1 et 2), 2658–9, 2710, 2751–3, 2756
 - Garçons d'ascenseurs des immeubles fédéraux, 3369
 - Postes, Immigration et Douanes (cinquième groupe), 2593–4, 2611, 3007, 3369
 - Transport aérien outre-mer, coût, dd. (M. Davis), 3548
 - Winnipeg, questionnaires sur les antécédents, 468, q. (M. Knowles), 547
 - Fonctionnaires retraités, pension
 - Fonctionnaires et veuves bénéficiaires, dd. (M. Knowles), 1956–7, q. (M. Mather), 2202–3
 - Rajustement, 2290, 3208
 - Négociations collectives et tribunal d'arbitrage (loi). *Voir ce titre*
 - Patronage, 212
 - Programme d'emplois d'été, embauche d'étudiants, q. (M. Rinfret), 3050
 - Québec (province), étudiants candidats à divers postes, dd. (M. Rinfret), 3067
 - Québec (province), recrutement universitaire, dd. (M. Rinfret), 1702
 - Refus de combler les postes-clefs laissés vacants, 1430
 - Rhéaume, M. E., emploi, q. (Mme Hardie), 1204
 - Rouages à des fins politiques
 - Allusions diverses, 2226–7, 2232, 2302, 2997–8
 - Chantier maritime d'Esquimalt, règlements relatifs au personnel civil, 554
 - Salaire minimum pour les employés industriels, 34, 779–87
 - Sécurité professionnelle des employés (loi). *Voir ce titre*
 - Whiteley et Smith, MM. fin de mandat. *Voir ce titre*
- Service civil**, abus d'autorité exercée par des fonctionnaires (loi) – C–69. M. McIntosh
1re l., 799
- Service civil**, bilinguisme (loi) – C–90. M. Caron
1re l., 2336
- Service civil**, jour du Souvenir (loi) – C–99. M. Herridge
1re l., 2492
- Service civil**, négociation collective et tribunal d'arbitrage (loi) – C–32. M. Prittie
1re l., 37
- Service civil**, négociations et arbitrage (loi) – C–17. M. Caron
1re l., 37; 2e l., 1323–31
Demande de renvoi à un comité, 1327
- Service consultatif de la main-d'oeuvre**, organisation et maintien (loi) – C– . Ministre du
Travail
rés., 975
- Service diplomatique**
Conseiller commercial du Canada à Cuba, rappel, 89

Service diplomatique – Suite

- Etats baltes, reconnaissance diplomatique des consuls résidant au Canada, q. (M. Haidasz), 2951
- Whiteley, M. A.S., nomination au poste de consul général à Seattle, 869
- Whitton, Mlle Charlotte, nomination, 256

Service national de placement

- Bureau de Courtenay (C.-B.), placements effectués, q. (M. Barnett), 3543
- Canton de North-York (Ont.), services dispensés, q. (M. Walker), 1698
- Emplois de Noël au ministère des Postes, q. (M. Peters), 3065
- Services, amélioration, 3495
- Surveillants, traitements et fonctions, q. (M. Laniel), 3413
- Travailleurs ayant trouvé un emploi, nombre, q. (M. Orlikow), 1091

Service public, activité politique des fonctionnaires (loi) – C-38, M. Berger
1re l., 40**Services légaux**

- Application de la loi sur les Terres destinées aux anciens combattants. *Voir* Terres destinées aux anciens combattants
- Honoraires versés relatifs à la loi sur les coalitions. *Voir* Coalitions

Session

- Cérémonie d'ouverture, 3434-5, 3438
- Durée, réglementation par l'opposition, 3583
- Ouverture, 7
- Prorogation, fixation d'une date, 3438
- Tenue d'une session d'automne, 98

Sévigny, l'hon. Pierre (Longueuil; ministre associé de la Défense nationale)

- Adresse en réponse, 136-40
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 497-8
- Automobile (industrie), aide fédérale, 139
- Aviation royale du Canada
 - Bagotville (P.Q.), collision de deux avions, rapport, 2653, 2851
 - Equipages mis à bord d'avions russes transportant de la marchandise vers Cuba, 195
 - Officiers bilingues à la station de Saint-Jean, q. (M. Dupuis), 641
 - Site des camps et langue des officiers, q. (M. Dupuis), 1082
- Bilinguisme, 2862-4, 2873-4
- Bomarc (base La Macaza), 2149
- Budget révisé des dépenses, 1121-6
- Camp militaire de Hagersville (Ont.), congédiement de fonctionnaires, 51
- Chômage, 1122
- Collège militaire de Saint-Jean, cours complet, 87
- Commerce
 - Campagne de vente, 1123
 - Expansion visant à procurer le plein emploi, 497-8
 - Exportations, augmentation, 3102
 - Marchés étrangers, concurrence, 3103-4
- Compagnie de l'exposition universelle canadienne, établissement (loi), 2981-2, 3009-12, 3015-20
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres, attitude du premier ministre du Canada, 137-8
- Conseil de planification économique, institution, 139
- Constitution, rapatriement, 139
- Critique du gouvernement libéral du Québec, 393
- Défense, déclarations politiques par des officiers supérieurs, 189, 255
- Défense, réunion du conseil conjoint permanent à San Francisco, 3550
- Dollar canadien (dévaluation), 137, 1121-2
- Drapeau et autres symboles nationaux, conférence fédérale-provinciale, 2862-3
- Drapeau national distinctif, 139-40
- Economie nationale, situation, 1122, 3101-3
 - Pessimisme et politique trompeuse de l'opposition, 3104
- Exposition universelle à Montréal, 139-40
 - Administration, ministre responsable, fonctionnaires et préposés, 3016-8
 - Caractère national, collaboration des provinces, 3010
 - Comité tripartite, 3016-7
 - Commissaire général, qualités exigées et fonctions, 3014, 3018
 - Construction des édifices, coût, 3011

Sévigny, l'hon. Pierre – Suite

Exposition universelle à Montréal – Suite

Contribution fédérale, 2494

Directeurs, nomination, 3072, 3212, 3490, 3552

Emplacement, 474, 598, q. (M. Rock), 817, 1902, q. (M. Deschatelets), 2706, 3016–7, 3019–20, 3552

Etude des urbanistes, 3490

Personnes ayant travaillé au travail d'organisation préliminaire, noms, 3017–8

Président, vice-président et administrateurs, traitement et durée du mandat, q. (M. Lessard, Saint-Henri), 3548

Réunion de Paris, représentants canadiens, 365–6

Société de la Couronne, projet de loi visant l'établissement, 2288, 2462, 2494, 2981–2, 3009–12, 3015–20

Sommes souscrites par les gouvernements fédéral et provincial et par la Cité de Montréal, 3011, 3020

Superficie de terrain, 3011, 3016

Thème, 3011

Forces canadiennes, ordre interarmes concernant les élections, q. (M. Pickersgill), 3544

Formation technique et professionnelle, 138

Habitation, 138, 1123

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1121–6

Impôts, commission royale d'enquête, 139, 1124

Industries secondaires, aide fédérale, 3103–4

Interprétation simultanée, installation du système, coût, q. (M. Dumont), 2846

Ligne ORACLE, aménagement canado-américain, coût, 189, 255

Manège militaire de l'avenue University, à Toronto, q. (M. Wahn), 2845

Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 137–8

Milice, instructions et commandements donnés en français, 699

Office national de développement économique, institution, 1124

Office national d'expansion économique (loi), 3078, 3101–5

OTAN, exercices navals et aériens des forces canadiennes, 189, 255

Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 3103–4

Planification économique, mesures prises par l'Allemagne de l'Ouest, la France et le Japon, 3104–5

Produit national brut, augmentation, 425

Québec (province), système d'éducation, appréciation erronée, 2862–3

Question de privilège – articles de journaux basés sur de simples potinages, 2494

Question de Règlement – insinuations malveillantes, 3484

Réaménagement urbain, 1123

Socialisme, 498, 1123, 1125, 3103

Sociétés de la Couronne, représentation canadienne-française, 2863

Subsides (lois), 2862–4, 2873–4

Travaux de la Chambre, bill, étude de la rés. sans débat jusqu'à la 1re l., 2981

Travaux municipaux d'hiver, 138–9

Unité nationale, 2863–4, 2873–4

Simcoe-Nord (circonscription), 418–21**Simpson, M. Robert** (Churchill)

National-Canadien, trafic-voyageurs, 1452

Sirop et sucre d'érable (industrie), subventions pour le remplacement des seaux à sève d'érable, q. (M. Boutin), 2457**Situation internationale**

Amélioration, 3277

Crise de Cuba. Voir Cuba

Exposé (M. Green), 3212–4

Gravité, 940–1

Perspectives de meilleure entente dans le monde, 2148

Slogan, M. Joseph (Springfield)

Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1625, 1655

Hymne national, adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1479

Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, réserves indiennes (loi), 2324–6

Réserve indienne dans Springfield, programme de drainage, 2324

Smallwood, M. C.S. (Battle-River-Camrose)

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1273-4
Messagers de la Chambre, utilisation du service pour fins publicitaires, 1458

Smith, M. Arthur (Calgary-Sud)

Air-Canada, situation financière, 1524
Budget révisé des dépenses, 980-5
Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 1524-5
Commissaire parlementaire, établissement d'un poste (loi), 2492
Commission d'enquête Glassco, rapport, 2239
Coupe Grey, radiodiffusion de la joute, annonces de la Brasserie Carling, q., 1848
Forces armées, matériel excédentaire, rapport Glassco, q., 2601
Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 980-5, 1546-7, 1550-1, 1555, 1560, 1813-4
Pays sous-développés
Aide technique sous l'égide du gouvernement canadien, 2630-1
Service canadien de la jeunesse, création, m. (M. Berger), 2629-31
Pétrole et gaz, aide fédérale à l'industrie, 981-5, 1546-7, 1550-1, 1555
Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, 983-5
Pipe-lines, aménagement de l'Alberta à Montréal, 984
Plan de Colombo, dépenses du Canada, 2631
Semaine consacrée chaque année à la jeunesse (loi), 40-1
Service civil, négociations et arbitrage (loi), 1331
Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 37, 1259-61
Renvoi à un comité mixte, 1261
Transports aériens, 1524-5

Smith, C. Rhodes, fin de mandat. Voir Whiteley et Smith, MM.

Smith, M. H.E. (Simcoe-Nord)

Adresse en réponse, 418-21
Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 618
Banque d'expansion industrielle, 420
Beurre, subvention à la consommation, 419-20
Commerce, tarif de préférence britannique, 421
Crédit agricole, avantages de la loi, 419
Dollar canadien, dévaluation, 418-20
Formation technique et professionnelle, 419
Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 420-1
Navires, subventions à la construction, 418
Pacifique-Canadien, embranchement de Bredenburg à Esterhazy (loi), 1759
Surtaxes sur les importations, décret du conseil, m. (M. Martin, Essex-Est), 2011-4
Tabac, aide à l'industrie, 419

Socialisme

Allusions diverses, 1123-5, 1172, 1314, 3375
Congrès socialiste, critiques sur les hommes d'affaires nord-américains, 298
Danger, 5, 1160, 1310, 2248
Définition, 1007, 1162, 2983
Encycliques papales, 458, 1149, 1163, 1419
Sénilité précoce, 498, 3103
Tendance des libéraux, 1007-8, 1123, 1125, 1136, 1399, 2124
Tendance vers le communisme, 129, 337, 384, 565, 2123-4, 2248, 2270-1

Société centrale d'hypothèques et de logement

Prêts. *Voir Habitation (prêts)*
Projection cinématographique intitulée *An Evening of Films*, q. (M. Thompson), 1699

Sociétés et Compagnies

Bénéfiques, augmentation, 3143
Compagnies d'assurance. *Voir aussi les noms respectifs*
Actif total, 2257
Domination des frères Murchison, 2681, 2916-9
Domination étrangère, 2257-62, 2934, 3080
Rapports au surintendant des assurances, q. (M. Berger), 3304
Sociétés canadiennes détenant des permis à l'étranger, 2260
Tendance à être connues sous un nom français, 2682-3
Compagnies constituées en corporation au moyen de lettres patentes, modification de la loi, 2681, 2683-4

Sociétés et Compagnies – Suite

- Entreprises industrielles et commerciales, chiffres d'affaires, 1366, 1416, 3491
- Filiales canadiennes de sociétés étrangères
 - Bureau d'administration, nomination de Canadiens, 904-5
 - Intérêts et bénéfices réalisés au Canada depuis 1942, q. (M. Grégoire), 2949
 - Rapports annuels, publication, 904
- La Souveraine*, rachat par l'*Industrial Acceptance Corporation*, 2681-3
- Polymer Corporation*. *Voir ce titre*
- Sociétés de financement dans les affaires de banque, régie, q. (M. Ryan), 3414

Sociétés de la Couronne

- Commission hydro-électrique de l'Ontario, bénéfiques, 1724
- Employés, augmentation des traitements, 2660
- Fonctionnement, dd. (M. Davis), 2351
- Libéraux et créditistes à la direction, qq. (M. Fisher), 540
- Northern Ontario Pipe Line*. *Voir ce titre*
- Nouvelles sociétés, établissement dans les provinces de l'Atlantique, 2411, 2478
- Radio-Canada. *Voir ce titre*
- Renseignements, procédure quant à l'obtention, 1492
- Renseignements difficiles à obtenir, 2220
- Représentation canadienne-française, 2860, 2863, 2886-7, 2884, 2906-7, 2913

Solliciteur général, abrogation de la loi (loi) – C-13. M. Howard
1re l., 35

Soulanges (canal), cession à la province de Québec, 305-6, 3592

Sous-marins. *Voir* Navires de guerre

South Stukely (P.Q.), suppression du tunnel, 157

Southam, M. R.R. (Moose-Mountain)

- Houille, aide à la production (loi), 2388-90
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1549
- Lignite de la Saskatchewan, 2388-90
- Pétrole et gaz, concessions fiscales à l'industrie, 1549

Souveraine, Compagnie d'Assurance-vie du Canada (loi) – S-11. M. Mandziuk
2e l., 2168; renvoi au comité de la banque et du commerce; com., 2680-5

Souveraineté canadienne, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi) – C-29. M.
Bourbonnais
1re l., 39

Sports

- Conseil consultatif national
 - Nomination de M. James Worrall, 2965
 - Subvention, augmentation, 2695
 - Subventions à la Légion canadienne pour l'expansion de l'athlétisme à Guelph et à
Waterloo, 267-8
- Coupe Grey (télédiffusion). *Voir ce titre*
- Football, télédiffusion des joutes à la Tête des lacs, q. (M. Badanai), 806
- Football junior, championnat remporté par Edmonton, 2100
- Formation d'éducateurs, 1217
- Hockey
 - Équipe du Canada participant aux championnats mondiaux, formation, 268
 - Matches du club Maple Leaf, télédiffusion au complet, 2658, 2898
 - Smoke Eaters* de Trail, subvention, 192, 1395-6, 2963, 2965, 3179
 - Tournoi international *Silver Stick*, 3419
 - Vente d'un joueur de Toronto à Chicago, 302
- Installations construites en vertu du programme de travaux d'hiver, dd. (M. Roxburg), 1351
- Jeux de l'Empire britannique, victoire d'un boxeur canadien, 2352
- Jeux olympiques d'hiver pour 1968
 - Choix du site, rapports, m. (M. Cadieux) documents, 1450
 - Mont-Tremblant (P.Q.), 1239, q. (M. Cadieux), 1839
 - Subventions fédérales, 1238-9
- Sports amateurs et aptitude physique
 - Bellechasse (comté), subvention, 2614
 - Centres récréatifs, aide fédérale, q. (M. Latulippe), 1583

Sports — Suite

Sports amateurs et aptitude physique — Suite

- Comparaison avec d'autres pays, 2938-9, 2964
- Distribution de la somme prévue, 3210
- Nomination d'un commissaire, 246
- Pénurie d'instructeurs, 2964
- Performance de Mlle C. Robitaille au congrès conservateur, 3210
- Programme de recherches à l'Université de la C.-B., q. (M. Mather), 2844
- Réduction des dépenses, 192, 1902-3, 2938, 2963-6
- Sommes versées par le Conseil consultatif national, q. (M. Boulanger), 642, q. (M. Roxburg), 803, 915, 1072, 1337-8, q. (M. Roxburgh), 2943, 2964
- Subventions accordées par province, q. (M. Thompson), 799-802
- Toronto, aide financière aux programmes locaux, q. (M. Macdonald, Rosedale), 1840

Springhill (N.-E.), situation de l'emploi, 1875, 1877-8**Stabilisation des prix des produits agricoles (Office). Voir Office de stabilisation des prix****Starr, l'hon. Michael (Ontario; ministre du Travail)**

- Adresse en réponse, 204-8
- Allocations familiales, versement aux enfants de 16 à 21 ans, 205
- Anniversaire de naissance, 1709
- Apprentissage agricole, programme national, 207, 3423
- Assistance-sociale, versements aux provinces, q. (M. Côté), 541
- Assurance-chômage
 - Bureaux de Toronto, employés d'appoint au cours des mois d'hiver, 1211, 1241
 - Canadiens travaillant aux Etats-Unis, prestations, 473, 1490, 2205, q. (M. Gagnon), 2607
 - Comité d'étude touchant spécialement le Maine, 3594-5
 - Comité consultatif, compte rendu de la réunion, 371
 - Modification de la loi, 3367
 - Prestations, versements aux requérants avant Noël, 2611
 - Revenu admissible permis, augmentation, 89
- Assurance-chômage (caisse)
 - Commission d'enquête McGill, rapport, 48, 398, 674, 1211, 2246
 - Envoi par la poste aux députés, 2900
 - Traduction en français, 1710, 1860, 1960, 2205, 2245-6, 2401, 2499, 2786, 2961
 - Renflouement, 47, 90, 160-1, 473
- Assurance-santé, programme national, 205
- Automatisation, étude des problèmes, 208, 1994-5, 3422
- Canadair Limited*, vente d'appareils CL-44 pour maintenir l'usine au travail, 2147
- Chemins de fer, ententes collectives avec les syndicats de cheminots et commission de conciliation, 3422
- Chômage
 - Attribution de la hausse à des facteurs saisonniers dans les régions agricoles, 1740, 1960, 2709
 - Chômeurs saisonniers, 3071
 - Gravité du problème, 3428
 - Pourcentage de l'effectif ouvrier, 207, 860, 1740, 3427-8
 - Princeton, région de main-d'oeuvre excédentaire, 157
 - Rang occupé par le Canada dans les premiers pays industriels du monde occidental, 208
 - Statistiques, article de la revue *Maclean's*, 3126
- Commission d'assurance-chômage, enquêteurs employés dans la région du Pacifique, q. (M. Berger), 1584
- Commission d'enquête Norris, fin des travaux, 3491
- Conférence internationale du travail, dépôt des textes des documents adoptés, 3121-2
- Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 1994-6
- Conseil national de la productivité, recommandations de la mission en Europe, 2709, 3422
- Corporations et syndicats ouvriers, promulgation de la loi sur les déclarations, 1989
- Cuba (crise), communication de la part de chefs ouvriers, 868
- Dépenses d'immobilisation du gouvernement, augmentation, 205-6
- Dollar canadien, dévaluation, 3428
- Economie nationale, situation, 206-7, 3428
- Emploi
 - Augmentation, 207, 3427-8
 - Campagne "Agissez dès maintenant", 3423
 - Lettres de demande adressées au gouvernement, m. (M. Knowles) documents, 3176-7

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Starr, l'hon. Michael – Suite

Emplois – Suite

- Nouveaux emplois, création, 206
- Formation professionnelle
 - Assistance, instances de la part des provinces, 3125, 3493
 - Chômeurs, 3426–7
 - Construction d'écoles, contribution du gouvernement, 208
 - Construction d'écoles, politique gouvernementale, 2990, 3597
 - Construction d'écoles, projets approuvés par province et contribution fédérale, 3424–6
 - Données statistiques, q. (M. Pennell), 2601
 - Indiens de Thompson (Man.), métiers spécialisés, 47
 - Ontario, inscriptions de chômeurs, q. (M. Fisher), 1585
 - Ouvriers passibles de déplacement causé par l'évolution technologique, programme, 1996, 3426
 - Professeurs, surveillants et administrateurs, formation, 3426–7
 - Industries, double amortissement dans les régions de marasme, 3428
 - Instruction publique, étudiants aux écoles secondaires, 3424
 - International Nickel Company*, congédiement d'employés, 156, 301
 - Invalides, réadaptation professionnelle, 3423, 3427
 - Libéral (parti), dénigrement du premier ministre pour reprendre le pouvoir, 204–5
- Main-d'oeuvre
 - Main-d'oeuvre féminine, proportion, q. (M. Mather), 2349
 - Pénurie dans certaines occupations et dans certaines régions, 3428
 - Travailleurs spécialisés, employés de bureau et travailleurs non spécialisés, pourcentages, 3424
- Main-d'oeuvre, patronat et gouvernement, collaboration, 553–4, 1994–6, 2709
 - Conférences régionales, 3422–3
- Organisation internationale du travail, 3421
- Pacifique-Canadien, menace de grève, 250–1, 697, 1018
 - Médiateur, nomination, 749
- Planification économique, 204
- Perspectives économiques, rapport de la Commission royale d'enquête Gordon, 206
- Produit national brut, augmentation, 205–6, 3427–8
- Questions de Règlement – déclaration erronée relative à la communication de renseignements, 541; insinuation à l'égard des employés du service civil, 1103
- Relations industrielles, convocation du comité, 252
- Salaire moyen au Canada, comparaison avec d'autres pays, 208
- Sécurité professionnelle des employés (loi), 974, 2030–2
- Service consultatif de la main-d'oeuvre, organisation et maintien (loi), 975
- Smith, M. C. Rhodes, président du Conseil des relations industrielles, 191
- Travail (ministère)
 - Bureau de la main-d'oeuvre féminine, activité, 3421
 - Crédits, 3421–8
 - Etudes et recherches, 3421–2
- Travaux municipaux d'hiver
 - Aide aux paroisses non érigées en municipalités, q. (M. Laprise), 545
 - Colombie-Britannique, 673, 699
 - Emploi de chômeurs, 943
 - Parc Stanley, restauration, 699
 - Programme d'expansion, 3363
 - Sommes dépensées et emplois créés, 206, 3423–4
- Windsor, comité spécial touchant l'emplacement et l'expansion, 1211

Statistiques

Bureau fédéral de la statistique. *Voir ce titre*

Statuts révisés du Canada, Commission de révision (loi) – C- . Ministre de la Justice rés., 650

Stefanson, M. Eric (Selkirk)

- Campagnes électorales, réduction de la durée, 843
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 3532–3
- Loi électorale du Canada, liste permanente des électeurs, m., 841–3
- Pêcheurs du lac Winnipeg, droit de vote, 841, 843
- Pollution des eaux, 3532–3
- Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, prêts consentis au Manitoba, 3533

Stenson, M. Fred Frise (Peterborough)

Formation professionnelle, subventions, 53

Ministère des Affaires fédérales-provinciales, création, m. (M. Thompson), 2489

Stewart, M. J.B. (Antigonish-Guysborough)

Antigonish (région), aménagement d'une piste d'atterrissage, q. (M. Stewart), 915

Argentine, vente de matériel roulant de chemin de fer, 1704

Canso, construction d'une usine d'emballage du poisson, 2504

Chaussée entre l'Île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, q., 540, q., 812-3, 2579

Chaux agricole, réduction de la subvention, 2778

Commonwealth Institute de Londres, envoi de pièces par le Canada, dd., 1956

Conférence fédérale-provinciale-municipale en vue de redistribuer le financement de l'instruction et du bien-être, m. (M. Orlikow), 684-6

Conseil national du bien-être, institution, 1993

Contrats de défense, adjudication et valeur globale, q., 1435

Hôpital de Camp-Hill, soumission pour charbon, q., 1342

Lacolle, services d'immigration, q., 3058, 3181

Louisbourg, restauration de la forteresse, 2617

Main-d'oeuvre, aide au déplacement, 2618-9

Maîs des provinces Maritimes, subventions, entreposage, etc., qq., 1694, 1954-5, 2202, 2778-80

Mulgrave, quai et mise en valeur du port, q., 2197, 2505

National-Canadien, soumissions et déplacement d'une voie à Bedford-Basin, q., 1690, 1837-8

Navigation, installation de bouées dans la rivière St. Mary's, q., 653

Navigation, installation de radio dans les comtés de Guysborough et d'Antigonish, q., 1074

Navigation, préposés aux remorqueurs et aux dragues, q., 3058

Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2502-6, 2579, 2617-9

Pêcheries, dommages causés à des bateaux canadiens par des chalutiers russes, 51

Pêcheries, semaine de travail des agents des pêches, q., 536

Phare à l'Île Pomquet (N.-E.), démolition, q., 1945, 2198

Porcs, réduction de la prime, q., 2201, 2778

Produits agricoles, stabilisation des prix, q., 812

Provinces de l'Atlantique, double amortissement dans les régions de chômage chronique, dd., 2098, 2504

Régions à main-d'oeuvre excédentaire, programmes adoptés par divers pays, 2618

Route transcanadienne, parcours entre le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse, qq., 932, 1093

Routes d'accès aux ressources en Nouvelle-Ecosse, construction, q., 3059

Saint-Laurent (voie maritime), dates d'ouverture et de fermeture, q., 1954

Santé nationale et Bien-être social (loi), 1993

Service postal en Nouvelle-Ecosse, modifications, q., 3066

Subsides (loi), 2778-80

Tarif-marchandises et droits douaniers, province de l'Atlantique, 2503-4

Terrains de campement en Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, q., 1203

Trains-poste entre Truro et Sydney, abandon, q., 1846-7

Transbordeur *William Carson* à Sydney-Nord, avaries, q., 2337

Travaux municipaux d'hiver, 685, q., 1083

Subsides. Voir aussi Crédits

Comité d'étude, formation de la Chambre, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 465

Ministères appelés pour étude, 1432

Sujets traités en comité

Affaires extérieures, 3212-27, 3236-53, 3262-99

Agriculture, 1711-22, 2038-76, 2290-321

Travail, 3420-34, 3494-525

Subsides, am. et déclarations à l'appel d'une m. invitant la Chambre à se former en com. des-

Employés à salaires régnants, extension du gel (M. Knowles), 1428-31

Gouvernement, indécision, confusion et division au sein du cabinet, am. (M. Pearson), 3569, mis aux voix et adopté, 3624-5

Sous-am. (M. Thompson), manque de politique précise en matière de défense et perte de confiance du peuple, 3574, mis aux voix et adopté, 3624

Subsides. am. et déclarations etc. – Suite

Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1354–93, 1398–426, mis aux voix et rejeté, 1427–8

Remplacement par un régime de monnaie libérée de toute dette, etc., sous-am. (M. Thompson), 1363, mis aux voix et rejeté, 1426–7

Subsides (lois)

Bill no C-68 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1963. Ministre des Finances
rés., 752–60; 1re et 2e l., com. et 3e l., 760; S.R., 994

Bill no C-86 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1963. Ministre des Finances
rés., 2102–17, 2126–44, 2150–62; 1re et 2e l., 2162; com., 2162–8; 3e l., 2176; S.R., 2263

Exemplaires français et anglais, 2162

Bill no C-105 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1963. Ministre des Finances
rés., 2718–25, 2740–59, 2768–83, 2788–824, 2856–64, 2873–90, 2901–15, 2924–39, 2962–74, 2984, 2992–3004; 1re et 2e l., 3005; com., 3005–9; 3e l., 3009; S.R., 3033

SUICO (Services des universités canadiennes outre-mer). Voir Universités

Sucre de betterave. Voir Betterave à sucre

Sucre d'érable. Voir Sirop et sucre d'érable

Surtaxes sur les importations perçues par décret du conseil. Voir ce titre sous Impôts

Surtaxes sur les importations et resserrement du crédit. Voir ce titre sous Tarifs et droits douaniers

Sweepstakes, établissement d'une Commission au bénéfice des hôpitaux (loi) – C-16. M. Smith (Calgary-Sud)

1re l., 37; 2e l., 1259–65

Demande de renvoi à un comité mixte des deux Chambres, 1261–2

Syndicats

Cotisations canadiennes, envoi aux Etats-Unis, 253

Cotisations obligatoires, attitude du syndicat canadien des agents de train, 3522–4

Droit des travailleurs d'élire leurs dirigeants, 245–6

Syndicat international des marins, témoignage en français lors de l'audition d'une enquête, 2463

Synode Evangélique Luthérien de l'Ouest du Canada (loi) – S-9. M. More

2e l., 3380–1; renvoi au comité des bills d'intérêt privé, 3381

Tabac (industrie)

Assurance des crédits à l'exportation, 499, 579–80

Débouchés étrangers, 400, 579–80, 2100

Excédents, vente, 2402, 2611

Exportations et programmes de vente, dd. (M. Honey), 1851

Marché, état défavorable, 2100–1, 2402

Ontario, garanties pour la vente et l'achat de la récolte, 419, 499, 2462–3, q. (M. Honey), 2607

Ontario, inactivité, 2545

Tabac et cigarettes

Méfais de l'usage

Comité d'étude, institution, q. (M. Mather), 2342–3, 2740

Protection des fumeurs, 403

Santé des écoliers, m. (M. Knowles) documents, 3177, 3415

Recettes globales des impôts divers, q. (M. Honey), 1842–3

Tardif, M. Paul (Russell)

Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, nomination illégale de M. Campbell, 1209

Commission d'enquête Gill, traduction du rapport en français, 2246

Défense civile, abris préfabriqués en entrepôt, q., 1696

Défense civile, programme de survie nationale, q., 1696

Tardif, M. Paul – Suite

- Directeur général des élections, location d'un immeuble par l'Etat, q., 1846
- Jardin des provinces à Ottawa, coût, q., 1949
- Radiodiffusion, permis à M. Séguin d'Ottawa, q., 2089
- Terrain de golf à Ottawa, aménagement sur la route Blair, q., 1949

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi) – C-81. Ministre des Finances
rés., 1603-5; 1re l., 1605; 2e l., 1868-70, 1879-83; com., 1883-92; 3e l., 1906-19,
1926-7, 1938-43

- Am. (M. Pickersgill) portant sur le décret du conseil relatif à la surtaxe sur les importations, irrégulier, 1888-91
- Am. (M. Pickersgill), remise à plus tard de la 3e lecture, 1907
- Am. (M. Douglas), renvoi au comité de la banque et du commerce, 1916, 2160-1

Tarifs et droits douaniers

- Ambulances américaines, q. (M. Gagnon), 3409
- Appareils de radio-amateur, q. (M. Marcoux), 3545
- Exemptions relatives aux achats faits par les touristes canadiens à l'étranger, réduction, 310
- Modification en vue d'activer nos échanges commerciaux, 3416
- Modifications annoncées par la radio sous le régime libéral, 1918, 1941
- Montants payés à des pays communistes à l'égard de cadeaux, q. (M. Thompson), 3058
- Nourriture pour la culture commerciale de la truite, 1602-3
- Politique défavorable aux provinces de l'Atlantique, 2503
- Protection pour le Canada et le consommateur canadien, 380, 417, 420
- Provenances de poisson, m. (M. Douglas) documents, 2461, 2954
- Réduction aux Etats-Unis au moyen d'une loi sur l'expansion du commerce. *Voir* Commerce (loi américaine)
- Remise à l'égard d'une importation de plus de \$1,000, rapport au Parlement, 1881-6, 2158-60
- Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson) à une m. de subsides, 1354-93, 1398-426, mis aux voix et rejeté, 1428-9
- Remplacement par un régime de monnaie libre de toute dette, etc., sous-am. (M. Thompson), 1363, mis aux voix et rejeté, 1426-7
- Surtaxes sur les importations. *Voir ce titre sous Impôts*
- Valeur marchande américaine imposable, q. (M. Clunis), 2848

Tarif-marchandises

- Augmentation pour subventionner l'augmentation des salaires des cheminots, 2355-60, 2355-60, 3188-9
- Augmentations horizontales, 333, 2359, 2751
- Céréales expédiées de la Baie Georgienne aux ports de l'Est, 2300-1
- Céréales de l'Ouest, 2360, 2362, 3188
- Concurrence, 891, 3188-9
- Ligne Pine-Point, expéditions venant de l'Est, q. (Mme Hardie), 2942
- Maintien, 2165
- Nord de l'Ontario, 1515-6, 2361
- Nouvelle formule, 2359
- Pas du Nid-de-Corbeau, 2300-1
- Péréquation, 1516, 2355-7
 - Déclarations du premier ministre, 2356
 - Rapport MacPherson, 2356-7, 3188
- Prix de transport des pois de la Saskatchewan à Montréal, 1527
- Provinces de l'Atlantique, 416
 - Rapport de la Commission d'enquête sur les transports, 2419, 2503-4
- Réduction, prolongation de la loi, 1516, 1529
 - Abrogation, recommandation de la commission MacPherson, 2357
 - Expiration le 30 avril 1962, illégalité des paiements rétroactifs aux chemins de fer, 2355, 2361-2
 - Mise en vigueur jusqu'au 30 avril (1963), 2355, 3188
 - Opposition de l'Association canadienne des camionneurs, 3189-90
 - Versements reçus par les chemins de fer en vertu de cette mesure, qq. (M. Lewis), 1444-5, 3187-8
- Sud-ouest de l'Ontario, 2365-6
- Valeur en cents le cent livres pour certains produits, dd. (M. Laing), 2098

Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi) – C-91, Ministre des Transports
rés., 42, 2354-69, 2378-9; 1re et 2e l., 2379; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques; com., 2982-4, 3187-95

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi) – C-80, Ministre des Finances
rés., 1569-71, 1598-603; 1re l., 1605; 2e l., 1861; com., 1861-8; 3e l., 1905-6; S.R., 2263
2e l., remise à plus tard demandée par la *All Canada Insurance Federation*, 1857, 1862

Taxe d'accise et taxe de vente

Casiers et cages à homards, 1601, 1865
Clôtures des cultivateurs, 1599-600, 1867
Commission Carter de 1955, recommandations, 1861-3, 1905-6
Ficelle d'emballage, exemption, 1866-7
Instruments aratoires, q. (M. Ethier), 3542
Marchandises destinées à faire partie de réseau d'égout et de drainage, 1867-8
Matériel et outillage achetés par les municipalités, 1865
Pouvoirs discrétionnaires du ministre des Finances, 1571, 1862
Primes d'assurance, 1861-5
Réduction, 1754
Revision de la loi, 1571, 1599, 1862
Véhicules à moteur et tracteurs, 1599-601

Teillet, M. Roger (Saint-Boniface)

Adresse en réponse, 408-13
Agriculteurs, revenus, 410-2
Agriculture, crédits, 2061-2, 2067
Air-Canada, résumé transfert des usines de réparation de Winnipeg, 1792, 2961, 3179, 3353
Délégation du Manitoba, réunion avec le gouvernement, 3357
Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1628, 1630, 1649-50, 1653-5
ARC, bases au Manitoba, q., 543
Assurance-récolte, inefficacité du plan actuel, 412-3
Biens transmis par décès (loi), 1568
Bureau de poste à Somerset, construction, q., 932
Céréales
Exportations, diminution et perspectives, 411, 2067
Exportations au Royaume-Uni, q., 542-3
Revenu des producteurs, prophéties de M. Hamilton, 412
Chômage, 410, 1740
Churchill (Man.), expropriation d'un terrain, dd., 1350, 1592, 1709, 1959
Conseil national du bien-être, institution, 1677-9
Conservateur (parti), propagande de fausses accusations et de demi-vérités, 409-12
Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1030-1, 1495, 1929
Diefenbaker, M., voyage à Prince-Albert pour exercer son droit de vote, 1741
Immigrants, orientation et conseils, 1678
Indiens du Manitoba, discrimination raciale, 1678, 2896
Industries, décentralisation, 3353-4
Invalides, pensions, 1678
Office national d'expansion économique (loi), 3352-4
Pearson, M., attaques personnelles par le parti conservateur, 409-10
Question de Règlement – rappel d'un député à l'ordre avant d'avoir entendu sa question, 1456
Réaménagement régional, 3353-4
Saint-Boniface, désignation postale, 409, 2962
Santé nationale et Bien-être social (loi), 1677-9
Travailleurs déplacés par suite de l'automatisation, éducation et adaptation, 1678-9

Télécommunications

Contrats, correspondance, m. (M. Cowan) documents, 2954, 3176, 3415
Genève, don pour l'ameublement du siège de l'Union internationale, 2925, 3209
Second réseau transcanadien micro-ondes, part du National-Canadien, q. (M. Matheson), 2336
Unité centrale de planification, institution, 2237

Téléphone, service dans la circonscription de Bonaventure, 434

Télévision

- Baie Saint-Paul (P.Q.), installation de services, 195
 Campbellton (N.-B.), transmission par micro-ondes de programmes américains, q. (M. Dubé), 2340, 3407
 Chicoutimi, zone limite du poste, q. (M. Côté), 1849
 Côte-nord du Saint-Laurent, mauvaise réception, q. (M. Maltais), 2848
 Délibérations de la Chambre des communes, 121, 383
 Gaspé-Ouest, transmission de programmes anglais, 2927
 Gaspésie et Matane (P.Q.), mauvaise réception, q. (M. Marcoux), 2704
 Joutes de hockey le jeudi soir, sondages de l'opinion publique, q. (M. Dubé), 3412
 Matches de hockey du club Maple Leaf, 2658, 2898
 Ottawa, canal 13, émissions en langue française, q. (M. Beaulé), 2093
 Powell-River (C.-B.), réception des programmes du canal 8 à Vancouver, 977, q. (M. Davis), 1347
 Programmes canadiens et américains, préférence, dd. (M. Dubé), 2351
 Québec, établissement d'un poste français, 49-50, 348-9, q. (M. Perron), 2707, 3595
 Reportages sportifs par Radio-Canada, heures affectées, q. (M. Dubé), 3058
 Service par câble de la *Lakehead Videon*, intervention de Radio-Canada, dd. (M. Fisher), 1206
 Stations ne répondant pas aux exigences de la loi, q. (M. Marcoux), 2703
 Systèmes à antennes collectives (CATV), établissement, q. (M. Dubé), 2201

Terrains de campement et de pique-nique en Nouvelle-Ecosse, q. (M. Stewart), 1203-4**Terre-Neuve**

- Accroissement de la population, 165
 Attitude du premier ministre envers le ministre des Finances lors d'un banquet du Rotary, 429-31, 449
 Baie d'Espoir, aménagement d'une centrale hydro-électrique, 2620, 2622, 2625
 Baie de Mortier, port libre ou port de transbordement, 2620, 2622
 Base aérienne américaine d'Harmon, 2623-4
 Browne, M., ex-député, médisances à son égard, 426-7
 Bureaux de poste, construction, 1225, 3211
 Chemins de fer Nationaux. *Voir ce titre*
 Comportement des libéraux lors des élections générales de juin (1962), 426-31
 Détachement de la Confédération, pourparlers en (1955), 2434
 Gander, établissement d'industries secondaires, 2567
 Indiens et Esquimaux, aide fédérale à l'instruction et au bien-être, 90, qq. (M. Granger), 659
 Pêcheries. *Voir ce titre*
 Petites industries, établissement, 2625
 Phares. *Voir ce titre*
 Problème des communications et des pêcheries, 163-5
 Routes, construction, 2624-5
 Saint-Jean-Ouest, programme de travaux publics, dd. (M. Cashin), 821
 Unité forestière d'outre-mer. *Voir ce titre sous Anciens combattants*

Terres destinées aux anciens combattants

- Fort-William (Ont.), services d'avocats n'étant pas des anciens combattants, 870, q. (M. Badanai), 1198, 2353
 Vancouver (île Sea), lotissement Cora Brown, demandes de prêts, dd. (M. Laing), 2708

Territoires du Nord-Ouest

- Achats locaux par le ministère du Nord canadien, q. (Mme Hardie), 1588
 Disparition d'un avion, 671-2, 927
 Division en deux territoires, 8, 330
 Fermes expérimentales, q. (Mme Hardie), 2605
 Fort-Rae, contamination de l'eau potable, 974-5, q. (Mme Hardie), 1096
 Statut provincial, 330

Tête des lacs. *Voir aussi* Fort-William (Ont.)

- Aéroport
 Agrandissement, 89, 189, q. (M. Fisher), 524
 Paiements effectués par Air-Canada, q. (M. Badanai), 1343
 Problème des mouettes, 473
 Chantiers maritimes, subventions de l'Etat pour la construction de navires, q. (M. Rideout), 1946
 Commissaires du port, attributions, 2283
 Dépenses du chenal et des ports, q. (M. Badanai), 3307

Tête des lacs — Suite

- Pilotage, aide qualifiée, q. (M. Fisher), 657
- Pilotes, nomination, q. (M. Badanai), 806
- Postes, secteur unique pour les villes, 3069
- Services d'avocats pour appliquer la loi sur les Terres destinées aux anciens combattants, 870, q. (M. Badanai), 1198

Textiles

- Cottonnades, accord en vertu du GATT. Voir Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
- Importations du Japon, 979, 2821

Textiles (industrie)

- Brantford (Ont.), fermeture de la *Canadian Celanese Limited*, 555, q. (M. Brown), 811
- Concurrence étrangère, 955, 979-80, 2821, 2296
- Drummondville et Cantons de l'Est, situation, 979-80

Thalidomide. Voir Produits pharmaceutiques et drogues**Thomas, M. W.H.A. (Middlesex-Ouest)**

- Aéroport de London, nouvel emplacement, q., 1584
- Betterave à sucre, aide fédérale à l'industrie, 1296-9
- Betterave à sucre, paiements d'appoint, 1485, q., 1588
- Betterave à sucre, programme de soutien de (1963), 3593
- Budget révisé des dépenses, 1296-9
- Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi), 39
- Chômage, 1296
- Commission du tarif, rapport sur les huiles végétales, q., 1086
- Conférence fédérale-provinciale-municipale en vue de redistribuer le financement de l'instruction et du bien-être, m. (M. Orlikow), 682-3
- Conseil consultatif des transformations industrielles et ajustement de la main-d'oeuvre (loi), 2005
- Conseil national des emplacements industriels, institution, m. (M. Peters), 3093
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 1494
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 1296-9, 1566
- Office national de l'énergie, travaux d'irrigation (loi), 41
- Réfugiés de Hong-Kong, accueil au Canada, 556

Thompson, M. Robert (Red-Deer)

- Adresse en réponse, 121-9; sous-am., 127
- Affaires extérieures, crédits, 3225-7, 3236-43
- Affaires extérieures et défense, débat, 2836
- Agriculture, crédits, 2045-52
- Armes atomiques
 - Acquisition, politique du Canada
 - Communiqué de presse de Washington, 3446, m. art. (26), 3447, m. (M. Pearson), 3471-4
 - Divergences d'opinions entre MM. Diefenbaker et Harkness, 3472, 3570
 - Engagements, ministère responsable, 3570-1
 - Attitude du Crédit social, 3238
 - Politique confuse des conservateurs et des libéraux, 3226
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de la responsabilité (loi), 480-1, 559-60, 603
- Avion Voodoo, utilité sans ogives nucléaires, 2854
- Baie de Fundy, usine marémotrice, 2416
- Balance de nos paiements internationaux, équilibre, 129, 2416
- Banque d'expansion industrielle
 - Opérations, q., 658
 - Prêts faisant concurrence directe aux organismes commerciaux, 1361-2
- Banques, taux d'intérêt, q., 1849-50
- Bomarc, désuétude, 3226
- Bomarc, équipement d'ogives nucléaires, 3472-3
- Bomarc (fusée), utilité sans ogives nucléaires, 2854
- Budget
 - Equilibre, 125
 - Présentation, 3573
- Campagnes électorales, réduction de la durée, 843
- Centenaire du Canada, préparatifs, 161, 2484

Thompson, M. Robert - Suite

Céréales

- Excédents de l'Ouest, transport aux régions de l'Est, 2051
- Exportations en 1952-6 et (1957-61), 560, 603
- Vente à la Chine, détournement d'expéditions vers l'Algérie et autres pays, 560, 823-4
- Vente à la Chine, remboursements, 1639
- Vente aux pays communistes, 480, 559-60, dd., 821, 2046-50, q., 2087-8
- Ventes à crédit, pertes en résultant, m. (M. Douglas), 1593
- Ventes à crédit, propositions du ministre de l'Agriculture aux cultivateurs de l'Ouest, 2046

Chambre des communes

- Délibérations, télédiffusion, 121
- Employés sessionnels, augmentation des traitements avant Noël, 2594
- Oubli de l'opportunisme politique pour s'attaquer au renflouement de l'économie, 122-4, 129

Change des devises, remboursement, 154

Chignectou (canal), aménagement, 2415

Chômage, solutions du crédit social, 1362

Coalitions, pièces d'automobiles, 825-6

Collège vétérinaire dans l'Ouest du Canada, établissement, q., 933

Columbia (fleuve)

- Mise en valeur de l'énergie, 126
- Négociateur en la présence du ministre de la Justice, 2482-3

Commerce

- Conférence du Commonwealth, convocation, 137, 560, 1364, 3242, 3362
- Exportations et importations, institution d'une banque permanente, 480, 560, 1364
- Importations, entrave à l'expansion de notre productivité, 2188
- Libéralisation des échanges, 126, 1364, 2051
- Loi américaine sur l'expansion, 591-2
- Marché canadien, développement, 2188
- Marché commun canado-américain, 3242
- Offensive communiste, 560, 2047-8
- Pays communistes, 3240-1
- Politique, revision, 3241-2
- Rareté des capitaux commerciaux de spéculation, 1361-2
- Réunion ministérielle canado-japonaise de Tokyo, 3039-40
- Commission d'enquête sur les affaires des banques, témoignages d'anciens gouverneurs de la Banque du Canada, 596
- Commissions royales d'enquête, mise au rancart des recommandations, 2416-7
- Communisme, 3226-7, 3236-7
- Conférence des ministres des Finances du Commonwealth, tenue proposée, 1364
- Conférence de Nassau, 3037-8
- Conseil national de la productivité, 2186-9, 3351
- Empiètement de l'Office d'expansion de la région de l'Atlantique, 2482
- Conseil national de la productivité, augmentation du nombre des membres (loi), 2443-5
- Contradictions dans ses déclarations, 3274, 3290
- Contrats de défense, moyen de favoriser le plein emploi, 3242
- Coupe Grey, télédiffusion du match, 1453
- Coût de la vie, abaissement, 126
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 635-6, 1250-1
- Crédit social
- Esprit d'Etat plutôt que de briguer des avantages sectaires, 128
- Prétendue alliance au parti conservateur, 1359

Crédits à l'exportation, accroissement par l'entremise de la Banque du Canada, 129

Cuba

- Communication de M. Douglas, 868
- Discours du président Kennedy commenté par le premier ministre, 851-2, 971-2
- Etude de la question par l'ONU et l'OEA, 852, 971
- Issue heureuse pouvant résulter de la crise, 1582

Défense

- Aspect moral, économique et stratégique, 3236-7
- Comité spécial, établissement, 3238, 3243, 3472
- Débat, 3038
- Politique, examen sans considération politique, 3471-2
- Puissance de dissuasion nucléaire américaine, 3236, 3239
- Désarmement, accord international, participation du Canada, 3239
- Désarmement, conférence de Genève en novembre, 1735
- Dette nationale, augmentation et méthode de financement, 124-5
- Douglas, M. T.C., bienvenue à la Chambre, 1283-4

Thompson, M. Robert — Suite

- Douglas, M., félicitations à l'occasion de son élection, 870
- Economie nationale
- Effet du régime de financement déficitaire, 2445
 - Equilibre, programme du Crédit social, 124-7
 - Récession, course aux armements comme moyen de l'éviter, 3242
- Elections, méthode uniforme, 2483
- Elections générales éventuelles basées sur une note antiaméricaine, article du *Globe and Mail*, 3570
- Elections précipitées, opposition du Crédit social, 1360
- Etude de la langue française, 1304
- Fermes familiales, aide fédérale, 635
- Fonctionnarisme, négation de la démocratie, 2484
- Forces armées, équipement et mobilité, 3239
- GATT, réunion ministérielle devant avoir lieu au début de (1963), 1733-4
- Gouvernement
- Création de Commissions royales et d'Offices, 2482-4
 - Indécision, manque de direction et confusion au sein du cabinet, am. (M. Pearson), 3569-75
 - Sous-am., manque de politique précise en matière de défense et lacune dans l'organisation des travaux de la Chambre, 3574
- Grèce, aide spéciale du Canada, 2836
- Harkness, M., démission, 3472, 3570, 3573
- Houille, situation en Alberta, 2416
- Impôt sur le revenu
- Arriérés de certaines sociétés, 256
 - Commission royale d'enquête, 125
 - Services d'utilité publique, 2482
 - Sociétés privées produisant de l'énergie, dégrèvement, 186
- Impôts, réforme, 126, 1361, 2416
- Inde
- Aide du Canada en vertu du Plan de Colombo, 823, 1360-1
 - Communication relative au commerce du Canada avec la Chine, 2495
 - Envoi d'équipement militaire, 1333
- Jeux olympiques, tenue à Banff, 1239
- Libéral (parti), promesses de M. Pearson de collaborer avec les autres partis advenant la défaite du sous-am. au discours du trône, 1359-60
- Libre entreprise, intervention du gouvernement, 1361
- Loi électorale du Canada, liste permanente des électeurs, m. (M. Stefanson), 843, 846-7
- Marché commun européen, 124-5, 481, 3362
- Ministère des Affaires fédérales-provinciales, création, m., 2481-4
- Municipalités, banque d'expansion pour la construction de travaux publics, 128-9, 1362, 2415-6
- Nations Unies
- Rés. du Canada sur les radiations atomiques, 1582, 1958
 - Rés. sur le désarmement, attitude du Canada, 1334-5
- NORAD, engagements du Canada, renseignements insuffisants, 3237-8, 3243
- Nordeg (Alb.), réouverture du bureau de poste, 193
- Obligations de l'Etat, prix de revient, q., 1079
- OEA, participation du Canada, 1361, 2050, 3226, 3239-40
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2412-7
- Office national d'expansion économique (loi), 2184-90, 3351
- Orateur, élection, 3-4
- OTAN
- Conseil des ministres, réunion à Ottawa en mai (1963), 2836
 - Engagements du Canada, renseignements insuffisants, 3237-8, 3243, 3473-4
- Partis politiques
- Echecs des deux vieux partis, 122-4, 3573
 - Fin du régime de deux partis, 3571
- Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 2188-9
- Pays sous-développés, aide du Canada, 3240
- Placements de capitaux, encouragement aux Canadiens à placer leurs capitaux au Canada, 127-8
- Plan de Colombo, contribution canadienne, 1360
- Planification économique, 2185-6
- Politique de l'argent cher, 125
- Problèmes du temps des libéraux, 1359
- Pouvoir d'achat, établissement au moyen de la production, 124-6, 2188

Thompson, M. Robert — Suite

Produits agricoles

Marché canadien, 2051

Orientation vers les peuples qui en ont besoin, 1364, 2046-50

Régime de dualité des prix, établissement, 2049

Ventes sur les marchés internationaux, organisme s'occupant des règlements d'obligations, 2050-1

Publications, rapport de la Commission royale d'enquête, 126, 2417

Québec (province), dette nationale et nationalisation de l'électricité, 125

Questions de Règlement — étude de la 1re rés. budgétaire, latitude dans la discussion, 838; attributions de motifs, 2487; légitimité d'une question, 2854; rectification d'une déclaration, 3351

Radiodiffusion d'émissions gratuites de caractère politique, décision des gouverneurs, 672

Réforme financière et économique, proposition créditiste, 1363

Ressources naturelles, mise en valeur, 124

Rivière de la Paix, mise en valeur de l'énergie, 126

Rouge (rivière), projet d'irrigation, 1362

Route de l'Alaska, asphaltage, 1362

Route transcanadienne, parachèvement dans les provinces Maritimes, 2416

Satellite Alouette, lancement, 32

SCHL, projection cinématographique intitulée *An Evening of Films*, q., 1699

Séances de la Chambre, prolongation des heures, 2117

Socialisme, tendance vers le communisme, 129

Sports amateurs, subventions accordées par province, q., 799

Subsides (loi), 2117

Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1359-65

Remplacement par un régime de monnaie libérée de toute dette, etc., sous-am., 1363

Surtaxes sur les importations, décret du conseil, m. (M. Martin, Essex-Est), 2015-6

Surtaxes sur les importations, discussions du GATT, 1736

Tarif douanier

Montants payés à des pays communistes à l'égard de cadeaux, q., 3058

Réductions, négociations, 591-2

Transports, politique nationale, 2483

Travaux de la Chambre, ordre, 2117

Reprise de la session, travaux prévus, 2036

Réunion des chefs de parti, 2242, 2465

Travaux publics, liste des entrepreneurs préférés, dd., 2351

Unité nationale, 2481

Usines de filtration des eaux d'égout, prêts, 1286

Tiblemont (lac), régularisation des eaux, q. (M. Laprise), 813

Timbres-poste

Emissions commémoratives

Bataille de Queenston-Heights, 474

Gzowski, sir Casimir, nationalité, 3597

Saveur du gommage, q. (M. Mather), 1956

Timbres-primés. Voir Bons-primés**Toronto (Ont.)**

Abris nucléaires, construction, 698, 1224-5, q. (M. Haidasz), 1848-9

Comité pour l'établissement d'un réseau ferroviaire coordonné, q. (M. Addison), 3307

Conférence interprovinciale sur le commerce. Voir Commerce

Formation professionnelle

Aide fédérale, q. (M. Lewis), 920, 2809

Ecoles, encombrement, 364-5

Malton (aéroport)

Matériel de manutention des bagages, contrat, q. (M. Martin, Essex-Est), 1949

Régie du stationnement, q. (M. Haidasz), 1198

Port, régie, dd. (M. Haidasz), 1097

Salles d'exercices militaires, 1646, q. (M. Haidasz), 1849

Station "D", utilisation, q. (M. Cameron, High Park), 817

Tourbe (industrie), classification en tant qu'exploitation minière, 1318-9

Tourisme

- Accroissement dû à la dévaluation du dollar canadien, 110, 179, 347, 449
- Aide fédérale, 440, 906
- Coordination des divers organismes, 2623
- Gaspé, diminution, 431
- Provinces de l'Atlantique, 2480, 2501, 2616-7, 2620, 2623
- Région de Vancouver, mise en valeur, collaboration fédérale-provinciale, 3522
- Touristes américains visitant le Mexique, exemptions douanières sur les achats, q. (M. Martin, Essex-Est), 2200
- Transfert de l'Office au ministère du Commerce, 2287

Traductions (bureau), vacances, 2464**Traité de l'Atlantique-Nord**

Armes atomiques

- Contrôle, déclaration du général Norstad, 475
- Contrôle conjoint, 3269, 3274
- Déclarations de MM. Kissinger et McNamara, 3246, 3577
- Pays ayant une capacité nucléaire, 2398
- Pays membres ayant signé des accords bilatéraux avec les Etats-Unis, 2398, 3598
- Article 2, principes énoncés, 3107, 3126
- Bases américaines établies en Turquie, propositions soviétiques, 1066-7
- Collaboration du Canada tout en sauvegardant sa souveraineté, 3278, 3288
- Conseil des ministres, réunion en mai à Ottawa, éclaircissements sur nos plans de défense, 2835-6, 3288-9, 3562-3, 3579, 3600, 3612-3, 3622
- Conseil des ministres, réunion de décembre à Paris
 - Attitude de M. Green, 2912
 - Compte rendu et dépôt du communiqué, 2833-7, 2891-2
 - Consultations constantes quant à la crise de Berlin, 1790, 2836
 - Consultations constantes quant à la crise de Cuba, 1066, 2835
 - Discussion quant à la fourniture d'armes au Portugal, attitude du Canada, 2837, 2967-9
 - Discussion sur la recherche et la défense, appui du Canada, 2834-5
 - Force nucléaire pour le Canada, étude de la question, 2546-7
 - Participation du Canada à toutes les délibérations, 1398, 3360
 - Présence de M. Green, 2738
 - Programme, 2401
 - Représentation canadienne, 1452
- Consultations, procédure, 2833, 2835-6, 3264, 3275
- Délégation canadienne, comportement, critique de presse, 2210-1, m. (M. Langlois)
 - tendant au renvoi de la question au comité des privilèges, 2240-1
- Domaines politique et diplomatique, plan pour parer à toute éventualité, 2833
- Engagements du Canada, 2244, q. (M. Wahn), 2845, 3294, 3459, 3473, 3479-80, 3577, 3600, 3613
 - Date d'acceptation, 3279, 3588
 - Devoir du gouvernement d'y donner suite, 3266-73, 3276, 3460, 3473-4, 3476, 3555, 3562-3, 3589-90, 3598-9, 3613-5, 3616, 3622
 - Modifications, 3245, 3266, 3268, 3275-6, 3578, 3615
 - Renseignements insuffisants, 3237-8, 3243, 3364, 3571, 3585-8
- Fondement de la sécurité collective des Etats libres, 3264-6
- Force de dissuasion nucléaire, 3269, 3273, 3284-5, 3577, 3598, 3613, 3615
- Force nucléaire intégrée, débat demandé, 3038
- Force nucléaire intégrée, proposition américaine, 1859, 2546-7
- Force nucléaire multilatérale
 - Attitude de la France, 3622
 - Entretiens de M. Livingston Merchant à Paris, participation du Canada, 3282, 3360
 - Mise en oeuvre, 3282, 3289, 3600
- Forces canadiennes
 - Armes nucléaires, 1452, 1642, 2152, 2814, 2816-7, 2837, 2908-9, 3267-73, 2397, 2814, 2816-7, 2837, 2908-9, 3267-73, 3279, 3294-5, 3459-60, 3476, 3479, 3550, 3578, 3600, 3614, 3622
 - CF-104, armement d'engins atomiques, 401, 2244, q. (M. Matheson), 3059, 3238, 3244, 3267-9, 3288, 3551, 3599-600, 3613, 3622
 - CF-104, valeur mise en doute par le pacte anglo-américain à Nassau, 3288
 - CF-104, valeur pratique, 2398
 - Division aérienne, rôle de frappe de reconnaissance, 3267, 3279, 3588, 3601
 - Entente canado-américaine relative à la fourniture d'armes atomiques, 2244
 - Escadrilles de l'ARC, diminution du nombre, 45-6, 3586
 - Exercice *Falltrap*, participation, q. (M. Matheson), 527
 - Exercices navals et aériens, 189, 255

Traité de l'Atlantique-Nord – Suite**Forces canadiennes – Suite**

Maintien, 8

Militaires et personnes à charge, retour au Canada, q. (M. Matheson), 930

Personnes à charge, arrêt du départ, 940, 968

Pourcentage de la force totale, q. (M. Matheson), 532

Renforcement, demande du général Norstad, 940, 1643, 1710-2

Stock de matériel lourd et de fournitures, 2547, 3586

Utilisation de l'argent américain pour payer leurs achats dans les magasins, 2613

Forces classiques

Augmentation, 2834, 3282, 3460, 3477, 3587-8

Mobilité, 353, 2909, 3247

Opinion de sir John Strachey, 3294

Forces militaires

Nouvelle conception, 2814-7

Rôle du Canada, consultations avec les pays membres, 2814-5

Grèce, aide spéciale du Canada, 2835-6

Inde, neutralité, 2834

Italie et Turquie, renégociations des ententes avec les Etats-Unis, 3261, 3310, 3562-3

Norstad, le général

Allusions diverses, 3253, 3290, 3358-9, 3616

Conférence de presse, 3271-3

Nouvelle forme d'organisation, 271

Pacte avec Varsovie (plan Rapacki), attitude du Canada, q. (M. Mather), 1588, 2495, 2549, q. (M. Haidasz), 2951, 3058

Pacte avec Varsovie, politique du NPD, 3264, 3273-4

Participation des Nations Unies, six exemples, 2833-4

Pays membres d'armes non nucléaires, q. (M. Matheson), 532

Pays membres, détérioration des liens avec le Canada, 3562

Pays membres non directement en cause dans la crise des Caraïbes, 975

Plans visant un blocus naval possible contre la Russie, consultation du Canada, 1790

Politique du NPD, 3249, 3273-4

Protection de l'Europe occidentale contre l'invasion de la Russie, 3618

Rôle militaire du Canada, 2815, 3612

Transgression du traité par le Canada, 940

Turquie, remplacement des fusées Jupiter par les fusées Polaris, 3282

Unité politique entre les pays membres, 3107, 3288, 3484-5, 3600

Violation par les Etats-Unis en imposant le blocus maritime à Cuba, 972-3

Traité commercial canado-soviétique. Voir ce titre sous Commerce**Transbordeurs**

Annapolis à Cumberland, rétablissement du service, 2431-2

Bassin des Mines, restauration, 2431-2

Colombie-Britannique, service entre Nanaïmo et Vancouver, 15

Ile du Prince-Edouard et Nouveau-Brunswick, 451

Nouvelle-Ecosse et Gloucester (Mass.), 317-8

Portugal-Cove et île Belle, 2501

Service entre les Iles-de-la-Madeleine et les ports de l'Est, subventions, q. (M. Sauvé), 3054-5, 3064

Sydney-Nord (N.-E.) et Argentinia (T.-N.), 193, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 657

Terminus d'Argentinia, changement, 2620, 2622

Sydney-Nord et Port-aux-Basques, 2619

Terre-Neuve au continent, 2624

West-Point (I. P.-E.) et Nouveau-Brunswick, q. (M. Crossman), 653

William Carson, nombre de voyageurs, q. (M. Tucker), 2943

William Carson, ports utilisés et avaries, q. (M. Stewart), 2337-8

Wood-Island et Caribou, nouveau navire, 2501

TransportsChemins de fer. *Voir ce titre*

Colombie-Britannique, problèmes de la partie sud-est, 2130

Commission royale d'enquête Macpherson. *Voir ce titre*Navires. *Voir ce titre*

Politique nationale, 1519, 2362-3, 2365-6, 2378, 3328, 3342

Transbordeurs. *Voir ce titre*

Transports (ministère)**Avions**

- CF-DTB, vols effectués et passagers transportés, dd. (M. Ryan), 1851
- Viscount*, but de chaque vol et passagers transportés, dd. (M. Hellyer), 1096
- Voyage du ministre de l'Agriculture à Regina et noms des autres passagers, q. (M. Argue), 2203, 2997-9
- Jet Star*, utilisation, coût d'achat, etc., dd. (Mlle LaMarsh), 1350-1, 2466
- Ceintures de sauvetage. *Voir ce titre*
- Comité consultatif sur la circulation des approvisionnements de l'Etat, 2236-7
- Desrosiers, capitaine A., suspension, q. (M. Legaré), 1946
- Règlements au sujet du bruit des avions à réaction. *Voir Avions*
- Subventions aux sociétés de l'Etat, 1523, 1525

Transports aériens

- Accidents et mortalité. *Voir ce titre*
- Accord canado-américain, renégociations en cours, 1483-4, 1515, 1525, 1528, 2990
- Accords internationaux avec le Royaume-Uni et les Etats-Unis, m. (M. Lamoureux) documents, 1957
- Association canadienne des parlementaires de l'OTAN. *Voir ce titre*
- Concurrence, 1524
- Concurrence, rapport Wheatcroft, q. (M. Chevrier), 2844
- Conseil de l'industrie, institution, 1226
- Discours prononcé par le président de la Commission, 1450-1, 1484, 1535-6, 1990-1
- Envolées d'avions civils dans l'est du Canada, restrictions, 1141
- Envolées de pays du bloc soviétique à destination de Cuba, contrôle, 938, 968
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien. *Voir ce titre*
- Lignes aériennes du Pacifique-Ouest. *Voir ce titre*
- Lignes aériennes Trans-Canada. *Voir ce titre*
- Politique du gouvernement, 1450-1, 1483-4, 1514-5, 1521, 2145-6
- Etude au comité des chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, 2146
- Provinces des Prairies
- Lignes aériennes du Pacifique-Ouest (maintien du service). *Voir ce titre*
- North-Battleford (région), service de remplacement, 2402
- Rapport de la Commission des transports, 45, 1200-1, 1528-9, 1597, 1990-1, 2101, 2146, 2725, 2741
- Refus d'envol vers Cuba à des étudiants des Etats-Unis, q. (M. Berger), 3406
- Routes domestiques régionales, politique du gouvernement, 2544-5
- Sarnia, suspension du permis de la *Nordair Limited*, q. (M. Foy), 1079
- Services régionaux, 2145-6

Transports aériens, accord de Varsovie (loi) - C-58, Ministre des Transports
1re L., 397

Transports et Chemins de fer, transporteurs par eau de la Colombie-Britannique (loi) - C-84.
M. Barnett
1re L., 2035

Travail

- Code, amendement, 245
- Code canadien, établissement, 786, 1170, 2023
- Conférence internationale du travail (46e session). *Voir ce titre*
- Législation, amendement, 3520
- Main-d'oeuvre. *Voir ce titre*
- Organisation internationale du travail. *Voir ce titre*
- Relations industrielles. *Voir ce titre*
- Sécurité industrielle, 2031-2
- Travailleurs, encouragement à prendre la retraite à un âge moins avancé, 2005

Travail (ministère)

- Bureau de la main-d'oeuvre féminine, activité, 3421
- Crédits, 3420-34, 3494-525
- Direction économique et des recherches, étude sur l'automatisation, 2003-4
- Etudes et recherches, 3421-2

Travailleurs âgés

- Conférence fédérale-provinciale, 1111
- Effets de l'automatisation, 1112-3, 1144
- Emploi à titre d'instructeurs, 2018-9
- Mesures législatives adoptées par les Etats-Unis, 1111

Travailleurs âgés - Suite

- Personnes âgées de plus de 45 ans, emploi dans les entreprises de l'Etat, m. (M. Rouleau), 1109-17
- Publication de la Commission d'assurance-chômage, 1110-1
- Régime de pensions, 394, 1113-4, 2727-8
- Rendement et aptitudes, rapport de la Direction de l'économie et des recherches, 1113-4

Travailleurs sociaux, formation. Voir Formation professionnelle**Travaux de la Chambre. Voir Chambre des communes et Règlement de la Chambre****Travaux municipaux d'hiver. Voir Municipalités****Travaux publics**

- Annonces d'entreprises, association du nom des députés, 190
- Bonaventure (circonscription), 433-5, dd. (M. Bécharde), 934, q., 3543
- Chapleau (comté), q. (M. Laprise), 1093
- Entreprises fédérales-provinciales, dd. (M. Laprise), 1097
- Charlevoix (comté), embauche des travailleurs, dd. (M. Bélanger), 2097-8
- Dépenses, réduction, 862, 874, 885, 1010, 1175, 1185-6
- Dorchester (circonscription), 189, dd. (M. Boutin), 2460
- Entreprises en oeuvre dans tout le Canada, 1223
- Entreprises supérieures ou inférieures à \$10,000., soumissions, q. (M. McWilliam), 2091
- Lac-Saint-Jean (P.Q.), dd. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 3068
- Montmagny-L'Islet (P.Q.), q. (M. Cook), 2202
- Murs de soutènement
 - Lac Saint-Jean, 1300
 - Lauzon, Lévis, Saint-Romuald et Saint-David, 1312
 - Saint-Vallier (P.Q.), q. (M. Dumont), 2952
- New-Westminster (région), projets annulés, dd. (M. Mather), 549
- Planification, programme, 389
- Portneuf (comté), exécution, dd. (M. Frenette), 821-2
- Programme, instauration, 275, 878, 882, 2817, 2994
- Projets annulés ou remis, dd. (M. Knowles), 549
- Colombie-Britannique, 217
- Effets sur l'emploi, 874, 885, 1152, 1176, 1185, 1220
- Provinces de l'Atlantique, projets d'immobilisations, 1871, 1876, 2412, 2638-40, 2669-72, 2714-7
- Restigouche et Madawaska (N.-B.), 269-70, q. (M. Dubé), 1444
- Richmond-Wolfe (P.Q.), q. (M. Bernier), 1446
- Saguenay (région), 438, q. (M. Maltais), 662, 1300
- Saint-Jean-Ouest (T.-N.), programme de construction, dd. (M. Cashin), 821
- Skeena (C.-B.), q. (M. Howard), 2455

Travaux publics (ministère)

- Crédit de (\$1), 2925
- Dépenses dans chacune des dix provinces, dd. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 3068
- District d'Ottawa, ingénieur unilingue, q. (M. Legaré), 1840-1
- Rimouski, (P.Q.), établissement d'un bureau, q. (M. Legaré), 1095

Trust de l'Est canadien (loi) - S-5. M. Morris

- 2e l., 1163-4; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e l., 2168; S.R., 2263

Tuberculose, augmentation des cas, q. (M. Howard), 1193-5**Tucker, M. J.R. (Trinity-Conception)**

- Appareils électriques, mesures de sécurité régissant la vente, 2611, q., 2845
- Automobiles en stationnement sur la colline du Parlement, protection, 162
- Boîte, établissement d'un dépôt à Petty-Harbour, q., 1701
- Brise-lames, construction à Trinity-Bay, q., 2604
- Brise-lames à Port-de-Grave, construction, q., 2846
- Cale de halage à Clarendville, aménagement, q., 1193
- Camionnage, concurrence des chemins de fer, 3188-9
- Catalina, piste d'atterrissage, q., 3542
- Chafaud collectif pour Hants Harbour, construction, q., 1587
- Chafaud collectif à Old Bonaventure, travaux de construction, q., 1695
- Chemins de fer, subventions, 3187-90

Tucker, M. J.R. — Suite

- Chemin de fer à Terre-Neuve, remplacement de la voie étroite, q., 1202
- Chemins de fer Nationaux, abandon de gares à Terre-Neuve, q., 929
- Débarcadère et cale, aménagement à Carbonear, q., 1846
- Eaux territoriales, extension de la limite de pêche, 14-5, q., 920
- Edifice de l'Ouest, panne du timbre pour l'appel des députés, 300
- Elections complémentaires dans Saint-Jean-Ouest (T.-N.), 1902, 2399
- GRC et forces armées à Terre-Neuve, allocation de subsistance, 2464, dd., 2610
- Hockey, télédiffusion au complet des matchs du Maple Leaf, 2658
- Maîtres de poste des provinces de l'Atlantique, traitement, q., 2707
- New-Bonaventure, aménagement d'un phare ou d'une bouée, q., 928
- Pêcheries de Terre-Neuve
 - Effet de l'établissement d'une base de pêche à Saint-Pierre-et-Miquelon, 1859
 - Palangres, interdiction, q., 2953
 - Pénurie de calmar, 403-4
- Port à Saint-Jean, dragage, q., 1082
- Spaniard's Bay, gare du National-Canadien, 192
- Transbordeur *William Carson*, nombre de voyageurs transportés, q., 2943

Turbine à gaz chauffée au charbon. Voir Houille**Turner, M. John N. (Saint-Laurent-Saint-Georges)**

- Avis de motion portant production de documents, report à la rubrique des m. discutables, 715-6
- Camionnage, réglementation par la Commission des transports, 3191
- Chambers, M. Egan, allusion, 714
- Crise financière, dissimulation par le premier ministre, 715-6
- Fonds des changes étrangers, avoirs officiels, tableau, m. documents, 666, 714-7, 936, 1459, 1959, 2401, 2787
- Impôt sur le revenu (loi), 1779-80, 1796, 1811, 1813-5
- Nations Unies, bureau de renseignements au Canada, q., 2953
- Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales (loi), 1661
- Pétrole et gaz, frais de forage ou d'exploitation, 1813-5
- Tarif-marchandises, prolongation de la réduction des taux (loi), 3187-91

Union soviétique

- Attaque de la Hongrie en (1956), 970
- Céréales, vente du Canada. *Voir Céréales*
- Commerce avec le Canada. *Voir Commerce*
- Gouvernement socialiste et non communiste, 2810
- Impérialisme, 3213, 3221-3, 3297, 3299
- Khrouchtchev, M., appui des guerres révolutionnaires, 3227

Unions ouvrières. Voir Syndicats**Unité nationale, 26, 330, 348-50, 454, 956, 2821, 2856-7, 2883, 2887-8, 2890, 2901, 3262, 3341**

- Absence d'esprit national sur la scène canadienne, 2481
- Apport des Canadiens français du Québec, 392, 2864, 2938
- Apport des Néo-Canadiens, 2861
- Comparaison avec les Etats-Unis, 2874
- Constation de M. Caouette lors d'une visite à travers le Canada, 2879
- Crise, 2858-61, 2884, 3013
- Effet que pourrait avoir le séparatisme dans la province de Québec. *Voir Québec (province)*
- Enquête sur l'opinion publique du Québec, 2874
- Programme d'entente nationale, 438
- Reconnaissance de l'égalité des langues et cultures française et anglaise. *Voir Bilinguisme et Biculturalisme*

United Air Lines Corporation, présumée fermeture du bureau de Vancouver et mise à pied d'employés, 2546, 2990**Universités**

- Construction de logements pour les personnes mariées, prêts, 390
- Diplômés canadiens, émigration, q. (M. Dubé), 1350
- Enquêtes de la GRC. *Voir Gendarmerie royale du Canada*
- Etudiants des Etats-Unis, conduite antidémocratique, 204
- Inscriptions au Canada, comparaison avec la Russie et les Etats-Unis, 1129

Universités - Suite

Services outre-mer, aide financière, 2628-9, 2631-2

Subventions

Augmentation de \$1.50 à \$2.00 par personne, 1318, 2975, 2991-2

Colombie-Britannique, montant global, q. (M. Mather), 3543

Québec (province), correspondance, 2289, dépôt, 2447

Recherches, 1189, 1213, 3095

Valeur et dégrèvement d'impôt, tableau, 2976

Versement par les provinces, accords relatifs aux déductions sur l'impôt des sociétés, 1318, 1544, 1778

Uranium

Importations en franchise, valeur, 1887-8

Usine d'enrichissement, établissement, q. (M. Davis), 1690-1, 3521

Utilisation à des fins pacifiques, recherches, 2250

URSS. Voir Union soviétique**Usines.** Voir Industries et usines**Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout.** Voir ce titre sous Municipalités**Vacances annuelles,** congé de deux semaines au bout d'une année (loi) - C-61, M. Knowles
1re l., 467**Valade, M. Georges** (Sainte-Marie)

Adresse en réponse, 461-4

Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1051-3

Allocations familiales, enfants temporairement absents du Canada, m. (M. Marcoux), 962-3

Argue, M., 462

Armes atomiques, utilisation par les forces de l'OTAN, 2816-7

Chômage, déclaration de M. Lesage, 3516-7

Chômage, état depuis l'avènement du parti libéral au pouvoir dans le Québec, 962

Délégation parlementaire à l'OTAN, étude d'un article de *La Presse* au comité des privilèges et élections, 2241

Exposition universelle à Montréal en 1967, contribution fédérale, 2493-4

Libéral (parti), politiciaillerie lors de débats, 962

Libéral (parti), promesses électorales, 462

Loteries provinciales, établissement (loi), 363

Maire de Montréal et délégués de la chambre de commerce, présence dans les tribunes, 2493

Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 462-4

Privilèges et élections, rapports du comité, 2235

Privilèges et élections, réunion du comité, 2465

Procédure de la Chambre, établissement d'un comité spécial, m. (M. Chapdelaine), 3442-3

Question de privilège - intentions malhonnêtes prêtées aux membres de la Chambre, 2998

Questions de Règlement - abus de la période réservée aux questions, 372; liberté égale de réplique, 959; "they are still talking", 962

Radio-Canada, émission "Le petit monde du père Gédéon", 3491

Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 1262-5

Thalidomide, usage au Canada et aide aux victimes, 1051-3

Vancouver (C.-B.)

Achat d'une propriété pour salle d'exercices militaires, q. (M. Laing), 1447-8

Achat de terrains par le ministère des Pêcheries, q. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 3548

Aéroports

Achat de terrains à l'île Sea, q. (M. Laing), 2451-2

Construction de l'aérogare, q. (M. Laing), 651

Pitt Meadows, piste d'atterrissage, q. (M. Laing), 1073

Propriété appelée Boundary-Bay, utilisation, dd. (M. Laing), 2609

Spanish Banks, construction d'une piste, 371, q. (M. Davis), 1442

Aquarium du parc Stanley. Voir Parcs nationaux

Havre, comité d'aménagement des terrains, institution, q. (M. Nicholson), 2089, m. (M. Douglas) documents, 2461, 2900

Île Sea, lotissement Cora Brown, demande de prêts, dd. (M. Laing), 2708

Installations de l'ARC de False-Creek, aménagement de parcs, q. (M. Berger), 2202

Vancouver (C.-B.) – Suite

Logements pour anciens combattants à Fraserview, statistiques, q. (M. Laing), 802–3, 2454

Passage au-dessus d'une voie ferrée du Pacifique-Canadien, construction, 1453, q. (M. Nicholson), 1841

Pont des Second Narrows, coût, dd. (M. Davis), 1351

Tunnel entre Vancouver et l'Île Sea, rapport des ingénieurs, qq. (MM. Prittie et Laing), 2941–2

United Air Lines Corporation, fermeture du bureau et mises à pied d'employés, 2546, 2990

Variole

Cas suspect à Vancouver, certificats de vaccination, 91

Règlements du ministère de la Santé nationale, q. (M. Harley), 1691

Vatican, conseil oécuménique, 303**Ventes à crédit. Voir** Crédit au consommateur *sous* Crédit**Verdun (circonscription), 329****Viande**

Inspection, extension des services, 2319

Inspection fédérale, q. (M. Haidasz), 1089, 2905

Prix, 380

Substances servant à l'attendrissement, étude par un comité, 2563, 2565

Vincent, M. Clément (Nicolet-Yamaska)

Adresse en réponse (motionnaire), 24–9

Agriculture, programme ARDA, 26, 2821–2

Agriculture, revenu, 705

Allocations familiales, augmentation, 26

Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles, m. (M. Rapp), 2375–6

Beurre, subvention fédérale, 25

Bilinguisme, 26

Commission canadienne du blé, représentant de l'Est au comité consultatif, 26

Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 26–7

Constitution, rapatriement, 28

Crédit agricole, 25

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 704–6

Dollar canadien, dévaluation, 1465

Drapeau national et autres symboles nationaux, 28

Drapeau national distinctif, m. (M. Olson), 1981

Faillite, cessions des salariés (loi), 615–6

Gouvernement, réalisations depuis 1947 et programme pour l'avenir, 25–6

Nicolet-Yamaska, circonscription, 25

Produits laitiers, publicité, 25

Relations fédérales-provinciales, 27–8

Subsides (loi), 2821–2

Unité nationale, 26

Visites royales, dépenses, 2925**Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes**

Délégation du Dahomey, 1191

Députés de la République française, 83

Maire de Montréal et délégués de la chambre de commerce, 2493

Ministre des Affaires étrangères de l'Etat d'Israël, Mme G. Meir, 2235

Ministre des Affaires étrangères de la République Gabonaise, 2333

Orateurs des Assemblées législatives provinciales, 3255

Vivres. Voir aussi Aliments et drogues

Accords internationaux, q. (M. Laing), 3305

Envoi aux pays sous-développés, 3292

Excédents. *Voir ce titre sous* Produits agricoles

Programme alimentaire mondial, 8, 105–6, 286, 407, 763–4, 1713, 2072, 2300, 3293–4

Contribution canadienne, 407, 2054, 2633, 3251

Voies et moyens (comité)

- Formation de la Chambre, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 465
- Impôt sur les biens transmis par décès, 1567, 1605
- Impôt sur le revenu, 827, 871, 897, 944, 978, 994, 1012, 1099, 1117, 1142, 1171, 1212, 1291, 1537
- Subsides, résolutions, 760, 2161, 3004
- Tarif douanier, 1603
- Taxe d'accise, 1569, 1598

Volaille

- Exportations et importations aux ports d'entrée de la C.-B., q. (M. Douglas), 2595-9
- Importation, dd. (M. Drouin), 1205, 1463-5
 - Embargo, 1465-6
- Modes de classement, q. (M. Martin, Essex-Est), 1586
- Poulets et dindons, importations et permis accordés, q. (M. Clermont), 661
- Prêts aux éleveurs, 633, 726, 730, 773, 776, 1250-1, 1463-5

Votes par assis ou levés, 1627, 1931, 1974, 2644-6, 2673, 2688, 2700, 3397**Votes nominaux enregistrés à la Chambre des communes**

- Adresse en réponse, motion principale (M. Chaplin), adoptée, 464-5
 - Am. (M. Pearson), rejeté, 247-8
 - Sous-am. (M. Thompson), rejeté, 148-9
 - Sous-am. (M. Lewis), rejeté, 246-7
 - Am. (M. MacEachen), rejeté, 360-1
- Allstate Life Insurance Company of Canada* (loi), am. (M. Scott), rejeté, 2262-3
- Bills de divorce, m. 2e lecture
 - SD-12 - Fowler, adoptée, 2428-9
- Décision de l'Orateur rejetée, 3455-6
- Décisions de l'Orateur maintenues, 677-8, 679-80, 993-4, 2717-8
- Décisions du président maintenues, 609-10
- Gouvernement, indécision, manque de direction et confusion au sein du cabinet, am. (M. Pearson) à une m. de subsides, 3569, adopté, 3624-5
 - Sous-am. (M. Thompson), manque de politique précise en matière de défense et lacune dans l'organisation des travaux de la Chambre, 3574, adopté, 3624
- Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), rejeté, 1427-8
 - Remplacement par un régime de monnaie libérée de toute dette, etc., sous-am. (M. Thompson), rejeté, 1426-7

Wahn, M. Ian Grant (Saint-Paul's)

- Budget révisé des dépenses, 985-8
- Céréales, vente aux pays communistes, 986
- Economie nationale, situation, 986-8
- Immigration, nouvelle législation, 1243
- Immigration de fiancées d'origine chinoise, admission, q., 925
- Immigration, extension de l'amnistie à des personnes entrées illégalement (loi), 646-7
- Impôt sur le revenu (loi), 985-8
- Industries, aide fédérale à l'expansion, 988-9
- Manège militaire de l'avenue University, à Toronto, q., 2845
- Nord canadien, programme d'expansion, 986
- Orateur, nomination en permanence, 985
- OTAN, engagements militaires du Canada, q., 2845
- Question de Règlement - lecture de discours, 1362
- Saskatchewan-Sud, barrage, 986

Walker, M. J.E. (York-Centre)

- Abris nucléaires, transformation d'édifices de l'Etat, 2657-8, 2711, 3072-3
- Adresse en réponse, 452-6
- Aliments et drogues, contrôle et réglementation de certaines drogues (loi), 1049-51, 1623, 1629-34, 1649-50
- ARC, équipages mis à bord d'avions russes transportant de la marchandise vers Cuba, 195
- Assurance-chômage, employés d'appoint dans les bureaux de Toronto, 1211
- Avion Arrow, annulation de la fabrication, 455
- Céréales, proportion des ventes atteignant la Chine continentale, 2737
- Chômage, 3524
- Comité intergouvernemental sur la migration européenne, retrait du Canada, 1640
- Economie nationale, 453-6, 3343
- Facteurs, salaire réduit durant la période des fêtes, 160
- Gouvernement, absence de politique nationale, 3342-3

Walker, M. J.E. — Suite

- Hymne national, adoption d'O Canada, m. (M. Côté), 1478
- Libéralisme, compétence dans la direction des changements sociaux et économiques du pays, 453-4
- Office national d'expansion économique (loi), 3340-3
- Pain, augmentation du prix, 2241
- Planification économique, 455
- Preludine, effets nocifs sur les femmes enceintes, 1990, 2035
- Question de Règlement — allusion à un caucus libéral, 3245
- Service national de placement à North-York, bureau, q., 1698
- Thalidomide, conférence fédérale-provinciale, q., 1946
- Thalidomide, programme de réadaptation et d'aide financière pour les victimes, 452-3, 1049-51
- Travail, crédits, 3524
- Trifluopérazine, cause possible de difformités congénitales, 2956-7
- Unité nationale, 454, 3341
- York-Centre, circonscription, 453

Wallaceburg (Ont.), fermeture d'une usine, 539

Waterloo-Sud (circonscription), 19-20

Webb, M. R.A. (Hastings-Frontenac)

- Code criminel, bons-primés (loi), 2078-9

Webster, M. A. (Vancouver-Kingsway)

- Aptitude physique et sports amateurs, réduction des dépenses, 192
- Automatisation, 1129
- Budget révisé des dépenses, 1126-31
- Chômage, 1128
- Economie nationale, 1126-7
- Formation technique et professionnelle, 1129
- Impôt sur le revenu (loi), 1126-31
- Industrie, création d'un ministère, 1128-9
- Instruction publique, création d'un office fédéral, 1129-30
- Office national de développement économique, 1128
- Office national d'expansion économique (loi), 3345-6, 3397-8
- Parlement, nouvelle mentalité et nouvelle technique d'administration, 1127
- Plan de Colombo, contribution du Canada, 1127
- Planification économique, 1128-9, 3345
- Service civil, traitements des fonctionnaires, 1129
- Travaux municipaux d'hiver, embauchage d'employés, 370

Weichel, M. O.W. (Waterloo-Nord)

- Adresse en réponse, 266-8
- Commerce, expansion, 266
- Conseil des sports, subvention aux écoles de Guelph et de Waterloo, 267-8
- Drapeau national, 267
- Hockey, équipe du Canada participant aux championnats mondiaux, 268
- Office national du développement économique, 267
- Semaine d'appréciation de la jeunesse, objectifs, 268
- Service civil, méthodes de négociation, de conciliation et d'arbitrage, 268

Welland (canal). *Voir ce titre sous Saint-Laurent (voie maritime)*

Whelan, M. Eugene F. (Essex-Sud)

- Agriculture, conseil consultatif fédéral-provincial, 761
- Assurance-récolte, 739
- Buchanan, M., prisonnier à Cuba, libération, 1903
- Céréales, dualité des prix, 571
- Commission canadienne du blé, extension des pouvoirs aux provinces de l'Est, m. (M. Dumont), 571-2
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 738-40, 760-1, 1497
- Essex-Sud, mise à pied d'employés à cause de l'état défavorable du marché du tabac, 2100-1, 2402
- Faillite, récoltes auxquelles on fait subir des transformations (loi), 3040
- Légumes, aide à la culture dans le sud-ouest de l'Ontario, 738-9, 760-1
- Maïs ontarien, subvention, q., 541, 556, 571-2
- Parc national de Pointe-Pelée, aménagement d'un sentier, q., 534

Whelan, M. Eugene F. — Suite

- Parcs nationaux, recettes, dépenses et visiteurs, dd., 2950
- Pêcheurs des Grands lacs, aide à la commercialisation, 255
- Produits agricoles, écoulement sur les marchés internationaux, 761
- Question de Règlement — urgence d'une question, 2402
- Tabac ontarien, inactivité de l'industrie, 2545

Whiteley et Smith, MM., fin de mandat au sein de la Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce, 44, 153, 191, 195, 299, 371, 402, 404, 544, dd. (M. Lewis), 552, 748, 868-9

- Création d'un poste approprié pour M. Whiteley, q. (M. Knowles), 1072
- Nomination de M. Whiteley au poste de consul général à Seattle, 869

Winch, M. Harold E. (Vancouver-Est)

- Chambre des communes, rémunération des employés sessionnels pendant le congé des fêtes, 2548
- Columbia (fleuve), examen du traité par un comité, 14
- Commerce, rés. de l'ONU visant la tenue d'une conférence mondiale, 2595
- Comptes publics et rapport de l'Auditeur général, renvoi au comité, m. (M. Diefenbaker), 3187
- Doukhobors, détention, ligne de conduite du gouvernement, 17
- Doukhobors, maintien de l'ordre, collaboration fédérale-provinciale, 92-3
- Droits miniers au large des côtes de la Colombie-Britannique, m. documents, 2708-9
- Foire commerciale de Lagos, pavillon canadien, 2133
- Inde, fourniture de vêtements d'hiver, 2352
- Industries de fabrication et d'exportation, lutte pour augmenter notre commerce, 2133
- Investissements étrangers au Canada, attitude du premier ministre en 1957 et (1958), 2933-5
- Nigeria, soins médicaux, 2634-5
- Office du développement économique de la région de l'Atlantique (loi), 2642-3, 2645-6
- Officiers rapporteurs en C.-B., nomination aux postes vacants, 3593
- Pays sous-développés, création d'un service canadien de la jeunesse, m. (M. Berger), 2634-5
- Pénitencier de Kingston, isolement cellulaire d'un détenu, 2935-6
- Princeton, zone de marasme, 157
- Produits agricoles américains, dumping en Colombie-Britannique, 19
- Réserves indiennes, protection de droits aux lits des rivières, 159
- Subsides (lois), 2133-5, 2933-6
- Usine de conditionnement en C.-B., fermeture, 2612, 2934-5

Windsor (Ont.)

- Collaboration entre le salariat et le patronat, 1136
- Comité spécial touchant l'emplacement et l'expansion de l'industrie, 1211, 3155-6
- Port, aménagement, 1132-3, 1136
- Société Ford, déménagement, 2218, 3159-60, 3166

Winkler, M. E.A. (Grey-Bruce)

- Adresse en réponse, 373-8
- Affaires extérieures, prestige du Canada, 374-5
- Allocations familiales, enfants temporairement absents du Canada, m. (M. Marcoux), 958
- Allocations familiales, extension aux étudiants de 16 à 21 ans, 958
- Assurance-hospitalisation, développement, 958
- Automobile (industrie), prospérité, 1411, 1414
- Automobiles, augmentation des pièces de fabrication canadienne, 378
- Bruce (péninsule), aménagement d'un parc, 373
- Chômage, diminution en Ontario, 1413, 1415-6
- Conseil national du bien-être, institution, 1681-2
- Gouvernement, mesures prises pour amener la prospérité, 1422
- Importations, surtaxes, 377
- Impôt sur le revenu, montants payés en 1956 et en (1962), 1415
- Industries
 - Expansion, utilisation des deniers publics, 1412
 - Fabrication de meubles, concurrence des importations américaines, 1414-5
- Invalides, pensions, 1682
- Libéral (parti), dénigrement du premier ministre, 373-5
- Libéral (parti), programme énuméré en 12 points par M. Gordon en 1960 et réalisés par les conservateurs, 1413, 1415
- Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 375
- Municipalités, caisse de prêts, 377-8

Winkler, M. E.A. – Suite

- Pension de vieillesse, 1681
- Produit national brut, augmentation, 1413
- Santé nationale et Bien-être social (loi), 1681-2
- Surtaxes douanières et resserrement du crédit, abolition, am. (M. Pearson), 1411-6

Woolliams, M. Eldon M. (Bow-River)

- Adresse en réponse, 225-30
- Agriculture, crédits, 2301-8
- Assistance à l'agriculture des Prairies, accroissement des avantages, m. (M. Argue), 2227-32
- Assistance à l'agriculture des Prairies, régions endommagées par la grêle, 2227-8, 2302
- Céréales
 - Accord canado-britannique conclu en 1946, pertes pour les cultivateurs, 2305
 - Blé durum, prix minimum promis par les libéraux, 228
 - Exportations, augmentation, 227-8
 - Propositions du ministre de l'Agriculture au syndicat du blé à Regina, 2303-6
 - Ventes à crédit à la Chine, 2039, 2304, 2306
 - Versements à l'acre, 2229
- Coleman, M., remplacement, 678
- Collège vétérinaire dans l'Ouest canadien, 2301-2
- Commission canadienne du blé, attitude des libéraux, 2304-5
- Conférence du Commonwealth, attitude du premier ministre du Canada, 225-7
- Dépenses des campagnes électorales, rapport, m. (M. Lewis), 2120-4
- Divorce, accroissement du nombre de motifs, m. (M. Scott), 1230-1
- Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 1056-60
- Dollar canadien (dévaluation), prétendue fraude politique, 225
- Impôt sur le revenu, réduction, abus et imposition sur le plus-value de capitaux, 229
- Impôt sur le revenu (loi), 1822
- Libre entreprise, attitude du chef du NPD, 2219
- Marché commun européen, 226-7
- Porcs
 - Politique du gouvernement à l'égard des producteurs, 178
 - Prix, 229
- Questions de privilège – défi lancé à un député en lui demandant de prouver ce qu'il avance, 678; rectification de faits, 2231-2
- Socialisme, 2123-4
- Travailleurs âgés de plus de 45 ans, emploi, m. (M. Rouleau), 1116-7

York-Centre (circonscription), 453**York-Nord (circonscription), 998**